

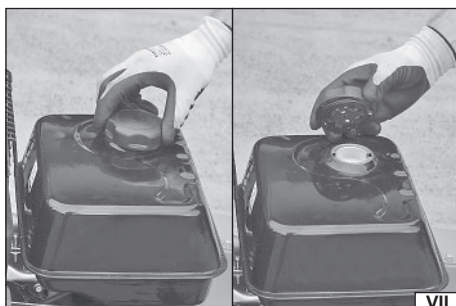
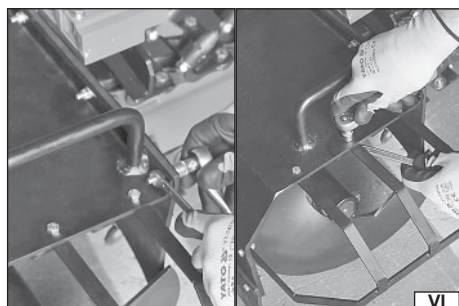
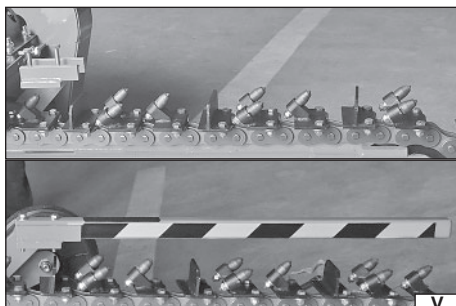
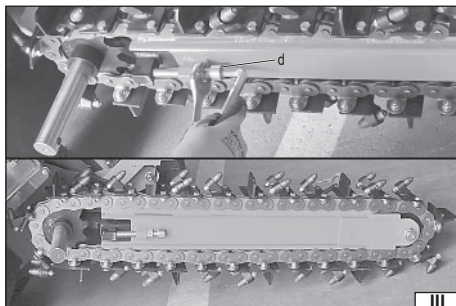
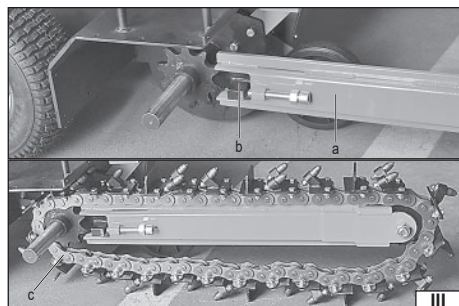
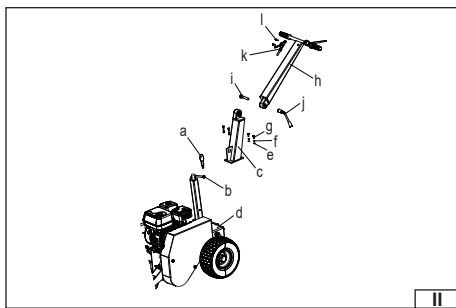
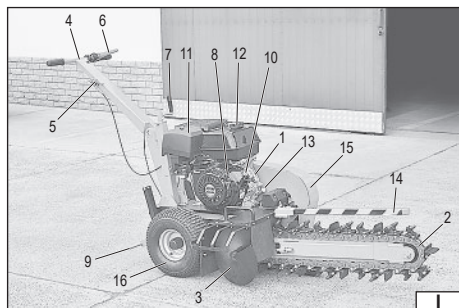
YATO

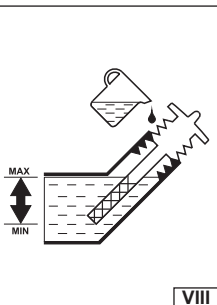
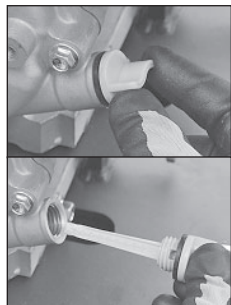


YT-86140

PL	SPALINOWA KOPARKA ŁAŃCUCHOWA
EN	GASOLINE TRENCHER
DE	BENZIN-GRABENFRÄSE
RU	ЭКСКАВАТОР ЦЕПНОЙ БЕНЗИНОВЫЙ
UA	БЕНЗИНОВИЙ ТРАНШЕЕКОПАЧ ЛАНЦЮГОВИЙ
LT	BENZININIS TRANŠĖJŲ KASIMO MAŠINA
LV	BENZĪNA TRANŠEJU RACĒJS
CZ	BENZÍNOVÉ ŘETĚZOVÉ RYPADLO
SK	BENZÍNOVÁ PÔDNA RYHOVACIA FRÉZA
HU	BENZINES ÁROKÁSÓ
RO	MAȘINĂ DE SĂPAT ȘANȚURI PE BENZINĂ
ES	ZANJADORA DE CADENA DE GASOLINA
FR	TRANCHEUSE À ESSENCE
IT	CATENARIA PER SCAVI A BENZINA
NL	KETTINGSLEUVENFREES
GR	ΕΚΣΚΑΦΕΑΣ ΑΥΛΑΚΩΣΕΩΝ
BG	КАНАЛОКОПАТЕЛ БЕНЗИНОВ
PT	VALETADEIRA A GASOLINA
HR	BENZINSKI ROVOKOPAČ
AR	ماكينة تشكيل الخنادق تعمل بالبنزين







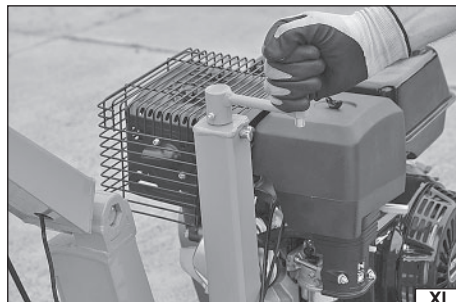
VIII



IX



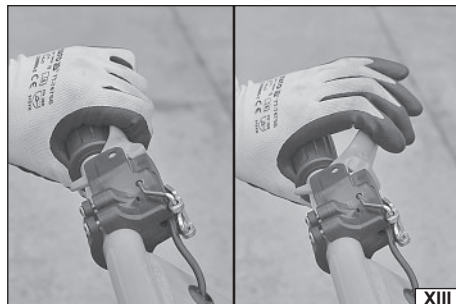
X



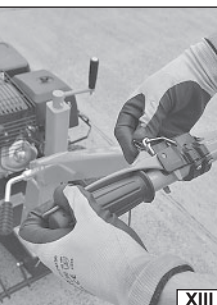
XI



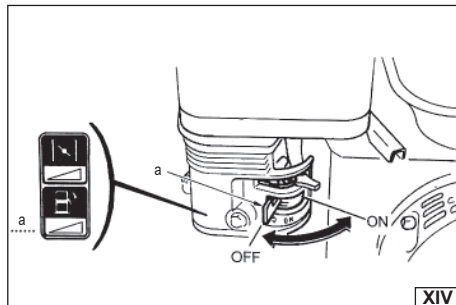
XII



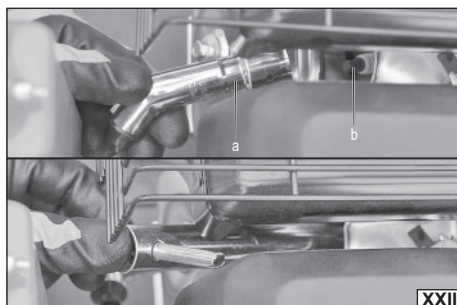
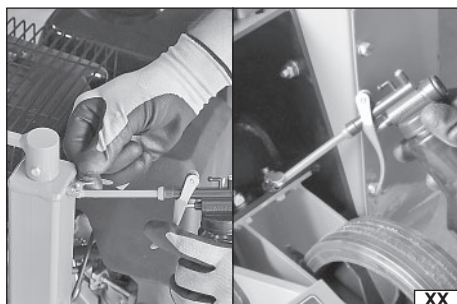
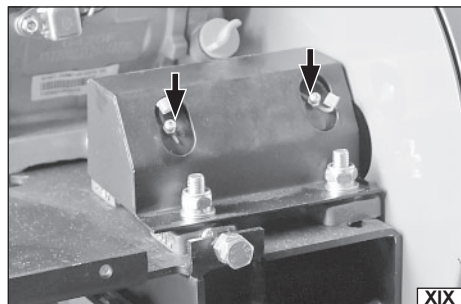
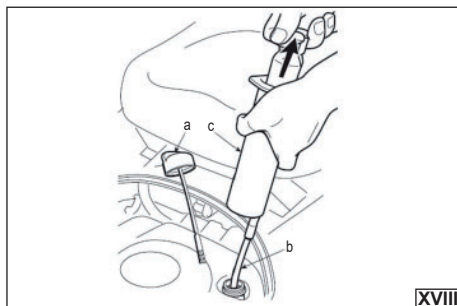
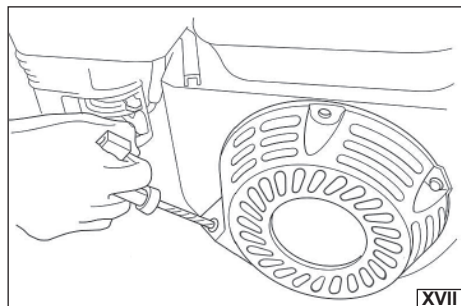
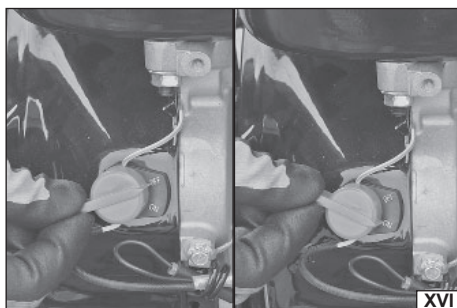
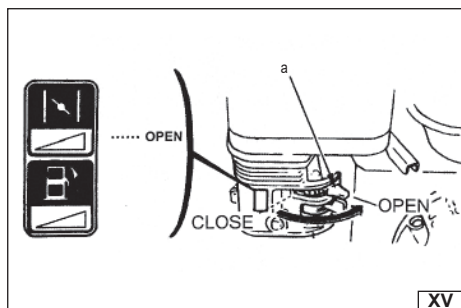
XIII

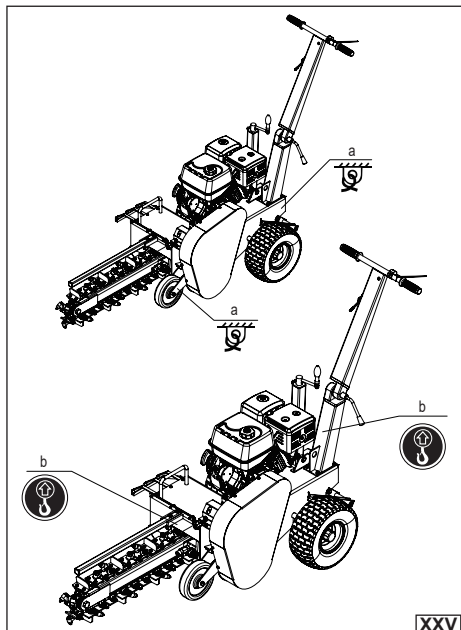


XIII



XIV





PL

1. silnik
2. łańcuch koparki
3. ślimak wyrzutowy
4. uchwyt roboczy
5. dźwignia przepustnicy
6. dźwignia pracy silnika
7. regulacja głębokości kopania
8. linka startowa
9. blokada przesuwu do przodu
10. wyłącznik silnika
11. pokrywa filtra powietrza
12. pokrywa wlewu paliwa
13. pokrywa wlewu oleju
14. osłona łańcucha
15. osłona paska klinowego
16. koło

EN

1. engine
2. excavator chain
3. discharge screw
4. working handle
5. throttle lever
6. engine operation lever
7. digging depth adjustment
8. starting rope
9. forward slide lock
10. engine switch
11. air filter cover
12. fuel filler cap
13. oil filler cap
14. chain guard
15. v-belt cover
16. wheel

DE

1. Motor
2. Baggerkette
3. Austragsschnecke
4. Arbeitsgriff
5. Gashebel
6. Motorbedienhebel
7. Einstellung der Grabtiefe
8. Startseil
9. Vorwärtsschiebersperre
10. Motorschalter
11. Luftfilterdeckel
12. Tankdeckel
13. Öleinfülldeckel
14. Kettenschutz
15. Keilriemenabdeckung
16. Rad

RU

1. двигатель
2. экскаваторная цепь
3. разгрузочный шнек
4. рабочая ручка
5. рычаг дроссельной заслонки
6. рычаг управления двигателем
7. регулировка глубины копания
8. стартовый канат
9. передний затворный замок
10. выключатель двигателя
11. крышка воздушного фильтра
12. крышка топливного бака
13. крышка маслосливной горловины
14. защитный кожух цепи
15. крышка клинового ремня
16. колесо

UA

1. дивигун
2. ланцюг екскаватора
3. нагінтальний гвинт
4. робоча ручка
5. важіль газу
6. важіль роботи дивигуна
7. регулювання глибини копання
8. стартова мотузка
9. замок переднього ковзанья
10. перемикач дивигуна
11. кришка повітряного фільтра
12. кришка паливної горловини
13. кришка маслослизливної горловини
14. захист ланцюга
15. кришка клинового ременя
16. колесо

SK

1. motor
2. reťaz rýpadla
3. vypúšťacia skrutka
4. pracovná rukoväť
5. páka plynu
6. páka ovládania motora
7. nastavenie hĺbky kopania
8. štartovacie lano
9. posuvný záмок dopredu
10. spínač motora
11. kryt vzduchového filtra
12. uzáver palivovej nádrže
13. uzáver plnicého hrdla oleja
14. chránič reťaze
15. kryt klinového remeňa
16. koleso

FR

1. moteur
2. chaîne d'excavateur
3. vis d'éjection
4. poignée de travail
5. levier d'accélération
6. levier de commande du moteur
7. réglage de la profondeur de fouille
8. cordon de démarrage
9. verrouillage avant
10. interrupteur du moteur
11. couvercle du filtre à air
12. bouchon de la cheminée de remplissage de carburant
13. couvercle de la cheminée de remplissage d'huile
14. protection de la chaîne
15. protecteur de courroie trapézoïdale
16. roue

BG

1. двигател
2. верига за багер
3. изхвърлящ шнек
4. работна дръжка
5. лост на газта
6. лост за управление на двигателя
7. регулиране на дълбочината на копане
8. стартово въже
9. предно заключване
10. превключвател на двигателя
11. капак на въздушния филтър
12. капачка на резервоара за гориво
13. капак за пълнене на маслото
14. предпазител на веригата
15. протектор за v-образен ремък
16. колело

LT

1. variklis
2. ekskavatoriaus grandinė
3. išleidimo varžtas
4. darbo rankena
5. droselio svirtis
6. variklio veikimo svirtis
7. kasimo gylio reguliavimas
8. starto virvė
9. į priekį slydimu užraktas
10. variklio jungiklis
11. oro filtro dangtelis
12. degalų bako dangtelis
13. alyvos pildymo angos dangtelis
14. grandinės apsauga
15. v formos diržo gaubtas
16. ratas

HU

1. motor
2. kotrólánc
3. ürítőcsavar
4. működtető fogantyú
5. gázkar
6. motor működtető kar
7. ásási mélység beállítása
8. indítókérel
9. előre csúsztatható zár
10. motorkapcsoló
11. légszűrő fedele
12. tanksapka
13. olajbetöltő kupak
14. láncvédő
15. ékszíj burkolat
16. kerék

IT

1. variklis
2. ekskavatoriaus grandinė
3. išleidimo varžtas
4. darbo rankena
5. droselio svirtis
6. variklio veikimo svirtis
7. kasimo gylio reguliavimas
8. starto virvė
9. į priekį slydimu užraktas
10. variklio jungiklis
11. oro filtro dangtelis
12. degalų bako dangtelis
13. alyvos pildymo angos dangtelis
14. grandinės apsauga
15. v formos diržo gaubtas
16. ratas

PT

1. motor
2. corrente para escavadoras
3. sem-fim de ejeção
4. suporte de trabalho
5. alavanca do acelerador
6. alavanca de acionamento do motor
7. regulação da profundidade de escavação
8. cabo de arranque
9. bloqueio de avanço
10. interruptor do motor
11. tampa do filtro de ar
12. tampa da entrada de combustível
13. tampa de enchimento de óleo
14. proteção da corrente
15. protetor da correia trapezoidal
16. roda

LV

1. dzinējs
2. ekskavatora ķēde
3. izlādes skrūve
4. darba rokturis
5. drosēles svira
6. dzinēja darbības svira
7. rakšanas dziļuma regulēšana
8. starta virve
9. uz priekšu bīdāmās bloķēšanas
10. dzinēja slēdzis
11. gaisa filtra vāks
12. degvielas tvertnes vāciņš
13. eļļas iepildīšanas vāciņš
14. ķēdes aizsargs
15. ķīļsiksnaš pārsegis
16. rītenis

RO

1. motor
2. lanț de excavator
3. burghiu de eiecție
4. mâner de lucru
5. maneta de accelerare
6. maneta de acționare a motorului
7. reglarea adâncimii de săpare
8. linia de start
9. blocare înainte
10. comutator motor
11. capacul filtrului de aer
12. capacul rezervorului de combustibil
13. capac de umplere cu ulei
14. protecție lanț
15. protecție pentru centura trapezoidală
16. roata

NL

1. motor
2. graafmachineketting
3. uitwerpborg
4. werkhandvat
5. gashendel
6. motorbedieningshendel
7. instelling graafdiepte
8. de startlijn
9. voorwaartse vergrendeling
10. motorschakelaar
11. luchtfilterdeksel
12. tankdop
13. olievuldopeksel
14. kettinkkast
15. v-riem bescherming
16. wiel

HR

1. motor
2. lanac bagera
3. vijak za izbacivanje
4. radna ručka
5. poluga gasa
6. poluga za upravljanje motorom
7. podešavanje dubine kopanja
8. startna linija
9. zaključivanje prema naprijed
10. prekidač motora
11. poklopac filtra za zrak
12. vrata za punjenje goriva
13. poklopac spremnika ulja
14. štitiak lanca
15. poklopac klinastog remena
16. kotač

CZ

1. motor
2. řetěz bagru
3. vypouštěcí šroub
4. pracovní rukojet
5. páka plynu
6. páka ovládání motoru
7. nastavení hloubky kopání
8. startovací lano
9. zámek posuvu vpřed
10. spínač motoru
11. kryt vzduchového filtru
12. víčko palivové nádrže
13. víčko plnicího hrdla oleje
14. chránič řetězu
15. kryt klinového řemene
16. kolo

ES

1. motor
2. cadena de excavadora
3. sinfín de expulsión
4. empuñadura de trabajo
5. palanca del acelerador
6. palanca de accionamiento del motor
7. ajuste de la profundidad de excavación
8. cable de arranque
9. bloqueo hacia delante
10. interruptor del motor
11. tapa del filtro de aire
12. tapón de entrada del depósito de combustible
13. tapa de llenado de aceite
14. protector de cadena
15. protector de correa trapezoidal
16. rueda

GR

1. κινητήρας
2. αλυσίδα εκσκαφέα
3. κοχλίας εκτόξευσης
4. λαβή εργασίας
5. μοχλός γκαζιού
6. μοχλός χειρισμού του κινητήρα
7. ρύθμιση βάθους εκσκαφής
8. σχοινί εκκίνησης
9. μπροστινή κλειδαριά
10. διακόπτης κινητήρα
11. κάλυμμα φίλτρου αέρα
12. καπάκι πλήρωσης καυσίμου
13. καπάκι πλήρωσης λαδιού
14. προστατευτικό αλυσίδας
15. προστατευτικό ιμάντα
16. τροχός

AR

١. المحرك
٢. سلسلة الحفارات
٣. برغي الإخراج
٤. مقبض التشغيل
٥. ذراع الدفق
٦. ذراع تشغيل المحرك
٧. ضبط عمق الحفر
٨. خط البداية
٩. القفل الأمامي
١٠. مقبض المحرك
١١. غطاء فتر الهواء
١٢. باب تعبئة الوقود
١٣. غطاء فتحة تعبئة الزيت
١٤. واقى السلسلة
١٥. غطاء المير شكل
١٦. عجلة



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgesehen
Прочитать инструкцию
Persikaiti instrukcija
Jālasa instrukcija
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Lees de instructies
Oleksi utastás
Čteři instrukcni
Lisez la notice d'utilisation
Leggere le manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečítať príručník
اقرأ الدليل



Używać ochrony słuchu i gogle ochronne
Use hearing protection and safety goggles
Gehörschutz und Schutzbrille verwenden
Использовать средства защиты слуха и защитные очки
Використовувати захист для слуху та захисні окуляри
Naudoti klausos apsaugą ir apsauginius akinius
Lietot dzirdes aizsardzību un aizsargbrilles
Používať ochranu sluchu a ochranné brýle
Používať ochranu sluchu a ochranné okuliare
Használjon hallásvédőt és védőszemveget
Folosii protecție auditivă și ochelari de protecție
Usar protecció auditiva y gafas de seguridad
Utiliser une protection auditive et des lunettes de sécurité
Usare protezioni per l'udito e occhiali protettivi
Gebruik gehoorbescherming en veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά
Используйайте защита за слуха и защитни очила
Utilizar protecção auditiva e óculos de segurança
Koristite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
استخدم حماية السمع والنظارات الواقية



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoli ajszardzības pirštnes
Lietot aizsargcūpas
Používať ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια
Используйайте защитни ръкавици
Usar luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ostrzeczanie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
İspjimas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
iAdvertencia!
Avertissement
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Аviso!
Upozorenje!
تحذير



Zachować bezpieczną odległość od obracającego się łańcucha.
Keep a safe distance from the rotating chain.
Halten Sie einen sicheren Abstand zur rotierenden Kette.
Держитесь на безопасном расстоянии от вращающейся цепи.
Тримайте безпечну відстань від обертового ланцюга.
Laikykitės saugaus atstumo nuo besisukančios grandinės.
Saglabājiet drošu atāllumu no rotējošās ķēdes.
Dodržujte bezpečnou vzdialenosť od rotujúcej reťaze.
Dodržujte bezpečnou vzdialenosť od rotujúcej reťaze.
Tartsa biztonságos távolságot a forgó lánctól.
Menténjei a distantją bezpieczną od rotującego łańcucha.
Mantenga una distancia segura de la cadena giratoria.
Gardez une distance de sécurité par rapport à la chaîne rotative.
Mantene una distanza di sicurezza dalla catena rotante.
Houd een veilige afstand van de roterende ketting.
Διατηρήστε ασφαλή απόσταση από την περιστρεφόμενη αλυσίδα.
Спазуйте безпечно расстояние от вращающейся цепи.
Mantenha uma distância segura da corrente rotativa.
Odrzavajte sigurnu udaljenost od rotirajućeg lanca.
حافظ على مسافة آمنة من السلسلة الدوارة



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранити вдаль від посторонніх лиц
Перебувати здала від посторонніх осіб
Dirbti saugiamu atstume nuo pašalinii asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovat bezpečnou vzdialenosť od druhých osob
Dodržovať bezpečnou vzdialenosť od ostatných osôb
Az illetéktelen személyektől távol tartsa
Mentține distanță față de persoane alăturănice
Manténgase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μειντε μακριά από τους παρευρισκόμενους
Стойте далек от минающих
Fique longe de espectadores
Klonite se promatrača
ابتعد عن المتفرجين



Stosować buty ochronne
Wear protective shoes
Verwendung der Schutzschuhe
Использование защитной обуви
Використання захисного взуття
Naudokite apsauginius batus
Izmantojiet aizsardzības kurpes
Používať ochranné boty
Používať ochranné topánky
A védő cipő
Utilizati pantofi de protecție
Use los zapatos de protección
Mettre les chaussures de protection
Utilizzare le scarpe antinfortunistiche
Draag beschermende schoenen
Χρησιμοποιήστε υποδημάτα προστασίας
Носите предпазни обувки
Usar calçado de proteção
Koristite zaštitne cipele
ارتداء الأحذية الواقية



Strzec się wyrzucanych przedmiotów
Beware of ejected objects.
Vorsicht vor springenden Gegenständen.
Остерегайтесь выбрасываемых предметов
Остерігайтесь предметів, що викидаються
Saugoties išmetamų daiktų
Sargieties no izsievāmiem priekšmetiem.
Pozor na odhodené předměty
Dávajte pozor na pripadné vyvrhované predmety
Óvakodjon a kidobott tárgyakról
Tenga cuidado con los elementos expulsados
Méfiez-vous des articles mis au rebut
Attenzione agli elementi proiettati
Pas op voor weggegooiden voorwerpen
Προσοχή για αντικείμενα που εκτοξεύονται
Pazete se od izbačenih predmeta
Cuidado com os objetos lançados
Čuvajte se izbacivanih predmeta
احذر من المقذوفات



Nie palić podczas napełniania zbiornika paliwa
Do not smoke while refueling the fuel tank
Nicht rauchen beim Betanken des Kraftstofftanks
Не курить при заправке топливного бака
Не палити під час заправки паливного бака
Nepilkite degalų rūkant
Neuzpliditi degvielas tvertni smēķējot
Nekouřit při doplňování paliva do nádrže
Nefajčiť pri doplňaní paliva do nádrže
Ne dohányozzon az üzemanyagtartály feltöltése közben
Nu fumați în timpul alimentării rezervorului de combustibil
Nu fumar durante el repostaje del tanque de combustible
Ne pas fumer lors du remplissage du réservoir de carburant
Non fumare durante il rifornimento del serbatoio del carburante
Niet roken tijdens het tanken van de brandstoftank
Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό της δεξαμενής καυσίμου
Не пушите во време на зареждане на резервоара за гориво
Não fumar durante o abastecimento do tanque de combustível
Ne pušiti prilikom punjenja rezervoara gorivom
لا تدخن أثناء ملء خزان الوقود



Zachować bezpieczną odległość od gorącej powierzchni
Keep the safe distance from hot surface
Sicherheitsabstand von der heißen Oberfläche beachten
Необходимо соблюдать безопасное расстояние от горячих поверхностей
Необхідно забезпечити безпечну відстань від гарячої поверхні
Laikytis saugiamu nuotolyje nuo karštų paviršių
Ieturēt drošu atāllumu no karstām virsmām
Dodržujte bezpečnou vzdálenosť od horúcich ploch
Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od horúceho povrchu
Tartson biztonságos távolságot a forró felületektől
Menține o distanță corespunzătoare dela suprafețele fierbinți
Garde la distancia segura de las superficies calientes
Gardez la distance de sécurité de la surface chaude
Mantenera la distanza di sicurezza dalla superficie calda
Houd de veilige afstand tot het hete oppervlak
Διατηρείτε την ασφαλή απόσταση από την θερμή επιφάνεια
Спазуйте безпечно расстояние от горячих поверхностей
Mantenha uma distância segura da superfície quente
Držite se na sigurnoj udaljenosti od vruće površine
حافظ على مسافة آمنة من السطح الساخن



Wyłączyć silnik przed przystąpieniem do prac serwisowych lub konserwacyjnych
Turn off the engine before performing servicing or maintenance
Motor vor Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten ausschalten
Выключить двигатель перед выполнением технического обслуживания или ремонта
Вимкнути двигун перед початком технічного обслуговування або ремонту
Išjunkite variklį prieš atliekant techninę priežiūrą ar remontą
Izslēdziet motoru pirms apkopes vai remonta veikšanas
Vypněte motor před prováděním údržby nebo servisu
Vypnite motor pred vykonávaním údržby alebo opráv
Kapscsolja ki a motort a karbantartás vagy javítás megkezdése előtt
Opriți motorul înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații
Apague el motor antes de realizar el mantenimiento o la reparación
Éteignez le moteur avant d'effectuer l'entretien ou les réparations
Spegnera il motore prima di effettuare la manutenzione o la riparazione
Schakel de motor uit voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert
Σβήστε τον κινητήρα πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή επισκευή
Исключите двигателя преди извършване на поддръжка или ремонт
Desligue o motor antes de realizar manutenção ou reparos
Isključite motor prije izvođenja servisnih ili održavateljskih radova
اطفئ المحرك قبل القيام بأعمال الصيانة أو الإصلاح



Uwaga, toksyczne opary lub gazy trujące. Nie używać maszyny wewnątrz pomieszczeń
Attention, toxic fumes or toxic gases. Do not use the machine indoors.
Achtung, giftige Dämpfe und Gase. Die Maschine darf nicht innerhalb von Räumen benutzt werden
Внимание – токсичные газы и испарения. Запрещается пользоваться устройством внутри помещений
Увага – токсичні випари або отруйні гази. Забороняється користуватися машиною всередині приміщень
Dénemes! Dujos ir garai yra toksiški. Nevartoti mašinos uždarose patalpose
Izplūdes gāzes un degvielas tvaiki ir toksiski. Nedrīkst strādāt ar ierīci slēgtās telpās
Pozor – toxické výpary nebo jedovaté plyny. Nepoužívejte stroj uvnitř místnosti
Pozor – toxické výpary alebo jedovaté plyny. Stroj nepoužívajte vnútri miestnosti
Vigyázat a toxikus gőzökre és mérgező gázokra. Ne használja a gépet helyiségekben
Atenție gazele de eşapament sunt otrăvitoare. Nu utiliza mașina în încăperi
Tenga cuidado con los gases y los vapores tóxicos. No use la máquina en los interiores
Attention : fumées toxiques ou gaz toxiques. N'utilisez pas la machine à l'intérieur
Attenzione: fumi tossici o gas velenosi. Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi
Let op: giftige dampen of giftige gassen. Gebruik de machine niet binnenshuis
Προσοχή: τοξικές αναθυμιάσεις ή δηλητηριώδη αέρια. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο
Внимание: токсични изпарения или отровни газове. Не използвайте машината на закрито
Atenção: vapores tóxicos ou gases venenosos. Não utilize a máquina dentro de casa
Opze: otrovni dimovi ili otrovni plinovi. Nemojte koristiti stroj u zatvorenom prostoru
تنبيه: الأبخرة السامة أو الغازات السامة. لا تستخدم الجهاز في الداخل



Halas – moc L_{WA}
Noise – power L_{WA}
Lärm – Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas – galia L_{WA}
Troksņa līmenis – jauda L_{WA}
Hluk – výkon L_{WA}
Hluk – výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaa - vermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Шум - мощность L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
استطاعة L_{WA}

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Spalinowa koparka łańcuchowa to maszyna przeznaczona do precyzyjnego kopania rowów. Dzięki silnikowi spalinowemu pracuje niezależnie od zasilania elektrycznego, co umożliwia jej zastosowanie w terenie. Obracający się łańcuch tnący umożliwia wykonywanie wykopów o szerokości 100 mm i głębokości do 600 mm, co czyni maszynę idealnym rozwiązaniem przy instalacjach kablowych, rurowch czy systemach nawadniających. Prawdłowa, niezawodna i bezpieczna praca maszyny jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy maszyną należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie maszyny niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Maszyna dostarczana jest w stanie kompletnym, ale przed pierwszym użyciem wymagany jest jej montaż.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-86140
Rodzaj paliwa		Benzyna bezołowiowa E10
Rodzaj oleju silnika		SAE 15W-40
Pojemność zbiornika oleju silnikowego	[l]	1,1
Pojemność zbiornika paliwa	[l]	6,5
Ilość cylindrów		1
Ilość taktów		4
Rodzaj rozruchu		Ręczny
Chłodzenie		Powietrzem
Typ świecy zapłonowej		F7RTC
Pojemność skokowa silnika	[cm ³]	420
Moc silnika	[kW]	9,0
Maksymalna prędkość obrotowa silnika	[min ⁻¹]	3600
Szerokość kopania	[mm]	100
Maksymalna głębokość kopania	[mm]	600
Wymiary	[mm]	2100x720x1100
Masa	[kg]	188
Hałas		
ciśnienie akustyczne	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
moc L _{WA}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Poziom drgań (ręka-ramię)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Temperatura pracy / przechowywania	[°C]	5-30

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zapoznanie się z maszyną

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz etykietami umieszczonymi na maszynie w celu zrozumienia jej ograniczeń oraz potencjalnych zagrożeń.

Operator powinien posiadać pełną znajomość elementów sterujących oraz ich prawidłowego działania, w tym sposobu zatrzymywania maszyny i rozłączania funkcji roboczych.

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje oraz środki ostrożności zawarte w instrukcji obsługi.

Nie wolno uruchamiać maszyny bez pełnej znajomości zasad jej obsługi i konserwacji, co mogłoby skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

W przypadku udostępnienia maszyny innej osobie, wypożyczenia lub sprzedaży, należy przekazać niniejszą instrukcję oraz zapewnić odpowiednie szkolenie z zakresu bezpieczeństwa. Operator ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki oraz obrażenia mogące wystąpić w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Nie należy przekraczać możliwości maszyny. Maszyna powinna być wykorzystywana zgodnie z przeznaczeniem, co zapewni jej efektywną i bezpieczną eksploatację.

Bezpieczeństwo osobiste

Nigdy nie należy zezwalać dzieciom na obsługę maszyny.

Osoby postronne, dzieci oraz zwierzęta domowe powinny znajdować się poza obszarem roboczym maszyny. W przypadku znalezienia się osób lub zwierząt w obszarze pracy należy natychmiast wyłączyć maszynę. Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką dorosłych.

Nie należy obsługiwać maszyny pod wpływem alkoholu, narkotyków ani leków mogących osłabiać zdolność do bezpiecznej pracy. Należy stosować odpowiedni ubiór ochronny. Wskazane jest noszenie długich spodni, butów ochronnych oraz rękawic. Zabrania się używania luźnej odzieży, biżuterii oraz krótkich spodenek, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny. Długie włosy należy zabezpieczyć powyżej ramion.

Oczy, twarz i głowę należy chronić przed odpryskami. Wymagane jest stosowanie okularów ochronnych lub gogli z bocznymi osłonami.

Należy stosować ochronniki słuchu.

Podczas pracy należy zachować bezpieczny dystans od wszystkich ruchomych części maszyny. Istnieje ryzyko poważnych obrażeń w przypadku kontaktu z obracającymi się elementami maszyny.

Nie wolno dotykać elementów maszyny, które mogą nagrzewać się podczas pracy. Przed konserwacją, regulacją lub serwisem należy odczekać, aż maszyna ostygnie.

Nie należy pracować bosą ani w lekkim obuwiu, np. sandałach. Zaleca się stosowanie obuwia ochronnego zwiększającego przyczepność na śliskich nawierzchniach.

Przed uruchomieniem maszyny należy sprawdzić jej stan techniczny. Osłony muszą być zamocowane, a wszystkie śruby i nakrętki prawidłowo dokręcone.

Nie wolno używać maszyny, jeśli wymaga naprawy lub znajduje się w złym stanie technicznym. Należy wymienić zużyte lub uszkodzone części przed rozpoczęciem pracy.

Obszar pracy

Maszyna wyposażona jest w silnik spalinowy. Nie należy używać jej w pobliżu terenów leśnych, zarośniętych lub pokrytych suchą roślinnością, o ile układ wydechowy nie został wyposażony w tłumik iskiek zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony przeciwpożarowej.

Nie wolno uruchamiać ani użytkować silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny zawierają tlenek węgla (CO) – bezbarwny i bezwonny gaz o działaniu śmiertelnym. Maszyna może być używana wyłącznie w dobrze wentylowanych przestrzeniach na zewnątrz. Nie należy ingerować w układ silnika w celu zwiększenia jego obrotów powyżej wartości dopuszczalnych przez producenta.

Zaleca się posiadanie gaśnicy typu B podczas pracy w suchych warunkach, aby zminimalizować ryzyko pożaru.

Nie należy obsługiwać maszyny w warunkach ograniczonej widoczności lub przy niewystarczającym oświetleniu.

Kontrola maszyny przed uruchomieniem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny maszyny, w szczególności poprawność montażu osłon oraz dokręcenie nakrętek i śrub.

Nie wolno używać maszyny, jeśli wymaga naprawy lub znajduje się w złym stanie technicznym. Należy wymienić uszkodzone, brakujące lub niesprawne części przed uruchomieniem maszyny.

Nie wolno obsługiwać maszyny, jeśli wyłącznik silnika nie powoduje jego zatrzymania. Każda maszyna spalinowa, której nie można wyłączyć za pomocą wyłącznika, stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.

Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie klucze oraz narzędzia regulacyjne zostały usunięte z obszaru maszyny przed jej uruchomieniem. Pozostawione narzędzia mogą zostać wciągnięte przez ruchome części i spowodować obrażenia.

Należy unikać przypadkowego uruchomienia maszyny. Przed transportem, konserwacją lub serwisem należy upewnić się, że wyłącznik silnika jest ustawiony w pozycji OFF – wyłączony.

Jeśli podczas pracy maszyna znacznie wibrowała w sposób nienaturalny, należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić przyczynę. Wibracje mogą być oznaką poważnej awarii.

Środki ostrożności dotyczące paliwa

OSTRZEŻENIE! Paliwo jest wysoce łatwopalne, a jego opary mogą doprowadzić do wybuchu. Należy zachować wszelkie środki ostrożności, aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń.

Podczas tankowania lub opróżniania zbiornika paliwa:

Należy używać wyłącznie zatwierdzonych pojemników na paliwo.

Należy tankować w czystym, dobrze wentylowanym miejscu na świeżym powietrzu.

Przed rozpoczęciem tankowania należy wyłączyć silnik i poczekać, aż całkowicie ostygnie.

W pobliżu paliwa nie wolno palić papierosów, używać otwartego ognia ani przebywać w pobliżu źródła iskiek lub wysokiej temperatury.

Zabrania się tankowania maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy przechowywać paliwo wyłącznie w zatwierdzonych i odpowiednio oznakowanych, szczelnych pojemnikach, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła i zapłonu.

Nie wolno przepelniać zbiornika paliwa. Poziom paliwa nie powinien przekraczać 12,5 mm poniżej dolnej krawędzi szyjki wlewu, aby pozostawić miejsce na rozszerzenie się paliwa w wyniku wzrostu temperatury.

Wszelkie rozlane paliwo należy natychmiast wytrzeć. Jeśli paliwo zostanie rozlane, nie wolno uruchamiać maszyny, dopóki opary paliwa całkowicie nie wyparują.

Maszyny nie wolno przechowywać z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniach, gdzie jego opary mogłyby zetknąć się ze źródłami zapłonu, takimi jak podgrzewacze wody, piece lub inne urządzenia emitujące wysoką temperaturę.

Bezpieczeństwo podczas konserwacji i eksploatacji

Maszynę należy umiejscowić w taki sposób, aby nie mogła się przypadkowo przemieścić podczas konserwacji, czyszczenia, regulacji lub montażu akcesoriów.

Nie wolno nadmiernie obciążać maszyny ani wymuszać pracy ponad jej możliwości.

Zabrania się ingerencji w ustawienia regulatora silnika oraz pracy na nadmiernych obrotach.

Nie wolno trzymać rąk ani stóp w pobliżu ruchomych części maszyny.

Należy unikać kontaktu z gorącym olejem, paliwem, spalinami oraz nagrzanymi elementami maszyny.

W przypadku wystąpienia nadmiernego hałasu lub wibracji należy natychmiast wyłączyć maszynę i sprawdzić przyczynę.

Do maszyny należy używać wyłącznie akcesoriów i części zalecanych przez producenta.

Regularnie sprawdzać i konserwować maszynę, aby uniknąć awarii.

Bezpieczeństwo dzieci i zwierząt

Dzieci i zwierzęta mogą być zainteresowane maszyną oraz procesem kopania, co może prowadzić do tragicznych wypadków. Zawsze stosować się do poniższych zasad:

Dzieci i zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 25 m od miejsca pracy i znajdować się pod nadzorem osoby dorosłej.

Należy zachować czujność i wyłączyć maszynę, jeśli dziecko lub zwierzę znajdzie się w strefie pracy.

Nigdy nie pozwalać dzieciom obsługiwać koparki łańcuchowej.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I EKSPLOATACJI KOPARKI ŁAŃCUCHOWEJ

OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem pracy z koparką łańcuchową należy przeczytać i w pełni zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Należy zwrócić szczególną uwagę na wszystkie ostrzeżenia i środki ostrożności.

Nieprawidłowa obsługa i konserwacja maszyny mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora bądź osób postronnych.

Każda maszyna wiąże się z określonym ryzykiem eksploatacyjnym. Koparka łańcuchowa charakteryzuje się szczególnymi zagrożeniami, które użytkownik powinien znać i świadomie unikać. Operator oraz właściciel maszyny mają obowiązek znajomości potencjalnych zagrożeń i stosowania się do zasad bezpieczeństwa. W celu minimalizacji ryzyka należy przestrzegać odpowiednich środków zapobiegawczych. Podczas czytania niniejszej instrukcji należy zwrócić szczególną uwagę na informacje dotyczące unikania zagrożeń.

Instrukcję należy przechowywać w celu przyszłych odniesień i przeglądów. Jeżeli użytkownikiem maszyny jest inna osoba niż jej właściciel, należy przekazać jej instrukcję obsługi do przeczytania. Każda osoba, której zostanie wypożyczona lub użyczona frezarka, musi mieć dostęp do niniejszej instrukcji i korzystać z niej przed rozpoczęciem pracy. Osoby obsługujące maszynę muszą zapoznać się z instrukcją przed jej użytkowaniem. Zaleca się również zapewnienie im podstawowego szkolenia w zakresie bezpiecznej obsługi maszyny oraz pozostanie dostępnym w razie ewentualnych pytań.

Zastosowanie maszyny

Przed rozpoczęciem użytkowania operator powinien upewnić się, że maszyna jest odpowiednia do zamierzonego zastosowania. Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za prawidłową eksploatację maszyny. Maszyna powinna być używana wyłącznie przez przeszkolonych operatorów, którzy zapoznali się z treścią niniejszej instrukcji.

Koparka łańcuchowa to maszyna prowadzona przez operatora, przeznaczona wyłącznie do wykonywania wąskich i płytkich wykopów pod instalacje i nie może być używana do żadnych innych celów. Maszyna posiada wystarczającą moc do pracy w wymagających warunkach glebowych, jednak ze względu na swoje kompaktowe rozmiary, ograniczoną moc silnika i zdolność do wykonywania wykopów, jej zastosowanie może być ograniczone. Warunki na obszarze pracy, rodzaj gleby, specyfikacja zadania oraz doświadczenie operatora mogą wskazywać na konieczność zastosowania innej metody lub dodatkowego narzędzia do wykonania pracy.

Nie należy przeciągać maszyny ani wykonywać pracy ponad jej możliwości. Praca w warunkach przekraczających jej parametry techniczne może prowadzić do uszkodzeń mechanicznych oraz zwiększonego ryzyka awarii lub wypadku. W celu zapewnienia bezpieczeństwa i wydłużenia żywotności maszyny należy stosować się do zaleceń dotyczących maksymalnych wartości kopania oraz odpowiednio dostosować prędkość pracy do warunków glebowych.

Łańcuch kopiący ma tendencję do przyciągania maszyny w kierunku przeciwnym do zamierzonego kierunku kopania. W związku z tym należy upewnić się, że zęby kopiące nie stykają się z podłożem ani innymi przedmiotami podczas uruchamiania silnika oraz że przesuw maszyny do przodu jest zablokowany przed opuszczeniem łańcucha koparki. Operator powinien utrzymywać pewny chwyt maszyny i być przygotowany do jej kontrolowania w momencie zetknięcia zespołu kopiącego z ziemią. Maszyna może wykazywać skłonność do „podskakiwania” lub „szarpania” w określonych warunkach. Może to wynikać z rodzaju gleby lub obecności zakopanych przeszkód, których maszyna nie jest w stanie przeciąć ani unieść na powierzchnię. W takiej

sytuacji należy zatrzymać maszynę, usunąć przeszkodę i dopiero wtedy wznowić pracę.
 Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Zasady bezpiecznej eksploatacji

Maszyna powinna być używana wyłącznie w świetle dziennym lub przy oświetleniu o natężeniu powyżej 500 luksów. Nie wolno jej obsługiwać po zmroku.

Nie wolno obsługiwać maszyny pod wpływem alkoholu ani środków odurzających.

Nie używać maszyny w czasie opadów oraz w przypadku gdy występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Nie używać maszyny w wilgotnym i mokrym otoczeniu, nie narażać jej na działanie wilgoci.

Niedozwolone jest obsługiwanie maszyny przez dzieci oraz osoby nieprzeszkolone.

Zalecane paliwo, benzyna bezołowiowa E10, o liczbie oktanowej co najmniej 95.

Należy używać paliwa i oleju wolnego od wszelkich zanieczyszczeń, oraz przeznaczonego do silników czterosuwowych. Zaleca się używać produktów wysokiej jakości. Przedłuży to żywotność silnika.

Regularnie kontrolować poziom oleju w silniku. Użytkowanie maszyny ze zbyt niskim poziomem oleju lub jego brakiem może doprowadzić do jej uszkodzenia a nawet pożaru.

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że w obszarze roboczym nie znajdują się zakopane przewody elektryczne, instalacje użytkowe, kamienie, druty, korzenie ani inne przedmioty, które mogą zostać uszkodzone, pochwycone i wyrzucone przez obracające się elementy maszyny, spowodować uszkodzenie maszyny lub jej odbicie w stronę operatora. W celu ustalenia lokalizacji podziemnych instalacji, takich jak przewody elektryczne, rurociągi gazowe i wodociągowe, należy wcześniej skontaktować się z odpowiednimi służbami. Kontakt maszyny z zakopanymi instalacjami podczas kopania może prowadzić do ich uszkodzenia, a w wyniku tego do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że łańcuch koparki nie ma kontaktu z ziemią.

Przed uruchomieniem maszyny należy sprawdzić dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub oraz ciśnienie powietrza w oponach.

Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny. Trzymać części ciała z dala od ruchomych części maszyny.

Przed uruchomieniem maszyny należy skontrolować stan techniczny zespołu kopiącego. Zabrania się pracy jeżeli jakikolwiek element zespołu kopiącego jest uszkodzony lub nieprawidłowo zamontowany.

Podczas pracy należy stosować środki ochrony osobistej, aby zminimalizować ryzyko urazów. Należy nosić ochronne gogle ochronne z bocznymi osłonami, aby zabezpieczyć oczy przed wyrzucanym materiałem. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny. Należy używać obuwia ochronnego z antypoślizgową podeszwą. Praca bosą lub w sandałach jest zabroniona. Części ciała należy trzymać z dala od ruchomych elementów maszyny. Stosować ochronniki słuchu podczas pracy z maszyną.

Operator powinien być przygotowany na możliwość wystąpienia odbicia maszyny przy pierwszym zetknięciu z ziemią.

Nie należy używać maszyny, jeżeli dźwignia pracy silnika nie powoduje automatycznego zatrzymania silnika po jej zwolnieniu. Należy regularnie sprawdzać, czy dźwignia ta działa prawidłowo.

Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i przeprowadzać konserwację maszyny zgodnie z zalecanymi okresami serwisowymi.

Silnik oraz tłumik należy utrzymywać w czystości, wolne od trawy, liści, nadmiaru smaru oraz nagaru węglowego, aby zmniejszyć ryzyko pożaru.

Nie wolno modyfikować maszyny w jakikolwiek sposób. Należy stosować wyłącznie osprzęt i akcesoria zatwierdzone przez producenta. Korzystanie z nieautoryzowanych części może skutkować uszkodzeniem maszyny i obrażeniami ciała.

Nie wolno usuwać, wyginać, ciąć, dopasowywać, spawać ani w inny sposób modyfikować standardowych części koparki łańcuchowej. Dotyczy to wszystkich osłon i zabezpieczeń. Wszelkie modyfikacje maszyny mogą prowadzić do obrażeń ciała, uszkodzenia mienia oraz unieważnienia gwarancji.

Osoby postronne, a w szczególności dzieci i zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 25 m od pracującej maszyny. W przypadku znalezienia się osób postronnych lub zwierząt w strefie pracy należy natychmiast wyłączyć maszynę.

Należy zabezpieczyć pobliskie pojazdy, okna oraz inne obiekty znajdujące się w promieniu 25 m przed potencjalnym zagrożeniem wynikającym z wyrzucanego materiału.

Zabroniona jest praca bez prawidłowo zamontowanych wszystkich osłon ochronnych maszyny.

Należy zachować ostrożność w celu uniknięcia zatrucia tlenkiem węgla (CO). Nigdy nie pracować w słabo wentylowanych przestrzeniach.

Tankowanie powinno odbywać się na świeżym powietrzu, przy wyłączonym silniku i po jego całkowitym ostygnięciu. Podczas uzupełniania paliwa należy stosować odpowiednie środki ostrożności, aby zapobiec pożarom i eksplozjom. W przypadku rozlania paliwa nie wolno uruchamiać maszyny. Należy usunąć wyciek i odczekać, aż opary się ulotnią.

Niedozwolone jest wykonywanie regulacji lub czyszczenia maszyny podczas pracy silnika.

Należy unikać kontaktu z gorącym paliwem, olejem, spalinami oraz nagrzanymi powierzchniami maszyny. Nie wolno dotykać silnika ani tłumika, ponieważ te elementy nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury podczas pracy i przez pewien czas pozostają gorące po jej zakończeniu. Przed serwisem lub regulacją należy poczekać, aż maszyna ostygnie.

Nie należy umieszczać żadnej części ciała w miejscach, gdzie mogłoby dojść do niebezpiecznego kontaktu w przypadku ruchu maszyny podczas montażu, instalacji, eksploatacji, konserwacji, naprawy lub transportu.

Zabrania się użytkowania maszyny na mokrym lub oblodzonym podłożu, które może zwiększać ryzyko upadku.

Maszynę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób, które nie są przeszkolone w jej obsłudze. Nieuprawnione użyt-

kowanie maszyny może stanowić zagrożenie.

Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku ukrytych zagrożeń lub ruchu drogowego w pobliżu miejsca pracy.

Jeżeli maszyna znacznie emitować nietypowe odgłosy lub wibracje, należy natychmiast wyłączyć silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i sprawdzić przyczynę problemu. Nietypowe hałasy lub wibracje mogą świadczyć o poważnej awarii.

Nie wolno polewać maszyny wodą ani innymi cieczami. Maszynę należy utrzymywać w czystości, ale bez użycia wody – ręce muszą pozostać suche, a powierzchnia maszyny wolna od zabrudzeń i zanieczyszczeń.

Nigdy nie otwierać wlewu oleju podczas pracy silnika. Gorący olej może rozprysnąć się na twarz i ciało.

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub inspekcyjnych należy wyłączyć maszynę, odłączyć przewód świecy zapłonowej i trzymać go z dala od świecy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Należy odczekać do ostygnięcia podzespołów maszyny.

Zatrzymać silnik maszyny i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się:

- za każdym razem, gdy zajdzie potrzeba odejścia od maszyny,
- przed czyszczeniem, sprawdzeniem, wymianą akcesoriów lub naprawą urządzenia,
- po uderzeniu obcym przedmiotem,
- przed transportowaniem do i z miejsca pracy,
- jeżeli maszyna zaczyna nadmiernie drgać.

UWAGA! Po wyłączeniu silnika ruchome elementy mogą obracać się jeszcze przez jakiś czas. Odczekać do zatrzymania się ruchomych części maszyny.

Zagrożenia podczas pracy

Uszkodzenia. Nie należy używać maszyny jeżeli jest uszkodzona, niekompletna, nieprawidłowo wyregulowana lub ma uszkodzone podzespoły.

Nieszczelności paliwa. Przed uruchomieniem sprawdzić maszynę pod kątem wycieków paliwa. Po otwarciu zaworu paliwa upewnić się, czy nie unosi się zapach benzyny. Jeśli wyczuwalny jest zapach paliwa, nie uruchamiać silnika, nie używać otwartego ognia ani urządzeń elektrycznych. W przypadku wycieku paliwa natychmiast opuścić obszar i zabezpieczyć miejsce awarii. Jeżeli jest to możliwe usunąć rozlane paliwo przy użyciu materiałów chłonnych i sprawdzić źródło nieszczelności. Przed ponownym uruchomieniem maszyny upewnić się, że wyciek został całkowicie usunięty, a wszystkie połączenia paliwowe są szczelne. Zawsze jeżeli istnieje ryzyko pożaru należy niezwłocznie wezwać straż pożarną.

Tlenek węgla. Pracujący silnik emituje tlenek węgla – bezwonny, toksyczny gaz, który może prowadzić do zatrucia i śmierci.

Jeśli podczas pracy wystąpią zawroty głowy, osłabienie lub mdłości, natychmiast wyłączyć silnik, wyjść na świeże powietrze i skontaktować się z lekarzem.

Inne zagrożenia związane z gazami spalinowymi. Maszyna może emitować substancje chemiczne, które mogą powodować raka, wady wrodzone lub inne uszkodzenia układu rozrodczego. Unikać wdychania spalin.

Palenie/iskr. Nie palić papierosów w pobliżu działającej maszyny ani w pobliżu źródeł iskr lub otwartego ognia.

Gorący tłumik. Nie dotykać tłumika ani kolektora wydechowego. Elementy układu wydechowego oraz silnika mogą się nagrzewać do bardzo wysokich temperatur i powodować oparzenia.

Ruchome elementy maszyny. Trzymać ręce, stopy oraz odzież z dala od pasów napędowych, zespołu kopiącego i innych ruchomych części maszyny. Nigdy nie zdejmować osłon lub napinaczy, gdy maszyna jest włączona. Kontakt z pasem napędowym lub obracającymi się elementami zespołu kopiącego może spowodować poważne obrażenia.

Tankowanie. Nie tankować silnika, dopóki nie ostygnie przez co najmniej 30 minut.

Nieprawidłowa praca. Jeśli podczas działania maszyny wystąpią niepokojące dźwięki, nietypowe drgania lub inne nieprawidłowości, natychmiast ją wyłączyć i sprawdzić przyczynę.

Wibracje. Długotrwałe narażenie na drgania maszyny może prowadzić do problemów z krążeniem i uszkodzeń nerwów.

Regulacje/Naprawy. Zawsze wyłączać maszynę i odłączyć przewód świecy zapłonowej przed wykonywaniem jakichkolwiek napraw, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Usuwanie zablokowanego materiału. W przypadku zablokowania materiału w maszynie należy najpierw wyłączyć silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Dopiero wtedy można przystąpić do usuwania blokady lub przeprowadzenia diagnostyki.

Środki ochrony osobistej

Ochrona słuchu. Podczas pracy z maszyną należy stosować zatyczki do uszu lub inne środki ochrony słuchu.

Ochrona oczu. Podczas obsługi maszyny należy używać zatwierdzonych środków ochrony oczu.

Ochrona twarzy. Należy stosować hełm z pełną osłoną twarzy lub siatkową przyłbicę w połączeniu z okularami ochronnymi.

Luźna odzież i akcesoria. Luźne elementy odzieży, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny. Nie wolno nosić biżuterii ani luźno dopasowanej odzieży podczas pracy. Włosy należy upiąć powyżej ramion.

Długie spodnie. Należy nosić wytrzymałe, długie spodnie w celu ochrony nóg przed materiałami wyrzucanymi przez maszynę.

Bezpieczeństwo podczas tankowania – zagrożenie elektrycznością statyczną

Podczas tankowania paliwa istnieje ryzyko powstania iskry elektrostatycznej, która może zapalić opary paliwa i spowodować pożar. W celu minimalizacji zagrożenia należy zawsze tankować maszynę z użyciem przenośnego, uziemionego pojemnika, zamiast nalewać paliwo bezpośrednio z dystrybutora. Pojemnik powinien znajdować się na ziemi, a jego końcówka powinna

pozostawać w kontakcie z otworem wlewu paliwa. Nie należy tankować maszyny, gdy stoi na przyczepie lub znajduje się w pojeździe. Przed rozpoczęciem tankowania zaleca się dotknięcie uziemionego metalowego obiektu, aby rozładować nagromadzony ładunek elektrostatyczny. Podczas tankowania nie wolno używać otwartego ognia, palić papierosów ani wykonywać czynności, które mogą generować iskry.

Zasady konserwacji maszyny

Niektóre elementy maszyny wykonane są z tworzywa sztucznego lub gumy, dlatego powinny być przechowywane z dala od kontaktu z chemikaliami.

Nie wolno zakrywać maszyny, jeśli wylot spalin jest nadal gorący.

Nie wolno ingerować w jakiegokolwiek zaplombowane części maszyny ani silnika, które są zabezpieczone przez producenta lub dystrybutora. Wszelkie regulacje, takie jak zwiększanie lub zmniejszanie obrotów silnika, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis techniczny.

Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie technicznym, należy regularnie sprawdzać, czy jej elementy są prawidłowo wyosoiowane i czy żadne ruchome części nie są zablokowane.

Uszkodzone lub zużyte części powinny być naprawione lub wymienione przed dalszym użytkowaniem maszyny. Wiele wypadków jest wynikiem eksploatacji maszyny w złym stanie technicznym.

Postępowanie z odpadami

Zużyte materiały eksploatacyjne, opakowania oraz narzędzia należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Odpady powinny zostać przekazane do lokalnego punktu recyklingu w sposób zgodny z zasadami utylizacji odpadów przemysłowych.

MONTAŻ PRODUKTU

Przygotowanie do montażu

Produkt należy wypakować z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które może być przydatne w trakcie transportu lub przechowywania produktu. Sprawdzić czy żadna z części produktu nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu, wszelkie zaobserwowane uszkodzenia np. pęknięcia lub odkształcenia, dyskwalifikują produkt z dalszego użytku do czasu ich naprawy lub wymiany uszkodzonych części.

Zaleca się ustawić maszynę na płaskim, twardym i czystym podłożu.

Podczas montażu należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak rękawice ochronne, osłona oczu oraz strój ochronny.

Montaż maszyny

W celu montażu maszyny, w sposób przedstawiony na ilustracji zamontować:

(II) – Uchwyt roboczy i elementy sterujące:

Przymocować uchwyt (a) do korby regulacji wysokości (b).

Zamontować podstawę uchwytu (c) do głównej ramy maszyny (d), zabezpieczając połączenie za pomocą podkładki płaskiej (e) i śrub sześciokątnych (f), (g).

Zamontować uchwyt roboczy (h) do podstawy uchwytu (c) za pomocą śruby (i) i uchwytu blokującego (j).

Zamontować dźwignię przepustnicy (k) do uchwytu roboczego (h) za pomocą śrub sześciokątnych (l).

(III) – Łańcuch koparki:

Nasunąć prowadnice łańcucha (a) na uchwyt prowadnicy łańcucha (b).

Umieścić łańcuch (c) na prowadnicy łańcucha (b) zgodnie z kierunkiem jego obrotów.

Naciągnąć łańcuch, dokręcając śrubę (d). Łańcuch nie powinien odstawać od dolnej części prowadnicy, ale jednocześnie nie może być zbyt mocno napięty. Ręką unieść łańcuch w połowie długości prowadnicy – powinien unosić się na około 10–15 mm w jej środkowej części, ale nie może być zbyt luźny. Jeśli łańcuch jest zbyt luźny, dokręcić śrubę napinającą, aż uzyska się właściwe napięcie. W przypadku zbyt mocnego napięcia należy lekko poluzować śrubę. Po osiągnięciu odpowiedniego napięcia zablokować nakrętkę kontrolującą na śrubie regulacyjnej, aby zabezpieczyć ustawienie.

Umieścić

(IV) – Ślimak wyrzutowy:

Wsunąć ślimak wyrzutowy na oś koparki, wyrównać jego otwory montażowe z otworami montażowymi osi, a następnie zabezpieczyć połączenie za pomocą śruby i nakrętki mocującej.

(V) – Osłonę łańcucha:

Zamontować osłonę łańcucha w uchwycie za pomocą podkładek oraz śrub sześciokątnych.

(VI) – Osłony ochronne:

Osłonę gumową oraz boczną ślimaka wyrzutowego zamontować do ramy maszyny za pomocą śrub sześciokątnych, podkładek i nakrętek.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przygotowanie miejsca pracy

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że teren jest odpowiednio przygotowany i wolny od przeszkód. Należy usunąć

kamienie, gałęzie oraz inne obiekty, które mogą zakłócić działanie maszyny lub spowodować jej uszkodzenie. W celu uniknięcia ryzyka uszkodzenia podziemnych instalacji, konieczne jest skontaktowanie się z odpowiednimi służbami w celu lokalizacji przewodów elektrycznych, gazociągów i wodociągów. Obszar pracy powinien być stabilny i równy, a osoby postronne oraz zwierzęta muszą znajdować się w bezpiecznej odległości wynoszącej co najmniej 25 m. W przypadku pracy na nachylonym terenie należy zachować szczególną ostrożność i odpowiednio ustawić maszynę, aby zapewnić jej stabilność.

Przygotowanie maszyny do pracy

UWAGA! Fabrycznie w silniku może znajdować się tylko niewielka ilość oleju mająca zabezpieczyć silnik na czas transportu i magazynowania. Przed pierwszym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju w silniku, a następnie uzupełnić olej do wymaganego poziomu. Poziom oleju należy sprawdzać regularnie i uzupełniać w razie potrzeby. Uruchomienie maszyny bez oleju lub ze zbyt małą ilością oleju w skrzyni przekładniowej silnika może doprowadzić do jego nieodwracalnego uszkodzenia.

Należy przygotować olej przeznaczony do silników czterotaktowych w klasie lepkości SAE 15W-40.

Przed uzupełnieniem oleju należy ustawić maszynę na płaskiej powierzchni, a następnie odkręcić pokrywę zbiornika oleju (VII) i wytrzeć do sucha zamocowany do niej bagnet olejowy. Napełnić zbiornik olejem. Podczas napełniania zaleca się stosować lejek lub nalewak, aby uniknąć rozlania oleju. W przypadku rozlania oleju, dokładnie powycierać jego resztki przed uruchomieniem silnika. Sprawdzić czy poziom oleju jest właściwy. W tym celu należy wsunąć bagnet do otworu wlewowego i zakręcić pokrywę zbiornika. Następnie odkręcić ją i sprawdzić poziom oleju na bagnecie. Poziom oleju powinien znajdować się pomiędzy maksymalnym i minimalnym poziomem na bagnecie. Po upewnieniu się, że poziom oleju jest właściwy, należy zamknąć otwór wlewowy zatyczką.

Uwaga! Poziom oleju należy sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy.

Po uzupełnieniu oleju należy uzupełnić paliwo. Paliwem jest benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej co najmniej 95. W celu uzupełnienia paliwa należy odkręcić pokrywę zbiornika paliwa (VIII) i wlać paliwo do zbiornika. Podczas nalewania paliwa zaleca się korzystać z nalewaka lub lejka, aby zmniejszyć ryzyko rozchlapania paliwa. W przypadku rozchlapania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki. Odczekać, aż opary się całkowicie ulotnią i przeprowadzić rozruch w innym miejscu niż nalewanie paliwa. Po nalaniu paliwa należy otwór wlewowy zbiornika paliwa zamknąć za pomocą pokryw.

Maszyna jest wyposażona w koła pneumatyczne. Zalecane ciśnienie w oponach to 14 PSI / 1,0 BAR. Przed rozpoczęciem pracy należy napompować opony. Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia powietrza w oponach. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić ciśnienie w oponach. Opony należy zawsze pompować do równego poziomu ciśnienia.

Uwaga! Nieprawidłowe lub nierównomierne ciśnienie w oponach może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji, takich jak przewrócenie się maszyny na bok, co może być przyczyną poważnych obrażeń a nawet śmierci.

Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić wyznaczone punkty uzupełniania smaru lub oleju w mechanizmach maszyny oraz w razie potrzeby uzupełnić je zgodnie z zaleceniami zawartymi w punkcie instrukcji „*Smarowanie mechanizmów maszyny*”. Na czas transportu i magazynowania elementy te mogły zostać zabezpieczone jedynie niewielką ilością oleju lub smaru, co może nie być wystarczające do prawidłowej pracy maszyny.

Odpowiednie smarowanie mechanizmów jest kluczowe dla prawidłowego działania maszyny, minimalizuje ich zużycie, zapewnia płynną pracę oraz zapobiega przedwczesnym awariom.

Regulacja wysokości uchwytu roboczego (IX)

Przed rozpoczęciem pracy należy dostosować wysokość uchwytu roboczego do wzrostu operatora. W tym celu odkręcić dźwignię blokującą do momentu w którym możliwa będzie zmiana położenia uchwytu roboczego, dostosować jego pozycję, a następnie ponownie go zablokować, dokręcając dźwignię blokującą. Upewnić się, że uchwyt roboczy jest prawidłowo unieruchomiony i nie zmieni swojej pozycji podczas pracy.

Kontrola podzespołów

Przed pierwszym uruchomieniem należy przeprowadzić dokładną inspekcję maszyny w celu upewnienia się, że wszystkie elementy są prawidłowo zamontowane i nie wykazują uszkodzeń.

OBSŁUGA PRODUKTU

Elementy sterujące maszyną

Poniżej znajduje się opis elementów sterujących maszyną:

Blokada przesuwu do przodu (X)

Blokada ta zapobiega przemieszczaniu się maszyny do przodu podczas pracy. Jest załączona, gdy dźwignia blokady znajduje się w górnym położeniu – w tej pozycji możliwa jest wyłącznie cofanie maszyny. Naciśnięcie dźwigni całkowicie w dół zwalnia blokadę, umożliwiając przesuwanie maszyny zarówno do przodu, jak i do tyłu.

Podczas pracy należy zawsze utrzymywać załączoną blokadę, z wyjątkiem sytuacji, gdy konieczne jest przesunięcie maszyny do przodu.

UWAGA! Przed zwolnieniem blokady należy upewnić się, że łańcuch koparki jest całkowicie podniesiony i nie ma kontaktu z podłożem ani żadnym innym przedmiotem.

UWAGA! Po ponownym załączeniu blokady, należy upewnić się, że blokada wróciła na swoje miejsce i maszyna nie przesuwa

się do przodu.

Regulacja głębokości kopania (XI)

Regulacja głębokości kopania umożliwia kontrolowanie położenia łańcucha w celu uzyskania wymaganej głębokości wykopu. Mechanizm ten działa poprzez obracanie pokręta regulacji głębokości, które zmienia położenie łańcucha kopiącego względem podłoża. Obrót pokręta zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje opuszczenie łańcucha, co zwiększa głębokość wykopu, natomiast obrót przeciwnie do ruchu wskazówek zegara podnosi łańcuch, zmniejszając głębokość kopania. **UWAGA!** Zawsze przed opuszczeniem łańcucha koparki należy upewnić się, blokada przesuwu do przodu jest załączona.

Dźwignia przepustnicy (XII)

Służy do ustawiania prędkości obrotowej silnika. Przesłanie dźwigni całkowicie do przodu powoduje ustawienie wysokiej prędkości obrotowej silnika, natomiast całkowicie do tyłu – niskiej prędkości obrotowej silnika.

Zwiększenie prędkości obrotowej powoduje rozpoczęcie obrotów łańcucha i ślimaka wyrzutowego – im wyższe obroty, tym szybciej te elementy będą się obracać. **UWAGA!** Przed ustawieniem wysokich obrotów należy upewnić się, że łańcuch koparki nie ma kontaktu z podłożem ani żadnym innym przedmiotem, aby zapobiec nagłemu szarpnięciu maszyny, odbiciu w stronę operatora lub jej uszkodzeniu. Zachować ostrożność, trzymać ręce i stopy z dala od obracających się części maszyny.

Dźwignia pracy silnika (XIII)

Dźwignia ta steruje pracą silnika. Przyciągnięcie dźwigni do uchwytu roboczego jest konieczne do uruchomienia i pracy silnika, natomiast zwolnienie nacisku na dźwignię powoduje jego automatyczne zatrzymanie. Umożliwia to szybkie zatrzymanie silnika, np. w sytuacji awaryjnej.

Dźwignia pracy silnika jest wyposażona w blokadę, która pozwala na jej zablokowanie w pozycji pracy. Jest to szczególnie przydatne, gdy operator musi chwilowo zwolnić nacisk na dźwignię, np. podczas uruchamiania silnika.

Aby zablokować dźwignię:

Przyciągnąć dźwignię do uchwytu roboczego, a następnie umieścić blokadę w szczelinie pomiędzy dźwignią pracy silnika a jej uchwytem. Po umieszczeniu blokady zwolnić nacisk na dźwignię – dźwignia powinna pozostać w pozycji umożliwiającej pracę silnika.

Aby odblokować dźwignię:

Przyciągnąć dźwignię całkowicie do uchwytu roboczego, odciągnąć blokadę do pozycji wyjściowej, a następnie zwolnić nacisk na dźwignię.

Uruchamianie silnika spalinowego

OSTRZEŻENIE! Nie uruchamiać silnika spalinowego w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach, ponieważ spaliny zawierają tlenek węgla – bezwonne, toksyczny gaz, który może prowadzić do zatrucia, utraty przytomności, a nawet śmierci. Podczas pracy silnika należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby zapobiec gromadzeniu się spalin.

OSTRZEŻENIE! Ręce i stopy trzymać z dala od obracających się części maszyny. Kontakt z obracającymi się elementami maszyny może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że łańcuch koparki nie ma kontaktu z ziemią.

UWAGA! Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że poziom oleju w silniku jest prawidłowy.

Za pomocą regulatora głębokości kopania unieść łańcuch koparki, tak aby znajdował nad powierzchnią ziemi.

W sposób przedstawiony na ilustracji (XIV) otworzyć zawór paliwa, przestawiając dźwignię zaworu paliwa (a) w pozycję ON – włączony.

W sposób przedstawiony na ilustracji (XV), w celu uruchomienia zimnego silnika zamknąć przepustnicę, przestawiając dźwignię ssania (a) w pozycję CLOSE – zamkniętą, natomiast w celu uruchomienia ciepłego silnika należy otworzyć przepustnicę przestawiając dźwignię ssania (a) w pozycję OPEN – otwartą.

Przesunąć dźwignię przepustnicy, w położenie niskich obrotów silnika.

Upewnić się, że blokada przesuwu do przodu jest załączona.

Upewnić się, że łańcuch koparki nie ma kontaktu z ziemią, ani żadnym innym przedmiotem.

Włącznik silnika (XVI) przestawić w pozycję ON – włączony, aby włączyć układ zapłonowy silnika. Włącznik musi znajdować się w pozycji ON – włączony, aby silnik mógł pracować.

Przyciągnąć dźwignię pracy silnika do uchwytu roboczego.

Podczas uruchamiania silnika stać za koparką, z dala od łańcucha i ślimaka wyrzutowego.

Kilkukrotnie, płynnie pociągnąć za uchwyt linki startowej, aż do wyczuwalnego oporu spowodowanego kompresją silnika, a następnie pociągnąć energicznie, zdecydowanym ruchem (XVII). Po kilku pociągnięciach silnik powinien się uruchomić.

Po uruchomieniu silnika uchwytu linki startowej nie należy wypuszczać z ręki, należy go sprowadzić w dolne położenie.

W miarę rozgrzewania się silnika stopniowo przestawić dźwignię ssania w kierunku pozycji OPEN - otwartej. Po każdej zmianie położenia dźwigni ssania trzeba poczekać, aż silnik będzie pracował płynnie. Prędkość powrotu dźwigni ssania zależy od warunków atmosferycznych, w jakich jest uruchamiany silnik. Im niższa temperatura otoczenia, tym powrót musi być wolniejszy.

Awaryjne zatrzymywanie silnika spalinowego

Zwolnić dźwignię pracy silnika, co spowoduje zatrzymanie silnika spalinowego.

Uwaga! Po zatrzymaniu silnika łańcuch oraz świder wyrzutowy koparki mogą obracać się jeszcze przez jakiś czas. **Należy trzymać ręce i stopy z dala od obracających się elementów maszyny. Kontakt z tymi elementami może spowodować poważne obrażenia.**

Zatrzymywanie silnika spalinowego

Aby zatrzymać silnik, należy wykonać następujące czynności:

Podnieść łańcuch koparki za pomocą regulatora głębokości kopania, tak aby znajdował się nad powierzchnią ziemi i nie miał kontaktu z podłożem ani żadnym innym przedmiotem.

Zmniejszyć obroty silnika, przesuwając dźwignię przepustnicy do pozycji niskich obrotów.

Zwolnić dźwignię pracy silnika, aby zatrzymać silnik.

Wyłączyć układ zapłonowy silnika, przestawiając wyłącznik silnika (XVI) w pozycję OFF – wyłączony.

Zamknąć zawór paliwa, przestawiając dźwignię zaworu paliwa (a) w pozycję OFF – wyłączony, zgodnie z ilustracją (XIV).

Odczekać, aż wszystkie ruchome elementy maszyny całkowicie się zatrzymają, w tym ślimak wyrzutowy i łańcuch kopający.

Pozostawić silnik do schłodzenia przed przechowywaniem, uzupełnieniem paliwa, konserwacją lub transportem maszyny. Gorący silnik stanowi zagrożenie pożarowe.

Po zakończeniu pracy i wystudzeniu silnika sprawdzić stan maszyny, upewniając się, że nie ma wycieków paliwa ani uszkodzeń.

Uzupełnianie paliwa

OSTRZEŻENIE! Paliwo jest wysoce łatwopalne! Należy zachować wszelkie środki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z paliwem. Nie napełniać zbiornika paliwa w trakcie pracy maszyny. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu otwartego ognia. W miejscu uzupełniania paliwa nie wolno palić papierosów. Nie rozlewać paliwa. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem maszyny dokładnie osuszyć rozlane paliwo. Mocno i pewnie dokręcać pokrywę wlewu paliwa. Paliwo należy przechowywać w szczelnie zamkniętych, atestowanych pojemnikach z dala od źródeł ciepła w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zatrzymać silnik zgodnie z procedurą opisaną powyżej.

Odczekać do ostygnięcia silnika.

Paliwem jest benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej co najmniej 95. W celu uzupełnienia paliwa należy odkręcić pokrywę zbiornika paliwa (VII) i wlać paliwo do zbiornika. Podczas nalewania paliwa zaleca się korzystać z nalewaka lub lejka, aby zmniejszyć ryzyko rozchlapania paliwa. W przypadku rozchlapania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki. Odczekać, aż opary się całkowicie ulotnią i przeprowadzić rozruch w innym miejscu niż nalewanie paliwa. Po nalanu paliwa należy otworzyć wlewową zbiornika paliwa zamknąć za pomocą pokrywki.

Uruchomić ponownie silnik zgodnie z procedurą z punktu „*Uruchamianie silnika spalinowego*”.

Procedura kopania

Przed przemieszczeniem koparki do miejsca pracy upewnić się, że:

-silnik jest wyłączony lub pracuje na niskich obrotach – łańcuch kopający nie obraca się.

-łańcuch kopający nie ma kontaktu z podłożem ani żadnym innym przedmiotem.

Ustawić koparkę w miejscu rozpoczęcia pracy.

Sprawdzić, czy blokada przesuwu do przodu jest załączona i maszyna nie przesuwa się do przodu.

Zwiększyć obroty silnika za pomocą dźwigni przepustnicy. Przed opuszczeniem łańcucha odczekać, aż ślimak wyrzutowy i łańcuch kopający osiągną pełne obroty robocze.

Powoli opuszczać łańcuch kopający, obracając pokrętko regulacji głębokości zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż osiągnie pożądaną głębokość kopania.

Po wykonaniu wykupu na danym odcinku przesunąć koparkę do tyłu, aby kontynuować kopanie kolejnego fragmentu rowu.

Po zakończeniu kopania zatrzymać silnik koparki zgodnie z procedurą opisaną w punkcie instrukcji „*Zatrzymywanie silnika spalinowego*”.

Odczekać do całkowitego ostygnięcia silnika, odłączyć przewód świecy zapłonowej, a następnie przystąpić do konserwacji maszyny.

Postępowanie w przypadku zablokowania łańcucha koparki

Jeżeli podczas kopania łańcuch kopający przestanie się obracać, należy natychmiast przerwać pracę i zatrzymać silnik.

Podnieść łańcuch kopający za pomocą regulatora głębokości, tak aby nie miał kontaktu z podłożem.

Wyłączyć silnik koparki zgodnie z procedurą zatrzymywania silnika.

Usunąć przyczynę blokady, np. ziemię, kamienie, korzenie lub inne przeszkody, które mogły zablokować łańcuch koparki.

Sprawdzić stan łańcucha kopającego i ślimaka wyrzutowego, upewniając się, że nie są uszkodzone.

Uruchomić ponownie silnik zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „*Uruchamianie silnika spalinowego*”.

Zwiększyć obroty do pełnych obrotów roboczych.

Stopniowo opuszczać łańcuch kopający i wznowić kopanie.

UWAGA! Przed wznowieniem pracy upewnić się, że blokada przesuwu do przodu jest załączona.

KONSERWACJA PRODUKTU

UWAGA! Przed czyszczeniem, naprawą, inspekcją lub regulacją wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Odłączyć przewód świecy zapłonowej i trzymać go z dala od świecy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika. Poczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów maszyny.

W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować maszyny, ani wymieniać innych podzespołów lub części składowych niż te wymienione poniżej, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Uwaga! Wszelkie zabiegi konserwacyjne należy dokonywać przy wyłączonej i niepracującej maszynie. Po wyłączeniu silnika należy odczekać do całkowitego ostudzenia silnika i podzespołów maszyny, a następnie odłączyć przewód świecy zapłonowej.

Uwaga! Jeśli przebieg jakiejś czynności serwisowej nie jest opisany poniżej. Oznacza to, że w celu wykonania tej czynności należy oddać maszynę do specjalistycznego punktu serwisowego.

Uwaga! W przypadku gdzie do czyszczenia jest używany rozpuszczalnik, należy unikać kontaktu rozpuszczalnika ze skórą i oczami. Używać indywidualnych środków ochrony. Produktu nie można czyścić strumieniem wody, zwłaszcza pod ciśnieniem lub zanurzając go w wodzie.

Ogólne czynności konserwacyjne

Sprawdzić ogólny stan maszyny. Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych śrub, niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, pęknięć, uszkodzonych elementów oraz innych usterek, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo pracy.

Usunąć wszelkie zanieczyszczenia i materiały, które mogły się nagromadzić na maszynie, jej osłonach, ślimaku wyrzutowym i łańcuchu kopiącym. Należy czyścić maszynę po każdym użyciu. Następnie zastosować wysokiej jakości lekki olej maszynowy do smarowania ruchomych części.

Uwaga! Nie należy stosować myjki ciśnieniowej do czyszczenia maszyny. Woda może wnikać w trudno dostępne obszary maszyny oraz osłony, co może prowadzić do uszkodzenia wrzecion, łożysk lub silnika.

Przeglądy okresowe

Należy dokonywać okresowych przeglądów i konserwacji wymienionych niżej podzespołów maszyny.

Sprawdzanie poziomu oleju w silniku

Odkręcić wlew i wyjąć wskaźnik poziomu oleju (VIII).

Wskaźnik oczyścić i osuszyć za pomocą czystej szmatki.

Włożyć wskaźnik do wlewu, ale nie przekręcać go. Następnie wyjąć i zaobserwować wskazany poziom oleju.

Jeśli wskazany poziom jest zbyt niski, należy uzupełnić olej do górnego poziomu wskaźnika (kreskowane pole).

Wkręcić wskaźnik we wlew oleju.

Wymiana oleju silnikowego

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzić po upływie od 2 do 5 pierwszych godzin pracy. Każdą kolejną wymianę oleju należy przeprowadzać co 25 godzin pracy.

Podczas wymiany oleju należy zachować ostrożność. Olej zaraz po zatrzymaniu silnika jest rozgrzany i może być przyczyną oparzeń. Zużyty olej należy odessać za pomocą odsysarki przeznaczonej do tego celu, zgodnie z zaleceniami producenta odsysarki. W sposób przedstawiony na ilustracji (XVIII) odkręcić korek wlewowy oleju (a), rękę (b) odsysarki (c) włożyć bezpośrednio do otworu wlewu oleju, a następnie odessać cały olej silnikowy, pamiętając, że trzeba powtórzyć operację kilka razy, zanim cały olej zostanie usunięty. Po zakończeniu odsysania należy powycierać do sucha resztki oleju.

Uzupełnić olej zgodnie z procedurą opisaną w punkcie: „Przygotowanie do pracy”.

UWAGA! Zużyty olej silnikowy należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Zabronione jest wylanie oleju silnikowego do kanalizacji.

Smarowanie mechanizmów maszyny

W celu zapewnienia prawidłowej i płynnej pracy oraz wydłużenia żywotności mechanizmów maszyny należy przed pierwszym użyciem oraz co każde 20 godzin pracy sprawdzić oraz w razie potrzeby uzupełnić punkty uzupełniania smaru oraz oleju w mechanizmach maszyny.

Punkty uzupełniania smaru przedstawione na ilustracji (XIX) uzupełnić smarem przemysłowym o klasie lepkości NLGI2. W tym celu oczyścić smarowniczkę z zabrudzeń, aby zapobiec przedostaniu się zanieczyszczeń do układu smarowania. Otworzyć zaślepki ochronne.

Za pomocą odpowiedniej smarownicy wprowadzić smar, aż do momentu pojawienia się smaru na uszczelnieniach.

Po zakończeniu smarowania usunąć nadmiar smaru i zabezpieczyć smarowniczki zaślepkami ochronnymi.

Punkty uzupełniania oleju przedstawione na ilustracji (XX) uzupełnić olejem maszynowym o klasie lepkości ISO VG 46 lub 68. W tym celu oczyścić smarowniczki z zabrudzeń, aby zapobiec przedostaniu się zanieczyszczeń do układu smarowania, następnie odchylić pokrywkę smarowniczki i za pomocą odpowiedniej oliwiarki lub aplikatora oleju wprowadzić kilka kropeli oleju, dbając o to, aby nadmiar nie wyciekał poza punkt smarowania. Po aplikacji, jeżeli jest to możliwe należy poruszyć smarowany mechanizm, aby olej został równomiernie rozprowadzony, a następnie usunąć nadmiar oleju i zabezpieczyć smarowniczkę przed zabrudzeniami poprzez zamknięcie pokrywki.

Konserwacja łańcucha koparki

Jednym z najważniejszych elementów maszyny jest łańcuch kopiący, który podczas pracy jest najbardziej narażony na zużycie. Jego elementy mają kontakt nie tylko z ziemią, ale także z materiałami ściernymi i twardymi przedmiotami ukrytymi w podłożu, takimi jak kamienie, gruz, korzenie czy inne odpady.

Zużycie lub uszkodzenie zębów, noży oraz samego łańcucha może znacząco obniżyć efektywność i wydajność maszyny, dlatego należy regularnie kontrolować ich stan i wymieniać uszkodzone lub zużyte elementy. Zabrania się pracy koparką, jeśli którykolwiek z elementów łańcucha jest zużyty, niekompletny lub uszkodzony – przed wznowieniem pracy należy wymienić wadliwy element na nowy, wolny od wad.

Wymiana pojedynczych elementów łańcucha, takich jak nóż lub ząb, nie wymaga demontażu całego łańcucha. Wystarczy odkręcić nakrętkę lub nakrętki mocujące uszkodzony element, zdemontować go, oczyścić gniazdo w łańcuchu, a następnie zamocować nowy element przy użyciu podkładek i nakrętek mocujących. W przypadku konieczności wymiany całego łańcucha kopiącego należy zdemontować go w odwrotnej kolejności do montażu, zgodnie z instrukcją zawartą w punkcie „Montaż maszyny”, a następnie zamontować nowy łańcuch zgodnie z procedurą montażu. Należy upewnić się, że wszystkie zęby i noże łańcucha zostały prawidłowo zamontowane i nie są uszkodzone.

Po przeprowadzeniu konserwacji należy sprawdzić, czy łańcuch jest kompletny, nie posiada uszkodzeń oraz jest prawidłowo zamontowany i odpowiednio naprężony na prowadnicy. Przed uruchomieniem maszyny należy upewnić się, że wszystkie narzędzia zostały usunięte, a osłony ochronne ponownie zamontowane. Regularna kontrola i wymiana elementów łańcucha zapewnia efektywną i bezpieczną pracę maszyny. Możliwe jest zastosowanie oryginalnych części zamiennych YATO, takich jak łańcuch kopiący YT-861928, ząb łańcucha YT-861929 oraz nóż łańcucha YT-861931.

Konserwacja filtra powietrza (XXI) – co każde 50 godzin pracy

UWAGA! Nie użytkować maszyny bez poprawnie zamontowanego filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza. W przeciwnym wypadku silnik spalinowy może zassać nieczystości, które w normalnych warunkach zostałyby zatrzymane przez filtr. Nieczystości mogą doprowadzić do zakłócenia pracy silnika, a nawet do jego uszkodzenia.

Odkręcić całkowicie pokręto mocując obudowę filtra, a następnie zdemontować pokrywę filtra. Wymontować filtr z podstawy. Filtr powietrza składa się z dwóch elementów – papierowego oraz gąbkowego. Należy dokładnie sprawdzić każdy element filtra pod kątem dziur, rozdarć i uszkodzeń. Jeżeli którykolwiek element filtra jest uszkodzony lub nie można go oczyścić podczas konserwacji, należy go wymienić na nowy, wolny od wad. Możliwe jest zastosowanie filtra powietrza YATO YT-861932.

Element papierowy oczyścić strumieniem sprężonego powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,2 MPa), wydmuchując zanieczyszczenia od wewnątrz lub wysysając zanieczyszczenia od zewnątrz za pomocą wąskiej szczotki odkurzacza. Ze względu na delikatną strukturę filtra papierowego, zaleca się delikatne czyszczenie. Papierowego elementu nie należy moczyć w wodzie, ani w żadnym innym płynie. Nie szczotkować, aby nie wetrzeć brudu w strukturę filtra.

Element gąbkowy oczyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dokładnie wypłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Wysuszoną gąbkę filtra nasączyć czystym olejem silnikowym i wycisnąć, jednak tak, aby filtr pozostał wilgotny.

Za pomocą szmatki lekko zwilżonej wodą oczyścić z zanieczyszczeń wnętrze podstawy filtra oraz pokrywę filtra. Należy uważać, aby nie dopuścić do przedostania się pyłu i zanieczyszczeń do przewodu prowadzącego do gaźnika.

Nalożyć element z gąbki na element papierowy filtra. Zamontować filtr na miejsce i zamknąć pokrywę filtra. Upewnić się czy pokrywa filtra jest szczelnie zamknięta, a pokręto mocujące obudowę filtra jest prawidłowo dokręcone.

Konserwacja świecy zapłonowej (XXII) – co każde 100 godzin pracy

Odłączyć przewód (a) od świecy zapłonowej (b). Wykręcić świecę zapłonową (b) kluczem do świec. Szczotką drucianą oczyścić elektrody z nalotu węglowego (tzw. nagaru). Sprawdzić odległość między elektrodami, powinna wynosić od 0,7 mm do 0,8 mm.

W przypadku stwierdzenia przepalonych elektrod lub pękniętej osłony ceramicznej, wymienić świecę na nową. Wkręcić świecę. Podłączyć przewód do świecy.

Konserwacja filtra wlewu paliwa

Zdemontować pokrywę wlewu paliwa (IX). Wyciągnąć filtr wlewu paliwa (XXIII). Wyczyścić filtr wlewu paliwa za pomocą benzyny ekstrakcyjnej. Osuszyć za pomocą miękkiej, czystszej szmatki. Zamontować filtr w otworze wlewowym. Zamontować pokrywę wlewu paliwa.

Uwaga! Ścianki filtra wykonano z delikatnej siatki. Należy zachować ostrożność podczas konserwacji, aby ich nie uszkodzić. W przypadku uszkodzenia filtra, należy go wymienić na nowy pozbawiony uszkodzeń przed wznowieniem pracy.

Demontaż koła (XXIV)

W przypadku konieczności wymiany opony należy umieścić maszynę na płaskiej powierzchni. Zdemontować nakładkę ochronną piasty koła oraz wstępnie poluzować nakrętki śrub mocujących koło, którego opona ma zostać wymieniona. Podłożyć drewniane klocki pod nośną część ramy po stronie wymienianej opony oraz odpowiednio zabezpieczyć maszynę przed przesuwaniem, np. za pomocą klinów, tak aby możliwy był bezpieczny demontaż koła. Całkowicie odkręcić nakrętki śrub mocujących koło do piasty i zdjąć koło. Wymienić oponę w uprawnionym do tego zakładzie wulkanizacyjnym, a następnie uzupełnić ciśnienie powietrza zgodnie z zaleceniami zawartymi w punkcie instrukcji „Przygotowanie do pracy”. Zamontować koło do maszyny, mocując je do piasty za pomocą śrub i nakrętek mocujących. Upewnić się, że nakrętki są mocno i pewnie dokręcone, a następnie zabezpieczyć piastę nakładką ochronną.

Rozwiązywanie problemów

Poniżej przedstawiono typowe usterki i możliwe rozwiązania. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zaprzestać użytkowania produktu i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Sprawdź czy wyłącznik silnika znajduje się w pozycji ON – włączony. Sprawdź czy zawór paliwa jest otwarty. Upewnić się, że używane paliwo jest świeże bezołowiowe i wolne od zanieczyszczeń. Jeżeli paliwo straciło właściwości należy je wymienić. Jeżeli paliwo jest przechowywane dłużej niż 30 dni, należy używać stabilizatora paliwa. Sprawdź, świecę zapłonową. Jeśli posiada uszkodzenia lub zabrudzenia należy ją wymienić. Jeżeli świeca jest pokryta olejem, wykręcić ją, przyłożyć szmatkę nad otwór świecy i kilkakrotnie pociągnąć za linkę rozrusznika, aby usunąć olej z cylindra, a następnie wytrzeć świecę i ponownie ją zamontować.
Silnik traci moc	Zwiększyć obroty silnika za pomocą dźwigni przepustnicy. Sprawdź czy filtr powietrza jest czysty. Jeżeli jest zabrudzony należy go oczyścić lub wymienić. Sprawdź, świecę zapłonową. Jeśli posiada uszkodzenia lub zabrudzenia należy ją wymienić. Jeżeli świeca jest pokryta olejem, wykręcić ją, przyłożyć szmatkę nad otwór świecy i kilkakrotnie pociągnąć za linkę rozrusznika, aby usunąć olej z cylindra, a następnie wytrzeć świecę i ponownie ją zamontować. Upewnić się, że używane paliwo jest świeże bezołowiowe i wolne od zanieczyszczeń. Jeżeli paliwo straciło właściwości należy je wymienić. Jeżeli paliwo jest przechowywane dłużej niż 30 dni, należy używać stabilizatora paliwa.
Silnik dymi	Sprawdź poziom oleju i dostosować go do zalecanych wartości. Sprawdzić filtr powietrza i w razie potrzeby go oczyścić lub wymienić. Możliwe, że używany jest niewłaściwy olej – olej o zbyt niskiej lepkości w stosunku do temperatury otoczenia. Sprawdzić zalecenia dotyczące specyfikacji oleju w tabeli z danymi technicznymi. Wyczyścić żebra układu chłodzenia, jeśli są zabrudzone.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT PRODUKTU

Jeżeli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać poniższe kroki, aby odpowiednio przygotować ją do przechowywania.

Uwaga! Zawsze przed przechowywaniem lub transportem należy opróżnić zbiornik paliwa.

Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa, ponieważ paliwo zawierające etanol może stracić swoje właściwości już po 30 dniach. Zużyte paliwo może zawierać osady żywiczne, które mogą zatkać gaźnik i utrudnić przepływ paliwa.

Uruchomić silnik i pozostawić do momentu jego samoczynnego zatrzymania. Zapewni to całkowite opróżnienie paliwa z gaźnika.

Uruchamianie silnika do całkowitego opróżnienia pomaga zapobiegać osadzaniu się nagarów wewnątrz gaźnika oraz możliwym uszkodzeniom silnika.

Gdy silnik jest jeszcze ciepły należy odessać olej z silnika, w sposób opisany w punkcie instrukcji „Wymiana oleju silnikowego”. Następnie napełnić układ świeżym olejem o specyfikacji podanej w tabeli z danymi technicznymi.

Pociągnąć za linkę startową tak, aby silnik wykonał kilka obrotów.

Przestać pociągać za linkę w momencie wyczucia oporu.

Po całkowitym ostudzeniu maszyny odłączyć przewód świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu podczas przechowywania.

Używać czystych ściereczek do czyszczenia zewnętrznych elementów maszyny oraz do usunięcia zanieczyszczeń z otworów wentylacyjnych, aby zapewnić ich drożność. Podczas przechowywania otwory wentylacyjne powinny być drożne. Nie przykrywać otworów wentylacyjnych.

Uwaga! Nie stosować silnych detergentów ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych, ponieważ związki chemiczne mogą uszkodzić plastikowe części.

Oczyścić wg wskázówek instrukcji.

Przechowywać w ciemnych, suchych, wolnych od szronu i dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Maszynę należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, otwartego ognia, iskiei oraz palników kontrolnych – takich jak podgrzewacze wody, nagrzewnice, piece, suszarki bębnowe lub inne urządzenia gazowe – nawet jeżeli zbiornik paliwa maszyny jest pusty, ponieważ pozostałości paliwa mogą ulec zapłonowi.

Miejsce przechowywania powinno chronić przed dostępem dzieci. Produkt należy przechowywać w temperaturze pomiędzy 5, a 30 st. C. Zalecane jest przechowywanie produktu w opakowaniu fabrycznym lub w innym opakowaniu chroniącym przed kurzem. Produkt przechowywać w pozycji poziomej.

Na ilustracji (XXV) wskazane są miejsca, w których znajdują się uchwyty przeznaczone do zabezpieczenia maszyny pasami

transportowymi podczas transportu (a) oraz do jej podnoszenia (b).

Podczas transportu maszynę należy chronić przed uderzeniami i silnymi wibracjami, które mogą uszkodzić jej elementy. Maszyna powinna być przewożona w pozycji poziomej i odpowiednio zabezpieczona w wyznaczonych miejscach, aby zapobiec jej przesunięciu, ześlizgnięciu się lub przewróceniu.

Podnoszenie maszyny jest dozwolone wyłącznie w wyznaczonych punktach. Należy upewnić się, że maszyna jest prawidłowo zabezpieczona, a do jej podnoszenia używane są urządzenia dostosowane do jej masy.

Po każdym transporcie należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki mocujące są prawidłowo dokręcone.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The petrol chain excavator is a machine designed for precise digging of trenches. Thanks to the combustion engine, it works independently of the electric power supply, which allows it to be used in the field. The rotating cutting chain allows for digging 100 mm wide and up to 600 mm deep, which makes the machine an ideal solution for cable, pipe or irrigation systems. The correct, reliable and safe operation of the machine depends on proper use, therefore:

Before operating the machine, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the machine for purposes other than its intended use, failure to comply with safety regulations and recommendations in this manual. Use of the machine for purposes other than its intended use also results in the loss of the user's rights to warranty and guarantee.

EQUIPMENT

The machine is delivered complete, but assembly is required before first use.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-86140
Fuel type		Unleaded petrol E10
Engine oil type		SAE15W-40
Engine oil tank capacity	[l]	1,1
Fuel tank capacity	[l]	6.5
Number of cylinders		1
Number of bars		4
Start-up type		Manual
Cooling		By air
Spark plug type		F7RTC
Engine displacement	[cm ³]	420
Engine power	[kW]	9.0
Maximum engine speed	[min ⁻¹]	3600
Digging width	[mm]	100
Maximum digging depth	[mm]	600
Dimensions	[mm]	2100x720x1100
Mass	[kg]	188
Noise		
sound pressure	[dB (A)]	88.6 ± 2.5
power L _{wa}	[dB (A)]	109.28 ± 1.61
Vibration level (hand-arm)	[m/s ²]	9.99 ± 1.5
Operating/Storage Temperature	[°C]	5-30

GENERAL SAFETY RULES

Getting to know the machine

Before operating the machine, read this manual and the labels on the machine to understand its limitations and potential hazards. The operator must be fully familiar with the controls and their correct operation, including how to stop the machine and disconnect work functions.

Before using the machine, carefully read and understand all instructions and precautions in the operator's manual.

Do not operate the machine without full knowledge of its operation and maintenance procedures, which could result in personal injury or property damage.

If the machine is given to another person, loaned or sold, this manual must be passed on and appropriate safety training must be provided. The operator is responsible for any accidents or injuries that may occur as a result of improper use.

The machine's capabilities should not be exceeded. The machine should be used in accordance with its intended purpose, which will ensure its effective and safe operation.

Personal safety

Never allow children to operate the machine.

Bystanders, children and pets must be kept out of the machine's working area. If people or animals are found in the working area,

the machine must be switched off immediately. Children must be under the constant supervision of adults.

Do not operate the machine under the influence of alcohol, drugs or medications that may impair your ability to work safely.

Appropriate protective clothing must be worn. It is advisable to wear long trousers, safety shoes and gloves. It is prohibited to wear loose clothing, jewellery or shorts that could get caught in moving parts of the machine. Long hair must be secured above the shoulders.

Eyes, face and head must be protected from splashes. Safety glasses or goggles with side shields are required.

Hearing protection should be worn.

During operation, maintain a safe distance from all moving parts of the machine. There is a risk of serious injury in the event of contact with rotating machine parts.

Do not touch machine components that may become hot during operation. Allow the machine to cool before performing maintenance, adjustments or servicing.

Do not work barefoot or in light footwear, such as sandals. It is recommended to use protective footwear that increases grip on slippery surfaces.

Before starting the machine, check its technical condition. The guards must be attached and all screws and nuts properly tightened.

Do not use the machine if it requires repair or is in poor condition. Replace worn or damaged parts before starting work.

Work area

This machine is equipped with a combustion engine. Do not use it near forested, overgrown or dry vegetation areas unless the exhaust system is equipped with a spark arrester that complies with local fire regulations.

Do not start or operate the engine in an enclosed area. Exhaust gas contains carbon monoxide (CO), a colorless, odorless gas that is deadly. The machine may only be used in well-ventilated outdoor areas.

Do not interfere with the engine system to increase its speed above the values permitted by the manufacturer.

It is recommended to carry a Type B fire extinguisher when working in dry conditions to minimise the risk of fire.

Do not operate the machine in conditions of limited visibility or insufficient lighting.

Machine inspection before start-up

Before each use, check the technical condition of the machine, in particular the correct assembly of covers and the tightness of nuts and bolts.

Do not use the machine if it requires repair or is in poor condition. Replace damaged, missing or faulty parts before operating the machine.

Do not operate the machine unless the engine switch stops the engine. Any combustion machine that cannot be turned off with the switch is dangerous and must be repaired.

Regularly check that all keys and adjusting tools have been removed from the machine area before starting it. Tools left behind can be caught in moving parts and cause injuries.

Avoid accidental starting of the machine. Before transporting, maintaining or servicing, make sure that the engine switch is in the OFF position.

If the machine starts to vibrate abnormally during operation, immediately turn off the engine and check the cause. Vibration may be a sign of a serious fault.

Fuel Precautions

WARNING! Fuel is highly flammable and its vapors can explode. Every precaution must be taken to minimize the risk of serious injury.

When filling or emptying the fuel tank:

Only use approved fuel containers.

Refuel in a clean, well-ventilated area outdoors.

Before refueling, turn off the engine and wait until it cools down completely.

Do not smoke, use open flames or stay near sparks or high temperatures near fuel.

It is prohibited to refuel the machine in closed rooms.

Store fuel only in approved and appropriately labelled sealed containers, in a cool, well-ventilated place, away from sources of heat and ignition.

Do not overfill the fuel tank. The fuel level should not exceed 12.5 mm below the bottom of the filler neck to allow for fuel expansion due to temperature rise.

Any spilled fuel must be wiped up immediately. If fuel is spilled, do not start the machine until the fuel vapors have completely evaporated.

The machine must not be stored with fuel in the tank in an area where fuel vapors could contact ignition sources such as water heaters, furnaces or other high-temperature appliances.

Safety during maintenance and operation

The machine must be positioned so that it cannot accidentally move during maintenance, cleaning, adjustments or the installation of accessories.

Do not overload the machine or force it to work beyond its capabilities.
 It is prohibited to interfere with the engine regulator settings or operate the engine at excessive speeds.
 Do not place hands or feet near moving parts of the machine.
 Avoid contact with hot oil, fuel, exhaust fumes and hot machine parts.
 If excessive noise or vibration occurs, turn off the machine immediately and investigate the cause.
 Only use accessories and parts recommended by the manufacturer with the machine.
 Check and maintain the machine regularly to avoid breakdowns.

Child and pet safety

Children and animals may be interested in the machine and the digging process, which can lead to tragic accidents. Always follow the rules below:

Children and animals should be kept at least 25 m away from the work area and under adult supervision.
 Be vigilant and turn off the machine if a child or pet enters the work area.
 Never allow children to operate a trencher.

SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE CHAIN EXCAVATOR

WARNING! Before operating the trencher, read and fully understand this operator's manual. Please pay close attention to all warnings and precautions.

Improper operation and maintenance of the machine can result in serious injury or death to the operator or bystanders. Each machine is associated with a specific operational risk. The trencher is characterized by specific hazards that the user should be aware of and consciously avoid. The operator and owner of the machine are obliged to be aware of potential hazards and to comply with safety rules. In order to minimize the risk, appropriate preventive measures must be observed. When reading this manual, pay special attention to the information on avoiding hazards.
 The manual should be kept for future reference and review. If the user of the machine is someone other than the owner, give them the manual to read. Anyone to whom the milling machine is loaned or lent must have access to this manual and use it before starting work. The operators of the machine must be familiar with the manual before using it. It is also recommended that they receive basic training in the safe operation of the machine and remain available for any questions.

Machine Application

Before use, the operator should ensure that the machine is suitable for the intended use. The user assumes full responsibility for the correct use of the machine. The machine should only be used by trained operators who are familiar with the contents of this manual.

The trencher is a walk-behind machine designed for narrow, shallow trenching and must not be used for any other purpose. The machine has sufficient power to operate in demanding soil conditions, but its compact size, limited engine power and excavation capacity may limit its use. The conditions of the work area, soil type, job specification and operator experience may indicate the need for an alternative method or additional tool to perform the job.

Do not overload the machine or perform work beyond its capabilities. Working in conditions that exceed its technical parameters can lead to mechanical damage and an increased risk of failure or accident. In order to ensure safety and extend the life of the machine, it is necessary to follow the recommendations regarding maximum digging values and appropriately adjust the working speed to the soil conditions.

The digging chain has a tendency to pull the machine in the opposite direction of the intended digging. Therefore, make sure that the digging teeth do not contact the ground or other objects when starting the engine and that the machine is blocked from moving forward before the digging chain is lowered. The operator should maintain a firm grip on the machine and be prepared to control it when the digging unit contacts the ground.

The machine may tend to „jump“ or „jerk“ under certain conditions. This may be due to the type of soil or the presence of buried obstacles that the machine is unable to cut through or lift to the surface. In this case, the machine should be stopped, the obstacle removed and only then resumed work.

Before using the machine for the first time, please read this instruction manual carefully.

Rules for safe operation

The machine should only be used in daylight or with a light intensity of more than 500 lux. It must not be operated after dark.

Do not operate the machine under the influence of alcohol or drugs.

Do not use the machine in precipitation or when there is a risk of lightning. Do not use the machine in a damp or wet environment, do not expose it to moisture.

Children and untrained persons are not permitted to operate the machine.

Recommended fuel: E10 unleaded petrol with a minimum octane rating of 95.

You should use fuel and oil free of any impurities, and designed for four-stroke engines. It is recommended to use high-quality products. This will extend the life of the engine.

Regularly check the engine oil level. Using the machine with too low or no oil can damage it or even cause a fire.

Before starting work, make sure that the work area is free of buried electrical cables, utility lines, rocks, wires, roots, or other ob-

jects that could be damaged, caught, and thrown by rotating machine parts, damage the machine, or bounce it back toward the operator. Contact the appropriate services in advance to determine the location of underground utilities such as electrical cables, gas and water pipes. Contact with buried utilities during excavation may result in damage, and as a result, serious injury or even death. Before starting the engine, make sure that the excavator chain is not in contact with the ground.

Before starting the machine, check that all nuts and bolts are tight and the tire pressure is correct.

Do not wear loose clothing or jewelry, as they can get caught in moving machine parts. Keep body parts away from moving machine parts.

Before starting the machine, check the technical condition of the digging unit. It is forbidden to work if any element of the digging unit is damaged or incorrectly mounted.

Personal protective equipment must be worn during operation to minimize the risk of injury. Wear safety goggles with side shields to protect eyes from thrown material. Do not wear loose clothing or jewelry, as they can get caught in moving machine parts. Wear safety shoes with non-slip soles. Working barefoot or in sandals is prohibited. Keep body parts away from moving machine parts. Wear hearing protection when operating the machine.

The operator should be prepared for the possibility of the machine kicking back when first contacting the ground.

Do not use the machine if the engine run lever does not automatically stop the engine when released. Check regularly that the lever is working properly.

Follow safety rules and maintain the machine according to recommended service intervals.

Keep the engine and muffler clean and free of grass, leaves, excess grease and carbon deposits to reduce the risk of fire.

Do not modify the machine in any way. Only use attachments and accessories approved by the manufacturer. Use of unauthorized parts may result in damage to the machine and personal injury.

Do not remove, bend, cut, fit, weld or otherwise modify the standard parts of the trencher. This includes all guards and safety devices. Any modifications to the machine may result in personal injury, property damage and will void the warranty.

Bystanders, especially children and animals, should be kept at least 25 m away from the machine while it is in operation. If bystanders or animals appear in the work area, the machine must be switched off immediately.

Nearby vehicles, windows and other objects within a 25 m radius should be protected from potential hazards from thrown material. It is prohibited to operate the machine without all protective covers properly installed.

Care must be taken to avoid carbon monoxide (CO) poisoning. Never work in poorly ventilated spaces.

Refueling should be done outdoors, with the engine switched off and completely cooled down. When refuelling, take appropriate precautions to prevent fires and explosions. If fuel is spilled, do not start the machine. Clean up the leak and wait until the vapours have dissipated.

It is not permitted to adjust or clean the machine while the engine is running.

Avoid contact with hot fuel, oil, exhaust fumes and hot machine surfaces. Do not touch the engine or muffler, as these parts become very hot during operation and remain hot for some time after operation. Allow the machine to cool before servicing or adjusting.

Do not place any part of your body in areas where hazardous contact could occur if the machine is moving during assembly, installation, operation, maintenance, repair or transportation.

It is prohibited to use the machine on wet or icy surfaces, which may increase the risk of falling.

The machine must be kept out of reach of children and people who are not trained in its operation. Unauthorized use of the machine may pose a risk.

Be especially careful of hidden hazards or road traffic near your work area.

If the machine starts making unusual noises or vibrations, immediately stop the engine, disconnect the spark plug wire and check for the cause of the problem. Unusual noises or vibrations may indicate a serious fault.

Do not pour water or other liquids on the machine. The machine should be kept clean, but without using water - hands must remain dry and the surface of the machine free from dirt and contamination.

Never open the oil filler cap while the engine is running. Hot oil can splash on your face and body.

Before performing any maintenance or inspection work, turn off the machine, disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug to prevent accidental starting. Allow the machine components to cool.

Stop the machine engine and make sure all moving parts have stopped:

- every time you need to step away from the machine,
- before cleaning, checking, replacing accessories or repairing the device,
- after being hit by a foreign object,
- before transporting to and from the workplace,
- if the machine begins to vibrate excessively.

NOTE! After the engine is turned off, moving parts may continue to rotate for some time. Wait until the moving parts of the machine have stopped.

Hazards at work

Damage. Do not use the machine if it is damaged, incomplete, improperly adjusted or has damaged components.

Fuel leaks. Before starting the machine, check for fuel leaks. After opening the fuel valve, make sure there is no smell of gasoline. If you smell fuel, do not start the engine, do not use open flames or electrical devices. In the event of a fuel leak, leave the area immediately and secure the site of the accident. If possible, remove spilled fuel using absorbent materials and check for the source of the leak. Before restarting the machine, make sure that the leak has been completely fixed and that all fuel connections are

tight. Always call the fire department immediately if there is a risk of fire.

Carbon monoxide. A running engine emits carbon monoxide, an odorless, toxic gas that can cause poisoning and death. If you experience dizziness, weakness, or nausea while working, immediately stop the engine, go outside to get some fresh air, and call a doctor.

Other hazards related to exhaust gases. The machine can emit chemicals that can cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Avoid breathing exhaust gases.

Smoking/Sparks. Do not smoke near an operating machine or near sparks or open flames.

Hot muffler. Do not touch the muffler or exhaust manifold. Exhaust system and engine components can become very hot and cause burns.

Moving machine parts. Keep hands, feet and clothing away from drive belts, digging unit and other moving machine parts. Never remove guards or tensioners while the machine is running. Contact with the drive belt or rotating digging unit parts can cause serious injury.

Refueling. Do not refuel the engine until it has cooled for at least 30 minutes.

Abnormal operation. If abnormal noises, unusual vibrations or other abnormalities occur during operation of the machine, immediately turn it off and check the cause.

Vibration. Long-term exposure to machine vibration can lead to circulatory problems and nerve damage.

Adjustments/Repairs. Always turn off the machine and disconnect the spark plug wire before making any repairs to prevent accidental starting.

Clearing a material jam. If material becomes jammed in the machine, first turn off the engine, disconnect the spark plug wire, and make sure all moving parts have completely stopped before attempting to clear the jam or perform diagnostics.

Personal protective equipment

Hearing protection. Ear plugs or other hearing protection should be worn when operating the machine.

Eye protection. Approved eye protection must be worn when operating this machine.

Face protection. A helmet with a full face shield or mesh visor in combination with safety glasses should be worn.

Loose clothing and accessories. Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts. Do not wear jewelry or loose-fitting clothing while working. Hair should be tied up above the shoulders.

Long trousers. Sturdy, long trousers should be worn to protect legs from materials thrown by the machine.

Refueling Safety – Static Electricity Hazard

When refueling, there is a risk of electrostatic sparking which could ignite fuel vapors and cause a fire. To minimize the risk, always refuel the machine using a portable, grounded container rather than filling directly from a dispenser. The container should be on the ground and the tip should be in contact with the fuel filler opening. Do not refuel the machine while it is on a trailer or in a vehicle. Before refueling, it is recommended that you touch a grounded metal object to discharge any static electricity. Do not use open flames, smoke, or perform activities that may generate sparks while refueling.

Machine maintenance rules

Some parts of the machine are made of plastic or rubber and should therefore be kept away from contact with chemicals.

Do not cover the machine if the exhaust outlet is still hot.

It is not allowed to interfere with any sealed parts of the machine or engine that are secured by the manufacturer or distributor.

Any adjustments, such as increasing or decreasing the engine speed, may only be carried out by a qualified service technician.

To keep your machine in good working order, regularly check that all components are properly aligned and that no moving parts are jammed.

Damaged or worn parts should be repaired or replaced before further use of the machine. Many accidents are the result of operating a machine in poor condition.

Waste management

Used consumables, packaging and tools should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations.

Waste should be taken to a local recycling point in a manner consistent with the principles of industrial waste disposal.

PRODUCT ASSEMBLY

Preparation for assembly

The product should be unpacked from the packaging and all packaging elements should be removed. It is recommended to keep the packaging, which may be useful during transport or storage of the product. Check whether none of the product parts have been damaged during transport, any observed damage, e.g. cracks or deformations, disqualify the product from further use until they are repaired or the damaged parts are replaced.

It is recommended to place the machine on a flat, hard and clean surface.

Personal protective equipment such as protective gloves, eye protection and protective clothing should be worn during installation.

Machine assembly

To assemble the machine, mount it as shown in the illustration:

(II) – Operating handle and controls:

Attach the handle (a) to the height adjustment crank (b).

Install the bracket base (c) to the main machine frame (d), securing the connection with the flat washer (e) and hexagonal screws (f), (g).

Attach the operating handle (h) to the handle base (c) using the screw (i) and locking handle (j).

Install the throttle lever (k) to the operating handle (h) using the hexagonal screws (l).

(III) – Excavator chain:

Slide the chain guides (a) onto the chain guide holder (b).

Place the chain (c) on the chain guide (b) in the direction of its rotation.

Tension the chain by tightening the screw (d). The chain should not come away from the bottom of the bar, but it should not be too tight. Lift the chain halfway up the bar by hand – it should lift about 10-15 mm in the middle of the bar, but it should not be too loose. If the chain is too loose, tighten the tension screw until the correct tension is achieved. If the tension is too tight, loosen the screw slightly. Once the correct tension is achieved, lock the locknut on the adjusting screw to secure the setting.

Place

(IV) – Ejection screw:

Slide the discharge auger onto the excavator axle, align its mounting holes with the axle mounting holes, and then secure the connection with the bolt and retaining nut.

(V) – Chain cover:

Install the chain cover into the bracket using the washers and hexagonal screws.

(VI) – Protective covers:

Mount the rubber cover and side cover of the discharge auger to the machine frame using hexagonal screws, washers and nuts.

PREPARING FOR WORK

Preparing the workplace

Before starting work, make sure that the terrain is properly prepared and free from obstacles. Remove stones, branches and other objects that may interfere with the operation of the machine or cause damage to it. In order to avoid the risk of damage to underground installations, it is necessary to contact the appropriate services to locate electrical cables, gas and water pipelines. The work area should be stable and level, and bystanders and animals must be at a safe distance of at least 25 m. When working on sloping terrain, special care must be taken and the machine must be properly positioned to ensure its stability.

Preparing the machine for work

NOTE! The engine may only have a small amount of oil in it from the factory to protect it during transport and storage. Before first start-up, check the engine oil level and then top up to the required level. The oil level should be checked regularly and topped up as necessary. Starting the machine without oil or with too little oil in the engine gearbox can lead to irreversible damage.

You should prepare oil intended for four-stroke engines with a viscosity class of SAE 15W-40.

Before topping up the oil, place the machine on a flat surface, then unscrew the oil tank cover (VII) and wipe the oil dipstick dry. Fill the tank with oil. When filling, it is recommended to use a funnel or a filler neck to avoid spilling the oil. If oil spills, wipe off any residue before starting the engine. Check that the oil level is correct. To do this, insert the dipstick into the filler hole and screw on the tank cover. Then unscrew it and check the oil level on the dipstick. The oil level should be between the maximum and minimum levels on the dipstick. After making sure that the oil level is correct, close the filler hole with the cap.

Note! The oil level must be checked each time before starting work.

After adding oil, add fuel. The fuel is unleaded petrol with an octane rating of at least 95. To add fuel, unscrew the fuel tank cap (VIII) and pour fuel into the tank. When filling the fuel, it is recommended to use a filler or funnel to reduce the risk of fuel spilling. If fuel spills, wipe off any remaining fuel thoroughly. Wait until the vapors have completely evaporated and start the engine in a different place than where fuel was filled. After filling the fuel, close the fuel tank filler opening with the cap.

The machine is equipped with pneumatic wheels. The recommended tire pressure is 14 PSI / 1.0 BAR. The tires must be inflated before starting work. Do not exceed the recommended tire pressure. Check the tire pressure before starting work. Always inflate the tires to an equal pressure.

Warning! Incorrect or uneven tire pressure can lead to dangerous situations, such as the machine tipping over on its side, which could result in serious injury or even death.

Before first use, check the designated grease or oil refill points in the machine mechanisms and, if necessary, refill them according to the recommendations in the section of the instructions „*Lubricating the machine mechanisms*“. During transport and storage, these elements may have been protected with only a small amount of oil or grease, which may not be sufficient for the machine to operate correctly.

Proper lubrication of mechanisms is crucial for the proper operation of the machine, it minimizes their wear, ensures smooth operation and prevents premature failures.

Adjusting the height of the working handle (IX)

Before starting work, adjust the height of the working handle to the height of the operator. To do this, unscrew the locking lever

until it is possible to change the position of the working handle, adjust its position, and then lock it again by tightening the locking lever. Make sure that the working handle is properly fixed and will not change its position during work.

Component check

Before first use, carry out a thorough inspection of the machine to ensure that all components are properly installed and free from damage.

PRODUCT SERVICE

Machine Controls

Below is a description of the machine controls:

Forward slide lock (X)

This lock prevents the machine from moving forward during operation. It is engaged when the lock lever is in the upper position – in this position, the machine can only be reversed. Pressing the lever all the way down releases the lock, allowing the machine to move both forwards and backwards.

Always keep the lock engaged during operation, except when it is necessary to move the machine forward.

NOTE! Before releasing the lock, make sure the excavator chain is fully raised and is not in contact with the ground or any other object.

NOTE! After re-engaging the lock, make sure that the lock is back in place and the machine does not move forward.

Adjusting the digging depth (XI)

The digging depth adjustment allows you to control the position of the chain to achieve the required digging depth. This mechanism is operated by turning the depth adjustment knob, which changes the position of the digging chain relative to the ground. Turning the knob clockwise lowers the chain, increasing the digging depth, while turning it counterclockwise raises the chain, decreasing the digging depth. **NOTE!** Always ensure that the forward lock is engaged before lowering the digging chain.

Throttle lever (XII)

Used to set the engine speed. Moving the lever fully forward sets the engine speed to high, while moving it fully back sets the engine speed to low.

Increasing the RPM causes the chain and discharge auger to start rotating – the higher the RPM, the faster these components will rotate. **CAUTION!** Before setting the RPM to high, make sure that the excavator chain is not in contact with the ground or any other object to prevent the machine from jerking suddenly, kicking back towards the operator, or damaging it. Be careful, keep your hands and feet away from rotating parts of the machine.

Engine operation lever (XIII)

This lever controls the engine. Pulling the lever towards the operating handle is necessary to start and run the engine, while releasing the pressure on the lever causes it to stop automatically. This allows the engine to be stopped quickly, e.g. in an emergency. The engine run lever is equipped with a lock that allows it to be locked in the operating position. This is particularly useful when the operator needs to momentarily release the pressure on the lever, e.g. when starting the engine.

To lock the lever:

Pull the lever towards the operating handle and then place the lock in the gap between the engine operation lever and its handle. After placing the lock, release the pressure on the lever – the lever should remain in a position that allows the engine to operate.

To unlock the lever:

Pull the lever fully towards the operating handle, pull the lock to the original position, and then release the pressure on the lever.

Starting the combustion engine

WARNING! Do not run the engine in a closed or poorly ventilated area because the exhaust fumes contain carbon monoxide, an odorless, toxic gas that can cause poisoning, unconsciousness, or even death. When running the engine, provide adequate ventilation to prevent the accumulation of exhaust fumes.

WARNING! Keep hands and feet away from rotating machine parts. Contact with rotating machine parts can cause serious injury or death.

WARNING! Before starting the engine, make sure the excavator chain is not in contact with the ground.

NOTE! Before starting the engine, make sure that the engine oil level is correct.

Using the digging depth regulator, raise the excavator chain so that it is above the ground.

As shown in illustration (XIV), open the fuel valve by moving the fuel valve lever (a) to the ON position.

As shown in illustration (XV), to start a cold engine, close the throttle valve by moving the choke lever (a) to the CLOSE position, and to start a warm engine, open the throttle valve by moving the choke lever (a) to the OPEN position.

Move the throttle lever to the low engine speed position.

Make sure the forward lock is engaged.

Make sure the excavator chain is not in contact with the ground or any other object.

Turn the engine switch (XVI) to the ON position to turn on the engine ignition system. The switch must be in the ON position for the engine to run.

Pull the engine operating lever towards the operating handle.

Stand behind the excavator, away from the chain and discharge auger when starting the engine.

Pull the starter rope handle several times smoothly until you feel resistance caused by engine compression, then pull with a vigorous, decisive movement (XVII). After several pulls, the engine should start.

After starting the engine, do not release the starter rope handle from your hand, but move it to the lower position.

As the engine warms up, gradually move the choke lever towards the OPEN position. After each change of the choke lever position, wait until the engine is running smoothly. The speed of the choke lever return depends on the atmospheric conditions in which the engine is started. The lower the ambient temperature, the slower the return must be.

Emergency stop of the combustion engine

Release the engine run lever, which will stop the internal combustion engine.

Caution! After the engine stops, the chain and the excavator's discharge auger may continue to rotate for some time. **Keep your hands and feet away from rotating parts of the machine. Contact with these parts can cause serious injury.**

Stopping the combustion engine

To stop the engine, follow these steps:

Raise the excavator chain using the digging depth adjuster so that it is above the ground and is not in contact with the ground or any other object.

Reduce engine speed by moving the throttle lever to the low speed position.

Release the engine run lever to stop the engine.

Turn off the engine ignition system by turning the engine switch (XVI) to the OFF position.

Close the fuel valve by moving the fuel valve lever (a) to the OFF position, as shown in illustration (XIV).

Wait until all moving parts of the machine have come to a complete stop, including the discharge auger and digging chain.

Allow the engine to cool before storing, refueling, servicing, or transporting the machine. A hot engine is a fire hazard.

Once work is completed and the engine has cooled, check the condition of the machine to make sure there are no fuel leaks or damages.

Refueling

WARNING! Fuel is highly flammable! Observe all safety precautions when handling fuel. Do not fill the fuel tank while the machine is running. Do not refuel near an open flame. Do not smoke in the refueling area. Do not spill fuel. If fuel is spilled, thoroughly dry the spilled fuel before starting the machine. Tighten the fuel filler cap securely. Store fuel in tightly closed, approved containers away from heat sources and out of the reach of children.

Stop the engine according to the procedure described above.

Wait for the engine to cool down.

The fuel is unleaded petrol with an octane rating of at least 95. To refuel, unscrew the fuel tank cap (VII) and pour fuel into the tank.

When filling the fuel, it is recommended to use a filler or funnel to reduce the risk of fuel spilling. If fuel spills, wipe off any remaining fuel thoroughly. Wait until the vapors have completely dissipated and start the engine in a different place than where the fuel was filled. After filling the fuel, close the fuel tank filler opening with the cap.

Restart the engine according to the procedure in section „*Starting the combustion engine*“.

Digging procedure

Before moving the excavator to the work site, make sure that:

- the engine is turned off or running at low speed – the digging chain does not rotate.

- the digging chain has no contact with the ground or any other object.

Position the excavator at the starting point.

Check that the forward lock is engaged and the machine does not move forward.

Increase engine speed using the throttle lever. Wait until the discharge auger and digging chain have reached full operating speed before lowering the chain.

Slowly lower the digging chain by turning the depth adjustment knob clockwise until the desired digging depth is reached.

Once a section has been excavated, move the excavator rearward to continue digging the next section of trench.

When you have finished digging, stop the excavator engine according to the procedure described in the instruction section “Stopping the Internal Combustion Engine”.

Wait for the engine to cool down completely, disconnect the spark plug wire, and then perform maintenance on the machine.

What to do if the excavator chain is blocked

If the digging chain stops rotating while digging, stop work immediately and stop the engine.

Raise the digging chain using the depth adjuster so that it is clear of the ground.

Shut down the excavator engine according to the engine stopping procedure.
 Remove the cause of the blockage, such as dirt, stones, roots or other obstacles that may have jammed the excavator chain.
 Check the condition of the digging chain and discharge auger, making sure they are not damaged.
 Restart the engine following the procedure described in "Starting the Internal Combustion Engine".
 Increase revs to full operating revs.
 Gradually lower the digging chain and resume digging.
NOTE! Before resuming work, make sure the forward lock is engaged.

PRODUCT MAINTENANCE

CAUTION! Before cleaning, repairing, inspecting or adjusting, turn off the engine and make sure all moving parts have come to a complete stop. Disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug to prevent accidental starting. Allow all machine components to cool completely.

During the warranty period, the user may not dismantle the machine or replace any other components or parts than those listed below, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal to carry out repairs at a service point.

After finishing work, the housing, ventilation slots, switches, additional handle and covers should be cleaned, for example, with an air jet (pressure not exceeding 0.3 MPa), brush or dry cloth without using chemicals and cleaning fluids. Tools and handles should be cleaned with a dry, clean cloth.

Note! All maintenance procedures should be performed with the machine switched off and not working. After switching off the engine, wait until the engine and machine components have cooled down completely, and then disconnect the spark plug cable.

Note! If the course of a service is not described below. This means that the machine must be taken to a specialist service point for this service.

Warning! In case of using a solvent for cleaning, avoid contact of the solvent with skin and eyes. Use personal protective equipment. The product may not be cleaned with a water jet, especially under pressure or by immersing it in water.

General maintenance activities

Check the general condition of the machine. Check for loose screws, misalignment or jamming of moving parts, cracks, damaged components and other defects that may affect safe operation.

Remove any dirt or material that may have accumulated on the machine, its guards, discharge auger, and digging chain. Clean the machine after each use. Then use a high-quality, light machine oil to lubricate the moving parts.

Caution! Do not use a pressure washer to clean the machine. Water can penetrate hard-to-reach areas of the machine and covers, which can damage the spindles, bearings or motor.

Periodic inspections

Periodic inspection and maintenance of the machine components listed below should be performed.

Checking the engine oil level

Unscrew the filler cap and remove the oil level gauge (VIII).

Clean and dry the indicator with a clean cloth.

Insert the dipstick into the filler but do not turn it. Then remove it and observe the indicated oil level.

If the level indicated is too low, top up the oil to the upper level of the dipstick (dashed area).

Screw the dipstick into the oil filler neck.

Engine oil change

The engine oil should be changed after the first 2 to 5 hours of operation. Any subsequent oil change should be performed every 25 hours of operation.

Be careful when changing the oil. The oil is hot immediately after the engine has stopped and can cause burns. The used oil should be extracted using a suction device designed for this purpose, in accordance with the suction device manufacturer's recommendations.

As shown in the illustration (XVIII), unscrew the oil filler cap (a), insert the tube (b) of the suction device (c) directly into the oil filler hole, and then suck out all the engine oil, remembering that the operation must be repeated several times until all the oil has been removed. After the suction is finished, wipe off the remaining oil.

Top up the oil according to the procedure described in section: "Preparing for operation".

NOTE! Used engine oil must be disposed of in accordance with local regulations. It is prohibited to pour engine oil into the sewage system.

Lubrication of machine mechanisms

In order to ensure correct and smooth operation and extend the life of the machine mechanisms, check and, if necessary, refill the

grease and oil refill points in the machine mechanisms before first use and every 20 hours of operation.

Refill the grease points shown in the illustration (XIX) with industrial grease of viscosity grade NLGI2. To do this, clean the grease nipples from dirt to prevent contamination from entering the lubrication system. Open the protective caps.

Using a suitable grease gun, inject grease until grease appears at the seals.

After lubrication, remove excess grease and protect the grease nipples with protective caps.

The oil refill points shown in the illustration (XX) should be refilled with ISO VG 46 or 68 viscosity grade machine oil. To do this, clean the grease nipples from dirt to prevent dirt from entering the lubrication system, then lift the grease nipple cover and apply a few drops of oil using a suitable oiler or oil applicator, taking care that the excess does not leak out of the lubrication point. After application, if possible, move the lubricated mechanism so that the oil is evenly distributed, then remove the excess oil and protect the grease nipple from dirt by closing the cover.

Excavator chain maintenance

One of the most important elements of the machine is the digging chain, which is most exposed to wear during operation. Its elements come into contact not only with the ground, but also with abrasive materials and hard objects hidden in the ground, such as stones, rubble, roots or other waste.

Wear or damage to the teeth, blades and the chain itself can significantly reduce the efficiency and performance of the machine, so their condition should be checked regularly and damaged or worn-out elements should be replaced. It is prohibited to work with an excavator if any of the chain elements are worn, incomplete or damaged - before resuming work, replace the defective element with a new one, free from defects.

Replacing individual chain elements, such as a knife or tooth, does not require dismantling the entire chain. Simply unscrew the nut or nuts securing the damaged element, dismantle it, clean the chain slot, and then secure the new element using washers and fastening nuts. If it is necessary to replace the entire digging chain, dismantle it in the reverse order of assembly, according to the instructions in the section „*Machine assembly*“, and then install the new chain according to the assembly procedure. Make sure that all chain teeth and knives are properly installed and are not damaged.

After maintenance, check that the chain is complete, free from damage, and correctly mounted and properly tensioned on the guide. Before starting the machine, make sure that all tools have been removed and the protective covers have been remounted. Regular inspection and replacement of chain components ensures efficient and safe operation of the machine. It is possible to use original YATO spare parts, such as the YT-861928 digging chain, the YT-861929 chain tooth and the YT-861931 chain knife.

Air filter maintenance (XXI) – every 50 hours of operation

WARNING! Do not use the machine without a properly installed air filter or with a damaged air filter. Otherwise, the combustion engine may suck in impurities that would normally be retained by the filter. Impurities can lead to engine malfunctions or even damage. Completely unscrew the knob securing the filter housing, then remove the filter cover. Remove the filter from the base. The air filter consists of two elements – paper and sponge. Carefully check each filter element for holes, tears and damage. If any filter element is damaged or cannot be cleaned during maintenance, it must be replaced with a new one, free from defects. It is possible to use the YATO YT-861932 air filter.

Clean the paper element with a compressed air jet (pressure no greater than 0.2 MPa), blowing out the dirt from the inside or sucking out the dirt from the outside using a narrow vacuum cleaner brush. Due to the delicate structure of the paper filter, gentle cleaning is recommended. The paper element should not be soaked in water or any other liquid. Do not brush to avoid rubbing dirt into the filter structure.

Clean the sponge element in warm water with dishwashing liquid, rinse thoroughly and leave to dry completely. Soak the dried filter sponge in clean engine oil and squeeze out, but so that the filter remains moist.

Use a cloth slightly dampened with water to clean dirt from the inside of the filter base and the filter cover. Be careful not to allow dust or dirt to enter the line leading to the carburettor.

Place the sponge element on the paper filter element. Install the filter in place and close the filter cover. Make sure the filter cover is tightly closed and the filter housing mounting knob is properly tightened.

Spark plug maintenance (XXII) – every 100 hours of operation

Disconnect the wire (a) from the spark plug (b). Unscrew the spark plug (b) with a spark plug wrench. Clean the electrodes from carbon deposits with a wire brush. Check the distance between the electrodes, it should be between 0.7 mm and 0.8 mm.

If you find burnt electrodes or a cracked ceramic cover, replace the spark plug with a new one. Screw in the spark plug. Connect the wire to the spark plug.

Fuel filter maintenance

Remove the fuel filler cap (IX). Pull out the fuel filler filter (XXIII). Clean the fuel filler filter with white spirit. Dry with a soft, clean cloth. Install the filter in the filler opening. Install the fuel filler cap.

Attention! The filter walls are made of a delicate mesh. Care should be taken during maintenance to avoid damaging them. If the filter is damaged, it must be replaced with a new one without damage before resuming operation.

Dismantling the wheel (XXIV)

If you need to change a tire, place the machine on a flat surface. Remove the protective cap from the wheel hub and loosen the

nuts of the bolts securing the wheel whose tire is to be replaced. Place wooden blocks under the supporting part of the frame on the side of the tire to be replaced and secure the machine against movement, e.g. with wedges, so that the wheel can be safely removed. Completely unscrew the nuts of the bolts securing the wheel to the hub and remove the wheel. Replace the tire at an authorized tire repair shop and then top up the air pressure according to the recommendations in the „Preparing for work“ instruction section. Mount the wheel to the machine, securing it to the hub with the bolts and nuts. Make sure that the nuts are tightened tightly and securely, then secure the hub with the protective cap.

Troubleshooting

Below are typical faults and possible solutions. If in any doubt, stop using the product and contact an authorized service center for the manufacturer.

Problem	Possible solution
Engine won't start	Check that the engine switch is in the ON position. Check if the fuel valve is open. Make sure the fuel you use is fresh, unleaded and free from contaminants. If the fuel has lost its properties, it should be replaced. If fuel is stored longer than 30 days, use a fuel stabilizer. Check the spark plug. If it is damaged or dirty, replace it. If the spark plug is covered with oil, remove it, place a rag over the spark plug hole and pull the starter rope several times to remove any oil from the cylinder, then wipe the spark plug clean and reinstall it.
The engine is losing power	Increase the engine speed using the throttle lever. Check if the air filter is clean. If it is dirty, clean or replace it. Check the spark plug. If it is damaged or dirty, replace it. If the spark plug is covered with oil, remove it, place a rag over the spark plug hole and pull the starter rope several times to remove any oil from the cylinder, then wipe the spark plug clean and reinstall it. Make sure the fuel you use is fresh, unleaded and free from contaminants. If the fuel has lost its properties, it should be replaced. If fuel is stored longer than 30 days, use a fuel stabilizer.
The engine is smoking	Check the oil level and adjust it to the recommended values. Check the air filter and clean or replace it if necessary. You may be using the wrong oil – oil with too low a viscosity for the ambient temperature. Check the oil specification recommendations in the technical data table. Clean the cooling system fins if they are dirty.

PRODUCT STORAGE AND TRANSPORT

If the machine will not be used for longer than 30 days, follow the steps below to properly prepare it for storage.

Note! Always empty the fuel tank before storing or transporting.

Completely drain the fuel tank, as fuel containing ethanol can lose its properties after just 30 days. Used fuel can contain resin deposits that can clog the carburetor and restrict fuel flow.

Start the engine and run it until it stops by itself. This will ensure that all fuel is drained from the carburetor. Running the engine until it is completely empty helps prevent carbon build-up inside the carburetor and possible engine damage.

While the engine is still warm, drain the oil from the engine as described in the „*Changing the engine oil*“ section of the instructions. Then fill the system with fresh oil with the specifications given in the technical data table.

Pull the starter rope so that the engine revs a few times.

Stop pulling the cord when you feel resistance.

Once the machine has completely cooled, disconnect the spark plug wire to prevent accidental starting during storage.

Use clean cloths to clean the outside of the machine and to remove dirt from the vents to keep them clear. Keep the vents clear during storage. Do not cover the vents.

Caution! Do not use strong detergents or petroleum-based cleaners to clean plastic parts, as the chemicals may damage the plastic parts.

Clean according to instructions.

Store in a dark, dry, frost-free and well-ventilated area. Keep the machine away from heat sources, open flames, sparks and pilot lights – such as water heaters, fan heaters, furnaces, tumble dryers or other gas appliances – even if the machine's fuel tank is empty, as any remaining fuel may ignite.

The storage location should be protected from access by children. The product should be stored at a temperature between 5 and 30 degrees Celsius. It is recommended to store the product in the factory packaging or in another packaging that protects against dust. Store the product in a horizontal position.

The illustration (XXV) shows the places where the handles are located, intended for securing the machine with transport belts during transport (a) and for lifting it (b).

During transport, the machine must be protected from impacts and strong vibrations that can damage its components. The machine should be transported in a horizontal position and properly secured in designated places to prevent it from moving, slipping or tipping over.

Lifting the machine is only permitted at designated points. Make sure that the machine is properly secured and that lifting devices are used that are suitable for its weight.

After each transport, check that all fastening screws and nuts are properly tightened.

PRODUKTMERKMALE

Der Benzin-Grabenfräse ist eine Maschine zum präzisen Graben von Gräben. Dank Verbrennungsmotor arbeitet er unabhängig vom Strom, was den Einsatz im Feld ermöglicht. Die rotierende Schneidkette ermöglicht das Ausheben von Gräben mit einer Breite von 100 mm und einer Tiefe von bis zu 600 mm. Damit eignet sich die Maschine ideal für die Installation von Kabeln, Rohren oder Bewässerungssystemen. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb der Maschine hängt von der ordnungsgemäßen Bedienung ab. Daher gilt:

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch den Einsatz der Maschine für andere als den vorgesehenen Zweck oder durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen. Bei Verwendung der Maschine zu anderen als den bestimmungsgemäßen Zwecken erlischt außerdem der Anspruch des Benutzers auf Garantie und Gewährleistung.

AUSRÜSTUNG

Die Maschine wird komplett geliefert, vor der ersten Inbetriebnahme ist jedoch eine Montage erforderlich.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-86140
Kraftstoffart		Bleifreies Benzin E10
Motoröltyp		SAE15W-40
Fassungsvermögen des Motoröltanks	[l]	1,1
Kraftstofftankkapazität	[l]	6,5
Anzahl der Zylinder		1
Anzahl der Balken		4
Starttyp		Handbuch
Kühlung		Mit dem Flugzeug
Zündkerzentyp		F7RTC
Hubraum	[cm ³]	420
Motorleistung	[kW]	9,0
Maximale Motordrehzahl	[min ⁻¹]	3600
Grabbreite	[mm]	100
Maximale Grabtiefe	[mm]	600
Maße	[mm]	2100 x 720 x 1100
Masse	[kg]	188
Lärm		
Schalldruck	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
Leistung L _{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Vibrationspegel (Hand-Arm)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Betriebs-/Lagertemperatur	[°C]	5 bis 30

ALLGEMEINE SICHERHEITSGEDELN

Kennerlernen der Maschine

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine dieses Handbuch und die Etiketten auf der Maschine, um sich über ihre Einschränkungen und potenziellen Gefahren zu informieren.

Der Bediener muss mit den Bedienelementen und ihrer korrekten Funktionsweise vollständig vertraut sein, einschließlich der Kenntnis des Anhaltens der Maschine und der Trennung von Arbeitsfunktionen.

Lesen Sie vor der Verwendung der Maschine alle Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben.

Betreiben Sie die Maschine nicht ohne umfassende Kenntnis ihrer Betriebs- und Wartungsverfahren, da dies zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Bei Übergabe, Verleih oder Verkauf der Maschine an Dritte ist diese Anleitung weiterzugeben und eine entsprechende Sicherheitsunterweisung durchzuführen. Für Unfälle und Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen können, ist der Betreiber verantwortlich.

Überschreiten Sie nicht die Leistungsfähigkeit der Maschine. Die Maschine sollte bestimmungsgemäß verwendet werden. Da-

durch wird ein effizienter und sicherer Betrieb gewährleistet.

Persönliche Sicherheit

Erlauben Sie niemals Kindern, die Maschine zu bedienen.

Halten Sie Unbeteiligte, Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich der Maschine fern. Sollten sich Personen oder Tiere im Arbeitsbereich befinden, schalten Sie die Maschine sofort aus. Kinder sollten ständig unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen.

Bedienen Sie die Maschine nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Ihre Arbeitssicherheit beeinträchtigen könnten.

Es sollte entsprechende Schutzkleidung getragen werden. Es wird empfohlen, lange Hosen, Schutzschuhe und Handschuhe zu tragen. Verboten sind weite Kleidung, Schmuck und kurze Hosen, die sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen könnten. Lange Haare sollten über den Schultern zusammengebunden sein.

Augen, Gesicht und Kopf sollten vor Spritzern geschützt werden. Das Tragen einer Schutzbrille oder einer Schutzbrille mit Seitenschutz ist erforderlich.

Es sollte ein Gehörschutz getragen werden.

Halten Sie während der Arbeit einen Sicherheitsabstand zu allen beweglichen Teilen der Maschine. Bei Kontakt mit rotierenden Maschinenteilen besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

Berühren Sie keine Maschinenteile, die im Betrieb heiß werden können. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Wartungs-, Einstellungs- oder Servicearbeiten durchführen.

Arbeiten Sie nicht barfuß oder mit leichtem Schuhwerk, wie etwa Sandalen. Es wird empfohlen, Schutzschuhe zu tragen, die den Halt auf rutschigen Oberflächen erhöhen.

Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine ihren technischen Zustand. Abdeckungen müssen angebracht und alle Schrauben und Muttern ordnungsgemäß festgezogen sein.

Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie reparaturbedürftig ist oder sich in einem schlechten technischen Zustand befindet. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile vor Arbeitsbeginn.

Arbeitsbereich

Die Maschine ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet. Nicht in der Nähe von Waldgebieten, überwucherten Gebieten oder Gebieten mit trockener Vegetation verwenden, es sei denn, die Abgasanlage ist mit einem Funkenfänger ausgestattet, der den örtlichen Brandschutzbestimmungen entspricht.

Den Motor nicht in geschlossenen Räumen starten oder betreiben. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid (CO), ein farb- und geruchloses Gas, das tödlich ist. Die Maschine darf nur in gut belüfteten Außenbereichen verwendet werden.

Greifen Sie nicht in das Motorsystem ein, um dessen Drehzahl über die vom Hersteller zugelassenen Werte zu erhöhen.

Es wird empfohlen, bei Arbeiten unter trockenen Bedingungen einen Feuerlöscher vom Typ B mitzuführen, um die Brandgefahr zu minimieren.

Betreiben Sie die Maschine nicht bei eingeschränkter Sicht oder unzureichender Beleuchtung.

Maschineninspektion vor der Inbetriebnahme

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand der Maschine, insbesondere die korrekte Montage der Abdeckungen und den festen Sitz der Muttern und Schrauben.

Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie reparaturbedürftig ist oder sich in einem schlechten technischen Zustand befindet. Beschädigte, fehlende oder defekte Teile müssen vor dem Betrieb der Maschine ausgetauscht werden.

Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn der Motorschalter den Motor nicht stoppt. Jede Verbrennungsmaschine, die sich nicht mit einem Schalter abschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge aus dem Maschinenbereich entfernt wurden, bevor Sie die Maschine starten. Zurückgelassenes Werkzeug kann sich in beweglichen Teilen verfangen und Verletzungen verursachen.

Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten der Maschine. Stellen Sie vor dem Transport sowie vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten sicher, dass sich der Motorschalter in der Position „OFF“ befindet.

Wenn die Maschine während des Betriebs ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, schalten Sie sofort den Motor aus und suchen Sie nach der Ursache. Vibrationen können ein Zeichen für einen schwerwiegenden Fehler sein.

Vorsichtsmaßnahmen beim Kraftstoff

WARNUNG! Der Kraftstoff ist leicht entzündlich und seine Dämpfe können eine Explosion verursachen. Es müssen alle Vorkehrungen getroffen werden, um das Risiko schwerer Verletzungen zu minimieren.

Beim Befüllen oder Entleeren des Kraftstofftanks:

Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoffbehälter.

Tanken Sie in einem sauberen, gut belüfteten Bereich im Freien.

Vor dem Tanken den Motor abstellen und warten, bis er vollständig abgekühlt ist.

Rauchen Sie nicht, verwenden Sie kein offenes Feuer und halten Sie sich nicht in der Nähe von Funken oder hohen Temperaturen in der Nähe von Kraftstoff auf.

Das Betanken der Maschine in geschlossenen Räumen ist verboten.

Lagern Sie Kraftstoff nur in zugelassenen und ordnungsgemäß gekennzeichneten, versiegelten Behältern an einem kühlen, gut

belüfteten Ort und fern von Wärme- und Zündquellen.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht. Der Kraftstoffstand sollte nicht mehr als 12,5 mm unter der Unterkante des Einfüllstutzens liegen, um Spielraum für die Ausdehnung des Kraftstoffs aufgrund steigender Temperaturen zu lassen.

Verschütteter Kraftstoff muss sofort aufgewischt werden. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, starten Sie die Maschine erst, wenn die Kraftstoffdämpfe vollständig verdunstet sind.

Die Maschine darf nicht mit Kraftstoff im Tank in einem Bereich gelagert werden, wo Kraftstoffdämpfe mit Zündquellen wie Warmwasserbereitern, Öfen oder anderen Geräten in Kontakt kommen könnten, die hohe Temperaturen erzeugen.

Sicherheit bei Wartung und Betrieb

Die Maschine muss so aufgestellt werden, dass sie sich bei Wartungs-, Reinigungs-, Einstell- oder Zubehörarbeiten nicht unbeabsichtigt verschieben kann.

Überlasten Sie die Maschine nicht und zwingen Sie sie nicht, über ihre Leistungsfähigkeit hinaus zu arbeiten.

Es ist verboten, in die Einstellungen des Motorreglers einzugreifen oder den Motor mit überhöhter Drehzahl zu betreiben.

Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen der Maschine fern.

Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Öl, Kraftstoff, Abgasen und heißen Maschinenteilen.

Wenn übermäßiger Lärm oder Vibrationen auftreten, schalten Sie die Maschine sofort aus und untersuchen Sie die Ursache.

Verwenden Sie für die Maschine nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör und Teile.

Kontrollieren und warten Sie die Maschine regelmäßig um Ausfälle zu vermeiden.

Sicherheit von Kindern und Haustieren

Kinder und Tiere könnten sich für die Maschine und den Grabvorgang interessieren, was zu tragischen Unfällen führen kann. Befolgen Sie immer diese Regeln:

Kinder und Tiere sollten mindestens 25 m vom Arbeitsbereich entfernt und unter Aufsicht eines Erwachsenen gehalten werden.

Seien Sie wachsam und schalten Sie die Maschine aus, wenn ein Kind oder ein Haustier den Arbeitsbereich betritt.

Erlauben Sie Kindern niemals, einen Grabenbagger zu bedienen.

SICHERHEITS- UND BEDIENTUNGSHINWEISE FÜR DEN KETTENBAGGER

WARNUNG! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Grabenbaggers diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie vollständig verstanden haben. Bitte beachten Sie alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen. Unsachgemäßer Betrieb und Wartung der Maschine können zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder umstehender Personen führen.

Jede Maschine birgt gewisse Betriebsrisiken. Der Grabenfräse sind besondere Gefahren ausgesetzt, die der Benutzer kennen und bewusst vermeiden sollte. Der Betreiber und Besitzer der Maschine ist verpflichtet, sich über mögliche Gefahren im Klaren zu sein und die Sicherheitsregeln einzuhalten. Um Risiken zu minimieren, müssen entsprechende Präventivmaßnahmen getroffen werden. Achten Sie beim Lesen dieser Anleitung besonders auf die Hinweise zur Vermeidung von Gefahren.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und Durchlesen auf. Wenn der Benutzer der Maschine nicht der Eigentümer ist, geben Sie ihm die Bedienungsanleitung zum Lesen. Jede Person, der die Fräsmaschine geliehen oder verliehen wird, muss Zugriff auf dieses Handbuch haben und es vor Arbeitsbeginn verwenden. Personen, die die Maschine bedienen, müssen vor der Benutzung die Anleitung lesen. Empfehlenswert ist zudem, ihnen eine Grundausbildung im sicheren Umgang mit der Maschine zu geben und für eventuelle Fragen zur Verfügung zu stehen.

Maschinenanwendung

Vor dem Einsatz sollte sich der Betreiber davon überzeugen, dass die Maschine für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist. Der Benutzer trägt die volle Verantwortung für den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine. Die Maschine darf nur von geschultem Personal bedient werden, das mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut ist.

Ein Grabenfräse ist eine handgeführte Maschine, die ausschließlich für schmale und flache Ausgrabungen für Installationen konzipiert ist und nicht für andere Zwecke verwendet werden darf. Die Maschine verfügt über ausreichend Leistung, um in anspruchsvollen Bodenverhältnissen zu arbeiten. Aufgrund ihrer kompakten Größe, der begrenzten Motorleistung und der Aushubkapazität kann ihr Einsatzbereich jedoch eingeschränkt sein. Die Bedingungen im Arbeitsbereich, die Bodenart, die Arbeitsspezifikationen und die Erfahrung des Bedieners können darauf hinweisen, dass zur Ausführung der Arbeit eine andere Methode oder ein zusätzliches Werkzeug erforderlich ist.

Überlasten Sie die Maschine nicht und führen Sie keine Arbeiten aus, die ihre Leistungsfähigkeit überschreiten. Der Betrieb unter Bedingungen, die die technischen Parameter überschreiten, kann zu mechanischen Schäden und einem erhöhten Unfall- oder Unfallrisiko führen. Um die Sicherheit zu gewährleisten und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern, beachten Sie die Empfehlungen zu maximalen Grabwerten und passen Sie die Arbeitsgeschwindigkeit entsprechend den Bodenverhältnissen an. Die Grabkette neigt dazu, die Maschine in eine der beabsichtigten Grabrichtung entgegengesetzte Richtung zu ziehen. Stellen Sie daher sicher, dass die Grabzähne beim Starten des Motors weder den Boden noch andere Gegenstände berühren und dass die Vorwärtsbewegung der Maschine blockiert ist, bevor die Grabkette abgesenkt wird. Der Bediener sollte die Maschine fest im Griff haben und darauf vorbereitet sein, sie zu steuern, wenn die Grabeinheit den Boden berührt.

Unter bestimmten Bedingungen kann die Maschine die Tendenz zum „Springen“ oder „Ruckeln“ aufweisen. Dies kann an der

Bodenart oder dem Vorhandensein von vergrabenen Hindernissen liegen, die die Maschine nicht schneiden oder an die Oberfläche heben kann. In einer solchen Situation müssen Sie die Maschine anhalten, das Hindernis beseitigen und erst dann die Arbeit wieder aufnehmen.

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Regeln für den sicheren Betrieb

Das Gerät sollte nur bei Tageslicht oder einer Beleuchtungsstärke über 500 Lux verwendet werden. Nach Einbruch der Dunkelheit darf kein Betrieb mehr erfolgen.

Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.

Benutzen Sie die Maschine nicht bei Niederschlag oder bei Blitzeinschlag. Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung und setzen Sie es keiner Nässe aus.

Kindern und ungeschulten Personen ist die Bedienung der Maschine nicht gestattet.

Empfohlener Kraftstoff: bleifreies Benzin E10 mit einer Oktanzahl von mindestens 95.

Verwenden Sie Kraftstoff und Öl, die frei von jeglichen Verunreinigungen und für Viertaktmotoren geeignet sind. Es empfiehlt sich, qualitativ hochwertige Produkte zu verwenden. Dadurch wird die Lebensdauer des Motors verlängert.

Überprüfen Sie regelmäßig den Motorölstand. Der Betrieb der Maschine mit zu niedrigem Ölstand oder ohne Öl kann zu Schäden oder sogar zu Bränden führen.

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass der Arbeitsbereich frei von vergrabenen Elektrokabeln, Versorgungsleitungen, Steinen, Drähten, Wurzeln oder anderen Gegenständen ist, die von rotierenden Maschinenteilen beschädigt oder erfasst und weggeschleudert werden könnten, die Maschine beschädigen oder dazu führen könnten, dass sie in Richtung des Bedieners zurückprallen. Zur Lagebestimmung unterirdischer Versorgungsleitungen wie Stromkabel, Gas- und Wasserleitungen nehmen Sie bitte vorab Kontakt mit den entsprechenden Diensten auf. Durch den Kontakt der Maschine mit vergrabenen Installationen während der Grabarbeiten können diese beschädigt werden, was zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass die Baggerkette keinen Bodenkontakt hat.

Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind und der Reifendruck korrekt ist. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen könnten. Halten Sie Körperteile von beweglichen Teilen der Maschine fern.

Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine den technischen Zustand der Grabeinheit. Wenn ein beliebiges Element der Grabeinheit beschädigt oder falsch installiert ist, ist die Arbeit verboten.

Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, sollte während der Arbeit persönliche Schutzausrüstung getragen werden. Tragen Sie eine Schutzbrille mit Seitenschutz, um Ihre Augen vor herumfliegenden Gegenständen zu schützen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen könnten. Es sollten Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle getragen werden. Das Arbeiten barfuß oder in Sandalen ist verboten. Halten Sie Körperteile von beweglichen Teilen der Maschine fern. Tragen Sie beim Bedienen der Maschine einen Gehörschutz.

Der Bediener muss darauf vorbereitet sein, dass die Maschine beim ersten Kontakt mit dem Boden möglicherweise zurückschlägt. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn der Motorstarthebel den Motor nicht automatisch stoppt, wenn er losgelassen wird. Dieser Hebel sollte regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert.

Befolgen Sie die Sicherheitsregeln und warten Sie die Maschine gemäß den empfohlenen Wartungsintervallen.

Halten Sie Motor und Schalldämpfer sauber und frei von Gras, Blättern, überschüssigem Fett und Kohlenstoffablagerungen, um die Brandgefahr zu verringern.

Sie dürfen die Maschine in keinerlei Art und Weise verändern. Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Anbaugeräte und Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung nicht autorisierter Teile kann zu Maschinenschäden und Verletzungen führen.

Standard-Grabenfräseanteile dürfen nicht entfernt, verbogen, geschnitten, angepasst, geschweißt oder anderweitig verändert werden. Dies gilt für sämtliche Abdeckungen und Sicherungen. Jede Veränderung an der Maschine kann zu Personen- und Sachschäden führen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Unbeteiligte, insbesondere Kinder und Tiere, sollten einen Abstand von mindestens 25 m zur laufenden Maschine einhalten. Sollten sich unbeteiligte Personen oder Tiere im Arbeitsbereich befinden, schalten Sie die Maschine sofort aus.

In einem Umkreis von 25 m sollten Fahrzeuge, Fenster und andere Objekte in der Nähe vor möglichen Gefahren durch herumfliegende Materialien geschützt werden.

Der Betrieb der Maschine ohne ordnungsgemäß angebrachte Schutzabdeckungen ist verboten.

Es muss darauf geachtet werden, eine Kohlenmonoxidvergiftung (CO) zu vermeiden. Arbeiten Sie niemals in schlecht belüfteten Räumen.

Das Tanken sollte im Freien, bei ausgeschaltetem Motor und nachdem dieser vollständig abgekühlt ist, erfolgen. Treffen Sie beim Tanken entsprechende Vorsichtsmaßnahmen, um Brände und Explosionen zu verhindern. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, starten Sie die Maschine nicht. Reinigen Sie das Leck und warten Sie, bis sich die Dämpfe aufgelöst haben.

Das Einstellen und Reinigen der Maschine bei laufendem Motor ist nicht gestattet.

Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Abgasen und heißen Maschinenoberflächen. Berühren Sie nicht den Motor oder den Schalldämpfer, da diese Teile während des Betriebs sehr heiß werden und auch einige Zeit nach dem Betrieb heiß bleiben. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Einstellungsarbeiten durchführen.

Bringen Sie keinen Körperteil in Bereiche, in denen es zu gefährlichem Kontakt kommen könnte, wenn sich die Maschine während der Montage, Installation, des Betriebs, der Wartung, Reparatur oder des Transports bewegt.

Es ist verboten, die Maschine auf nassen oder vereisten Oberflächen zu benutzen, da dies die Sturzgefahr erhöhen kann. Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht in deren Bedienung eingewiesen sind. Der unbefugte Gebrauch der Maschine kann eine Gefahr darstellen.

Achten Sie besonders auf versteckte Gefahren oder den Straßenverkehr in der Nähe Ihres Arbeitsbereichs.

Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen von sich gibt, schalten Sie den Motor sofort aus, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und untersuchen Sie die Ursache des Problems. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen können auf einen schwerwiegenden Fehler hinweisen.

Gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Maschine. Die Maschine sollte sauber gehalten werden, jedoch ohne Verwendung von Wasser – die Hände müssen trocken bleiben und die Oberfläche der Maschine frei von Schmutz und Verunreinigungen.

Öffnen Sie den Öleinfülldeckel niemals bei laufendem Motor. Es kann sein, dass heißes Öl auf Ihr Gesicht und Ihren Körper spritzt. Bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen, schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Bitte warten Sie, bis die Maschinenbauteile abgekühlt sind.

Stellen Sie den Motor der Maschine ab und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:

- jedes Mal, wenn Sie die Maschine verlassen müssen,
- bevor Sie das Gerät reinigen, prüfen, Zubehör austauschen oder reparieren,
- nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper,
- vor dem Transport zum und vom Arbeitsplatz,
- wenn die Maschine beginnt, übermäßig zu vibrieren.

AUFMERKSAMKEIT! Nach dem Abstellen des Motors können sich bewegliche Teile noch einige Zeit weiterdrehen. Warten Sie, bis die beweglichen Teile der Maschine zum Stillstand kommen.

Gefahren am Arbeitsplatz

Schaden. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie beschädigt, unvollständig oder falsch eingestellt ist oder beschädigte Komponenten aufweist.

Kraftstofflecks. Überprüfen Sie die Maschine vor dem Starten auf Kraftstofflecks. Stellen Sie nach dem Öffnen des Kraftstoffhahns sicher, dass kein Benzingeruch vorhanden ist. Bei Kraftstoffgeruch weder den Motor starten noch offene Flammen oder Elektrogeräte verwenden. Verlassen Sie bei einem Kraftstoffleck sofort den Bereich und sichern Sie die Pannenstelle. Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff wenn möglich mit saugfähigen Materialien und suchen Sie nach der Ursache des Lecks. Stellen Sie vor dem Neustart der Maschine sicher, dass das Leck vollständig repariert wurde und alle Kraftstoffanschlüsse dicht sind. Bei Brandgefahr sofort die Feuerwehr rufen.

Kohlenmonoxid. Ein laufender Motor stößt Kohlenmonoxid aus, ein geruchloses, giftiges Gas, das zu Vergiftungen und zum Tod führen kann. Sollten Sie während der Arbeit Schwindel, Schwäche oder Übelkeit verspüren, schalten Sie den Motor sofort ab, gehen Sie an die frische Luft und kontaktieren Sie einen Arzt.

Weitere Gefahren im Zusammenhang mit Abgasen. Das Gerät kann Chemikalien ausstoßen, die Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können. Vermeiden Sie das Einatmen von Abgasen.

Brennen/Funken. Rauchen Sie nicht in der Nähe laufender Maschinen oder in der Nähe von Funken oder offenen Flammen.

Heißer Schalldämpfer. Berühren Sie nicht den Schalldämpfer oder den Auspuffkrümmer. Auspuff und Motorkomponenten können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

Bewegliche Teile der Maschine. Halten Sie Hände, Füße und Kleidung von Antriebsriemen, Grabvorrichtungen und anderen beweglichen Teilen der Maschine fern. Entfernen Sie niemals Schutzvorrichtungen oder Spanner bei laufender Maschine. Der Kontakt mit dem Antriebsriemen oder rotierenden Teilen der Grabeinheit kann zu schweren Verletzungen führen.

Auftanken. Tanken Sie den Motor erst, wenn er mindestens 30 Minuten lang abgekühlt ist.

Unusangemessener Betrieb. Sollten Sie während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche, ungewöhnliche Vibrationen oder sonstige Unregelmäßigkeiten feststellen, schalten Sie die Maschine sofort aus und gehen Sie der Ursache auf den Grund.

Vibrationen. Länger andauernde Belastung durch Maschinenvibrationen kann zu Kreislaufproblemen und Nervenschäden führen. Anpassungen/Reparaturen. Um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern, schalten Sie die Maschine immer aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Reparaturen durchführen.

Entfernen blockierten Materials. Wenn sich Material in der Maschine verklemmt, schalten Sie zuerst den Motor aus, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Erst dann kann mit der Beseitigung der Verstopfung bzw. der Diagnose begonnen werden.

Persönliche Schutzausrüstung

Gehörschutz. Tragen Sie beim Betrieb der Maschine Ohrstöpsel oder einen anderen Gehörschutz.

Augenschutz. Beim Betrieb der Maschine muss ein zugelassener Augenschutz getragen werden.

Gesichtsschutz. Es sollte ein Helm mit Vollgesichtsschutz oder Netzvisier in Kombination mit einer Schutzbrille getragen werden. Lockere Kleidung und Accessoires. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Maschinenteilen hängen bleiben. Tragen Sie während der Arbeit keinen Schmuck oder weite Kleidung. Die Haare sollten über den Schultern zusammengebunden sein.

Lange Hosen. Um die Beine vor von der Maschine hochgeschleuderten Materialien zu schützen, sollten Sie robuste, lange Hosen tragen.

Sicherheit beim Tanken – Gefahr durch statische Elektrizität

Beim Tanken besteht die Gefahr elektrostatischer Funkenbildung, die die Kraftstoffdämpfe entzünden und einen Brand verursachen kann. Um Gefahren zu minimieren, betanken Sie die Maschine immer mit einem tragbaren, geerdeten Behälter und nicht direkt an einer Zapfsäule. Der Behälter sollte auf dem Boden platziert werden und seine Spitze sollte die Einfüllöffnung des Kraftstoffs berühren. Tanken Sie die Maschine nicht, während sie sich auf einem Anhänger oder in einem Fahrzeug befindet. Vor dem Auftanken wird empfohlen, einen geerdeten Metallgegenstand zu berühren, um die angesammelte statische Elektrizität zu entladen. Verwenden Sie beim Tanken kein offenes Feuer, rauchen Sie nicht und führen Sie keine Tätigkeiten aus, bei denen Funken entstehen können.

Regeln für die Maschinenwartung

Einige Teile der Maschine bestehen aus Kunststoff oder Gummi und sollten daher vor dem Kontakt mit Chemikalien geschützt werden. Decken Sie die Maschine nicht ab, wenn der Abluftauslass noch heiß ist.

Es ist nicht gestattet, an versiegelten und vom Hersteller oder Vertreter gesicherten Teilen der Maschine oder des Motors Manipulationen vorzunehmen. Sämtliche Einstellungen, wie beispielsweise die Erhöhung oder Verringerung der Motordrehzahl, dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker vorgenommen werden.

Um die Funktionsfähigkeit Ihrer Maschine zu erhalten, prüfen Sie regelmäßig, ob alle Bauteile richtig ausgerichtet sind und keine beweglichen Teile blockiert sind.

Beschädigte oder verschlissene Teile sollten vor der weiteren Verwendung der Maschine repariert oder ausgetauscht werden. Viele Unfälle sind auf den Betrieb von Maschinen in schlechtem technischen Zustand zurückzuführen.

Abfallmanagement

Verbrauchte Verbrauchsmaterialien, Verpackungen und Werkzeuge müssen entsprechend den geltenden Umweltschutzbestimmungen einer Wiederverwertung zugeführt werden. Abfälle sind entsprechend den Grundsätzen der gewerblichen Abfallbeseitigung einer örtlichen Recyclingstelle zuzuführen.

PRODUKTMONTAGE

Vorbereitung zur Montage

Das Produkt muss aus der Verpackung ausgepackt und sämtliche Verpackungselemente müssen entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, sie kann beim Transport oder der Lagerung des Produkts nützlich sein. Überprüfen Sie, ob Teile des Produkts während des Transports beschädigt wurden. Bei festgestellten Schäden, z. B. Rissen oder Verformungen, ist das Produkt nicht mehr verwendbar, bis die beschädigten Teile repariert oder ersetzt wurden.

Es wird empfohlen, die Maschine auf einer ebenen, harten und sauberen Oberfläche aufzustellen.

Während der Installation sollte persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Augenschutz und Schutzkleidung getragen werden.

Maschinenmontage

Um die Maschine zusammenzubauen, montieren Sie sie wie in der Abbildung gezeigt:

(II) – Bediengriff und Bedienelemente:

Befestigen Sie den Griff (a) an der Höhenverstellkurbel (b).

Montieren Sie die Halterungsbasis (c) am Hauptmaschinenrahmen (d) und sichern Sie die Verbindung mit der Unterlegscheibe (e) und den Sechskantschrauben (f), (g).

Befestigen Sie den Bediengriff (h) mit der Schraube (i) und dem Feststellgriff (j) an der Griffbasis (c).

Befestigen Sie den Gashebel (k) mit den Sechskantschrauben (l) am Bediengriff (h).

(III) – Baggerkette:

Schieben Sie die Kettenführungen (a) auf den Kettenführungshalter (b).

Legen Sie die Kette (c) in Drehrichtung auf die Kettenführung (b).

Spannen Sie die Kette durch Anziehen der Schraube (d). Die Kette sollte nicht über die Unterseite der Führungsschiene hinausragen, gleichzeitig aber auch nicht zu straff gespannt sein. Heben Sie die Kette mit der Hand auf halber Höhe der Schiene an. Sie sollte sich in der Mitte etwa 10–15 mm anheben, aber nicht zu locker sein. Wenn die Kette zu locker ist, ziehen Sie die Spannschraube fest, bis die richtige Spannung erreicht ist. Wenn die Spannung zu hoch ist, lösen Sie die Schraube etwas. Sobald die richtige Spannung erreicht ist, ziehen Sie die Kontermutter an der Einstellschraube fest, um die Einstellung zu sichern.

Ort

(IV) – Auswurfschraube:

Schieben Sie die Entladeschnecke auf die Baggerachse, richten Sie ihre Befestigungslöcher an den Befestigungslöchern der Achse aus und sichern Sie die Verbindung anschließend mit der Befestigungsschraube und -mutter.

(V) – Kettenschutz:

Befestigen Sie die Kettenabdeckung mit den Unterlegscheiben und Sechskantschrauben an der Halterung.

(VI) – Schutzhüllen:

Gummiabdeckung und Seitendeckel der Austragsschnecke mit Sechskantschrauben, Unterlegscheiben und Muttern am Maschinenrahmen befestigen.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Vorbereitung des Arbeitsplatzes

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass der Bereich ordnungsgemäß vorbereitet und frei von Hindernissen ist. Steine, Äste und andere Gegenstände, die die Funktion der Maschine beeinträchtigen oder Schäden verursachen können, müssen entfernt werden. Um das Risiko einer Beschädigung unterirdischer Installationen zu vermeiden, ist es notwendig, die entsprechenden Dienste für die Ortung von Stromkabeln, Gasleitungen und Wasserleitungen zu kontaktieren. Der Arbeitsbereich muss stabil und eben sein und umstehende Personen und Tiere müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 25 m einhalten. Bei Arbeiten in abschüssigem Gelände ist besondere Vorsicht geboten und die Maschine muss richtig eingestellt sein, um Stabilität zu gewährleisten.

Maschine für die Arbeit vorbereiten

AUFMERKSAMKEIT! Ab Werk enthält der Motor möglicherweise nur eine geringe Menge Öl, um den Motor während des Transports und der Lagerung zu schützen. Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Motorölstand zu prüfen und anschließend bis zum erforderlichen Ölstand nachzufüllen. Der Ölstand sollte regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf nachgefüllt werden. Der Betrieb der Maschine ohne Öl oder mit zu wenig Öl im Motorgetriebe kann zu irreversiblen Schäden am Motor führen.

Sie sollten Öl für Viertaktmotoren mit einer Viskositätsklasse von SAE 15W-40 vorbereiten.

Vor dem Nachfüllen des Öls die Maschine auf eine ebene Fläche stellen, anschließend den Öltankdeckel (VII) abschrauben und den angebrachten Ölmesstab trocken wischen. Füllen Sie den Tank mit Öl. Beim Einfüllen empfiehlt sich die Verwendung eines Trichters oder Ausgießers, um ein Verschütten des Öls zu vermeiden. Wenn Öl verschüttet wird, wischen Sie alle Ölrreste gründlich auf, bevor Sie den Motor starten. Überprüfen Sie, ob der Ölstand korrekt ist. Hierzu den Ölmesstab in die Einfüllöffnung stecken und den Tankdeckel aufschrauben. Anschließend schrauben Sie es ab und prüfen den Ölstand am Ölmesstab. Der Ölstand sollte zwischen der maximalen und minimalen Markierung auf dem Ölmesstab liegen. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Ölstand korrekt ist, verschließen Sie die Einfüllöffnung mit der Kappe.

Aufmerksamkeit! Der Ölstand sollte vor jedem Arbeitsbeginn kontrolliert werden.

Nach dem Nachfüllen von Öl muss Kraftstoff nachgefüllt werden. Als Kraftstoff dient bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 95. Zum Tanken den Tankdeckel (VIII) abschrauben und Kraftstoff in den Tank füllen. Beim Einfüllen von Kraftstoff empfiehlt sich die Verwendung eines Ausgießers oder Trichters, um die Gefahr von Kraftstoffspritzern zu verringern. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie alle Kraftstoffreste sorgfältig auf. Warten Sie, bis die Dämpfe vollständig verfliegen sind und starten Sie den Motor an einer anderen Stelle als der, an der er betankt wurde. Nach dem Befüllen des Kraftstofftanks verschließen Sie die Tanköffnung mit dem Deckel.

Die Maschine ist mit Lufrädern ausgestattet. Der empfohlene Reifendruck beträgt 14 PSI / 1,0 BAR. Vor Arbeitsbeginn müssen die Reifen aufgepumpt werden. Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Reifendruck. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Reifendruck. Reifen sollten immer mit gleichmäßigem Druck aufgepumpt sein.

Aufmerksamkeit! Falscher oder ungleichmäßiger Reifendruck kann zu gefährlichen Situationen führen, beispielsweise dazu, dass die Maschine auf die Seite kippt, was zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

Kontrollieren Sie vor dem ersten Gebrauch die vorgesehenen Fett- bzw. Ölnachfüllstellen in der Maschinenmechanik und füllen Sie diese ggf. entsprechend der Empfehlungen im Kapitel „Schmieren der Maschinenmechanik“ der Anleitung nach. Während des Transports und der Lagerung wurden diese Komponenten möglicherweise nur mit einer geringen Menge Öl oder Fett geschützt, was für den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine möglicherweise nicht ausreicht.

Die ordnungsgemäße Schmierung der Mechanismen ist für den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine von entscheidender Bedeutung. Sie minimiert deren Verschleiß, gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und verhindert vorzeitige Ausfälle.

Höhenverstellung des Arbeitsgriffes (IX)

Passen Sie vor Arbeitsbeginn die Höhe des Arbeitsgriffs an die Körpergröße des Bedieners an. Hierzu den Feststellhebel soweit aufschrauben, bis sich die Position des Arbeitsgriffes verändern lässt, dessen Position justieren und ihn anschließend durch Anziehen des Feststellhebels wieder verriegeln. Achten Sie darauf, dass der Bediengriff richtig befestigt ist und während des Betriebs seine Position nicht verändert.

Komponentenprüfung

Führen Sie vor dem ersten Gebrauch eine gründliche Überprüfung der Maschine durch, um sicherzustellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß installiert und frei von Beschädigungen sind.

PRODUKTSERVICE

Maschinensteuerung

Nachfolgend finden Sie eine Beschreibung der Maschinensteuerung:

Vorwärtsschiebersperre (X)

Diese Sperre verhindert, dass sich die Maschine während des Betriebs vorwärts bewegt. Die Sperrklinke ist aktiviert, wenn sich der Sperrhebel in der oberen Stellung befindet – in dieser Stellung ist nur ein Rückwärtsfahren der Maschine möglich. Durch voll-

ständiges Herunterdrücken des Hebels wird die Verriegelung gelöst und die Maschine kann sowohl vorwärts als auch rückwärts bewegt werden.

Lassen Sie die Sperre während des Betriebs stets eingerastet, außer wenn die Maschine vorwärts bewegt werden muss.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor dem Lösen der Sperre sicher, dass die Baggerkette vollständig angehoben ist und weder den Boden noch andere Gegenstände berührt.

AUFMERKSAMKEIT! Nach dem erneuten Einrasten der Verriegelung ist darauf zu achten, dass die Verriegelung wieder einrastet und die Maschine sich nicht vorwärts bewegt.

Einstellen der Grabtiefe (XI)

Mit der Grabtiefeinstellung können Sie die Kettenposition steuern, um die erforderliche Aushubtiefe zu erreichen. Dieser Mechanismus funktioniert durch Drehen des Tiefeneinstellknopfs, wodurch die Position der Grabkette im Verhältnis zum Boden verändert wird. Durch Drehen des Knopfs im Uhrzeigersinn wird die Kette abgesenkt und die Grabtiefe erhöht, während durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn die Kette angehoben und die Grabtiefe verringert wird. **AUFMERKSAMKEIT!** Stellen Sie immer sicher, dass die Vorwärtssperre aktiviert ist, bevor Sie die Baggerkette absenken.

Gashebel (XII)

Dient zum Einstellen der Motordrehzahl. Wenn Sie den Hebel ganz nach vorne bewegen, wird die Motordrehzahl hoch eingestellt, wenn Sie ihn ganz nach hinten bewegen, wird die Motordrehzahl niedrig eingestellt.

Durch Erhöhen der Drehzahl beginnen sich Kette und Austragsschnecke zu drehen – je höher die Drehzahl, desto schneller drehen sich diese Komponenten. **AUFMERKSAMKEIT!** Bevor Sie die Geschwindigkeit auf hoch einstellen, stellen Sie sicher, dass die Baggerkette keinen Kontakt mit dem Boden oder anderen Gegenständen hat, um ein plötzliches Rucken der Maschine, einen Rückschlag in Richtung des Bedieners oder eine Beschädigung der Maschine zu verhindern. Seien Sie vorsichtig und halten Sie Hände und Füße von rotierenden Maschinenteilen fern.

Motorbedienhebel (XIII)

Dieser Hebel steuert den Betrieb des Motors. Zum Starten und Lauflassen des Motors muss der Hebel in Richtung Bediengriff gezogen werden, beim Nachlassen des Drucks auf den Hebel wird der Motor automatisch gestoppt. Dadurch ist ein schnelles Stoppen des Motors, beispielsweise im Notfall, möglich.

Der Motorbedienhebel ist mit einer Sperre ausgestattet, die es ermöglicht, ihn in der Betriebsposition zu arretieren. Dies ist insbesondere dann nützlich, wenn der Bediener den Druck auf den Hebel kurzzeitig lösen muss, beispielsweise beim Starten des Motors.

So verriegeln Sie den Hebel:

Ziehen Sie den Hebel in Richtung des Bediengriffs und stecken Sie das Schloss dann in die Lücke zwischen dem Motorbedienhebel und dessen Griff. Sobald die Sperre aktiviert ist, lassen Sie den Druck auf den Hebel nach. Der Hebel sollte in einer Position bleiben, in der der Motor laufen kann.

So entriegeln Sie den Hebel:

Ziehen Sie den Hebel vollständig in Richtung des Bediengriffs, ziehen Sie die Verriegelung in die Ausgangsposition zurück und lassen Sie anschließend den Druck auf den Hebel nach.

Starten des Verbrennungsmotors

WARNUNG! Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen, da die Abgase Kohlenmonoxid enthalten, ein geruchloses, giftiges Gas, das zu Vergiftungen, Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen kann. Bei laufendem Motor muss für ausreichende Belüftung gesorgt werden, um eine Ansammlung von Abgasen zu verhindern.

WARNUNG! Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Maschinenteilen fern. Der Kontakt mit rotierenden Maschinenteilen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

WARNUNG! Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass die Baggerkette keinen Bodenkontakt hat.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass der Motorölstand korrekt ist.

Mithilfe des Grabtiefenreglers die Baggerkette anheben, bis sie sich über dem Boden befindet.

Öffnen Sie das Kraftstoffventil, indem Sie den Kraftstoffventilhebel (a) in die Position „ON“ bringen, wie in Abbildung (XIV) gezeigt. Wie in Abbildung (XV) gezeigt, schließen Sie zum Starten eines kalten Motors die Drosselklappe, indem Sie den Choke-Hebel (a) in die Position „GESCHLOSSEN“ bringen, und öffnen Sie zum Starten eines warmen Motors die Drosselklappe, indem Sie den Choke-Hebel (a) in die Position „ÖFFNEN“.

Bewegen Sie den Gashebel in die Position „niedrige Motordrehzahl“.

Stellen Sie sicher, dass die Vorwärtssperre aktiviert ist.

Stellen Sie sicher, dass die Baggerkette nicht den Boden oder andere Gegenstände berührt.

Drehen Sie den Motorschalter (XVI) in die Position ON, um das Motorzündsystem einzuschalten. Damit der Motor läuft, muss sich der Schalter in der Position „ON“ befinden.

Ziehen Sie den Motorbedienhebel in Richtung Bediengriff.

Stellen Sie sich beim Starten des Motors hinter den Bagger, jedoch nicht in der Nähe der Kette und der Auswurfsschnecke.

Ziehen Sie den Starterseilgriff mehrere Male sanft, bis Sie einen durch die Kompression des Motors verursachten Widerstand

spüren, und ziehen Sie dann mit einer kräftigen, entschlossenen Bewegung (XVII). Nach ein paar Zügen sollte der Motor anspringen.

Nach dem Starten des Motors den Starterseilgriff nicht aus der Hand lassen, sondern in die untere Position bewegen.

Wenn der Motor warm wird, bewegen Sie den Choke-Hebel allmählich in Richtung der Position „OFFEN“. Nach jeder Änderung der Chokehebelstellung muss gewartet werden, bis der Motor rund läuft. Die Rückstellgeschwindigkeit des Chokehebels hängt von den atmosphärischen Bedingungen ab, unter denen der Motor gestartet wird. Je niedriger die Umgebungstemperatur, desto langsamer muss die Rückführung erfolgen.

Notstopp des Verbrennungsmotors

Lassen Sie den Motorlaufhebel los, wodurch der Verbrennungsmotor gestoppt wird.

Aufmerksamkeit! Nach dem Abstellen des Motors können sich Baggerkette und Austragsschnecke noch einige Zeit weiterdrehen.

Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Maschinenteilen fern. Der Kontakt mit diesen Gegenständen kann schwere Verletzungen verursachen.

Abstellen des Verbrennungsmotors

Um den Motor abzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

Heben Sie die Baggerkette mit dem Grabtiefenversteller an, sodass sie sich über dem Boden befindet und weder den Boden noch andere Gegenstände berührt.

Reduzieren Sie die Motordrehzahl, indem Sie den Gashebel in die Position „Niedrige Drehzahl“ bewegen.

Lassen Sie den Motorlaufhebel los, um den Motor abzustellen.

Schalten Sie die Motorzündung aus, indem Sie den Motorschalter (XVI) auf die Position OFF drehen.

Schließen Sie das Kraftstoffventil, indem Sie den Kraftstoffventilhebel (a) in die Position „OFF“ (Aus) bringen, wie in Abbildung (XIV) gezeigt.

Warten Sie, bis alle beweglichen Teile der Maschine, einschließlich der Auswurfschnecke und der Grabkette, vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine einlagern, auftanken, warten oder transportieren. Ein heißer Motor stellt eine Brandgefahr dar.

Wenn die Arbeit abgeschlossen ist und der Motor abgekühlt ist, überprüfen Sie den Zustand der Maschine, um sicherzustellen, dass kein Kraftstoff austritt oder Schäden vorliegen.

Auftanken

WARNUNG! Kraftstoff ist leicht entzündlich! Beim Umgang mit Kraftstoff müssen sämtliche Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Füllen Sie den Kraftstofftank nicht während des Maschinenbetriebs. Nicht in der Nähe von offenem Feuer tanken. Das Rauchen ist im Tankbereich nicht gestattet. Verschütten Sie keinen Kraftstoff. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, trocknen Sie den verschütteten Kraftstoff gründlich ab, bevor Sie die Maschine starten. Den Tankdeckel fest und sicher anziehen. Kraftstoff sollte in dicht verschlossenen, zugelassenen Behältern, fern von Wärmequellen und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

Stoppen Sie den Motor gemäß dem oben beschriebenen Verfahren.

Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist.

Als Kraftstoff dient bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 95. Zum Tanken den Tankdeckel (VII) abschrauben und Kraftstoff in den Tank füllen. Beim Einfüllen von Kraftstoff empfiehlt sich die Verwendung eines Ausgießers oder Trichters, um die Gefahr von Kraftstoffspritzern zu verringern. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie alle Kraftstoffreste sorgfältig auf.

Warten Sie, bis die Dämpfe vollständig verflogen sind und starten Sie den Motor an einer anderen Stelle als der, an der er betankt wurde. Nach dem Befüllen des Kraftstofftanks verschließen Sie die Tanköffnung mit dem Deckel.

Starten Sie den Motor erneut, gemäß der Vorgehensweise im Abschnitt „*Verbrennungsmotor starten*“.

Grabverfahren

Bevor Sie den Bagger zur Baustelle bringen, stellen Sie Folgendes sicher:

-der Motor ist ausgeschaltet oder läuft mit niedriger Drehzahl – die Grabkette dreht sich nicht.

-die Grabkette hat keinen Kontakt mit dem Boden oder anderen Gegenständen.

Positionieren Sie den Bagger am Startpunkt.

Überprüfen Sie, dass die Vorwärtssperre aktiviert ist und die Maschine sich nicht vorwärts bewegt.

Erhöhen Sie die Motordrehzahl mit dem Gashebel. Warten Sie, bis die Entladeschnecke und die Grabkette ihre volle Betriebsgeschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie die Kette absenken.

Senken Sie die Grabkette langsam ab, indem Sie den Tiefeneinstellknopf im Uhrzeigersinn drehen, bis die gewünschte Grabtiefe erreicht ist.

Sobald ein Abschnitt ausgehoben wurde, bewegen Sie den Bagger nach hinten, um mit dem Graben des nächsten Grabenabschnitts fortzufahren.

Wenn Sie mit dem Graben fertig sind, stellen Sie den Baggermotor gemäß der im Anleitungsabschnitt „Abstellen des Verbrennungsmotors“ beschriebenen Vorgehensweise ab.

Warten Sie, bis der Motor vollständig abgekühlt ist, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und führen Sie dann Wartungsarbeiten an der Maschine durch.

Was tun, wenn die Baggerkette blockiert ist?

Wenn die Grabkette beim Graben aufhört, sich zu drehen, beenden Sie die Arbeit sofort und stellen Sie den Motor ab.

Heben Sie die Grabkette mit dem Tiefenregler an, sodass sie den Boden nicht mehr berührt.

Schalten Sie den Baggermotor gemäß der Motorstopprozedur ab.

Beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung, beispielsweise Schmutz, Steine, Wurzeln oder andere Hindernisse, welche die Baggerkette blockiert haben könnten.

Überprüfen Sie den Zustand der Grabkette und der Auswurfschnecke und stellen Sie sicher, dass sie nicht beschädigt sind.

„Starten des Verbrennungsmotors“ beschriebenen Verfahren folgen.

Erhöhen Sie die Drehzahl auf die volle Betriebsdrehzahl.

Senken Sie die Grabkette allmählich ab und setzen Sie das Graben fort.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor der Wiederaufnahme der Arbeit sicher, dass die Vorwärtssperre aktiviert ist.

PRODUKTWARTUNG

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor der Reinigung, Reparatur, Inspektion oder Einstellung den Motor ab und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu verhindern. Warten Sie, bis alle Maschinenkomponenten vollständig abgekühlt sind.

Während der Garantiezeit darf der Benutzer die Maschine nicht zerlegen oder andere als die unten aufgeführten Komponenten oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Sollten bei der Inspektion oder im Betrieb Unregelmäßigkeiten auftreten, ist dies ein Signal, die Reparatur in einer Servicestelle durchführen zu lassen.

Nach Abschluss der Arbeiten sollten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzgriff und Abdeckungen ohne Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln z. B. mit einem Luftstrahl (bei einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Aufmerksamkeit! Sämtliche Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschalteter und im Leerlauf befindlicher Maschine durchgeführt werden. Warten Sie nach dem Abstellen des Motors, bis Motor und Maschinenteile vollständig abgekühlt sind und ziehen Sie dann das Zündkerzenkabel ab.

Aufmerksamkeit! Wenn der Ablauf einer Servicetätigkeit nachfolgend nicht beschrieben ist. Dies bedeutet, dass Sie die Maschine zu einer Fachwerkstatt bringen müssen, um diese Arbeiten durchführen zu lassen.

Aufmerksamkeit! Wenn zur Reinigung ein Lösungsmittel verwendet wird, vermeiden Sie den Kontakt des Lösungsmittels mit Haut und Augen. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Das Produkt darf nicht mit einem Wasserstrahl, insbesondere unter Druck, oder durch Eintauchen in Wasser gereinigt werden.

Allgemeine Wartungstätigkeiten

Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der Maschine. Achten Sie auf lose Schrauben, Fehlausrichtung oder Festsitzen beweglicher Teile, Risse, beschädigte Komponenten und andere Defekte, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.

Entfernen Sie sämtlichen Schmutz oder Material, das sich auf der Maschine, ihren Schutzvorrichtungen, der Auswurfschnecke und der Grabkette angesammelt haben könnte. Die Maschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie dann ein hochwertiges leichtes Maschinenöl, um die beweglichen Teile zu schmieren.

Aufmerksamkeit! Verwenden Sie zum Reinigen der Maschine keinen Hochdruckreiniger. Wasser kann in schwer zugängliche Bereiche der Maschine und in Abdeckungen eindringen und so zu Schäden an Spindeln, Lagern oder Motor führen.

Regelmäßige Inspektionen

Die unten aufgeführten Maschinenbauteile müssen regelmäßig überprüft und gewartet werden.

Motorölstand prüfen

Den Einfülldeckel abschrauben und die Ölstandsanzeige (VIII) herausnehmen.

Reinigen und trocknen Sie den Indikator mit einem sauberen Tuch.

Führen Sie den Ölmessstab in das Einfüllrohr ein, ohne ihn zu drehen. Anschließend ausbauen und den angezeigten Ölstand beobachten.

Wenn der angezeigte Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie Öl bis zur oberen Markierung am Messstab nach (gestrichelter Bereich).

Schrauben Sie den Ölmessstab in den Öleinfüllstutzen.

Motorölwechsel

Nach den ersten 2 bis 5 Betriebsstunden sollte ein Motorölwechsel durchgeführt werden. Jeder nachfolgende Ölwechsel sollte alle 25 Betriebsstunden durchgeführt werden.

Seien Sie beim Ölwechsel vorsichtig. Unmittelbar nach dem Abstellen des Motors ist das Öl heiß und kann Verbrennungen ver-

ursachen. Altöl muss mit einem dafür vorgesehenen Extraktor und gemäß den Empfehlungen des Extraktorherstellers abgesaugt werden.

Schrauben Sie, wie in der Abbildung (XVIII) gezeigt, den Öleinfülldeckel (a) ab, stecken Sie den Schlauch (b) der Absaugvorrichtung (c) direkt in die Öleinfüllöffnung und saugen Sie anschließend das gesamte Motoröl ab. Bedenken Sie dabei, dass der Vorgang mehrere Male wiederholt werden muss, bis das gesamte Öl entfernt ist. Wischen Sie nach Abschluss des Saugvorgangs das restliche Öl ab.

Füllen Sie das Öl gemäß der im Abschnitt „Betriebsvorbereitung“ beschriebenen Vorgehensweise nach.

AUFMERKSAMKEIT! Altöl muss entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Das Einfüllen von Motoröl in die Kanalisation ist verboten.

Schmierung von Maschinenmechanismen

Um einen korrekten und reibungslosen Betrieb zu gewährleisten und die Lebensdauer der Maschinenmechanik zu verlängern, müssen vor dem ersten Gebrauch und alle 20 Betriebsstunden die Fett- und Ölnachfüllstellen in der Maschinenmechanik überprüft und ggf. nachgefüllt werden.

Füllen Sie die in der Abbildung (XIX) gezeigten Fettnachfüllpunkte mit Industriefett der Viskositätsklasse NLGI2 auf. Reinigen Sie dazu die Schmiernippel, um zu verhindern, dass Verunreinigungen in das Schmiersystem gelangen. Öffnen Sie die Schutzkappen.

Mithilfe einer geeigneten Fettpresse Fett einspritzen, bis an den Dichtungen Fett austritt.

Nach dem Abschmieren überschüssiges Fett entfernen und die Schmiernippel mit Schutzkappen schützen.

Füllen Sie die in Abbildung (XX) gezeigten Öleinfüllstellen mit Maschinenöl der Viskositätsklasse ISO VG 46 oder 68 auf. Reinigen Sie dazu die Schmiernippel von Schmutz, um zu verhindern, dass Verunreinigungen in das Schmiersystem gelangen. Heben Sie dann die Schmiernippelabdeckung an und geben Sie mit einem geeigneten Öler oder Ölapplikator einige Tropfen Öl auf. Achten Sie dabei darauf, dass der Überschuss nicht über die Schmierstelle hinaus austritt. Nach der Anwendung die geschmierte Mechanik möglichst bewegen, damit sich das Öl gleichmäßig verteilt, anschließend überschüssiges Öl entfernen und den Öler durch Schließen der Abdeckung vor Verschmutzung schützen.

Wartung der Baggerkette

Eines der wichtigsten Elemente der Maschine ist die Grabkette, die während des Betriebs dem größten Verschleiß ausgesetzt ist. Seine Elemente kommen nicht nur mit dem Boden in Berührung, sondern auch mit abrasiven Materialien und im Boden verborgenen harten Gegenständen wie Steinen, Schutt, Wurzeln und anderen Abfällen.

Verschleiß oder Beschädigungen der Zähne, Messer und der Kette selbst können die Effizienz und Leistung der Maschine erheblich beeinträchtigen, daher sollte ihr Zustand regelmäßig überprüft und beschädigte oder abgenutzte Teile ausgetauscht werden. Der Betrieb des Baggers ist bei abgenutzten, unvollständigen oder beschädigten Kettenelementen untersagt – vor Wiederaufnahme der Arbeit muss das defekte Element durch ein neues, mangelfreies ersetzt werden.

Der Austausch einzelner Kettenbestandteile, wie etwa eines Messers oder Zahns, erfordert nicht die Demontage der gesamten Kette. Dazu einfach die Mutter(n) des beschädigten Elements abschrauben, dieses auseinandernehmen, den Schlitz in der Kette reinigen und anschließend das neue Element mit Unterlegscheiben und Befestigungsmuttern befestigen. Wenn die gesamte Grabkette ausgetauscht werden muss, demontieren Sie sie in umgekehrter Reihenfolge der Montage, gemäß den Anweisungen im Abschnitt „*Maschinenmontage*“, und montieren Sie anschließend die neue Kette gemäß dem Montageverfahren. Stellen Sie sicher, dass alle Kettenzähne und -blätter richtig installiert und nicht beschädigt sind.

Überprüfen Sie nach der Wartung, ob die Kette vollständig und unbeschädigt ist und ordnungsgemäß auf der Führungsschiene montiert und gespannt ist. Stellen Sie vor dem Starten der Maschine sicher, dass alle Werkzeuge entfernt und Schutzabdeckungen wieder angebracht wurden. Durch regelmäßige Überprüfung und Austausch der Kettenkomponenten wird ein effizienter und sicherer Betrieb der Maschine gewährleistet. Es besteht die Möglichkeit originale YATO Ersatzteile zu verwenden, wie zum Beispiel die Grabkette YT-861928, den Kettenzahn YT-861929 und das Kettenmesser YT-861931.

Luftfilterwartung (XXI) – alle 50 Betriebsstunden

AUFMERKSAMKEIT! Verwenden Sie die Maschine nicht ohne ordnungsgemäß installierten Luftfilter oder mit einem beschädigten Luftfilter. Andernfalls kann es sein, dass der Verbrennungsmotor Verunreinigungen ansaugt, die normalerweise vom Filter zurückgehalten werden. Verunreinigungen können zu Motorstörungen oder sogar zu Motorschäden führen.

Schrauben Sie den Knopf zur Befestigung des Filtergehäuses vollständig ab und entfernen Sie anschließend die Filterabdeckung. Entfernen Sie den Filter von der Basis. Der Luftfilter besteht aus zwei Elementen – Papier und Schwamm. Überprüfen Sie jedes Filterelement sorgfältig auf Löcher, Risse und Beschädigungen. Sollte ein Filterelement beschädigt sein oder bei einer Wartung nicht gereinigt werden können, muss es durch ein neues, einwandfreies ersetzt werden. Es besteht die Möglichkeit, den Luftfilter YATO YT-861932 zu verwenden.

Reinigen Sie das Papierelement mit einem Druckluftstrahl (Druck maximal 0,2 MPa), indem Sie den Schmutz von innen herausblasen oder mit einer schmalen Staubsaugerbürste den Schmutz von außen herausaugen. Aufgrund der empfindlichen Struktur des Papierfilters empfiehlt sich eine schonende Reinigung. Weichen Sie das Papierelement nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Nicht bürsten, um ein Einreiben von Schmutz in die Filterstruktur zu vermeiden.

Das Schwammelement in warmem Wasser mit Spülmittel reinigen, gründlich ausspülen und vollständig trocknen lassen. Den getrockneten Filterschwamm in sauberem Motoröl einweichen und ausdrücken, dabei jedoch darauf achten, dass der Filter feucht

bleibt.

Reinigen Sie die Innenseite des Filtersockels und der Filterabdeckung mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch von Schmutz. Achten Sie darauf, dass kein Staub oder Schmutz in das Rohr zum Vergaser gelangt.

Legen Sie das Schwammelement auf das Papierfilterelement. Setzen Sie den Filter wieder ein und schließen Sie die Filterabdeckung. Stellen Sie sicher, dass die Filterabdeckung fest geschlossen ist und der Befestigungsknopf des Filtergehäuses richtig festgezogen ist.

Zündkerzenwartung (XXII) – alle 100 Betriebsstunden

Das Kabel (a) von der Zündkerze (b) abtrennen. Entfernen Sie die Zündkerze (b) mit einem Zündkerzenschlüssel. Reinigen Sie die Elektroden mit einer Drahtbürste von Kohlenstoffablagerungen. Überprüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden, er sollte zwischen 0,7 mm und 0,8 mm liegen.

Wenn Sie verbrannte Elektroden oder eine gerissene Keramikabdeckung bemerken, ersetzen Sie die Zündkerze durch eine neue. Die Zündkerze einschrauben. Verbinden Sie das Kabel mit der Zündkerze.

Wartung des Kraftstoff-Einfüllfilters

Den Tankdeckel (IX) entfernen. Ziehen Sie den Kraftstofffilter (XXIII) heraus. Reinigen Sie den Kraftstofffilter mit Waschbenzin. Mit einem weichen, sauberen Tuch trocknen. Setzen Sie den Filter in die Einfüllöffnung ein. Montieren Sie die Tankklappe.

Aufmerksamkeit! Die Filterwände bestehen aus einem feinen Gewebe. Bei der Wartung muss darauf geachtet werden, dass sie nicht beschädigt werden. Bei einer Beschädigung des Filters muss dieser vor Wiederaufnahme des Betriebs durch einen neuen, beschädigungsfreien Filter ersetzt werden.

Demontage des Rades (XXIV)

Wenn ein Reifen gewechselt werden muss, stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche. Entfernen Sie die Schutzkappe der Radnabe und lösen Sie vorab die Muttern, mit denen die Radschrauben des Rades befestigt sind, dessen Reifen ersetzt werden soll. Legen Sie Holzklötze unter den tragenden Teil des Rahmens auf der Seite des zu wechselnden Reifens und sichern Sie die Maschine entsprechend gegen Verschieben, z. B. mit Keilen, damit das Rad gefahrlos abgenommen werden kann. Die Muttern, mit denen das Rad an der Nabe befestigt ist, vollständig lösen und das Rad abnehmen. Lassen Sie den Reifen in einem autorisierten Reifengeschäft austauschen und füllen Sie anschließend den Luftdruck gemäß den Empfehlungen im Abschnitt „Arbeitsvorbereitung“ der Anleitung auf. Montieren Sie das Rad an der Maschine, indem Sie es mit den Schrauben und Muttern an der Nabe befestigen. Stellen Sie sicher, dass die Muttern fest und sicher sind, und sichern Sie dann die Nabe mit der Schutzkappe.

Fehlerbehebung

Nachfolgend sind häufige Fehler und mögliche Lösungen aufgeführt. Wenn Sie Zweifel haben, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.

Problem	Mögliche Lösung
Motor startet nicht	Überprüfen Sie, ob sich der Motorschalter in der Position „ON“ befindet. Prüfen Sie, ob das Kraftstoffventil geöffnet ist. Stellen Sie sicher, dass der von Ihnen verwendete Kraftstoff frisch, bleifrei und frei von Verunreinigungen ist. Wenn der Kraftstoff seine Eigenschaften verloren hat, sollte er ersetzt werden. Wenn Kraftstoff länger als 30 Tage gelagert wird, verwenden Sie einen Kraftstoffstabilisator. Überprüfen Sie die Zündkerze. Bei Beschädigung oder Verschmutzung muss dieser ausgetauscht werden. Wenn die Zündkerze mit Öl bedeckt ist, entfernen Sie sie, legen Sie einen Lappen über das Zündkerzenloch und ziehen Sie mehrere Male am Starterseil, um das gesamte Öl aus dem Zylinder zu entfernen. Wischen Sie dann die Zündkerze sauber und bauen Sie sie erneut ein.
Der Motor verliert an Leistung	Erhöhen Sie die Motordrehzahl mit dem Gashebel. Überprüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist. Wenn es schmutzig ist, reinigen oder ersetzen Sie es. Überprüfen Sie die Zündkerze. Bei Beschädigung oder Verschmutzung muss dieser ausgetauscht werden. Wenn die Zündkerze mit Öl bedeckt ist, entfernen Sie sie, legen Sie einen Lappen über das Zündkerzenloch und ziehen Sie mehrere Male am Starterseil, um das gesamte Öl aus dem Zylinder zu entfernen. Wischen Sie dann die Zündkerze sauber und bauen Sie sie erneut ein. Stellen Sie sicher, dass der von Ihnen verwendete Kraftstoff frisch, bleifrei und frei von Verunreinigungen ist. Wenn der Kraftstoff seine Eigenschaften verloren hat, sollte er ersetzt werden. Wenn Kraftstoff länger als 30 Tage gelagert wird, verwenden Sie einen Kraftstoffstabilisator.
Der Motor raucht	Überprüfen Sie den Ölstand und stellen Sie ihn auf die empfohlenen Werte ein. Überprüfen Sie den Luftfilter und reinigen oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf. Möglicherweise wird das falsche Öl verwendet – Öl mit zu geringer Viskosität für die Umgebungstemperatur. Prüfen Sie die Ölspezifikationsempfehlungen in der technischen Datentabelle. Reinigen Sie die Lamellen des Kühlsystems, wenn diese verschmutzt sind.

PRODUKTLAGERUNG UND TRANSPORT

Wenn die Maschine länger als 30 Tage nicht verwendet wird, befolgen Sie die unten aufgeführten Schritte, um sie ordnungsgemäß für die Lagerung vorzubereiten.

Aufmerksamkeit! Entleeren Sie vor der Lagerung oder dem Transport immer den Kraftstofftank.

Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig, da ethanolhaltiger Kraftstoff bereits nach 30 Tagen seine Eigenschaften verlieren kann. Altkraftstoff kann gummiartige Ablagerungen enthalten, die den Vergaser verstopfen und den Kraftstoffdurchfluss einschränken können.

Den Motor starten und laufen lassen, bis er automatisch stoppt. Dadurch wird sichergestellt, dass der Kraftstoff vollständig aus dem Vergaser abgelassen wird. Indem Sie den Motor völlig leer laufen lassen, verhindern Sie, dass sich Kohlenstoffablagerungen im Vergaser bilden und es zu möglichen Motorschäden kommt.

Lassen Sie bei noch warmem Motor das Öl aus dem Motor ab, wie im Kapitel „*Motoröl wechseln*“ der Anleitung beschrieben. Anschließend wird das System mit frischem Öl befüllt, das den Spezifikationen in der Tabelle „Technische Daten“ entspricht.

Ziehen Sie am Starterseil, sodass der Motor einige Male durchdreht.

Hören Sie auf, an der Schnur zu ziehen, wenn Sie einen Widerstand spüren.

Sobald die Maschine vollständig abgekühlt ist, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, um ein unbeabsichtigtes Starten während der Lagerung zu verhindern.

Reinigen Sie die Außenseite der Maschine mit sauberen Tüchern und entfernen Sie Schmutz aus den Lüftungsschlitzen, damit diese frei bleiben. Während der Lagerung sollten die Belüftungslöcher frei gehalten werden. Belüftungsöffnungen nicht abdecken. Aufmerksamkeit! Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen keine starken Reinigungsmittel oder Reiniger auf Mineralölbasis, da die Chemikalien die Kunststoffteile beschädigen können.

Gemäß Anleitung reinigen.

An einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort lagern. Halten Sie die Maschine von Wärmequellen, offenen Flammen, Funken und Zündflammen – wie z. B. Warmwasserbereitern, Heizlüftern, Öfen, Wäschetrocknern oder anderen Gasgeräten – fern, auch wenn der Kraftstofftank der Maschine leer ist, da sich der verbleibende Kraftstoff entzünden könnte.

Der Aufbewahrungsort sollte vor dem Zugriff durch Kinder geschützt sein. Das Produkt sollte bei einer Temperatur zwischen 5 und 30 Grad Celsius gelagert werden. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung oder in einer anderen Verpackung aufzubewahren, die es vor Staub schützt. Lagern Sie das Produkt in horizontaler Position.

Die Abbildung (XXV) zeigt die Stellen, an denen sich die Griffe befinden, die zum Sichern der Maschine mit Transportgurten während des Transports (a) und zum Anheben (b) vorgesehen sind.

Während des Transports muss die Maschine vor Stößen und starken Vibrationen geschützt werden, die die Komponenten beschädigen könnten. Die Maschine muss in horizontaler Lage transportiert und in den dafür vorgesehenen Bereichen ordnungsgemäß gesichert werden, um ein Verschieben, Verrutschen oder Umkippen zu verhindern.

Das Anheben der Maschine ist nur an den dafür vorgesehenen Stellen zulässig. Stellen Sie sicher, dass die Maschine ordnungsgemäß gesichert ist und dass für ihr Gewicht geeignete Hebevorrichtungen verwendet werden.

Kontrollieren Sie nach jedem Transport alle Befestigungsschrauben und Muttern auf festen Sitz.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Бензиновый траншеекопатель — это машина, предназначенная для точного рытья траншей. Благодаря двигателю внутреннего сгорания он работает независимо от электроэнергии, что позволяет использовать его в полевых условиях. Вращающаяся режущая цепь позволяет рыть траншеи шириной 100 мм и глубиной до 600 мм, что делает машину идеальной для прокладки кабелей, труб или ирригационных систем. Правильная, надежная и безопасная работа машины зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед эксплуатацией машины внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате использования машины не по назначению или несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование машины не по назначению также влечет за собой утрату пользователем права на гарантию и поручительство.

ОБОРУДОВАНИЕ

Машина поставляется в полностью укомплектованном виде, но перед первым использованием ее необходимо собрать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YT-86140
Тип топлива		Неэтилированный бензин E10
Тип моторного масла		SAE15W-40
Емкость масляного бака двигателя	[л]	1,1
Емкость топливного бака	[л]	6,5
Количество цилиндров		1
Количество баров		4
Тип запуска		Руководство
Охлаждение		По воздуху
Тип свечи зажигания		F7RTC
Объем двигателя	[см ³]	420
Мощность двигателя	[кВт]	9,0
Максимальная частота вращения двигателя	[мин ⁻¹]	3600
Ширина копания	[мм]	100
Максимальная глубина копания	[мм]	600
Размеры	[мм]	2100x720x1100
Масса	[кг]	188
Шум		
звуковое давление	[дБ (А)]	88,6 ± 2,5
мощность L _{WA}	[дБ (А)]	109,28 ± 1,61
Уровень вибрации (рука-рука)	[м/с ⁻²]	9,99 ± 1,5
Температура эксплуатации/хранения	[°C]	5-30

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Знакомство с машиной

Перед эксплуатацией машины прочтите данное руководство и этикетки на машине, чтобы понять ее ограничения и потенциальные опасности.

Оператор должен быть полностью знаком с органами управления и их правильной работой, включая порядок остановки машины и отключения рабочих функций.

Перед использованием машины внимательно прочитайте и усвойте все инструкции и меры предосторожности, изложенные в руководстве оператора.

Не эксплуатируйте машину, не имея полных знаний о ее эксплуатации и обслуживании, так как это может привести к травмам или повреждению имущества.

Если машина передается, сдается в аренду или продается другому лицу, необходимо передать ему данное руководство и провести соответствующее обучение по технике безопасности. Оператор несет ответственность за любые несчастные случаи или травмы, которые могут возникнуть в результате неправильного использования.

Не превышайте возможности машины. Машину следует использовать в соответствии с ее назначением, что обеспечит ее эффективную и безопасную работу.

Личная безопасность

Никогда не позволяйте детям управлять машиной.

Не допускайте посторонних лиц, детей и домашних животных в рабочую зону машины. Если в рабочей зоне обнаружены люди или животные, немедленно выключите машину. Дети должны находиться под постоянным присмотром взрослых. Не работайте на машине, находясь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, которые могут повлиять на вашу способность безопасно работать.

Необходимо надевать соответствующую защитную одежду. Рекомендуется надевать длинные брюки, защитную обувь и перчатки. Запрещается носить свободную одежду, украшения и шорты, которые могут попасть в движущиеся части машины. Длинные волосы следует закрепить выше плеч.

Глаза, лицо и голову следует защищать от брызг. Обязательно использование защитных очков или очков с боковыми щитками.

Необходимо использовать средства защиты органов слуха.

Во время работы держитесь на безопасном расстоянии от всех движущихся частей машины. При контакте с вращающимися частями машины существует риск получения серьезных травм.

Не прикасайтесь к деталям машины, которые могут нагреваться во время работы. Дайте машине остыть перед выполнением технического обслуживания, регулировки или ремонта.

Не работайте босиком или в легкой обуви, например, в сандалиях. Рекомендуется использовать защитную обувь, повышающую сцепление на скользких поверхностях.

Перед запуском машины проверьте ее техническое состояние. Крышки должны быть установлены, а все болты и гайки должным образом затянуты.

Не пользуйтесь машиной, если она требует ремонта или находится в плохом техническом состоянии. Перед началом работы замените изношенные или поврежденные детали.

Рабочая зона

Машина оснащена двигателем внутреннего сгорания. Не используйте вблизи лесных массивов, зарослей или участков с сухой растительностью, если выхлопная система не оборудована искрогасителем, соответствующим местным правилам пожарной безопасности.

Не запускайте и не эксплуатируйте двигатель в закрытых помещениях. Выхлопные газы содержат окись углерода (CO) — бесцветный и не имеющий запаха газ, который смертельно опасен. Машину следует использовать только на хорошо проветриваемых открытых площадках.

Не вмешивайтесь в работу двигателя с целью увеличения его оборотов выше значений, разрешенных производителем.

При работе в сухих условиях рекомендуется иметь при себе огнетушитель типа В, чтобы свести к минимуму риск возникновения пожара.

Не эксплуатируйте машину в условиях ограниченной видимости или недостаточного освещения.

Проверка машины перед запуском

Перед каждым использованием проверяйте техническое состояние машины, в частности правильность установки крышек и затяжку гаек и болтов.

Не пользуйтесь машиной, если она требует ремонта или находится в плохом техническом состоянии. Перед эксплуатацией машины необходимо заменить поврежденные, отсутствующие или дефектные детали.

Не эксплуатируйте машину, если выключатель двигателя не останавливает двигатель. Любой двигатель внутреннего сгорания, который невозможно выключить с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Регулярно проверяйте, чтобы все ключи и регулировочные инструменты были убраны из зоны работы машины перед ее запуском. Оставленные инструменты могут попасть в движущиеся части и стать причиной травм.

Избегайте случайного запуска машины. Перед транспортировкой, обслуживанием или ремонтом убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении «Выкл».

Если во время работы машина начинает ненормально вибрировать, немедленно выключите двигатель и выясните причину. Вибрация может быть признаком серьезной неисправности.

Меры предосторожности при использовании топлива

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Топливо легко воспламеняется, а его пары могут вызвать взрыв. Необходимо принять все меры предосторожности, чтобы свести к минимуму риск получения серьезных травм.

При заполнении или опорожнении топливного бака:

Используйте только одобренные топливные емкости.

Заправляйтесь в чистом, хорошо проветриваемом помещении на открытом воздухе.

Перед заправкой выключите двигатель и дождитесь его полного остывания.

Не курите, не пользуйтесь открытым огнем и не находитесь вблизи источников искр или высоких температур вблизи топлива.

Запрещается заправлять машину в закрытых помещениях.

Храните топливо только в утвержденных и надлежащим образом маркированных герметичных емкостях, в прохладном, хорошо проветриваемом месте, вдали от источников тепла и возгорания.

Не переполняйте топливный бак. Уровень топлива не должен превышать 12,5 мм от дна заливной горловины, чтобы обеспечить место для расширения топлива из-за повышения температуры.

Любое пролитое топливо необходимо немедленно вытереть. Если топливо пролилось, не запускайте машину, пока пары топлива полностью не испарятся.

Машину нельзя хранить с топливом в баке в местах, где пары топлива могут соприкасаться с источниками возгорания, такими как водонагреватели, печи или другие высокотемпературные приборы.

Безопасность при обслуживании и эксплуатации

Машину следует располагать таким образом, чтобы исключить ее случайное перемещение во время технического обслуживания, чистки, регулировки или установки дополнительных принадлежностей.

Не перегружайте машину и не заставляйте ее работать сверх ее возможностей.

Запрещается вмешиваться в настройки регулятора двигателя или эксплуатировать двигатель на повышенных оборотах.

Не подносите руки и ноги к движущимся частям машины.

Избегайте контакта с горячим маслом, топливом, выхлопными газами и горячими деталями машин.

При возникновении чрезмерного шума или вибрации немедленно выключите машину и выясните причину.

Используйте только те принадлежности и детали, которые рекомендованы производителем для данного устройства.

Регулярно проверяйте и обслуживайте машину, чтобы избежать поломок.

Безопасность детей и домашних животных

Дети и животные могут проявлять интерес к машине и процессу копания, что может привести к трагическим случаям. Всегда соблюдайте следующие правила:

Дети и животные должны находиться на расстоянии не менее 25 м от рабочей зоны и под присмотром взрослых.

Будьте бдительны и выключайте машину, если в рабочую зону входит ребенок или домашнее животное.

Никогда не позволяйте детям управлять траншекопателем.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ЦЕПНОГО ЭКСКАВАТОРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед эксплуатацией траншекопателя внимательно прочтите и усвойте данное руководство по эксплуатации. Пожалуйста, обратите особое внимание на все предупреждения и меры предосторожности.

Неправильная эксплуатация и обслуживание машины могут привести к серьезным травмам или смерти оператора или находящихся рядом людей.

Каждая машина несет в себе определенные эксплуатационные риски. Траншекопатель характеризуется определенными опасностями, о которых пользователь должен знать и которых следует сознательно избегать. Оператор и владелец машины обязаны осознавать потенциальные опасности и соблюдать правила безопасности. Чтобы минимизировать риски, необходимо соблюдать соответствующие профилактические меры. При чтении данного руководства обратите особое внимание на информацию о том, как избежать опасностей.

Пожалуйста, сохраните это руководство для дальнейшего использования и изучения. Если пользователем машины является лицо, не являющееся ее владельцем, передайте ему или ей инструкцию по эксплуатации для прочтения. Любое лицо, которому фрезерный станок предоставляется в аренду или во временное пользование, должно иметь доступ к настоящему руководству и использовать его перед началом работы. Лица, эксплуатирующие машину, должны прочитать инструкцию перед ее использованием. Также рекомендуется провести для них базовое обучение по безопасной эксплуатации машины и быть готовыми ответить на любые их вопросы.

Применение машины

Перед использованием оператор должен убедиться, что машина пригодна для предполагаемого использования. Пользователь несет полную ответственность за правильную эксплуатацию машины. Машину должны использовать только обученные операторы, знакомые с содержанием данного руководства.

Траншекопатель — это машина с ручным управлением, предназначенная исключительно для рытья узких и неглубоких котлованов под установки и не должна использоваться для каких-либо других целей. Машина обладает достаточной мощностью для работы в сложных почвенных условиях, однако из-за компактных размеров, ограниченной мощности двигателя и производительности выемки ее применение может быть ограничено. Условия в рабочей зоне, тип почвы, технические характеристики работы и опыт оператора могут указывать на необходимость использования другого метода или дополнительного инструмента для выполнения работы.

Не перегружайте машину и не выполняйте работу, выходящую за рамки ее возможностей. Эксплуатация в условиях, превышающих его технические параметры, может привести к механическим повреждениям и повышению риска выхода из строя или аварии. Для обеспечения безопасности и продления срока службы машины соблюдайте рекомендации по максимальным значениям глубины копания и регулируйте рабочую скорость в соответствии с состоянием почвы.

Копальная цепь имеет тенденцию тянуть машину в направлении, противоположном предполагаемому направлению копания. Поэтому убедитесь, что при запуске двигателя зубья копателя не соприкасаются с землей или другими предметами, а перед опусканием цепи копателя движение машины вперед заблокировано. Оператор должен крепко держать машину

и быть готовым контролировать ее, когда копающий агрегат коснется земли.

При определенных условиях машина может проявлять тенденцию к «подпрыгиванию» или «дерганию». Это может быть связано с типом почвы или наличием скрытых препятствий, которые машина не может разрезать или поднять на поверхность. В такой ситуации необходимо остановить машину, устранить препятствие и только после этого возобновить работу. Перед первым использованием машины внимательно прочтите данную инструкцию.

Правила безопасной эксплуатации

Машину следует использовать только при дневном свете или при освещенности свыше 500 люкс. Запрещается эксплуатировать его в темное время суток.

Не управляйте машиной в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

Не пользуйтесь машиной во время осадков или там, где существует риск удара молнии. Не используйте машину во влажной или мокрой среде и не подвергайте ее воздействию влаги.

Детям и неподготовленным лицам к эксплуатации машины не допускается.

Рекомендуемое топливо: неэтилированный бензин E10 с октановым числом не менее 95.

Используйте топливо и масло, не содержащие загрязнений и предназначенные для четырехтактных двигателей. Рекомендуется использовать высококачественную продукцию. Это продлит срок службы двигателя.

Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе. Использование машины со слишком низким уровнем масла или без него может привести к повреждению или даже возгоранию.

Перед началом работы убедитесь, что в рабочей зоне нет зарытых электрических кабелей, линий электропередач, камней, проводов, корней или других предметов, которые могут быть повреждены, захвачены и отброшены вращающимися частями машины, вызвать повреждение машины или стать причиной ее отскока в сторону оператора. Для определения местоположения подземных коммуникаций, таких как электрические кабели, газопроводы и водопроводы, пожалуйста, заранее обратитесь в соответствующие службы. Контакт машины с заглубленными сооружениями во время рытья грунта может привести к их повреждению, что может повлечь за собой серьезные травмы или даже смерть.

Перед запуском двигателя убедитесь, что цепь экскаватора не касается земли.

Перед запуском машины проверьте, что все гайки и болты затянуты, а давление в шинах правильное.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части машины. Держите части тела подальше от движущихся частей машины.

Перед запуском машины проверьте техническое состояние землеройного агрегата. Запрещается приступать к работе, если какой-либо элемент землеройного агрегата поврежден или неправильно установлен.

Во время работы следует использовать средства индивидуальной защиты, чтобы свести к минимуму риск получения травм. Надевайте защитные очки с боковыми щитками, чтобы защитить глаза от летящих предметов. Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части машины. Необходимо носить защитную обувь с нескользящей подошвой. Работать босиком или в сандалиях запрещено. Держите части тела подальше от движущихся частей машины. При работе с машиной используйте средства защиты органов слуха.

Оператор должен быть готов к возможности отдачи машины при первом контакте с землей.

Не пользуйтесь машиной, если рычаг запуска двигателя не останавливает двигатель автоматически при отпуске. Этот рычаг следует регулярно проверять, чтобы убедиться в его правильной работе.

Соблюдайте правила безопасности и обслуживайте машину в соответствии с рекомендуемыми интервалами обслуживания.

Содержите двигатель и глушитель в чистоте, не допускайте скопления травы, листьев, излишков смазки и нагара, чтобы снизить риск возгорания.

Запрещается каким-либо образом модифицировать машину. Следует использовать только одобренные производителем насадки и аксессуары. Использование несертифицированных деталей может привести к повреждению машины и травмам.

Не снимайте, не гните, не режьте, не устанавливайте, не сваривайте и не модифицируйте каким-либо иным образом стандартные детали траншекопателя. Это относится ко всем покрытиям и защитным устройствам. Любое внесение изменений в конструкцию машины может привести к травмам, повреждению имущества и аннулированию гарантии.

Посторонние лица, особенно дети и животные, должны находиться на расстоянии не менее 25 м от работающей машины.

Если в рабочей зоне обнаружены посторонние лица или животные, немедленно выключите машину.

Близлежащие транспортные средства, окна и другие объекты в радиусе 25 м должны быть защищены от потенциальной опасности отбрасывания материалов.

Запрещается эксплуатировать машину без правильно установленных всех защитных кожухов.

Необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать отравления угарным газом (CO). Никогда не работайте в плохо проветриваемых помещениях.

Заправку следует производить на открытом воздухе, при выключенном двигателе и после его полного остывания. При заправке примите соответствующие меры предосторожности для предотвращения пожаров и взрывов. Если топливо пролилось, не запускайте машину. Устраните утечку и подождите, пока пары рассеются.

Запрещается производить регулировку или чистку машины при работающем двигателе.

Избегайте контакта с горячим топливом, маслом, выхлопными газами и горячими поверхностями машины. Не прикасайтесь к двигателю или глушителю, так как эти детали сильно нагреваются во время работы и остаются горячими в течение

некоторого времени после работы. Перед обслуживанием или регулировкой дайте машине остыть.

Не помещайте никакие части тела в зоны, где может возникнуть опасный контакт, если машина движется во время сборки, установки, эксплуатации, обслуживания, ремонта или транспортировки.

Запрещается использовать машину на мокрых или обледенелых поверхностях, так как это может увеличить риск падения. Храните машину в недоступном для детей и лиц, не обученных ее эксплуатации. Несанкционированное использование машины может представлять опасность.

Будьте особенно осторожны со скрытыми опасностями и дорожным движением вблизи вашего рабочего места.

Если машина начинает издавать необычные шумы или вибрации, немедленно остановите двигатель, отсоедините провод свечи зажигания и выясните причину проблемы. Необычные шумы или вибрации могут указывать на серьезную неисправность.

Не проливайте воду или другие жидкости на машину. Машину следует содержать в чистоте, но без использования воды — руки должны оставаться сухими, а поверхность машины — свободной от грязи и загрязнений.

Никогда не открывайте крышку маслосливной горловины при работающем двигателе. Горячее масло может попасть на ваше лицо и тело.

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или осмотру выключите машину, отсоедините провод свечи зажигания и держите его подальше от свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск. Пожалуйста, подождите, пока компоненты машины остынут.

Остановите двигатель машины и убедитесь, что все движущиеся части остановились:

- каждый раз, когда вам нужно выйти из машины,
- перед чисткой, проверкой, заменой принадлежностей или ремонтом устройства,
- после удара посторонним предметом,
- перед транспортировкой на рабочее место и обратно,
- если машина начинает сильно вибрировать.

ВНИМАНИЕ! После выключения двигателя движущиеся части могут продолжать вращаться в течение некоторого времени. Дождитесь остановки движущихся частей машины.

Опасности на работе

Повреждать. Не пользуйтесь машиной, если она повреждена, некомплектна, неправильно отрегулирована или имеет поврежденные компоненты.

Утечка топлива. Перед запуском проверьте машину на наличие утечек топлива. Открыв топливный кран, убедитесь, что нет запаха бензина. Если вы почувствовали запах топлива, не запускайте двигатель и не пользуйтесь открытым огнем или электроприборами. В случае утечки топлива немедленно покиньте опасную зону и обезопасьте место аварии. Если возможно, удалите пролитое топливо с помощью абсорбирующих материалов и проверьте источник утечки. Перед повторным запуском машины убедитесь, что утечка полностью устранена и все топливные соединения герметичны. При возникновении риска возникновения пожара немедленно вызывайте пожарную службу.

Оксид углерода. Работающий двигатель выделяет оксид углерода — токсичный газ без запаха, который может привести к отравлению и смерти. Если во время работы вы почувствуете головокружение, слабость или тошноту, немедленно остановите двигатель, выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу.

Другие опасности, связанные с выхлопными газами. Машина может выделять химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Избегайте вдыхания выхлопных газов. Горение/Искры. Не курите вблизи работающей машины, искр или открытого огня.

Горячий глушитель. Не прикасайтесь к глушителю или выпускному коллектору. Детали выхлопной системы и двигателя могут сильно нагреваться и вызывать ожоги.

Движущиеся части машины. Держите руки, ноги и одежду подальше от приводных ремней, копающего механизма и других движущихся частей машины. Никогда не снимайте защитные ограждения или натяжители во время работы машины. Контакт с приводным ремнем или вращающимися частями копающего агрегата может привести к серьезным травмам.

Заправка. Не заправляйте двигатель, пока он не остынет в течение как минимум 30 минут.

Неправильная эксплуатация. Если вы заметили необычные шумы, необычную вибрацию или другие нарушения во время работы машины, немедленно выключите ее и выясните причину.

Вибрации. Длительное воздействие вибрации машин может привести к проблемам с кровообращением и повреждению нервов.

Регулировки/Ремонт. Перед выполнением любых ремонтных работ всегда выключайте машину и отсоединяйте провод свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.

Удаление заблокированного материала. Если материал застрял в машине, сначала выключите двигатель, отсоедините провод свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. Только после этого можно приступать к устранению засора или проведению диагностики.

Средства индивидуальной защиты

Защита органов слуха. При работе с машиной используйте беруши или другие средства защиты органов слуха.

Защита глаз. При работе с машиной необходимо надевать одобренные средства защиты глаз.

Защита лица. Необходимо надевать шлем с полнолицевым щитком или сетчатым забралом в сочетании с защитными

очками.

Свободная одежда и аксессуары. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части машины. Во время работы не носите украшения и свободную одежду. Волосы следует собрать выше плеч.

Длинные брюки. Следует надевать прочные длинные брюки, чтобы защитить ноги от материалов, отбрасываемых машиной.

Безопасность при заправке – опасность статического электричества

При заправке существует риск возникновения электростатических искр, которые могут привести к воспламенению паров топлива и стать причиной пожара. Чтобы свести к минимуму опасность, всегда заправляйте машину из переносной заземленной емкости, а не напрямую из топливораздаточной колонки. Емкость следует поставить на землю, а ее кончик должен соприкасаться с заливной горловиной топливного бака. Не заправляйте машину, когда она находится на прицепе или в транспортном средстве. Перед заправкой рекомендуется прикоснуться к заземленному металлическому предмету, чтобы снять накопившееся статическое электричество. Во время заправки не пользуйтесь открытым огнем, не курите и не выполняйте действия, которые могут привести к образованию искр.

Правила обслуживания машин

Некоторые части машины изготовлены из пластика или резины, поэтому их следует беречь от контакта с химическими веществами.

Не накрывайте машину, если выхлопное отверстие еще горячее.

Запрещается вмешиваться в работу любых опломбированных частей машины или двигателя, которые были защищены производителем или дистрибьютором. Любые регулировки, такие как увеличение или уменьшение частоты вращения двигателя, могут выполняться только квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию.

Чтобы поддерживать машину в хорошем рабочем состоянии, регулярно проверяйте, чтобы все компоненты были правильно выровнены и чтобы движущиеся части не заклинивались.

Перед дальнейшим использованием машины необходимо отремонтировать или заменить поврежденные или изношенные детали. Многие несчастные случаи являются следствием эксплуатации техники, находящейся в плохом техническом состоянии.

Управление отходами

Использованные расходные материалы, упаковка и инструменты должны быть переработаны в соответствии с действующими нормами по охране окружающей среды. Отходы следует сдавать в местный пункт переработки в соответствии с принципами утилизации промышленных отходов.

СБОРКА ИЗДЕЛИЯ

Подготовка к сборке

Изделие необходимо распаковать из упаковки и удалить все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, она может пригодиться при транспортировке или хранении продукта. Проверьте, не была ли повреждена какая-либо часть продукта во время транспортировки. Любые обнаруженные повреждения, например трещины или деформации, делают продукт непригодным для дальнейшего использования до тех пор, пока поврежденные части не будут отремонтированы или заменены.

Рекомендуется устанавливать машину на ровную, твердую и чистую поверхность.

Во время установки следует использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные перчатки, средства защиты глаз и защитную одежду.

Сборка машины

Чтобы собрать машину, установите ее, как показано на рисунке:

(II) – Рукоятка управления и органы управления:

Прикрепите ручку (а) к рукоятке регулировки высоты (b).

Установите основание кронштейна (c) на основную раму машины (d), закрепив соединение плоской шайбой (e) и шестигранными винтами (f), (g).

Прикрепите рабочую рукоятку (h) к основанию рукоятки (c) с помощью винта (i) и фиксирующей рукоятки (j).

Установите рычаг дроссельной заслонки (k) на рукоятку управления (h) с помощью шестигранных винтов (l).

(III) – Экскаваторная цепь:

Наденьте направляющие цепи (а) на держатель направляющих цепи (b).

Поместите цепь (c) на направляющую цепи (b) по направлению ее вращения.

Натяните цепь, затянув винт (d). Цепь не должна выступать из-под нижней части направляющей шины, но в то же время она не должна быть слишком натянута. Поднимите цепь рукой на половину ее длины вдоль шины — она должна подняться примерно на 10–15 мм в середине, но не должна быть слишком свободной. Если цепь слишком ослаблена, затяните натяжной винт до достижения необходимого натяжения. Если натяжение слишком велико, слегка ослабьте винт. После достижения необходимого натяжения зафиксируйте настройку стопорной гайкой на регулировочном винте.

Место

(IV) – Выталкивающий винт:

Наденьте разгрузочный шнек на ось экскаватора, совместите его крепежные отверстия с крепежными отверстиями оси, а затем закрепите соединение крепежным болтом и гайкой.

(V) – Крышка цепи:

Установите крышку цепи в кронштейн с помощью шайб и шестигранных винтов.

(VI) – Защитные кожухи:

Закрепите резиновую крышку и боковую крышку разгрузочного шнека на раме машины с помощью шестигранных винтов, шайб и гаек.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Подготовка рабочего места

Перед началом работы убедитесь, что территория надлежащим образом подготовлена и свободна от препятствий. Необходимо удалить камни, ветки и другие предметы, которые могут помешать работе машины или повредить ее. Во избежание риска повреждения подземных сооружений необходимо обратиться в соответствующие службы для обнаружения электрокабелей, газопроводов и водопроводов. Рабочая зона должна быть устойчивой и ровной, а посторонние лица и животные должны находиться на безопасном расстоянии не менее 25 м. При работе на наклонной местности необходимо соблюдать особую осторожность и правильно отрегулировать машину для обеспечения устойчивости.

Подготовка машины к работе

ВНИМАНИЕ! На заводе двигатель может содержать лишь небольшое количество масла для защиты двигателя во время транспортировки и хранения. Перед первым запуском проверьте уровень масла в двигателе, а затем долейте масло до требуемого уровня. Уровень масла следует регулярно проверять и при необходимости доливать. Эксплуатация машины без масла или при недостаточном уровне масла в коробке передач двигателя может привести к необратимому повреждению двигателя.

Необходимо подготовить масло, предназначенное для четырехтактных двигателей, с классом вязкости SAE 15W-40.

Перед заправкой масла поставьте машину на ровную поверхность, затем откройте крышку масляного бака (VII) и насухо вытрите прикрепленный масляный шуп. Заполните бак маслом. При заливке рекомендуется использовать воронку или заливное отверстие, чтобы избежать проливания масла. Если масло пролилось, тщательно вытрите его остатки перед запуском двигателя. Проверьте правильность уровня масла. Для этого вставьте шуп в заливное отверстие и закрутите крышку бака. Затем откройте его и проверьте уровень масла по шупу. Уровень масла должен находиться между максимальной и минимальной отметками на шупе. Убедившись, что уровень масла правильный, закройте заливное отверстие крышкой.

Внимание! Уровень масла следует проверять каждый раз перед началом работы.

После доливания масла необходимо долить топливо. Топливо — неэтилированный бензин с октановым числом не менее 95. Для заправки откройте крышку топливного бака (VIII) и залейте топливо в бак. При заливке топлива рекомендуется использовать заливное устройство или воронку, чтобы снизить риск разбрызгивания топлива. Если топливо пролилось, тщательно вытрите его остатки. Подождите, пока пары полностью рассеются, и запустите двигатель в другом месте, нежели то, где он был заправлен. После заправки топливного бака закройте заливную горловину топливного бака крышкой. Машина оснащена пневматическими колесами. Рекомендуемое давление в шинах — 14 фунтов на кв. дюйм / 1,0 бар. Перед началом работы шины необходимо накачать. Не превышайте рекомендуемое давление в шинах. Перед началом работы проверьте давление в шинах. Шины всегда должны быть накачаны до одинакового давления.

Внимание! Неправильное или неравномерное давление в шинах может привести к опасным ситуациям, например, опрокидыванию машины на бок, что может привести к серьезным травмам или даже смерти.

Перед первым использованием проверьте наличие точек заправки смазкой или маслом в механизмах машины и при необходимости дозаправьте их в соответствии с рекомендациями раздела «Смазка механизмов машины» инструкции. Во время транспортировки и хранения эти компоненты могли быть защищены лишь небольшим количеством масла или смазки, чего может быть недостаточно для правильной работы машины.

Правильная смазка механизмов имеет решающее значение для правильной работы машины, она минимизирует их износ, обеспечивает бесперебойную работу и предотвращает преждевременные поломки.

Регулировка высоты рабочей ручки (IX)

Перед началом работы отрегулируйте высоту рабочей рукоятки в соответствии с ростом оператора. Для этого откройте фиксирующий рычаг настолько, чтобы можно было изменить положение рабочей рукоятки, отрегулируйте ее положение, а затем снова зафиксируйте ее, затянув фиксирующий рычаг. Убедитесь, что рабочая рукоятка надежно закреплена и не меняет своего положения во время работы.

Проверка компонентов

Перед первым использованием тщательно осмотрите машину, чтобы убедиться, что все компоненты установлены правильно и не имеют повреждений.

ТОВАР СЕРВИС

Управление машиной

Ниже приведено описание органов управления машиной:

Блокировка затвора вперед (X)

Эта блокировка предотвращает движение машины вперед во время работы. Он включается, когда рычаг блокировки находится в верхнем положении — в этом положении возможен только задний ход машины. При полном нажатии рычага фиксатор снимается, что позволяет перемещать машину как вперед, так и назад.

Всегда держите блокировку включенной во время работы, за исключением случаев, когда необходимо переместить машину вперед.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем отпустить фиксатор, убедитесь, что цепь экскаватора полностью поднята и не касается земли или других предметов.

ВНИМАНИЕ! После повторного включения блокировки убедитесь, что она снова на месте и машина не движется вперед.

Регулировка глубины копания (XI)

Регулировка глубины копания позволяет контролировать положение цепи для достижения необходимой глубины копания. Этот механизм работает за счет поворота ручки регулировки глубины, которая изменяет положение копающей цепи относительно земли. Поворот ручки по часовой стрелке опускает цепь, увеличивая глубину копания, а поворот против часовой стрелки поднимает цепь, уменьшая глубину копания. **ВНИМАНИЕ!** Перед опусканием цепи экскаватора всегда проверяйте, включен ли фиксатор переднего хода.

Рычаг дроссельной заслонки (XII)

Используется для установки частоты вращения двигателя. Перемещение рычага полностью вперед устанавливает высокие обороты двигателя, а перемещение рычага полностью назад устанавливает низкие обороты двигателя.

Увеличение оборотов приводит к вращению цепи и разгрузочного шнека — чем выше обороты, тем быстрее будут вращаться эти компоненты. **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем устанавливать высокую скорость, убедитесь, что цепь экскаватора не касается земли или других предметов, чтобы предотвратить резкий рывок машины, отдачу назад в сторону оператора или повреждение машины. Будьте осторожны, держите руки и ноги подальше от вращающихся частей машины.

Рычаг управления двигателем (XIII)

Этот рычаг управляет работой двигателя. Для запуска и работы двигателя необходимо потянуть рычаг в сторону рабочей рукоятки, а при отпускании рычага он автоматически останавливается. Это позволяет быстро остановить двигатель, например, в аварийной ситуации.

Рычаг управления двигателем оснащен фиксатором, позволяющим зафиксировать его в рабочем положении. Это особенно полезно, когда оператору необходимо на мгновение ослабить давление на рычаг, например, при запуске двигателя.

Чтобы заблокировать рычаг:

Потяните рычаг в сторону рукоятки управления, затем вставьте фиксатор в зазор между рычагом управления двигателем и его рукояткой. После того, как замок будет установлен на место, отпустите рычаг — рычаг должен оставаться в положении, позволяющем двигателю работать.

Чтобы разблокировать рычаг:

Потяните рычаг до упора в сторону рабочей ручки, потяните фиксатор в исходное положение, а затем отпустите рычаг.

Запуск двигателя внутреннего сгорания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не запускайте двигатель внутреннего сгорания в закрытых или плохо проветриваемых помещениях, поскольку выхлопные газы содержат угарный газ — токсичный газ без запаха, который может привести к отравлению, потере сознания и даже смерти. При работе двигателя необходимо обеспечить достаточную вентиляцию для предотвращения скопления выхлопных газов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите руки и ноги подальше от вращающихся частей машины. Контакт с вращающимися частями машины может привести к серьезным травмам или даже смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском двигателя убедитесь, что цепь экскаватора не касается земли.

ВНИМАНИЕ! Перед запуском двигателя убедитесь, что уровень масла в двигателе правильный.

Используя регулятор глубины копания, поднимите цепь экскаватора так, чтобы она находилась над землей.

Как показано на рисунке (XIV), откройте топливный кран, переместив рычаг топливного крана (а) в положение ВКЛ.

Как показано на рисунке (XV), для запуска холодного двигателя закройте дроссельную заслонку, переместив рычаг воздушной заслонки (а) в положение «ЗАКРЫТО», а для запуска прогретого двигателя откройте дроссельную заслонку, переместив рычаг воздушной заслонки (а) в положение «ОТКРЫТО».

Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение низких оборотов двигателя.

Убедитесь, что передний фиксатор включен.

Убедитесь, что цепь экскаватора не касается земли или других предметов.

Поверните выключатель двигателя (XVI) в положение ВКЛ, чтобы включить систему зажигания двигателя. Для работы двигателя переключатель должен находиться в положении «ВКЛ».

Потяните рычаг управления двигателем к рукоятке управления.

При запуске двигателя стойте позади экскаватора, подальше от цепи и разгрузочного шнека.

Плавное потяните ручку троса стартера несколько раз, пока не почувствуете сопротивление, вызванное компрессией двигателя, затем дерните энергичным, решительным движением (XVII). После нескольких рывков двигатель должен запуститься.

После запуска двигателя не выпускайте рукоятку троса стартера из руки, а переведите ее в нижнее положение.

По мере прогрева двигателя постепенно перемещайте рычаг воздушной заслонки в положение ОТКРЫТО. После каждого изменения положения рычага воздушной заслонки необходимо дожидаться, пока двигатель начнет работать ровно. Скорость возврата рычага воздушной заслонки зависит от атмосферных условий, в которых запускается двигатель. Чем ниже температура окружающей среды, тем медленнее должен быть возврат.

Аварийная остановка двигателя внутреннего сгорания

Отпустите рычаг запуска двигателя, что приведет к остановке двигателя внутреннего сгорания.

Внимание! После остановки двигателя цепь экскаватора и разгрузочный шнек могут продолжать вращаться еще некоторое время. **Держите руки и ноги подальше от вращающихся частей машины. Контакт с этими предметами может привести к серьезным травмам.**

Остановка двигателя внутреннего сгорания

Чтобы остановить двигатель, выполните следующие действия:

Поднимите цепь экскаватора с помощью регулятора глубины копания так, чтобы она находилась над землей и не соприкасалась с землей или другими предметами.

Уменьшите частоту вращения двигателя, переместив рычаг дроссельной заслонки в положение низких оборотов.

Отпустите рычаг запуска двигателя, чтобы остановить двигатель.

Выключите систему зажигания двигателя, повернув выключатель двигателя (XVI) в положение «ВЫКЛ».

Закройте топливный кран, переместив рычаг топливного крана (а) в положение ВЫКЛ, как показано на рисунке (XIV).

Дождитесь полной остановки всех движущихся частей машины, включая разгрузочный шнек и копательную цепь.

Перед хранением, заправкой, обслуживанием или транспортировкой машины дайте двигателю остыть. Горячий двигатель опасен в плане пожара.

После завершения работы и остывания двигателя проверьте состояние машины, чтобы убедиться в отсутствии утечек топлива или повреждений.

Заправка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Топливо легко воспламеняется! При обращении с топливом необходимо соблюдать все меры предосторожности. Не заправляйте топливный бак во время работы машины. Не заправляйте автомобиль вблизи открытого огня. Курение в зоне заправки запрещено. Не проливайте топливо. Если топливо пролилось, тщательно высушите его перед запуском машины. Плотное и надежно затяните крышку топливного бака. Топливо следует хранить в плотно закрытых, одобренных емкостях, вдали от источников тепла и в недоступном для детей месте.

Остановите двигатель, следуя процедуре, описанной выше.

Подождите, пока двигатель остынет.

Топливо — неэтилированный бензин с октановым числом не менее 95. Для заправки открутите крышку топливного бака (VII) и залейте топливо в бак. При заливке топлива рекомендуется использовать заливное устройство или воронку, чтобы снизить риск разбрызгивания топлива. Если топливо пролилось, тщательно вытрите его остатки. Подождите, пока пары полностью рассеются, и запустите двигатель в другом месте, нежели то, где он был заправлен. После заправки топливного бака закройте заливную горловину топливного бака крышкой.

Перезапустите двигатель в соответствии с процедурой, описанной в разделе «*Запуск двигателя внутреннего сгорания*».

Процедура рывка

Перед перемещением экскаватора на рабочую площадку убедитесь, что:

-двигатель выключен или работает на малых оборотах – копающая цепь не вращается.

-цепь копания не имеет контакта с землей или каким-либо другим предметом.

Установите экскаватор в исходной точке.

Убедитесь, что блокировка переднего хода включена и машина не движется вперед.

Увеличьте обороты двигателя с помощью рычага дроссельной заслонки. Прежде чем опускать цепь, дождитесь, пока разгрузочный шнек и копающая цепь не достигнут полной рабочей скорости.

Медленно опускайте копательную цепь, поворачивая ручку регулировки глубины по часовой стрелке, пока не будет достигнута желаемая глубина копания.

После того как участок будет выкопан, переместите экскаватор назад, чтобы продолжить рытье следующего участка траншеи.

Заключив копание, остановите двигатель экскаватора в соответствии с процедурой, описанной в разделе инструкции «Остановка двигателя внутреннего сгорания».

Дождитесь полного остывания двигателя, отсоедините провод свечи зажигания, а затем выполните техническое обслуживание машины.

Что делать, если цепь экскаватора заблокировалась

Если во время копания цепь экскаватора перестает вращаться, немедленно прекратите работу и заглушите двигатель.

Поднимите копательную цепь с помощью регулятора глубины так, чтобы она не касалась земли.

Заглушите двигатель экскаватора в соответствии с процедурой остановки двигателя.

Устраните причину засорения, например, грязь, камни, корни или другие препятствия, которые могли заблокировать цепь экскаватора.

Проверьте состояние копающей цепи и разгрузочного шнека, убедившись, что они не повреждены.

Перезапустите двигатель, следуя процедуре, описанной в разделе «Запуск двигателя внутреннего сгорания».

Увеличьте обороты до полных рабочих.

Постепенно опустите копательную цепь и продолжайте копать.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем возобновить работу, убедитесь, что включена блокировка переднего хода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой, ремонтом, проверкой или регулировкой остановите двигатель и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. Отсоедините провод свечи зажигания и держите его подальше от свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск двигателя. Подождите, пока все компоненты машины полностью остынут.

В течение гарантийного срока пользователь не имеет права разбирать машину или заменять какие-либо компоненты или детали, кроме перечисленных ниже, поскольку это приведет к аннулированию гарантии. Любые нарушения, обнаруженные во время осмотра или эксплуатации, являются сигналом к проведению ремонта в сервисном центре.

После окончания работ корпус, вентиляционные щели, выключатели, дополнительную ручку и крышки следует очистить, например, струей воздуха (давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химикатов и чистящих жидкостей. Протрите инструменты и ручки сухой чистой тканью.

Внимание! Все процедуры по техническому обслуживанию должны выполняться при выключенной и работающей вхолостую машине. После выключения двигателя дождитесь полного остывания двигателя и узлов машины, а затем отсоедините провод свечи зажигания.

Внимание! Если ход оказания услуг не описан ниже. Это означает, что вам необходимо отвезти машину в специализированный сервисный центр для выполнения данной работы.

Внимание! Если для очистки используется растворитель, избегайте его попадания на кожу и в глаза. Используйте средства индивидуальной защиты. Изделие нельзя очищать струей воды, особенно под давлением, или погружать в воду.

Общие работы по техническому обслуживанию

Проверьте общее состояние машины. Проверьте наличие ослабленных винтов, несоосности или заедания движущихся частей, трещин, поврежденных компонентов и других дефектов, которые могут повлиять на безопасную эксплуатацию.

Удалите всю грязь и материал, которые могли скопиться на машине, ее ограждениях, разгрузочном шнеке и копающей цепи. Машину следует чистить после каждого использования. Затем используйте высококачественное легкое машинное масло для смазки движущихся частей.

Внимание! Не используйте для чистки машины мойку высокого давления. Вода может проникнуть в труднодоступные места машины и крышки, что может привести к повреждению шпинделей, подшипников или двигателя.

Периодические проверки

Необходимо проводить периодический осмотр и техническое обслуживание перечисленных ниже компонентов машины.

Проверка уровня масла в двигателе

Открутите крышку заливной горловины и снимите указатель уровня масла (VIII).

Очистите и высушите индикатор чистой тканью.

Вставьте щуп в заливную горловину, но не поворачивайте его. Затем снимите и проверьте указанный уровень масла.

Если указанный уровень слишком низкий, долейте масло до верхнего уровня щупа (пунктирная область).

Вверните щуп в маслозаливную горловину.

Замена моторного масла

Моторное масло следует заменять после первых 2–5 часов работы. Последующую замену масла следует производить

каждые 25 часов работы.

Будьте осторожны при замене масла. Сразу после остановки двигателя масло горячее и может вызвать ожоги. Отработанное масло следует извлекать с помощью экстрактора, предназначенного для этой цели, в соответствии с рекомендациями производителя экстрактора.

Как показано на рисунке (XVIII), открутите крышку маслосазливной горловины (а), вставьте трубку (б) отсасывающего устройства (с) непосредственно в маслосазливное отверстие, а затем откачайте все моторное масло, помня о том, что операцию придется повторить несколько раз, прежде чем будет удалено все масло. После завершения всасывания вытрите оставшееся масло.

Долейте масло в соответствии с процедурой, описанной в разделе: «Подготовка к эксплуатации».

ВНИМАНИЕ! Отработанное моторное масло необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами. Запрещается сливать моторное масло в канализацию.

Смазка механизмов машин

Для обеспечения правильной и бесперебойной работы, а также продления срока службы механизмов машины перед первым использованием и через каждые 20 часов работы проверяйте и при необходимости пополняйте точки заправки смазки и масла в механизмах машины.

Заполните точки заправки смазкой, показанные на рисунке (XIX), промышленной смазкой класса вязкости NLGI2. Для этого очистите смазочные ниппели, чтобы предотвратить попадание загрязнений в систему смазки. Откройте защитные колпачки.

Используя подходящий смазочный шприц, вводите смазку до тех пор, пока она не появится на уплотнениях.

После смазки удалите излишки смазки и закройте смазочные ниппели защитными колпачками.

Долейте в маслосазливные горловины, показанные на рисунке (XX), машинное масло с вязкостью ISO VG 46 или 68. Для этого очистите ниппели от грязи, чтобы предотвратить попадание загрязнений в систему смазки, затем поднимите крышку ниппеля и нанесите несколько капель масла с помощью подходящей масленки или аппликатора, следя за тем, чтобы излишки не вытекали за пределы точки смазки. После нанесения, если возможно, переместите смазанный механизм так, чтобы масло распределилось равномерно, затем удалите излишки масла и защитите масленку от грязи, закрыв крышку.

Техническое обслуживание цепей экскаваторов

Одним из важнейших элементов машины является копающая цепь, которая в процессе эксплуатации подвергается наибольшему износу. Его элементы контактируют не только с землей, но и с абразивными материалами и твердыми предметами, скрытыми в земле, такими как камни, щебень, корни и другие отходы.

Износ или повреждение зубьев, ножей и самой цепи могут значительно снизить эффективность и производительность машины, поэтому следует регулярно проверять их состояние и заменять поврежденные или изношенные детали. Запрещается эксплуатировать экскаватор, если какой-либо из элементов цепи изношен, некомплектен или поврежден — перед возобновлением работы неисправный элемент необходимо заменить новым, без дефектов.

Замена отдельных компонентов цепи, таких как нож или зуб, не требует разборки всей цепи. Просто открутите гайку или гайки, крепящие поврежденный элемент, разберите его, очистите паз в цепи, а затем закрепите новый элемент с помощью шайб и монтажных гаек. Если необходимо заменить всю цепь копания, разберите ее в порядке, обратном сборке, согласно инструкциям в разделе «Сборка машины», а затем установите новую цепь в соответствии с процедурой сборки. Убедитесь, что все зубья цепи и лезвия установлены правильно и не повреждены.

После выполнения технического обслуживания проверьте, что цепь целая, не имеет повреждений, правильно установлена и натянута на направляющей шине. Перед запуском машины убедитесь, что все инструменты убраны и защитные кожухи установлены на место. Регулярный осмотр и замена компонентов цепи обеспечивают эффективную и безопасную работу машины. Возможно использование оригинальных запасных частей YATO, таких как: копательная цепь YT-861928, зуб цепи YT-861929 и нож цепи YT-861931.

Техническое обслуживание воздушного фильтра (XXI) – каждые 50 часов работы

ВНИМАНИЕ! Не используйте машину без правильно установленного воздушного фильтра или с поврежденным воздушным фильтром. В противном случае двигатель внутреннего сгорания может засасывать примеси, которые обычно задерживаются фильтром. Загрязнения могут привести к нарушению работы двигателя и даже его повреждению.

Полностью открутите ручку, фиксирующую корпус фильтра, затем снимите крышку фильтра. Снимите фильтр с основания. Воздушный фильтр состоит из двух элементов – бумаги и губки. Внимательно осмотрите каждый фильтрующий элемент на предмет наличия отверстий, разрывов и повреждений. Если какой-либо фильтрующий элемент поврежден или не поддается очистке во время технического обслуживания, его необходимо заменить новым, без дефектов. Возможно использование воздушного фильтра YATO YT-861932.

Очистите бумажный элемент струей сжатого воздуха (давление не более 0,2 МПа), выдувая грязь изнутри или высасывая грязь снаружи с помощью узкой щетки пылесоса. В связи с деликатной структурой бумажного фильтра рекомендуется бережная очистка. Не замачивайте бумажный элемент в воде или другой жидкости. Не чистите щеткой, чтобы не втереть грязь в структуру фильтра.

Очистите губчатый элемент в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды, тщательно прополощите и дайте полностью высохнуть. Смочите высушенную губку фильтра в чистом моторном масле и отожмите ее, но следите за тем,

чтобы фильтр оставался влажным.

Для очистки внутренней поверхности основания фильтра и крышки фильтра используйте ткань, слегка смоченную водой. Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания пыли и грязи в трубку, ведущую к карбюратору.

Поместите губчатый элемент на бумажный фильтрующий элемент. Установите фильтр на место и закройте крышку фильтра. Убедитесь, что крышка фильтра плотно закрыта, а ручка крепления корпуса фильтра надежно затянута.

Техническое обслуживание свечей зажигания (XXII) – каждые 100 часов работы

Отсоедините провод (а) от свечи зажигания (б). Снимите свечу зажигания (б) с помощью свечного ключа. Для очистки электродов от углеродистых отложений используйте металлическую щетку. Проверьте расстояние между электродами, оно должно быть в пределах от 0,7 мм до 0,8 мм.

Если вы заметили сгоревшие электроды или треснувшую керамическую крышку, замените свечу зажигания на новую. Вкрутите свечу зажигания. Подсоедините провод к свече зажигания.

Техническое обслуживание топливного фильтра

Снимите крышку топливного бака (IX). Выньте фильтр топливного бака (XXIII). Очистите топливный фильтр уайт-спири-том. Протрите насухо мягкой чистой тканью. Установите фильтр в заливное отверстие. Установите крышку топливного бака.

Внимание! Стенки фильтра изготовлены из тонкой сетки. Во время технического обслуживания необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить их. Если фильтр поврежден, перед возобновлением эксплуатации его необходимо заменить новым, неповрежденным.

Разборка колеса (XXIV)

Если необходимо заменить шину, поставьте машину на ровную поверхность. Снимите защитный колпак ступицы колеса и предварительно ослабьте гайки крепления колесных болтов колеса, шину которого необходимо заменить. Подложите деревянные бруски под опорную часть рамы со стороны заменяемой шины и надлежащим образом зафиксируйте машину от перемещения, например, с помощью клиньев, чтобы можно было безопасно снять колесо. Полностью открутите гайки крепления колеса к ступице и снимите колесо. Замените шину в авторизованной шиномонтажной мастерской, а затем докачайте давление воздуха в соответствии с рекомендациями раздела «Подготовка к работе» инструкции. Установите колесо на машину, закрепив его на ступице с помощью болтов и гаек. Убедитесь, что гайки затянuty и надежно закреплены, затем закрепите ступицу защитным колпачком.

Поиск неисправностей

Ниже перечислены типичные неисправности и возможные решения. Если у вас возникли сомнения, прекратите использование изделия и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Проблема	Возможное решение
Двигатель не заводится	Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении «ВКЛ». Проверьте, открыт ли топливный кран. Убедитесь, что используемое вами топливо свежее, неэтилированное и не содержит загрязняющих веществ. Если топливо утратило свои свойства, его следует заменить. Если топливо хранится более 30 дней, используйте стабилизатор топлива. Проверьте свечу зажигания. Если он поврежден или загрязнен, его следует заменить. Если свеча зажигания покрыта маслом, снимите ее, положите тряпку на отверстие свечи зажигания и несколько раз потяните за трос стартера, чтобы удалить масло из цилиндра, затем протрите свечу зажигания насухо и установите ее на место.
Двигатель теряет мощность	Увеличьте обороты двигателя с помощью рычага дроссельной заслонки. Проверьте чистоту воздушного фильтра. Если он грязный, очистите или замените его. Проверьте свечу зажигания. Если он поврежден или загрязнен, его следует заменить. Если свеча зажигания покрыта маслом, снимите ее, положите тряпку на отверстие свечи зажигания и несколько раз потяните за трос стартера, чтобы удалить масло из цилиндра, затем протрите свечу зажигания насухо и установите ее на место. Убедитесь, что используемое вами топливо свежее, неэтилированное и не содержит загрязняющих веществ. Если топливо утратило свои свойства, его следует заменить. Если топливо хранится более 30 дней, используйте стабилизатор топлива.
Двигатель дымит.	Проверьте уровень масла и доведите его до рекомендуемых значений. Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите или замените его. Возможно, используется неподходящее масло — масло со слишком низкой вязкостью для температуры окружающей среды. Проверьте рекомендации по спецификациям масла в таблице технических данных. Очистите ребра системы охлаждения, если они загрязнены.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ПРОДУКЦИИ

Если машина не будет использоваться более 30 дней, выполните следующие действия, чтобы правильно подготовить ее к хранению.

Внимание! Перед хранением или транспортировкой всегда опорожняйте топливный бак.

Полностью опорожните топливный бак, так как топливо, содержащее этанол, может потерять свои свойства уже через 30 дней. Использованное топливо может содержать вязкие отложения, которые могут засорить карбюратор и ограничить подачу топлива.

Запустите двигатель и дайте ему поработать до тех пор, пока он автоматически не остановится. Это обеспечит полный слив топлива из карбюратора. Работа двигателя до полного опорожнения помогает предотвратить образование нагара внутри карбюратора и возможное повреждение двигателя.

Пока двигатель еще теплый, слейте масло из двигателя, как описано в разделе «*Замена моторного масла*» настоящей инструкции. Затем заполните систему свежим маслом, соответствующим спецификациям, указанным в таблице технических данных.

Потяните за шнур стартера так, чтобы двигатель сделал несколько оборотов.

Перестаньте тянуть за шнур, если почувствуете сопротивление.

После того, как машина полностью остынет, отсоедините провод свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск во время хранения.

Для очистки внешней поверхности машины и удаления грязи из вентиляционных отверстий используйте чистую ткань, чтобы поддерживать их в чистоте. Во время хранения вентиляционные отверстия должны быть свободны. Не закрывайте вентиляционные отверстия.

Внимание! Не используйте для чистки пластиковых деталей сильные моющие средства или очистители на основе нефтепродуктов, так как химические вещества могут повредить пластиковые детали.

Очистите согласно инструкции.

Хранить в темном, сухом, защищенном от мороза и хорошо проветриваемом месте. Держите машину вдали от источников тепла, открытого огня, искр и запальников, таких как водонагреватели, тепловентиляторы, печи, сушильные машины или другие газовые приборы, даже если топливный бак машины пуст, так как оставшееся топливо может воспламениться.

Место хранения должно быть защищено от доступа детей. Продукт следует хранить при температуре от 5 до 30 градусов по Цельсию. Рекомендуется хранить продукт в заводской упаковке или в другой упаковке, защищающей его от пыли.

Хранить изделие в горизонтальном положении.

На рисунке (XXV) показаны места расположения ручек, предназначенных для фиксации машины транспортными ремнями при транспортировке (а) и для ее подъема (б).

Во время транспортировки машину необходимо защищать от ударов и сильных вибраций, которые могут повредить ее компоненты. Машину следует транспортировать в горизонтальном положении и надежно закреплять в специально отведенных местах, чтобы исключить ее перемещение, скольжение или опрокидывание.

Подъем машины разрешается только в специально отведенных местах. Убедитесь, что машина надежно закреплена и что используется подъемное оборудование, соответствующее ее весу.

После каждой транспортировки проверяйте, что все крепежные винты и гайки надежно затянуты.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКЦІЇ

Бензиновий траншеекопач — машина, призначена для точного риття траншей. Завдяки двигуну внутрішнього згорання він працює незалежно від електроенергії, що дозволяє використовувати його в польових умовах. Обертовий ріжучий ланцюг дозволяє копати траншеї шириною 100 мм і глибиною до 600 мм, що робить машину ідеальною для монтажу кабелів, труб або систем поливу. Правильна, надійна та безпечна робота машини залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням машини прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, спричинені використанням машини не за призначенням або недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання машини не за призначенням також призводить до втрати прав користувача на гарантію.

ОБЛАДНАННЯ

Машина поставляється в комплекті, але перед першим використанням її необхідно зібрати.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-86140
Тип палива		Неетипований бензин E10
Тип моторного масла		SAE15W-40
Ємність масляного бака двигуна	[l]	1,1
Ємність паливного баку	[l]	6.5
Кількість циліндрів		1
Кількість барів		4
Тип запуску		Інструкція
Охолодження		По повітря
Тип свічки		F7RTC
Об'єм двигуна	[см³]	420
Потужність двигуна	[кВт]	9.0
Максимальна швидкість двигуна	[хв ⁻¹]	3600
Ширина копання	[мм]	100
Максимальна глибина копання	[мм]	600
Розміри	[мм]	2100x720x1100
маса	[кг]	188
Шум		
звуковий тиск	[дБ (А)]	88.6 ± 2.5
потужність L _{WA}	[дБ (А)]	109.28 ± 1.61
Рівень вібрації (кисть-рука)	[м/с ²]	9.99 ± 1.5
Робоча температура/температура зберігання	[°C]	5-30

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Знайомство з машиною

Перед використанням машини прочитайте цей посібник і етикетки на машині, щоб зрозуміти її обмеження та потенційну небезпеку.

Оператор повинен бути повністю знайомий з елементами керування та їх правильною роботою, включаючи те, як зупинити машину та відключити робочі функції.

Перед використанням машини уважно прочитайте та зрозумійте всі інструкції та запобіжні заходи в посібнику користувача. Не використовуйте машину без повного знання процедур її експлуатації та обслуговування, що може призвести до травм або пошкодження майна.

Якщо машину передано, позичено або продано іншій особі, їй необхідно передати цю інструкцію та пройти відповідний інструктаж з техніки безпеки. Оператор несе відповідальність за будь-які нещасні випадки або травми, які можуть виникнути внаслідок неналежного використання.

Не перевищуйте можливості машини. Машину слід використовувати за призначенням, що забезпечить її ефективну та безпечну роботу.

Особиста безпека

Ніколи не дозволяйте дітям працювати з машиною.

Тримайте сторонніх осіб, дітей і домашніх тварин подалі від робочої зони машини. Якщо в робочій зоні знаходяться люди або тварини, негайно вимкніть машину. Діти повинні бути під постійним наглядом дорослих.

Не використовуйте машину під впливом алкоголю, наркотиків або ліків, які можуть погіршити вашу здатність безпечно працювати.

Необхідно носити відповідний захисний одяг. Бажано носити довгі штани, захисне взуття та рукавички. Заборонено використовувати вільний одяг, прикраси та шорти, які можуть зачепитися за рухомі частини машини. Довге волосся слід закріпити вище плечей.

Очі, обличчя та голову слід захищати від бризок. Необхідно використовувати захисні окуляри або окуляри з бічними щитками.

Необхідно використовувати засоби захисту слуху.

Під час роботи тримайтеся на безпечній відстані від усіх рухомих частин машини. У разі контакту з обертовими частинами машини існує ризик серйозних травм.

Не торкайтеся компонентів машини, які можуть нагрітися під час роботи. Дайте машині охолонути перед виконанням техобслуговування, регулювання або обслуговування.

Не працюйте босоніж або в легкому взутті, наприклад, у сандаліях. Рекомендується використовувати захисне взуття, яке підвищує зчеплення на слизькій поверхні.

Перед запуском машини перевірте її технічний стан. Кришки повинні бути встановлені, а всі болти та гайки належним чином затягнуті.

Не використовуйте машину, якщо вона потребує ремонту або знаходиться в поганому технічному стані. Перед початком роботи замініть зношені або пошкоджені деталі.

Робоча зона

Машина оснащена двигуном внутрішнього згоряння. Не використовуйте поблизу лісів, зарослих або сухих місць рослинності, якщо вихлопна система не обладнана іскрогасником, який відповідає місцевим правилам пожежної безпеки.

Не запускайте та не використовуйте двигун у закритих приміщеннях. Вихлопні гази містять монооксид вуглецю (CO), безбарвний газ без запаху, який є смертельним. Машину слід використовувати лише в добре провітрюваних відкритих приміщеннях.

Не заважайте системі двигуна збільшувати його швидкість вище значень, дозволених виробником.

Під час роботи в сухих умовах рекомендується мати вогнегасник типу В, щоб мінімізувати ризик виникнення пожежі.

Не використовуйте машину в умовах обмеженої видимості або недостатнього освітлення.

Огляд машини перед запуском

Перед кожним використанням перевіряйте технічний стан машини, зокрема правильність встановлення кришок і затягнення гайок і болтів.

Не використовуйте машину, якщо вона потребує ремонту або знаходиться в поганому технічному стані. Пошкоджені, відсутні або несправні деталі необхідно замінити перед використанням машини.

Не використовуйте машину, якщо вимикач двигуна не зупиняє двигун. Будь-яка машина згоряння, яку не можна вимкнути за допомогою вимикача, є небезпечною та потребує ремонту.

Регулярно перевіряйте, чи всі ключі та регулювальні інструменти були видалені з зони машини перед запуском машини. Залишені інструменти можуть зачепитися за рухомі частини та спричинити травми.

Уникайте випадкового запуску машини. Перед транспортуванням, обслуговуванням або ремонтом переконайтеся, що перемикач двигуна знаходиться в положенні ВІМКНЕНО.

Якщо машина починає ненормально вібрувати під час роботи, негайно вимкніть двигун і перевірте причину. Вібрація може бути ознакою серйозної несправності.

Заходи безпеки щодо палива

УВАГА! Паливо є легкозаймистим, і його пари можуть спричинити вибух. Необхідно вжити всіх запобіжних заходів, щоб мінімізувати ризик серйозних травм.

Під час наповнення або спорожнення паливного баку:

Використовуйте тільки дозволені паливні контейнери.

Заправляйтеся в чистому, добре провітрюваному приміщенні на відкритому повітрі.

Перед заправкою слід вимкнути двигун і дочекатися його повного охолодження.

Не паліть, не використовуйте відкритий вогонь і не перебувайте поблизу іскор або високих температур поблизу палива.

Забороняється заправляти машину в закритих приміщеннях.

Зберігайте паливо лише в дозволених і належним чином маркованих герметичних контейнерах у прохолодному, добре провітрюваному місці, подалі від джерел тепла та займання.

Не переповнюйте паливний бак. Рівень палива не повинен перевищувати 12,5 мм нижче дна заливної горловини, щоб забезпечити простір для розширення палива через підвищення температури.

Будь-яке розлите паливо необхідно негайно витерти. Якщо паливо розлило, не запускайте машину, доки пари палива повністю не випаруються.

Машину не можна зберігати з паливом у баку в місці, де пари палива можуть контактувати з джерелами займання, такими як водонагрівачі, печі чи інші високотемпературні прилади.

Техніка безпеки при обслуговуванні та експлуатації

Машину слід розташувати так, щоб вона не могла випадково зрушитися під час обслуговування, чищення, регулювання або встановлення аксесуарів.

Не перевантажуйте машину та не змушуйте її працювати понад її можливості.

Забороняється втручатися в налаштування регулятора двигуна або працювати з двигуном на надмірних обертах.

Не кладіть руки або ноги поблизу рухомих частин машини.

Уникайте контакту з гарячим маслом, паливом, вихлопними газами та гарячими деталями машини.

Якщо виникає надмірний шум або вібрація, негайно вимкніть машину та з'ясуйте причину.

Використовуйте лише аксесуари та деталі, рекомендовані виробником для машини.

Регулярно перевіряйте та обслуговуйте машину, щоб уникнути поломок.

Безпека дітей і домашніх тварин

Діти та тварини можуть зацікавитися машиною та процесом копання, що може призвести до трагічних випадків. Завжди дотримуйтеся цих правил:

Дітей і тварин слід тримати на відстані не менше 25 м від робочої зони та під наглядом дорослих.

Будьте пильні та вимкніть машину, якщо в робочу зону заходить дитина або домашня тварина.

Ніколи не дозволяйте дітям працювати з траншеєкопачем.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЛАНЦЮГОВОГО ЕКСКАВАТОРА

УВАГА! Перед використанням траншеєкопача прочитайте та повністю зрозумійте цю інструкцію з експлуатації. Будь ласка, зверніть увагу на всі попередження та запобіжні заходи.

Неналежна експлуатація та технічне обслуговування машини може призвести до серйозних травм або смерті оператора або сторонніх осіб.

Кожна машина несе певні операційні ризики. Траншеєкопач характеризується певними небезпеками, про які користувач повинен знати та свідомо уникати. Оператор і власник машини зобов'язані знати про можливі небезпеки та дотримуватися правил безпеки. Щоб мінімізувати ризики, необхідно дотримуватися відповідних профілактичних заходів. Читаючи цей посібник, зверніть особливу увагу на інформацію про те, як уникнути небезпеки.

Будь ласка, збережіть цей посібник для подальшого використання та перегляду. Якщо користувач машини не є власником, дайте йому чи їй інструкцію з експлуатації для прочитання. Будь-яка особа, якій позичено чи позичено фрезерний верстат, повинна мати доступ до цього посібника та використовувати його перед початком роботи. Особи, які працюють з машиною, повинні прочитати інструкцію перед її використанням. Також рекомендується надати їм базову підготовку щодо безпечної роботи з машиною та залишатися доступними для вирішення будь-яких питань, які у них можуть виникнути.

Машинне застосування

Перед використанням оператор повинен переконатися, що машина підходить для використання за призначенням. Користувач несе повну відповідальність за правильну роботу машини. Машиною повинні користуватися лише навчені оператори, знайомі зі змістом цього посібника.

Траншеєкопач — це рухома машина, призначена виключно для вузьких і неглибоких виїмок для інсталяцій і не повинна використовуватися для будь-яких інших цілей. Машина має достатню потужність для роботи в складних ґрунтових умовах, однак через її компактні розміри, обмежену потужність двигуна та потужність копання її застосування може бути обмеженим. Умови в робочій зоні, тип ґрунту, специфікації роботи та досвід оператора можуть свідчити про необхідність використання іншого методу або додаткового інструменту для виконання роботи.

Не перевантажуйте машину та не виконуйте роботу, яка перевищує її можливості. Експлуатація в умовах, що перевищують його технічні параметри, може призвести до механічних пошкоджень і підвищеного ризику поломок або аварії. Для забезпечення безпеки та продовження терміну служби машини дотримуйтеся рекомендацій щодо максимальних значень копання та регулюйте робочу швидкість відповідно до умов ґрунту.

Копачий ланцюг прагне тягнути машину в напрямку, протилежному призначеному напрямку копання. Тому переконайтеся, що копальні зуби не торкаються землі чи інших предметів під час запуску двигуна та що рух машини вперед заблоковано перед опусканням копального ланцюга. Оператор повинен міцно тримати машину та бути готовим контролювати її, коли копальна установка торкається землі.

Машина може проявляти тенденцію до «стрибків» або «ривків» за певних умов. Це може бути пов'язано з типом ґрунту або наявністю закопаних перешкод, які машина не може зрізати чи підняти на поверхню. У такій ситуації необхідно зупинити машину, усунути перешкоду і лише після цього продовжити роботу.

Перш ніж використовувати машину вперше, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

Правила безпечної експлуатації

Машину слід використовувати лише при денному світлі або при інтенсивності освітлення понад 500 люкс. Не можна пра-

цювати з настанням темряви.

Не використовуйте машину під впливом алкоголю або наркотиків.

Не використовуйте машину під час опадів або там, де існує ризик удару блискавки. Не використовуйте машину у вологому або вологому середовищі та не піддавайте її дії вологи.

Дітям і ненавченим особам забороняється працювати з машиною.

Рекомендоване паливо: неетилований бензин Е10 з октановим числом не менше 95.

Використовуйте паливо та оливу, які не містять будь-яких забруднень і призначені для чотиритактних двигунів. Рекоменується використовувати якісні продукти. Це продовжить термін служби двигуна.

Регулярно перевіряйте рівень моторного масла. Використання машини з надто низьким рівнем масла або без нього може призвести до пошкодження або навіть пожежі.

Перед початком роботи переконайтеся, що в робочій зоні немає закопаних електричних кабелів, комунікацій, каменів, дров, коріння або інших предметів, які можуть бути пошкоджені, зачеплені та відкинуті частинами машини, що обертаються, можуть пошкодити машину або спричинити її відскок назад до оператора. Для визначення місця розташування підземних комунікацій, таких як електричні кабелі, газо- та водопроводи, необхідно заздалегідь звернутися до відповідних служб. Контакт між машиною та закопаними спорудами під час копання може призвести до їх пошкодження, що може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

Перед запуском двигуна переконайтеся, що ланцюг екскаватора не торкається землі.

Перед запуском машини переконайтеся, що всі гайки та болти затягнуті, а тиск у шинах правильний.

Не носіть вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть зачепитися за рухомі частини машини. Тримайте частини тіла подалі від рухомих частин машини.

Перед пуском машини перевірити технічний стан копального агрегату. Забороняється працювати, якщо будь-який елемент копального агрегату пошкоджений або неправильно встановлений.

Під час роботи слід використовувати засоби індивідуального захисту, щоб мінімізувати ризик отримання травм. Одягайте захисні окуляри з бічними щитками, щоб захистити очі від кинного матеріалу. Не носіть вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть зачепитися за рухомі частини машини. Необхідно носити захисне взуття з неслизькою підшоною. Забороняється працювати босоніж або в сандаліях. Тримайте частини тіла подалі від рухомих частин машини. Під час роботи з машиною використовуйте засоби захисту органів слуху.

Оператор повинен бути готовий до того, що машина відкинеться назад під час першого контакту з землею.

Не використовуйте машину, якщо важіль запуску двигуна не зупиняє двигун автоматично після відпускання. Цей важіль слід регулярно перевіряти, щоб переконаватися, що він працює належним чином.

Дотримуйтесь правил безпеки та обслуговуйте машину відповідно до рекомендованих інтервалів обслуговування.

Тримайте двигун і глушник чистими та вільними від трави, листя, надлишку жиру та нагару, щоб зменшити ризик пожежі.

Ви не можете жодним чином модифікувати машину. Слід використовувати лише схвалені виробником насадки та аксесуари. Використання недозволених частин може призвести до пошкодження машини та травм.

Не знімайте, не згинайте, не ріжте, не підганяйте, не зварюйте та не модифікуйте стандартні частини траншеєкопача. Це стосується всіх покриттів і захисних засобів. Будь-яка модифікація машини може призвести до травм, пошкодження майна та втрати гарантії.

Перехожі, особливо діти та тварини, повинні триматися на відстані не менше 25 м від працюючої машини. Якщо в робочій зоні виявлено сторонніх людей або тварин, негайно вимкніть машину.

Транспортні засоби, вікна та інші об'єкти, що знаходяться поруч, у радіусі 25 м, повинні бути захищені від потенційної небезпеки, яку можуть завдати кинуті матеріали.

Забороняється експлуатувати машину без належним чином встановлених захисних кожухів.

Слід бути обережним, щоб уникнути отруєння чадним газом (СО). Ніколи не працюйте в погано вентильованих приміщеннях.

Заправку проводити на відкритому повітрі, при вимкненому двигуні та після його повного охолодження. Під час заправки вживайте відповідних заходів, щоб запобігти пожежі та вибуху. Якщо пальне розлилося, не запускайте машину. Усуньте витік і зачекайте, поки випари розсіються.

Не дозволяється регулювати або чистити машину при працюючому двигуні.

Уникайте контакту з гарячим паливом, маслом, вихлопними газами та гарячими поверхнями машини. Не торкайтеся двигуна або глушника, оскільки ці частини дуже нагріваються під час роботи та залишаються гарячими деякий час після роботи. Перед обслуговуванням або регулюванням дайте машині охолонути.

Не розміщуйте жодну частину свого тіла в місцях, де може статися небезпечний контакт, якщо машина рухається під час складання, встановлення, експлуатації, технічного обслуговування, ремонту чи транспортування.

Забороняється використовувати машину на мокрих або крижаних поверхнях, оскільки це може збільшити ризик падіння.

Зберігайте машину в недоступному для дітей та людей, які не пройшли навчання роботи з машиною. Несанкціоноване використання машини може становити небезпеку.

Будьте особливо обережні щодо прихованих небезпек або дорожнього руху поблизу вашої робочої зони.

Якщо машина починає видавати незвичайний шум або вібрацію, негайно зупиніть двигун, від'єднайте провід свічки запалювання та з'ясуйте причину проблеми. Незвичайні шуми або вібрація можуть свідчити про серйозну несправність.

Не лийте воду чи інші рідини на машину. Машину слід утримувати в чистоті, але без використання води – руки повинні бути сухими, а поверхня машини – вільною від бруду та забруднень.

Ніколи не відкривайте кришку маслосазливної горловини під час роботи двигуна. Гаряча олія може бризнути на обличчя та тіло.

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або перевірки вимкніть машину, від'єднайте провід свічки запалювання та тримайте його подалі від свічки, щоб запобігти випадковому запуску. Зачекайте, доки компоненти машини охолонуть.

Зупиніть двигун машини та переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:

- кожного разу, коли вам потрібно залишити машину,
- перед чищенням, перевіркою, заміною аксесуарів або ремонтом пристрою,
- після удару стороннім предметом,
- перед транспортуванням на робоче місце та з нього,
- якщо машина починає сильно вібрувати.

УВАГА! Після вимкнення двигуна рухомі частини можуть ще деякий час обертатися. Зачекайте, поки рухомі частини машини зупиняться.

Небезпеки на роботі

Пошкодження. Не використовуйте машину, якщо вона пошкоджена, неповна, неправильно налаштована або має пошкоджені компоненти.

Витік палива. Перед запуском перевірте машину на наявність витоків палива. Відкривши паливний кран, переконайтеся у відсутності запаху бензину. Якщо ви відчули запах пального, не запускайте двигун і не використовуйте відкритий вогонь або електричні прилади. У разі витoku палива негайно покиньте територію та охороніть місце аварії. Якщо можливо, видаліть розлите паливо за допомогою абсорбуючих матеріалів і перевірте джерело витoku. Перед повторним запуском машини переконайтеся, що витік повністю усунено, а всі паливні з'єднання герметичні. У разі виникнення загрози пожежі негайно викликайте пожежну службу.

Чадний газ. Працюючий двигун виділяє окис вуглецю, токсичний газ без запаху, який може призвести до отруєння та смерті. Якщо під час роботи ви відчуваєте запаморочення, слабкість або нудоту, негайно зупиніть двигун, вийдіть на свіже повітря та зверніться до лікаря.

Інші небезпеки, пов'язані з вихлопними газами. Машина може виділяти хімічні речовини, які можуть спричинити рак, вроджені вади або інші репродуктивні проблеми. Уникайте вдихання вихлопних газів.

Горіння/іскри. Не пальть поблизу працюючої машини, поблизу іскор чи відкритого вогню.

Гарячий глушник. Не торкайтеся глушника або випускного колектора. Вихлопна система та компоненти двигуна можуть сильно нагрітися та спричинити опіки.

Рухомі частини машини. Тримайте руки, ноги та одяг подалі від приводних пасів, механізму копання та інших рухомих частин машини. Ніколи не знімайте захисні кожухи або натягувачі під час роботи машини. Контакт із приводним ремнем або обертовими частинами копального агрегату може спричинити серйозні травми.

Заправка. Не заправляйте двигун, поки він не охолоне протягом принаймні 30 хвилин.

Неправильна експлуатація. Якщо під час роботи машини ви помітили будь-які незвичайні шуми, незвичайну вібрацію чи інші порушення, негайно вимкніть її та з'ясуйте причину.

Вібрації. Тривалий вплив вібрації машини може призвести до проблем з кровообігом і пошкодження нервів.

Регулювання/Ремонт. Завжди вимикайте машину та від'єднайте провід свічки запалювання перед будь-яким ремонтом, щоб запобігти випадковому запуску.

Видалення заблокованого матеріалу. Якщо матеріал застряг у машині, спочатку вимкніть двигун, від'єднайте провід свічки запалювання та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинені. Тільки після цього можна приступати до усунення засмічення або проведення діагностики.

Засоби індивідуального захисту

Захист органів слуху. Під час роботи з машиною використовуйте беруші або інші засоби захисту слуху.

Захист очей. Під час роботи з машиною необхідні використовувати схвалені засоби захисту очей.

Захист обличчя. Необхідно носити шолом із повним щитком або сітчастим козирком у поєднанні з захисними окулярами.

Вільний одяг і аксесуари. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини машини. Під час роботи не носіть прикрас або вільного одягу. Волосся повинні бути закручені вище плечей.

Довгі штани. Слід одягнути міцні довгі штани, щоб захистити ноги від матеріалів, які кидає машина.

Безпека під час заправки – небезпека статичної електрики

Під час заправки існує ризик електростатичного іскри, яке може запалити пари палива та спричинити пожежу. Щоб мінімізувати небезпеку, завжди заправляйте машину, використовуючи переносний заземлений контейнер, а не заправляйте паливо безпосередньо з паливної колонки. Контейнер повинен бути поставлений на землю, а його кінчик повинен торкатися отвору заливної горловини. Не заправляйте машину, коли вона знаходиться на причепі або в автомобілі. Перед заправкою рекомендується торкнутися заземленого металевого предмета, щоб розрядити накопичену статичну електрику. Під час заправки не використовуйте відкритий вогонь, не курить і не виконуйте дії, які можуть спричинити іскри.

Правила обслуговування машини

Деякі частини машини зроблені з пластику або гуми, тому їх слід тримати подалі від контакту з хімікатами.

Не накривайте машину, якщо вихлопний отвір ще гарячий.

Не дозволяється втручатися в будь-які запечатані частини машини або двигуна, які були захищені виробником або дистрибутором. Будь-які налаштування, такі як збільшення або зменшення обертів двигуна, можуть виконуватися лише кваліфікованим техніком сервісного обслуговування.

Щоб підтримувати машину в хорошому робочому стані, регулярно перевіряйте, чи всі компоненти правильно вивірені та чи немає заклинених рухомих частин.

Пошкоджені або зношені частини слід відремонтувати або замінити перед подальшим використанням машини. Багато нещасних випадків є наслідком роботи механізмів у поганому технічному стані.

Поводження з відходами

Використані витратні матеріали, упаковка та інструменти повинні бути перероблені відповідно до чинних норм охорони навколишнього середовища. Відходи слід здавати на місцевий пункт переробки відповідно до принципів утилізації промислових відходів.

МОНТАЖ ВИРОБУ

Підготовка до складання

Товар необхідно розпакувати з упаковки і видалити всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, яка може стати в нагоді при транспортуванні або зберіганні товару. Перевірте, чи будь-яка частина виробу не була пошкоджена під час транспортування. Будь-які пошкодження, наприклад, тріщини або деформації, виключають можливість подальшого використання виробу, доки пошкоджені частини не будуть відремонтовані або замінені.

Рекомендується розміщувати машину на рівній, твердій і чистій поверхні.

Під час монтажу слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, засоби захисту очей і захисний одяг.

Складання машини

Щоб зібрати машину, змонтуйте її, як показано на малюнку:

(II) – Рукоятка керування та елементи керування:

Прикріпіть ручку (а) до рукоятки регулювання висоти (b).

Встановіть основу кронштейна (с) на головну раму машини (d), закріпивши з'єднання плоскою шайбою (е) і шестигранними гвинтами (f), (g).

Прикріпіть робочу ручку (h) до основи ручки (с) за допомогою гвинта (i) і фіксуючої ручки (j).

Встановіть важіль дросельної заслінки (k) на ручку керування (h) за допомогою шестигранних гвинтів (l).

(III) – Ланцюг екскаватора:

Посуньте напрямні ланцюга (а) на тримач напрямних ланцюга (b).

Покладіть ланцюг (с) на напрямну ланцюга (b) у напрямку його обертання.

Натягніть ланцюг, затягнувши гвинт (d). Ланцюг не повинен стирчати з нижньої частини направляючої шини, але в той же час не повинен бути занадто тугим. Підніміть ланцюг рукою наполовину вздовж шини – вона повинна підніматися приблизно на 10–15 мм посередині, але не повинна бути надто вільною. Якщо ланцюг занадто ослаблений, затягніть натяжний гвинт, доки не буде досягнуто належного натягу. Якщо натяг занадто великий, злегка послабте гвинт. Коли буде досягнуто належного натягу, зафіксуйте контргайку на регульовальному гвинті, щоб закріпити налаштування.

Місце

(IV) – Викидний гвинт:

Насуньте розвантажувальний шнек на вісь екскаватора, вивіняйте його монтажні отвори з монтажними отворами осі, а потім закріпіть з'єднання за допомогою монтажного болта та гайки.

(V) – Кришка ланцюга:

Встановіть кришку ланцюга на кронштейн за допомогою шайб і шестигранних гвинтів.

(VI) – Захисні кришки:

Встановіть гумову кришку та бічну кришку розвантажувального шнека на раму машини за допомогою шестигранних гвинтів, шайб і гайок.

ГОТУЄМОСЯ ДО РОБОТИ

Підготовка робочого місця

Перед початком роботи переконайтеся, що місце належним чином підготовлено та вільне від перешкод. Необхідно видалити каміння, гілки та інші предмети, які можуть заважати роботі машини або завдати їй шкоди. Щоб уникнути ризику пошкодження підземних споруд, необхідно звернутися до відповідних служб для визначення місця розташування електричних кабелів, газопроводів і водопроводів. Робоча зона має бути стабільною та рівною, а сторонні люди та тварини повинні знаходитися на безпечній відстані не менше 25 м. Під час роботи на похилій місцевості необхідно бути особливо обережним і машину слід правильно відрегулювати, щоб забезпечити стабільність.

Підготовка машини до роботи

УВАГА! З заводу двигун може містити лише невелику кількість масла для захисту двигуна під час транспортування.

ня та зберігання. Перед першим запуском перевірте рівень моторного масла, а потім долийте його до необхідного рівня. Рівень масла слід регулярно перевіряти та при необхідності доливати. Експлуатація машини без мастила або з недостатньою кількістю мастила в коробці передач двигуна може призвести до незворотного пошкодження двигуна.

Слід готувати масло, призначене для чотиритактних двигунів з класом вязкості SAE 15W-40.

Перш ніж заливати масло, поставте машину на рівну поверхню, потім відкрутіть кришку масляного бака (VII) і насухо витріть прикріплений маслomorphicний щуп. Заповніть бак маслом. При наповненні рекомендується використовувати лійку або лійку, щоб уникнути розливання масла. Якщо масло розлило, ретельно витріть залишки масла перед запуском двигуна. Перевірте, чи правильний рівень масла. Для цього вставте щуп в заливний отвір і закрутіть кришку бака. Потім відкрутіть його і перевірте рівень масла на щупі. Рівень масла повинен бути між максимальним і мінімальним рівнями на щупі. Переконавшись, що рівень масла правильний, закрийте заливний отвір кришкою.

Увага! Кожного разу перед початком роботи слід перевіряти рівень масла.

Після доливання масла необхідно долити паливо. Паливом є неетиллований бензин з октановим числом не менше 95. Щоб заправитися, відкрутіть кришку паливного бака (VIII) і залийте паливо в бак. Під час заливання палива рекомендується використовувати лийник або воронку, щоб зменшити ризик розбризкування палива. Якщо паливо розлилося, обережно витріть його залишки. Зачекайте, доки випари повністю розсіються, і запустіть двигун не в тому місці, де він був заправлений. Після заповнення паливного бака закрийте заливний отвір паливного бака кришкою.

Машина оснащена пневматичними колесами. Рекомендований тиск у шинах становить 14 PSI / 1,0 BAR. Перед початком роботи шини необхідно накачати. Не перевищуйте рекомендований тиск у шинах. Перед початком роботи перевірте тиск у шинах. Шини завжди повинні бути накачані до однакового тиску.

Увага! Неправильний або нерівномірний тиск у шинах може призвести до небезпечних ситуацій, таких як перекидання машини на бік, що може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

Перед першим використанням перевірте призначені місця заправки мастила або масла в механізмах машини і, якщо необхідно, долийте їх згідно з рекомендаціями в розділі «Змащення механізмів машини» інструкції. Під час транспортування та зберігання ці компоненти могли бути захищені лише невеликою кількістю масла або мастила, чого може бути недостатньо для належної роботи машини.

Належне змащування механізмів має вирішальне значення для правильної роботи машини, воно мінімізує їх знос, забезпечує плавну роботу та запобігає передчасним поломкам.

Регулювання висоти робочої ручки (IX)

Перед початком роботи відрегулюйте висоту робочої ручки відповідно до росту оператора. Для цього відкрутіть важіль блокування до тих пір, поки положення робочої рукоятки не можна буде змінити, відрегулюйте його положення, а потім знову зафіксуйте, затягнувши важіль блокування. Переконайтеся, що ручка керування належним чином закріплена та не змінює положення під час роботи.

Перевірка компонентів

Перед першим використанням проведіть ретельний огляд машини, щоб переконатися, що всі компоненти встановлені належним чином і не мають пошкоджень.

СЕРВІС ПРОДУКЦІЇ

Елементи керування машиною

Нижче наведено опис елементів керування машиною:

Передній ковзний замок (X)

Цей замок запобігає руху машини вперед під час роботи. Він спрацьовує, коли важіль блокування знаходиться у верхньому положенні – у цьому положенні можливий лише задній хід машини. Натискання важеля повністю вниз розблокує блокування, дозволяючи машині рухатися як вперед, так і назад.

Завжди тримайте замок замкненим під час роботи, за винятком випадків, коли необхідно рухати машину вперед.

УВАГА! Перш ніж зняти блокування, переконайтеся, що ланцюг екскаватора повністю піднятий і не торкається землі чи будь-якого іншого предмета.

УВАГА! Після повторного замикання фіксатора переконайтеся, що фіксатор повернувся на місце і машина не рухається вперед.

Регулювання глибини копання (XI)

Регулювання глибини копання дозволяє контролювати положення ланцюга для досягнення необхідної глибини копання. Цей механізм працює за рахунок повороту ручки регулювання глибини, яка змінює положення копального ланцюга відносно землі. Обертання ручки за годинниковою стрілкою опускає ланцюг, збільшуючи глибину копання, а обертання проти годинникової стрілки піднімає ланцюг, зменшуючи глибину копання. **УВАГА!** Перш ніж опускати ланцюг екскаватора, завжди переконайтеся, що передній фіксатор зафіксовано.

Важіль газу (XII)

Використовується для встановлення швидкості двигуна. Переміщення важеля повністю вперед встановлює високу швидкість двигуна, а переміщення його повністю назад встановлює низьку швидкість двигуна.

Підвищення частоти обертання призводить до того, що ланцюг і розвантажувальний шнек починають обертатися – чим вище частота обертання, тим швидше обертатимуться ці компоненти. **УВАГА!** Перш ніж встановити високу швидкість, переконайтеся, що ланцюг екскаватора не торкається землі чи будь-якого іншого об'єкта, щоб запобігти раптовому ривку машини, відкиданню назад у бік оператора або пошкодженню машини. Будьте обережні, тримайте руки та ноги подалі від обертючих частин машини.

Важіль керування двигуном (XIII)

Цей важіль керує роботою двигуна. Потягніть важіль у бік рукоятки керування, щоб запустити та запустити двигун, тоді як послаблення тиску на важіль призводить до його автоматичної зупинки. Це дозволяє швидко зупинити двигун, напр.

Важіль керування двигуном оснащений фіксатором, який дозволяє зафіксувати його в робочому положенні. Це особливо корисно, коли оператору потрібно на мить послабити тиск на важіль, наприклад, під час запуску двигуна.

Щоб зафіксувати важіль:

Потягніть важіль у бік рукоятки керування, потім вставте замок у зазор між важелем керування двигуном і його ручкою. Коли замок встановлено, послабте тиск на важіль – важіль повинен залишатися в положенні, яке дозволяє двигуну працювати.

Щоб розблокувати важіль:

Повністю потягніть важіль до ручки керування, потягніть фіксатор у вихідне положення, а потім послабте тиск на важіль.

Запуск двигуна внутрішнього згорання

УВАГА! Не запускайте двигун внутрішнього згорання в закритих або погано вентильованих приміщеннях, оскільки вихлопні гази містять чадний газ, токсичний газ без запаху, який може призвести до отруєння, втрати свідомості та навіть смерті.

Під час роботи двигуна необхідно забезпечити відповідну вентиляцію, щоб запобігти накопиченню вихлопних газів.

УВАГА! Тримайте руки та ноги подалі від обертючих частин машини. Контакт з обертючими частинами машини може спричинити серйозні травми або навіть смерть.

УВАГА! Перед запуском двигуна переконайтеся, що ланцюг екскаватора не торкається землі.

УВАГА! Перед запуском двигуна переконайтеся, що рівень моторного масла правильний.

За допомогою регулятора глибини копання підніміть ланцюг екскаватора над землею.

Як показано на малюнку (XIV), відкрийте паливний клапан, перемістивши важіль паливного клапана (а) у положення ON.

Як показано на малюнку (XV), щоб запустити холодний двигун, закрийте дросельну заслінку, перемістивши важіль заслінки (а) у положення ЗАКРИТО, а щоб запустити теплий двигун, відкрийте дросельну заслінку, перемістивши важіль заслінки (а) у положення ВІДКРИТО.

Перемістіть важіль газу в положення низьких обертів двигуна.

Переконайтеся, що передній фіксатор зафіксовано.

Переконайтеся, що ланцюг екскаватора не торкається землі чи будь-якого іншого предмета.

Поверніть перемикач двигуна (XVI) у положення ON, щоб увімкнути систему запалювання двигуна. Перемикач має бути в положенні ON, щоб двигун запрацював.

Потягніть важіль керування двигуном до ручки керування.

Під час запуску двигуна стояти позаду екскаватора, подалі від ланцюга та нагнітального шнека.

Плавню потягніть ручку мотузки стартера кілька разів, доки не відчуєте опір, викликаний стисненням двигуна, а потім потягніть енергійним, рішучим рухом (XVII). Після кількох потягувань двигун повинен завестися.

Після запуску двигуна рукоятку мотузки стартера не випускати з руки, а перевести в нижнє положення.

У міру прогріву двигуна поступово пересувуйте важіль заслінки в положення ВІДКРИТО. Після кожної зміни положення важеля заслінки необхідно дочекатися, поки двигун працює рівно. Швидкість повернення важеля заслінки залежить від атмосферних умов, в яких запускається двигун. Чим нижча температура навколишнього середовища, тим повільнішим має бути повернення.

Аварійна зупинка двигуна внутрішнього згорання

Відпустіть важіль запуску двигуна, який зупинить двигун внутрішнього згорання.

Увага! Після зупинки двигуна ланцюг екскаватора та розвантажувальний шнек можуть ще деякий час обертатися. **Тримайте руки та ноги подалі від обертючих частин машини. Контакт з цими предметами може призвести до серйозних травм.**

Зупинка двигуна внутрішнього згорання

Щоб зупинити двигун, виконайте такі дії:

Підніміть ланцюг екскаватора за допомогою регулятора глибини копання так, щоб він знаходився над землею і не торкався землі чи будь-якого іншого предмета.

Зменшіть обертв двигуна, перемістивши важіль газу в положення низької швидкості.

Відпустіть важіль запуску двигуна, щоб зупинити двигун.

Вимкніть систему запалювання двигуна, повернувши перемикач двигуна (XVI) у положення ВІМК.

Закрийте паливний клапан, перемістивши важіль паливного клапана (а) у положення ВІМК., як показано на малюнку (XIV).

Зачекайте, поки всі рухомі частини машини повністю зупиняться, включаючи розвантажувальний шнек і ланцюг копання.

Дайте двигуну охолонути перед зберіганням, заправкою, обслуговуванням або транспортуванням машини. Гарячий двигун становить небезпеку пожежі.

Після завершення роботи і охолодження двигуна перевірте стан машини, щоб переконатися у відсутності витоків палива чи пошкоджень.

Заправка

УВАГА! Паливо є легкозаймистим! При роботі з паливом необхідно дотримуватися всіх заходів безпеки. Не заповнюйте паливний бак під час роботи машини. Не заправляйте поблизу відкритого вогню. У зоні заправки палити заборонено. Не проливайте пальне. Якщо паливо розлилося, ретельно висушіть розлите паливо перед запуском машини. Міцно та надійно затягніть кришку паливної горловини. Паливо слід зберігати в щільно закритих, дозволених контейнерах, подалі від джерел тепла та в недоступному для дітей місці.

Зупиніть двигун відповідно до описаної вище процедури.

Зачекайте, поки двигун охолоне.

Паливом є неетилований бензин з октановим числом не менше 95. Щоб заправитися, відкрутіть кришку паливного бака (VII) і залийте паливо в бак. Під час заливання палива рекомендується використовувати ливник або воронку, щоб зменшити ризик розбризкування палива. Якщо паливо розлилося, обережно витріть його залишки. Зачекайте, доки випари повністю розсіються, і запустіть двигун не в тому місці, де він був заправлений. Після заповнення паливного бака закрийте заливний отвір паливного бака кришкою.

Перезапустіть двигун відповідно до процедури, описаної в розділі «*Запуск двигуна внутрішнього згорання*».

Процедура копання

Перед переміщенням екскаватора на місце робіт переконайтеся, що:

-двигун вимкнений або працює на малих обертах – ланцюг копання не обертається.

- копальний ланцюг не має контакту з землею чи будь-яким іншим предметом.

Поставте екскаватор у вихідну точку.

Перевірте, чи зафіксовано передній фіксатор і машина не рухається вперед.

Збільште оберти двигуна за допомогою важеля газу. Перш ніж опускати ланцюг, зачекайте, доки розвантажувальний шнек і копальний ланцюг досягнуть повної робочої швидкості.

Повільно опустіть ланцюг копання, повертаючи ручку регулювання глибини за годинниковою стрілкою, доки не буде досягнуто бажаної глибини копання.

Після того, як ділянку було викопано, перемістіть екскаватор назад, щоб продовжити копати наступну ділянку траншеї.

Коли ви закінчите копати, зупиніть двигун екскаватора згідно з процедурою, описаною в розділі інструкцій «*Зупинка двигуна внутрішнього згорання*».

Зачекайте, поки двигун повністю охолоне, від'єднайте провід свічки запалювання, а потім виконайте технічне обслуговування машини.

Що робити, якщо заблоковано ланцюг екскаватора

Якщо копальний ланцюг перестав обертатися під час копання, негайно припиніть роботу та зупиніть двигун.

Підніміть копальний ланцюг за допомогою регулятора глибини так, щоб він був вільним від землі.

Заглушити двигун екскаватора відповідно до процедури зупинки двигуна.

Усуньте причину блокування, таку як бруд, каміння, коріння або інші перешкоди, які могли заклинити ланцюг екскаватора.

Перевірте стан копального ланцюга та розвантажувального шнека, переконавшись, що вони не пошкоджені.

Перезапустіть двигун, дотримуючись процедури, описаної в розділі «*Запуск двигуна внутрішнього згорання*».

Збільште обертоти до повних робочих обертів.

Поступово опускайте копальний ланцюг і відновлюйте копання.

УВАГА! Перш ніж продовжити роботу, переконайтеся, що блокування переднього ходу вклучено.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ

УВАГА! Перед очищенням, ремонтом, оглядом або регулюванням зупиніть двигун і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинені. Від'єднайте провід свічки запалювання та тримайте його подалі від свічки, щоб запобігти випадковому запуску двигуна. Зачекайте, поки всі компоненти машини повністю охолонуть.

Протягом гарантійного періоду користувачеві забороняється розбирати машину або замінювати будь-які компоненти чи частини, окрім перелічених нижче, оскільки це призведе до втрати гарантії. Будь-які несправності, помічені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в сервісному центрі.

Після закінчення роботи корпус, вентиляційні отвори, перемикачі, додаткову ручку та кришки необхідно очистити, наприклад, струменем повітря (при тиску не вище 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів і миючих рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою тканиною.

Увага! Усі процедури з технічного обслуговування необхідно виконувати при вимкненій машині в режимі очікування. Після вимкнення двигуна зачекайте, поки двигун і компоненти машини повністю охолонуть, а потім від'єднайте провід свічки запалювання.

Увага! Якщо хід надання послуг не описаний нижче. Це означає, що ви повинні віднести машину до спеціалізованого сервісного центру, щоб виконати цю роботу.

Увага! Якщо для очищення використовується розчинник, уникайте контакту розчинника зі шкірою та очима. Використовувати засоби індивідуального захисту. Виріб не можна чистити струменем води, особливо під тиском, або занурювати його у воду.

Загальні ремонтні роботи

Перевірте загальний стан машини. Перевірте, чи немає ослаблених гвинтів, невідповідності або заїдання рухомих частин, тріщин, пошкоджених компонентів та інших дефектів, які можуть вплинути на безпечну роботу.

Видаліть будь-який бруд або матеріал, який міг накопичитися на машині, її огороженнях, розвантажувальному шнеку та копальному ланцюзі. Машину слід чистити після кожного використання. Потім використовуйте високоякісне легке машинне масло для змащування рухомих частин.

Увага! Не використовуйте мийку високого тиску для очищення машини. Вода може проникнути у важкодоступні місця машини та кришки, що може призвести до пошкодження шпindelів, підшипників або двигуна.

Періодичні перевірки

Слід проводити періодичну перевірку та технічне обслуговування компонентів машини, перелічених нижче.

Перевірка рівня моторного масла

Відкрутіть кришку заливної горловини та зніміть показник рівня масла (VIII).

Очистіть і протріть індикатор чистою тканиною.

Вставте щуп у заливну трубку, але не повертайте його. Потім зніміть і спостерігайте за вказаним рівнем масла.

Якщо вказаний рівень занадто низький, долийте масло до верхнього рівня щупа (пунктирна ділянка).

Вкрутіть щуп у маслозаливну горловину.

Заміна масла в двигуні

Моторне масло слід замінити після перших 2-5 годин роботи. Будь-яку наступну заміну масла слід проводити кожні 25 годин роботи.

Будьте обережні при заміні масла. Масло гаряче відразу після зупинки двигуна і може викликати опіки. Відпрацьоване масло слід відкачувати за допомогою екстрактора, призначеного для цієї мети, відповідно до рекомендацій виробника екстрактора.

Як показано на малюнку (XVIII), відкрутіть кришку маслозаливної горловини (а), вставте трубку (b) всмоктувального пристрою (c) безпосередньо в маслозаливний отвір, а потім висмоктайте все моторне масло, пам'ятаючи, що операцію потрібно буде повторити кілька разів, перш ніж усе масло буде видалено. Після завершення всмоктування витріть залишки масла. Долийте масло відповідно до процедури, описаної в розділі «Підготовка до роботи».

УВАГА! Відпрацьоване моторне масло необхідно утилізувати відповідно до місцевих правил. Забороняється зливати моторне масло в каналізацію.

Змащування механізмів машин

Щоб забезпечити правильну та безперебійну роботу та продовжити термін служби механізмів машини, перевіряйте та, якщо необхідно, заправляйте точки заправки мастилом та маслом у механізмах машини перед першим використанням та кожні 20 годин роботи.

Заповніть точки заправки мастила, показані на ілюстрації (XIX), промисловим мастилом класу в'язкості NLGI2. Для цього необхідно очистити масленки, щоб уникнути потрапляння забруднень у систему змащення. Відкрийте захисні ковпачки.

Використовуючи відповідний мастильний пістолет, вводьте мастило, доки мастило не з'явиться на ущільненнях.

Після змащування видаліть надлишки мастила та захистіть мастильні ковпачками.

Долийте масло в точки заливки, показані на малюнку (XX), машинним маслом класу в'язкості ISO VG 46 або 68. Для цього очистіть мастильний ніпел від бруду, щоб запобігти потраплянню забруднень у систему змащування, потім підніміть кришку мастильного ніпеля та нанесіть кілька крапель мастила за допомогою відповідного мастила або аплікатора, стежачи за тим, щоб надлишки не витікали за межі точки змащування. Після нанесення, якщо можливо, перемістіть змащений механізм, щоб масло рівномірно розподілилося, потім видаліть надлишки масла та захистіть мастило від бруду, закривши кришку.

Обслуговування ланцюга екскаватора

Одним з найважливіших елементів машини є копальний ланцюг, який найбільше піддається зносу під час роботи. Його

елементи контактують не тільки з землею, але і з абразивними матеріалами і твердими предметами, захованими в землі, такими як каміння, щебінь, коріння та інші відходи.

Знос або пошкодження зубів, ножів і самого ланцюга може значно знизити ефективність і продуктивність машини, тому їх стан необхідно регулярно перевіряти і замінювати пошкоджені або зношені частини. Забороняється експлуатувати екскаватор, якщо будь-який з елементів ланцюга зношений, некомплектний або пошкоджений – перед поновленням роботи несправний елемент необхідно замінити новим, без дефектів.

Заміна окремих компонентів ланцюга, таких як ніж або зуб, не вимагає розбирання всього ланцюга. Просто відкрутіть гайку або гайки кріплення пошкодженого елемента, демонуйте його, очистіть проріз в ланцюзі, а потім закріпіть новий елемент за допомогою шайб і кріпильних гайок. Якщо необхідно замінити весь копальний ланцюг, розберіть його в порядку, зворотному збиранню, згідно з інструкціями в розділі «Збірка машини», а потім встановіть новий ланцюг відповідно до процедури складання. Переконайтеся, що всі зубці та леза ланцюга правильно встановлені та не пошкоджені.

Після виконання технічного обслуговування перевірте, чи ланцюг повний, непошкоджений, правильно встановлений і правильно натягнутий на шні. Перед запуском машини переконайтеся, що всі інструменти знято, а захисні кришки встановлені на місце. Регулярна перевірка та заміна компонентів ланцюга забезпечує ефективну та безпечну роботу машини. Можливе використання оригінальних запчастин YATO, таких як ланцюг копаючий YT-861928, зуб ланцюга YT-861929 та ланцюговий ніж YT-861931.

Технічне обслуговування повітряного фільтра (XXI) – кожні 50 годин роботи

УВАГА! Не використовуйте машину без належним чином встановленого повітряного фільтра або з пошкодженим повітряним фільтром. Інакше двигун внутрішнього згоряння може всмоктувати домішки, які зазвичай затримуються фільтром. Домішки можуть призвести до збоїв і навіть до пошкодження двигуна.

Повністю відкрутіть ручку, що кріпить корпус фільтра, потім зніміть кришку фільтра. Зніміть фільтр з основи. Повітряний фільтр складається з двох елементів - паперу і губки. Уважно огляньте кожен фільтруючий елемент на наявність отворів, розривів і пошкоджень. Якщо будь-який фільтруючий елемент пошкоджений або не може бути очищений під час технічного обслуговування, його необхідно замінити на новий, без дефектів. Можливе використання повітряного фільтра YATO YT-861932.

Очистіть паперовий елемент струменем стисненого повітря (тиск не більше 0,2 МПа), вивуваючи забруднення зсередини або висмоктуючи забруднення зовні вузькою щіткою пилососа. Завдяки делікатній структурі паперового фільтра рекомендується дбайливе очищення. Не замочуйте паперовий елемент у воді чи будь-якій іншій рідині. Не чистіть щіткою, щоб уникнути втирання бруду в структуру фільтра.

Очистіть губку в теплій воді з мийним засобом для посуду, ретельно прополощіть і залиште до повного висихання. Змочіть висушену губку фільтра чистим моторним маслом і вичавіть її, але переконайтеся, що фільтр залишається вологим.

Використовуйте тканину, злегка змочену водою, щоб очистити будь-який бруд з внутрішньої сторони основи фільтра та кришки фільтра. Будьте обережні, щоб пил або бруд не потрапили в трубу, що веде до карбюратора.

Помістіть губчастий елемент на паперовий фільтрувальний елемент. Знову встановіть фільтр і закрийте кришку фільтра. Переконайтеся, що кришка фільтра щільно закрита, а ручка кріплення корпусу фільтра затягнута належним чином.

Технічне обслуговування свічок запалювання (XXII) – кожні 100 годин роботи

Відєднайте дріт (а) від свічки запалювання (b). Зніміть свічку запалювання (b) за допомогою свічкового ключа. За допомогою дрітаної щітки очистіть електроди від нагару. Перевірте відстань між електродами, вона має бути від 0,7 мм до 0,8 мм. Якщо ви помітили обгорілі електроди або тріснуту керамічну кришку, замініть свічку запалювання новою. Вкрутити свічку запалювання. Підключіть провід до свічки запалювання.

Технічне обслуговування паливного фільтра

Зніміть кришку паливної горловини (IX). Витягніть паливний фільтр (XXIII). Очистіть паливний фільтр уайт-спіритом. Витріть насухо м'якою чистою тканиною. Встановіть фільтр у заливний отвір. Встановіть кришку паливної горловини.

Увага! Стінки фільтра виготовлені з ніжної сітки. Під час обслуговування необхідно бути обережним, щоб не пошкодити їх. Якщо фільтр пошкоджено, його необхідно замінити на новий, без пошкоджень, перед поновленням роботи.

Демонтаж колеса (XXIV)

Якщо потрібно замінити шину, поставте машину на рівну поверхню. Зніміть захисний ковпачок втулки колеса та попередньо відкрутіть гайки кріплення колісних болтів колеса, шину якого потрібно замінити. Підставте дерев'яні бруски під опорну частину рами з боку шини, яка замінюється, і належним чином зафіксуйте машину від переміщення, наприклад, за допомогою клинів, щоб можна було безпечно зняти колесо. Повністю відкрутіть гайки кріплення колеса до втулки та зніміть колесо. Замініть шину в авторизованому магазині шин, а потім підвісьте тиск відповідно до рекомендацій у розділі «Підготовка до роботи» інструкцій. Встановіть колесо на машину, закріпивши його на втулці за допомогою болтів і гайок. Переконайтеся, що гайки затягнуті та надійно затягнуті, а потім закріпіть втулку захисним ковпачком.

Усунення несправностей

Нижче наведено типові несправності та можливі рішення. Якщо у вас виникли сумніви, припиніть використання продукту та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

проблема	Можливе рішення
Двигун не запускається	Перевірте, чи перемикач двигуна знаходиться в положенні ON. Перевірте, чи відкритий паливний кран. Переконайтеся, що паливо, яке ви використовуєте, свіже, неетильоване та не містить забруднень. Якщо паливо втратило свої властивості, його слід замінити. Якщо паливо зберігається довше 30 днів, використовуйте паливний стабілізатор. Перевірте свічку запалювання. Якщо він пошкоджений або забруднений, його слід замінити. Якщо свічка запалювання вкрита маслом, вийміть її, покладіть ганчірку на отвір свічки і кілька разів потягніть за трос стартера, щоб видалити залишки масла з циліндра, потім протріть свічку і встановіть її знову.
Двигун втрачає потужність	Збільште обертви двигуна за допомогою важеля газу. Перевірте, чи повітряний фільтр чистий. Якщо він забруднений, почистіть або замініть його. Перевірте свічку запалювання. Якщо він пошкоджений або забруднений, його слід замінити. Якщо свічка запалювання вкрита маслом, вийміть її, покладіть ганчірку на отвір свічки і кілька разів потягніть за трос стартера, щоб видалити залишки масла з циліндра, потім протріть свічку і встановіть її знову. Переконайтеся, що паливо, яке ви використовуєте, свіже, неетильоване та не містить забруднень. Якщо паливо втратило свої властивості, його слід замінити. Якщо паливо зберігається довше 30 днів, використовуйте паливний стабілізатор.
Двигун димить	Перевірте рівень масла та відрегулюйте його до рекомендованих значень. Перевірте повітряний фільтр і при необхідності очистіть або замініть його. Можливо, використовується неправильна олива – олива із занадто низькою в'язкістю для температури навколишнього середовища. Перегляньте рекомендації щодо специфікації масла в таблиці технічних даних. Очистіть ребра системи охолодження, якщо вони забруднені.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРОДУКЦІЇ

Якщо машина не використовуватиметься довше 30 днів, виконайте наведені нижче кроки, щоб правильно підготувати її до зберігання.

Увага! Завжди спорожнюйте паливний бак перед зберіганням або транспортуванням.

Повністю спорожніть паливний бак, оскільки пальне, що містить етанол, може втратити свої властивості вже через 30 днів.

Використане паливо може містити липкі відкладення, які можуть засмітити карбюратор і обмежити потік палива.

Запустіть двигун і попрацюйте, поки він не зупиниться автоматично. Це забезпечить повний злив палива з карбюратора.

Робота двигуна до повного спорожнення допомагає запобігти накопиченню вуглецевих відкладень усередині карбюратора та можливому пошкодженню двигуна.

Поки двигун ще теплий, злийте масло з двигуна, як описано в розділі «*Заміна моторного масла*» інструкцій. Потім заповніть систему свіжим маслом, яке відповідає характеристикам, наведеним у таблиці технічних даних.

Потягніть за мотузку стартера, щоб двигун покрутився кілька разів.

Припиніть тягнути за шнур, коли відчуєте опір.

Коли машина повністю охолоне, від'єднайте провід свічки запалювання, щоб запобігти випадковому запуску під час зберігання.

Використовуйте чисті тканини, щоб очистити зовнішню частину машини та видалити бруд із вентиляційних отворів, щоб вони були чистими. Під час зберігання вентиляційні отвори повинні бути вільними. Не закривайте вентиляційні отвори.

Увага! Не використовуйте для чищення пластикових частин сильні мийні засоби або очисники на основі нафти, оскільки хімікати можуть пошкодити пластикові частини.

Очистіть відповідно до інструкції.

Зберігати в темному, сухому, захищеному від морозу та добре провітрюваному місці. Тримайте машину подалі від джерел тепла, відкритого вогню, іскор і контрольних лампочок, таких як водонагрівачі, тепловентилятори, печі, сушильні машини та інші газові прилади, навіть якщо паливний бак машини порожній, оскільки залишки палива можуть спалахнути.

Місце зберігання повинно бути захищене від доступу дітей. Продукт слід зберігати при температурі від 5 до 30 градусів Цельсія. Рекомендується зберігати продукт в заводській упаковці або в іншій упаковці, що захищає його від пилу. Зберігайте виріб в горизонтальному положенні.

На малюнку (XXV) показано місця розташування ручок, призначених для кріплення машини транспортними ремнями під час транспортування (а) і для її підйому (б).

Під час транспортування машину необхідно захищати від ударів і сильних вібрацій, які можуть пошкодити її компоненти. Машину слід транспортувати в горизонтальному положенні та належним чином закріпити в призначених для цього місцях, щоб запобігти її переміщенню, ковзанню чи перекиданню.

Піднімати машину дозволяється лише у спеціально відведених місцях. Переконайтеся, що машина належним чином закріплена та використовується підйомне обладнання, яке відповідає її вазі.

Після кожного транспортування перевіряйте, чи всі кріпильні гвинти та гайки належним чином затягнуті.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Benzino tranšėjas yra mašina, skirta tiksliai kasti tranšėjas. Dėka vidaus degimo variklio, jis veikia nepriklausomai nuo elektros energijos, todėl jį galima naudoti lauke. Besisukanti pjovimo grandinė leidžia kasti 100 mm pločio ir iki 600 mm gylio tranšėjas, todėl mašina idealiai tinka kabelių, vamzdžių ar laistymo sistemų įrengimui. Teisingas, patikimas ir saugus mašinos veikimas priklauso nuo tinkamo veikimo, todėl:

Prieš naudodami mašiną, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimą, atsiradusį dėl mašinos naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, naudotojas taip pat praranda teises į garantiją ir garantiją.

ĮRANGA

Mašina pristatoma sukomplektuota, tačiau ją reikia surinkti prieš pirmą kartą naudojant.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-86140
Kuro tipas		Bešvinis benzinas E10
Variklio alyvos tipas		SAE15W-40
Variklio alyvos bako talpa	[l]	1,1
Kuro bako talpa	[l]	6,5
Cilindrų skaičius		1
Strypų skaičius		4
Paleidimo tipas		vadovas
Aušinimas		Oru
Uždegimo žvakės tipas		F7RTC
Variklio darbinis tūris	[cm ³]	420
Variklio galia	[kW]	9,0
Maksimalus variklio greitis	[min ⁻¹]	3600
Kasimo plotis	[mm]	100
Didžiausias kasimo gylis	[mm]	600
Matmenys	[mm]	2100x720x1100
Mišios	[kg]	188
Triukšmas		
garso slėgis	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
galia L _{WA}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Vibracijos lygis (ranka-ranka)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Eksploatacinė / laikymo temperatūra	[°C]	5 ~ 30

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Susipažinimas su mašina

Prieš naudodami mašiną, perskaitykite šį vadovą ir ant mašinos esančias etiketes, kad suprastumėte jos apribojimus ir galimus pavojus.

Operatorius turi būti gerai susipažinęs su valdymo įtaisais ir teisingu jų valdymu, įskaitant tai, kaip sustabdyti mašiną ir atjungti darbo funkcijas.

Prieš naudodami mašiną, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas naudotojo vadove pateiktas instrukcijas ir atsargumo priemones. Neekspluatuokite mašinos visiškai neišmąnydami jos veikimo ir priežiūros procedūrų, nes galite susižaloti arba sugadinti turtą.

Jei mašina perduodama, paskolinama ar pardudama kitam asmeniui, šis vadovas turi būti perduotas jam ir turi būti surengti atitinkami saugos mokymai. Operatorius yra atsakingas už bet kokius nelaimingus atsitikimus ar sužalojimus, kurie gali įvykti dėl netinkamo naudojimo.

Neviršykite mašinos galimybių. Mašina turi būti naudojama pagal paskirtį, kuri užtikrins efektyvų ir saugų jos veikimą.

Asmeninis saugumas

Niekada neleiskite vaikams valdyti mašinos.

Laikykitės pašalinių asmenis, vaikus ir gyvūnus toliau nuo mašinos darbo zonos. Jei darbo zonoje yra žmonių ar gyvūnų, nedelsdami išjunkite mašiną. Vaikai turi būti nuolat prižiūrimi suaugusiųjų.

Nenaudokite mašinos apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui saugiai dirbti. Reikia dėvėti tinkamus apsauginius drabužius. Patarina dėvėti ilgas kelnes, apsauginius batus ir pirštines. Draudžiami laisvi drabužiai, papuošalai ir šortai, kurie gali įstrigti judančiose mašinos dalyse. Ilgi plaukai turi būti pritvirtinti virš pečių. Akys, veidas ir galva turi būti apsaugoti nuo purslų. Būtina naudoti apsauginius akinus arba akinus su šoniniais skydais. Reikėtų dėvėti klausos apsaugos priemones. Dirbdami laikykitės saugaus atstumo nuo visų judančių mašinos dalių. Susilietus su besisukančiomis mašinos dalimis kyla rimtų sužalojimų pavojus. Nelieskite jokių mašinos dalių, kurios veikimo metu gali įkaisti. Prieš atlikdami techninę priežiūrą, reguliavimą ar remontą, leiskite mašinai atvėsti. Nedirbkite basomis ar su lengva avalyne, pvz., su basutėmis. Rekomenduojama avėti apsauginę avalynę, kuri padidina sukibimą su slidžiais paviršiais. Prieš paleisdami mašiną patikrinkite jos techninę būklę. Turi būti uždėti dangteliai ir tinkamai priveržti visi varžtai ir veržlės. Nenaudokite mašinos, jei ją reikia remontuoti arba ji yra prastos techninės būklės. Prieš pradėdami dirbti, pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis.

Darbo zona

Mašinoje sumontuotas vidaus degimo variklis. Nenaudokite šalia miškingų, apaugusių ar sausų augmenijos plotų, nebent išmetimo sistemoje įrengtas kibirkščių slopin tuvas, atitinkantis vietines priešgaisrinės saugos taisykles. Neužveskite ir nenaudokite variklio uždaroje patalpoje. Išmetamosios dujos yra anglies monoksido (CO), bespalvių, bekvapių dujų, kurios yra mirtinos. Mašina turi būti naudojama tik gerai vėdinamose lauko patalpose. Netrukdykite variklio sistemai, kad padidintumėte jo greitį virš gamintojo leidžiamų verčių. Norint sumažinti gaisro pavojų, dirbant sausomis sąlygomis rekomenduojama su savimi turėti B tipo gesintuvą. Nenaudokite mašinos esant ribotam matomumui arba nepakankamam apšvietimui.

Mašinos patikrinimas prieš paleidžiant

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite mašinos techninę būklę, ypač teisingą dangčių surinkimą ir veržlių bei varžtų sandarumą. Nenaudokite mašinos, jei ją reikia remontuoti arba ji yra prastos techninės būklės. Pažeistos, trūkstamos arba sugedusios dalys turi būti pakeistos prieš naudojant mašiną. Nenaudokite mašinos, jei variklio jungiklis nesustabdo variklio. Bet kuri degimo mašina, kurios negalima išjungti jungikliu, yra pavojinga ir turi būti suremontuota. Prieš paleisdami mašiną reguliariai tikrinkite, ar visi raktai ir reguliavimo įrankiai buvo išimti iš mašinos srities. Palikti įrankiai gali įsikibti į judančias dalis ir susižaloti. Venkite netyčinio mašinos paleidimo. Prieš transportuodami, techninę priežiūrą ar techninę priežiūrą įsitikinkite, kad variklio jungiklis yra OFF padėtyje. Jei darbo metu mašina pradeda neįprastai vibruoti, nedelsdami išjunkite variklį ir patikrinkite priežastį. Vibracija gali būti rimto gedimo požymis.

Degalų atsargumo priemonės

ĮSPĖJIMAS! Kuras yra labai degus, o jo garai gali sukelti sprogimą. Reikia imtis visų atsargumo priemonių, kad būtų sumažinta rimtų sužalojimų rizika. Pildant arba ištuštinant degalų baką: Naudokite tik patvirtintus degalų batus. Pilkite degalus švarioje, gerai vėdinamoje vietoje lauke. Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir palaukite, kol jis visiškai atvės. Nerūkykite, nenaudokite atviros liepsnos ir nebūkite šalia kibirkščių ar aukštos temperatūros šalia kuro. Draudžiama pilti degalus uždaroje patalpoje. Kurą laikykite tik patvirtintose ir tinkamai paženklintose sandariose talpyklose, vėsiroje, gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo šilumos ir ugnies šaltinių. Neperpildykite degalų bako. Degalų lygis neturi viršyti 12,5 mm žemiau įpylimo angos apačios, kad padidėtų temperatūra kuro plėtrai. Bet koks išsiliejęs kuras turi būti nedelsiant nuvalytas. Jei degalai išsiliejo, nepaleiskite mašinos, kol degalų garai visiškai neišgaruos. Mašinos negalima laikyti su degalų bake vietoje, kur kuro garai gali liestis su užsiliepsnojimo šaltiniais, tokiais kaip vandens šildytuvai, krosnys ar kiti aukštos temperatūros prietaisai.

Saugumas priežiūros ir eksploataavimo metu

Mašina turi būti pastatyta taip, kad techninės priežiūros, valymo, reguliavimo ar priedų montavimo metu ji netyčia nepajudėtų. Neperkraukite mašinos ir neverskite jos dirbti viršijant jos galimybes. Draudžiama kištis į variklio regulatoriaus nustatymus arba važiuoti per dideliu greičiu. Nelaikykite rankų ar kojų šalia judančių mašinos dalių. Venkite kontakto su karšta alyva, degalais, išmetamosiomis dujomis ir karštomis mašinos dalimis.

Jei atsiranda per didelis triukšmas ar vibracija, nedelsdami išjunkite mašiną ir ištirkite priežastį. Mašinai naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus ir dalis. Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite mašiną, kad išvengtumėte gedimų.

Vaikų ir augintinių saugumas

Vaikai ir gyvūnai gali susidomėti mašina ir kasimo procesu, o tai gali sukelti tragiškų nelaimingų atsitikimų. Visada laikykitės šių taisyklių:

Vaikai ir gyvūnai turi būti laikomi mažiausiai 25 m atstumu nuo darbo zonos ir prižiūrimi suaugusiųjų.

Būkite budrūs ir išjunkite mašiną, jei į darbo zoną patenka vaikas ar gyvūnas.

Niekada neleiskite vaikams valdyti tranšėjos kasimo.

GRANDININIO EKSKAUTORIO SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

ISPĖJIMAS! Prieš naudodami tranšėją, perskaitykite ir visiškai supraskite šią naudojimo instrukciją. Atidžiai atkreipkite dėmesį į visus įspėjimus ir atsargumo priemones.

Netinkamai eksploatuojant ir prižiūrint mašiną, operatorius arba pašaliniai asmenys gali sunkiai arba mirti.

Kiekviena mašina kelia tam tikrą veiklos riziką. Tranšėjos kastuvus pasižymi specifiniais pavojais, kuriuos naudotojas turėtų žinoti ir sąmoningai vengti. Mašinos operatorius ir savininkas privalo žinoti apie galimus pavojus ir laikytis saugos taisyklių. Siekiant sumažinti riziką, reikia imtis atitinkamų prevencinių priemonių. Skaitydami šį vadovą atkreipkite ypatingą dėmesį į informaciją apie tai, kaip išvengti pavojų.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte jį peržiūrėti ir peržiūrėti ateityje. Jei mašinos naudotojas yra kas nors kitas, o ne savininkas, duokite jam perskaityti naudojimo instrukciją. Bet kuris asmuo, kuriam yra paskolina arba paskolinama frezavimo staklės, prieš pradėdamas darbą turi turėti prieigą prie šio vadovo ir juo naudotis. Asmenys, dirbantys su mašina, prieš naudodami mašiną turi perskaityti instrukcijas. Taip pat rekomenduojama juos išmokyti saugiai valdyti mašiną ir išlikti pasiekiamiems visais klausimais.

Mašinos taikymas

Prieš naudojimą operatorius turi įsitikinti, kad mašina yra tinkama pagal paskirtį. Naudotojas prisiima visą atsakomybę už tinkamą mašinos veikimą. Mašiną turėtų naudoti tik apmokyti operatoriai, susipažinę su šio vadovo turiniu.

Tranšėjos kastuvus yra važiuojama mašina, skirta tik siauroms ir negilioms instaliacijos iškasoms ir negali būti naudojama jokiais kitiems tikslams. Mašina turi pakankamai galios dirbti sudėtingomis dirvožemio sąlygomis, tačiau dėl kompaktiško dydžio, ribotos variklio galios ir kasimo pajėgumų jos panaudojimas gali būti ribotas. Sąlygos darbo srityje, dirvožemio tipas, darbo specifikacijos ir operatoriaus patirtis gali reikšti, kad darbui užbaigti reikia naudoti kitą metodą arba papildomą įrankį.

Neperkraukite mašinos ir neatlikite darbų, viršijančių jos galimybes. Eksploatavimas sąlygomis, kurios viršija jo techninius parametrus, gali sukelti mechaninius pažeidimus ir padidinti gedimo ar avarijos riziką. Norėdami užtikrinti saugumą ir pailginti mašinos tarnavimo laiką, vadovaukitės rekomendacijomis dėl didžiausių kasimo verčių ir sureguliuokite darbo greitį pagal dirvožemio sąlygas.

Kasimo grandinė linkusi traukti mašiną priešinga kryptimi nei numatyta kasimo kryptimi. Todėl, prieš nuleidžiant kasimo grandinę, pasirūpinkite, kad kasimo dantys nesiliestų su žeme ar kitais objektais užvedant variklį ir kad mašinos judėjimas į priekį būtų užblokuotas. Operatorius turi tvirtai sukibtį su mašina ir būti pasirėngęs ją valdyti, kai kasimo įrenginys liečiasi su žeme.

Tam tikromis sąlygomis mašina gali būti linkusi „šokinėti“ arba „trūkti“. Taip gali nutikti dėl dirvožemio tipo arba palaidotų kliūčių, kurių mašina negali nupjauti arba pakelti į paviršių. Esant tokiai situacijai, turite sustabdyti mašiną, pašalinti kliūtį ir tik tada tęsti darbą.

Prieš naudodami mašiną pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Saugios eksploatacijos taisyklės

Aparatą galima naudoti tik dienos šviesoje arba esant didesniai nei 500 liuksų apšvietimo intensyvumui. Jo negalima eksploatuoti sutemus.

Nenaudokite mašinos apsvaigę nuo alkoholio ar narkotikų.

Nenaudokite mašinos kritulių metu arba ten, kur yra žaibo pavojus. Nenaudokite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje ir saugokite jį nuo drėgmės.

Vaikams ir neapmokytiems asmenims neleidžiama valdyti mašinos.

Rekomenduojami degalai: E10 bešvinis benzinas, kurio minimalus oktaninis skaičius yra 95.

Naudokite neužterštus degalus ir alyvą, skirtą keturtakčiams varikliams. Rekomenduojama naudoti aukštos kokybės produktus. Tai prailgins variklio tarnavimo laiką.

Reguliariai tikrinkite variklio alyvos lygį. Naudojant mašiną esant per žemam alyvos lygiui arba visai be jo, galima sugadinti arba net užsidegti.

Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad darbo zonoje nėra įkastų elektros kabelių, komunalinių linijų, akmenų, laidų, šaknų ar kitų objektų, kurie gali būti pažeisti, sugauti ir išmesti besisukančių mašinos dalių, sugadinti mašiną arba priversti ją atsukti į operatoriaus. Norėdami nustatyti požeminių komunalinių paslaugų, pvz., elektros kabelių, dujų ir vandens vamzdžių, vietą, iš anksto susisiekite su atitinkamomis tarnybomis. Mašinos ir palaidotų įrenginių sąlytis kasimo metu gali juos sugadinti, o tai gali baigtis rimtu sužalojimu ar net mirtimi.

Prieš užvesdami variklį, įsitikinkite, kad ekskavatoriaus grandinė nesiliečia su žeme.

Prieš paleisdami mašiną patikrinkite, ar visos varžės ir varžtai yra priveržti ir ar padangų slėgis yra tinkamas.

Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų, nes jie gali įsikibti į judančias mašinos dalis. Laikykite kūno dalis toliau nuo judančių mašinos dalių.

Prieš paleisdami mašiną patikrinkite kasimo agregato techninę būklę. Draudžiama dirbti, jei kuris nors kasimo įrenginio elementas yra pažeistas arba neteisingai sumontuotas.

Darbo metu reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, kad būtų sumažinta sužalojimo rizika. Dėvėkite apsauginius akinius su šoniniais skydais, kad apsaugotumėte akis nuo išmetamų medžiagų. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų, nes jie gali įsikibti į judančias mašinos dalis. Reikėtų avėti apsauginius batus neslystančiais padais. Draudžiama dirbti basomis ar su basutėmis. Laikykite kūno dalis toliau nuo judančių mašinos dalių. Dirbdami su mašina dėvėkite klausos apsaugos priemones.

Operatorius turi būti pasirengęs galimybei, kad mašina pirmą kartą prisilietus prie žemės gali atsitrinti.

Nenaudokite mašinos, jei variklio paleidimo svirtis automatiškai nesustabdo variklio, kai atleidžiama. Šią svirtį reikia reguliariai tikrinti, kad įsitikintumėte, jog ji tinkamai veikia.

Laikykites saugos taisyklių ir prižiūrėkite mašiną pagal rekomenduojamus priežiūros intervalus.

Laikykite variklį ir duslintuvą švarius ir be žolės, lapų, riebalų pertekliaus ir anglies nuosėdų, kad sumažintumėte gaisro pavojų.

Jūs negalite jokių būdu keisti mašinos. Turi būti naudojami tik gamintojo patvirtinti priedai ir priedai. Neleistinų dalių naudojimas gali sugadinti mašiną ir sužeisti.

Nenuimkite, nelenkite, nepjaustykite, nemontuokite, virinkite ar kitaip nemodifikuokite standartinių tranšėjos dalių. Tai taikoma visiems dangčiams ir apsaugos priemonėms. Bet koks mašinos pakeitimas gali sukelti sužalojimą, sugadinti turtą ir anuliuoti garantiją.

Pašaliniai asmenys, ypač vaikai ir gyvūnai, turi būti bent 25 m atstumu nuo veikiančios mašinos. Jei darbo zonoje yra pašaliniai asmenų ar gyvūnų, nedelsdami išjunkite mašiną.

Netoliese esančios transporto priemonės, langai ir kiti objektai, esantys 25 m spinduliu, turi būti apsaugoti nuo galimų pavojų, kylančių dėl išmetų medžiagų.

Draudžiama naudoti mašiną be tinkamai sumontuotų apsauginių gaubtų.

Reikia pasirūpinti, kad būtų išvengta apsinuodijimo anglies monoksidu (CO). Niekada nedirbkite blogai vėdinamose patalpose.

Degalų papildymas turi būti atliekamas lauke, išjungus variklį ir jam visiškai atvėsus. Pildydami degalus imkitės atitinkamų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte gaisrų ir sprogimų. Jei kuras išsiliejo, mašinos neužveskite. Išvalykite nuotėkį ir palaukite, kol garai išsisklaidys.

Neleidžiama reguliuoti ar valyti mašinos, kai veikia variklis.

Venkite kontakto su karštu kuru, alyva, išmetamosiomis dujomis ir karštais mašinos paviršiais. Nelieskite variklio ar duslintuvo, nes šios dalys darbo metu labai įkaista ir dar kurį laiką išlieka karštos po naudojimo. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar reguliuodami, leiskite mašinai atvėsti.

Nestatykite jokių kūno dalių į vietas, kur gali kilti pavojingas kontaktas, jei mašina juda montuojant, montuojant, eksploatuojant, prižiūrint, remontuojant ar transportuojant.

Draudžiama naudoti mašiną ant šlapių ar apledėjusių paviršių, todėl gali padidėti nukritimo rizika.

Laikykite mašiną vaikams ir žmonėms, kurie nebuvo išmokyti dirbti su ja, nepasiekiamoje vietoje. Neleistinas mašinos naudojimas gali kelti pavojų.

Būkite ypač atsargūs dėl paslėptų pavojų arba kelių eismo šalia savo darbo zonos.

Jei mašina pradeda skleisti neįprastus garsus ar vibruoti, nedelsdami išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir ištrinkite problemas priežastį. Neįprasti garsai ar vibracija gali rodyti rimtą gedimą.

Nepilkite ant mašinos vandens ar kitų skysčių. Mašina turi būti švari, bet nenaudojama vandens – rankos turi likti sausos, o mašinos paviršius be purvo ir užteršimo.

Niekada neatidarykite alyvos pildymo angos dangtelio, kai variklis veikia. Karštas aliejus gali išsitaškyti ant veido ir kūno.

Prieš atlikdami bet kokius priežiūros ar tikrinimo darbus, išjunkite mašiną, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir laikykite jį toliau nuo uždegimo žvakės, kad išvengtumėte netyčinio įsijungimo. Palaukite, kol mašinos komponentai atvės.

Išjunkite mašinos variklį ir įsitikinkite, kad sustojo visos judančios dalys:

- kiekvieną kartą, kai reikia palikti mašiną,
- prieš valydami, tikrindami, keisdami priedus ar remontuodami įrenginį,
- pataikius nuo svetimkūnio,
- prieš vežant į darbo vietą ir iš jos,
- jei mašina pradeda pernelyg vibruoti.

DĖMESIO! Išjungus variklį, judančios dalys kurį laiką gali toliau suktis. Palaukite, kol sustos judančios mašinos dalys.

Pavojai darbe

Žala. Nenaudokite mašinos, jei ji pažeista, neužbaigta, neteisingai sureguliuota arba jos sudedamosios dalys yra pažeistos.

Kuro nuotėkis. Prieš paleisdami patikrinkite, ar mašinoje nėra kuro nuotėkio. Atidarę kuro vožtuvą įsitikinkite, kad nėra benzino kvapo. Jei jaučiate degalų kvapą, neužveskite variklio ir nenaudokite atviros liepsnos ar elektros prietaisų. Nutėkėjus kurui, nedelsdami palikite vietą ir apsaugokite gedimo vietą. Jei įmanoma, pašalinkite išsiliejusį kurą sugeriančiomis medžiagomis ir patikrinkite, ar nėra nuotėkio šaltinio. Prieš paleisdami mašiną iš naujo įsitikinkite, kad nuotėkis visiškai pašalintas ir visos degalų jungtys yra sandarios. Kilus gaisro pavojui, nedelsdami kvieskite ugniagesius.

Anglies monoksidas. Veikiantis variklis išskiria anglies monoksidą – bekvapias, toksiškas dujas, kurios gali sukelti apsinuodijimą ir mirtį. Jei darbo metu jaučiate galvos svaigimą, silpnumą ar pykinimą, nedelsdami išjunkite variklį, eikite į gryną orą ir kreipkitės į gydytoją.

Kiti su išmetamosiomis dujomis susiję pavojai. Aparatas gali išskirti chemines medžiagas, kurios gali sukelti vėžį, apsigimimus ar kitą žalą reprodukcijai. Venkite įkvėpti išmetamųjų dujų.

Dega / Kibirkštys. Nerūkykite šalia veikiančios mašinos arba šalia kibirkščių ar atviros liepsnos.

Karštas duslintuvas. Nelieskite duslintuvo ar išmetimo kolektoriaus. Išmetamosios dujos ir variklio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti.

Judančios mašinos dalys. Rankas, kojas ir drabužius laikykite toliau nuo pavaros diržų, kasimo mazgo ir kitų judančių mašinos dalių. Niekada nenuimkite apsaugų ar įtempiklių, kai mašina veikia. Prisilietimas prie pavaros diržo arba besisukančių kasimo įrenginio dalių gali rimtai susižaloti.

Degalų papildymas. Nepildykite degalų į variklį, kol jis neatvės bent 30 minučių.

Netinkamas veikimas. Jei mašinos veikiant pastebėjote neįprastus garsus, neįprastą vibraciją ar kitus nelygumus, nedelsdami jį išjunkite ir patikrinkite priežastį.

Vibracijos. Ilgalais mašinos vibracijos poveikis gali sukelti kraujotakos sutrikimus ir nervų pažeidimus.

Koregavimas/remontas. Prieš atlikdami bet kokius remonto darbus, visada išjunkite mašiną ir atjunkite uždegimo žvakės laidą, kad išvengtumėte atsitiktinio užvedimo.

Užblokuotos medžiagos pašalinimas. Jei mašinoje užstringa medžiaga, pirmiausia išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Tik tada galite pradėti šalinti užsikimšimą arba atlikti diagnostiką.

Asmeninės apsaugos priemonės

Klausos apsauga. Dirbdami su mašina dėvėkite ausų kištukus ar kitas klausos apsaugos priemones.

Akių apsauga. Naudojant mašiną reikia dėvėti patvirtintas akių apsaugos priemones.

Veido apsauga. Reikia dėvėti šalimą su pilna veido apsauga arba tinkliniu skydeliu kartu su apsauginiais akiniais.

Laisvi drabužiai ir aksesuarai. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įstrigti judančiose mašinos dalyse. Dirbdami nedėvėkite papuošalų ar laisvų drabužių. Plaukai turi būti surišti virš pečių.

Ilgos kelnes. Norint apsaugoti kojas nuo mašinos mėtytų medžiagų, reikia dėvėti tvirtas, ilgas kelnes.

Degalų papildymo sauga – statinės elektros pavojus

Pilant degalus kyla elektros statinių kibirkščių, kurios gali užsidegti kuro garus ir sukelti gaisrą, pavojus. Kad sumažintumėte pavojų, visada pilkite degalus į mašiną naudodami nešiojamą, įžemintą baką, o ne pilkite degalus tiesiai iš kuro balionėlio. Talpykla turi būti pastatyta ant žemės, o jos galas turi liestis su degalų įpylimo anga. Nepildykite degalų į mašiną, kai ji yra ant priekabos arba transporto priemonėje. Prieš pilant degalus, rekomenduojama paliesti įžemintą metalinį daiktą, kad iškrautų susikaupusią statinę elektrą. Pildami degalus nenaudokite atviros liepsnos, nerūkykite ir nedarykite veiklos, kuri gali sukelti kibirkštis.

Mašinos priežiūros taisyklės

Kai kurios mašinos dalys yra pagamintos iš plastiko arba gumos, todėl jas reikia saugoti nuo sąlyčio su cheminėmis medžiagomis. Neuždengkite mašinos, jei išmetimo anga vis dar karšta.

Neleidžiama sugadinti jokių sandarių mašinos ar variklio dalių, kurias pritvirtino gamintojas arba platintojas. Bet kokius reguliavimus, pvz., padidinti arba sumažinti variklio sūkių skaičių, gali atlikti tik kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas.

Kad jūsų mašina veiktų gerai, reguliariai tikrinkite, ar visi komponentai yra tinkamai išlygiuoti ir ar nėra įstrigusios judančios dalys. Pažeistos arba susidėvėjusios dalys turi būti suremontuotos arba pakeistos prieš toliau naudojant mašiną. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos techninės būklės mašinų naudojimo.

Atliekų tvarkymas

Naudotos eksploatacinės medžiagos, pakuotės ir įrankiai turi būti perdirbami laikantis galiojančių aplinkos apsaugos taisyklių. Atliekas reikia pristatyti į vietinį perdirbimo punktą, laikantis pramoninių atliekų šalinimo principų.

GAMINIŲ SURINKIMAS

Pasiruošimas surinkimui

Prekę turi būti išpakuota iš pakuotės ir pašalinti visi pakuotės elementai. Rekomenduojama pasirinkti pakuotę, kuri gali praversti gaminį transportuojant ar laikant. Patikrinkite, ar kuri nors gaminio dalis nebuvo pažeista transportavimo metu.

Mašiną rekomenduojama pastatyti ant lygaus, kieto ir švaraus paviršiaus.

Montavimo metu reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, tokias kaip apsauginės pirštinės, akių apsauga ir apsauginiai drabužiai.

Mašinos surinkimas

Norėdami surinkti mašiną, pritvirtinkite ją taip, kaip parodyta paveikslėlyje:

(II) – Valdymo rankena ir valdikliai:

Pritvirtinkite rankeną (a) prie aukščio reguliavimo švažistiklio (b).

Sumontuokite laikiklio pagrindą (c) prie pagrindinio mašinos rėmo (d), pritvirtindami jungtį plokščia poveržle (e) ir šešiakampiais

varžtais (f), (g).

Pritvirtinkite valdymo rankeną (h) prie rankenos pagrindo (c), naudodami varžtą (i) ir fiksavimo rankeną (j).

Sumontuokite droselio svirtį (k) prie valdymo rankenos (h), naudodami šešiakampius varžtus (l).

(III) – Ekskavatoriaus grandinė:

Užstumkite grandinės kreipiklius (a) ant grandinės kreiptuvo laikiklio (b).

Uždėkite grandinę (c) ant grandinės kreiptuvo (b) jos sukimosi kryptimi.

Priveržkite grandinę priverždami varžtą (d). Grandinė neturi išsikišti iš kreipiančiosios juostos apačios, tačiau tuo pat metu ji neturi būti per stipri. Ranka pakelkite grandinę iki pusės styro – ji turi pakilti apie 10–15 mm per vidurį, tačiau neturi būti per laisva. Jei grandinė per laisva, priveržkite įtempimo varžtą, kol pasieksite reikiamą įtempimą. Jei įtempimas per didelis, šiek tiek atlaisvinkite varžtą. Pasiekę tinkamą įtempimą, užfiksukite reguliavimo varžto fiksavimo veržlę, kad užfiksotumėte nustatymą.

Vieta

(IV) – išmetimo varžtas:

Užstumkite išmetimo sraigą ant ekskavatoriaus ašies, sulygiuokite jo tvirtinimo angas su ašies tvirtinimo angomis, tada pritvirtinkite jungtį tvirtinimo varžtu ir veržle.

(V) – grandinės gaubtas:

Įstatykite grandinės dangtelį į laikiklį, naudodami poveržles ir šešiakampius varžtus.

(VI) – Apsauginiai dangteliai:

Sumontuokite guminį dangtelį ir šoninį išmetimo sraigto dangtį prie mašinos rėmo naudodami šešiakampius varžtus, poveržles ir veržles.

PARUOŠIMAS DARBUI

Darbo vietos paruošimas

Prieš pradėdami dirbti, įsitinkinkite, kad vieta yra tinkamai paruošta ir be kliūčių. Akmenys, šakos ir kiti objektai, galintys trukdyti mašinos veikimui arba sugadinti ją, turi būti pašalinti. Siekiant išvengti požeminių įrenginių pažeidimo pavojaus, būtina kreiptis į atitinkamas tarnybas dėl elektros kabelių, dujotiekio ir vandentiekio vamzdynų vietos nustatymo. Darbo vieta turi būti stabili ir lygi, o aplinkiniai asmenys ir gyvūnai turi būti laikomi ne mažesniu kaip 25 m atstumu.

Mašinos paruošimas darbui

DĖMESIO! Gamykloje variklyje gali būti tik nedidelis alyvos kiekis, kuris apsaugo variklį transportavimo ir sandėliavimo metu. Prieš pirmą kartą paleidžiant, patikrinkite variklio alyvos lygį ir įpilkite alyvos iki reikiamo lygio. Alyvos lygį reikia reguliariai tikrinti ir prireikus papildyti. Naudojant mašiną be alyvos arba esant per mažai alyvos variklio pavarų dėžėje, variklis gali būti negrįžtamai sugadintas.

Turėtumėte paruošti alyvą, skirtą keturtakčiams varikliams, kurių klampumo klasė SAE 15W-40.

Prieš papildydami alyvą, pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus, tada atsukite alyvos bako dangtelį (VII) ir sausai nuvalykite pritvirtintą alyvos matuoklį. Užpildykite baką alyvos. Pildant rekomenduojama naudoti piltuvą arba piltuvą, kad neišsilietų aliejus. Jei alyva išsiliejo, prieš užvesdam variklį kruopščiai nuvalykite alyvos likučius. Patikrinkite, ar teisingas alyvos lygis. Norėdami tai padaryti, įkiškite matuoklį į užpildymo angą ir užsukite bako dangtį. Tada atsukite jį ir patikrinkite alyvos lygį ant matuoklio. Alyvos lygis turi būti tarp didžiausio ir mažiausio lygio ant matuoklio. Įsitikinę, kad alyvos lygis yra teisingas, uždarykite pildymo angą dangteliu.

Dėmesio! Alyvos lygis turi būti patikrintas kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą.

Įpylę alyvos, turite papildyti kurą. Degalai yra bešvinis benzinas, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis kaip 95. Norėdami papildyti degalus, atsukite degalų bako dangtelį (VIII) ir supilkite kuro į baką. Pildant degalus rekomenduojama naudoti piltuvą arba piltuvą, kad sumažėtų kuro taškomos rizika. Jei degalai išsiliejo, atsargiai nuvalykite likusį kurą. Palaukite, kol garai visiškai išsisklaidys, ir užveskite variklį kitoje vietoje, nei buvo pilamas kuras. Pripildę degalų baką, uždarykite degalų bako pildymo angą dangteliu.

Mašina aprūpinta pneumatiniiais ratais. Rekomenduojamas slėgis padangose yra 14 PSI / 1,0 BAR. Prieš pradėdant darbą, padangos turi būti pripūstos. Neviršykite rekomenduojamo slėgio padangose. Prieš pradėdami darbą patikrinkite padangų slėgį. Padangos visada turi būti pripūstos iki viendeno slėgio.

Dėmesio! Netinkamas arba netolygus slėgis padangose gali sukelti pavojingų situacijų, pvz., mašina apvirtti ant šono, o tai gali baigtis rimtais sužalojimais ar net mirtimi.

Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite paskirtas tepalo ar alyvos papildymo vietas mašinos mechanizmuose ir, jei reikia, papildykite jas pagal rekomendacijas, pateiktas instrukcijos skyriuje „Mašinos mechanizmų tepimas“. Transportavimo ir sandėliavimo metu šie komponentai galėjo būti apsaugoti tik nedideliu kiekiu alyvos arba tepalo, kurių gali nepakakti, kad mašina tinkamai veiktų.

Tinkamas mechanizmų sutepimas yra itin svarbus tinkamam mašinos veikimui, sumažina jų susidėvėjimą, užtikrina sklandų veikimą ir apsaugo nuo ankstyvų gedimų.

Darbinės rankenos aukščio reguliavimas (IX)

Prieš pradėdami darbą, sureguliuokite darbo rankenos aukštį pagal operatoriaus ūgį. Norėdami tai padaryti, atsukite fiksavimo svirtį, kol bus galima pakeisti darbinės rankenos padėtį, sureguliuokite jos padėtį ir vėl užfiksukite, priverždami fiksavimo svirtį. Įsitinkinkite, kad valdymo rankena yra tinkamai pritvirtinta ir veikimo metu nekeičia padėties.

Komponentų patikrinimas

Prieš naudodami pirmą kartą, kruopščiai patikrinkite mašiną, kad įsitikintumėte, jog visi komponentai yra tinkamai sumontuoti ir nepažeisti.

PRODUKTŲ PASLAUGA

Mašinos valdikliai

Žemiau pateikiamas mašinos valdiklių aprašymas:

Slydimo užraktas pirmyn (X)

Šis užraktas neleidžia mašinai pajudėti į priekį veikimo metu. Jis įjungiamas, kai užrakto svirtis yra viršutinėje padėtyje – šioje padėtyje mašiną galima važiuoti tik atbuline eiga. Iki galo nuspaudus svirtį, užraktas atlaisvinamas, todėl mašina gali būti judama tiek pirmyn, tiek atgal.

Veikimo metu visada laikykite užraktą įjungtą, išskyrus atvejus, kai reikia pajudinti mašiną į priekį.

DĖMESIO! Prieš atlaisvindami užraktą, įsitikinkite, kad ekskavatoriaus grandinė yra iki galo pakelta ir nesiliečia su žeme ar kitu objektu.

DĖMESIO! Pakartotinai įjungę užraktą, įsitikinkite, kad užraktas vėl yra savo vietoje ir mašina nejuda į priekį.

Kasimo gylio reguliavimas (XI)

Kasimo gylio reguliavimas leidžia valdyti grandinės padėtį, kad būtų pasiektas reikiamas kasimo gylis. Šis mechanizmas veikia sukančią gylio reguliavimo rankenėlę, kuri keičia kasimo grandinės padėtį žemės atžvilgiu. Sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, grandinė nuleidžiama, padidinamas kasimo gylis, o sukančią prieš laikrodžio rodyklę pakeliama grandinė, mažėja kasimo gylis. **DĖMESIO!** Prieš nuleisdami ekskavatoriaus grandinę, visada įsitikinkite, kad įjungtas priekinis užraktas.

Droselio svirtis (XII)

Naudojamas variklio greičiui nustatyti. Visiškai perkėlus svirtį į priekį, variklio sūkių skaičius yra didelis, o pajudėjus iki galo atgal, variklio sūkių skaičius yra žemas.

Padidinus apsukų skaičių, grandinė ir išmetimo sraigtas pradeda sukis – kuo didesnis apsisukimų dažnis, tuo greičiau šie komponentai suksis. **DĖMESIO!** Prieš nustatydami didelį greitį, įsitikinkite, kad ekskavatoriaus grandinė nesiliečia su žeme ar kitu objektu, kad mašina staigiai trūkčiuotų, atsispirtų į operatorių arba nesugadintų mašinos. Būkite atsargūs, rankas ir kojas laikykite toliau nuo besisukančių mašinos dalių.

Variklio veikimo svirtis (XIII)

Ši svirtis valdo variklio darbą. Patraukus svirtį link valdymo rankenos, būtina užvesti ir paleisti variklį, o atleidus svirtį, jis automatiškai sustoja. Tai leidžia greitai sustabdyti variklį, pvz., avariniu atveju.

Variklio valdymo svirtis yra su užraktu, leidžiančiu jį užfiksuoti darbinėje padėtyje. Tai ypač naudinga, kai operatoriui reikia akimirkiai atleisti svirties slėgį, pavyzdžiui, užvedant variklį.

Norėdami užrakinti svirtį:

Patraukite svirtį link valdymo rankenos, tada įkiškite užraktą į tarpą tarp variklio valdymo svirties ir jos rankenos. Kai užraktas yra vietoje, atleiskite svirtį – svirtis turi likti tokioje padėtyje, kad variklis galėtų veikti.

Norėdami atrakinti svirtį:

Iki galo patraukite svirtį link valdymo rankenos, patraukite užraktą į pradinę padėtį ir atleiskite svirtį.

Degimo variklio užvedimas

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite vidaus degimo variklio uždarose arba prastai vėdinamose patalpose, nes išmetamosiose dujose yra anglies monoksido, bekvapių, toksiškų dujų, kurios gali sukelti apsinuodijimą, sąmonės netekimą ir net mirtį. Kai variklis veikia, turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad nesikaupytų išmetamosios dujos.

ĮSPĖJIMAS! Rankas ir kojas laikykite toliau nuo besisukančių mašinos dalių. Prisilietimas prie besisukančių mašinos dalių gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį.

ĮSPĖJIMAS! Prieš užvesdami variklį, įsitikinkite, kad ekskavatoriaus grandinė nesiliečia su žeme.

DĖMESIO! Prieš užvesdami variklį, įsitikinkite, kad variklio alyvos lygis yra tinkamas.

Naudodami kasimo gylio reguliatorių, pakelkite ekskavatoriaus grandinę taip, kad ji būtų virš žemės.

Kaip parodyta iliustracijoje (XIV), atidarykite degalų vožtuvą, perkeldami degalų vožtuvo svirtį (a) į ON padėtį.

Kaip parodyta iliustracijoje (XV), norėdami užvesti šaltą variklį, uždarykite droselio sklendę, perkeldami droselio svirtį (a) į padėtį UŽDARYTA, o norėdami užvesti šiltą variklį, atidarykite droselio sklendę perkeldami droselio svirtį (a) į ATIDARYTA padėtį.

Pasukite droselio svirtį į mažo variklio sūkių skaičiaus padėtį.

Įsitikinkite, kad įjungtas priekinis užraktas.

Įsitikinkite, kad ekskavatoriaus grandinė nesiliečia su žeme ar kitu objektu.

Pasukite variklio jungiklį (XVI) į ON padėtį, kad įjungtumėte variklio uždegimo sistemą. Kad variklis veiktų, jungiklis turi būti ON padėtyje.

Patraukite variklio valdymo svirtį link valdymo rankenos.

Užvesdami variklį stovėkite už ekskavatoriaus, toliau nuo grandinės ir išmetimo sraigto.

Keletą kartų sklandžiai patraukite starterio lyno rankeną, kol pajusite pasipriešinimą dėl variklio suspaudimo, tada traukite energingu, ryžtingu judesiu (XVII). Po kelių patraukimų variklis turėtų užsivesti.

Užvedę variklį neatleiskite starterio lyno rankenos nuo rankos, o perkeltkite ją į apatinę padėtį.

Kai variklis įsyla, palaipsniui perkeltkite droselio svirtį link padėties ATIDARYTA. Kiekvieną kartą pakeitę droselio svirties padėtį, turite palaukti, kol variklis pradės veikti sklandžiai. Droselio svirties grįžimo greitis priklauso nuo atmosferos sąlygų, kuriomis užvedamas variklis. Kuo žemesnė aplinkos temperatūra, tuo lėtesnis turi būti grąžinimas.

Avarinis vidaus degimo variklio išjungimas

Atleiskite variklio paleidimo svirtį, kuri išjungs vidaus degimo variklį.

Dėmesio! Sustojus varikliui, ekskavatoriaus grandinė ir išmetimo sraigtas gali dar kurį laiką suktis. **Rankas ir kojas laikykite toliau nuo besisukančių mašinos dalių. Susilietimas su šiais daiktais gali rimtai susižaloti.**

Degimo variklio sustabdymas

Norėdami sustabdyti variklį, atlikite šiuos veiksmus:

Kasimo gylio reguliatoriumi pakelkite ekskavatoriaus grandinę taip, kad ji būtų virš žemės ir nesiliestų su žeme ar kitu objektu.

Sumažinkite variklio greitį perkeldami droselio svirtį į mažo greičio padėtį.

Atleiskite variklio paleidimo svirtį, kad sustabdytumėte variklį.

Išjunkite variklio uždegimo sistemą sukdami variklio jungiklį (XVI) į OFF padėtį.

Uždarykite degalų vožtuvą, perkeldami degalų vožtuvo svirtį (a) į OFF padėtį, kaip parodyta (XIV) iliustracijoje.

Palaukite, kol visos judančios mašinos dalys visiškai sustos, įskaitant išmetimo sraigtą ir kasimo grandinę.

Leiskite varikliui atvėsti prieš padėdami, papildydami, prižiūredami ar transportuodami mašiną. Įkaitęs variklis kelia gaisro pavojų.

Baigę darbą ir varikliui atvėsus, patikrinkite mašinos būklę ir įsitikinkite, kad nėra kuro nuotėkio ar pažeidimų.

Degalų papildymas

ĮSPĖJIMAS! Kuras yra labai degus! Tvarkant degalus reikia laikytis visų saugos priemonių. Nepildykite degalų bako, kai mašina veikia. Nepilkite degalų šalia atviros liepsnos. Degalų papildymo zonoje rūkyti draudžiama. Neišpilkite kuro. Jei kuras išsiliejo, prieš paleisdami mašiną gerai išdžiovinkite išsiliejusius degalus. Tvirtai ir patikimai užsukite degalų įpylimo angos dangtelį. Kuras turi būti laikomas sandariai uždarytuose, patvirtintuose konteineriuose, atokiau nuo šilumos šaltinių ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Išjunkite variklį pagal aukščiau aprašytą procedūrą.

Palaukite, kol variklis atvės.

Degalai yra bešvinis benzinas, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis kaip 95. Norėdami papildyti degalus, atsukite degalų bako dangtelį (VII) ir supilkite kurą į baką. Pildant degalus rekomenduojama naudoti piltuvą arba piltuvą, kad sumažėtų kuro taškymosi rizika. Jei degalai išsiliejo, atsargiai nuvalykite likusį kurą. Palaukite, kol garai visiškai išsisklaidys, ir užveskite variklį kitoje vietoje, nei buvo pilamas kuras. Pripildę degalų baką, uždarykite degalų bako pildymo angą dangteliu.

Iš naujo užveskite variklį, kaip aprašyta skyriuje „*Degimo variklio užvedimas*“.

Kasimo procedūra

Prieš perkeldami ekskavatorių į darbo vietą, įsitikinkite, kad:

-variklis išjungtas arba veikia mažu greičiu – kasimo grandinė nesisuka.

-kasimo grandinė neturi kontakto su žeme ar kitu objektu.

Padėkite ekskavatorių pradiniam taške.

Patikrinkite, ar jungtas užraktas priekyje ir mašina nejudą į priekį.

Padidinkite variklio greitį naudodami droselio svirtį. Prieš nuleisdami grandinę, palaukite, kol išmetimo sraigtas ir kasimo grandinė pasieks visą darbo greitį.

Lėtai nuleiskite kasimo grandinę, sukdami gylio reguliavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol pasieksite norimą kasimo gylių.

Iškasę dalį, perkeltkite ekskavatorių atgal, kad toliau kastumėte kitą tranšėjos atkarpą.

Baigę kasimą, išjunkite ekskavatoriaus variklį vadovaudamiesi instrukcijų skyriuje „*Vidaus degimo variklio išjungimas*“ aprašyta procedūra.

Palaukite, kol variklis visiškai atvės, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir atlikite mašinos techninę priežiūrą.

Ką daryti, jei užblokuota ekskavatoriaus grandinė

Jei kasimo grandinė nustoja suktis kasimo metu, nedelsiant nutraukite darbą ir išjunkite variklį.

Naudodami gylio reguliatorių pakelkite kasimo grandinę taip, kad ji nesiliestų nuo žemės.

Išjunkite ekskavatoriaus variklį pagal variklio išjungimo procedūrą.

Pašalinkite užsikimšimo priežastį, pvz., nešvarumus, akmenis, šaknis ar kitas kliūtis, kurios galėjo užstrigti ekskavatoriaus grandinėje.

Patikrinkite kasimo grandinės ir išmetimo sraigto būklę, įsitikinkite, kad jie nepažeisti.

Iš naujo užveskite variklį, atlikdami procedūrą, aprašytą skyriuje „Vidaus degimo variklio užvedimas“.

Padidinkite apsisukimus iki pilnų darbinių apsučių.

Palaispniui nuleiskite kasimo grandinę ir tęskite kasimą.

DĖMESIO! Prieš tęsdami darbą įsitikinkite, kad įjungtas priekinis užraktas.

PRODUKTŲ PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš valydami, remontuodami, tikrindami ar reguliuodami, išjunkite variklį ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Atjunkite uždegimo žvakės laidą ir laikykite jį toliau nuo uždegimo žvakės, kad netyčia neužsivestumėte variklį. Palaukite, kol visi mašinos komponentai visiškai atvės.

Garantiniu laikotarpiu vartotojas negali išardyti mašinos ar pakeisti jokių komponentų ar dalių, išskyrus išvardytas toliau, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti atliekant patikrinimą ar eksploatavimą, yra signalas, kad reikia atlikti remontą techninės priežiūros punkte.

MPa slėgiu), šepėčiu arba sausa šluoste, nenaudojant chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas nuvalykite sausa, švaria šluoste.

Dėmesio! Visos techninės priežiūros procedūros turi būti atliekamos mašinai išjungus ir dirbant tuščiaja eiga. Išjungę variklį palaukite, kol variklis ir mašinos dalys visiškai atvės, tada atjunkite uždegimo žvakės laidą.

Dėmesio! Jei paslaugų veiklos eiga toliau neaprašyta. Tai reiškia, kad turite nuvežti mašiną į specializuotą aptarnavimo centrą, kad šis darbas būtų atliktas.

Dėmesio! Jei valymui naudojamas tirpiklis, venkite tirpiklio patekimo ant odos ir į akis. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Gaminio negalima valyti vandens srove, ypač esant slėgiui, arba panardinant į vandenį.

Bendra techninės priežiūros veikla

Patikrinkite bendrą mašinos būklę. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių varžtų, judančių dalių nesutapimų ar surišimų, įtrūkimų, pažeistų komponentų ir kitų defektų, kurie gali turėti įtakos saugiam darbui.

Pašalinkite visus nešvarumus ar medžiagas, kurios galėjo susikaupti ant mašinos, jos apsaugų, išmetimo sraigo ir kasimo grandinės. Mašina turi būti išvalyta po kiekvieno naudojimo. Tada judančioms dalims sutepti naudokite aukštos kokybės lengvą mašinų alyvą.

Dėmesio! Mašinai valyti nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginio. Vanduo gali prasiskverbti į sunkiai pasiekiamas mašinos vietas ir dangčius, todėl gali būti pažeisti velenai, guoliai arba variklis.

Periodiniai patikrinimai

Periodiškai reikia tikrinti ir prižiūrėti toliau išvardytus mašinos komponentus.

Variklio alyvos lygio tikrinimas

Atsukite pildymo angos dangtelį ir nuimkite alyvos lygio matuoklį (VIII).

Nuvalykite ir nusauskite indikatorius švaria šluoste.

Įkiškite matuoklį į užpildymo vamzdelį, bet jo nesukite. Tada išimkite ir stebėkite nurodytą alyvos lygį.

Jei nurodytas lygis yra per žemas, įpilkite alyvos iki viršutinio lygio matuoklio lygio (punktyrinė sritis).

Įsukite matuoklį į alyvos įpylimo kaktelį.

Variklio alyvos keitimas

Variklio alyvą reikia keisti po pirmųjų 2–5 darbo valandų. Bet koks vėlesnis alyvos keitimas turi būti atliekamas kas 25 darbo valandas.

Būkite atsargūs keisdami alyvą. Alyva iš karto išjungus variklį įkaista ir gali nudeginti. Panaudotas aliejus turi būti išgaunamas naudojant šiam tikslui skirtą ekstraktorių, laikantis ekstraktoriaus gamintojo rekomendacijų.

Kaip parodyta iliustracijoje (XVIII), atsukite alyvos įpylimo angos dangtelį (a), įkiškite siurbimo įtaiso (c) vamzdelį (b) tiesiai į alyvos įpylimo angą, tada išsiurbkite visą variklio alyvą, nepamiršdami, kad prieš pašalinant visą alyvą, veiksmą reikės pakartoti keletą kartų. Kai siurbimas bus baigtas, nuvalykite alyvos likučius.

Įpilkite alyvos pagal procedūrą, aprašytą skyriuje „Paruošimas darbiui“.

DĖMESIO! Panaudota variklio alyva turi būti pašalinta laikantis vietinių taisyklių. Draudžiama pilti variklio alyvą į nuotekų sistemą.

Mašinų mechanizmų tepimas

Siekiant užtikrinti teisingą ir sklandų mašinos veikimą bei pailginti mašinos mechanizmų tarnavimo laiką, prieš pirmąjį naudojimą ir kas 20 darbo valandų patikrinkite ir, jei reikia, papildykite mašinos mechanizmų tepalo ir alyvos papildymo vietas.

Tepalo papildymo vietas, parodytas iliustracijoje (XIX), užpildykite NLGI2 klampumo klasės pramoniniu tepalu. Norėdami tai padaryti, nuvalykite tepimo antgalius, kad teršalai nepatektų į tepimo sistemą. Atidarykite apsauginius dangtelius.

Naudodami tinkamą tepalo pistoletą, įpurškite tepalą, kol ant tarpiklių atsiras tepalo.

Po suteptimo pašalinkite riebalų perteklių ir apsaugokite tepimo antgalius apsauginiais dangteliais.

I iliustracijoje (XX) pavaizduotas alyvos užpildymo taškus įpilkite ISO VG 46 arba 68 klampumo mašinų alyvos Norėdami tai padaryti, nuvalykite tepimo antgalius nuo nešvarumų, kad teršalai nepatektų į tepimo sistemą, tada pakelkite tepimo antgalio dangtelį ir užlašinkite kelis lašus alyvos, naudodami tinkamą tepiklį arba alyvos aplikatorių. Užtepte, jei įmanoma, perkelkite su-
teptą mechanizmą taip, kad alyva pasiskirstytų tolygiai, tada pašalinkite alyvos perteklių ir apsaugokite tepalą nuo nešvarumų uždarydami dangtelį.

Ekskavatoriaus grandinių priežiūra

Vienas iš svarbiausių mašinos elementų yra kasimo grandinė, kuri eksploatacijos metu labiausiai susidėvi. Jo elementai liečiasi ne tik su žeme, bet ir su abrazyvinėmis medžiagomis bei žemėje paslėptais kietais daiktais, tokiais kaip akmenys, skalda, šakny-
s ir kitos atliekos.

Dantų, peilių ir pačios grandinės susidėvėjimas ar pažeidimas gali žymiai sumažinti mašinos efektyvumą ir našumą, todėl jų būklę reikėtų reguliariai tikrinti, pažeistas ar susidėvėjusias dalis pakeisti. Draudžiama eksploatuoti ekskavatorių, jei kuris nors iš grandinės elementų yra susidėvėjęs, nesukomplektuotas ar pažeistas – prieš tęsiant darbą sugedęs elementas turi būti pakeistas nauju, be defektų.

Keičiant atskirus grandinės komponentus, pvz., peilį ar dantį, nereikia išardyti visos grandinės. Tiesiog atsukite veržlę ar veržles, kurios pritvirtina pažeistą elementą, išardykite, išvalykite grandinės angą ir poveržlėmis bei tvirtinimo veržlėmis pritvirtinkite naują elementą. Jei reikia pakeisti visą kasimo grandinę, išardykite ją atvirkštine surinkimo tvarka pagal instrukcijas skyriuje „*Mašinos surinkimas*“, o tada sumontuokite naują grandinę pagal surinkimo procedūrą. Įsitinkinkite, kad visi grandinės dantys ir peiliai yra tinkamai sumontuoti ir nepažeisti.

Atlikę techninę priežiūrą patikrinkite, ar grandinė yra pilna, nepažeista, tinkamai sumontuota ir tinkamai įtempta ant krepiamosios juostos. Prieš paleisdami mašiną įsitinkinkite, kad buvo išimti visi įrankiai ir vėl uždėti apsauginiai dangteliai. Reguliarus grandinės komponentų tikrinimas ir keitimas užtikrina efektyvų ir saugų mašinos veikimą. Galima naudoti originalias YATO atsargines dalis, tokias kaip kasimo grandinė YT-861928, grandinės dantis YT-861929 ir grandinės peilis YT-861931.

Oro filtro priežiūra (XXI) – kas 50 darbo valandų

DĖMESIO! Nenaudokite mašinos be tinkamai sumontuoto oro filtro arba su pažeistu oro filtru. Priešingu atveju vidaus degimo variklis gali įsiburti priemaišas, kurias paprastai sulaukytų filtras. Dėl nešvarumų variklis gali sutrikti ir net sugadinti.

Visiškai atsukite filtro korpusą tvirtinančią rankenėlę, tada nuimkite filtro dangtelį. Nuimkite filtrą nuo pagrindo. Oro filtras susideda iš dviejų elementų – popieriaus ir kempinės. Atidžiai apžiūrėkite kiekvieną filtro elementą, ar nėra skylių, įplyšimų ir pažeidimų. Jei kuris nors filtro elementas yra pažeistas arba jo negalima išvalyti atliekant techninę priežiūrą, jį reikia pakeisti nauju, be defektų. Galima naudoti YATO YT-861932 oro filtrą.

Popierinį elementą valykite suspausto oro srove (slėgis ne didesnis kaip 0,2 MPa), išpūsdami nešvarumus iš vidaus arba išsiurbdami nešvarumus iš šorės siauru dulkių siurblio šepetėliu. Dėl subtilios popierinio filtro struktūros rekomenduojama švelniai valyti. Nemirkykite popierinio elemento vandenyje ar kitame skystyje. Nevalkykite šepetėliu, kad j filtro konstrukciją nepatektų nešvarumų. Išvalykite kempinės elementą šiltame vandenyje su indų plovikliu, gerai išskalaukite ir palikite visiškai išdžiūti. Išdžiūvusį filtro kempinę pamirkykite švarioje variklio alyvoje ir išspauskite, tačiau įsitinkinkite, kad filtras išlieka drėgnas.

Vandenyje šiek tiek sudrėkinta šluoste nuvalykite nešvarumus nuo filtro pagrindo vidaus ir filtro dangtelio. Būkite atsargūs, kad dulksės ar nešvarumai nepatektų į vamzdį, vedantį į karbiuratorių.

Uždėkite kempinėle ant popierinio filtro elemento. Vėl įstatykite filtrą ir uždarykite filtro dangtelį. Įsitinkinkite, kad filtro dangtelis yra sandariai uždarytas, o filtro korpuso tvirtinimo rankenėlė tinkamai priveržta.

Uždegimo žvakų priežiūra (XXII) – kas 100 darbo valandų

Atjunkite laidą (a) nuo uždegimo žvakės (b). Išimkite uždegimo žvakę (b) uždegimo žvakės veržliarakčiu. Elektrodus nuo anglies nuosėdų nuvalykite vieliniu šepetėliu. Patikrinkite atstumą tarp elektrodų, jis turi būti nuo 0,7 mm iki 0,8 mm.

Jei pastebėjote apdegusius elektrodus arba įtrūkusį keraminį dangtelį, pakeiskite uždegimo žvakę nauja. Įsukite uždegimo žvakę. Prijunkite laidą prie uždegimo žvakės.

Kuro pildymo filtro priežiūra

Nuimkite degalų įpylimo angos dangtelį (IX). Ištraukite degalų įpylimo filtrą (XXIII). Išvalykite degalų užpildymo filtrą vaitspiritu. Išdžiovinkite minkšta, švaria šluoste. Įdėkite filtrą į užpildymo angą. Uždėkite kuro pildymo angos dangtelį.

Dėmesio! Filtro sienelės pagamintos iš subtilaus tinkelio. Atliekant techninę priežiūrą reikia būti atsargiems, kad jų nepažeistumėte. Jei filtras pažeistas, prieš tęsiant darbą jį reikia pakeisti nauju, nepažeistą.

Rato išmontavimas (XXIV)

Jei reikia pakeisti padangą, pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus. Nuimkite rato stebulės apsauginį dangtelį ir iš anksto atlaisvinkite veržles, tvirtinančias rato, kurio padangą reikia keisti, rato varžtus. Padėkite medinius blokus po atramine rėmo dalimi keičiamos padangos pusėje ir tinkamai apsaugokite mašiną, kad ji nepajudėtų, pvz., pleištais, kad ratą būtų galima saugiai nuimti. Visiškai atsukite veržles, pritvirtinančias ratą prie stebulės, ir nuimkite ratą. Padangą pakeiskite įgaliojote padangų dirbtuvėje ir padidinkite oro slėgį pagal rekomendacijas, pateiktas instrukcijos skyriuje „Pasiruošimas darbiui“. Sumontuokite ratą prie mašinos, pritvirtindami jį prie stebulės varžtais ir veržlėmis. Įsitinkinkite, kad veržlės yra tvirtos ir tvirtos, tada pritvirtinkite stebulę apsauginiu dangteliu.

Trikčių šalinimas

Toliau pateikiami dažniausiai pasitaikantys gedimai ir galimi sprendimai. Jei kyla abejonų, nustokite naudoti gaminį ir susisiekite su gamintojo įgaliotuoju aptarnavimo centru.

Problema	Galimas sprendimas
Variklis neužsiveda	Patikrinkite, ar variklio jungiklis yra ON padėtyje. Patikrinkite, ar atidarytas kuro vožtuvas. Įsitikinkite, kad naudojami degalai yra švieži, bešviniai ir be teršalų. Jei kuras prarado savo savybes, jį reikia pakeisti. Jei kuras laikomas ilgiau nei 30 dienų, naudokite kuro stabilizatorių. Patikrinkite uždegimo žvakę. Jei jis pažeistas arba nešvarus, jį reikia pakeisti. Jei uždegimo žvakė padengta alyva, išimkite ją, uždėkite skudurą ant uždegimo žvakės angos ir keletą kartų patraukite už starterio lyno, kad iš cilindro pasišalintų alyva, tada nuvalykite žvakę ir vėl ją įstatykite.
Variklis praranda galią	Padidinkite variklio greitį naudodami droselio svirtį. Patikrinkite, ar oro filtras yra švarus. Jei jis nešvarus, išvalykite arba pakeiskite. Patikrinkite uždegimo žvakę. Jei jis pažeistas arba nešvarus, jį reikia pakeisti. Jei uždegimo žvakė padengta alyva, išimkite ją, uždėkite skudurą ant uždegimo žvakės angos ir keletą kartų patraukite už starterio lyno, kad iš cilindro pasišalintų alyva, tada nuvalykite žvakę ir vėl ją įstatykite. Įsitikinkite, kad naudojami degalai yra švieži, bešviniai ir be teršalų. Jei kuras prarado savo savybes, jį reikia pakeisti. Jei kuras laikomas ilgiau nei 30 dienų, naudokite kuro stabilizatorių.
Variklis rūko	Patikrinkite alyvos lygį ir sureguliuokite jį iki rekomenduojamų verčių. Patikrinkite oro filtrą ir, jei reikia, išvalykite arba pakeiskite. Gali būti, kad naudojama netinkama alyva – aplinkos temperatūra per mažos klampios alyva. Alyvos specifikacijų rekomendacijas patikrinkite techninių duomenų lentelėje. Išvalykite aušinimo sistemos pelekus, jei jie yra nešvarūs.

PRODUKTŲ SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Jei aparatas nebus naudojamas ilgiau nei 30 dienų, atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad tinkamai paruoštumėte jį saugojimui. Dėmesio! Visada ištuštinkite kuro baką prieš sandėliuodami arba transportuodami.

Visiškai ištuštinkite degalų baką, nes degalai, kurių sudėtyje yra etanolio, gali prarasti savo savybes jau po 30 dienų. Naudotuose degaluose gali būti lipnių nuosėdų, kurios gali užkimšti karbiuratorių ir apriboti degalų srautą.

Užveskite variklį ir važiuokite, kol jis automatiškai sustos. Tai užtikrins, kad degalai būtų visiškai išleisti iš karbiuratoriaus. Variklio veikimas, kol jis visiškai ištuštėja, padeda išvengti anglies nuosėdų susidarymo karbiuratoriaus viduje ir galimo variklio sugadinimo.

Kol variklis dar šiltas, išleiskite alyvą iš variklio, kaip aprašyta instrukcijos skyriuje „*Variklio alyvos keitimas*“. Tada užpildykite sistemą šviežia alyva, atitinkančia techninių duomenų lentelėje nurodytas specifikacijas.

Patraukite starterio lyną taip, kad variklis kelis kartus apsisuktų.

Nustokite traukti laidą, kai pajusite pasipriešinimą.

Kai mašina visiškai atvės, atjunkite uždegimo žvakės laidą, kad saugojimo metu netyčia neužsivestumėte.

Nuvalykite mašinos išorę ir nešvarumus nuo vėdinimo angų, kad jos liktų švarios, naudokite švarias šluostes. Laikymo metu ventiliacijos angos turi būti švarios. Neuždenkite ventiliacijos angų.

Dėmesio! Plastikinėms dalims valyti nenaudokite stiprių ploviklių ar naftos pagrindu pagamintų valiklių, nes cheminės medžiagos gali pažeisti plastikinės dalis.

Išvalykite pagal instrukcijas.

Laikyti tamsioje, sausoje, neužšalancioje ir gerai vėdinamoje patalpoje. Saugokite mašiną nuo šilumos šaltinių, atviros liepsnos, kibirkščių ir kontrolinių lempučių, tokių kaip vandens šildytuvai, ventiliatoriaus šildytuvai, krosnys, džiovyklės ar kiti dujiniai prietaisai, net jei mašinos degalų bakas yra tuščias, nes bet koks likęs kuras gali užsidegti.

Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo vaikų. Produktas turi būti laikomas nuo 5 iki 30 laipsnių Celsijaus temperatūroje. Produktą rekomenduojama laikyti gamyklinėje pakuotėje arba kitoje nuo dulkių apsaugotoje pakuotėje. Laikykite gaminį horizontalioje padėtyje.

Iliustracijoje (XXV) parodytos vietos, kuriose yra rankenos, skirtos mašinai transportavimo metu pritvirtinti transportavimo diržais (a) ir pakelti (b).

Transportavimo metu mašina turi būti apsaugota nuo smūgių ir stiprios vibracijos, galinčios pažeisti jos dalis. Mašina turi būti transportuojama horizontalioje padėtyje ir tinkamai pritvirtinta tam skirtose vietose, kad ji nepajudėtų, neslystų ar neapvirstų.

Mašiną kelti leidžiama tik tam skirtose vietose. Įsitikinkite, kad mašina yra tinkamai pritvirtinta ir ar naudojama jos svoriui tinkama kėlimo įranga.

Po kiekvieno transportavimo patikrinkite, ar visi tvirtinimo varžtai ir veržlės yra tinkamai priveržti.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Benzīna tranšeju racējs ir mašīna, kas paredzēta precīzai tranšeju rakšanai. Pateicoties iekšdedzes dzinējam, tas darbojas neatkarīgi no elektriskās jaudas, kas ļauj to izmantot uz lauka. Rotējošā griešanas ķēde ļauj veikt tranšeju rakšanu 100 mm platumā un līdz 600 mm dziļumā, padarot mašīnu ideāli piemērotu kabelu, cauruļu vai apūdeņošanas sistēmu uzstādīšanai. Pareiza, uzticama un droša iekārtas darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms mašīnas lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, ja iekārtu tiek izmantota citiem mērķiem, kas nav tās paredzētais, vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu un ieteikumu neievērošana. Iekārtas izmantošana citiem mērķiem, nevis paredzētajam mērķim, izraisa arī lietotāja tiesību uz garantiju un garantiju zaudēšanu.

IEKĀRTAS

Iekārta tiek piegādāta nokomplektēta, taču pirms pirmās lietošanas tā ir jāsamontē.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-86140
Degvielas veids		Bezsvina benzīns E10
Motoreļļas veids		SAE15W-40
Dzinēja eļļas tvertnes tilpums	[l]	1,1
Degvielas tvertnes tilpums	[l]	6.5
Cilindru skaits		1
Stieņu skaits		4
Palaišanas veids		Rokasgrāmata
Dzesēšana		Pa gaisu
Aizdedzes sveces tips		F7RTC
Dzinēja darba tilpums	[cm ³]	420
Dzinēja jauda	[kW]	9.0
Maksimālais dzinēja apgriezienu skaits	[min ⁻¹]	3600
Rakšanas platums	[mm]	100
Maksimālais rakšanas dziļums	[mm]	600
Izmēri	[mm]	2100x720x1100
Masa	[kg]	188
Troksnis		
skaņas spiediens	[dB (A)]	88.6 ± 2.5
jauda L _{WA}	[dB (A)]	109.28 ± 1.61
Vibrācijas līmenis (roka-roka)	[m/s ²]	9.99 ± 1.5
Darbības/uzglabāšanas temperatūra	[°C]	5 ~ 30

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Iepazīšanās ar mašīnu

Pirms mašīnas lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu un etiķetes uz iekārtas, lai izprastu tās ierobežojumus un iespējamās apdraudējumus.

Operatoram pilnībā jāpārzina vadības ierīces un to pareiza darbība, tostarp mašīnas apturēšana un darba funkciju atvienošana. Pirms mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet un izprotiet visus lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus un piesardzības pasākumus.

Nedarbiniet iekārtu, pilnībā nepārzinot tās darbību un apkopes procedūras, jo tas var izraisīt miesas bojājumus vai īpašuma bojājumus.

Ja mašīna tiek nodota, aizdota vai pārdota citai personai, šī rokasgrāmata ir jānodod tai un jānodrošina atbilstoša drošības apmācība. Operators ir atbildīgs par visiem negadījumiem vai traumām, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā.

Nepārsniedziet mašīnas iespējas. Mašīna jāizmanto atbilstoši tai paredzētajam mērķim, kas nodrošinās tās efektīvu un drošu darbību.

Personīgā drošība

Nekad neļaujiet bērniem darboties ar mašīnu.

Nelaujiet blakus esošajiem cilvēkiem, bērniem un mājdzīvniekiem atrasties mašīnas darba zonā. Ja darba zonā tiek atrasti cilvēki vai dzīvnieki, nekavējoties izslēdziet iekārtu. Bērniem jābūt pastāvīgā pieaugušo uzraudzībā.

Nedarbiniet mašīnu alkohola, narkotiku vai medikamentu reibumā, kas var traucēt jūsu spēju strādāt droši.

Jāvalkā atbilstošs aizsargapģērbs. Vēlams valkāt garās bikses, aizsargapavus un cimdus. Ir aizliegts valģis apģērbs, rotaslietas un šorti, kas var iekerties mašīnas kustīgajās daļās. Gariem matiem jābūt nostiprinātiem virs pleciem.

Acis, seja un galva ir jāaizsargā no šķakatām. Nepieciešams izmantot aizsargbrilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargiem.

Jāvalkā dzirdes aizsarglīdzekļi.

Strādājot, ievērojiet drošu attālumu no visām mašīnas kustīgajām daļām. Saskaroties ar rotējošām mašīnas daļām, pastāv nopietnu savainojumu risks.

Nepieskarieties nevienai mašīnas detaļai, kas darbības laikā var sakarst. Pirms apkopes, regulēšanas vai apkopes veikšanas ļaujiet mašīnai atdzist.

Nestrādājiet basām kājām vai vieglos apavos, piemēram, sandalēs. Ieteicams lietot aizsargapavus, kas palielina saķeri uz slide-nām virsmām.

Pirms mašīnas iedarbināšanas pārbaudiet tās tehnisko stāvokli. Jāuzliek vāki un pareizi jāpievelk visas skrūves un uzgriežņi.

Nelietojiet iekārtu, ja tai nepieciešams remonts vai tā ir sliktā tehniskā stāvoklī. Pirms darba uzsākšanas nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.

Darba zona

Mašīna ir aprīkota ar iekšdedzes dzinēju. Nelietot meža, aizaugušu vai sausu veģetācijas zonu tuvumā, ja vien izplūdes sistēma nav aprīkota ar dzirkstēju slāpētāju, kas atbilst vietējiem ugunsdrošības noteikumiem.

Neidarbiniet un nedarbiniet dzinēju slēgtās telpās. Izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu (CO), bezkrāsainu, bez smaržas gāzi, kas ir nāvējoša. Mašīnu drīkst izmantot tikai labi vēdināmās āra zonās.

Netraucējiet motora sistēmu, lai palielinātu tās apgriezienu skaitu virs ražotāja atļautajām vērtībām.

Lai samazinātu ugunsgrēka risku, strādājot sausos apstākļos, ieteicams nēsāt līdzi B tipa ugunsdzēsamo aparātu.

Nedarbiniet mašīnu ierobežotas redzamības vai nepietiekama apgaismojuma apstākļos.

Mašīnas pārbaude pirms palaišanas

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet mašīnas tehnisko stāvokli, jo īpaši pārsegu pareizu montāžu un uzgriežņu un skrūvju pievilkšanu.

Nelietojiet iekārtu, ja tai nepieciešams remonts vai tā ir sliktā tehniskā stāvoklī. Bojātās, trūkstošās vai bojātās daļas ir jānomaina pirms iekārtas lietošanas.

Nedarbiniet mašīnu, ja dzinēja slēdzis neapurt dzinēju. Jebkura degšanas iekārta, kuru nevar izslēgt ar slēdzi, ir bīstama un ir jāremontē.

Pirms mašīnas iedarbināšanas regulāri pārbaudiet, vai visas atslēgas un regulēšanas instrumenti ir izņemti no mašīnas zonas. Paliktie instrumenti var iekerties kustīgās daļās un izraisīt savainojumus.

Izvaieties no nejaušas mašīnas iedarbināšanas. Pirms transportēšanas, apkopes vai apkopes pārliecinieties, vai dzinēja slēdzis ir pozīcijā OFF.

Ja mašīna darbības laikā sāk neparasti vibrēt, nekavējoties izslēdziet dzinēju un pārbaudiet cēloni. Vibrācija var liecināt par nopietnu bojājumu.

Degvielas piesardzības pasākumi

BRĪDINĀJUMS! Degviela ir viegli uzliesmojoša, un tās tvaiki var izraisīt sprādzienu. Jāveic visi piesardzības pasākumi, lai samazinātu nopietnu savainojumu risku.

Uzpildot vai iztukšojot degvielas tvertni:

Izmantojiet tikai apstiprinātas degvielas tvertnes.

Uzpildiet degvielu tīrā, labi vēdināmā vietā ārpus telpām.

Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz tas pilnībā atdziest.

Nesmēķējiet, neizmantojiet atklātu liesmu un neuzturieties dzirkstēju vai augstas temperatūras tuvumā degvielas tuvumā.

Aizliegts uzpildīt mašīnu slēgtās telpās.

Glabājiet degvielu tikai apstiprinātos un atbilstoši marķētos noslēgtos konteineros, vēsā, labi vēdināmā vietā, prom no siltuma un aizdegšanās avotiem.

Nepārpildiet degvielas tvertni. Degvielas līmenis nedrīkst pārsniegt 12,5 mm zem uzpildes kakliņa apakšējās daļas, lai nodrošinātu iespēju degvielai izplesties temperatūras paaugstināšanās dēļ.

Jebkura izlījuši degviela nekavējoties jānoslauc. Ja degviela ir izlījusī, neidarbiniet mašīnu, kamēr degvielas tvaiki nav pilnībā iztvaikojuši.

Mašīnu nedrīkst glabāt ar degvielu tvertnē vietā, kur degvielas tvaiki var saskarties ar aizdegšanās avotiem, piemēram, ūdens sildītājiem, krāsnīm vai citām augstas temperatūras ierīcēm.

Drošība apkopes un ekspluatācijas laikā

Mašīna jānovieto tā, lai tā nevarētu nejausi pārvietoties apkopes, tīrīšanas, regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas laikā.

Nepārslodjiet iekārtu no nepiespiediet to strādāt ārpus tās iespējām.

Aizliegts traucēt dzinēja regulatora iestatījumus vai darbināt dzinēju ar pārmērīgiem apgrīzieniem. Nenovietojiet rokas vai kājas mašīnas kustīgo daļu tuvumā. Izvairieties no saskares ar karstu eļļu, degvielu, izplūdes gāzēm un karstām mašīnas daļām. Ja rodas pārmērīgs trokšnis vai vibrācija, nekavējoties izslēdziet iekārtu un noskaidrojiet cēloni. Izmantojiet tikai piederumus un detaļas, kuras iekārtai ieteicis ražotājs. Regulāri pārbaudiet un apkopiet mašīnu, lai izvairītos no bojājumiem.

Bērnu un mājdzīvnieku drošība

Bērni un dzīvnieki var interesēties par mašīnu un rakšanas procesu, kas var izraisīt traģiskus negadījumus. Vienmēr ievērojiet šos noteikumus:

Bērni un dzīvnieki jātur vismaz 25 m attālumā no darba zonas un pieaugušo uzraudzībā.

Esiet modrs un izslēdziet iekārtu, ja darba zonā iekļūst bērns vai mājdzīvnieks.

Nekad neļaujiet bērniem strādāt ar tranšeju rakšanu.

ĶĒDES EKSKAVATORA DROŠĪBAS UN EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMS! Pirms tranšeju rakšanas ekspluatācijas izlasiet un pilnībā izprotiet šo lietošanas pamācību. Lūdzu, pievērsiet īpašu uzmanību visiem brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem.

Nepareiza iekārtas darbība un apkope var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi operatoram vai blakus esošajiem cilvēkiem.

Katra mašīna rada noteiktus darbības riskus. Tranšeju racējam ir raksturīgi īpaši apdraudējumi, kas lietotājam ir jāapzinās un apzināti jāizvairās. Mašīnas operatoram un īpašniekam ir jāapzinās iespējamie apdraudējumi un jāievēro drošības noteikumi. Lai samazinātu risku, ir jāievēro atbilstoši preventīvie pasākumi. Lasot šo rokasgrāmatu, pievērsiet īpašu uzmanību informācijai par to, kā izvairīties no apdraudējumiem.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uziņai un pārskatīšanai. Ja iekārtas lietotājs ir kāds cits, nevis īpašnieks, iedodiet viņam izlasīt lietošanas instrukciju. Jebkurai personai, kurai frēzmašīna tiek patapināta vai patapināta, ir jābūt pieejamai šai rokasgrāmatai un tā jāizmanto pirms darba uzsākšanas. Personām, kas apkalpo iekārtu, pirms tās lietošanas ir jāizlasa instrukcijas. Ieteicams arī nodrošināt viņiem pamatpamācību par drošu mašīnas lietošanu un būt pieejamiem, lai atbildētu uz visiem jautājumiem.

Mašīnas pielietojums

Pirms lietošanas operatoram jāpārliecinās, ka iekārtu ir piemērota paredzētajam lietojumam. Lietotājs uzņemas pilnu atbildību par iekārtas pareizu darbību. Iekārtu drīkst lietot tikai apmācīti operatori, kuri ir iepazinušies ar šīs rokasgrāmatas saturu.

Tranšeju rakējs ir aizejamašīna, kas paredzēta tikai šaurām un seklām instalāciju izrakumiem, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Mašīnai ir pietiekama jauda, lai strādātu prasīgos augšnes apstākļos, tomēr kompakti izmēri, ierobežotās dzinēja jaudas un rakšanas jaudas dēļ tās pielietojums var būt ierobežots. Apstākļi darba zonā, augšnes veids, darba specifiskācijas un operatora pieredze var norādīt uz nepieciešamību izmantot citu metodi vai papildu instrumentu, lai pabeigtu darbu.

Nepārslogojiet iekārtu un neveiciet darbus, kas pārsniedz tās iespējas. Darbība apstākļos, kas pārsniedz tā tehniskos parametrus, var izraisīt mehāniskus bojājumus un palielināt atteices vai negadījuma risku. Lai nodrošinātu drošību un pagarinātu mašīnas kalpošanas laiku, ievērojiet ieteikumus par maksimālajām rakšanas vērtībām un noregulējiet darba ātrumu atbilstoši augšnes apstākļiem.

Rakšanas ķēde mēdz vilkt mašīnu virzienā, kas ir pretējs paredzētajam rakšanas virzienam. Tāpēc pirms rakšanas ķēdes nolaišanas pārliecinieties, ka, iedarbinot dzinēju, rakšanas zobī nesaskaras ar zemi vai citiem priekšmetiem un ka mašīnas kustība uz priekšu ir bloķēta. Operatoram stingri jāsatver mašīna un jābūt gatavam to vadīt, kad rakšanas iekārtā saskaras ar zemi.

Noteiktos apstākļos iekārtai var būt tendence "lēkt" vai "raustīties". Tas var būt saistīts ar augšnes veidu vai aprakstītiem šķēršļiem, kurus iekārtā nesēj nogriezt vai pacelt uz virsmu. Šādā situācijā mašīna ir jāaptur, jānoņem šķērslis un tikai tad jāatsāk darbs. Pirms mašīnas pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību.

Noteikumi drošai darbībai

Iekārtu drīkst lietot tikai dienasgaismā vai ar apgaismojuma intensitāti virs 500 luksiem. To nedrīkst darbināt pēc tumsas iestāšanās.

Nedarbiniet mašīnu alkohola vai narkotiku reibumā.

Neizmantojiet iekārtu nokrišņu laikā vai vietās, kur pastāv zibens risks. Neizmantojiet iekārtu mitrā vai slapjā vidē un nepakļaujiet to mitruma iedarbībai.

Bērniem un neapmācītiem cilvēkiem nav atļauts lietot mašīnu.

Ieteicamā degviela: E10 bezsvina benzīns ar minimālo oktānskaitli 95.

Izmantojiet degvielu un eļļu, kas nav piesārņota un paredzēta četrtaktu dzinējiem. Ieteicams izmantot augstas kvalitātes produktus. Tas pagarinās dzinēja kalpošanas laiku.

Regulāri pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni. Mašīnas lietošana ar pārāk zemu eļļas līmeni vai bez eļļas var izraisīt bojājumus vai pat aizdegšanos.

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai darba zonā nav ieraktu elektrības kabeļu, komunikāciju līniju, akmeņu, vadu, sakņu vai citu priekšmetu, kurus rotējošās mašīnas daļas var sabojāt, aizķert un izmest, sabojāt iekārtu vai izraisīt tās atgriešanos pret

operatoru. Lai noteiktu pazemes inženierkomunikāciju, piemēram, elektrības kabeļu, gāzes un ūdensvadu, atrašanās vietu, lūdzu, iepriekš sazinieties ar attiecīgajiem dienestiem. Mašīnas un aprakto instalāciju saskare rakšanas laikā var izraisīt to bojājumus, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai pat nāvi.

Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, ka ekskavatora ķēde nesaskaras ar zemi.

Pirms mašīnas iedarbināšanas pārbaudiet, vai visi uzgriežņi un skrūves ir pievilkti un riepu spiediens ir pareizs.

Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var iekļerties mašīnas kustīgajās daļās. Turiet ķermeņa daļas tālāk no mašīnas kustīgajām daļām.

Pirms mašīnas iedarbināšanas pārbaudiet rakšanas iekārtas tehnisko stāvokli. Ir aizliegts strādāt, ja kāds rakšanas agregāta elements ir bojāts vai nepareizi uzstādīts.

Darba laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi, lai samazinātu traumu risku. Valkājiet aizsargbrilles ar sānu vairogiem, lai aizsargātu acis no izmesta materiāla. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var iekļerties mašīnas kustīgajās daļās. Jāvalkā drošības apavi ar neslīdošu zoli. Strādāt basām kājām vai sandalēs ir aizliegts. Turiet ķermeņa daļas tālāk no mašīnas kustīgajām daļām. Strādājot ar mašīnu, izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Operatoram jābūt gatavam iespējai, ka mašīna var atsities atpakaļ, pirmo reizi saskaroties ar zemi.

Neizmantojiet mašīnu, ja dzinēja darbības svira automātiski neapurt dzinēju, kad tā tiek atlaista. Šī svira regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tā darbojas pareizi.

Ievērojiet drošības noteikumus un veiciet iekārtas apkopi atbilstoši ieteiktajiem apkopes intervāliem.

Uzturiet dzinēju un trokšņa slāpētāju tīru un tīru no zāles, lapām, liekām smērvielām un oglekļa nogulsniem, lai samazinātu aizdegšanās risku.

Jūs nedrīstat nekādā veidā pārveidot iekārtu. Drīkst izmantot tikai ražotāja apstiprinātus piederumus un piederumus. Neatļautu detaļu izmantošana var izraisīt iekārtas bojājumus un miesas bojājumus.

Nenoņemiet, nelokiet, negrieziet, nemontējiet, nemetiniet vai citādi nepārveidojiet standarta tranšeju rakšanas daļas. Tas attiecas uz visiem segumiem un aizsargierīcēm. Jebkādas iekārtas izmaiņas var izraisīt miesas bojājumus, īpašuma bojājumus un anulēt garantiju.

Blakus esošajiem cilvēkiem, īpaši bērniem un dzīvniekiem, jāatrodas vismaz 25 m attālumā no darbināmās iekārtas. Ja darba zonā tiek atrasti blakus cilvēki vai dzīvnieki, nekavējoties izslēdziet mašīnu.

Tuvumā esošie transportlīdzekļi, logi un citi objekti 25 m rādiusā ir jāaizsargā no potenciāliem apdraudējumiem, ko rada izmests materiāls.

Ir aizliegts darbināt mašīnu bez pareizi uzstādītiem aizsargpārsegumiem.

Jāuzmanās, lai izvairītos no saindēšanās ar oglekļa monoksīdu (CO). Nekad nestrādājiet slikti vēdināmās telpās.

Degvielas uzpilde jāveic ārpus telpām, izslēgtam dzinējam un pēc tam, kad tas ir pilnībā atdzisis. Uzpildot degvielu, veiciet atbilstošus piesardzības pasākumus, lai novērstu ugunsgrēkus un sprādzienus. Ja degviela ir izlijusi, neiedarbiniet mašīnu. Notīriet noplūdes vietu un pagaidiet, līdz tvaiki izkļedzēties.

Nav atļauts regulēt vai tīrīt mašīnu, kamēr darbojas dzinējs.

Izvairieties no saskares ar karstu degvielu, eļļu, izplūdes gāzēm un karstām mašīnas virsmām. Nepieskarieties dzinējam vai trokšņa slāpētājam, jo šīs daļas darbības laikā kļūst ļoti karstas un kādu laiku pēc darbības paliek karstas. Pirms apkopes vai regulēšanas ļaujiet mašīnai atdzist.

Nenovietojiet nevienu ķermeņa daļu vietās, kur var rasties bīstams kontakts, ja iekārta pārvietojas montāžas, uzstādīšanas, ekspluatācijas, apkopes, remonta vai transportēšanas laikā.

Mašīnu aizliegts izmantot uz slapjām vai ledainām virsmām, kas var palielināt kritiena risku.

Glabājiet mašīnu bērniem un personām, kas nav apmācītas ar to darboties, nepieejamā vietā. Mašīnas neatļauta lietošana var radīt apdraudējumu.

Esiet īpaši uzmanīgi pret slēptiem apdraudējumiem vai ceļu satiksmi savas darba zonas tuvumā.

Ja iekārta sāk izdalīt neparastus trokšņus vai vibrācijas, nekavējoties apturiet dzinēju, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un izpētiet problēmas cēloni. Neparasti trokšņi vai vibrācijas var liecināt par nopietnu kļūmi.

Neleļiet uz iekārtas ūdeni vai citus šķidrumus. Mašīna jātur tīra, bet neizmantojot ūdeni – rokām jāpaliek sausām un mašīnas virsmai jābūt tīrai no netīrumiem un piesārņojuma.

Nekad neatveriet eļļas uzpildes vāciņu, kamēr darbojas dzinējs. Karsta eļļa var izšķīstīties uz sejas un ķermeņa.

Pirms jebkādu apkopes vai pārbaudes darbu veikšanas izslēdziet mašīnu, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un turiet to tālāk no aizdedzes sveces, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu. Lūdzu, uzgaidiet, līdz mašīnas sastāvdaļas atdziest.

Apturiet mašīnas dzinēju un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās:

- katru reizi, kad jāatstāj mašīna,
- pirms ierīces tīrīšanas, pārbaudes, piederumu nomaiņas vai remonta,
- pēc trieciena ar svešķermeni,
- pirms transportēšanas uz un no darba vietas,
- ja iekārta sāk pārmērīgi vibrēt.

UZMANĪBU! Pēc dzinēja izslēgšanas kustīgās daļas kādu laiku var turpināt griezties. Pagaidiet, līdz mašīnas kustīgās daļas apstājas.

Apdraudējums darbā

Bojājumi. Nelietojiet iekārtu, ja tā ir bojāta, nepilnīga, nepareizi noregulēta vai bojātas sastāvdaļas.

Degvielas noplūdes. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai mašīnai nav degvielas noplūdes. Pēc degvielas vārsta atvēršanas pārliedieties, ka nav benzīna smakas. Ja jūtat degvielas smaku, neiedarbiniet dzinēju un neizmantojiet atklātu liesmu vai elektriskās ierīces. Degvielas noplūdes gadījumā nekavējoties atstāiet zonu un nodrošiniet avārijas vietu. Ja iespējams, ņemiet izlijušo degvielu, izmantojot absorbējošus materiālus, un pārbaudiet, vai nav noplūdes avota. Pirms mašīnas restartēšanas pārliedieties, vai noplūde ir pilnībā novērsta un visi degvielas savienojumi ir cieši pievilkti. Ikreiz, kad pastāv ugunsgrēka risks, nekavējoties zvaniet ugunsdzēsējiem.

Oglekļa monoksīds. Darbojošs dzinējs izdala oglekļa monoksīdu, toksisku gāzi bez smaržas, kas var izraisīt saindēšanos un nāvi. Ja darba laikā rodas reibonis, vājums vai slikta dūša, nekavējoties apturiet dzinēju, dodieties svaigā gaisā un sazinieties ar ārstu. Citi apdraudējumi, kas saistīti ar izplūdes gāzēm. Iekārta var izdalīt ķīmiskas vielas, kas var izraisīt vēzi, iedzimtus defektus vai citus reproduktīvus traucējumus. Izvairieties no izplūdes gāzu ieelpošanas.

Degšana / dzirksteles. Nesmēķējiet darbināmas iekārtas vai dzirksteļu vai atklātas liesmas tuvumā.

Karstais trokšņa slāpētājs. Neaiztieciot trokšņa slāpētāju vai izplūdes kolektoru. Izplūdes gāzu un dzinēja sastāvdaļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus.

Mašīnas kustīgās daļas. Turiet rokas, kājas un apģērbu tālāk no piedziņas siksnām, rakšanas bloka un citām mašīnas kustīgajām daļām. Nekad nenonemiet aizsargus vai spriegotājus, kamēr iekārta darbojas. Saskare ar piedziņas siksnu vai rakšanas iekārtas rotējošām daļām var izraisīt nopietnus savainojumus.

Degvielas uzpilde. Neuzpildiet dzinēju, kamēr tas nav atdzisis vismaz 30 minūtes.

Nepareiza darbība. Ja mašīnas darbības laikā pamanāt neparastus trokšņus, neparastas vibrācijas vai citus traucējumus, nekavējoties izslēdziet to un pārbaudiet cēloni.

Vibrācijas. Ilgstoša mašīnas vibrācijas iedarbība var izraisīt asinsrites traucējumus un nervu bojājumus.

Pielāgošana/remonts. Pirms jebkādu remontdarbu veikšanas vienmēr izslēdziet mašīnu un atvienojiet aizdedzes sveces vadu, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.

Blokētā materiāla noņemšana. Ja iekārtā iestrēgst materiāls, vispirms izslēdziet dzinēju, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un pārliedieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Tikai pēc tam jūs varat sākt novērst aizsprostojumu vai veikt diagnostiku.

Individuālie aizsardzības līdzekļi

Dzirdes aizsardzība. Strādājot ar mašīnu, valkājiet ausu aizbāžņus vai citus dzirdes aizsarglīdzekļus.

Acu aizsardzība. Darbinot mašīnu, ir jāvalkā apstiprināti acu aizsargi.

Sejas aizsardzība. Jāvalkā ķivere ar pilnu sejas vairogu vai sieta vizieri kombinācijā ar aizsargbrillēm.

Brīvs apģērbs un aksesuāri. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties mašīnas kustīgajās daļās. Darba laikā nevalkājiet rotaslietas vai brīvu apģērbu. Mati jāsasien virs pleciem.

Garās bikses. Jāvalkā izturīgas, garas bikses, lai pasargātu kājas no mašīnas izmestajiem materiāliem.

Degvielas uzpildes drošība – statiskās elektrības risks

Uzpildot degvielu, pastāv elektrostatisku dzirksteļu risks, kas var aizdegties degvielas tvaikus un izraisīt ugunsgrēku. Lai mazinātu apdraudējumu, vienmēr uzpildiet degvielu, izmantojot pārmēsājamu, iezemētu tvertni, nevis tieši no degvielas dozatora. Tvertne jānovieto uz zemes un tā galam jābūt saskarē ar degvielas uzpildes atveri. Neuzpildiet mašīnu, kamēr tā atrodas uz piekabes vai transportlīdzekļi. Pirms degvielas uzpildīšanas ieteicams pieskarties iezemētam metāla priekšmetam, lai izlādētu uzkrāto statisko elektrību. Uzpildot degvielu, neizmantojiet atklātu liesmu, nesmēķējiet un neveiciet darbības, kas var radīt dzirksteles.

Mašīnu apkopes noteikumi

Dažas mašīnas daļas ir izgatavotas no plastmasas vai gumijas, tāpēc tās ir jāsargā no saskares ar ķīmiskām vielām.

Nepārsdziet iekārtu, ja izplūdes atvere projojām ir karsta.

Nav atļauts manipulēt ar aizzīmogotām mašīnas vai dzinēja daļām, kuras ir nodrošinājis ražotājs vai izplatītājs. Jebkuru regulēšanu, piemēram, dzinēja apgriezienu skaita palielināšanu vai samazināšanu, drīkst veikt tikai kvalificēts servisa tehniķis.

Lai mašīna būtu laba darba kārtībā, regulāri pārbaudiet, vai visas sastāvdaļas ir pareizi izlīdzinātas un vai nav iesprūdušas kustīgās daļas.

Bojātās vai nolietotās daļas ir jāsalabo vai jānomaina pirms turpmākas iekārtas lietošanas. Daudzi negadījumi ir sliktā tehniskā stāvoklī esošu mašīnu darbības rezultāts.

Atkritumu apsaimniekošana

Izlietotie palīgmateriāli, iepakojums un instrumenti ir jāpārstrādā saskaņā ar spēkā esošajiem vides aizsardzības noteikumiem. Atkritumi jānogādā vietējā pārstrādes punktā saskaņā ar rūpniecisko atkritumu likvidēšanas principiem.

PRODUKTU MONTĀŽA

Sagatavošanās montāžai

Prece ir jāizsaiņo no iepakojuma un jāņem visi iepakojuma elementi. Ieteicams saglabāt iepakojumu, kas var noderēt, transportējot vai uzglabājot produktu. Pārbaudiet, vai kāda izstrādājuma daļa nav bojāta transportēšanas laikā. Iekārtu ieteicams novietot uz līdzenas, cietas un tīras virsmas.

Uzstādīšanas laikā jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargcimdi, acu aizsargi un aizsargtērps.

Mašīnu montāža

Lai saliktu iekārtu, uzstādiet to, kā parādīts attēlā:

(II) – vadības rokturis un vadības ierīces:

Pievienojiet rokturi (a) augstuma regulēšanas kloķim (b).

Uzstādiet kronšteina pamatni (c) pie galvenā mašīnas rāmja (d), nostiprinot savienojumu ar plakano paplāksni (e) un sešstūra skrūvēm (f), (g).

Piestipriniet vadības rokturi (h) pie roktura pamatnes (c), izmantojot skrūvi (i) un bloķēšanas rokturi (j).

Uzstādiet droseles sviru (k) pie vadības roktura (h), izmantojot sešstūra skrūves (l).

(III) – ekskavatora ķēde:

Uzbīdīet ķēdes vadotnes (a) uz ķēdes vadotnes turētāja (b).

Novietojiet ķēdi (c) uz ķēdes vadotnes (b) tās griešanās virzienā.

Pievelciet ķēdi, pievelkot skrūvi (d). Ķēde nedrīkst izvirzīties no vadotnes apakšas, bet tajā pašā laikā tai nevajadzētu būt pārāk cieši. Paceliet ķēdi līdz pusei gar stieni ar roku – tai ir jāpaceļas apmēram 10–15 mm vidū, bet tai nevajadzētu būt pārāk vaļīgai.

Ja ķēde ir pārāk vaļīga, pievelciet spriegošanas skrūvi, līdz tiek sasniegts atbilstošs spriegojums. Ja spriegojums ir pārāk augsts, nedaudz atskrūvējiet skrūvi. Kad ir sasniegts atbilstošs spriegojums, nofiksējiet regulēšanas skrūves pretuzgriežni, lai nostiprinātu iestatījumu.

Vieta

(IV) – izmešanas skrūve:

Uzbīdīet izkraušanas svārpstu uz ekskavatora ass, izlīdziniet tā montāžas caurumus ar ass stiprinājuma caurumiem un pēc tam nostipriniet savienojumu ar montāžas skrūvi un uzgriežni.

(V) – ķēdes pārsegs:

Uzstādiet ķēdes pārsegu kronšteinā, izmantojot paplāksnes un sešstūra skrūves.

(VI) – aizsargpārsegi:

Uzstādiet izplūdes gliemeža gumijas vāku un sānu vāku pie mašīnas rāmja, izmantojot sešstūra skrūves, paplāksnes un uzgriežņus.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Darba vietas sagatavošana

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka vieta ir pareizi sagatavota un bez šķēršļiem. Akmeņi, zari un citi priekšmeti, kas var traucēt iekārtas darbību vai radīt tai bojājumus, ir jānoņem. Lai izvairītos no pazemes instalāciju bojājumu riska, ir jāsasīnās ar attiecīgajiem dienestiem, lai noskaidrotu elektrības kabeļus, gāzes vadus un ūdensvadus. Darba vietai jābūt stabilai un līdzinai, un blakus esošajiem cilvēkiem un dzīvniekiem jābūt vismaz 25 m drošā attālumā.

Mašīnas sagatavošana darbam

UZMANĪBU! No rūpnīcas dzinējā drīkst būt tikai neliels daudzums eļļas, lai aizsargātu dzinēju transportēšanas un uzglabāšanas laikā. Pirms pirmās iedarbināšanas pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni un pēc tam uzpildiet eļļu līdz vajadzīgajam līmenim. Eļļas līmenis regulāri jāpārbauda un vajadzības gadījumā jāpapildina. Mašīnas darbināšana bez eļļas vai ar pārāk mazu eļļas daudzumu dzinējā pārsūmķārbā var izraisīt neatgriezeniskus dzinēja bojājumus.

Jums vajadzētu sagatavot eļļu, kas paredzēta četrtaktu dzinējiem ar viskozitātes klasi SAE 15W-40.

Pirms eļļas uzpildīšanas novietojiet iekārtu uz līdzenas virsmas, pēc tam noskrūvējiet eļļas tvertnes vāku (VII) un noslaukiet pievienoto eļļas mērstieni. Piepildiet tvertni ar eļļu. Uzpildot ieteicams izmantot piltuvi vai leļļu, lai izvairītos no eļļas izliešanas. Ja eļļa ir izlijusi, pirms dzinēja iedarbināšanas rūpīgi noslaukiet atlikušo eļļu. Pārbaudiet, vai eļļas līmenis ir pareizs. Lai to izdarītu, ievietojiet mērstieni uzpildes atverē un pieskrūvējiet tvertnes vāku. Pēc tam atskrūvējiet to pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa. Eļļas līmenim jābūt starp maksimālo un minimālo līmeni uz mērstieņa. Pārliecinoties, ka eļļas līmenis ir pareizs, aizveriet iepildes atveri ar vāciņu.

Uzmanību! Eļļas līmenis jāpārbauda katru reizi pirms darba uzsākšanas.

Pēc eļļas uzpildīšanas jums ir jāuzpilda degviela. Degviela ir bezsvina benzīns ar oktānskaitli vismaz 95. Lai uzpildītu degvielu, noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (VIII) un ielejiet tvertnē degvielu. Lejot degvielu, ieteicams izmantot leļļu vai piltuvi, lai samazinātu degvielas izšļakstīšanās risku. Ja degviela ir izlijusi, uzmanīgi noslaukiet atlikušo degvielu. Pagaidiet, līdz tvaiki ir pilnībā izkļiedzējušies, un iedarbiniet dzinēju citā vietā, nevis tajā, kur tas tika uzpildīts. Pēc degvielas tvertnes uzpildīšanas aizveriet degvielas tvertnes uzpildes atveri ar vāku.

Mašīna ir aprīkota ar pneimatiskajiem rītniem. Ieteicamais spiediens riepās ir 14 PSI / 1,0 BAR. Pirms darba uzsākšanas riepām jābūt piepūpētām. Nepārsniedziet ieteicamo riepu spiedienu. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet riepu spiedienu. Riepām vienmēr jābūt piepūpētām līdz vienādam spiedienam.

Uzmanību! Nepareizs vai nevienmērīgs spiediens riepās var izraisīt bīstamas situācijas, piemēram, mašīnas apgāšanos uz sāniem, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai pat nāvi.

Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet paredzētos smērvielu vai eļļas uzpildes punktus mašīnas mehānismos un, ja nepieciešams, uzpildiet tos saskaņā ar ieteikumiem, kas sniegti *instrukcijas sadaļā „Mašīnas mehānismu eļļošana”*. Transportēšanas un uzglabāšanas laikā šīs sastāvdaļas var būt aizsargātas tikai ar nelielu daudzumu eļļas vai smērvielas, kas var nebūt pietiekami, lai iekārta darbotos pareizi.

Pareizai mehānismu elļošanai ir izšķiroša nozīme mašīnas pareizai darbībai, tā samazina to nodilumu, nodrošina vienmērīgu darbību un novērš priekšlaicīgas atteices.

Darba roktura augstuma regulēšana (IX)

Pirms darba uzsākšanas noregulējiet darba roktura augstumu atbilstoši operatora augumam. Lai to izdarītu, atskrūvējiet bloķēšanas sviru, līdz var mainīt darba roktura stāvokli, noregulējiet tā pozīciju un pēc tam atkal nofiksējiet, pievelkot bloķēšanas sviru. Pārliedzieties, vai vadības rokturis ir pareizi nostiprināts un darbības laikā nemaina pozīciju.

Komponentu pārbaude

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet iekārtu, lai pārliedzītos, ka visas sastāvdaļas ir pareizi uzstādītas un nav bojātas.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Mašīnas vadības ierīces

Tālāk ir sniegta mašīnas vadības ierīču apraksts:

Uz priekšu slīdošā bloķēšana (X)

Šis bloķētājs neļauj mašīnai virzīties uz priekšu darbības laikā. Tas tiek ieslēgts, kad bloķēšanas svira atrodas augšējā pozīcijā – šajā pozīcijā ir iespējams tikai pārvietot mašīnu atpakaļgaitā. Nospiežot sviru līdz galam, bloķētājs tiek atbrīvots, ļaujot mašīnu pārvietot gan uz priekšu, gan atpakaļ.

Darbības laikā vienmēr turiet slēdzeni ieslēgtu, izņemot gadījumus, kad ir nepieciešams pārvietot mašīnu uz priekšu.

UZMANĪBU! Pirms slēdzenes atbrīvošanas pārliedzieties, vai ekskavatora ķēde ir pilnībā pacelta un nesaskaras ar zemi vai kādu citu priekšmetu.

UZMANĪBU! Pēc slēdzenes atkārtotas ieslēgšanas pārliedzieties, vai slēdzene ir atpakaļ ietvēta un iekārta nekustas uz priekšu.

Rakšanas dziļuma regulēšana (XI)

Rakšanas dziļuma regulēšana ļauj kontrolēt ķēdes stāvokli, lai sasniegtu nepieciešamo rakšanas dziļumu. Šis mehānisms darbojas, pagriežot dziļuma regulēšanas pogu, kas maina rakšanas ķēdes pozīciju attiecībā pret zemi. Pagriežot kloki pulksteņrādītāja virzienā, ķēde tiek nolaista, palielinot rakšanas dziļumu, savukārt griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, ķēde tiek pacelta, samazinot rakšanas dziļumu. **UZMANĪBU!** Pirms ekskavatora ķēdes nolaistā vienmēr pārliedzieties, ka ir nofiksēts priekšējais fiksators.

Drošes svira (XII)

Izmanto, lai iestatītu dzinēja apgriezienu skaitu. Pārvietojot sviru līdz galam uz priekšu, dzinēja apgriezienu skaits tiek iestatīts uz augstu, savukārt, pārvietojot to pilnībā atpakaļ, dzinēja apgriezienu skaits tiek iestatīts uz zemu.

Palielinot apgriezienu, ķēde un izplūdes svārsti sāk griezties – jo lielāks apgriezienu skaits, jo ātrāk šīs sastāvdaļas griezties. **UZMANĪBU!** Pirms iestatīt lielu ātrumu, pārliedzieties, ka ekskavatora ķēde nesaskaras ar zemi vai kādu citu priekšmetu, lai novērstu mašīnas pēkšņas raustīšanās, atslēgtu pret operatoru vai iekārtas bojājumus. Esiet uzmanīgi, turiet rokas un kājas tālāk no rotējošām mašīnas daļām.

Dzinēja darbības svira (XIII)

Šī svira kontrolē dzinēja darbību. Lai iedarbinātu un darbinātu dzinēju, ir jāpaveik svira pret vadības rokturi, savukārt, atbrīvojot spiedienu uz sviru, tas automātiski apstājas. Tas ļauj ātri apturēt dzinēju, piemēram, avārijas gadījumā.

Dzinēja darbības svira ir aprīkota ar slēdzeni, kas ļauj to nofiksēt darba stāvoklī. Tas ir īpaši noderīgi, ja operatoram ir nepieciešams uz brīdi atbrīvot spiedienu uz sviru, piemēram, iedarbinot dzinēju.

Lai bloķētu sviru:

Pavelciet sviru vadības roktura virzienā, pēc tam ievietojiet slēdzeni spraugā starp dzinēja vadības sviru un tās rokturi. Kad bloķētājs ir ievietots, atlaidiet spiedienu uz sviru – svirai jāpaliek tādā stāvoklī, kas ļauj dzinējam darboties.

Lai atbloķētu sviru:

Pavelciet sviru līdz galam pret vadības rokturi, pavelciet fiksatoru sākotnējā stāvoklī un pēc tam atlaidiet spiedienu uz sviru.

Iedarbināt iekšdedzes dzinēju

BRĪDINĀJUMS! Nedarbini iekšdedzes dzinēju slēgtās vai slikti vēdināmās telpās, jo izplūdes gāzēs ir oglekļa monoksīds, toksiska gāze bez smaržas, kas var izraisīt saindēšanos, samaņas zudumu un pat nāvi. Kad dzinējs darbojas, ir jānodrošina atbilstoša ventilācija, lai novērstu izplūdes gāzu uzkrāšanos.

BRĪDINĀJUMS! Turiet rokas un kājas tālāk no rotējošām mašīnas daļām. Saskare ar rotējošām mašīnas daļām var izraisīt nopietnus savainojumus vai pat nāvi.

BRĪDINĀJUMS! Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliedzieties, ka ekskavatora ķēde nesaskaras ar zemi.

UZMANĪBU! Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliedzieties, ka dzinēja eļļas līmenis ir pareizs.

Izmantojot rakšanas dziļuma regulatoru, paceliet ekskavatora ķēdi tā, lai tā būtu virs zemes. Kā parādīts attēlā (XIV), atveriet degvielas vārstu, pārvietojot degvielas vārsta sviru (a) pozīcijā ON. Kā parādīts attēlā (XV), lai iedarbinātu aukstu dzinēju, aizveriet droselēvārstu, pārvietojot drosēles sviru (a) pozīcijā CLOSE, un, lai iedarbinātu siltu dzinēju, atveriet droselēvārstu, pārvietojot drosēles sviru (a) pozīcijā OPEN. Pārvietojiet drosēles sviru zema dzinēja ātruma pozīcijā. Pārliecinieties, vai ir nofiksēts priekšējais fiksators. Pārliecinieties, ka ekskavatora ķēde nesaskaras ar zemi vai kādu citu priekšmetu. Pagrieziet dzinēja slēdzi (XVI) pozīcijā ON, lai ieslēgtu dzinēja aizdedzes sistēmu. Lai dzinējs darbotos, slēdzim jābūt ON stāvoklī. Paveliciet dzinēja vadības sviru vadības roktura virzienā. Iedarbinot dzinēju, stāviet aiz ekskavatora, prom no ķēdes un iztukšošanas gliemeža. Vairākas reizes gludi pavelciet startera virves rokturi, līdz jūtat pretestību, ko izraisa dzinēja saspiešana, pēc tam velciet ar enerģisku, izlēmīgu kustību (XVII). Pēc dažiem vilkumiem dzinējam vajadzētu iedarbināties. Pēc dzinēja iedarbināšanas neatlaidiet startera virves rokturi no rokas, bet pārvietojiet to apakšējā pozīcijā. Kad dzinējs uzsilst, pakāpeniski virziet drosēles sviru uz pozīciju ATVĒRTS. Pēc katras drosēles sviras stāvokļa maiņas jums jāgaida, līdz dzinējs darbojas vienmērīgi. Drosēles sviras atgriešanas ātrums ir atkarīgs no atmosfēras apstākļiem, kādos tiek iedarbināts dzinējs. Jo zemāka ir apkārtējā temperatūra, jo lēnāki ir jābūt atgriešanai.

Iekšdedzes dzinēja avārijas apturēšana

Atlaidiet dzinēja darbības sviru, kas apturēs iekšdedzes dzinēju. Uzmanību! Pēc dzinēja apstāšanās ekskavatora ķēde un izplūdes svārpsts kādu laiku var turpināt griezties. **Turiet rokas un kājas tālāk no rotējošām mašīnas daļām. Saskare ar šiem priekšmetiem var izraisīt nopietnus savainojumus.**

Iededzes dzinēja apturēšana

Lai apturētu dzinēju, rīkojieties šādi: Paceliet ekskavatora ķēdi, izmantojot rakšanas dziļuma regulētāju, lai tā būtu virs zemes un nesaskartos ar zemi vai kādu citu priekšmetu. Samaziniet dzinēja apgriezienu skaitu, pārvietojot drosēles sviru zemā ātruma pozīcijā. Lai apturētu dzinēju, atlaidiet dzinēja darbības sviru. Izlēdziet dzinēja aizdedzes sistēmu, pagriežot dzinēja slēdzi (XVI) pozīcijā OFF. Aizveriet degvielas vārstu, pārvietojot degvielas vārsta sviru (a) pozīcijā OFF, kā parādīts attēlā (XIV). Pagaidiet, līdz visas mašīnas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās, ieskaitot izplūdes svārpstu un rakšanas ķēdi. Pirms mašīnas uzglabāšanas, uzpildīšanas, apkopes vai transportēšanas ļaujiet dzinējam atdzist. Karsts dzinējs ir ugunsbīstams. Kad darbs ir pabeigts un dzinējs ir atdzisis, pārbaudiet iekārtas stāvokli, lai pārliecinātos, ka nav degvielas noplūdes vai bojājumu.

Degvielas uzpilde

BRĪDINĀJUMS! Degviela ir viegli uzliesmojoša! Darbojoties ar degvielu, jāievēro visi drošības pasākumi. Neuzpildiet degvielas tvertni, kamēr iekārta darbojas. Neuzpildiet degvielu atklātas liesmas tuvumā. Degvielas uzpildes zonā smēķēt nav atļauts. Neizlejiet degvielu. Ja degviela ir izlijusi, pirms mašīnas iedarbināšanas rūpīgi izžāvējiet izlijušo degvielu. Cieši un droši pievelciet degvielas uzpildes vāciņu. Degviela jāuzglabā cieši noslēgtos, apstiprinātos konteineros, prom no siltuma avotiem un bērniem nepieejamā vietā.

Apturiet dzinēju saskaņā ar iepriekš aprakstīto procedūru.

Pagaidiet, līdz dzinējs atdzist.

Degviela ir bezsvina benzīns ar oktānskaitli vismaz 95. Lai uzpildītu degvielu, noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (VII) un ielejiet tvertnē degvielu. Lejot degvielu, ieteicams izmantot leņķu vai piltuvi, lai samazinātu degvielas izšļakstīšanās risku. Ja degviela ir izlijusi, uzmanīgi noslaukiet atlikušo degvielu. Pagaidiet, līdz tvaiki ir pilnībā izkļiedušies, un iedarbiniet dzinēju citā vietā, nevis tajā, kur tas tika uzpildīts. Pēc degvielas tvertnes uzpildīšanas aizveriet degvielas tvertnes uzpildes atveri ar vāku. Restartējiet dzinēju saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta sadaļā „Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana”.

Rakšanas procedūra

Pirms ekskavatoru pārvietošanas uz darba vietu pārliecinieties, ka:

- dzinējs ir iezlēģts vai darbojas ar mazu ātrumu – rakšanas ķēde negriežas.
- rakšanas ķēdei nav kontakta ar zemi vai kādu citu priekšmetu.

Novietojiet ekskavatoru sākuma punktā.

Pārbaudiet, vai uz priekšu vērtais fiksators ir nofiksēts un mašīna nekustas uz priekšu.

Pārlieciniet dzinēja apgriezienu skaitu, izmantojot drosēles sviru. Pirms ķēdes nolaišanas uzgaidiet, līdz izkraušanas svārpsts un rakšanas ķēde ir sasnieguši pilnu darba ātrumu.

Lēnām nolaidiet rakšanas ķēdi, griežot dziļuma regulēšanas pogu pulkstenrādītāja virzienā, līdz tiek sasniegts vēlams rakšanas dziļums.

Kad daļa ir izrakta, pārvietojiet ekskavatoru uz aizmuguri, lai turpinātu rakt nākamo tranšējas posmu.

Kad esat pabeidzis rakšanu, apturiet ekskavatora dzinēju saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta instrukciju sadaļā “Iekšdedzes

dzinēja apturēšana”.

Pagaidiet, līdz dzinējs pilnībā atdziest, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un pēc tam veiciet mašīnas apkopi.

Ko darīt, ja ekskavatora ķēde ir bloķēta

Ja rakšanas ķēde pārstāj griezties rakšanas laikā, nekavējoties pārtrauciet darbu un apturiet dzinēju.

Izmantojot dzīluma regulatoru, paceliet rakšanas ķēdi tā, lai tā būtu brīva no zemes.

Izslēdziet ekskavatora dzinēju saskaņā ar dzinēja apturēšanas procedūru.

Noņemiet aizsprostojuma cēloni, piemēram, netīrumus, akmeņus, saknes vai citus šķēršļus, kas varētu būt iestrēguši ekskavatora ķēdī.

Pārbaudiet rakšanas ķēdes un izplūdes svārpstas stāvokli, pārliecinoties, ka tie nav bojāti.

Restartējiet dzinēju, ievērojot procedūru, kas aprakstīta sadaļā *“Iekšdedzes dzinēja palaišana”*.

Palieliniet apgriezienus līdz pilniem darba apgriezieniem.

Pakāpeniski nolaidiet rakšanas ķēdi un atsāciet rakšanu.

UZMANĪBU! Pirms darba atsākšanas pārliecinieties, vai ir nofiksēts priekšējais fiksators.

PRODUKTA APKOPE

UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas, remonta, pārbaudes vai regulēšanas apturiet dzinēju un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Atvienojiet aizdedzes sveces vadu un turiet to tālāk no aizdedzes sveces, lai novērstu nejaušu dzinēja iedarbināšanu. Pagaidiet, līdz visas mašīnas sastāvdaļas ir pilnībā atdzisušas.

Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt iekārtu vai nomainīt citas sastāvdaļas vai daļas, izņemot tālāk norādītās, jo tas anulēs garantiju. Jebkuri pārkāpumi, kas tiek novēroti pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls, ka jāveic remonta servisa punktā.

Pēc darba pabeigšanas korpuss, ventilācijas atveres, slēdži, papildu rokturis un vāki jānotīra, piemēram, ar gaisa strūklu (pie spiediena, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmikālijas un tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

Uzmanību! Visas apkopes procedūras jāveic, mašīnai esot izslēgtai un tukšgaitā. Pēc dzinēja izslēgšanas pagaidiet, līdz dzinējs un mašīnas sastāvdaļas ir pilnībā atdzisušas, un pēc tam atvienojiet aizdedzes sveces vadu.

Uzmanību! Ja pakalpojumu darbības gaitā tālāk nav aprakstīta. Tas nozīmē, ka šī darba veikšanai mašīna jānogādā specializētā servisa centrā.

Uzmanību! Ja tīrīšanai izmanto šķīdinātāju, izvairieties no šķīdinātāja saskares ar ādu un acīm. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Produktu nedrīkst tīrīt ar ūdens strūklu, īpaši zem spiediena, vai iegremdējot to ūdenī.

Vispārējās apkopes darbības

Pārbaudiet mašīnas vispārējo stāvokli. Pārbaudiet, vai nav vajlgas skrūves, kustīgo daļu novirzes vai sasaistīšanās, plaisas, bojātas sastāvdaļas un citi defekti, kas var ietekmēt drošu darbību.

Notīriet visus netīrumus vai materiālus, kas var būt uzkrājušies uz mašīnas, tās aizsargiem, izplūdes gliemežtransportiera un rakšanas ķēdes. Mašīna jātīra pēc katras lietošanas reizes. Pēc tam izmantojiet augstas kvalitātes vieglo mašīnu eļļu, lai ieeļļotu kustīgās daļas.

Uzmanību! Iekārtas tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju. Ūdens var iekļūt grūti sasniedzamās mašīnas un vāku vietās, kā rezultātā var tikt bojātas vārpstas, gultņi vai motors.

Periodiskās pārbaudes

Periodiski jāveic turpmāk uzskaitīto mašīnas sastāvdaļu pārbaude un apkope.

Motoreļļas līmeņa pārbaude

Noskrūvējiet uzpildes vāciņu un noņemiet eļļas līmeņa mērītāju (VIII).

Notīriet un nosusiniet indikatoru ar tīru drānu.

Ievietojiet mērstieni uzpildes caurulē, bet negrieziet to. Pēc tam noņemiet un ievērojiet norādīto eļļas līmeni.

Ja norādītais līmenis ir pārāk zems, uzpildiet eļļu līdz mērstieņa augšējam līmenim (punktētais laukums).

Ieskrūvējiet mērstieni eļļas iepildīšanas kaklīnā.

Dzinēja eļļas maiņa

Motoreļļa jāmaina pēc pirmajām 2 līdz 5 darba stundām. Jebkura turpmākā eļļas maiņa jāveic ik pēc 25 darbības stundām.

Esiet uzmanīgi, mainot eļļu. Eļļa uzreiz pēc dzinēja apturēšanas ir karsta un var izraisīt apdegumus. Lietotā eļļa ir jāizsūc, izmantojot šim nolūkam paredzētu nosūcēju, saskaņā ar ekstraktora ražotāja ieteikumiem.

Kā parādīts attēlā (XVIII), noskrūvējiet eļļas iepildīšanas vāciņu (a), ievietojiet sūkšanas ierīces (c) cauruli (b) tieši eļļas iepildīšanas atverē un pēc tam izsūknējiet visu motoreļļu, atceroties, ka darbība būs jāatkārto vairākas reizes, pirms visa eļļa tiks noņemta. Kad sūkšana ir pabeigta, noslaukiet atlikušo eļļu.

Piepildiet eļļu saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta sadaļā *“Sagatavošana darbam”*.

UZMANĪBU! Noliecotā motoreļļa jāutilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Aizliegts ieliet motoreļļu kanalizācijas sistēmā.

Mašīnu mehānismu eļļošana

Lai nodrošinātu pareizu un vienmērīgu darbību un pagarinātu mašīnas mehānismu kalpošanas laiku, pirms pirmās lietošanas reizes un ik pēc 20 darba stundām pārbaudiet un, ja nepieciešams, uzpildiet mašīnas mehānismos esošās smērvielas un eļļas uzpildes vietas.

Uzpildiet smērvielas uzpildes punktus, kas parādīti attēlā (XIX), ar NLGI2 viskozitātes pakāpes rūpniecisko smērvielu. Lai to izdarītu, notīriet eļļošanas uzgaļus, lai novērstu piesārņotāju iekļūšanu eļļošanas sistēmā. Atveriet aizsargvāciņus.

Izmantojot piemērotu eļļošanas pistoli, iesmidziniet smērvielu, līdz uz blīvēm parādās smērviela.

Pēc eļļošanas noņemiet lieko smērvielu un aizsargājiet eļļošanas uzgaļus ar aizsargvāciņiem.

Piepildiet attēlā (XX) redzamos eļļas iepildīšanas punktus ar ISO VG 46 vai 68 viskozitātes pakāpes mašīnu eļļu. Pēc uzklāšanas, ja iespējams, pārvietojiet ieeļļoto mehānismu, lai eļļa būtu vienmērīgi sadalīta, pēc tam noņemiet lieko eļļu un pasargājiet smērvielu no netīrumiem, aizverot vāku.

Ekskavatora ķēdes apkope

Viens no svarīgākajiem iekārtas elementiem ir rakšanas ķēde, kas ekspluatācijas laikā ir visvairāk pakļauta nodilumam. Tās elementi saskaras ne tikai ar zemi, bet arī ar abrazīviem materiāliem un cietiem priekšmetiem, kas paslēpti zemē, piemēram, akmeņiem, šķembām, saknēm un citiem atkritumiem.

Zobu, nažu un pašas ķēdes nodilums vai bojājums var būtiski samazināt iekārtas efektivitāti un veiktspēju, tāpēc regulāri jāpārbauda to stāvoklis un jānomaina bojātās vai nodilušās detaļas. Ekskavatoru aizliegts darbināt, ja kāds no ķēdes elementiem ir nodilis, nepilnīgs vai bojāts – pirms darba atsākšanas bojātais elements jānomaina pret jaunu, bez defektiem.

Atsevišķu ķēdes sastāvdaļu, piemēram, naža vai zoba, nomaiņai nav nepieciešama visa ķēdes demontāža. Vienkārši atskrūvējiet uzgriezni vai uzgriežņus, kas nostiprina bojāto elementu, izjauciet to, notīriet ķēdes spraugu un pēc tam nostipriniet jauno elementu, izmantojot paplāksnes un montāžas uzgriežņus. Ja ir jānomaina visa rakšanas ķēde, demontējiet to apgrieztā secībā, saskaņā ar norādījumiem sadaļā „Mašīnas montāža”, un pēc tam uzstādiet jauno ķēdi saskaņā ar montāžas procedūru. Pārlicinieties, vai visi ķēdes zobi un asmeņi ir pareizi uzstādīti un nav bojāti.

Pēc apkopes veikšanas pārbaudiet, vai ķēde ir pilnīga, nebojāta, pareizi uzstādīta un pareizi nospriegota uz vadotnes. Pirms mašīnas iedarbināšanas pārlicinieties, ka visi instrumenti ir noņemti un aizsargpārsegi ir atkārtoti uzstādīti. Regulāra ķēdes sastāvdaļu pārbaude un nomaiņa nodrošina efektīvu un drošu iekārtas darbību. Ir iespējams izmantot oriģinālās YATO rezerves daļas, piemēram, rakšanas ķēdi YT-861928, ķēdes zobu YT-861929 un ķēdes nazi YT-861931.

Gaisa filtru apkope (XXI) – ik pēc 50 darba stundām

UZMANĪBU! Nelietojiet iekārtu bez pareizi uzstādīta gaisa filtra vai ar bojātu gaisa filtru. Pretējā gadījumā iekšdedzes dzinējs var iesūkt piemaisījumus, ko parasti aiztur filtrs. Piemaisījumi var izraisīt dzinēja darbības traucējumus un pat bojājumus.

Pilnībā atskrūvējiet pogu, kas nostiprina filtra korpusu, pēc tam noņemiet filtra vāku. Noņemiet filtru no pamatnes. Gaisa filtrs sastāv no diviem elementiem – papīra un sūkļa. Rūpīgi pārbaudiet, vai katrā filtra elementā nav caurumu, plīsumu un bojājumu. Ja kāds filtra elements ir bojāts vai apkopes laikā to nevar iztīrīt, tas jānomaina pret jaunu, bez defektiem. Ir iespējams izmantot gaisa filtru YATO YT-861932.

Notīriet papīra elementu ar saspiesta gaisa strūklu (spiediens nepārsniedz 0,2 MPa), izpūšot netīrumus no iekšpusēs vai izsūcot netīrumus no ārpusēs, izmantojot šauru putekļsūcēja suku. Papīra filtra smalkās struktūras dēļ ir ieteicama maiga tīrīšana. Nemērciet papīra elementu ūdenī vai citā šķīdumā. Netīriet ar suku, lai izvairītos no netīrumu berzes filtra struktūrā.

Notīriet sūkļa elementu siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekli, rūpīgi noskalojiet un ļaujiet pilnībā nožūt. Samērcē izžuvušo filtra sūkli tīrā motoreļļā un izspiediet to, taču pārlicinieties, ka filtrs paliek mitrs.

Izmantojiet ūdenī nedaudz samitrinātu drānu, lai notīrītu netīrumus no filtra pamatnes iekšpusēs un filtra vāka. Uzmanieties, lai putekļi vai netīrumi neieķīlētu caurulē, kas ved uz karburatoru.

Novietojiet sūkļa elementu uz papīra filtra elementa. Uzstādiet atpakaļ filtru un aizveriet filtra vāku. Pārlicinieties, vai filtra vāks ir cieši aizvērts un filtra korpusa stiprinājuma poga ir pareizi pievilktā.

Aizdedzes sveču apkope (XXII) – ik pēc 100 darba stundām

Atvienojiet vadu (a) no aizdedzes sveces (b). Izņemiet aizdedzes sveci (b) ar aizdedzes sveces uzgriežņu atslēgu. Izmantojiet stiepli suku, lai notīrītu elektrodus no oglekļa nogulsniem. Pārbaudiet attālumu starp elektrodiem, tam jābūt no 0,7 mm līdz 0,8 mm. Ja pamanāt apdegušus elektrodus vai saplaisājušu keramikas vāku, nomainiet aizdedzes sveci ar jaunu. Ieskrūvējiet aizdedzes sveci. Pievienojiet vadu aizdedzes svecei.

Degvielas uzpildes filtra apkope

Noņemiet degvielas uzpildes vāciņu (IX). Izvelciet degvielas uzpildes filtru (XXIII). Iztīriet degvielas uzpildes filtru ar vaišpirtu. Nosusiniet ar mikstu, tīru drānu. Ievietojiet filtru iepildīšanas atverē. Uzstādiet degvielas uzpildes vāku.

Uzmanību! Filtra sienas ir izgatavotas no smalka sieta. Apkopes laikā jāievēro piesardzība, lai tās nesabojātu. Ja filtrs ir bojāts, pirms darbības atsākšanas tas jānomaina pret jaunu, bez bojājumiem.

Riteņa demontāža (XXIV)

Ja jāmaina riepa, novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas. Noņemiet riteņa rumbas aizsargvāciņu un iepriekš atskrūvējiet uzgriežņus, kas nostiprina riteņa skrūves tam rītnam, kura riepa ir jānomaina. Novietojiet koka blokus zem rāmja atbalsta daļas

nomaināmās riepas pusē un atbilstoši nostipriniet mašīnu pret pārvietošanos, piemēram, izmantojot ķīļus, lai riteņi varētu droši noņemt. Pilnībā atskrūvējiet uzgriežņus, kas nostiprina riteņus pie rumbas, un noņemiet riteņus. Nomainiet riepu pilnvarotā riepu veikalā un pēc tam palieliniet gaisa spiedienu saskaņā ar ieteikumiem, kas sniegti instrukcijas sadaļā "Sagatavošanās darbam". Uzdāstiet riteņus pie mašīnas, nostiprinot to pie rumbas, izmantojot skrūves un uzgriežņus. Pārliecinieties, vai uzgriežņi ir cieši un droši, pēc tam nostipriniet rumbu ar aizsargvāciņu.

Problēmu novēršana

Visbiežāk sastopamās kļūdas un iespējamie risinājumi ir uzskaitīti zemāk. Ja rodas šaubas, pārtrauciet produkta lietošanu un sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru.

Problēma	Iespējamais risinājums
Dzinējs neiedarbināsies	Pārbaudiet, vai dzinēja slēdzis ir pozīcijā ON. Pārbaudiet, vai degvielas vārsts ir atvērts. Pārliecinieties, vai izmantotā degviela ir svaiga, bezsvina un bez piesārņotājiem. Ja degviela ir zaudējusi savas īpašības, tā jānomaina. Ja degviela tiek uzglabāta ilgāk par 30 dienām, izmantojiet degvielas stabilizatoru. Pārbaudiet aizdedzes sveci. Ja tas ir bojāts vai netīrs, tas jānomaina. Ja aizdedzes svece ir pārklāta ar eļļu, noņemiet to, uzlieciet lupatu virs aizdedzes sveces atveres un vairākas reizes pavelciet startera virvi, lai noņemtu eļļu no cilindra, pēc tam notīriet aizdedzes sveci un uzstādiet to atpakaļ.
Dzinējs zaudē jaudu	Palieliniet dzinēja apgriezienu skaitu, izmantojot droseli sviru. Pārbaudiet, vai gaisa filtrs ir tīrs. Ja tas ir netīrs, notīriet vai nomainiet to. Pārbaudiet aizdedzes sveci. Ja tas ir bojāts vai netīrs, tas jānomaina. Ja aizdedzes svece ir pārklāta ar eļļu, noņemiet to, uzlieciet lupatu virs aizdedzes sveces atveres un vairākas reizes pavelciet startera virvi, lai noņemtu eļļu no cilindra, pēc tam notīriet aizdedzes sveci un uzstādiet to atpakaļ. Pārliecinieties, vai izmantotā degviela ir svaiga, bezsvina un bez piesārņotājiem. Ja degviela ir zaudējusi savas īpašības, tā jānomaina. Ja degviela tiek uzglabāta ilgāk par 30 dienām, izmantojiet degvielas stabilizatoru.
Dzinējs kūp	Pārbaudiet eļļas līmeni un noregulējiet to līdz ieteiktajām vērtībām. Pārbaudiet gaisa filtru un, ja nepieciešams, notīriet vai nomainiet to. Iespējams, tiek izmantota nepareiza eļļa – eļļa ar pārāk zemu viskozitāti apkārtējai temperatūrai. Pārbaudiet eļļas specifikācijas ieteikumus tehnisko datu tabulā. Notīriet dzesēšanas sistēmas spuras, ja tās ir netīras.

PRODUKTU UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Ja iekārta netiks izmantota ilgāk par 30 dienām, veiciet tālāk norādītās darbības, lai pareizi sagatavotu to uzglabāšanai.

Uzmanību! Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas vienmēr iztukšojiet degvielas tvertni.

Pilnībā iztukšojiet degvielas tvertni, jo etanolu saturošā degviela var zaudēt savas īpašības jau pēc 30 dienām. Izlietotā degviela var saturēt sveķainas nogulsnes, kas var aizsprostot karburatoru un ierobežot degvielas plūsmu.

Iedarbiniet dzinēju un palaidiet, līdz tas automātiski apstājas. Tas nodrošinās, ka degviela tiek pilnībā iztukšota no karburatora. Dzinēja darbināšana, līdz tas ir pilnīgi tukšs, palīdz novērst oglekļa nogulšņu uzkrāšanos karburatorā un iespējamus dzinēja bojājumus.

Kamēr dzinējs vēl ir silts, izlejiet eļļu no dzinēja, kā aprakstīts instrukciju sadaļā " *Motoreļļas maiņa* ". Pēc tam iepildiet sistēmu ar svaigu eļļu, kas atbilst tehnisko datu tabulā norādītajām specifikācijām.

Pavelciet startera trosi tā, lai dzinējs dažas reizes apgrieztos.

Pārtrauciet vilkt aiz auklas, kad jūtat pretestību.

Kad iekārta ir pilnībā atdzisusi, atvienojiet aizdedzes sveces vadu, lai novērstu nejašu iedarbināšanu uzglabāšanas laikā.

Izmantojiet tīras drānas, lai notīrītu iekārtas ārpusi un notīrītu netīrumus no ventilācijas atverēm, lai tās būtu tīras. Uzglabāšanas laikā ventilācijas atverēm jābūt brīvām. Neaizsedziet ventilācijas atveres.

Uzmanību! Plastmasas detaļu tīrīšanai neizmantojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus uz naftas bāzes, jo ķīmiskās vielas var sabojāt plastmasas daļas.

Notīriet saskaņā ar instrukcijām.

Uzglabāt tumšā, sausā, bez sala un labi vēdināmā vietā. Turiet mašīnu tālāk no siltuma avotiem, atklātām liesmām, dzirkstelēm un gaismas signāliem, piemēram, ūdens sildītājiem, ventilatora sildītājiem, krāsnīm, veļas žāvētājiem vai citām gāzes iekārtām, pat ja mašīnas degvielas tvertne ir tukša, jo pāri palikusi degviela var aizdegties.

Uzglabāšanas vietai jābūt aizsargātai no bērnu piekļuves. Produkts jāuzglabā temperatūrā no 5 līdz 30 grādiem pēc Celsija. Preci ieteicams uzglabāt tā rūpnīcas iepakojumā vai citā iepakojumā, kas to pasargā no putekļiem. Uzglabājiet produktu horizontālā stāvoklī.

Attēlā (XXV) ir parādītas vietas, kur atrodas rokturi, kas paredzēti mašīnas nostiprināšanai ar transportēšanas siksnām transportēšanas laikā (a) un tās pacelšanai (b).

Transportēšanas laikā mašīna ir jāaizsargā no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas var sabojāt tās sastāvdaļas. Mašīna jātransportē horizontālā stāvoklī un pareizi jānostiprina tam paredzētajās vietās, lai novērstu tās pārvietošanos, slīdēšanu vai apgāšanos.

Mašīnas celšana ir atļauta tikai tam paredzētās vietās. Pārliecinieties, vai iekārta ir pareizi nostiprināta un tiek izmantots tās svaram piemērots pacelšanas aprīkojums.

Pēc katras transportēšanas pārbaudiet, vai visas stiprinājuma skrūves un uzgriežņi ir pareizi pievilkti.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Benzinový rýhač je stroj určený pro přesné hloubení příkopů. Díky spalovacímu motoru pracuje nezávisle na elektrické energii, což umožňuje jeho použití v terénu. Rotující řezací řetěz umožňuje výkopy o šířce 100 mm a hloubce až 600 mm, díky čemuž je stroj ideální pro instalace kabelů, potrubí nebo zavlažovacích systémů. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz stroje závisí na správném provozu, proto:

Před použitím stroje si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití stroje k jiným účelům, než ke kterému je určen, nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání stroje k jiným účelům, než ke kterému je určen, má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na záruku a záruku.

ZAŘÍZENÍ

Stroj je dodáván kompletní, ale před prvním použitím je nutná montáž.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-86140
Druh paliva		Bezolovnatý benzín E10
Typ motorového oleje		SAE15W-40
Objem nádrže motorového oleje	[l]	1,1
Kapacita palivové nádrže	[l]	6.5
Počet válců		1
Počet pruhů		4
Typ spouštění		Manuál
Chlazení		Letecky
Typ zapalovací svíčky		F7RTC
Zdvihový objem motoru	[cm ³]	420
Výkon motoru	[kW]	9,0
Maximální otáčky motoru	[min ⁻¹]	3600
Šířka kopání	[mm]	100
Maximální hloubka kopání	[mm]	600
Rozměry	[mm]	2100x720x1100
Mše	[kg]	188
Hluk		
akustický tlak	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
výkon L _{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Úroveň vibrací (ruka-paže)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Provozní/skladovací teplota	[°C]	5-30

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Seznámení se strojem

Než začnete stroj používat, přečtěte si tento návod a štítky na stroji, abyste pochopili jeho omezení a potenciální nebezpečí.

Obsluha musí být plně seznámena s ovládacími prvky a jejich správnou funkcí, včetně způsobu zastavení stroje a odpojení pracovních funkcí.

Před použitím stroje si pozorně přečtěte a pochopte všechny pokyny a opatření v návodu k obsluze.

Neprovozujte stroj bez plné znalosti jeho provozu a postupů údržby, což by mohlo mít za následek zranění osob nebo poškození majetku.

Pokud je stroj převeden, zapůjčen nebo prodán jiné osobě, musí jí být předán tento návod a musí být provedeno příslušné bezpečnostní školení. Provozovatel je odpovědný za jakékoli nehody nebo zranění, ke kterým může dojít v důsledku nesprávného použití.

Nepřekračujte možnosti stroje. Stroj by měl být používán v souladu s určeným účelem, který zajistí jeho efektivní a bezpečný provoz.

Osobní bezpečnost

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat stroj.

Údržbuje kolemjdoucí, děti a domácí zvířata mimo pracovní oblast stroje. Pokud se v pracovní oblasti najdou lidé nebo zvířata, okamžitě stroj vypněte. Děti by měly být pod neustálým dohledem dospělých.

Nepracujte se strojem pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou narušit vaši schopnost bezpečně pracovat.

Je třeba nosit vhodný ochranný oděv. Je vhodné nosit dlouhé kalhoty, ochrannou obuv a rukavice. Volný oděv, šperky a šortky, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí stroje, jsou zakázány. Dlouhé vlasy by měly být upevněny nad rameny.

Oči, obličej a hlavu je třeba chránit před postříkáním. Je nutné používat ochranné brýle nebo brýle s bočními štíty.

Měly by se nosit chrániče sluchu.

Při práci dodržujte bezpečnou vzdálenost od všech pohyblivých částí stroje. Při kontaktu s rotujícími částmi stroje hrozí nebezpečí vážného zranění.

Nedotýkejte se žádných součástí stroje, které se mohou během provozu zahřát. Před prováděním údržby, seřizování nebo servisu nechte stroj vychladnout.

Nepracujte naboso nebo v lehké obuvi, jako jsou sandály. Doporučuje se používat ochrannou obuv, která zvyšuje přilnavost na kluzkém povrchu.

Před spuštěním stroje zkontrolujte jeho technický stav. Musí být nasazeny kryty a všechny šrouby a matice řádně utaženy.

Stroj nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu nebo je ve špatném technickém stavu. Před zahájením práce vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.

Pracovní oblast

Stroj je vybaven spalovacím motorem. Nepoužívejte v blízkosti zalesněných, zarostlých nebo suchých porostů, pokud není výfukový systém vybaven lapačem jisker, který odpovídá místním požárním bezpečnostním předpisům.

Nestartujte ani neprovozujte motor v uzavřených prostorách. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý (CO), bezbarvý plyn bez zápachu, který je smrtící. Stroj smí být používán pouze v dobře větraných venkovních prostorách.

Nezasahujte do systému motoru, abyste zvýšili jeho otáčky nad hodnoty povolené výrobcem.

Při práci v suchu se doporučuje nosit s sebou hasicí přístroj typu B, aby se minimalizovalo riziko požáru.

Nepronozujte stroj v podmínkách omezené viditelnosti nebo nedostatečného osvětlení.

Kontrola stroje před spuštěním

Před každým použitím zkontrolujte technický stav stroje, zejména správnou montáž krytů a dotažení matic a šroubů.

Stroj nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu nebo je ve špatném technickém stavu. Poškozené, chybějící nebo vadné díly musí být před provozem stroje vyměněny.

Nepronozujte stroj, pokud spínač motoru nezastaví motor. Každý spalovací stroj, který nelze vypnout vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

Před spuštěním stroje pravidelně kontrolujte, zda byly z prostoru stroje odstraněny všechny klíče a seřizovací nástroje. Ponechané nástroje se mohou zachytit do pohyblivých částí a způsobit zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění stroje. Před přepravou, údržbou nebo servisem se ujistěte, že je spínač motoru v poloze OFF.

Pokud stroj začne během provozu abnormálně vibrovat, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte příčinu. Vibrace mohou být známkou vážné závady.

Bezpečnostní opatření týkající se paliva

VAROVÁNÍ! Palivo je vysoce hořlavé a jeho páry mohou způsobit výbuch. Je třeba přijmout veškerá opatření, aby se minimalizovalo riziko vážného zranění.

Při plnění nebo vyprazdňování palivové nádrže:

Používejte pouze schválené nádoby na palivo.

Palivo doplňujte v čistém, dobře větraném prostoru venku.

Před doplňováním paliva vypněte motor a počkejte, až úplně vychladne.

Nekuřte, nepoužívejte otevřený oheň a nezdržujte se v blízkosti jisker nebo vysokých teplot v blízkosti paliva.

Je zakázáno tankovat do stroje v uzavřených prostorách.

Palivo skladujte pouze ve schválených a řádně označených uzavřených nádobách, na chladném, dobře větraném místě, mimo zdroje tepla a vznícení.

Nepřepĺnujte palivovou nádrž. Hladina paliva by neměla překročit 12,5 mm pod dnem plnicího hrdla, aby byl umožněn prostor pro expanzi paliva v důsledku zvýšení teploty.

Jakékoli rozlité palivo je nutné okamžitě setřít. Pokud dojde k rozlití paliva, nestartujte stroj, dokud se palivové výpary zcela neodpaří.

Stroj nesmí být skladován s palivem v nádrži v oblasti, kde by se výpary paliva mohly dostat do kontaktu se zdroji vznícení, jako jsou ohříváče vody, pece nebo jiné vysokoteplotní spotřebiče.

Bezpečnost při údržbě a provozu

Stroj musí být umístěn tak, aby se nemohl náhodně pohnout při údržbě, čištění, seřizování nebo instalaci příslušenství.

Nepřetěžujte stroj a nenutte jej pracovat nad jeho možnosti.

Je zakázáno zasahovat do nastavení regulátoru motoru nebo provozovat motor při příliš vysokých otáčkách.

Nedávejte ruce ani nohy do blízkosti pohyblivých částí stroje.

Vyvarujte se kontaktu s horkým olejem, palivem, výfukovými plyny a horkými částmi stroje. Pokud dojde k nadměrnému hluku nebo vibracím, okamžitě stroj vypněte a zjistíte příčinu. Používejte pouze příslušenství a díly doporučené výrobcem pro stroj. Pravidelně kontrolujte a udržujte stroj, abyste předešli poruchám.

Bezpečnost dětí a domácích mazlíčků

Děti a zvířata mohou mít zájem o stroj a proces kopání, což může vést k tragickým nehodám. Vždy dodržujte tato pravidla: Děti a zvířata by měly být drženy ve vzdálenosti nejméně 25 m od pracovního prostoru a pod dohledem dospělých. Buďte opatrní a vypněte stroj, pokud do pracovního prostoru vstoupí dítě nebo zvíře. Nikdy nedovolte dětem obsluhovat rýhovač.

BEZPEČNOSTNÍ A NÁVOD K OBSLUZE ŘETĚZOVÉHO RÝPADLA

VAROVÁNÍ! Před použitím rýhovače si přečtěte tento návod k obsluze a plně mu porozuměte. Věnujte prosím zvýšenou pozornost všem varováním a opatřením.

Nesprávná obsluha a údržba stroje může mít za následek vážné zranění nebo smrt obsluhy nebo přihlížejících osob. Každý stroj s sebou nese určitá provozní rizika. Rýhovač se vyznačuje specifickými nebezpečími, kterých by si měl uživatel být vědom a vědomě se jim vyhýbat. Obsluha a majitel stroje jsou povinni si být vědomi možných nebezpečí a dodržovat bezpečnostní pravidla. Pro minimalizaci rizik je třeba dodržovat vhodná preventivní opatření. Při čtení tohoto návodu věnujte zvláštní pozornost informacím o tom, jak se vyhnout nebezpečí.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a kontrolu. Pokud je uživatelem stroje někdo jiný než vlastník, předejte mu k přečtení návod k obsluze. Každá osoba, které je frézka zapůjčena nebo zapůjčena, musí mít před zahájením práce přístup k tomuto návodu a použít jej. Osoby obsluhující stroj si musí před jeho použitím přečíst pokyny. Rovněž se doporučuje poskytnout jim základní školení o bezpečném provozu stroje a zůstat k dispozici pro případné dotazy.

Strojová aplikace

Před použitím by se měl operátor ujistit, že je stroj vhodný pro zamýšlené použití. Uživatel nese plnou odpovědnost za správný provoz stroje. Stroj by měli používat pouze vyškolení pracovníci, kteří jsou seznámeni s obsahem tohoto návodu.

Rýhovač je pochozí stroj určený výhradně pro úzké a mělké výkopy pro instalace a nesmí být používán k žádnému jinému účelu. Stroj má dostatečný výkon pro práci v náročných půdních podmínkách, avšak vzhledem ke kompaktním rozměrům, omezenému výkonu motoru a těžební kapacitě může být jeho použití omezené. Podmínky v pracovní oblasti, typ půdy, specifikace práce a zkušenosti operátora mohou naznačovat potřebu použití jiné metody nebo dalšího nástroje k dokončení práce.

Stroj nepřetěžujte a neprovádějte práce nad jeho možnosti. Provoz v podmínkách překračujících jeho technické parametry může vést k mechanickému poškození a zvýšenému riziku poruchy nebo havárie. Pro zajištění bezpečnosti a prodloužení životnosti stroje dodržujte doporučení týkající se maximálních hodnot rytí a upravte pracovní rychlost podle půdních podmínek.

Rycí řetěz má tendenci táhnout stroj v opačném směru, než je zamýšlený směr kopání. Dbejte proto na to, aby se rycí zuby při startování motoru nedotýkaly země nebo jiných předmětů a aby byl před spuštěním rycího řetězu zablokován dopředný pohyb stroje. Obsluha by měla stroj pevně držet a být připravena jej ovládat, když se rycí jednotka dotkne země.

Stroj může za určitých podmínek vykazovat tendenci „skákat“ nebo „škubat“. To může být způsobeno typem půdy nebo přítomností skrytých překážek, které stroj není schopen sekat nebo zvednout na povrch. V takové situaci musíte stroj zastavit, odstranit překážku a teprve poté pokračovat v práci.

Před prvním použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

Pravidla pro bezpečný provoz

Stroj by měl být používán pouze za denního světla nebo s intenzitou osvětlení nad 500 luxů. Nesmí se provozovat po setmění.

Nepracujte se strojem pod vlivem alkoholu nebo drog.

Stroj nepoužívejte během deště nebo tam, kde hrozí nebezpečí blesku. Stroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí a nevystavujte jej vlhkosti.

Děti a nezaškolené osoby nesmí stroj obsluhovat.

Doporučené palivo: Bezolovnatý benzin E10 s minimálním oktanovým číslem 95.

Používejte palivo a olej, které neobsahují žádné nečistoty a jsou určeny pro čtyřdobé motory. Doporučuje se používat vysoce kvalitní produkty. Tím se prodlouží životnost motoru.

Pravidelně kontrolujte hladinu motorového oleje. Používání stroje s příliš nízkou hladinou oleje nebo s žádným olejem může způsobit poškození nebo dokonce požár.

Před zahájením práce se ujistěte, že na pracovní ploše nejsou zakopané elektrické kabely, inženýrské sítě, kameny, dráty, kořeny nebo jiné předměty, které by mohly být poškozeny, zachyceny a odmrštěny rotujícími částmi stroje, způsobit poškození stroje nebo způsobit jeho odražení zpět k obsluze. Chcete-li určit umístění podzemních inženýrských sítí, jako jsou elektrické kabely, plynové a vodovodní potrubí, kontaktujte prosím příslušné služby předem. Kontakt mezi strojem a podzemními instalacemi při kopání může vést k jejich poškození, což může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Před nastartováním motoru se ujistěte, že řetěz bagru není v kontaktu se zemí.

Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou všechny matice a šrouby utaženy a zda je tlak v pneumatikách správný.

Nenoste volné oblečení nebo šperky, protože by se mohly zachytit do pohyblivých částí stroje. Udržujte části těla v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.

Před spuštěním stroje zkontrolujte technický stav rycí jednotky. Je zakázáno pracovat, pokud je některý prvek rycí jednotky poškozen nebo nesprávně nainstalován.

Při práci by se měly používat osobní ochranné prostředky, aby se minimalizovalo riziko zranění. Používejte ochranné brýle s bočními štíty, abyste si chránili oči před odmrštěným materiálem. Nenoste volné oblečení nebo šperky, protože by se mohly zachytit do pohyblivých částí stroje. Měla by se nosit bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou. Práce naboso nebo v sandálech je zakázána. Udržujte části těla v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje. Při práci se strojem používejte ochranu sluchu. Obsluha by měla být připravena na možnost, že stroj může při prvním kontaktu se zemí zpětně kopnout.

Stroj nepoužívejte, pokud páka chodu motoru po uvolnění automaticky nezastaví motor. Tato páka by měla být pravidelně kontrolována, aby bylo zajištěno, že správně funguje.

Dodržujte bezpečnostní pravidla a udržujte stroj v souladu s doporučenými servisními intervaly.

Udržujte motor a tlumič v čistotě a bez trávy, listů, přebytečného tuku a karbonových usazenin, abyste snížili riziko požáru.

Stroj nesmíte žádným způsobem upravovat. Používejte pouze výrobcem schválené nástavce a příslušenství. Použití neschválených dílů může způsobit poškození stroje a zranění osob.

Neodstraňujte, neohýbejte, neřežte, nemontujte, nesvařujte ani jinak neupravujte standardní díly rýhovačů. To platí pro všechny kryty a zabezpečení. Jakákoli úprava stroje může mít za následek zranění osob, poškození majetku a ztrátu záruky.

Okolostojící, zejména děti a zvířata, by se měli zdržovat minimálně 25 m od obsluhujícího stroje. Pokud se v pracovní oblasti najdou kolemjdoucí nebo zvířata, okamžitě stroj vypněte.

Blízká vozidla, okna a další předměty v okruhu 25 m by měly být chráněny před potenciálním nebezpečím odhozeného materiálu. Je zakázáno provozovat stroj bez řádně nainstalovaných ochranných krytů.

Je třeba dbát na to, aby nedošlo k otravě oxidem uhelnatým (CO). Nikdy nepracujte ve špatně větraných prostorách.

Tankování provádějte venku, s vypnutým motorem a po jeho úplném vychladnutí. Při doplňování paliva proveďte vhodná opatření, abyste zabránili požáru a výfukové. Pokud dojde k rozliti paliva, stroj nespouštějte. Vyčistěte netěsnost a počkejte, až se páry rozptýlí.

Není dovoleno seřizovat nebo čistit stroj při běžícím motoru.

Vyvarujte se kontaktu s horkým palivem, olejem, výfukovými plyny a horkými povrchy stroje. Nedotýkejte se motoru ani tlumiče výfuku, protože tyto části se během provozu velmi zahřívají a zůstávají horké ještě nějakou dobu po provozu. Před servisem nebo seřizováním nechte stroj vychladnout.

Neumísťujte žádnou část svého těla do oblastí, kde by mohlo dojít k nebezpečnému kontaktu, pokud se stroj pohybuje během montáže, instalace, provozu, údržby, opravy nebo přepravy.

Je zakázáno používat stroj na mokřem nebo zledovatělém povrchu, což může zvýšit riziko pádu.

Udržujte stroj mimo dosah dětí a osob, které nebyly proškoleny v jeho obsluze. Neoprávněné použití stroje může představovat nebezpečí.

Buďte obzvláště opatrní na skrytá nebezpečí nebo silniční provoz v blízkosti vaší pracovní oblasti.

Pokud stroj začne vydávat neobvyklé zvuky nebo vibrace, okamžitě vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky a zjistěte příčinu problému. Neobvyklé zvuky nebo vibrace mohou znamenat vážnou poruchu.

Na stroj nelijte vodu ani jiné tekutiny. Stroj by měl být udržován v čistotě, ale bez potřeby vody – ruce musí zůstat suché a povrch stroje zbaven nečistot a nečistot.

Nikdy neotevírejte víčko plnicího otvoru oleje, když je motor v chodu. Horký olej vám může potřísnit obličej a tělo.

Před prováděním jakékoli údržby nebo inspekce stroj vypněte, odpojte kabel zapalovací svíčky a držte jej v dostatečné vzdálenosti od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění. Počkejte, až součásti stroje vychladnou.

Zastavte motor stroje a ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé části:

- pokaždé, když potřebujete opustit stroj,
- před čištěním, kontrolou, výměnou příslušenství nebo opravou zařízení,
- po zasažení cizím předmětem,
- před přepravou na pracoviště a z pracoviště,
- pokud stroj začne nadměrně vibrovat.

POZOR! Po vypnutí motoru se mohou pohyblivé části ještě nějakou dobu otáčet. Počkejte, dokud se pohyblivé části stroje nezastaví.

Rizika při práci

Poškození. Stroj nepoužívejte, pokud je poškozený, neúplný, nesprávně seřízený nebo má poškozené součásti.

Úniky paliva. Před nastartováním zkontrolujte, zda se stroje neuniká palivo. Po otevření palivového ventilu se ujistěte, že není cítit benzín. Pokud ucítíte zápach paliva, nespouštějte motor a nepoužívejte otevřený oheň nebo elektrické spotřebiče. V případě úniku paliva okamžitě opusťte prostor a zajistěte místo poruchy. Pokud je to možné, odstraňte rozlité palivo pomocí absorpčních materiálů a zkontrolujte zdroj úniku. Před opětovným spuštěním stroje se ujistěte, že netěsnost byla zcela opravena a všechny spoje paliva jsou těsné. Vždy, když hrozí nebezpečí požáru, okamžitě volejte hasiče.

Oxid uhelnatý. Běžící motor uvolňuje oxid uhelnatý, toxický plyn bez zápachu, který může vést k otravě a smrti. Pokud při práci pocítíte závratě, slabost nebo nevolnost, okamžitě zastavte motor, jděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře.

Další nebezpečí spojená s výfukovými plyny. Stroj může emitovat chemikálie, které by mohly způsobit rakovinu, vrozené vady

nebo jiné reprodukční poškození. Vyvarujte se vdechování výfukových plynů.

Hoření/jiskry. Nekuřte v blízkosti běžícího stroje nebo v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně.

Horký tlumič. Nedotýkejte se tlumiče výfuku ani výfukového potrubí. Součastí výfuku a motoru se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny.

Pohyblivé části stroje. Udržujte ruce, nohy a oděv v dostatečné vzdálenosti od hnacích řemenů, kopací sestavy a jiných pohyblivých částí stroje. Nikdy neodstraňujte kryty nebo napínače, když je stroj v chodu. Kontakt s hnacím řemenem nebo rotujícími částmi rycí jednotky může způsobit vážné zranění.

Tankování paliva. Nedoplňujte palivo, dokud motor nevychladne po dobu alespoň 30 minut.

Nesprávný provoz. Pokud během provozu zaznamenáte neobvyklé zvuky, neobvyklé vibrace nebo jiné nepravidelnosti, okamžitě jej vypněte a zkontrolujte příčinu.

Vibrace. Dlouhodobé vystavení vibracím stroje může vést k oběhovým problémům a poškození nervů.

Úpravy/Opravy. Před prováděním jakýchkoliv oprav vždy vypněte stroj a odpojte kabel zapalovací svíčky, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

Odstranění zablokovaného materiálu. Pokud ve stroji uvízne materiál, nejprve vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Teprve poté můžete začít odstraňovat ucpaní nebo provádět diagnostiku.

Osobní ochranné prostředky

Ochrana sluchu. Při práci se strojem používejte špunty do uší nebo jinou ochranu sluchu.

Ochrana očí. Při práci se strojem je třeba používat schválenou ochranu očí.

Ochrana obličeje. Měla by se nosit přilba s celoobličejovým štítem nebo síťovaným štítem v kombinaci s bezpečnostními brýlemi. Volné oblečení a doplňky. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí stroje. Při práci nenoste šperky nebo volné oblečení. Vlasy by měly být svázané nad ramena.

Dlouhé kalhoty. Měli byste nosit pevné dlouhé kalhoty, které ochrání vaše nohy před materiály odmrštěnými strojem.

Bezpečnost při doplňování paliva – nebezpečí statické elektřiny

Při doplňování paliva hrozí nebezpečí elektrostatického jiskření, které by mohlo zapálit výpary paliva a způsobit požár. Abyste minimalizovali nebezpečí, vždy doplňujte palivo do stroje pomocí přenosné uzemněné nádoby, nikoli přímo z výdejního stojanu. Nádoba by měla být umístěna na zemi a její špička by měla být v kontaktu s plnicím otvorem paliva. Nedoplňujte palivo do stroje, když je na přívěsu nebo ve vozidle. Před doplňováním paliva se doporučuje dotknout se uzemněného kovového předmětu, aby se vybila nahromaděná statická elektřina. Při doplňování paliva nepoužívejte otevřený oheň, nekuřte a neprovádějte činnosti, které mohou vytvářet jiskry.

Pravidla údržby stroje

Některé části stroje jsou vyrobeny z plastu nebo pryže a měly by být proto chráněny před kontaktem s chemikáliemi.

Nezakrývejte stroj, pokud je výfukový otvor stále horký.

Není dovoleno zasahovat do jakýchkoliv utěsněných částí stroje nebo motoru, které byly zajištěny výrobcem nebo distributorem. Jakékoli úpravy, jako je zvýšení nebo snížení otáček motoru, smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.

Aby byl váš stroj v dobrém provozním stavu, pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny součásti správně vyrovnané a zda nejsou zablokovány žádné pohyblivé části.

Poškozené nebo opotřebované díly by měly být před dalším použitím stroje opraveny nebo vyměněny. Mnoho nehod je důsledkem provozu strojů ve špatném technickém stavu.

Odpadové hospodářství

Použitý spotřební materiál, obaly a nástroje musí být recyklovány v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.

Odpad by měl být odevzdán na místní recyklační místo v souladu se zásadami likvidace průmyslového odpadu.

MONTÁŽ VÝROBKU

Příprava na montáž

Výrobek je nutné vybalit z obalu a odstranit všechny obalové prvky. Doporučuje se uschovat obal, který může být užitečný při přepravě nebo skladování produktu. Zkontrolujte, zda některá část výrobku nebyla poškozena během přepravy. Jakékoli zjištěné poškození, např. praskliny nebo deformace, vyřazuje výrobek z dalšího používání, dokud nebudou poškozené díly opraveny nebo vyměněny.

Doporučuje se umístit stroj na rovný, tvrdý a čistý povrch.

Během instalace je třeba používat osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochrana očí a ochranný oděv.

Montáž stroje

Chcete-li stroj sestavit, namontujte jej podle obrázků:

(II) – Ovládací rukojeť a ovládací prvky:

Připevněte rukojeť (a) ke klíče nastavení výšky (b).

Nainstalujte základnu konzoly (c) na hlavní rám stroje (d) a zajistěte spojení pomocí ploché podložky (e) a šestihranných šroubů (f), (g).

Přípevněte ovládací rukojeť (h) k základně rukojeti (c) pomocí šroubu (i) a zajišťovací rukojeti (j).

Namontujte plynovou páku (k) na ovládací rukojeť (h) pomocí šestihybných šroubů (l).

(III) – Řetěz bagru:

Nasaďte vodítka řetězu (a) na držák vodítka řetězu (b).

Nasaďte řetěz (c) na vedení řetězu (b) ve směru jeho otáčení.

Napněte řetěz utažením šroubu (d). Řetěz by neměl vyčnívat ze spodní části vodící lišty, ale zároveň by neměl být příliš napnutý.

Řetěz rukou nadzvedněte do poloviny podél lišty – měl by se uprostřed zvednout asi o 10–15 mm, ale neměl by být příliš volný. Pokud je řetěz příliš volný, utáhněte napínací šroub, dokud nedosáhnete správného napnutí. Pokud je napětí příliš vysoké, šroub mírně povolte. Jakmile je dosaženo správného napětí, zajistěte pojistnou matici na seřizovacím šroubu, abyste zajistili nastavení.

Místo

(IV) – Vystřelovací šroub:

Nasaďte vyhazovací šnek na nápravu rypadla, zarovnejte jeho montážní otvory s montážními otvory nápravy a poté zajistěte spojení montážním šroubem a maticí.

(V) – Kryt řetězu:

Namontujte kryt řetězu do držáku pomocí podložek a šestihybných šroubů.

(VI) – Ochranné kryty:

Namontujte pryžový kryt a boční kryt vynášecího šneku na rám stroje pomocí šestihybných šroubů, podložek a matic.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Příprava pracoviště

Před zahájením práce se ujistěte, že je plocha řádně připravena a bez překážek. Kameny, větve a jiné předměty, které mohou narušovat provoz stroje nebo jej poškodit, musí být odstraněny. Aby se předešlo riziku poškození podzemních instalací, je nutné kontaktovat příslušné služby pro lokalizaci elektrických kabelů, plynovodů a vodovodních potrubí. Pracovní plocha musí být stabilní a rovná a přihlízející osoby a zvířata musí být udržovány v bezpečné vzdálenosti minimálně 25 m. Při práci ve svažitém terénu je třeba dbát zvýšené opatrnosti a stroj musí být řádně seřízen, aby byla zajištěna stabilita.

Příprava stroje k práci

POZOR! Z výroby smí motor obsahovat pouze malé množství oleje pro ochranu motoru při přepravě a skladování. Před prvním spuštěním zkontrolujte hladinu motorového oleje a poté olej doplňte na požadovanou úroveň. Hladina oleje by měla být pravidelně kontrolována a podle potřeby doplňována. Provoz stroje bez oleje nebo s příliš malým množstvím oleje v převodovce motoru může vést k nevratnému poškození motoru.

Připravte si olej určený pro čtyřdobé motory s viskozitní třídou SAE 15W-40.

Před doplněním oleje položte stroj na rovnou plochu, poté odšroubujte kryt olejové nádrže (VII) a oťfete dosucha připojenou měрку oleje. Naplňte nádrž olejem. Při plnění se doporučuje použít nálevku nebo nalévač, aby nedošlo k rozlití oleje. Pokud dojde k rozlití oleje, před nastartováním motoru důkladně oťfete veškerý zbývající olej. Zkontrolujte, zda je hladina oleje správná. K tomu zasuňte měрку do plnicího otvoru a našroubujte kryt nádrže. Poté ji odšroubujte a zkontrolujte hladinu oleje na měrcce. Hladina oleje by měla být mezi maximální a minimální úrovní na měrcce. Poté, co se ujistíte, že hladina oleje je správná, uzavřete plnicí otvor uzávěrem.

Pozor! Před každým zahájením práce je třeba zkontrolovat hladinu oleje.

Po doplnění oleje musíte doplnit palivo. Palivem je bezolovnatý benzin s oktanovým číslem minimálně 95. Pro doplnění paliva odšroubujte uzávěr palivové nádrže (VIII) a nalijte palivo do nádrže. Při nalévání paliva se doporučuje používat nalévač nebo nálevku, aby se snížilo riziko rozstřikování paliva. Pokud dojde k rozlití paliva, pečlivě oťfete zbývající palivo. Počkejte, až se výpary úplně roztýplí a nastartujte motor na jiném místě, než kde byl tankován. Po naplnění palivové nádrže zavřete plnicí otvor palivové nádrže krytem.

Stroj je vybaven pneumatickými koly. Doporučený tlak v pneumatikách je 14 PSI / 1,0 BAR. Před zahájením práce musí být pneumatiky nahuštěny. Nepřekračujte doporučený tlak v pneumatikách. Před zahájením práce zkontrolujte tlak v pneumatikách. Pneumatiky by měly být vždy nahuštěny na stejný tlak.

Pozor! Nesprávný nebo nerovnoměrný tlak v pneumatikách může vést k nebezpečným situacím, jako je převrácení stroje na bok, což může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Před prvním použitím zkontrolujte určená místa pro doplňování maziva nebo oleje v mechanismech stroje a v případě potřeby je doplňte podle doporučení v části «*Mazání mechanismů stroje*» návodu. Během přepravy a skladování mohou být tyto součásti chráněny pouze malým množstvím oleje nebo maziva, které nemusí být dostatečné pro správnou funkci stroje.

Správné mazání mechanismů je klíčové pro správný chod stroje, minimalizuje jejich opotřebení, zajišťuje hladký chod a předchází předčasným poruchám.

Nastavení výšky pracovní rukojeti (IX)

Před zahájením práce nastavte výšku pracovní rukojeti na výšku obsluhy. Za tímto účelem odšroubujte zajišťovací páku, dokud nebude možné změnit polohu pracovní rukojeti, upravte její polohu a poté ji opět zajistěte utažením zajišťovací páky. Ujistěte se, že ovládací rukojeť je řádně zajištěna a že během provozu nemění polohu.

Kontrola součástí

Před prvním použitím proveďte důkladnou kontrolu stroje, abyste se ujistili, že všechny součásti jsou správně nainstalovány a nejsou poškozeny.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Ovládání stroje

Níže je uveden popis ovládacích prvků stroje:

Posuvný zámek vpřed (X)

Tento zámek zabraňuje pohybu stroje vpřed během provozu. Zapíná se, když je páka zámku v horní poloze – v této poloze je možné se strojem pouze couvat. Stisknutím páky zcela dolů uvolníte zámek a umožníte tak pohyb stroje dopředu i dozadu.

Během provozu mějte zámek vždy zajištěný, kromě případů, kdy je nutné posunout stroj dopředu.

POZOR! Před uvolněním zámku se ujistěte, že je řetěz rypadla zcela zvednutý a není v kontaktu se zemí nebo jiným předmětem.

POZOR! Po opětovném zajištění zámku se ujistěte, že je zámek zpět na svém místě a stroj se nepohybuje dopředu.

Nastavení hloubky kopání (XI)

Nastavení hloubky výkopu umožňuje ovládat polohu řetězu pro dosažení požadované hloubky výkopu. Tento mechanismus funguje tak, že otáčením knoflíkem pro nastavení hloubky, čímž se mění poloha rychlo řetězu vůči zemi. Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček se řetěz snižuje, čímž se hloubka kopání zvyšuje, zatímco otáčením proti směru hodinových ručiček se řetěz zvedá, čímž se hloubka kopání snižuje. **POZOR!** Před spuštěním řetězu rypadla se vždy ujistěte, že je zajištěn přední zámek.

Páčka plynu (XII)

Slouží k nastavení otáček motoru. Posunutím páky zcela dopředu nastavíte otáčky motoru na vysoké, zatímco posunutím zcela dozadu snížíte otáčky motoru.

Zvýšení otáček způsobí, že se řetěz a vynášecí šnek začnou otáčet – čím vyšší otáčky, tím rychleji se budou tyto součásti otáčet.

POZOR! Před nastavením vysoké rychlosti se ujistěte, že řetěz rypadla není v kontaktu se zemí nebo jiným předmětem, aby se zabránilo náhlému trhnutí stroje, zpětnému kopnutí směrem k obsluze nebo poškození stroje. Buďte opatrní, držte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí stroje.

Ovládací páka motoru (XIII)

Tato páka ovládá chod motoru. Zatažením páky směrem k ovládací rukojeti je nutné nastartovat a spustit motor, přičemž uvolněním tlaku na páku dojde k jeho automatickému zastavení. To umožňuje rychlé zastavení motoru, např.

Ovládací páka motoru je vybavena zámkem, který umožňuje její aretaci v provozní poloze. To je zvláště užitečné, když obsluha potřebuje na okamžik uvolnit tlak na páku, například při startování motoru.

Pro zablokování páky:

Zatáhněte za páku směrem k ovládací rukojeti a poté vložte zámek do mezery mezi ovládací pákou motoru a jeho rukojetí. Jakmile je zámek na svém místě, uvolněte tlak na páku – páka by měla zůstat v poloze, která umožňuje chod motoru.

Odblokování páky:

Zatáhněte za páku úplně směrem k ovládací rukojeti, vytáhněte zámek do původní polohy a poté uvolněte tlak na páku.

Startování spalovacího motoru

VAROVÁNÍ! Nespouštějte spalovací motor v uzavřených nebo špatně větráných prostorách, protože výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, toxický plyn bez zápachu, který může vést k otravě, ztrátě vědomí a dokonce smrti. Když motor běží, musí být zajištěno dostatečné větrání, aby se zabránilo hromadění výfukových plynů.

VAROVÁNÍ! Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí stroje. Kontakt s rotujícími částmi stroje může způsobit vážné zranění nebo dokonce smrt.

VAROVÁNÍ! Před nastartováním motoru se ujistěte, že řetěz bagru není v kontaktu se zemí.

POZOR! Před nastartováním motoru se ujistěte, že hladina motorového oleje je správná.

Pomocí regulátoru hloubky kopání zvedněte řetěz rypadla tak, aby byl nad zemí.

Jak je znázorněno na obrázku (XIV), otevřete palivový ventil posunutím páčky palivového ventilu (a) do polohy ON.

Jak je znázorněno na obrázku (XV), chcete-li nastartovat studený motor, zavřete škrtki klapku přesunutím páčky sytiče (a) do polohy ZAVŘENO a pro nastartování teplého motoru otevřete škrtki klapku přesunutím páčky sytiče (a) do polohy OTEVŘENO.

Posuňte páčku plynu do polohy nízkých otáček motoru.

Ujistěte se, že je zajištěn přední zámek.

Ujistěte se, že řetěz rypadla není v kontaktu se zemí nebo jiným předmětem.

Otočením spínače motoru (XVI) do polohy ON zapnete systém zapalování motoru. Aby motor běžel, musí být spínač v poloze ON.

Zatáhněte za ovládací páku motoru směrem k ovládací rukojeti.

Při startování motoru se postavte za rypadlo, dále od řetězu a vyhazovací šneku.

Několikrát plynule zatáhněte za rukojeť startovacího lanka, dokud neucítíte odpor způsobený kompresí motoru, poté zatáhněte

rázným, rozhodným pohybem (XVII). Po několika tahech by měl motor naskočit.

Po nastartování motoru neuvolňujte rukojeť startovacího lanka z ruky, ale přesuňte jej do spodní polohy.

Jakmile se motor zahřeje, posuňte páčku sytiče postupně do polohy OTEVŘENO. Po každé změně polohy páčky sytiče musíte počkat, až motor běží hladce. Rychlost zpětného chodu páčky sytiče závisí na atmosférických podmínkách, ve kterých je motor spouštěn. Čím nižší je okolní teplota, tím pomalejší musí být návrat.

Nouzové zastavení spalovacího motoru

Uvolněte páku chodu motoru, čímž se zastaví spalovací motor.

Pozor! Po zastavení motoru se řetěz rypadla a vykládací šnek mohou ještě nějakou dobu otáčet. **Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí stroje. Kontakt s těmito předměty může způsobit vážné zranění.**

Zastavení spalovacího motoru

Chcete-li zastavit motor, postupujte takto:

Zvedněte řetěz rypadla pomocí seřizovače hloubky kopání tak, aby byl nad zemí a nebyl v kontaktu se zemí ani žádným jiným předmětem.

Snižte otáčky motoru přesunutím páčky plynu do polohy nízkých otáček.

Uvolněním páky chodu motoru motor zastavíte.

Vypněte systém zapalování motoru otočením spínače motoru (XVI) do polohy OFF.

Uzavřete palivový ventil přesunutím páčky palivového ventilu (a) do polohy OFF, jak je znázorněno na obrázku (XIV).

Počkejte, dokud se všechny pohyblivé části stroje úplně nezastaví, včetně vynášecího šneku a rycího řetězu.

Před uskladněním, doplňováním paliva, údržbou nebo přepravou stroje nechte motor vychladnout. Horký motor představuje nebezpečí požáru.

Po dokončení práce a ochlazení motoru zkontrolujte stav stroje, abyste se ujistili, že nedochází k úniku paliva nebo poškození.

Tankování paliva

VAROVÁNÍ! Palivo je vysoce hořlavé! Při manipulaci s palivem je třeba dodržovat všechna bezpečnostní opatření. Nedoplňujte palivovou nádrž, pokud je stroj v provozu. Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného ohně. V prostoru tankování je zakázáno kouřit. Nerozlévejte palivo. Pokud dojde k rozliti paliva, před spuštěním stroje důkladně vysušte rozlité palivo. Pevně a bezpečně utáhněte víčko palivové nádrže. Palivo by mělo být skladováno v těsně uzavřených schválených nádobách, mimo zdroje tepla a mimo dosah dětí.

Zastavte motor podle výše popsaného postupu.

Počkejte, až motor vychladne.

Palivem je bezolovnatý benzín s oktanovým číslem minimálně 95. Chcete-li natankovat palivo, odšroubujte uzávěr palivové nádrže (VII) a nalijte palivo do nádrže. Při nalévání paliva se doporučuje používat nalévač nebo nálevku, aby se snížilo riziko rozstříkávání paliva. Pokud dojde k rozliti paliva, pečlivě otřete zbývající palivo. Počkejte, až se výpary úplně rozptýlí a nastartujte motor na jiném místě, než kde byl tankován. Po naplnění palivové nádrže zavřete plnicí otvor palivové nádrže krytem.

Restartujte motor podle postupu v části „*Spuštění spalovacího motoru*“.

Postup kopání

Před přesunem rypadla na pracoviště se ujistěte, že:

-motor je vypnutý nebo běží na nízké otáčky – rycí řetěz se neotáčí.

-kopací řetěz nemá žádný kontakt se zemí nebo jiným předmětem.

Umístěte rypadlo do výchozího bodu.

Zkontrolujte, zda je zajištěn přední zámek a stroj se nepohybuje dopředu.

Zvyšte otáčky motoru pomocí páčky plynu. Před spuštěním řetězu počkejte, až vynášecí šnek a rycí řetěz dosáhnou plné provozní rychlosti.

Pomalou spouštějte podkopový řetěz otáčením knoflíku pro nastavení hloubky ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadované hloubky kopání.

Jakmile je část vykopána, posuňte bagr dozadu a pokračujte v kopání další částí výkopu.

Zkontrolujte stav rycího řetězu a vynášecího šneku a ujistěte se, že nejsou poškozené.

Po dokončení kopání zastavte motor rypadla podle postupu popsaného v části s pokyny „Zastavení motoru s vnitřním spalováním“.

Počkejte, až motor úplně vychladne, odpojte kabel zapalovací svíčky a poté proveďte údržbu stroje.

Co dělat, když je řetěz rypadla zablokovaný

Pokud se rycí řetěz během ryti přestane otáčet, okamžitě zastavte práci a vypněte motor.

Zvedněte kopací řetěz pomocí seřizovače hloubky tak, aby byl nad zemí.

Vypněte motor rypadla podle postupu pro zastavení motoru.

Odstraňte příčinu zablokování, jako jsou nečistoty, kameny, kořeny nebo jiné překážky, které mohly zablokovat řetěz rypadla.

Zkontrolujte stav rycího řetězu a vynášecího šneku a ujistěte se, že nejsou poškozené.

Restartujte motor podle postupu popsaného v části „*Spuštění spalovacího motoru*“.

Zvyšte otáčky na plné provozní otáčky.

Postupně spouštějte podkopový řetěz a pokračujte v kopání.
POZOR! Před pokračováním v práci se přesvědčte, že je zajištěn přední zámek.

ÚDRŽBA PRODUKTU

POZOR! Před čištěním, opravou, kontrolou nebo seřizováním zastavte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Odpojte kabel zapalovací svíčky a držte jej v dostatečné vzdálenosti od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému nastartování motoru. Počkejte, dokud všechny součásti stroje zcela nevychladnou.

Během záruční doby nesmí uživatel stroj rozebírat nebo vyměňovat jakékoli součásti nebo díly jiné než ty, které jsou uvedeny níže, protože tím dojde ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné při kontrole nebo provozu jsou signálem k provedení opravy v servisním místě.

Po ukončení práce je nutné vyčistit kryt, větrací štěrby, spínače, přídavnou rukojeť a kryty např. proudem vzduchu (tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií a čisticích prostředků. Nářadí a rukojeť čistěte suchým, čistým hadříkem.

Pozor! Všechny postupy údržby je nutné provádět při vypnutém a nečinném stroji. Po vypnutí motoru počkejte, dokud motor a součásti stroje zcela nevychladnou, a poté odpojte kabel zapalovací svíčky.

Pozor! Pokud není níže popsán průběh servisní činnosti. To znamená, že musíte stroj odvézt do specializovaného servisního střediska, kde budou tyto práce provedeny.

Pozor! Pokud se k čištění používá rozpouštědlo, vyhněte se kontaktu rozpouštědla s pokožkou a očima. Používejte osobní ochranné prostředky. Výrobek se nesmí čistit proudem vody, zejména pod tlakem, nebo ponořením do vody.

Činnosti obecné údržby

Zkontrolujte celkový stav stroje. Zkontrolujte uvolněné šrouby, vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, praskliny, poškozené součásti a další závady, které mohou ovlivnit bezpečný provoz.

Odstraňte veškeré nečistoty nebo materiál, který se mohl nahromadit na stroji, jeho krytech, vynášecím šneku a rycím řetězu. Stroj by měl být vyčištěn po každém použití. Poté použijte vysoce kvalitní lehký strojní olej k promazání pohyblivých částí.

Pozor! K čištění stroje nepoužívejte tlakovou myčku. Voda může proniknout do těžko přístupných oblastí stroje a krytů, což může vést k poškození vřeten, ložisek nebo motoru.

Pravidelné kontroly

Měla by být prováděna pravidelná kontrola a údržba níže uvedených součástí stroje.

Kontrola hladiny motorového oleje

Odšroubujte uzávěr plnicího hrdla a sejměte měrku hladiny oleje (VIII).

Vyčistěte a osušte indikátor čistým hadříkem.

Vložte měrku do plnicí trubice, ale neotáčejte ji. Poté vyjměte a sledujte uvedenou hladinu oleje.

Pokud je indikovaná hladina příliš nízká, doplňte olej po horní úroveň měrky (přerušovaná oblast).

Zašroubujte měrku do plnicího hrdla oleje.

Výměna motorového oleje

Motorový olej by měl být vyměněn po prvních 2 až 5 hodinách provozu. Jakákoli následná výměna oleje by měla být provedena každých 25 hodin provozu.

Při výměně oleje buďte opatrní. Olej je ihned po zastavení motoru horký a může způsobit popáleniny. Použitý olej by měl být extrahován pomocí extraktoru určeného k tomuto účelu v souladu s doporučeními výrobce extraktoru.

Jak je znázorněno na obrázku (XVIII), odšroubujte víčko plnicího hrdla oleje (a), vložte trubku (b) sacího zařízení (c) přímo do otvoru pro plnění oleje a poté vysajte veškerý motorový olej, pamatujte na to, že operaci bude nutné několikrát opakovat, než bude veškerý olej odstraněn. Po dokončení odsávání setřete veškerý zbývající olej.

Doplňte olej podle postupu popsaného v části: „Příprava k provozu“.

POZOR! Použitý motorový olej musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. Je zakázáno nalévat motorový olej do kanalizace.

Mazání mechanismů stroje

Pro zajištění správného a plynulého chodu a prodloužení životnosti mechanismů stroje před prvním použitím a každých 20 hodin provozu zkontrolujte a v případě potřeby doplňte místa pro doplňování maziva a oleje v mechanismech stroje.

Naplňte místa doplňování maziva znázorněná na obrázku (XIX) průmyslovým mazivem viskozitní třídy NLGI2. Za tímto účelem vyčistěte maznice, aby se do mazacího systému nedostaly nečistoty. Otevřete ochranné kryty.

Pomocí vhodné mazací pistole vstříkujte mazivo, dokud se tuk neobjeví na těsnění.

Po namazání odstraňte přebytečný tuk a chraňte maznice ochrannými krytkami.

Doplňte olejová plnicí místa znázorněná na obrázku (XX) strojním olejem viskozitní třídy ISO VG 46 nebo 68. Za tímto účelem

očistěte maznice od nečistot, aby se nečistoty nedostaly do mazacího systému, poté zvedněte kryt maznice a naneste několik kapek oleje pomocí vhodné olejničky nebo olejového aplikátoru, přičemž dávejte pozor, aby přebytečný mazací bod neunikl za mazacím systémem. Po aplikaci pokud možno posuňte mazaný mechanismus tak, aby se olej rovnoměrně rozprostřel, poté odstraňte přebytečný olej a chraňte maznici před nečistotami uzavřením krytu.

Údržba řetězu bagru

Jedním z nejdůležitějších prvků stroje je rýcí řetěz, který je při provozu nejvíce vystaven opotřebení. Jeho prvky přicházejí do styku nejen se zemí, ale také s abrazivními materiály a tvrdými předměty ukrytými v zemi, jako jsou kameny, suť, kořeny a další odpad. Opotřebení nebo poškození zubů, nožů a samotného řetězu může výrazně snížit účinnost a výkon stroje, proto je třeba jejich stav pravidelně kontrolovat a poškozené nebo opotřebované díly vyměnit. Je zakázáno provozovat rypadlo, pokud je některý z prvků řetězu opotřebovaný, neúplný nebo poškozený – před pokračováním v práci je třeba vyměnit vadný prvek za nový, bez závad.

Výměna jednotlivých součástí řetězu, jako je nůž nebo zub, nevyžaduje demontáž celého řetězu. Jednoduše odšroubujte matici nebo matice zajišťující poškozený prvek, demontujte jej, vyčistěte drážku v řetězu a poté nový prvek zajistěte pomocí podložek a montážních matic. Je-li potřeba vyměnit celý řetěz podkopy, demontujte jej v opačném pořadí montáže podle pokynů v části „Montáž stroje“ a poté nainstalujte nový řetěz podle montážního postupu. Ujistěte se, že všechny zuby a čepele řetězu jsou správně nainstalovány a nejsou poškozeny.

Po provedení údržby zkontrolujte, zda je řetěz kompletní, nepoškozený, správně nasazený a správně napnutý na vodící liště. Před spuštěním stroje se ujistěte, že všechny nástroje byly odstraněny a ochranné kryty byly znovu nainstalovány. Pravidelná kontrola a výměna součástí řetězu zajišťuje efektivní a bezpečný provoz stroje. Je možné použít originální náhradní díly YATO, jako je podkopový řetěz YT-861928, řetězový zub YT-861929 a řetězový nůž YT-861931.

Údržba vzduchového filtru (XXI) – každých 50 hodin provozu

POZOR! Nepoužívejte stroj bez správně nainstalovaného vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem. Jinak může spalovací motor nasávat nečistoty, které by za normálních okolností filtr zadržel. Nečistoty mohou vést k narušení motoru a dokonce k jeho poškození.

Zcela odšroubujte knoflík zajišťující pouzdro filtru a poté sejměte kryt filtru. Vyjměte filtr ze základny. Vzduchový filtr se skládá ze dvou prvků – papíru a houby. Pečlivě zkontrolujte každou filtrační vložku, zda nemá díry, trhliny a poškození. Pokud je některá filtrační vložka poškozena nebo ji nelze během údržby vyčistit, je nutné ji vyměnit za novou, bez závad. Je možné použít vzduchový filtr YATO YT-861932.

Papírovou vložku vyčistěte proudem stlačeného vzduchu (tlak nepřesahujícím 0,2 MPa), vyfoukáním nečistot zevnitř nebo vysáním zvencí úzkým kartáčem vysavače. Vzhledem k jemné struktuře papírového filtru se doporučuje šetrné čištění. Papírovou vložku nenamáchejte do vody ani jiné tekutiny. Nekartáčujte, abyste zabránili vtírání nečistot do struktury filtru.

Vyčistěte houbovou vložku v teplé vodě s prostředkem na mytí nádobí, důkladně opláchněte a nechte zcela uschnout. Namočte vysušenou filtrační houbu do čistého motorového oleje a vymačkejte ji, ale ujistěte se, že filtr zůstává vlhký.

Pomocí hadříku mírně navlhčeného ve vodě očistěte veškeré nečistoty z vnitřku základny filtru a krytu filtru. Dávejte pozor, aby se do potrubí vedoucího ke karburátoru nedostal prach nebo nečistoty.

Umístěte houbový prvek na prvek papírového filtru. Znovu nainstalujte filtr a zavřete kryt filtru. Ujistěte se, že je kryt filtru pevně uzavřen a upevňovací knoflík pouzdra filtru je řádně utažen.

Údržba zapalovací svíčky (XXII) – každých 100 hodin provozu

Odpojte kabel (a) od zapalovací svíčky (b). Vyjměte zapalovací svíčku (b) pomocí klíče na zapalovací svíčky. K očištění elektrod od uhlíkových usazenin použijte drátěný kartáč. Zkontrolujte vzdálenost mezi elektrodami, měla by být mezi 0,7 mm a 0,8 mm.

Pokud si všimnete spálených elektrod nebo prasklého keramického krytu, vyměňte zapalovací svíčku za novou. Zašroubujte zapalovací svíčku. Připojte kabel k zapalovací svíčce.

Údržba palivového filtru

Odstraňte uzavěr palivové nádrže (IX). Vytáhněte palivový filtr (XXIII). Vyčistěte palivový filtr lakovým benzínem. Osušte měkkým, čistým hadříkem. Nainstalujte filtr do plnicího otvoru. Namontujte kryt palivové nádrže.

Pozor! Stěny filtru jsou vyrobeny z jemné síťoviny. Při údržbě je třeba dávat pozor, aby nedošlo k jejich poškození. Pokud je filtr poškozen, musí být před obnovením provozu vyměněn za nový, nepoškozený.

Demontáž kola (XXIV)

Pokud je třeba vyměnit pneumatiku, postavte stroj na rovný povrch. Odstraňte ochranný kryt náboje kola a předem povolte matice zajišťující šrouby kola kola, jehož pneumatiku chcete vyměnit. Pod nosnou část rámu na straně vyměňované pneumatiky umístěte dřevěné špalíky a vhodně zajistěte stroj proti pohybu např. klíny, aby bylo možné kolo bezpečně sundat. Úplně odšroubujte matice upevňující kolo k náboji a kolo vyjměte. Nechte pneumatiku vyměnit v autorizovaném pneuservisovi a poté doplňte tlak vzduchu podle doporučení v části „Příprava na práci“ návodu. Nainstalujte kolo na stroj tak, že jej připevníte k náboji pomocí šroubů a matic. Ujistěte se, že jsou matice utaženy a zajištěny, a poté zajistěte náboj ochranným krytem.

Odstraňování problémů

Níže jsou uvedeny běžné poruchy a možná řešení. Máte-li jakékoli pochybnosti, přestaňte výrobek používat a kontaktujte autori-

zované servisní středisko výrobce.

Problém	Možné řešení
Motor nejde nastartovat	Zkontrolujte, zda je spínač motoru v poloze ON. Zkontrolujte, zda je palivový ventil otevřený. Ujistěte se, že palivo, které používáte, je čerstvé, bezolovnaté a bez nečistot. Pokud palivo ztratilo své vlastnosti, mělo by být vyměněno. Pokud je palivo skladováno déle než 30 dní, použijte stabilizátor paliva. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozený nebo znečištěný, měl by být vyměněn. Pokud je zapalovací svíčka pokrytá olejem, vyjměte ji, položte hadr na otvor zapalovací svíčky a několikrát zatáhněte za lanko startéru, abyste odstranili veškerý olej z válce, poté svíčku otevřete dočista a znovu ji nainstalujte.
Motor ztrácí výkon	Zvyšte otáčky motoru pomocí páčky plynu. Zkontrolujte, zda je vzduchový filtr čistý. Pokud je znečištěný, vyčistěte jej nebo vyměňte. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozený nebo znečištěný, měl by být vyměněn. Pokud je zapalovací svíčka pokrytá olejem, vyjměte ji, položte hadr na otvor zapalovací svíčky a několikrát zatáhněte za lanko startéru, abyste odstranili veškerý olej z válce, poté svíčku otevřete dočista a znovu ji nainstalujte. Ujistěte se, že palivo, které používáte, je čerstvé, bezolovnaté a bez nečistot. Pokud palivo ztratilo své vlastnosti, mělo by být vyměněno. Pokud je palivo skladováno déle než 30 dní, použijte stabilizátor paliva.
Z motoru se kouří	Zkontrolujte hladinu oleje a upravte ji na doporučené hodnoty. Zkontrolujte vzduchový filtr a v případě potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte. Je možné, že je použit nesprávný olej – olej s příliš nízkou viskozitou pro okolní teplotu. Zkontrolujte doporučení specifikace oleje v tabulce technických údajů. Vyčistěte žebra chladicího systému, pokud jsou znečištěná.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA VÝROBKU

Nebudete-li stroj používat déle než 30 dní, připravte jej na uskladnění podle níže uvedených kroků.

Pozor! Před uskladněním nebo přepravou vždy vyprázdněte palivovou nádrž.

Zcela vyprázdněte palivovou nádrž, protože palivo obsahující etanol může ztratit své vlastnosti již po 30 dnech. Použité palivo může obsahovat lepkavé usazeniny, které mohou ucpat karburátor a omezit průtok paliva.

Nastartujte motor a běžte, dokud se automaticky nezastaví. Tím zajistíte úplné vypuštění paliva z karburátoru. Pokud necháte motor běžet až do úplného vyprázdnění, pomůže to zabránit usazování karbonu uvnitř karburátoru a možnému poškození motoru. Zatímco je motor ještě teplý, vypustěte olej z motoru, jak je popsáno v části „Výměna motorového oleje“ návodu. Poté naplňte systém čerstvým olejem spíňujícím specifikace uvedené v tabulce technických údajů.

Zatáhněte za startovací lanko, aby se motor několikrát rotočil.

Přestaňte tahat za kabel, když ucítíte odpor.

Jakmile stroj zcela vychladne, odpojte kabel zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění během skladování.

K čištění vnějšího stroje a odstraňování nečistot z větracích otvorů použijte čisté hadříky, aby byly čisté. Během skladování by měly být větrací otvory čisté. Nezakrývejte ventilační otvory.

Pozor! K čištění plastových dílů nepoužívejte silné saponáty nebo čističe na bázi ropy, protože chemikálie mohou plastové díly poškodit.

Čistěte podle návodu.

Skladujte na tmavém, suchém, nemrzoucím a dobře větraném místě. Udržujte stroj v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, otevřeného ohně, jisker a pilotních světél – jako jsou ohříváče vody, ventilátory, pece, sušičky prádla nebo jiná plynová zařízení – i když je palivová nádrž stroje prázdná, protože zbývající palivo se může vznítit.

Místo uložení by mělo být chráněno před přístupem dětí. Výrobek by měl být skladován při teplotě mezi 5 a 30 stupni Celsia. Doporučuje se skladovat výrobek v jeho továrním balení nebo v jiném obalu, který jej chrání před prachem. Výrobek skladujte ve vodorovné poloze.

Na obrázku (XXV) jsou vyznačena místa, kde jsou umístěny rukojeti, určené pro zajištění stroje transportními pásy při přepravě (a) a pro jeho zvedání (b).

Při přepravě musí být stroj chráněn před nárazy a silnými vibracemi, které by mohly poškodit jeho součásti. Stroj by měl být přepravován ve vodorovné poloze a řádně zajištěn na místech k tomu určených, aby se zabránilo jeho pohybu, sklouznutí nebo převrácení.

Zvedání stroje je povoleno pouze na určených místech. Ujistěte se, že je stroj řádně zajištěn a že je použito zvedací zařízení vhodné pro jeho hmotnost.

Po každé přepravě zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby a matice řádně utaženy.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Benzínový rýhovač je stroj určený na presné kopanie zákopov. Vďaka spaľovaciemu motoru pracuje nezávisle od elektrickej energie, čo umožňuje jeho využitie v teréne. Rotujúca rezacia reťaz umožňuje výkopy široké 100 mm a hlboké až 600 mm, vďaka čomu je stroj ideálny pre inštalácie káblov, potrubí alebo zavlážovacích systémov. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka stroja závisí od správnej prevádzky, preto:

Pred použitím stroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z používania stroja na iné účely, ako je určený alebo nedodržiavanie bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie stroja na iné účely, než na ktoré je určené, má za následok aj stratu práv užívateľa na záruku a záruku.

VYBAVENIE

Stroj sa dodáva kompletný, ale pred prvým použitím je potrebná montáž.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-86140
Druh paliva		Bezolovnatý benzín E10
Typ motorového oleja		SAE15W-40
Objem nádrže motorového oleja	[l]	1,1
Kapacita palivovej nádrže	[l]	6.5
Počet valcov		1
Počet pruhov		4
Typ spustenia		manuál
Chladenie		Letecky
Typ zapaľovacej sviečky		F7RTC
Zdvihový objem motora	[cm ³]	420
Výkon motora	[kW]	9,0
Maximálne otáčky motora	[min ⁻¹]	3600
Šírka kopania	[mm]	100
Maximálna hĺbka kopania	[mm]	600
Rozmery	[mm]	2100x720x1100
omša	[kg]	188
Hluk		
akustický tlak	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
výkon L _{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Úroveň vibrácií (ruka-paže)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Prevádzková/skladovacia teplota	[°C]	5-30

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Zoznámenie sa so strojom

Pred použitím stroja si prečítajte tento návod a štítky na stroji, aby ste pochopili jeho obmedzenia a potenciálne nebezpečenstvá. Obsluha musí byť plne oboznámená s ovládacími prvkami a ich správnu obsluhou, vrátane spôsobu zastavenia stroja a odpojenia pracovných funkcií.

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte a pochopte všetky pokyny a opatrenia v návode na obsluhu.

Neprevádzkujte stroj bez úplných znalostí o jeho prevádzke a postupoch údržby, čo by mohlo viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.

Ak sa stroj prenesie, požičia alebo predá inej osobe, musí sa jej odovzdať tento návod a musí sa poskytnúť príslušné bezpečnostné školenie. Prevádzkovateľ je zodpovedný za všetky nehody alebo zranenia, ktoré môžu nastať v dôsledku nesprávneho používania.

Neprekračujte možnosti stroja. Stroj by sa mal používať v súlade s určeným účelom, ktorý zabezpečí jeho efektívnu a bezpečnú prevádzku.

Osobná bezpečnosť

Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať stroj.

Okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá udržiavajte mimo pracovného priestoru stroja. Ak sa v pracovnej oblasti nachádzajú ľudia alebo zvieratá, okamžite stroj vypnite. Deti by mali byť pod neustálym dohľadom dospelých.

Nepracujte so strojom pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu zhoršiť vašu schopnosť bezpečne pracovať.

Je potrebné nosiť vhodný ochranný odev. Je vhodné nosiť dlhé nohavice, ochrannú obuv a rukavice. Voľný odev, šperky a šortky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí stroja, sú zakázané. Dlhé vlasy by mali byť zaistené nad ramenami.

Oči, tvár a hlavu je potrebné chrániť pred postriekaním. Vyžaduje sa používanie ochranných okuliarov alebo okuliarov s bočnými štítlami.

Mali by ste nosiť ochranu sluchu.

Pri práci dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od všetkých pohyblivých častí stroja. V prípade kontaktu s rotujúcimi časťami stroja hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Nedotýkajte sa žiadnych súčastí stroja, ktoré sa môžu počas prevádzky zohriať. Pred vykonávaním údržby, nastavovania alebo servisu nechajte stroj vychladnúť.

Nepracujte naboso alebo v ľahkej obuvi, ako sú sandále. Odporúča sa používať ochrannú obuv, ktorá zvyšuje priľnavosť na klzkom povrchu.

Pred spustením stroja skontrolujte jeho technický stav. Kryty musia byť nasadené a všetky skrutky a matice riadne utiahnuté.

Stroj nepoužívajte, ak vyžaduje opravu alebo je v zlom technickom stave. Pred začatím práce vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Pracovná oblasť

Stroj je vybavený spaľovacím motorom. Nepoužívajte v blízkosti zalesnených, zarastených alebo suchých porastov, pokiaľ nie je výfukový systém vybavený lapačom iskier, ktorý vyhovuje miestnym protipožiarnym predpisom.

Neštartujte ani neprevádzkujte motor v uzavretých priestoroch. Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý (CO), bezfarebný plyn bez zápachu, ktorý je smrteľný. Stroj sa smie používať iba v dobre vetraných vonkajších priestoroch.

Nezasahujte do systému motora, aby ste zvýšili jeho otáčky nad hodnoty povolené výrobcom.

Pri práci v suchom prostredí sa odporúča nosiť hasiaci prístroj typu B, aby sa minimalizovalo riziko požiaru.

Neprevádzkujte stroj v podmienkach obmedzenej viditeľnosti alebo nedostatočného osvetlenia.

Kontrola stroja pred spustením

Pred každým použitím skontrolujte technický stav stroja, najmä správnu montáž krytov a dotiahnutie matíc a skrutiek.

Stroj nepoužívajte, ak vyžaduje opravu alebo je v zlom technickom stave. Poškodené, chýbajúce alebo chybné diely musia byť pred prevádzkou stroja vymenené.

Neprevádzkujte stroj, ak spínač motora nezastaví motor. Každý spaľovací stroj, ktorý sa nedá vypnúť vypínačom, je nebezpečný a musí byť opravený.

Pred spustením stroja pravidelne kontrolujte, či boli z priestoru stroja odstránené všetky kľúče a nastavovacie nástroje. Ponechané nástroje sa môžu zachytiť do pohyblivých častí a spôsobiť zranenia.

Zabráňte náhodnému spusteniu stroja. Pred prepravou, údržbou alebo servisom sa uistite, že je vypínač motora v polohe OFF.

Ak stroj začne počas prevádzky abnormálne vibrovať, okamžite vypnite motor a skontrolujte príčinu. Vibrácie môžu byť znakom vážnej poruchy.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa paliva

POZOR! Palivo je vysoko horľavé a jeho výpary môžu spôsobiť výbuch. Je potrebné prijať všetky preventívne opatrenia, aby sa minimalizovalo riziko vážneho zranenia.

Pri plnení alebo vyprázdňovaní palivovej nádrže:

Používajte iba schválené nádoby na palivo.

Palivo tankujte v čistom, dobre vetranom priestore vonku.

Pred doplnením paliva vypnite motor a počkajte, kým úplne nevychladne.

Nefajčite, nepoužívajte otvorený oheň a nezdržiavajte sa v blízkosti iskier alebo vysokých teplôt v blízkosti paliva.

Je zakázané dopĺňať palivo do stroja v uzavretých priestoroch.

Palivo skladujte iba v schválených a riadne označených zapečatených nádobách, na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo zdrojov tepla a vznietenia.

Neoprepínajte palivovú nádrž. Hladina paliva by nemala presiahnuť 12,5 mm pod dnom plniaceho hrdla, aby sa vytvoril priestor na expanziu paliva v dôsledku zvýšenia teploty.

Akékoľvek rozliate palivo je potrebné ihneď utrieť. Ak dôjde k rozliatiu paliva, neštartujte stroj, kým sa palivové výpary úplne neodparia.

Stroj sa nesmie skladovať s palivom v nádrži v oblasti, kde by sa výpary paliva mohli dostať do kontaktu so zdrojmi vznietenia, ako sú ohrievače vody, pece alebo iné vysokoteplotné zariadenia.

Bezpečnosť pri údržbe a prevádzke

Stroj musí byť umiestnený tak, aby sa nemohol náhodne pohnúť počas údržby, čistenia, nastavovania alebo inštalácie príslušenstva.

Nepreťažujte stroj a nenúťte ho pracovať nad jeho možnosti.

Je zakázané zasahovať do nastavenia regulátora motora alebo prevádzkovať motor pri nadmerných otáčkach. Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti pohyblivých častí stroja. Zabraňte kontaktu s horúcim olejom, palivom, výfukovými plynmi a horúcimi časťami stroja. Ak dôjde k nadmernému huku alebo vibráciám, okamžite vypnite stroj a zistite príčinu. Používajte iba príslušenstvo a diely odporúčané výrobcom pre stroj. Pravidelne kontrolujte a udržiavajte stroj, aby ste predišli poruchám.

Bezpečnosť detí a domácich zvierat

Deti a zvieratá môžu mať záujem o stroj a proces kopania, čo môže viesť k tragickým nehodám. Vždy dodržiavajte tieto pravidlá: Deti a zvieratá by sa mali držať najmenej 25 m od pracovného priestoru a pod dohľadom dospelých. Buďte ostražití a vypnite stroj, ak do pracovného priestoru vstúpi dieťa alebo domáce zviera. Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať rýhovač.

BEZPEČNOSTNÉ A NÁVOD NA OBSLUHU REŤAZOVÉHO RÝPADLA

POZOR! Pred obsluhou frézy si prečítajte tento návod na obsluhu a plne mu porozumejte. Venujte prosím veľkú pozornosť všetkým upozorneniam a opatreniam.

Nesprávna obsluha a údržba stroja môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti operátora alebo okolostojacich osôb. Každý stroj nesie určité prevádzkové riziká. Rýhovač sa vyznačuje špecifickými nebezpečenstvami, ktoré by si mal užívateľ uvedomovať a vedome sa im vyhýbať. Obsluha a majiteľ stroja sú povinní si uvedomiť možné nebezpečenstvá a dodržiavať bezpečnostné pravidlá. Aby sa minimalizovali riziká, musia sa dodržiavať vhodné preventívne opatrenia. Pri čítaní tohto návodu venujte zvláštnu pozornosť informáciám o tom, ako sa vyhnúť nebezpečenstvu. Uchovajte si túto príručku pre budúce použitie a kontrolu. Ak je užívateľom stroja niekto iný ako vlastník, dajte mu na prečítanie návod na obsluhu. Každá osoba, ktorej je fréza zapožičaná alebo zapožičaná, musí mať prístup k tomuto návodu a pred začatím práce ho použiť. Osoby obsluhujúce stroj si musia pred jeho použitím prečítať pokyny. Odporúča sa tiež poskytnúť im základné školenie o bezpečnej prevádzke stroja a zostať k dispozícii pre prípadné otázky.

Strojová aplikácia

Pred použitím by sa mal operátor uistiť, že stroj je vhodný na zamýšľané použitie. Užívateľ preberá plnú zodpovednosť za správnu prevádzku stroja. Stroj by mali používať iba vyškolení pracovníci, ktorí sú oboznámení s obsahom tohto návodu. Rýhovač je pojazdný stroj určený výhradne na úzke a plytké výkopy pre inštalácie a nesmie sa používať na žiadny iný účel. Stroj má dostatočný výkon na prácu v náročných pôdných podmienkach, avšak vzhľadom na jeho kompaktné rozmery, obmedzený výkon motora a kapacitu výkopu môže byť jeho použitie obmedzené. Podmienky v pracovnej oblasti, typ pôdy, špecifikácie práce a skúsenosti operátora môžu naznačovať potrebu použiť na dokončenie úlohy inú metódu alebo ďalší nástroj. Stroj nepreťažujte a nevykonávajte práce nad jeho možnosti. Prevádzka v podmienkach presahujúcich jej technické parametre môže viesť k mechanickému poškodeniu a zvýšenému riziku poruchy alebo havárie. Pre zaistenie bezpečnosti a predĺženie životnosti stroja dodržujte odporúčania týkajúce sa maximálnych hodnôt kopania a upravte pracovnú rýchlosť podľa pôdných podmienok. Kopací reťaz má tendenciu ťahať stroj v opačnom smere, ako je zamýšľaný smer kopania. Dbajte preto na to, aby sa rycie zuby pri štartovaní motora nedotýkali zeme alebo iných predmetov a aby sa pred spustením rycej reťazeablokoval pohyb stroja dopredu. Operátor by mal stroj pevne držať a byť pripravený ho ovládať, keď sa kapacita jednotka dotkne zeme. Za určitých podmienok môže stroj vykazovať tendenciu „skákať“ alebo „trhať“. Môže to byť spôsobené typom pôdy alebo prítomnosťou skrytých prekážok, ktoré stroj nedokáže preraziť alebo zdvihnúť na povrch. V takejto situácii musíte stroj zastaviť, odstrániť prekážku a až potom pokračovať v práci. Pred prvým použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Pravidlá bezpečnej prevádzky

Stroj by sa mal používať iba pri dennom svetle alebo pri intenzite osvetlenia nad 500 luxov. Nesmie sa prevádzkovať po zotmení. Nepracujte so strojom pod vplyvom alkoholu alebo drog. Stroj nepoužívajte počas zrážok alebo tam, kde hrozí nebezpečenstvo blesku. Stroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí a nevstavujte ho vlhkosti. Deťom a nezaškoleným osobám nie je dovolené stroj obsluhovať. Odporúčané palivo: bezolovnatý benzín E10 s minimálnym oktanovým číslom 95. Používajte palivo a olej, ktoré sú bez akýchkoľvek nečistôt a sú určené pre štvortaktné motory. Odporúča sa používať vysokokvalitné produkty. Tým sa predlži životnosť motora. Pravidelne kontrolujte hladinu motorového oleja. Používanie stroja s príliš nízkou hladinou oleja alebo bez oleja môže spôsobiť poškodenie alebo dokonca požiar. Pred začatím práce sa uistite, že na pracovnom mieste nie sú zakopané elektrické káble, inžinierske siete, kamene, drôty, korene alebo iné predmety, ktoré by mohli byť poškodené, zachytené a vymrštené rotujúcimi časťami stroja, spôsobiť poškodenie stroja alebo spôsobiť jeho odskočenie smerom k operátorovi. Ak chcete určiť umiestnenie podzemných inžinierskych sietí, ako sú elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia, kontaktujte prosím príslušné služby vopred. Kontakt medzi strojom a podzemnými

inštaláciami počas kopania môže viesť k ich poškodeniu, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pred naštartovaním motora sa uistite, že reťaz rýpadla nie je v kontakte so zemou.

Pred spustením stroja skontrolujte, či sú všetky matice a skrutky dotiahnuté a či je tlak v pneumatikách správny.

Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, pretože sa môžu zachytiť o pohyblivé časti stroja. Udržujte časti tela v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí stroja.

Pred spustením stroja skontrolujte technický stav rycej jednotky. Je zakázané pracovať, ak je niektorý prvok rýpacieho zariadenia poškodený alebo nesprávne nainštalovaný.

Pri práci by sa mali používať osobné ochranné prostriedky, aby sa minimalizovalo riziko zranenia. Noste ochranné okuliare s bočnými štítmami na ochranu očí pred odmršteným materiálom. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, pretože sa môžu zachytiť o pohyblivé časti stroja. Mali by ste nosiť bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou. Práca naboso alebo v sandáloch je zakázaná. Udržujte časti tela v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí stroja. Pri práci so strojom noste ochranu sluchu. Obsluha by mala byť pripravená na možnosť spätného kopnutia stroja pri prvom kontakte so zemou.

Stroj nepoužívajte, ak páka chodu motora po uvoľnení automaticky nezastaví motor. Táto páka by sa mala pravidelne kontrolovať, aby ste sa uistili, že správne funguje.

Dodržiavajte bezpečnostné pravidlá a udržiavajte stroj podľa odporúčaných servisných intervalov.

Udržujte motor a tlmíč výfuku čisté a bez trávy, lístia, prebytočného tuku a karbónových usadenín, aby ste znížili riziko požiaru.

Stroj nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Mali by sa používať iba výrobcom schválené nástavce a príslušenstvo. Použitie nepovolených dielov môže viesť k poškodeniu stroja a zraneniu osôb.

Neodstraňujte, neohýbajte, nerezte, nemontujte, nezvárajte ani inak neupravujte štandardné časti rýhovačov. To platí pre všetky kryty a záruky. Akákoľvek úprava stroja môže mať za následok zranenie osôb, poškodenie majetku a stratu záruky.

Okolostojace osoby, najmä deti a zvieratá, by sa mali zdržiavať vo vzdialenosti najmenej 25 m od prevádzkovaného stroja. Ak sa v pracovnom priestore nachádzajú okolostojáci alebo zvieratá, okamžite stroj vypnite.

Blízke vozidlá, okná a iné predmety v okruhu 25 m by mali byť chránené pred možným nebezpečenstvom odhodeného materiálu. Je zakázané prevádzkovať stroj bez riadne namontovaných ochranných krytov.

Je potrebné dávať pozor, aby ste sa vyhli otrave oxidom uhoľnatým (CO). Nikdy nepracujte v zle vetraných priestoroch.

Tankovanie by sa malo vykonávať vonku, s vypnutým motorom a po úplnom vychladnutí. Pri dopĺňaní paliva vykonajte príslušné opatrenia, aby ste predišli požiarom a výbuchom. Ak dôjde k rozliatiu paliva, stroj neštartujte. Vychystite netesnosť a počkajte, kým sa výpary rozptýlia.

Nie je dovolené upravovať alebo čistiť stroj pri bežiacom motore.

Zabráňte kontaktu s horúcim palivom, olejom, výfukovými plynmi a horúcimi povrchmi stroja. Nedotýkajte sa motora ani tlmíča výfuku, pretože tieto časti sa počas prevádzky veľmi zohrejú a zostanú horúce aj nejaký čas po prevádzke. Pred servisom alebo nastavovaním nechajte stroj vychladnúť.

Neumiestňujte žiadnu časť svojho tela do oblastí, kde môže dôjsť k nebezpečnému kontaktu, ak sa stroj pohybuje počas montáže, inštalácie, prevádzky, údržby, opravy alebo prepravy.

Je zakázané používať stroj na mokrom alebo zľadovatenej povrchu, čo môže zvýšiť riziko pádu.

Udržujte stroj mimo dosahu detí a osôb, ktoré neboli zaškolené v jeho obsluhu. Neoprávnené použitie stroja môže predstavovať nebezpečenstvo.

Buďte obzvlášť opatrní na skryté nebezpečenstvá alebo cestnú premávku v blízkosti vašej pracovnej oblasti.

Ak stroj začne vydávať nezvyčajné zvuky alebo vibrácie, okamžite zastavte motor, odpojte kábel zapalovacej sviečky a zistite príčinu problému. Nezvyčajné zvuky alebo vibrácie môžu naznačovať vážnu poruchu.

Na stroj nelejte vodu ani iné tekutiny. Stroj by sa mal udržiavať v čistote, ale bez použitia vody – ruky musia zostať suché a povrch stroja zbavený nečistôt a nečistôt.

Nikdy neotvárajte uzáver plniaceho otvoru oleja, keď je motor v chode. Horúci olej vám môže postriekať tvár a telo.

Pred vykonaním akýchkoľvek údržbárskych alebo kontrolných prác stroj vypnite, odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Počkajte, kým komponenty stroja vychladnú.

Zastavte motor stroja a uistite sa, že sa zastavili všetky pohyblivé časti:

- vždy, keď potrebujete opustiť stroj,
- pred čistením, kontrolou, výmenou príslušenstva alebo opravou zariadenia,
- po zasiahnutí cudzím predmetom,
- pred prepravou na pracovisko a z pracoviska,
- ak stroj začne nadmerne vibrovať.

POZOR! Po vypnutí motora sa pohyblivé časti môžu ešte nejaký čas otáčať. Počkajte, kým sa pohyblivé časti stroja nezastavia.

Nebezpečenstvá pri práci

Poškodenie. Stroj nepoužívajte, ak je poškodený, neúplný, nesprávne nastavený alebo má poškodené komponenty.

Únik paliva. Pred naštartovaním skontrolujte stroj, či neuniká palivo. Po otvorení palivového ventilu sa uistite, že nie je cítiť zápach benzínu. Ak cítite zápach paliva, neštartujte motor, nepoužívajte otvorený oheň ani elektrické spotrebiče. V prípade úniku paliva okamžite opustite priestor a zabezpečte miesto poruchy. Ak je to možné, odstráňte rozliate palivo pomocou absorpčných materiálov a skontrolujte zdroj úniku. Pred opätovným spustením stroja sa uistite, že netesnosť bola úplne opravená a všetky palivové spoje sú tesné. Vždy, keď hrozí nebezpečenstvo požiaru, ihneď volajte hasičov.

Oxid uhoľnatý. Pri bežiacom motore sa uvoľňuje oxid uhoľnatý, toxický plyn bez zápachu, ktorý môže viesť k otrave a smrti. Ak pri

práci pociťte závrat, slabosť alebo nevoľnosť, okamžite zastavte motor, choďte na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekára. Ďalšie nebezpečenstvá spojené s výfukovými plynmi. Stroj môže vylučovať chemikálie, ktoré môžu spôsobiť rakovinu, vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenie. Vyvarujte sa vdychovaniu výfukových plynov. Horenie/iskry. Nefajčite v blízkosti pracujúceho stroja alebo v blízkosti iskiek alebo otvoreného ohňa. Horúci tlmíči. Nedotýkajte sa tlmíča výfuku ani výfukového potrubia. Výfuk a súčasti motora sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny.

Pohyblivé časti stroja. Ruky, nohy a odev držte v dostatočnej vzdialenosti od hnacích remeňov, kopáčov a iných pohyblivých častí stroja. Nikdy neodstraňujte kryty alebo napínače, keď je stroj v chode. Kontakt s hnacím remeňom alebo rotujúcimi časťami rycej jednotky môže spôsobiť vážne zranenie.

Tankovanie. Nedoplňujte palivo do motora, kým nevychladne aspoň 30 minút.

Nesprávna prevádzka. Ak počas prevádzky spozorujete nezvyčajné zvuky, nezvyčajné vibrácie alebo iné nepravidelnosti, okamžite ho vypnite a skontrolujte príčinu.

Vibrácie. Dlhodobé vystavenie vibráciám stroja môže viesť k problémom s krvným obehom a poškodeniu nervov.

Úpravy/Opravy. Pred vykonávaním akýchkoľvek opráv stroj vždy vypnite a odpojte kábel zapalovacej sviečky, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Odstránenie zablokovaného materiálu. Ak sa v stroji zasekne materiál, najskôr vypnite motor, odpojte kábel zapalovacej sviečky a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili. Až potom môžete začať odstraňovať upchatie alebo vykonávať diagnostiku.

Osobné ochranné prostriedky

Ochrana sluchu. Pri práci so strojom používajte štipule do uší alebo inú ochranu sluchu.

Ochrana očí. Pri obsluhu stroja sa musí používať schválená ochrana očí.

Ochrana tváre. Mala by sa nosiť prilba s celotvárovým štítom alebo sieťovaným prieszorom v kombinácii s bezpečnostnými okuliarmi.

Voľné oblečenie a doplnky. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí stroja. Pri práci nenoste šperky ani voľný odev. Vlasy by mali byť zopnuté nad ramenami.

Dlhé nohavice. Na ochranu nôh pred materiálmi odhodenými strojom by ste mali nosiť pevné, dlhé nohavice.

Bezpečnosť pri tankovaní – nebezpečenstvo statickej elektriny

Pri tankovaní vzniká riziko elektrostatického iskrenia, ktoré by mohlo vznietiť palivové výpary a spôsobiť požiar. Aby ste minimalizovali riziká, vždy tankujte palivo do stroja pomocou prenosnej uzemnenej nádoby, a nie priamo z výdajného stojana. Nádoba by mala byť umiestnená na zemi a jej špička by mala byť v kontakte s otvorom palivovej nádrže. Nedoplňujte palivo do stroja, keď je na prívесе alebo vo vozidle. Pred doplnením paliva sa odporúča dotknúť sa uzemneného kovového predmetu, aby sa vybila nahromadená statická elektrina. Pri dopĺňaní paliva nepoužívajte otvorený oheň, nefajčite a nevykonávajte činnosti, ktoré môžu vytvárať iskry.

Pravidlá údržby stroja

Niektoré časti stroja sú vyrobené z plastu alebo gumy, a preto by sa mali držať mimo kontaktu s chemikáliami.

Nezakrývajte stroj, ak je výstup výfuku ešte horúci.

Nie je dovolené zasahovať do akýchkoľvek zapečatených častí stroja alebo motora, ktoré zabezpečil výrobca alebo distribútor. Akékoľvek úpravy, ako je zvýšenie alebo zníženie otáčok motora, môže vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Aby bol váš stroj v dobrom prevádzkovom stave, pravidelne kontrolujte, či sú všetky komponenty správne zarovnané a či nie sú zaseknuté žiadne pohyblivé časti.

Poškodené alebo opotrebované diely by mali byť pred ďalším použitím stroja opravené alebo vymenené. Mnoho nehôd je dôsledkom prevádzky strojov v zlom technickom stave.

Odpadové hospodárstvo

Použitý spotrebný materiál, obaly a nástroje sa musia recyklovať v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Odpad by sa mal odovzdať na miestnom recyklačnom mieste v súlade so zásadami likvidácie priemyselného odpadu.

MONTÁŽ PRODUKTU

Príprava na montáž

Výrobok je potrebné vybalíť z obalu a odstrániť všetky obalové prvky. Odporúča sa uschovať obal, ktorý môže byť užitočný pri preprave alebo skladovaní produktu. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu niektorej časti výrobku počas prepravy. Akékoľvek zistené poškodenie, napr.

Odporúča sa umiestniť stroj na rovný, tvrdý a čistý povrch.

Počas inštalácie by ste mali používať osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice, ochrana očí a ochranný odev.

Montáž stroja

Ak chcete stroj zostaviť, namontujte ho tak, ako je znázornené na obrázku:

(II) – Ovládacia rukoväť a ovládacie prvky:

Prípevnite rukoväť (a) k kľuče nastavenia výšky (b).

Nainštalujte základňu konzoly (c) na rám hlavného stroja (d), pričom zaistíte spojenie pomocou plochej podložky (e) a šesťhranných skrutiek (f), (g).

Pripevnite ovládaciu rukoväť (h) k základni rukoväte (c) pomocou skrutky (i) a uzamykacej rukoväte (j).

Pomocou šesťhranných skrutiek (l) nainštalujte páčku plynu (k) na ovládaciu rukoväť (h).

(III) – Refaz rýpadla:

Nasuňte vodidlá reťaze (a) na držiak vodidla reťaze (b).

Nasaďte reťaz (c) na vodidlo reťaze (b) v smere jej otáčania.

Napnite reťaz utiahnutím skrutky (d). Reťaz by nemala vyčnievať zo spodnej časti vodiacej lišty, no zároveň by nemala byť príliš napnutá. Rukou zdvihnite reťaz do polovice pozdĺž lišty – v strede by sa mala nadvihnúť asi 10–15 mm, ale nemala by byť príliš voľná. Ak je reťaz príliš voľná, utiahnite napínaciu skrutku, kým nedosiahnete správne napnutie. Ak je napätie príliš vysoké, mierne povoľte skrutku. Po dosiahnutí správneho napnutia zaistíte nastavenie poistnou maticou na nastavovacej skrutke.

Miesto

(IV) – Vyhadzovacia skrutka:

Nasuňte vyhadzovaciu závitovku na nápravu rýpadla, zarovnajte jej montážne otvory s montážnymi otvormi nápravy a potom zaistíte spojenie pomocou montážnej skrutky a matice.

(V) – Kryt reťaze:

Nainštalujte kryt reťaze do držiaka pomocou podložiek a šesťhranných skrutiek.

(VI) – Ochranné kryty:

Pomocou šesťhranných skrutiek, podložiek a matíc namontujte gumený kryt a bočný kryt vynášacieho šneku na rám stroja.

PRÍPRAVA DO PRÁCE

Príprava pracoviska

Pred začatím práce sa uistite, že je oblasť riadne pripravená a bez prekážok. Kamene, konáre a iné predmety, ktoré môžu prekážať pri prevádzke stroja alebo spôsobiť jeho poškodenie, musia byť odstránené. Aby sa predišlo riziku poškodenia podzemných inštalácií, je potrebné kontaktovať príslušné služby na lokalizáciu elektrických káblov, plynovodov a vodovodných potrubí. Pracovný priestor musí byť stabilný a rovný a okolostojace osoby a zvieratá sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti najmenej 25 m. Pri práci na svahovitom teréne je potrebné dbať na zvýšenú opatnosť a správne nastaviť stroj, aby bola zaistená stabilita.

Príprava stroja na prácu

POZOR! Z výroby môže motor obsahovať len malé množstvo oleja na ochranu motora počas prepravy a skladovania. Pred prvým spustením skontrolujte hladinu motorového oleja a potom olej doplňte na požadovanú úroveň. Hladinu oleja je potrebné pravidelne kontrolovať a podľa potreby dopĺňať. Prevádzka stroja bez oleja alebo s príliš malým množstvom oleja v prevodovke motora môže viesť k nezvratnému poškodeniu motora.

Mali by ste si pripraviť olej určený pre štvortaktné motory s triedou viskozity SAE 15W-40.

Pred doplnením oleja položte stroj na rovný povrch, potom odskrutkujte kryt olejovej nádrže (VII) a dosucha utrite pripojenú mierku oleja. Naplňte nádrž olejom. Pri plnení sa odporúča použiť lievik alebo nalievač, aby nedošlo k rozliatiu oleja. Ak dôjde k rozliatiu oleja, pred naštartovaním motora dôkladne utrite zvyšný olej. Skontrolujte, či je hladina oleja správna. Za týmto účelom vložte mierku do plniaceho otvoru a naskrutkujte kryt nádrže. Potom ju odskrutkujte a skontrolujte hladinu oleja na mierke. Hladina oleja by mala byť medzi maximálnou a minimálnou úrovňou na mierke. Po uistení sa, že hladina oleja je správna, zatvorte plniaci otvor uzáverom.

Pozor! Pred začatím práce je potrebné skontrolovať hladinu oleja.

Po doplnení oleja musíte doplniť palivo. Palivo je bezolovnatý benzín s oktánovým číslom najmenej 95. Ak chcete doplniť palivo, odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (VIII) a nalejte palivo do nádrže. Pri nalievaní paliva sa odporúča použiť nalievač alebo lievik, aby sa znížilo riziko rozstrekú paliva. Ak sa palivo rozleje, opatrne utrite zvyšné palivo. Počkajte, kým sa výpary úplne nerozptýlia a naštartujte motor na inom mieste, než kde bol natankovaný. Po naplnení palivovej nádrže zatvorte plniaci otvor palivovej nádrže krytom.

Stroj je vybavený pneumatikami kolesami. Odporúčaný tlak v pneumatikách je 14 PSI / 1,0 BAR. Pred začatím práce musia byť pneumatiky nahustené. Neprekračujte odporúčaný tlak v pneumatikách. Pred začatím práce skontrolujte tlak v pneumatikách. Pneumatiky by mali byť vždy nahustené na rovnaký tlak.

Pozor! Nesprávny alebo nerovnomerný tlak v pneumatikách môže viesť k nebezpečným situáciám, ako je prevrátanie stroja na bok, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pred prvým použitím skontrolujte určené miesta na doplnenie tuku alebo oleja v mechanizmoch stroja a v prípade potreby ich doplňte podľa odporúčaní v časti «*Mazanie mechanizmov stroja*» návodu. Počas prepravy a skladovania môžu byť tieto komponenty chránené len malým množstvom oleja alebo maziva, čo nemusí stačiť na správnu prevádzku stroja.

Správne mazanie mechanizmov je kľúčové pre správnu činnosť stroja, minimalizuje ich opotrebovanie, zabezpečuje plynulý chod a zabraňuje predčasným poruchám.

Nastavenie výšky pracovnej rukoväte (IX)

Pred začatím práce prispôbte výšku pracovnej rukoväte výške operátora. Za týmto účelom odskrutkujte zaistovaciu páku, kým nebude možné zmeniť polohu pracovnej rukoväte, upravte jej polohu a potom ju znova zaistíte utiahnutím zaistovacej páky. Uistite

sa, že ovládacia rukoväť je správne zaistená a že počas prevádzky nemení polohu.

Kontrola komponentov

Pred prvým použitím vykonajte dôkladnú kontrolu stroja, aby ste sa uistili, že všetky komponenty sú správne nainštalované a nie sú poškodené.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Ovládanie stroja

Nižšie je uvedený popis ovládacích prvkov stroja:

Posuvný zámok dopredu (X)

Tento zámok bráni pohybu stroja vpred počas prevádzky. Zapína sa, keď je zaistovacia páka v hornej polohe – v tejto polohe je možné strojom len čuvať. Úplným stlačením páky nadol uvoľníte zámok a umožníte tak pohyb stroja dopredu aj dozadu.

Počas prevádzky majte zámok vždy zapnutý, okrem prípadov, keď je potrebné posunúť stroj dopredu.

POZOR! Pred uvoľnením zámku sa uistite, že reťaz rýpadla je úplne zdvihnutá a nie je v kontakte so zemou alebo iným predmetom.

POZOR! Po opätovnom zapnutí zámku sa uistite, že je zámok späť na svojom mieste a stroj sa nepohybuje dopredu.

Nastavenie hĺbky kopania (XI)

Nastavenie hĺbky výkopu vám umožňuje ovládať polohu reťaze, aby ste dosiahli požadovanú hĺbku výkopu. Tento mechanizmus funguje otáčaním gombíka na nastavenie hĺbky, čím sa mení poloha rycej reťaze voči zemi. Otáčaním gombíka v smere hodinových ručičiek sa reťaz znižuje, čím sa zvyšuje hĺbka kopania, zatiaľ čo otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa reťaz zdvíha, čím sa hĺbka kopania znižuje. **POZOR!** Pred spustením reťaze rýpadla sa vždy uistite, že je zasunutá predná poistka.

Páčka plynu (XII)

Používa sa na nastavenie otáčok motora. Posunutím páčky úplne dopredu nastavíte otáčky motora na vysoké, zatiaľ čo jej posunutím úplne dozadu nastavíte otáčky motora na nízke.

Zvýšenie otáčok spôsobí, že sa reťaz a vyhadzovací šnek začnú otáčať – čím vyššie sú otáčky, tým rýchlejšie sa budú tieto komponenty otáčať. **POZOR!** Pred nastavením rýchlosti na vysokú sa uistite, že reťaz rýpadla nie je v kontakte so zemou alebo iným predmetom, aby sa zabránilo náhlemu trhnutiu stroja, spätnému kopnutiu smerom k operátorovi alebo poškodeniu stroja. Buďte opatrní, držte ruky a nohy mimo rotujúcich častí stroja.

Ovládacia páka motora (XIII)

Táto páka ovláda chod motora. Potiahnutím páky smerom k ovládacej rukoväti je potrebné naštartovať a spustiť motor, pričom uvoľnenie tlaku na páku spôsobí jeho automatické zastavenie. To umožňuje rýchle zastavenie motora, napr.

Ovládacia páka motora je vybavená zámkom, ktorý umožňuje jej aretáciu v prevádzkovej polohe. To je užitočné najmä vtedy, keď operátor potrebuje na chvíľu uvoľniť tlak na páku, napríklad pri štartovaní motora.

Na uzamknutie páky:

Potiahnite páku smerom k ovládacej rukoväti, potom vložte zámok do medzery medzi ovládacou pákou motora a jeho rukoväťou. Keď je zámok na svojom mieste, uvoľnite tlak na páku – páka by mala zostať v polohe, ktorá umožňuje bežať motor.

Odblokovanie páky:

Potiahnite páku úplne smerom k ovládacej rukoväti, potiahnite zámok do pôvodnej polohy a potom uvoľnite tlak na páku.

Štartovanie spaľovacieho motora

POZOR! Neprevádzkujte spaľovací motor v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch, pretože výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý, toxický plyn bez zápachu, ktorý môže viesť k otrave, strate vedomia a dokonca k smrti. Keď motor beží, musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, aby sa zabránilo hromadeniu výfukových plynov.

POZOR! Ruky a nohy držte ďalej od rotujúcich častí stroja. Kontakt s rotujúcimi časťami stroja môže spôsobiť vážne zranenie alebo dokonca smrť.

POZOR! Pred naštartovaním motora sa uistite, že reťaz rýpadla nie je v kontakte so zemou.

POZOR! Pred naštartovaním motora sa uistite, že hladina motorového oleja je správna.

Pomocou regulátora hĺbky kopania zdvihnite reťaz rýpadla tak, aby bola nad zemou.

Ako je znázornené na obrázku (XIV), otvorte palivový ventil posunutím páčky palivového ventilu (a) do polohy ON.

Ako je znázornené na obrázku (XV), ak chcete naštartovať studený motor, zatvorte škrtiacu klapku presunutím páčky sýtiča (a) do polohy ZATVORENÉ a ak chcete naštartovať teplý motor, otvorte škrtiacu klapku presunutím páčky sýtiča (a) do polohy OTVORENÉ.

Posuňte páku plynu do polohy nízkych otáčok motora.

Uistite sa, že je zasunutá zámka dopredu.

Uistite sa, že reťaz rýpadla nie je v kontakte so zemou alebo akýmkoľvek iným predmetom.

Otočením spínača motora (XVI) do polohy ON zapnete systém zapalovania motora. Aby motor bežal, musí byť spínač v polohe ON. Potiahnite ovládaciu páku motora smerom k ovládacej rukoväti.

Pri štartovaní motora sa postavte za rýpadlo, ďalej od reťaze a vyhadzovacieho šneku.

Niekoľkokrát plynulo potiahnite rukoväť štartovacieho lanka, kým nepocítite odpor spôsobený stláčaním motora, potom zatiahnite ráznym, rozhodným pohybom (XVII). Po niekoľkých ťahoch by mal motor naštartovať.

Po naštartovaní motora nepúšťajte rukoväť štartovacieho lanka z ruky, ale presuňte ju do spodnej polohy.

Keď sa motor zahrieva, postupne posúvajte páčku sýtiča do polohy OPEN. Po každej zmene polohy páčky sýtiča musíte počkať, kým motor hladko beží. Rýchlosť návratu páčky sýtiča závisí od atmosférických podmienok, v ktorých sa motor štartuje. Čím nižšia je okolitá teplota, tým pomalší musí byť návrat.

Núdzové zastavenie spaľovacieho motora

Uvoľnite páku chodu motora, čím sa zastaví spaľovací motor.

Pozor! Po zastavení motora sa reťaz rýpadla a vyhadzovací šnek môžu ešte nejaký čas otáčať. **Ruky a nohy držte ďalej od rotujúcich častí stroja. Kontakt s týmito predmetmi môže spôsobiť vážne zranenie.**

Zastavenie spaľovacieho motora

Ak chcete zastaviť motor, postupujte takto:

Zdvihnute reťaz rýpadla pomocou nastavovača hĺbk kopania tak, aby bola nad zemou a nebola v kontakte so zemou alebo akýmkoľvek iným predmetom.

Znížte otáčky motora presunutím páčky plynu do polohy nižšej rýchlosti.

Uvoľnením páky chodu motora zastavíte motor.

Vypnite systém zapalovania motora otočením spínača motora (XVI) do polohy OFF.

Zatvorte palivový ventil presunutím páčky palivového ventilu (a) do polohy OFF, ako je znázornené na obrázku (XIV).

Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti stroja úplne nezastavia, vrátane vyhadzovacieho šneku a rycej reťaze.

Pred uskladnením, tankovaním, údržbou alebo prepravou stroja nechajte motor vychladnúť. Horúci motor predstavuje nebezpečenstvo požiaru.

Po dokončení práce a vychladnutí motora skontrolujte stav stroja, aby ste sa uistili, že nedochádza k úniku paliva alebo poškodeniu.

Tankovanie

POZOR! Palivo je vysoko horľavé! Pri manipulácii s palivom je potrebné dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia. Nenapĺňajte palivovú nádrž, keď je stroj v prevádzke. Nedoplňujte palivo v blízkosti otvoreného ohňa. V priestore tankovania je zakázané fajčiť. Nerozlievajte palivo. Ak dôjde k rozliatiu paliva, pred spustením stroja dôkladne vysušte rozliate palivo. Pevne a bezpečne utiahnite uzáver palivovej nádrže. Palivo by sa malo skladovať v tesne uzavretých schválených nádobách, mimo zdrojov tepla a mimo dosahu detí.

Zastavte motor podľa postupu opísaného vyššie.

Počkajte, kým motor vychladne.

Palivo je bezolovnatý benzín s oktánovým číslom najmenej 95. Ak chcete doplniť palivo, odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (VII) a nalejte palivo do nádrže. Pri nalievaní paliva sa odporúča použiť nalievac alebo lievik, aby sa znížilo riziko rozstrekú paliva. Ak sa palivo rozleje, opatrne utrite zvyšné palivo. Počkajte, kým sa výpary úplne nerozptýlia a naštartujte motor na inom mieste, než kde bol natankovaný. Po naplnení palivovej nádrže zatvorte plniaci otvor palivovej nádrže krytom.

Reštartujte motor podľa postupu v časti „Spustenie spaľovacieho motora“.

Postup kopania

Pred presunom rýpadla na miesto práce sa uistite, že:

-motor je vypnutý alebo beží pri nízkych otáčkach – kopacia reťaz sa neotáča.

- kopacia reťaz nemá žiadny kontakt so zemou alebo iným predmetom.

Umiestnite rýpadlo na začiatkový bod.

Skontrolujte, či je zaistená predná poistka a či sa stroj nepohybuje dopredu.

Zvýšte otáčky motora pomocou páčky plynu. Pred spustením reťaze počkajte, kým vyhadzovacia závitovka a rycia reťaz nedosiahnu plnú prevádzkovú rýchlosť.

Pomaly spúšťajte kopáciu reťaz otáčaním gombíka nastavenia hĺbk v smere hodinových ručičiek, kým nedosiahnete požadovanú hĺbku kopania.

Po vykopaní časti posuňte rýpadlo dozadu a pokračujte v kopaní ďalšej časti výkopu.

Po dokončení kopania zastavte motor rýpadla podľa postupu opísaného v časti s pokynmi „Zastavenie spaľovacieho motora“.

Počkajte, kým motor úplne nevychladne, odpojte kábel zapalovacej sviečky a potom vykonajte údržbu stroja.

Čo robiť, ak je reťaz rýpadla zablokovaná

Ak sa kopacia reťaz prestane počas kopania otáčať, okamžite zastavte prácu a zastavte motor.

Zdvihnute kopáciu reťaz pomocou nastavovača hĺbk tak, aby bola nad zemou.

Vypnite motor rýpadla podľa postupu zastavenia motora.

Odstráňte príčinu zablokovania, ako sú nečistoty, kamene, korene alebo iné prekážky, ktoré mohli zablokovať reťaz rýpadla. Skontrolujte stav rycej reťaze a vyhadzovacieho šneku a uistite sa, že nie sú poškodené.

Reštartujte motor podľa postupu opísaného v časti „Štartovanie spaľovacieho motora“.

Zvýšte otáčky na plné prevádzkové otáčky.

Postupne spúšťajte kopáciu reťaz a pokračujte v kopaní.

POZOR! Pred pokračovaním v práci sa uistite, že je zapnutá zámka dopredu.

ÚDRŽBA PRODUKTU

POZOR! Pred čistením, opravou, kontrolou alebo nastavovaním zastavte motor a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému spusteniu motora. Počkajte, kým všetky súčasti stroja úplne nevychladnú.

Počas záručnej doby používateľ nesmie rozoberať stroj alebo vymieňať akékoľvek komponenty alebo diely iné ako tie, ktoré sú uvedené nižšie, pretože tým stratí platnosť záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v servisnom stredisku.

Po ukončení práce je potrebné vyčistiť kryt, vetracie otvory, spínače, prídavnú rukoväť a kryty napr. prúdom vzduchu (tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), kefou alebo suchou handrou bez použitia chemikálií a čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou.

Pozor! Všetky postupy údržby sa musia vykonávať pri vypnutom a nečinnom stroji. Po vypnutí motora počkajte, kým motor a súčasti stroja úplne nevychladnú, a potom odpojte kábel zapalovacej sviečky.

Pozor! Ak nie je nižšie popísaný priebeh servisnej činnosti. To znamená, že musíte stroj odnieť do špecializovaného servisného strediska, aby vykonali túto prácu.

Pozor! Ak sa na čistenie používa rozpúšťadlo, zabráňte kontaktu rozpúšťadla s pokožkou a očami. Používajte osobné ochranné prostriedky. Výrobok sa nesmie čistiť prúdom vody, najmä pod tlakom, ani ponorením do vody.

Činnosti všeobecnej údržby

Skontrolujte všeobecný stav stroja. Skontrolujte uvoľnené skrutky, nesprávne zarovnanie alebo zaseknutie pohyblivých častí, praskliny, poškodené komponenty a iné chyby, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku.

Odstráňte všetky nečistoty alebo materiál, ktorý sa mohol nahromadiť na stroji, jeho krytoch, vynášacom šneku a rycej reťazi. Stroj by sa mal čistiť po každom použití. Potom použite vysokokvalitný ľahký strojový olej na namazanie pohyblivých častí.

Pozor! Na čistenie stroja nepoužívajte tlakový čistič. Voda môže preniknúť do ťažko prístupných oblastí stroja a krytov, čo môže viesť k poškodeniu vretien, ložísk alebo motora.

Pravidelné kontroly

Mali by sa vykonávať pravidelné kontroly a údržba komponentov stroja uvedených nižšie.

Kontrola hladiny motorového oleja

Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla a vyberte mierku hladiny oleja (VIII).

Indikátor očistite a osušte čistou handričkou.

Vložte mierku do plniacej trubice, ale neotáčajte ňou. Potom vyberte a sledujte uvedenú hladinu oleja.

Ak je zobrazená hladina príliš nízka, doplňte olej po hornú úroveň mierky (čiarkovaná oblasť).

Zaskrutkujte mierku do plniaceho hrdla oleja.

Výmena motorového oleja

Motorový olej by sa mal vymeniť po prvých 2 až 5 hodinách prevádzky. Akákoľvek následná výmena oleja by sa mala vykonávať každých 25 hodín prevádzky.

Pri výmene oleja buďte opatrní. Olej je ihneď po zastavení motora horúci a môže spôsobiť popáleniny. Použitý olej by sa mal extrahovať pomocou extraktora určeného na tento účel v súlade s odporúčaniami výrobcu extraktora.

Ako je znázornené na obrázku (XVIII), odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja (a), vložte hadičku (b) sacieho zariadenia (c) priamo do otvoru na plnenie oleja a potom odsajte všetok motorový olej, pričom pamätajte, že túto operáciu bude potrebné niekoľkokrát zopakovať, kým sa všetok olej neodstráni. Po dokončení odsávania utrite zvyšný olej.

Doplňte olej podľa postupu opísaného v časti: „Príprava na prevádzku“.

POZOR! Použitý motorový olej sa musí zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Je zakázané nalievať motorový olej do kanalizácie.

Mazanie mechanizmov strojov

Aby bola zabezpečená správna a bezproblémová prevádzka a predĺžená životnosť mechanizmov stroja, pred prvým použitím a každých 20 hodín prevádzky skontrolujte a v prípade potreby doplňte plniace miesta maziva a oleja v mechanizmoch stroja.

Doplňte miesta na dopĺňanie maziva zobrazené na obrázku (XIX) priemyselným mazivom s viskozitou NLGI2. Za týmto účelom vyčistite maznice, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do mazacieho systému. Otvorte ochranné kryty.

Pomocou vhodnej mazacej pištole vstreknite mazivo, kým sa tuk neobjaví na tesneniach.

Po namazaní odstráňte prebytočný tuk a chráňte maznice ochrannými krytkami.

Doplňte olejové plniace miesta zobrazené na obrázku (XX) strojovým olejom viskozity ISO VG 46 alebo 68. Za týmto účelom očistite maznice od nečistôt, aby sa nečistoty nedostali do mazacieho systému, potom zdvihnite kryt maznice a naneste niekoľko kvapiek oleja pomocou vhodnej olejničky alebo olejového aplikátora, pričom dbajte na to, aby prebytočný mazací bod nepretiekol za mazací bod. Po nanesení, ak je to možné, posuňte mazaný mechanizmus tak, aby sa olej rovnomerne rozložil, následne odstráňte prebytočný olej a chráňte maznicu pred nečistotami zatvorením krytu.

Údržba reťaze rýpadla

Jedným z najdôležitejších prvkov stroja je podkopová reťaz, ktorá je počas prevádzky najviac vystavená opotrebovaniu. Jeho prvky prichádzajú do styku nielen so zemou, ale aj s abrazívnymi materiálmi a tvrdými predmetmi ukrytými v zemi, ako sú kamene, sutina, korene a iný odpad.

Opotrebenie alebo poškodenie zubov, nôžov a samotnej reťaze môže výrazne znížiť účinnosť a výkon stroja, preto je potrebné pravidelne kontrolovať ich stav a poškodené alebo opotrebované diely vymeniť. Je zakázané prevádzkovať rýpadlo, ak je niektorý z prvkov reťaze opotrebovaný, neúplný alebo poškodený – pred pokračovaním v práci je potrebné chybný prvok vymeniť za nový, bezchybný.

Výmena jednotlivých komponentov reťaze, ako je nôž alebo zub, si nevyžaduje demontáž celej reťaze. Jednoducho odskrutkujte maticu alebo maticu zaisťujúce poškodený prvok, demontujte ho, vyčistite drážku v reťazi a potom zaisťte nový prvok pomocou podložiek a montážnych matic. Ak je potrebné vymeniť celú podkopovú reťaz, demontujte ju v opačnom poradí montáže podľa pokynov v časti „Montáž stroja“ a potom nainštalujte novú reťaz podľa montážneho postupu. Uistite sa, že všetky zuby a čepele reťaze sú správne nainštalované a nie sú poškodené.

Po vykonaní údržby skontrolujte, či je reťaz kompletná, nepoškodená, správne namontovaná a správne napnutá na vodiacej lište. Pred spustením stroja sa uistite, že ste odstránili všetky nástroje a nasadili ochranné kryty. Pravidelná kontrola a výmena komponentov reťaze zaisťuje efektívnu a bezpečnú prevádzku stroja. Je možné použiť originálne náhradné diely YATO, ako je podkopová reťaz YT-861928, reťazový zub YT-861929 a reťazový nôž YT-861931.

Údržba vzduchového filtra (XXI) – každých 50 hodín prevádzky

POZOR! Nepoužívajte stroj bez správne nainštalovaného vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom. V opačnom prípade môže spaľovací motor nasávať nečistoty, ktoré by za normálnych okolností zadržiaval filter. Nečistoty môžu viesť k poruche motora a dokonca k poškodeniu.

Úplne odskrutkujte gombík zaisťujúci kryt filtra a potom odstráňte kryt filtra. Vyberte filter zo základne. Vzduchový filter sa skladá z dvoch prvkov – papiera a spongie. Starostlivo skontrolujte každý prvok filtra, či nie je dierovaný, roztrhnutý a poškodený. Ak je niektorá filtračná vložka poškodená alebo sa nedá vyčistiť počas údržby, musí sa vymeniť za novú, bezchybnú. Je možné použiť vzduchový filter YATO YT-861932.

Papierovú vložku vyčistíte prúdom stlačeného vzduchu (tlak nepresahujúci 0,2 MPa), vyfúkaním nečistôt zvnútra alebo vysatím nečistôt zvonku pomocou úzkej kefy vysávača. Vzhľadom na jemnú štruktúru papierového filtra sa odporúča jemné čistenie. Papierovú vložku nenamáčajte do vody ani inej tekutiny. Nečistite, aby ste zabránili vteraniu nečistôt do štruktúry filtra.

Špongiový prvok očistíte v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu, dôkladne opláchnite a nechajte úplne vyschnúť. Namočte vysušenú špongiu filtra do čistého motorového oleja a vytlačte ju, ale uistite sa, že filter zostáva vlhký.

Pomocou handričky mierne navlhčenej vo vode očistite všetky nečistoty z vnútra základne filtra a krytu filtra. Dávajte pozor, aby sa prach alebo nečistoty nedostali do potrubia vedúceho ku karburátoru.

Umiestnite špongiový prvok na papierový filtračný prvok. Znovu nainštalujte filter a zatvorte kryt filtra. Uistite sa, že kryt filtra je pevne uzavretý a montážny gombík krytu filtra je riadne utiahnutý.

Údržba zapalovacej sviečky (XXII) – každých 100 hodín prevádzky

Odpojte kábel (a) od zapalovacej sviečky (b). Odstráňte zapalovaciu sviečku (b) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky. Na čistenie elektród od uhlíkových usadenín použite drôtenú kefu. Skontrolujte vzdialenosť medzi elektródami, mala by byť medzi 0,7 mm a 0,8 mm.

Ak spozorujete spálené elektródy alebo prasknutý keramický kryt, vymeňte zapalovaciu sviečku za novú. Zaskrutkujte zapalovaciu sviečku. Pripojte kábel k zapalovacej sviečke.

Údržba palivového filtra

Odstráňte uzáver palivovej nádrže (IX). Vytiahnite plniaci filter paliva (XXIII). Vyčistite palivový plniaci filter lakovým benzínom. Osušte mäkkou, čistou handričkou. Nainštalujte filter do plniaceho otvoru. Nainštalujte kryt palivovej nádrže.

Pozor! Steny filtra sú vyrobené z jemnej sieťoviny. Pri údržbe je potrebné dávať pozor, aby nedošlo k ich poškodeniu. Ak je filter poškodený, pred opätovným spustením prevádzky ho treba vymeniť za nový, nepoškodený.

Demontáž kolesa (XXIV)

Ak je potrebné vymeniť pneumatiku, umiestnite stroj na rovný povrch. Odstráňte ochranný kryt náboja kolesa a vopred uvoľnite

matice zaistujúce skrutky kola kolesa, ktorého pneumatiku chcete vymeniť. Pod nosnú časť rámu na strane vymieňanej pneumatiky umiestnite drevené klátiky a stroj vhodne zaistíte proti pohybu, napr. klinmi, aby bolo možné koleso bezpečne vybrať. Úplne odskrutkujte matice pripievajúce koleso k náboju a vyberte koleso. Nechajte pneumatiku vymeniť v autorizovanom obchode s pneumatikami a potom doplňte tlak vzduchu podľa odporúčaní v časti „Príprava na prácu“ návodu. Nainštalujte koleso na stroj tak, že ho pripievate k náboju pomocou skrutiek a matíc. Skontrolujte, či sú matice dotiahnuté a zaistené, potom zaistíte náboj ochranným uzáverom.

Riešenie problémov

Bežné poruchy a možné riešenia sú uvedené nižšie. Ak máte nejaké pochybnosti, prestaňte výrobok používať a kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

Problém	Možné riešenie
Motor sa nespustí	Skontrolujte, či je spínač motora v polohe ON. Skontrolujte, či je otvorený palivový ventil. Uistite sa, že palivo, ktoré používate, je čerstvé, bezolovnaté a bez nečistôt. Ak palivo stratilo svoje vlastnosti, malo by sa vymeniť. Ak sa palivo skladuje dlhšie ako 30 dní, použite stabilizátor paliva. Skontrolujte zapalovaciu sviečku. Ak je poškodený alebo znečistený, treba ho vymeniť. Ak je zapalovacia sviečka pokrytá olejom, vyberte ju, na otvor pre sviečku položte handru a niekoľkokrát potiahnite lanko štartéra, aby ste odstránili všetok olej z valca, potom sviečku utrite dočista a znova ju nainštalujte.
Motor stráca výkon	Zvýšte otáčky motora pomocou páčky plynu. Skontrolujte, či je vzduchový filter čistý. Ak je znečistený, vyčistite ho alebo vymeňte. Skontrolujte zapalovaciu sviečku. Ak je poškodený alebo znečistený, treba ho vymeniť. Ak je zapalovacia sviečka pokrytá olejom, vyberte ju, na otvor pre sviečku položte handru a niekoľkokrát potiahnite lanko štartéra, aby ste odstránili všetok olej z valca, potom sviečku utrite dočista a znova ju nainštalujte. Uistite sa, že palivo, ktoré používate, je čerstvé, bezolovnaté a bez nečistôt. Ak palivo stratilo svoje vlastnosti, malo by sa vymeniť. Ak sa palivo skladuje dlhšie ako 30 dní, použite stabilizátor paliva.
Z motora sa dymí	Skontrolujte hladinu oleja a upravte ju na odporúčané hodnoty. Skontrolujte vzduchový filter a v prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte. Je možné, že sa používa nesprávny olej – olej s príliš nízkou viskozitou pre okolitú teplotu. Skontrolujte odporúčania týkajúce sa špecifikácie oleja v tabuľke technických údajov. Ak sú rebrá chladiaceho systému znečistené, vyčistite ich.

SKLADOVANIE A DOPRAVA PRODUKTOV

Ak sa stroj nebude používať dlhšie ako 30 dní, postupujte podľa nižšie uvedených krokov, aby ste ho správne pripravili na uskladnenie.

Pozor! Pred uskladnením alebo prepravou vždy vyprázdňte palivovú nádrž.

Úplne vyprázdňte palivovú nádrž, pretože palivo obsahujúce etanol môže stratiť svoje vlastnosti už po 30 dňoch. Použitie paliva môže obsahovať gumovité usadeniny, ktoré môžu upchať karburátor a obmedziť prietok paliva.

Naštartujte motor a bežte, kým sa automaticky nezastaví. Tým sa zabezpečí úplné vypustenie paliva z karburátora. Spustenie motora až do úplného vyprázdnenia pomáha predchádzať usadzovaniu uhlika vo vnútri karburátora a možnému poškodeniu motora. Kým je motor ešte teplý, vypustite olej z motora podľa pokynov v časti „Výmena motorového oleja“. Potom naplňte systém čerstvým olejom, ktorý spĺňa špecifikácie uvedené v tabuľke technických údajov.

Potiahnite štartovacie lanko tak, aby sa motor niekoľkokrát otočil.

Prestaňte ťahať za kábel, keď pocítite odpor.

Keď stroj úplne vychladne, odpojte kábel zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému spusteniu počas skladovania.

Na čistenie exteriéru stroja a na odstránenie nečistôt z vetracích otvorov používajte čisté handry, aby boli čisté. Počas skladovania by mali byť vetracie otvory čisté. Nezakrývajte vetracie otvory.

Pozor! Na čistenie plastových častí nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze ropy, pretože chemikálie môžu plastové časti poškodiť.

Vyčistite podľa pokynov.

Skladujte na tmavom, suchom, nemrznucom a dobre vetranom mieste. Udržujte stroj mimo zdrojov tepla, otvoreného ohňa, iskier a pilotných svetiel – ako sú ohrievače vody, ohrievače ventilátorov, pece, sušičky bielizne alebo iné plynové spotrebiče – aj keď je palivová nádrž stroja prázdna, pretože zvýšené palivo sa môže vznietiť.

Miesto uskladnenia by malo byť chránené pred prístupom detí. Výrobok by sa mal skladovať pri teplote od 5 do 30 stupňov Celzia. Odporúča sa skladovať výrobok v jeho továrenskom obale alebo v inom obale, ktorý ho chráni pred prachom. Výrobok skladujte vo vodorovnej polohe.

Na obrázku (XXV) sú znázornené miesta, kde sú umiestnené rukoväte, určené na zaistenie stroja transportnými pásmi počas prepravy (a) a na jeho zdvíhanie (b).

Počas prepravy musí byť stroj chránený pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré by mohli poškodiť jeho komponenty. Stroj by mal byť prepravovaný vo vodorovnej polohe a riadne zaistený na miestach na to určených, aby sa zabránilo jeho pohybu, sklznutiu alebo prevráteniu.

Zdvíhanie stroja je povolené len na určených miestach. Uistite sa, že je stroj správne zaistený a že sa používa zdvíhacie zariadenie vhodné pre jeho hmotnosť.

Po každej preprave skontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky a matice riadne utiahnuté.

TERMÉK JELLEMZŐI

A benzines árokásó egy olyan gép, amelyet árkok pontos ásására terveztek. A belsőégésű motornak köszönhetően az elektromos teljesítménytől függetlenül működik, így terepen is használható. A forgó vágólánc 100 mm széles és akár 600 mm mély árokást tesz lehetővé, így a gép ideális kábelek, csővezetékek vagy öntözőrendszerek telepítéséhez. A gép helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő működéstől függ, ezért:

A gép használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely abból ered, hogy a gépet nem rendeltetésszerűen használják, vagy ha nem tartják be a jelen kézikönyv biztonsági előírásait és ajánlásait. A gép rendeltetésétől eltérő célra történő használata a felhasználó jótállási és jótállási jogának elvesztésével jár.

FELSZERELÉS

A gépet teljesen szállítjuk, de az első használat előtt össze kell szerelni.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-86140
Üzemanyag típus		Ólommentes benzin E10
Motorolaj típusa		SAE15W-40
Motorolaj tartály térfogata	[l]	1,1
Üzemanyagtartály kapacitása	[l]	6.5
Hengerek száma		1
A rudak száma		4
Indítási típus		Kézikönyv
Hűtés		Légi úton
Gyújtógyertya típus		F7RTC
Motor lökettérfogat	[cm ³]	420
Motor teljesítmény	[kW]	9.0
Maximális motorfordulatszám	[min ⁻¹]	3600
Ásási szélesség	[mm]	100
Maximális ásási mélység	[mm]	600
Méretek	[mm]	2100x720x1100
Tömeg	[kg]	188
Zaj		
hangnyomás	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
teljesítmény L _{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Rezgésszint (kéz-kar)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Üzemi/tárolási hőmérséklet	[°C]	5-30

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Ismerkedés a géppel

A gép használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet és a gépen lévő címkéket, hogy megértse a korlátait és a lehetséges veszélyeket.

A kezelőnek teljes mértékben ismernie kell a kezelőszerveket és azok helyes működését, beleértve a gép leállítását és a munkafunkciók lekapcsolását.

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg a használati útmutatóban található összes utasítást és óvintézkedést. Ne működtesse a gépet a működési és karbantartási eljárások teljes ismerete nélkül, ami személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Ha a gépet átadják, kölcsönadják vagy eladják egy másik személynek, ezt a kézikönyvet át kell adni neki, és megfelelő biztonsági oktatást kell biztosítani. Az üzemeltető felelős minden olyan balesetért vagy sérülésért, amely a nem megfelelő használatból eredhet.

Ne lépje túl a gép képességeit. A gépet rendeltetésszerűen kell használni, ami biztosítja a hatékony és biztonságos működést.

Személyes biztonság

Soha ne engedje, hogy gyerekek kezeljék a gépet.

Tartsa távol a közelben tartózkodókat, gyerekeket és háziállatokat a gép munkaterületétől. Ha embereket vagy állatokat talál a munkaterületen, azonnal kapcsolja ki a gépet. A gyermekeket állandó felnőtt felügyelet alatt kell tartani.

Ne működtesse a gépet alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszerek hatása alatt, amelyek ronthatják a biztonságos munkavégzés képességét.

Megfelelő védőruházatot kell viselni. Célzerű hosszú nadrágot, védőcipőt és kesztyűt viselni. Tilos a laza ruházat, ékszerek és rövidnadrágok, amelyek beakadhatnak a gép mozgó részeibe. A hosszú hajat a vállak felett kell rögzíteni.

A szemet, az arcot és a fejet óvni kell a fröccsenéstől. Védőszemüveg vagy oldalvédővel ellátott védőszemüveg használata kötelező.

Hallásvédőt kell viselni.

Munka közben tartson biztonságos távolságot a gép minden mozgó alkatrészétől. Súlyos sérülés veszélye áll fenn, ha a gép forgó alkatrészeivel érintkezik.

Ne érintse meg a gép olyan alkatrészeit, amelyek működés közben felforrósodhatnak. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt karbantartást, beállítást vagy szervizelést végez.

Ne dolgozzon meztőláb vagy könnyű lábbeliben, például szandálban. Csúszós felületen a tapadást fokozó védőlábbeli használata javasolt.

A gép beindítása előtt ellenőrizze annak műszaki állapotát. A burkolatokat fel kell szerelni, és minden csavart és anyát megfelelően meg kell húzni.

Ne használja a gépet, ha javításra szorul vagy rossz műszaki állapotban van. A munka megkezdése előtt cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

Munkaterület

A gép belső égésű motorral van felszerelve. Ne használja erdős, benőtt vagy száraz növényzettel rendelkező területek közelében, kivéve, ha a kipufogórendszer olyan szikrafogóval van felszerelve, amely megfelel a helyi tűzbiztonsági előírásoknak.

Ne indítsa be és ne működtesse a motort zárt térben. A kipufogógázok szén-monoxidot (CO) tartalmaznak, amely színtelen, szagtalan gáz, amely halálos. A gépet csak jól szellőző kültéri területen szabad használni.

Ne zavarja a motorrendszert, hogy a fordulatszámát a gyártó által engedélyezett értékek fölé emelje.

Javasoljuk, hogy száraz körülmények között végzett munka során B típusú tűzoltó készüléket vigyen magával a tűzveszély minimalizálása érdekében.

Ne működtesse a gépet korlátozott látási viszonyok vagy elégtelen megvilágítás mellett.

A gép ellenőrzése indítás előtt

Minden használat előtt ellenőrizze a gép műszaki állapotát, különös tekintettel a burkolatok megfelelő összeszerelésére és az anyák és csavarok meghúzására.

Ne használja a gépet, ha javításra szorul vagy rossz műszaki állapotban van. A sérült, hiányzó vagy hibás alkatrészeket a gép üzemeltetése előtt ki kell cserélni.

Ne működtesse a gépet, ha a motorkapcsoló nem állítja le a motort. Minden olyan égetőgép, amelyet nem lehet kapcsolóval kikapcsolni, veszélyes, meg kell javítani.

A gép elindítása előtt rendszeresen ellenőrizze, hogy minden kulcsot és beállító szerszámot eltávolított-e a gép területéről. A hátrahagyott szerszámok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe és sérüléseket okozhatnak.

Kerülje el a gép véletlen beindítását. Szállítás, karbantartás vagy szervizelés előtt győződjön meg arról, hogy a motorkapcsoló OFF állásban van.

Ha a gép működés közben rendellenesen vibrálni kezd, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze az okot. A vibráció komoly hiba jele lehet.

Üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések

FIGYELMEZTETÉS! Az üzemanyag nagyon gyúlékony, gőzei robbanást okozhatnak. Minden óvintézkedést meg kell tenni a súlyos sérülések kockázatának minimalizálása érdekében.

Az üzemanyagtartály feltöltésekor vagy ürítésekor:

Csak jóváhagyott üzemanyagtartályt használjon.

Tankoljon tiszta, jól szellőző helyen a szabadban.

Tankolás előtt állítsa le a motort, és várja meg, amíg teljesen lehűl.

Ne dohányozzon, ne használjon nyílt lángot, és ne tartózkodjon szikra vagy magas hőmérséklet közelében az üzemanyag közelében.

A gépet zárt helyiségekben tankolni tilos.

Az üzemanyagot csak jóváhagyott és megfelelően felcímkézett lezárt tartályokban, hűvös, jól szellőző helyen, hő- és gyújtóforrásoktól távol tárolja.

Ne töltse túl az üzemanyagtartályt. Az üzemanyag szintje nem haladhatja meg a 12,5 mm-t a betöltőcsőnek alja alatt, hogy legyen hely az üzemanyag hőmérséklet-emelkedés miatti tágulásához.

A kiömlött üzemanyagot azonnal fel kell törölni. Ha az üzemanyag kiömlött, ne indítsa be a gépet, amíg az üzemanyaggőzök teljesen el nem párolognak.

A gépet tilos üzemanyaggal a tartályban tárolni olyan helyen, ahol az üzemanyaggőzök gyújtóforrásokkal, például vízmelegítőök-

kel, kemencékkel vagy más magas hőmérsékletű készülékekkel érintkezhetnek.

Biztonság a karbantartás és az üzemeltetés során

A gépet úgy kell elhelyezni, hogy ne tudjon véletlenül elmozdulni karbantartás, tisztítás, beállítás vagy tartozékok beszerelése közben.

Ne terhelje túl a gépet, és ne kényszerítse a képességeit meghaladó működésre.

Tilos a motorszabályzó beállításait befolyásolni, vagy a motort túlzott fordulatszámon üzemeltetni.

Ne helyezze kezét vagy lábát a gép mozgó alkatrészei közelébe.

Kerülje a forró olajjal, üzemanyaggal, kipufogógázokkal és forró géprészekkel való érintkezést.

Ha túlzott zaj vagy vibráció lép fel, azonnal kapcsolja ki a gépet, és vizsgálja meg az okot.

Csak a gyártó által a géphez ajánlott tartozékokat és alkatrészeket használjon.

A meghibásodások elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze és karbantartsa a gépet.

Gyermekek és háziállatok biztonsága

A gyerekek és az állatok érdeklődhetnek a gép és az árási folyamat iránt, ami tragikus balesetekhez vezethet. Mindig kövesse az alábbi szabályokat:

A gyermekeket és az állatokat legalább 25 m távolságra kell tartani a munkaterülettől és felnőtt felügyelete mellett.

Legyen éber, és kapcsolja ki a gépet, ha gyermek vagy háziállat kerül a munkaterületre.

Soha ne engedje, hogy gyerekek dolgozzanak egy árokásót.

BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS A LÁNCOS KOTTORHOZ

FIGYELMEZTETÉS! Az árokásó működtetése előtt olvassa el és értse meg teljesen ezt a használati útmutatót. Kérjük, fokozottan ügyeljen minden figyelmeztetésre és óvintézkedésre.

A gép nem megfelelő működtetése és karbantartása a kezelő vagy a közelben tartózkodók súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

Minden gép bizonyos működési kockázatokkal jár. Az árokásót speciális veszélyek jellemzik, amelyekkel a felhasználónak tisztában kell lennie, és ezeket tudatosan el kell kerülnie. A gép kezelője és tulajdonosa köteles tisztában lenni a lehetséges veszélyekkel és betartani a biztonsági szabályokat. A kockázatok minimalizálása érdekében megfelelő megelőző intézkedéseket kell követni. A kézikönyv olvasásakor fordítson különös figyelmet a veszélyek elkerülésére vonatkozó információkra.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás és áttekintés céljából. Ha a gépet nem a tulajdonos használja, adja át neki a használati utasítást, hogy elolvassa. Bármely személynek, akinek a marógépet kölcsönadják vagy kölcsönadják, hozzá kell férnie ehhez a kézikönyvhez, és a munka megkezdése előtt használnia kell. A gépet kezelő személyeknek a használat előtt el kell olvasniuk az utasításokat. Javasoljuk továbbá, hogy a gép biztonságos kezelésével kapcsolatos alapoktatásban részesítsék őket, és minden felmerülő kérdés esetén elérhetőek maradjanak.

Gépi alkalmazás

Használat előtt a kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy a gép alkalmas a rendeltetésszerű használatra. A felhasználó teljes felelősséget vállal a gép megfelelő működéséért. A gépet csak képzett kezelők használhatják, akik ismerik a kézikönyv tartalmát. Az árokásó egy járható gép, amelyet kizárólag keskeny és sekély földmunkákhoz terveztek, és semmilyen más célra nem használható. A gép elegendő erővel rendelkezik a nehéz talajviszonyok között történő munkavégzéshez, azonban kompakt mérete, korlátozott motorteljesítménye és kotrási kapacitása miatt alkalmazása korlátozott lehet. A munkaterület körülményei, a talaj típusa, a munka specifikációi és a kezelői tapasztalat azt jelezheti, hogy más módszert vagy kiegészítő szerszámot kell használni a munka elvégzéséhez.

Ne terhelje túl a gépet, és ne végezzen a képességeit meghaladó munkát. A műszaki paramétereit meghaladó körülmények között történő üzemeltetés mechanikai sérülésekhez, valamint a meghibásodás vagy baleset fokozott kockázatához vezethet. A biztonság és a gép élettartamának meghosszabbítása érdekében kövesse a maximális árási értékekre vonatkozó ajánlásokat, és állítsa be a munkasebességet a talajviszonyoknak megfelelően.

Az ásolánc hajlamos a gépet a tervezett árási irányval ellentétes irányba húzni. Ezért ügyeljen arra, hogy az ásófogak ne érintkezzenek a talajjal vagy más tárgyakkal a motor indításakor, és a gép előremeneti mozgása blokkolva legyen, mielőtt az ásoláncot leengedi. A kezelőnek szilárdan meg kell tartania a gépet, és fel kell készülnie annak irányítására, amikor az ásóegység a talajhoz ér.

A gép bizonyos körülmények között hajlamos lehet „ugrásra” vagy „rándulásra”. Ennek oka lehet a talaj típusa vagy olyan eltemetett akadályok jelenléte, amelyeket a gép nem tud levágni vagy a felszínre emelni. Ilyen helyzetben le kell állítania a gépet, el kell távolítania az akadályt, és csak ezután kell folytatnia a munkát.

A gép első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

A biztonságos üzemeltetés szabályai

A gépet csak nappali fényben vagy 500 lux feletti fényintenzitás mellett szabad használni. Sötétedés után nem szabad működtetni. Ne működtesse a gépet alkohol vagy kábítószer hatása alatt.

Ne használja a gépet csapadék idején vagy olyan helyen, ahol villámcsapás veszélye áll fenn. Ne használja a gépet nedves vagy

nedves környezetben, és ne tegye ki nedvesség hatásának.

Gyermekek és képzetlen személyek nem használhatják a gépet.

Javasolt üzemanyag: E10 ólommentes benzin, minimum 95 oktánszámmal.

Olyan üzemanyagot és olajat használjon, amely szennyeződéstől mentes, és négyütemű motorokhoz készült. Javasoljuk, hogy jó minőségű termékeket használjon. Ez meghosszabbítja a motor élettartamát.

Rendszeresen ellenőrizze a motorolaj szintjét. Ha a gépet túl alacsony olajszinttel vagy egyáltalán nem használja, az károsodást vagy akár tüzet is okozhat.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek elásott elektromos kábelek, közművezetékek, sziklák, vezetékek, gyökerek vagy más tárgyak, amelyeket a forgó gépkalkitások megsérülhetnek, elkaphatnak és eldobhatnak, károsíthatják a gépet vagy visszapattanhatnak a kezelő felé. A föld alatti közművek, például elektromos kábelek, gáz- és vízvezetékek elhelyezkedésének meghatározásához kérjük, előzetesen vegye fel a kapcsolatot a megfelelő szervizzel. A gép és az eltemetett berendezések közötti érintkezés ásás közben azok károsodását okozhatja, ami súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat. A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a kotrólánc nem érintkezik a talajjal.

A gép elindítása előtt ellenőrizze, hogy minden anya és csavar meg van-e húzva, és a gumibroncsok nyomása megfelelő-e.

Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert beakadhatnak a gép mozgó részeibe. Tartsa távol a testrészeket a gép mozgó alkatrészeitől.

A gép beindítása előtt ellenőrizze az ásoegység műszaki állapotát. Tilos a munkavégzés, ha az ásoegység bármely eleme megsérült vagy helytelenül van felszerelve.

Munka közben egyéni védőfelszerelést kell viselni a sérülésveszély minimalizálása érdekében. Viseljen oldalvédővel ellátott védőszemüveget, hogy megvédje a szemét a kidobott anyagoktól. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert beakadhatnak a gép mozgó részeibe. Csúszásmentes talpú biztonsági cipőt kell viselni. Meztőláb vagy szandálban dolgozni tilos. Tartsa távol a testrészeket a gép mozgó alkatrészeitől. Viseljen hallásvédőt a gép használata közben.

A kezelőnek fel kell készülnie arra a lehetőségre, hogy a gép a talajjal való első érintkezéskor hátrarúgjon.

Ne használja a gépet, ha a motor indító karja nem állítja le automatikusan a motort, amikor elengedi. Ezt a kart rendszeresen ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik.

Tartsa be a biztonsági szabályokat, és tartsa karban a gépet az ajánlott szervizintervallumoknak megfelelően.

A tűzveszély csökkentése érdekében a motort és a kipufogódobot tartsa tisztán, fűtől, levelektől, felesleges zsírtól és szénlerakódásoktól mentesen.

A gépet semmilyen módon nem módosíthatja. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és tartozékokat szabad használni. A nem engedélyezett alkatrészek használata a gép károsodásához és személyi sérüléshez vezethet.

Ne távolítsa el, hajlítsa meg, ne vágja, illessze, hegessze vagy más módon módosítsa a szabványos árokás alkatrészeket. Ez minden burkolatra és biztosítékra vonatkozik. A gépen végzett bármilyen módosítás személyi sérülést, anyagi kárt és a garancia elvesztését okozhatja.

A közelben tartózkodóknak, különösen a gyerekeknek és az állatoknak legalább 25 m távolságra kell tartózkodniuk a kezelő géptől. Ha járókelőket vagy állatokat talál a munkaterületen, azonnal kapcsolja ki a gépet.

A közeli járműveket, ablakokat és egyéb tárgyakat 25 m-es körzetben védeni kell a kidobott anyagokból eredő esetleges veszélyektől.

Tilos a gépet az összes védőburkolat megfelelő felszerelése nélkül üzemeltetni.

Gondoskodni kell a szén-monoxid (CO) mérgezés elkerüléséről. Soha ne dolgozzon rosszul szellőző helyeken.

A tankolást a szabadban kell végezni, kikapcsolt motor mellett, miután teljesen lehűlt. Tankoláskor tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket a tüzek és robbanások elkerülése érdekében. Ha az üzemanyag kiömlött, ne indítsa be a gépet. Tisztítsa meg a szivárgást, és várja meg, amíg a gőzök eloszanak.

A gép beállítása vagy tisztítása járó motor mellett tilos.

Kerülje a forró üzemanyaggal, olajjal, kipufogógázokkal és forró gépfelületekkel való érintkezést. Ne érintse meg a motort vagy a kipufogódobot, mert ezek az alkatrészek működés közben nagyon felforrósodnak, és a működés után még egy ideig forróak maradnak. Hagyja kihűlni a gépet szervizelés vagy beállítás előtt.

Ne helyezze testét olyan helyre, ahol veszélyes érintkezés léphet fel, ha a gép összeszerelés, telepítés, üzemeltetés, karbantartás, javítás vagy szállítás közben mozog.

Tilos a gépet nedves vagy jeges felületen használni, ami növelheti a leesés veszélyét.

Tartsa távol a gépet gyermekektől és olyan személyektől, akiket nem képeztek ki a használatára. A gép illetéktelen használata veszélyt jelenthet.

Különösen ügyeljen a rejtett veszélyekre vagy a közúti forgalomra a munkaterület közelében.

Ha a gép szokatlan zajokat vagy rezgéseket kezd kibocsátani, azonnal állítsa le a motort, húzza ki a gyújtógyertya vezetéket, és vizsgálja meg a probléma okát. A szokatlan zajok vagy rezgések súlyos meghibásodást jelezhetnek.

Ne öntsön vizet vagy más folyadékot a gépre. A gépet tisztán kell tartani, de víz használata nélkül – a kéznek száraznak kell lennie, a gép felületének szennyeződéstől és szennyeződéstől mentesnek kell lennie.

Soha ne nyissa fel az olajbetöltő sapkát, amíg a motor jár. A forró olaj az arcára és a testére fröccsenhet.

Bármilyen karbantartási vagy ellenőrzési munka elvégzése előtt kapcsolja ki a gépet, válassza le a gyújtógyertya vezetéket, és tartsa távol a gyújtógyertyától, hogy elkerülje a véletlen beindítást. Kérjük, várja meg, amíg a gép alkatrészei lehűlnek.

Állítsa le a gép motorját, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt:

- minden alkalommal, amikor el kell hagynia a gépet,

- tisztítás, ellenőrzés, tartozékok cseréje vagy a készülék javítása előtt,
- idegen tárgy útése után,
- munkahelyre szállítás előtt,
- ha a gép túlzottan vibrálni kezd.

FIGYELEM! A motor leállítása után a mozgó alkatrészek még egy ideig foroghatnak. Várja meg, amíg a gép mozgó részei leállnak.

Veszélyek a munkahelyen

Kár. Ne használja a gépet, ha az sérült, hiányos, nem megfelelően van beállítva vagy sérült alkatrészei vannak.

Üzemanyag szivárog. Indítás előtt ellenőrizze a gépet, hogy nem szivárog-e üzemanyag. Az üzemanyagszelep kinyitása után győződjön meg arról, hogy nincs benzinszag. Ha üzemanyagszagot érez, ne indítsa be a motort, ne használjon nyílt lángot vagy elektromos készülékeket. Üzemanyag szivárgás esetén azonnal hagyja el a területet és biztosítsa a meghibásodás helyszínét. Ha lehetséges, távolítsa el a kiömlött üzemanyagot nedvszívó anyagokkal, és ellenőrizze a szivárgás forrását. Mielőtt újraindítaná a gépet, győződjön meg arról, hogy a szivárgást teljesen kijavították, és minden üzemanyag-csatlakozás szorosan meg van-e húzva. Ha tűzveszély áll fenn, azonnal hívja a tűzoltóságot.

Szén-monoxid. A működő motor szén-monoxidot bocsát ki, egy szagtalan, mérgező gázt, amely mérgezéshez és halálhoz vezethet. Ha munka közben szédülést, gyengeséget vagy hányingert tapasztal, azonnal állítsa le a motort, menjen friss levegőre és forduljon orvoshoz.

A kipufogógázokkal kapcsolatos egyéb veszélyek. A gép olyan vegyi anyagokat bocsáthat ki, amelyek rákot, születési rendellenességeket vagy más reprodukív károsodást okozhatnak. Kerülje a kipufogógázok belélegzését.

Egő/szikk. Ne dohányozzon működő gép közelében, illetve szikra vagy nyílt láng közelében.

Forró hangtompító. Ne érintse meg a hangtompítót vagy a kipufogócsonkot. A kipufogó és a motor alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.

A gép mozgó részei. Tartsa távol kezét, lábát és ruházatát a hajtószíjaktól, az áószerelvénytől és a gép egyéb mozgó alkatrészeitől. Soha ne távolítsa el a védőburkolatokat vagy a feszítőket a gép működése közben. A hajtószíjjal vagy az áóségység forgó alkatrészeivel való érintkezés súlyos sérülést okozhat.

Tankolás. Ne töltse fel a motort, amíg az legalább 30 percig le nem hűlt.

Nem megfelelő működés. Ha szokatlan zajokat, szokatlan rezgéseket vagy egyéb rendellenességeket észlel a gép működése közben, azonnal kapcsolja ki, és ellenőrizze az okot.

Rezgések. A gépi rezgések hosszan tartó expozíciója keringési problémákhoz és idegkárosodáshoz vezethet.

Beállítások/Javítások. Mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a gyújtógyertya vezetéket, mielőtt bármilyen javítást végez, hogy elkerülje a véletlen indítást.

Az eltömődött anyag eltávolítása. Ha az anyag elakad a gépben, először állítsa le a motort, válassza le a gyújtógyertya vezetéket, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt. Csak ezután kezdheti meg az elzáródás eltávolítását vagy diagnosztikát.

Személyi védőfelszerelés

Hallásvédelem. A gép használata közben viseljen fül dugót vagy más hallásvédőt.

Szemvédelem. A gép használatakor jóváhagyott szemvédőt kell viselni.

Arcvédelem. Teljes arcvédővel ellátott sisakot vagy hálós védőszemüveget és védőszemüveget kell viselni.

Laza ruházat és kiegészítők. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a gép mozgó részeibe. Munka közben ne viseljen ékszer vagy bő ruházatot. A haját a vállak felett fel kell kötni.

Hosszú nadrág. Erős, hosszú nadrágot kell viselni, hogy megvédje lábát a gép által kidobott anyagoktól.

Tankolásbiztonság – Statikus elektromosság veszélye

Tankoláskor fennáll az elektrostatikus szikráképződés veszélye, amely meggyújthatja az üzemanyaggőzöket és tüzet okozhat. A veszélyek minimalizálása érdekében a gépet mindig hordozható, földelt tartályban töltsen fel ahelyett, hogy közvetlenül üzemanyag-adagolóból tankolna. A tartályt a talajra kell helyezni, és a hegyének érintkeznie kell az üzemanyag-betöltő nyílással. Ne tankolja fel a gépet, ha az pótkocsin vagy járműben van. Tankolás előtt ajánlatos megérinteni egy földelt fémtárgyat, hogy kiszűnjön a felgyülemlett statikus elektromosság. Tankoláskor ne használjon nyílt lángot, ne dohányozzon, és ne végezzen olyan tevékenységet, amely szikrát kelthet.

A gép karbantartásának szabályai

A gép egyes részei műanyagból vagy gumiból készülnek, ezért vegyi anyagokkal való érintkezéstől távoli kell tartani.

Ne takarja le a gépet, ha a kipufogónylás még forró.

Tilos a gép vagy a motor olyan lezárt alkatrészeinek manipulálása, amelyeket a gyártó vagy a forgalmazó biztosított. Bármilyen beállítást, például a motor fordulatszámának növelését vagy csökkentését csak szakképzett szerviztechnika végezheti el.

A gép jó működésének megőrzése érdekében rendszeresen ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e beállítva, és nincsenek-e beszorulva mozgó alkatrészek.

A gép további használata előtt meg kell javítani vagy ki kell cserélni a sérült vagy kopott alkatrészeket. Sok baleset a rossz műszaki állapotú gépek üzemeltetésének következménye.

Hulladékgazdálkodás

A használt fogóeszközöket, csomagolást és szerszámokat a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően újra kell hasznosítani. A hulladékok helyi újrahasznosító helyre kell vinni az ipari hulladékok ártalmatlanításának elveivel összhangban.

TERMÉK ÖSSZESZERELÉS

Előkészítés az összeszerelésre

A terméket ki kell csomagolni a csomagolásból, és minden csomagolóelemet el kell távolítani. Javasoljuk a csomagolás megőrzését, ami hasznos lehet a termék szállítása vagy tárolása során. Ellenőrizze, hogy a termék valamelyik része nem sérült-e meg a szállítás során. Bármilyen sérülés, pl. repedések vagy deformációk, a termék további használatát kizárja mindaddig, amíg a sérült alkatrészeket meg nem javítják vagy ki nem cserélik.

Javasoljuk, hogy a gépet sima, kemény és tiszta felületre helyezze.

A telepítés során egyéni védőfelszerelést, például védőkesztyűt, szemvédőt és védőruházatot kell viselni.

Gép összeszerelés

A gép összeszereléséhez az ábrán látható módon szerelje fel:

(II) – Kezelőkar és kezelőszervek:

Rögzítse a fogantyút (a) a magasságállító hajtókarhoz (b).

Szerelje fel a konzol alapot (c) a fő gépvázra (d), biztosítva a csatlakozást a lapos alátéttel (e) és a hatlapfejú csavarokkal (f), (g).

Rögzítse a kezelőkart (h) a fogantyú alapjához (c) a csavar (i) és a rögzítőkar (j) segítségével.

Szerelje fel a gázkart (k) a kezelőkarra (h) a hatlapfejú csavarok (l) segítségével.

(III) – Kotrólánc:

Csúsztassa a láncvezetőket (a) a láncvezető tartóra (b).

Helyezze a láncot (c) a láncvezetőre (b) annak forgási irányában.

Húzza meg a láncot a csavar (d) meghúzásával. A lánc ne nyúljon ki a vezetőlemez aljából, de ugyanakkor ne legyen túl szoros. Emelje fel a láncot a kezével félig a rúd mentén – a közepén kb. 10-15 mm-t kell megemelkednie, de ne legyen túl laza. Ha a lánc túl laza, húzza meg a feszítőcsavart, amíg el nem éri a megfelelő feszességet. Ha a feszültség túl nagy, lazítsa meg kissé a csavart. Miután elérte a megfelelő feszességet, rögzítse a rögzítőanyát az állítócsavaron a beállítás rögzítéséhez.

Hely

(IV) – Kibobócsavar:

Csúsztassa a nyomócsigát a kotrógép tengelyére, illessze a rögzítőfuratokat a tengelyrögzítő furatokhoz, majd rögzítse a csatlakozást a rögzítőcsavarral és anyával.

(V) – Láncburkolat:

Szerelje be a láncfedeleket a tartóba az alátétek és a hatlapfejú csavarok segítségével.

(VI) – Védőburkolatok:

Szerelje fel a nyomócsiga gumiburkolatát és oldalsó burkolatát a gépvázra hatlapfejú csavarok, alátétek és anyák segítségével.

MUNKA ELŐKÉSZÜLÉS

A munkahely előkészítése

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a terület megfelelően előkészített és akadálymentes. El kell távolítani azokat a kőveket, ágakat és egyéb tárgyakat, amelyek zavarhatják a gép működését vagy károsíthatják azt. A földalatti létesítmények károsodásának elkerülése érdekében az elektromos kábelek, gázvezetékek és vízvezetékek felkutatása érdekében fel kell venni a kapcsolatot a megfelelő szolgáltatókkal. A munkaterületnek stabilnak és vízszintesnek kell lennie, a közelben tartózkodókat és az állatokat legalább 25 m-es biztonságos távolságban kell tartani.

A gép felkészítése a munkára

FIGYELEM! Gyárilag a motor csak kis mennyiségű olajat tartalmazhat, hogy megvédje a motort szállítás és tárolás során. Az első indítás előtt ellenőrizze a motorolaj szintjét, majd töltsse fel az olajat a kívánt szintre. Az olajszintet rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség szerint után kell tölteni. Ha a gépet olaj nélkül vagy túl kevés olajjal üzemelteti a motor sebeségváltójában, az a motor visszafordíthatatlan károsodását eredményezheti.

Elő kell készítenie SAE 15W-40 viszkozitási osztályú négyütemű motorokhoz szánt olajat.

Az olaj utántöltés előtt helyezze a gépet sima felületre, majd csavarja le az olajtartály fedelét (VII), és törölje szárazra a mellékelt olajpalcát. Töltsse fel a tartályt olajjal. Feltöltéskor ajánlatos tölcseért vagy kiöntőt használni, hogy elkerüljük az olaj kiömlését. Ha az olaj kiömlött, a motor beindítása előtt alaposan törölje le a maradék olajat. Ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Ehhez dugja be a nivópalcát a töltőnyílásba, és csavarja fel a tartály fedelét. Ezután csavarja ki, és ellenőrizze az olajszintet a nivópalcán. Az olajszintnek a nivópálca maximális és minimális szintje között kell lennie. Miután meggyőződött arról, hogy az olajszint megfelelő, zárja le a betöltőnyílást a kupakkal.

Figyelem! Az olajszintet minden munka megkezdése előtt ellenőrizni kell.

Az olaj utántöltés után fel kell tölteni az üzemanyagot. Az üzemanyag ölműmentes, legalább 95-ös oktánszámú benzin. Tankoláshoz csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját (VIII), és öntsön üzemanyagot a tartályba. Üzemanyag öntésekor ajánlatos kiöntőt vagy tölcseért használni az üzemanyag kiforrccsenésének kockázatának csökkentése érdekében. Ha az üzemanyag kiömlött, óva-

tosan törölje le a maradék üzemanyagot. Várja meg, amíg a gőzök teljesen elpárolognak, és indítsa be a motort egy másik helyen, mint ahol tankolták. Az üzemanyagtartály feltöltése után zárja le az üzemanyagtartály betöltőnyílását a fedéllel.

A gép pneumatikus kerekekkel van felszerelve. Az ajánlott gumibroncsnyomás 14 PSI / 1,0 BAR. A munka megkezdése előtt a gumibroncsokat fel kell fújni. Ne lépje túl az ajánlott gumibroncsnyomást. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a gumibroncsok nyomását. A gumibroncsokat mindig egyenlő nyomásra kell felfújni.

Figyelem! A nem megfelelő vagy egyenetlen abroncsnyomás veszélyes helyzetekhez vezethet, például a gép oldalára borulhat, ami súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

Az első használat előtt ellenőrizze a kijelölt zsír- vagy olajutántöltési helyeket a gép mechanizmusában, és szükség esetén tölts fel azokat az útmutató „A gép mechanizmusainak kenése” című részében található ajánlások szerint. A szállítás és tárolás során előfordulhat, hogy ezeket az alkatrészeket csak kis mennyiségű olaj vagy zsír védi, ami nem biztos, hogy elegendő a gép megfelelő működéséhez.

A mechanizmusok megfelelő kenése kulcsfontosságú a gép megfelelő működéséhez, minimalizálja kopásukat, biztosítja a zavar-talan működést és megelőzi az idő előtti meghibásodásokat.

A munkafogantyú magasságának beállítása (IX)

A munka megkezdése előtt állítsa be a munkafogantyú magasságát a kezelő magasságához. Ehhez csavarja le a rögzítőkart, amíg a munkafogantyú helyzete módosítható, állítsa be a helyzetét, majd a rögzítőkar meghúzásával ismét rögzítse. Győződjön meg arról, hogy a kezelőkar megfelelően rögzítve van, és működés közben nem változtatja meg a helyzetét.

Alkatrész ellenőrzés

Az első használat előtt alaposan vizsgálja át a gépet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden alkatrész megfelelően van-e beszerelve, és nem sérült-e meg.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Gépvezérlők

Az alábbiakban a gép vezérlőinek leírása található:

Előre csúszó zár (X)

Ez a zár megakadályozza, hogy a gép működés közben előremozduljon. Bekapcsol, amikor a reteszelő kar felső állásban van – ebben a helyzetben csak a gép tolatása lehetséges. A kart teljesen lenyomva feloldja a zárat, így a gép előre és hátra is mozgatható.

Működés közben mindig tartsa benyomva a zárat, kivéve, ha a gépet előre kell mozgatni.

FIGYELEM! A zár feloldása előtt győződjön meg arról, hogy a kotrólánc teljesen fel van emelve, és nem érintkezik a talajjal vagy más tárggyal.

FIGYELEM! A zár újbóli bekapcsolása után győződjön meg arról, hogy a zár visszakерült a helyére, és a gép nem mozdul előre.

Az ásási mélység beállítása (XI)

Az ásási mélység beállítása lehetővé teszi a lánc helyzetének szabályozását a kívánt ásási mélység elérése érdekében. Ez a mechanizmus a mélységállító gomb elforgatásával működik, ami megváltoztatja az ásolánc helyzetét a talajhoz képest. A gombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatva lesüllyed a lánc, növelve az ásási mélységet, míg az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva a lánc megemelkedik, csökkentve az ásási mélységet. FIGYELEM! A kotrólánc leeresztése előtt mindig győződjön meg arról, hogy az elülső zár be van kapcsolva.

Gázkar (XII)

A motor fordulatszámának beállítására szolgál. Ha a kart teljesen előre mozgatja, akkor a motor fordulatszáma magasra, míg teljesen hátra mozgatva alacsonyra állítja a motor fordulatszámát.

A fordulatszám növelésével a lánc és a nyomócsiga forogni kezd – minél magasabb a fordulatszám, annál gyorsabban fognak forogni ezek az alkatrészek. FIGYELEM! Mielőtt a sebességet magasra állítaná, győződjön meg arról, hogy a kotrólánc nem érintkezik a talajjal vagy más tárggyal, nehogy a gép hirtelen megránduljon, visszarúgjon a kezelő felé vagy károsítsa a gépet. Legyen óvatos, tartsa távol kezét és lábát a forgó géprészekről.

Motor működtető kar (XIII)

Ez a kar vezérli a motor működését. A kart a kezelőkar felé kell húzni a motor indításához és működtetéséhez, míg a kar nyomásának felengedése automatikusan leállítja. Ez lehetővé teszi a motor gyors leállítását, például vészhelyzetben.

A motor működtető karja zárral van felszerelve, amely lehetővé teszi a működési helyzetben történő rögzítést. Ez különösen akkor hasznos, ha a kezelőnek egy pillanatra el kell engednie a kar nyomását, például a motor beindításakor.

A kar reteszeléséhez:

Húzza a kart a kezelőkar felé, majd helyezze be a zárat a motor kezelőkarja és a fogantyúja közötti részbe. Ha a zár a helyén van, engedje el a kart a nyomást – a karnak olyan helyzetben kell maradnia, hogy a motor járjon.

A kar feloldásához:

Húzza teljesen a kart a kezelőfogantyú felé, húzza a zárat az eredeti helyzetbe, majd engedje el a kart.

A belső égésű motor indítása

FIGYELMEZTETÉS! Ne működtesse a belső égésű motort zárt vagy rosszul szellőző helyen, mert a kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező gáz, amely mérgezést, eszméletvesztést és akár halált is okozhat. Járó motornál megfelelő szellőzést kell biztosítani a kipufogógázok felhalmazódásának megakadályozása érdekében.

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa távol kezét és lábát a forgó géprészekről. A forgó géprészekkel való érintkezés súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a kotrólánc nem érintkezik a talajjal.

FIGYELEM! A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a motorolaj szintje megfelelő.

Az áási mélység szabályozó segítségével emelje fel a kotróláncot úgy, hogy az a talaj felett legyen.

A (XIV) ábrán látható módon nyissa ki az üzemanyagszelepet úgy, hogy az üzemanyagszelep karját (a) BE helyzetbe állítja.

A (XV) ábrán látható módon hideg motor indításához zárja el a fojtószelepet a szívatókar (a) ZÁRVA helyzetbe mozdításával, meleg motor indításához pedig nyissa ki a fojtószelepet a szívatókar (a) NYITOTT helyzetbe mozdításával.

Állítsa a gázkar alacsony motorfordulatszám állásba.

Győződjön meg arról, hogy az elülső zár be van kapcsolva.

Győződjön meg arról, hogy a kotrólánc nem érintkezik a talajjal vagy más tárggyal.

Fordítsa a motorkapcsolót (XVI) ON állásba a motorgyújtás bekapcsolásához. A motor működéséhez a kapcsolónak ON állásban kell lennie.

Húzza a motor működtető kart a kezelőkár felé.

A motor beindításakor álljon a kotró mögött, távol a lánctól és a nyomócsigától.

Húzza meg többször az indítókötel fogantyúját, amíg ellenállást nem érez a motor kompressziója miatt, majd erőteljes, határozott mozdulattal húzza meg (XVII). Néhány húzás után a motornak be kell indulnia.

A motor beindítása után ne engedje ki az indítókötel fogantyúját a kezéből, hanem mozgassa az alsó helyzetbe.

Ahogy a motor felmelegszik, fokozatosan mozgassa a szívatókár a NYITVA helyzet felé. A szívatókar helyzetének minden egyes megváltoztatása után meg kell várnia, amíg a motor egyenletesen jár. A szívatókar visszatérési sebessége attól függ, hogy milyen légköri körülmények között indul a motor. Minél alacsonyabb a környezeti hőmérséklet, annál lassabbnak kell lennie a visszatérésnek.

A belső égésű motor vészleállítása

Engedje el a motorjárat kart, amely leállítja a belső égésű motort.

Figyelem! A motor leállása után a kotrólánc és a nyomócsiga még egy ideig foroghat. **Tartsa távol kezét és lábát a gép forgó részeitől. Ezekkel a tárgyakkal való érintkezés súlyos sérüléseket okozhat.**

A belső égésű motor leállítása

A motor leállításához kövesse az alábbi lépéseket:

Emelje fel a kotróláncot az áási mélység állító segítségével úgy, hogy az a talaj felett legyen, és ne érintkezzen a talajjal vagy más tárggyal.

Csökkentse a motor fordulatszámát a gázkar alacsony fordulatszámú helyzetbe állításával.

A motor leállításához engedje el a motorjárat kart.

Kapcsolja ki a motor gyújtásrendszerét a motorkapcsoló (XVI) OFF helyzetbe forgatásával.

Zárja el az üzemanyagszelepet az üzemanyagszelep karjának (a) OFF helyzetbe állításával, a (XIV) ábrán látható módon.

Várja meg, amíg a gép összes mozgó alkatrésze teljesen leáll, beleértve a nyomócsigát és az ásoláncot is.

A gép tárolása, tankolása, karbantartása vagy szállítása előtt hagyja lehűlni a motort. A forró motor tűzveszélyes.

Ha a munka befejeződött és a motor lehűlt, ellenőrizze a gép állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincs-e üzemanyag-szivárgás vagy sérülés.

Tankolás

FIGYELMEZTETÉS! Az üzemanyag nagyon gyúlékony! Az üzemanyag kezelése során minden biztonsági óvintézkedést be kell tartani. Ne töltse fel az üzemanyagtartályt a gép működése közben. Ne tankoljon nyílt láng közelében. A tankolóhelyiségben dohányozni tilos. Ne öntse ki az üzemanyagot. Ha az üzemanyag kiömlött, a gép beindítása előtt alaposan szárítsa meg a kiömlött üzemanyagot. Erősen és biztonságosan húzza meg az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét. Az üzemanyagot szorosan lezárja, jóváhagyott tartályokban, hőforrásoktól távol és gyermekektől elzárva kell tárolni.

Állítsa le a motort a fent leírt eljárás szerint.

Várja meg, amíg a motor lehűl.

Az üzemanyag ólommentes, legalább 95-ös oktánszámú benzín. Tankoláshoz csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját (VII), és öntsön üzemanyagot a tartályba. Üzemanyag öntésekor ajánlatos kiöntőt vagy tölcser használni az üzemanyag kifröccsenésének kockázatának csökkentése érdekében. Ha az üzemanyag kiömlött, óvatosan törölje le a maradék üzemanyagot. Várja meg, amíg a gőzök teljesen elpárolognak, és indítsa be a motort egy másik helyen, mint ahol tankolták. Az üzemanyagtartály feltöltése

után zárja le az üzemanyagtartály betöltőnyílását a fedéllel.
Belső égésű motor indítása” fejezetben leírtak szerint .

Ásási eljárás

Mielőtt a kotrót a munkaterületre viszi, győződjön meg a következőkről:

- a motor le van állítva vagy alacsony fordulatszámon jár – az ásolánc nem forog.

- az ásolánc nem érintkezik a talajjal vagy más tárggyal.

Helyezze a kotrógépet a kiindulási pontra.

Ellenőrizze, hogy az elülső zár be van-e kapcsolva, és a gép nem mozdul előre.

Növelje a motor fordulatszámát a gázkar segítségével. A lánc leeresztése előtt várja meg, amíg a nyomócsiga és az ásolánc eléri a teljes működési sebességét.

Lassan engedje le az ásoláncot a mélységbeállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, amíg el nem éri a kívánt ásási mélységet.

Miután egy szakaszt kiásott, mozgassa hátra a kotrógépet, hogy folytassa az árok következő szakaszának ásását.

Ha befejezte az ásást, állítsa le a kotrógép motorját a „Belső égésű motor leállítása” című szakaszban leírtak szerint.

Várja meg, amíg a motor teljesen lehűl, húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, majd végezzen karbantartást a gépen.

Mi a teendő, ha a kotrólánc eltömődött

Ha az ásolánc forgása leáll ásás közben, azonnal hagyja abba a munkát és állítsa le a motort.

Emelje fel az ásoláncot a mélységállító segítségével úgy, hogy az távol legyen a talajtól.

Állítsa le a kotrógép motorját a motor leállítási eljárásának megfelelően.

Távolítsa el az eltömődés okát, például szennyeződést, köveket, gyökereket vagy egyéb akadályokat, amelyek beszoríthatják a kotróláncot.

Ellenőrizze az ásolánc és a nyomócsiga állapotát, ügyelve arra, hogy ne sérüljenek meg.

a „Belső égésű motor indítása” című részben leírtak szerint .

Növelje a fordulatszámot teljes üzemi fordulatszámra.

Fokozatosan engedje le az ásoláncot, és folytassa az ásást.

FIGYELEM! A munka folytatása előtt győződjön meg arról, hogy az elülső zár be van kapcsolva.

TERMÉK KARBANTARTÁSA

FIGYELEM! Tisztítás, javítás, ellenőrzés vagy beállítás előtt állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt. Válassza le a gyújtógyertya vezetékét, és tartsa távol a gyújtógyertyától, hogy elkerülje a motor véletlen beindulását. Várja meg, amíg a gép összes alkatrésze teljesen lehűl.

A jótállási idő alatt a felhasználó nem szerelheti szét a gépet, és nem cserélheti ki az alábbiakban felsoroltakon kívül más alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez a garancia érvényét veszti. Az ellenőrzés vagy az üzemeltetés során észlelt bármilyen szabályszerűség arra utal, hogy javítást kell végezni a szervizben.

A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a burkolatokat pl. légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával kell megtisztítani vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. Tisztítsa meg a szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával.

Figyelem! Minden karbantartási műveletet kikapcsolt és üresjáratú gép mellett kell végrehajtani. A motor leállítása után várja meg, amíg a motor és a gépelemek teljesen lehűlnek, majd húzza ki a gyújtógyertya vezetékét.

Figyelem! Ha egy szolgálati tevékenység menetét az alábbiakban nem ismertetjük. Ez azt jelenti, hogy el kell vinnie a gépet egy szakszervizbe a munka elvégzéséhez.

Figyelem! Ha oldószert használnak a tisztításhoz, kerülje az oldószer bőrrel és szemmel való érintkezését. Használjon személyi védőfelszerelést. A terméket nem szabad vízsugárral tisztítani, különösen nyomás alatt, vagy vízbe merítve.

Általános karbantartási tevékenységek

Ellenőrizze a gép általános állapotát. Ellenőrizze a meglazult csavarokat, a mozgó alkatrészek hibás beállítását vagy beszorulását, repedéseket, sérült alkatrészeket és egyéb olyan hibákat, amelyek befolyásolhatják a biztonságos működést.

Távolítson el minden szennyeződést vagy anyagot, amely felgyülemlett a gépen, a védőburkolatokon, a nyomócsigán és az ásoláncban. A gépet minden használat után meg kell tisztítani. Ezután használjon kiváló minőségű könnyű gépolajat a mozgó alkatrészek kenéséhez.

Figyelem! Ne használjon nagynyomású mosót a gép tisztításához. A víz behatolhat a gép és a burkolatok nehezen elérhető részeibe, ami az orsók, a csapágycsukák vagy a motor károsodását okozhatja.

Időszakos ellenőrzések

Az alábbiakban felsorolt gépelemek rendszeres ellenőrzését és karbantartását el kell végezni.

A motorolajszint ellenőrzése

Csavarja le a betöltőnyílás sapkáját és vegye le az olajszint mérőt (VIII).

Tisztítsa meg és szárítsa meg az indikátort egy tiszta ruhával.

Helyezze a nivópalcát a töltőcsőbe, de ne forgassa el. Ezután vegye ki és figyelje meg a jelzett olajszintet.

Ha a jelzett szint túl alacsony, töltsse fel az olajat a nivópálca felső szintjéig (szaggatott terület).

Csavarja be a nivópalcát az olajbetöltő nyílásba.

Motorolaj csere

A motorolajat az első 2-5 üzemóra után ki kell cserélni. Minden ezt követő olajcserét 25 üzemóránként el kell végezni.

Legyen óvatos az olajcsere során. Az olaj közvetlenül a motor leállítását után forró, és égési sérüléseket okozhat. A használt olajat erre a célra kialakított elszívóval kell kivonni, az elszívó gyártójának ajánlásai szerint.

A (XVIII) ábrán látható módon csavarja le az olajbetöltő sapkát (a), helyezze be a szívóberendezés (c) csövét (b) közvetlenül az olajbetöltő nyílásba, majd szívja ki az összes motorolajat, ne feledje, hogy a művelet többször meg kell ismételni, mielőtt az összes olajat eltávolítaná. A szívás befejezése után törölje le a maradék olajat.

Töltsse fel az olajat az „Üzembe helyezés előkészítése” részben leírtak szerint.

FIGYELEM! A használt motorolajat a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tilos motorolajat önteni a szennyvízrendszerbe.

Gépszerkezetek kenése

A helyes és zökkenőmentes működés biztosítása, valamint a gépszerkezetek élettartamának meghosszabbítása érdekében az első használat előtt és minden 20 üzemóránként ellenőrizze és szükség esetén töltsse fel a gépmechanizmusok zsír- és olajutántöltési pontjait.

Töltsse fel újra a (XIX) ábrán látható zsírfeltöltési pontokat NLGI2 viszkozitású ipari zsírral. Ehhez tisztítsa meg a zsírzógombokat, hogy megakadályozza a szennyeződések bejutását a kenőrendszerbe. Nyissa ki a védőkupakokat.

Megfelelő zsírzópisztollyal fecskendezze be a zsírt, amíg a zsír meg nem jelenik a tömítéseken.

A kenés után távolítsa el a felesleges zsírt, és védje védőkupakkal a zsírzógombokat.

Töltsse fel az (XX) ábrán látható olajfeltöltési pontokat ISO VG 46 vagy 68 viszkozitású gépolajjal. Ehhez tisztítsa meg a zsírzógombokat a szennyeződésektől, hogy megakadályozza a szennyeződések bejutását a kenési rendszerbe, majd emelje fel a zsírzőfép fedelét, és csepegtessen be néhány csepp olajat megfelelő olajozóval vagy olajfelhordó felületén túl. Felhordás után lehetőség szerint mozgassa a kenőszerveket úgy, hogy az olaj egyenletesen oszlik el, majd távolítsa el a felesleges olajat, és védje meg a kenőgépet a szennyeződéstől a fedél zárásával.

Kotrógép lánc karbantartás

A gép egyik legfontosabb eleme az ásolánc, amely működés közben a leginkább kitett kopásnak. Elemei nemcsak a talajjal érintkeznek, hanem koptató anyagokkal és a talajban megbúvó kemény tárgyakkal, például kövekkel, törmelékkel, gyökerekkel és egyéb hulladékokkal is.

A fogak, a kések és magának a láncnak a kopása vagy sérülése jelentősen csökkentheti a gép hatékonyságát és teljesítményét, ezért állapotukat rendszeresen ellenőrizni kell, a sérült vagy elkopott alkatrészeket ki kell cserélni. Tilos a kotrógépet üzemeltetni, ha a lánclemek valamelyike elhasználódott, hiányos vagy sérült – a munka folytatása előtt a hibás elemet ki kell cserélni egy új, hibamentesre.

Az egyes lánclemek, például kés vagy fog cseréje nem igényli a teljes lánc szétszerelését. Egyszerűen csavarja le a sérült elemet rögzítő anyát vagy anyákat, szerelje le, tisztítsa meg a lánc rését, majd alátétekkel és rögzítőanyakkal rögzítse az új elemet. Ha a teljes ásoláncot ki kell cserélni, az összeszerelés fordított sorrendjében szerelje szét a „Gép összeszerelése” című fejezetben leírtak szerint, majd szerelje be az új láncot a szerelési eljárás szerint. Győződjön meg arról, hogy minden láncfog és penge megfelelően van felszerelve, és nem sérült.

A karbantartás elvégzése után ellenőrizze, hogy a lánc teljes, sértetlen, megfelelően van-e felszerelve és megfelelően feszítve a vezetőlemezen. A gép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden szerszámot eltávolított, és a védőburkolatokat vissza-helyezte. A lánclemek rendszeres ellenőrzése és cseréje biztosítja a gép hatékony és biztonságos működését. Lehetőség van eredeti YATO alkatrészek használatára, mint például az YT-861928 ásolánc, az YT-861929 láncfog és az YT-861931 lánc kés.

Légszűrő karbantartás (XXI) – 50 üzemóránként

FIGYELEM! Ne használja a gépet megfelelően felszerelt légszűrő nélkül vagy sérült légszűrővel. Ellenkező esetben a belső égésű motor beszívhatja azokat a szennyeződéseket, amelyeket általában a szűrő visszatartana. A szennyeződések a motor meghibásodásához és akár károsodásához is vezethetnek.

Csavarja le teljesen a szűrőházat rögzítő gombot, majd vegye le a szűrőfedelét. Távolítsa el a szűrőt az alapról. A légszűrő két elemből áll – papírból és szivacsból. Gondosan ellenőrizze az egyes szűrőelemeket lyukak, szakadások és sérülések szempontjából. Ha valamelyik szűrőelem megsérül, vagy a karbantartás során nem tisztítható, ki kell cserélni egy új, hibamentesre. Lehetőség van a YATO YT-861932 légszűrő használatára.

Tisztítsa meg a papírelemet súrtított levegősugárral (a nyomás nem haladja meg a 0,2 MPa-t), belülről fújva ki a szennyeződést, vagy kívülről egy keskeny porszívókefével szívja ki a szennyeződést. A papírszűrő kényes szerkezete miatt kíméletes tisztítás javasolt. Ne áztassa a papírelemet vízbe vagy más folyadékba. Ne fejeljen, nehogy szennyeződés dörzsölje be a szűrő szer-

kezetét.

Mosogatószeres meleg vízben tisztítsa meg a szivacsselemet, alaposan öblítse le és hagyja teljesen megszáradni. A megszáradt szűrőszivacsot áztassa tiszta motorolajba, és nyomja ki, de ügyeljen arra, hogy a szűrő nedves maradjon.

Használjon vízzel enyhén megnedvesített rongyot a szűrőtalp belsejéből és a szűrő fedeléből származó szennyeződések eltávolításához. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön por vagy szennyeződés a karburátorhoz vezető csőbe.

Helyezze a szivacsselemet a papírszűrő elemre. Helyezze vissza a szűrőt, és zárja le a szűrőfedelel. Győződjön meg arról, hogy a szűrő fedele szorosan le van zárva, és a szűrőház rögzítőgombja megfelelően meg van húzva.

Gyújtógyertya karbantartás (XXII) – 100 üzemóránként

Válassza le a vezetéket (a) a gyújtógyertyáról (b). Távolítsa el a gyújtógyertyát (b) egy gyújtógyertya-kulccsal. Drótkéfével tisztítsa meg az elektródákat a szénlerakódásoktól. Ellenőrizze az elektródák közötti távolságot, 0,7 mm és 0,8 mm között kell lennie.

Ha égett elektródákat vagy megrepedt kerámiaburkolatot észlel, cserélje ki a gyújtógyertyát egy újra. Csavarja be a gyújtógyertyát. Csatlakoztassa a vezetéket a gyújtógyertyához.

Üzemanyag-töltő szűrő karbantartása

Távolítsa el a tanksapkát (IX). Húzza ki az üzemanyag-betöltő szűrőt (XXIII). Tisztítsa meg az üzemanyag-betöltő szűrőt lakkbenzinnel. Szárítsa meg puha, tiszta ruhával. Helyezze be a szűrőt a töltőnyílásba. Szerelje fel az üzemanyag-betöltő fedelel.

Figyelem! A szűrő falai finom hálóból készülnek. A karbantartás során ügyelni kell arra, hogy ne sérüljenek meg. Ha a szűrő megsérült, a működés folytatása előtt ki kell cserélni egy új, sérülésmentesre.

A kerék szétszerelése (XXIV)

Ha gumiabroncsot kell cserélni, helyezze a gépet sík felületre. Távolítsa el a kerékagy védősapkáját, és előzetesen lazítsa meg a cserélendő kerék kerécsavarjait rögzítő anyákat. Helyezzen fahasábokat a vált tartórésze alá a cserélendő gumiabroncs oldalán, és megfelelően rögzítse a gépet elmozdulás ellen, például ékekkel, hogy a kereket biztonságosan le lehessen venni. Csavarja le teljesen a kereket az agyhoz rögzítő anyákat, és vegye le a kereket. Cseréltesse ki a gumiabroncsot egy hivatalos gumiabroncs-műhelyben, majd töltsen fel a levegőnyomást az utasítások „Munka előkészítése” című részében található ajánlások szerint. Szerelje fel a kereket a gépre úgy, hogy rögzítse az agyhoz csavarokkal és anyákkal. Győződjön meg arról, hogy az anyák szorosas és biztonságosak, majd rögzítse az agyat a védősapkával.

Hibaelhárítás

Az alábbiakban felsoroljuk a gyakori hibákat és a lehetséges megoldásokat. Ha kétségei vannak, hagyja abba a termék használatát, és forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

Probléma	Lehetséges megoldás
A motor nem indul be	Ellenőrizze, hogy a motorkapcsoló ON állásban van-e. Ellenőrizze, hogy az üzemanyagszelep nyitva van-e. Győződjön meg arról, hogy a használt üzemanyag friss, ólommentes és szennyeződésekől mentes. Ha az üzemanyag elvesztette tulajdonságait, ki kell cserélni. Ha az üzemanyagot 30 napnál tovább tárolja, használjon üzemanyag-stabilizátort. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Ha sérült vagy szennyezett, ki kell cserélni. Ha a gyújtógyertyát olaj borította, távolítsa el, helyezzen egy rongyot a gyújtógyertya furatára, és húzza meg többször az indítókötetet, hogy eltávolítsa az olajat a hengerből, majd törölje tisztára a gyújtógyertyát és helyezze vissza.
A motor veszít az erejéből	Növelje a motor fordulatszámát a gázkar segítségével. Ellenőrizze, hogy a levegőszűrő tiszta-e. Ha piszkos, tisztítsa meg vagy cserélje ki. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Ha sérült vagy szennyezett, ki kell cserélni. Ha a gyújtógyertyát olaj borította, távolítsa el, helyezzen egy rongyot a gyújtógyertya furatára, és húzza meg többször az indítókötetet, hogy eltávolítsa az olajat a hengerből, majd törölje tisztára a gyújtógyertyát és helyezze vissza. Győződjön meg arról, hogy a használt üzemanyag friss, ólommentes és szennyeződésekől mentes. Ha az üzemanyag elvesztette tulajdonságait, ki kell cserélni. Ha az üzemanyagot 30 napnál tovább tárolja, használjon üzemanyag-stabilizátort.
A motor füstöl	Ellenőrizze az olajszintet és állítsa be az ajánlott értékekre. Ellenőrizze a légszűrőt, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki. Lehetséges, hogy nem megfelelő olajat használnak – a környezeti hőmérséklethez képest túl alacsony viszkozitású olajat. Ellenőrizze az olajspecifikációra vonatkozó ajánlásokat a műszaki adatok táblázatában. Tisztítsa meg a hűtőrendszer bordáit, ha szennyezték.

TERMÉKTÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Ha a gépet 30 napnál tovább nem használja, kövesse az alábbi lépéseket, hogy megfelelően előkészítse a tárolásra.

Figyelem! Tárolás vagy szállítás előtt mindig ürítse ki az üzemanyagtartályt.

Ürítse ki teljesen az üzemanyagtartályt, mivel az etanol tartalmazó üzemanyag már 30 nap után elveszítheti tulajdonságait. A használt üzemanyag gumyszerű lerakódásokat tartalmazhat, amelyek eltömíthetik a karburátort és korlátozhatják az üzemanyag áramlását.

Indítsa be a motort, és járassa addig, amíg az automatikusan le nem áll. Ez biztosítja, hogy az üzemanyag teljesen kiürüljön a karburátorból. A motor teljes kiürüléseiig járátása segít megelőzni a szénlerakódások felhalmozódását a karburátor belsejében és a motor esetleges károsodását.

Amíg a motor még meleg, engedje le az olajat a motorból az utasítások „A motorolaj cseréje” című részében leírtak szerint.

Ezután töltsse fel a rendszert friss olajjal, amely megfelel a műszaki adatok táblázatában megadott specifikációknak.

Húzza meg az indítókötelet úgy, hogy a motor néhányszor megforduljon.

Ha ellenállást érez, ne húzza tovább a kábelt.

Ha a gép teljesen lehűlt, húzza ki a gyújtógyertya vezetéket, hogy elkerülje a véletlen beindítást tárolás közben.

Használjon tiszta törölkendőt a gép külsejének tisztításához, és távolítsa el a szennyeződések a szellőzőnyílásokról, hogy azok tiszták maradjanak. Tárolás közben a szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat.

Figyelem! Ne használjon erős tisztítószereket vagy kőolaj alapú tisztítószereket a műanyag alkatrészek tisztításához, mert a vegyszerek károsíthatják a műanyag részeket.

Tisztítsa meg az utasításoknak megfelelően.

Tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen. Tartsa távol a gépet hőforrásoktól, nyílt lángoktól, szikráktól és jelzőlámpáktól – például vízmelegítőktől, fűtőventilátoroktól, kemencéktől, szárítógépektől vagy egyéb gázkészülékektől – még akkor is, ha a gép üzemanyagtartálya üres, mivel a megmaradt üzemanyag meggyulladhat.

A tárolóhelyet védeni kell a gyermekektől. A terméket 5 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten érdemes tárolni. Tárolja a terméket vízszintes helyzetben.

A (XXV) ábra a fogantyúk elhelyezkedését mutatja, amelyek a gép szállítószalagokkal történő rögzítésére szolgálnak a szállítás során (a) és az emelésre (b).

Szállítás közben a gépet óvni kell az ütésektől és erős rezgésektől, amelyek károsíthatják alkatrészeit. A gépet vízszintes helyzetben kell szállítani, és megfelelően rögzíteni kell a kijelölt helyeken, nehogy elmozduljon, elcsússzon vagy felboruljon.

A gép emelése csak a kijelölt helyeken megengedett. Győződjön meg arról, hogy a gép megfelelően van rögzítve, és hogy a súlyának megfelelő emelőberendezést használjon.

Minden szállítás után ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar és anya megfelelően meg van-e húzva.

CARACTERISTICI PRODUS

Excavatorul cu lanț cu combustie este un utilaj proiectat pentru săpături de precizie. Datorită motorului său cu combustie internă, funcționează independent de alimentarea cu energie electrică, ceea ce îi permite să fie utilizat pe teren. Lanțul de tăiere rotativ permite șanțuri cu lățimi de 100 mm și adâncimi de până la 600 mm, făcând utilajul ideal pentru cabluri, conducte sau sisteme de irigare. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a mașinii depinde de funcționarea corectă, prin urmare:

Citiți întregul manual și păstrați-l înainte de a utiliza mașina.

Furnizorul nu va fi tras la răspundere pentru orice daune sau vătămări rezultate din utilizarea necorespunzătoare a mașinii, ne-respectarea normelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului anulează, de asemenea, garanția utilizatorului și drepturile de garanție.

ECHIPAMENT

Mașina este livrată completă, dar asamblarea este necesară înainte de prima utilizare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoarea
Număr catalog		YT-86140
Tip combustibil		Benzină fără plumb E10
Tipul uleiului de motor		SAE 15W-40
Capacitatea rezervorului de ulei de motor	[l]	1,1
Capacitatea rezervorului de combustibil	[l]	6,5
Număr de cilindri		1
Număr de bare		4
Tip de start-up		Manual
Răcire		Cu avionul
Tip bujie		F7RTC
Capacitatea motorului	[cm ³]	420
Puterea motorului	[kW]	9,0
Turația maximă a motorului	[min ⁻¹]	3600
Lățimea de săpare	[mm]	100
Adâncimea maximă de săpare	[mm]	600
Dimensiuni	[mm]	2100x720x1100
Greutate	[kg]	188
Zgomot		
presiunea sonoră	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
putere L _{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Nivel de vibrații (mână-brat)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Temperatura de funcționare / depozitare	[°C]	5-30

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Cunoașterea mașinii

Înainte de a începe lucrul, citiți acest manual și etichetele de pe mașină pentru a înțelege limitările acestora și pericolele potențiale.

Operatorul trebuie să cunoască foarte bine comenzile și funcționarea lor corectă, inclusiv modul de oprire a mașinii și de dezactivare a funcțiilor de lucru.

Citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și precauțiile din instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza mașina.

Nu folosiți mașina fără a cunoaște pe deplin funcționarea și întreținerea acesteia, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale sau daune materiale.

În cazul în care mașina este pusă la dispoziția unei alte persoane, împrumutată sau vândută, acest manual trebuie predat și trebuie furnizată o instruire corespunzătoare privind siguranța. Operatorul este responsabil pentru orice accidente și vătămări care pot apărea ca urmare a utilizării necorespunzătoare.

Nu depășiți capacitatea mașinii. Mașina trebuie utilizată în scopul pentru care a fost proiectată, ceea ce va asigura funcționarea sa eficientă și sigură.

Siguranța personală

Nu permiteți niciodată copiilor să opereze mașina.

Trecătorii, copiii și animalele de companie trebuie ținute departe de zona de lucru a mașinii. Opriti imediat mașina dacă în zona de lucru se află persoane sau animale. Copiii trebuie supravegheați de adulți în permanență.

Nu folosiți mașina sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care vă pot afecta capacitatea de a lucra în siguranță. Trebuie purtată îmbrăcăminte de protecție adecvată. Este recomandabil să purtați pantaloni lungi, pantofi de siguranță și mănuși. Este interzisă purtarea de haine largi, bijuterii și pantaloni scurți care pot fi trași de părțile mobile ale mașinii. Părul lung trebuie să fie prins deasupra umerilor.

Protejați ochii, fața și capul de așchii. Ochelarii de protecție sau ochelarii de protecție cu scuturi laterale sunt obligatorii.

Trebuie purtate protectoare auditive.

Păstrați o distanță de siguranță față de toate părțile mobile ale mașinii în timpul funcționării. Există un risc de vătămare gravă în cazul contactului cu componentele rotative ale mașinii.

Nu atingeți componentele mașinii care pot deveni fierbinți în timpul funcționării. Lăsați mașina să se răcească înainte de întreținere, reglare sau service.

Nu lucrați desculți sau în încălțăminte ușoară, cum ar fi sandalele. Se recomandă încălțăminte de protecție pentru a crește aderența pe suprafețele alunecoase.

Înainte de a porni mașina, verificați starea tehnică a acesteia. Capacele trebuie fixate și toate șuruburile și piulițele strânse corespunzător.

Nu utilizați aparatul dacă are nevoie de reparații sau este în stare proastă. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate înainte de a începe lucrul.

Zona de lucru

Mașina este echipată cu un motor cu ardere internă. Nu trebuie utilizat în apropierea zonelor împădurite, cu vegetație crescută sau uscată, cu excepția cazului în care sistemul de evacuare a fost echipat cu un dispozitiv de suprimare a scântei în conformitate cu reglementările locale de protecție împotriva incendiilor.

Nu porniți sau nu puneți în funcțiune motorul în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO), un gaz incolor și inodor cu efect letal. Mașina trebuie utilizată numai în zone exterioare bine ventilate.

Sistemul motorului nu trebuie să fie modificat pentru a crește turația motorului peste cea permisă de producător.

Se recomandă să aveți un extingtor de incendiu de tip B atunci când lucrați în condiții uscate, pentru a minimiza riscul de incendiu.

Nu folosiți mașina în condiții de vizibilitate redusă sau iluminare insuficientă.

Verificarea mașinii înainte de punerea în funcțiune

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea tehnică a mașinii, în special instalarea corectă a apărătorilor și strângerea piulițelor și a șuruburilor.

Nu utilizați aparatul dacă are nevoie de reparații sau este în stare proastă. Înlocuiți piesele deteriorate, lipsă sau defecte înainte de a porni mașina.

Nu puneți mașina în funcțiune dacă întrerupătorul motorului nu o face să se oprească. Orice mașină cu ardere internă care nu poate fi oprită cu un întrerupător reprezintă un pericol și trebuie reparată.

Verificați periodic dacă toate cheile și uneltele de reglare au fost îndepărtate din zona mașinii înainte de a porni mașina. Uneltele lăsate în urmă pot fi trase de piesele în mișcare și pot provoca răni.

Trebuie evitată pornirea accidentală a mașinii. Asigurați-vă că întrerupătorul motorului este setat în poziția OFF - oprit înainte de transport, întreținere sau service.

Dacă mașina începe să vibreze nefiresc în timpul funcționării, opriți imediat motorul și verificați cauza. Vibrațiile pot fi un semn al unei defecțiuni grave.

Precauții privind combustibilul

AVERTISMENT! Combustibilul este foarte inflamabil, iar vaporii săi pot duce la explozii. Luați toate măsurile de precauție pentru a minimiza riscul de rănire gravă.

Când alimentați sau goliiți rezervorul de combustibil:

Trebuie utilizate numai recipiente de combustibil aprobate.

Alimentați într-o zonă curată, bine ventilată, în aer liber.

Opriti motorul și așteptați să se răcească complet înainte de a realimenta.

Nu fumați, nu utilizați flăcări deschise și nu vă aflați în apropierea unei surse de scântei sau temperaturi ridicate în apropierea combustibilului.

Este interzisă realimentarea mașinii în spații închise.

Depozitați combustibilul numai în recipiente sigilate aprobate și etichetate corespunzător, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de sursele de căldură și de aprindere.

Nu umpleți în exces rezervorul de combustibil. Nivelul combustibilului nu trebuie să depășească 12,5 mm sub marginea inferioară a gâtului de umplere pentru a permite dilatarea combustibilului ca urmare a creșterii temperaturii.

Orice scurgere de combustibil trebuie ștersă imediat. Dacă se varsă combustibil, nu porniți mașina până când vaporii de combustibil nu s-au evaporat complet.

Mașina nu trebuie depozitată cu combustibilul în rezervor în încăperi în care vaporii acestuia ar putea intra în contact cu surse de aprindere, cum ar fi încălzitoare de apă, aragazuri sau alte dispozitive care emit temperaturi ridicate.

Siguranța în timpul întreținerii și funcționării

Poziționați mașina astfel încât să nu se poată deplasa accidental în timpul lucrărilor de întreținere, curățare, reglare sau instalare

a accesoriilor.

Nu supraîncărcați mașina și nu o forțați să lucreze peste capacitatea sa.

Este interzisă manipularea setărilor regulatorului motorului sau funcționarea la viteze excesive.

Nu vă țineți mâinile sau picioarele în apropierea părților mobile ale mașinii.

Evitați contactul cu uleiul fierbinte, combustibilul, gazele de eșapament și componentele încălzite ale mașinii.

Dacă apar zgomote sau vibrații excesive, opriți imediat mașina și verificați cauza.

Numai accesoriile și piesele recomandate de producător trebuie să fie utilizate cu mașina.

Verificați și întrețineți mașina în mod regulat pentru a evita defecțiunile.

Siguranța pentru copii și animale

Copiii și animalele pot fi interesate de mașină și de procesul de săpare, ceea ce poate duce la accidente tragice. Respectați întotdeauna următoarele reguli:

Copiii și animalele de companie trebuie să fie la cel puțin 25 m de zona de lucru și supravegheate de un adult.

Fiți vigilenți și opriți mașina dacă un copil sau un animal intră în zona de lucru.

Nu permiteți niciodată copiilor să opereze un excavator cu lanț.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI OPERARE PENTRU EXCAVATORUL CU LANȚ

AVERTISMENT! Vă rugăm să citiți și să înțelegeți pe deplin aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza excavatorul cu lanț. Acordați o atenție deosebită tuturor avertismentelor și precauțiilor.

Utilizarea și întreținerea necorespunzătoare a mașinii pot duce la rănirea gravă sau la decesul operatorului sau al trecătorilor.

Fiecare mașină prezintă un anumit risc operațional. Excavatorul cu lanț este caracterizat de pericole specifice pe care utilizatorul trebuie să le cunoască și să le evite în mod conștient. Operatorul și proprietarul mașinii au datoria de a fi conștienți de pericolele potențiale și de a respecta normele de siguranță. Ar trebui luate măsuri preventive adecvate pentru a minimiza riscurile. Atunci când citiți acest manual, acordați o atenție deosebită informațiilor privind evitarea pericolelor.

Manualul trebuie păstrat pentru consultări și revizuirii ulterioare. În cazul în care mașina este utilizată de o altă persoană decât proprietarul acesteia, instrucțiunile de utilizare trebuie să fie înmânate persoanei respective pentru a fi citite. Orice persoană căreia îi este împrumutată o mașină de frezat trebuie să aibă acces la acest manual și să îl utilizeze înainte de a începe lucrul. Operatorii trebuie să citească instrucțiunile înainte de a utiliza mașina. De asemenea, este recomandabil să le oferiți instruire de bază cu privire la utilizarea în siguranță a mașinii și să rămâneți la dispoziția lor în cazul în care au întrebări.

Aplicarea mașinii

Înainte de utilizare, operatorul trebuie să se asigure că mașina este adecvată pentru aplicația prevăzută. Utilizatorul poartă întreaga responsabilitate pentru funcționarea corectă a mașinii. Mașina trebuie utilizată numai de către operatori instruiți care s-au familiarizat cu conținutul acestui manual.

Un excavator cu lanț este un utilaj ghidat de operator conceput exclusiv pentru excavarea îngustă și superficială a utilităților și nu trebuie utilizat în niciun alt scop. Utilajul are suficientă putere pentru condiții de sol dificile, dar utilizarea sa poate fi limitată din cauza dimensiunilor sale compacte, a puterii limitate a motorului și a capacității de săpare a șanțurilor. Condițiile din zona de lucru, tipul de sol, specificul sarcinii și experiența operatorului pot indica necesitatea unei metode diferite sau a unui instrument suplimentar pentru efectuarea lucrării.

Nu supraîncărcați mașina și nu lucrați peste capacitatea acesteia. Funcționarea în condiții care depășesc parametrii săi tehnici poate duce la deteriorări mecanice și la un risc crescut de defectare sau accident. Pentru a asigura siguranța și a prelungi durata de viață a utilajului, respectați recomandările privind valorile maxime de săpare și adaptați viteza de lucru la condițiile de sol în consecință.

Lanțul de săpare tinde să tragă mașina în direcția opusă direcției de săpare dorite. Prin urmare, este important să vă asigurați că dinții de săpat nu intră în contact cu solul sau cu alte obiecte atunci când porniți motorul și că mișcarea înainte a mașinii este blocată înainte ca lanțul excavatorului să fie coborât. Operatorul trebuie să țină bine mașina și să fie pregătit să o controleze atunci când unitatea de săpare intră în contact cu solul.

Mașina poate avea tendința de a „sări” sau de a „tresări” în anumite condiții. Acest lucru se poate datora tipului de sol sau prezenței unor obstacole îngropate pe care utilajul nu le poate tăia sau ridica la suprafață. În această situație, opriți mașina, îndepărtați obstacolul și abia apoi reluați lucrul.

Înainte de a porni mașina pentru prima dată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.

Principii de funcționare în condiții de siguranță

Mașina trebuie utilizată numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare mai mare de 500 lux. Nu trebuie să fie utilizat după lăsarea întunericului.

Nu folosiți mașina sub influența alcoolului sau a substanțelor toxice.

Nu utilizați aparatul în timpul precipitațiilor sau dacă există riscul de fulgere. Nu utilizați aparatul în medii umede sau ude și nu îl expuneți la umiditate.

Nu este permis copiilor sau persoanelor neinstruite să opereze mașina.

Combustibil recomandat, benzină fără plumb E10, cu un număr octanic de cel puțin 95.

Utilizați combustibil și ulei fără impurități și concepute pentru motoare în patru timpi. Este recomandabil să se utilizeze produse de calitate. Acest lucru va prelungi durata de viață a motorului.

Verificați periodic nivelul uleiului din motor. Operarea mașinii cu prea puțin ulei sau fără ulei poate duce la deteriorarea mașinii sau chiar la un incendiu.

Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că în zona de lucru nu există cabluri electrice îngropate, instalații de utilități, pietre, fire, rădăcini sau alte obiecte care ar putea fi deteriorate, prinse și aruncate de componentele rotative ale mașinii, care ar putea deteriora mașina sau ar putea ricoșa spre operator. Serviciile relevante trebuie contactate în prealabil pentru a stabili locația utilităților subterane, cum ar fi cablurile electrice, conductele de gaz și apă. Contactul dintre mașină și utilitățile îngropate în timpul săpăturilor poate duce la deteriorarea utilităților, ducând la vătămări grave sau chiar la deces.

Asigurați-vă că lanțul excavatorului nu este în contact cu solul înainte de a porni motorul.

Verificați etanșeitatea tuturor piulițelor și șuruburilor și presiunea aerului din anvelope înainte de a porni mașina.

Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea pot fi trase de părțile mobile ale mașinii. Țineți părțile corpului departe de părțile în mișcare ale mașinii.

Verificați starea unității de săpat înainte de a porni mașina. Este interzisă funcționarea dacă orice componentă a unității de săpare este deteriorată sau montată incorect.

Echipamentul individual de protecție trebuie utilizat în timpul lucrului pentru a minimiza riscul de rănire. Trebuie purtați ochelari de protecție cu scuturi laterale pentru a proteja ochii de materialul ejectat. Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea pot fi trase de părțile mobile ale mașinii. Utilizați încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă. Lucrul desculț sau în sandale este interzis. Țineți părțile corpului departe de părțile în mișcare ale mașinii. Purtați protecție pentru urechi atunci când lucrați cu mașina. Operatorul trebuie să fie pregătit pentru posibilitatea ca mașina să ricoșeze la primul contact cu solul.

Nu utilizați mașina dacă maneta de acționare a motorului nu oprește automat motorul atunci când este eliberată. Verificați periodic dacă această pârghie funcționează corect.

Respectați regulile de siguranță și întrețineți mașina în conformitate cu intervalele de service recomandate.

Păstrați motorul și toba de eșapament curate, fără iarbă, frunze, exces de grăsime și acumulări de carbon pentru a reduce riscul de incendiu.

Mașina nu trebuie să fie modificată în niciun fel. Trebuie utilizate numai atașamentele și accesoriile aprobate de producător. Utilizarea de piese neautorizate poate duce la deteriorarea mașinii și la vătămări corporale.

Nu îndepărtați, îndoiți, tăiați, montați, sudați sau modificați în alt mod piesele standard ale excavatorului cu lanț. Acest lucru se aplică tuturor acoperirilor și garanțiilor. Orice modificare a mașinii poate duce la vătămări corporale, daune materiale și poate anula garanția.

Trecătorii, în special copiii și animalele, trebuie să stea la o distanță de cel puțin 25 m de mașina în funcțiune. Dacă în zona de lucru se află trecători sau animale, mașina trebuie oprită imediat.

Vehiculele din apropiere, ferestrele și alte obiecte aflate pe o rază de 25 m trebuie protejate de pericolele potențiale generate de materialul ejectat.

Este interzis să lucrați fără ca toate apărătorile de protecție ale mașinii să fie montate corect.

Trebuie să se acorde atenție pentru a evita otrăvirea cu monoxid de carbon (CO). Nu lucrați niciodată în spații slab ventilate.

Realimentarea trebuie să se facă în aer liber, cu motorul oprit și după ce acesta s-a răcit complet. La realimentare, trebuie luate măsuri de precauție adecvate pentru a preveni incendiile și exploziile. Dacă se varsă combustibil, nu porniți mașina. Curățați scurgerea și așteptați ca vaporii să se disipeze.

Nu este permis să efectuați reglaje sau să curățați mașina în timp ce motorul este pornit.

Evitați contactul cu combustibilul fierbinte, uleiul, gazele de eșapament și suprafețele încălzite ale mașinii. Nu atingeți motorul sau toba de eșapament, deoarece aceste componente devin foarte fierbinți în timpul funcționării și rămân fierbinți pentru o perioadă de timp după aceea. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o repara sau regla.

Nu așezați nicio parte a corpului acolo unde ar putea apărea un contact periculos dacă mașina este mișcată în timpul asamblării, instalării, funcționării, întreținerii, reparării sau transportului.

Este interzisă utilizarea utilajului pe teren umed sau înghețat, care poate crește riscul de cădere.

Țineți mașina la îndemâna copiilor și a persoanelor care nu sunt instruite în utilizarea acesteia. Utilizarea neautorizată a mașinii poate fi periculoasă.

Trebuie să fiți extrem de prudent în cazul pericolelor ascunse sau al traficului din apropierea locului de muncă.

Dacă mașina începe să emită zgomote sau vibrații neobișnuite, opriți imediat motorul, deconectați cablul bujiei și verificați cauza problemei. Zgomotele sau vibrațiile neobișnuite pot indica o defecțiune gravă.

Nu încălcați aparatul cu apă sau alte lichide. Păstrați mașina curată, dar fără apă - mâinile trebuie să rămână uscate, iar suprafața mașinii liberă de murdărie și resturi.

Nu deschideți niciodată rezervorul de ulei în timp ce motorul este pornit. Uleiul fierbinte se poate împrăști pe față și pe corp.

Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau inspecție, opriți mașina, deconectați cablul bujiei și țineți-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală. Lăsați componentele mașinii să se răcească.

Opriți motorul mașinii și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit:

- de fiecare dată când trebuie să vă îndepărtați de aparat,
- înainte de curățarea, verificarea, înlocuirea accesoriilor sau repararea aparatului,
- după ce a fost lovit de un obiect străin,
- înainte de transportul la și de la locul de muncă,

-dacă mașina începe să vibreze excesiv.

NOTĂ! După oprirea motorului, piesele în mișcare pot continua să se rotească pentru o perioadă de timp. Așteptați ca piesele în mișcare ale mașinii să se oprească.

Riscuri la locul de muncă

Daune. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat, incomplet, reglat incorect sau are componente defecte.

Scurgeri de combustibil. Verificați dacă mașina prezintă scurgeri de combustibil înainte de pornire. După deschiderea supapei de combustibil, asigurați-vă că nu există miros de benzină. Dacă există un miros de combustibil, nu porniți motorul și nu folosiți flăcări deschise sau aparate electrice. În cazul unei scurgeri de combustibil, părăsiți imediat zona și asigurați locul accidentului. Dacă este posibil, îndepărtați combustibilul vărsat folosind materiale absorbante și verificați sursa scurgerii. Înainte de repornirea mașinii, asigurați-vă că scurgerea a fost complet reparată și că toate racordurile de combustibil sunt etanșe. Sunați întotdeauna imediat la pompieri dacă există risc de incendiu.

Monoxid de carbon. Un motor în funcțiune emite monoxid de carbon - un gaz inodor, toxic, care poate duce la otrăvire și deces. Dacă aveți amețeli, slăbiciune sau greață în timpul funcționării, opriți imediat motorul, ieșiți la aer curat și adresați-vă medicului dumneavoastră.

Alte pericole legate de gazele de ardere. Aparatul poate emite substanțe chimice care pot provoca cancer, malformații congenitale sau alte afecțiuni ale sistemului reproducător. Evitați inhalarea vaporilor de evacuare.

Fum / Scântei. Nu fumați în apropierea unei mașini în funcțiune sau în apropierea surselor de scântei sau flăcări deschise.

Toba de eșapament fierbinte. Nu atingeți toba de eșapament sau colectorul de evacuare. Gazele de eșapament și componentele motorului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri.

Componente de mașini în mișcare. Țineți mâinile, picioarele și hainele departe de curelele de transmisie, de unitatea de săpare și de alte părți mobile ale mașinii. Nu îndepărtați niciodată apărătoarele sau tensoarele când mașina este pornită. Contactul cu curenta de transmisie sau cu componentele rotative ale unității de săpare poate provoca răni grave.

Alimentarea cu combustibil. Nu realimentați motorul până când acesta nu se răcește timp de cel puțin 30 de minute.

Funcționare incorectă. Dacă apar zgomote deranjante, vibrații neobișnuite sau alte anomalii în timp ce mașina este în funcțiune, opriți-o imediat și verificați cauza.

Vibrații. Expunerea prelungită la vibrațiile mașinilor poate duce la probleme de circulație și la afectarea nervilor.

Reglementare/Reparații. Opriți întotdeauna mașina și deconectați cablul bujei înainte de a efectua orice reparație pentru a preveni pornirea accidentală.

Îndepărtarea materialului blocat. Dacă materialul este blocat în mașină, opriți mai întâi motorul, deconectați cablul bujei și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet. Numai atunci puteți proceda la îndepărtarea blocajului sau la efectuarea diagnosticării.

Mijloace de protecție individuală

Protecție auditivă. Trebuie utilizate dopuri de urechi sau alt tip de protecție pentru urechi atunci când se utilizează mașina.

Protecție ochilor. Utilizați ochelari de protecție omologați atunci când folosiți mașina.

Protecție facială. Folosiți o cască cu un ecran complet sau o vizieră din plasă în combinație cu ochelari de protecție.

Haine și accesorii lejere. Piesele de îmbrăcăminte libere, bijuteriile sau părul lung pot fi trase de părțile mobile ale mașinii. Nu purtați bijuterii sau haine largi în timpul lucrului. Părul trebuie prins deasupra umerilor.

Pantaloni lungi. Purtați pantaloni lungi, rezistenți, pentru a vă proteja picioarele de materialele ejectate de mașină.

Siguranța în timpul realimentării - pericol de electricitate statică

La realimentare, există riscul unei scântei electrostatice care poate aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu. Pentru a minimiza riscul, realimentați întotdeauna aparatul folosind un recipient portabil, legat la pământ, mai degrabă decât turnând combustibil direct din dozator.Recipientul trebuie să se aplece pe sol, cu vârful în contact cu orificiul de umplere cu carburant. Nu realimentați mașina în timp ce aceasta se află pe o remorcă sau într-un vehicul. Înainte de realimentare, este recomandabil să atingeți un obiect metalic împământat pentru a descărca sarcina electrostatică acumulată. Nu utilizați o flăcără deschisă, nu fumați și nu desfășurați activități care pot genera scântei în timpul alimentării cu carburant.

Principiile de întreținere a mașinilor

Unele părți ale aparatului sunt fabricate din plastic sau cauciuc și, prin urmare, trebuie ținute departe de contactul cu substanțele chimice. Nu acoperiți mașina dacă ieșirea de evacuare este încă fierbinte.

Nu umblați la părțile sigilate ale mașinii sau motorului care sunt asigurate de producător sau distribuitor. Orice ajustări, cum ar fi creșterea sau scăderea turației motorului, trebuie efectuate numai de către un service tehnic calificat.

Pentru a menține mașina în stare bună de funcționare, este important să verificați în mod regulat dacă componentele sale sunt aliniate corect și dacă nu sunt blocate părțile mobile.

Piesele deteriorate sau uzate trebuie reparate sau înlocuite înainte de utilizarea ulterioară a mașinii. Multe accidente sunt rezultatul utilizării unui utilaj într-o stare proastă de funcționare.

Modul de procedură cu deșeurile

Consumabilele, ambalajele și uneltele folosite trebuie reciclate în conformitate cu legislația de mediu în vigoare. Deșeurile trebuie duse la un centru local de reciclare într-un mod compatibil cu eliminarea deșeurilor industriale.

ASAMBLAREA PRODUSULUI

Pregătirea pentru instalare

Produsul trebuie să fie despachetat și toate ambalajele îndepărtate. Este recomandabil să păstrați ambalajul, care poate fi util în timpul transportului sau depozitării produsului. Verificați dacă nicio parte a produsului nu a fost deteriorată în timpul transportului; orice deteriorare observată, de exemplu fisuri sau deformări, va descalifica produsul pentru utilizarea ulterioară până la repararea acestuia sau înlocuirea părților deteriorate.

Este recomandabil să așezați aparatul pe o suprafață plană, dură și curată.

Echipamentul individual de protecție, cum ar fi mănușile de protecție, protecția ochilor și hainele de protecție trebuie purtate în timpul instalării.

Asamblarea mașinii

Pentru a asambla mașina, asamblați-o așa cum se arată în ilustrație:

(II) - Mâner de lucru și comenzi:

Atașați mânerul (a) la manivela de reglare a înălțimii (b).

Montați baza mânerului (c) pe cadrul principal al mașinii (d), fixând îmbinarea cu o șaibă plată (e) și șuruburi hexagonale (f), (g).

Montați mânerul de lucru (h) pe baza mânerului (c) folosind șurubul (i) și mânerul de blocare (j).

Montați maneta de accelerație (k) pe mânerul de acționare (h) cu ajutorul șuruburilor hexagonale (l).

(III) - Lanț de excavator:

Glisați ghidajele lanțului (a) pe suportul ghidajului lanțului (b).

Așezați lanțul (c) pe ghidajul lanțului (b) în sensul de rotație.

Strângeți lanțul prin strângerea șurubului (d). Lanțul nu trebuie să iasă din partea de jos a barei, dar în același timp nu trebuie să fie prea strâns. Folosiți mâna pentru a ridica lanțul la jumătatea barei - ar trebui să plutească aproximativ 10-15 mm în mijlocul barei, dar să nu fie prea slăbit. Dacă lanțul este prea slăbit, strângeți șurubul de tensionare până când se obține tensiunea corectă. Dacă tensiunea este prea strânsă, slăbiți ușor șurubul. Odată ce s-a atins tensiunea corectă, blocați piulița de blocare pe șurubul de reglare pentru a fixa setarea.

Loc

(IV) - Vârf de eiecție:

Glisați burghiul de eiecție pe axul excavatorului, aliniați orificiile de montare ale acestuia cu orificiile de montare ale axului și apoi fixați conexiunea cu un șurub și o piuliță de fixare.

(V) - Protecție lanț:

Montați apărătoarea lanțului în suport folosind șaibe și șuruburi hexagonale.

(VI) - Scuturi de protecție:

Montați apărătoarea de cauciuc și capacul lateral al burghiului de eiecție pe cadrul mașinii folosind șuruburi hexagonale, șaibe și piulițe.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Pregătirea locului de muncă

Asigurați-vă că amplasamentul este pregătit corespunzător și că nu există obstacole înainte de începerea lucrărilor. Îndepărtați pietrele, crengile și alte obiecte care pot interfera cu funcționarea mașinii sau pot provoca daune. Pentru a evita riscul de deteriorare a utilităților subterane, este necesar să contactați serviciile relevante pentru a localiza conductele de electricitate, gaz și apă. Zona de lucru trebuie să fie stabilă și plană, iar trecătorii și animalele trebuie să se afle la o distanță de siguranță de cel puțin 25 m. Atunci când se lucrează pe teren în pantă, trebuie să se acorde o atenție deosebită și mașina trebuie poziționată corespunzător pentru a asigura stabilitatea.

Pregătirea mașinii pentru funcționare

NOTĂ! În fabrică, motorul poate conține doar o cantitate mică de ulei pentru a proteja motorul în timpul transportului și depozitării. Verificați nivelul uleiului din motor înainte de prima pornire și completați uleiul până la nivelul necesar. Nivelul uleiului trebuie verificat periodic și completat dacă este necesar. Funcționarea mașinii fără ulei sau cu prea puțin ulei în cutia de viteze a motorului poate duce la deteriorarea ireparabilă a motorului.

Trebuie pregătit un ulei destinat motoarelor cu patru țevi din clasa de vâscozitate SAE 15W-40.

Înainte de a face plinul de ulei, așezați mașina pe o suprafață plană, apoi deșurubați capacul rezervorului de ulei (VII) și ștergeți la uscat joja de ulei atașată la acesta. Umpleți rezervorul cu ulei. La umplere, este recomandabil să folosiți o pâlnie sau un turnător pentru a evita vărsarea uleiului. În cazul unei scurgeri de ulei, ștergeți bine reziduurile înainte de a porni motorul. Verificați dacă nivelul uleiului este corect. Pentru a face acest lucru, introduceți joja în orificiul de umplere și înșurubați capacul rezervorului. Apoi, deșurubați-l și verificați nivelul uleiului pe joă. Nivelul uleiului trebuie să fie între nivelul maxim și cel minim de pe joă. După ce vă asigurați că nivelul uleiului este corect, închideți orificiul de umplere cu un dop.

Notă! Nivelul uleiului trebuie verificat înainte de fiecare utilizare.

Odată ce uleiul a fost completat, trebuie completat și combustibilul. Combustibilul este benzină fără plumb cu o cifră octanică de cel puțin 95. Pentru realimentare, deșurubați capacul rezervorului de combustibil (VIII) și turnați combustibilul în rezervor. Atunci când turnați combustibil, este recomandabil să folosiți o sticlă de turnare sau o pâlnie pentru a reduce riscul de vărsare a combustibilului.

tibilului. În cazul unei scurgeri de combustibil, reziduurile trebuie șterse bine. Așteptați până la dispariția completă a vaporilor și efectuați pornirea într-un loc diferit de cel în care s-a turnat combustibilul. După ce combustibilul a fost turnat, orificiul de umplere al rezervorului de combustibil trebuie închis cu un capac.

Mașina este echipată cu roți pneumatice. Presiunea recomandată a anvelopelor este de 14 PSI / 1,0 BAR. Umflați anvelopele înainte de a începe lucrul. Nu depășiți presiunea recomandată pentru anvelope. Verificați presiunea în anvelope înainte de a începe lucrul. Anvelopele trebuie să fie întotdeauna umflate la un nivel de presiune uniform.

Notă! Presiunea incorectă sau neuniformă a anvelopelor poate duce la situații periculoase, cum ar fi răsturnarea mașinii pe o parte, ceea ce poate cauza răni grave sau chiar deces.

Înainte de prima utilizare, verificați punctele de reumplere cu unsoare sau ulei desemnate pe mecanismele mașinii și, dacă este necesar, reumpleți conform recomandărilor din secțiunea „*Lubrifierea mecanismelor mașinii*” din manual. În timpul transportului și depozitării, este posibil ca aceste componente să fi fost protejate doar cu o cantitate mică de ulei sau unsoare, care ar putea să nu fie suficientă pentru funcționarea corectă a mașinii.

Lubrifierea adecvată a mecanismelor este esențială pentru buna funcționare a mașinii, minimizând uzura și ruperea, asigurând funcționarea fără probleme și prevenind defecțiunile premature.

reglarea înălțimii mânerului de lucru (IX).

Înainte de a începe lucrul, reglați înălțimea mânerului de lucru la înălțimea operatorului. Pentru a face acest lucru, deșurubați maneta de blocare până când mânerul de lucru poate fi re poziționat, reglați poziția acestuia și apoi blocați-l din nou prin strângerea manetei de blocare. Asigurați-vă că mânerul de lucru este bine fixat și nu își schimbă poziția în timpul funcționării.

Inspekția componentelor

Înainte de prima pornire, trebuie efectuată o inspecție completă a mașinii pentru a vă asigura că toate componentele sunt montate corect și nu prezintă deteriorări.

MANIPULAREA PRODUSELOR

Comenzile mașinii

Mai jos este o descriere a comenzilor mașinii:

Blocare înainte (X)

Această blocare împiedică deplasarea înainte a mașinii în timpul funcționării. Acesta este activat atunci când maneta de blocare se află în poziția superioară - în această poziție este posibilă numai mersul înapoi al mașinii. Apăsând pârghia complet în jos, se eliberează blocajul, permițând deplasarea mașinii atât înainte, cât și înapoi.

Păstrați întotdeauna blocajul angajat în timpul funcționării, cu excepția cazului în care este necesar să deplasați mașina înainte. NOTĂ! Asigurați-vă că lanțul excavatorului este complet ridicat și nu este în contact cu solul sau cu orice alt obiect înainte de a elibera mecanismul de blocare.

NOTĂ! După ce blocajul este angajat din nou, asigurați-vă că blocajul este din nou în poziție și că mașina nu înaintează.

Reglarea adâncimii de săpare (XI)

Controlul adâncimii de săpare permite controlul poziției lanțului pentru a obține adâncimea de săpare necesară. Acest mecanism funcționează prin rotirea butonului de reglare a adâncimii, care modifică poziția lanțului de săpare față de sol. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic coboară lanțul, crescând adâncimea de săpare, în timp ce rotirea acestuia în sens invers acelor de ceasornic ridică lanțul, reducând adâncimea de săpare. NOTĂ! Asigurați-vă întotdeauna că blocarea deplasării înainte este activată înainte de a coborî lanțul excavatorului.

Maneta accelerației (XII)

Utilizat pentru a seta turația motorului. Mișcarea pârghiei complet înainte determină o turație mare a motorului, în timp ce mișcarea acesteia complet înapoi determină o turație mică a motorului.

Creșterea vitezei declanșează rotația lanțului și a burghiului de ejecție - cu cât viteza este mai mare, cu atât mai repede se vor roti aceste componente. NOTĂ! Înainte de setarea vitezei mari, asigurați-vă că lanțul excavatorului nu este în contact cu solul sau cu orice alt obiect, pentru a evita ca utilajul să se clatine brusc, să ricoșeze spre operator sau să-l deterioreze. Fiți atent, țineți mâinile și picioarele departe de părțile rotative ale mașinii.

Manetă de acționare a motorului (XIII)

Acest levier controlează funcționarea motorului. Tragerea pârghiei împotriva mânerului de acționare este necesară pentru pornirea și funcționarea motorului, în timp ce eliberarea presiunii asupra pârghiei îl oprește automat. Acest lucru face posibilă oprirea rapidă a motorului, de exemplu într-o situație de urgență.

Maneta de acționare a motorului este prevăzută cu un dispozitiv de blocare care permite blocarea acesteia în poziția de acționare. Acest lucru este deosebit de util atunci când operatorul trebuie să elibereze momentan presiunea asupra manetei, cum ar fi la pornirea motorului.

Pentru a bloca maneta:

Trageți maneta împotriva mânerului de acționare, apoi plasați dispozitivul de blocare în spațiul dintre maneta de acționare a motorului și mânerul acestuia. Odată ce dispozitivul de blocare este în poziție, eliberați presiunea asupra manetei - maneta trebuie să rămână în poziție pentru a permite motorului să funcționeze.

Pentru a debloca maneta:

Trageți pârghia complet împotriva mânerului de lucru, trageți mecanismul de blocare înapoi în poziția sa inițială și apoi eliberați presiunea asupra pârghiei.

Pornirea motorului cu ardere internă

AVERTISMENT! Nu folosiți un motor cu ardere internă în spații închise sau slab ventilate, deoarece gazele de eșapament conțin monoxid de carbon - un gaz inodor și toxic care poate duce la otrăvire, pierderea cunoștinței și chiar deces. Trebuie asigurată o ventilație adecvată atunci când motorul este pornit pentru a preveni acumularea gazelor de eșapament.

AVERTISMENT! Țineți mâinile și picioarele departe de părțile rotative ale mașinii. Contactul cu părțile rotative ale mașinii poate provoca răni grave sau chiar moartea.

AVERTISMENT! Asigurați-vă că lanțul excavatorului nu este în contact cu solul înainte de a porni motorul.

NOTĂ! Asigurați-vă că nivelul uleiului din motor este corect înainte de a porni motorul.

Utilizați controlul adâncimii de săpare pentru a ridica lanțul excavatorului astfel încât acesta să se afle deasupra suprafeței solului. După cum se arată în ilustrația (XIV), deschideți supapa de combustibil prin deplasarea manetei supapei de combustibil (a) în poziția ON - pornit.

După cum se arată în ilustrația (XV), pentru a porni un motor rece, închideți accelerația prin deplasarea manetei de admisie (a) în poziția CLOSE - închis, în timp ce pentru a porni un motor cald, deschideți accelerația prin deplasarea manetei de admisie (a) în poziția OPEN - deschis.

Mutați maneta accelerației în poziția de turație redusă a motorului.

Asigurați-vă că dispozitivul de blocare a deplasării înainte este angajat.

Asigurați-vă că lanțul excavatorului nu intră în contact cu solul sau cu orice alt obiect.

Aduceți comutatorul motorului (XVI) în poziția ON - pornit pentru a activa sistemul de aprindere a motorului. Întrerupătorul trebuie să fie în poziția ON - pornit pentru ca motorul să funcționeze.

Trageți maneta de acționare a motorului către mânerul de acționare.

Când porniți motorul, stați în spatele excavatorului, departe de lanț și de burghiul ejector.

Trageți ușor mânerul cablului de pornire de mai multe ori până când simțiți rezistență cauzată de compresia motorului, apoi trageți cu o mișcare energetică, decisivă (XVII). După câteva trageri, motorul ar trebui să pornească.

Odată ce motorul a pornit, mânerul cablului de pornire nu trebuie eliberat din mână, ci trebuie adus în poziția inferioară.

Pe măsură ce motorul se încălzește, deplasați treptat maneta de aspirație spre poziția OPEN. De fiecare dată când schimbați poziția manetei de aspirare, trebuie să așteptați până când motorul funcționează fără probleme. Viteza de revenire a manetei de aspirație depinde de condițiile atmosferice în care motorul este pornit. Cu cât temperatura ambiantă este mai scăzută, cu atât returul trebuie să fie mai lent.

Oprirea de urgență a motorului cu ardere internă

Eliberați maneta de acționare a motorului, ceea ce va opri motorul cu combustie.

Notă! După oprirea motorului, lanțul și burghiul de ejecție al excavatorului pot continua să se rotească pentru o anumită perioadă de timp. Țineți mâinile și picioarele departe de componentele rotative ale mașinii. Contactul cu aceste componente poate provoca vătămări grave.

Oprirea motorului cu combustie

Pentru a opri motorul, efectuați următorii pași:

Ridicați lanțul excavatorului cu ajutorul dispozitivului de reglare a adâncimii de săpare astfel încât acesta să fie deasupra suprafeței solului și să nu fie în contact cu solul sau cu orice alt obiect.

Reduceți turația motorului prin deplasarea manetei de accelerație în poziția de turație redusă.

Eliberați maneta de acționare a motorului pentru a opri motorul.

Oprii sistemul de aprindere al motorului prin rotirea comutatorului motorului (XVI) în poziția OFF - oprit.

Închideți supapa de combustibil prin deplasarea manetei supapei de combustibil (a) în poziția OFF, după cum se arată în ilustrația (XIV).

Așteptați până când toate piesele în mișcare ale mașinii se opresc complet, inclusiv șurubul ejector și lanțul de săpare.

Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitarea, realimentarea, întreținerea sau transportul mașinii. Un motor fierbinte este un pericol de incendiu.

După finalizarea lucrărilor și răcirea motorului, verificați starea mașinii, asigurându-vă că nu există scurgeri de combustibil sau deteriorări.

Alimentarea cu combustibil

AVERTISMENT! Combustibilul este foarte inflamabil! Trebuie respectate toate măsurile de siguranță privind manipularea combustibilului. Nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce mașina este în funcțiune. Nu alimentați în apropierea unei flăcări deschise. Fumatul nu este permis în zona de realimentare cu carburant. Nu vărsați combustibil. În cazul unei scurgeri de combustibil, uscați bine combustibilul vărsat înainte de a porni mașina. Strângeți ferm și bine capacul rezervorului de combustibil. Combustibilul trebuie depozitat în recipiente sigilate, aprobate, departe de sursele de căl-

dură și de îndemâna copiilor.

Opriti motorul în conformitate cu procedura descrisă mai sus.

Lăsați motorul să se răcească.

Combustibilul este benzină fără plumb cu o cifră octanică de cel puțin 95. Pentru realimentare, deșurubați capacul rezervorului de combustibil (VII) și turnați combustibil în rezervor. Atunci când turnați combustibil, este recomandabil să folosiți o sticlă de turnare sau o pâlnie pentru a reduce riscul de vărsare a combustibilului. În cazul unei scurgeri de combustibil, reziduurile trebuie șterse bine. Așteptați până la dispariția completă a vaporilor și efectuați pornirea într-un loc diferit de cel în care s-a turnat combustibilul. După ce combustibilul a fost turnat, orificiul de umplere al rezervorului de combustibil trebuie închis cu un capac.

Reporniți motorul în conformitate cu procedura de la „*Remararea motorului cu ardere internă*”.

Procedura de săpare

Înainte de a deplasa excavatorul la locul de muncă, asigurați-vă că:

-motorul este oprit sau funcționează la turație mică -lanțul de săpat nu se rotește.

-lanțul de săpat nu este în contact cu solul sau cu orice alt obiect.

Poziționați excavatorul la punctul de plecare.

Verificați dacă blocarea înainte este angajată și dacă mașina nu se deplasează înainte.

Creșteți turația motorului folosind maneta de accelerație. Așteptați până când șurubul ejector și lanțul de săpare au atins viteza maximă de lucru înainte de a coborî lanțul.

Coborâți încet lanțul de săpat prin rotirea butonului de control al adâncimii în sensul acelor de ceasornic până când ajunge la adâncimea de săpare dorită.

După finalizarea săpăturii unei secțiuni, mutați excavatorul înapoi pentru a continua săparea următoarei secțiuni de șanț.

După ce ați terminat de săpat, opriți motorul excavatorului în conformitate cu procedura descrisă în secțiunea „Oprirea motorului cu combustie” din instrucțiuni.

Lăsați motorul să se răcească complet, deconectați cablul bujei și apoi continuați cu întreținerea mașinii.

Comportamentul în cazul blocării lanțului excavatorului

Dacă lanțul de săpat nu se mai rotește în timpul săpăturilor, opriți imediat lucrul și opriți motorul.

Ridicați lanțul de săpat cu ajutorul dispozitivului de reglare a adâncimii, astfel încât acesta să nu fie în contact cu solul.

Opriti motorul excavatorului în conformitate cu procedura de oprire a motorului.

Îndepărtați cauza blocajului, de exemplu, pământ, pietre, rădăcini sau alte obstacole care ar fi putut bloca lanțul excavatorului.

Verificați starea lanțului de săpare și a burghiului de eiecție, asigurându-vă că acestea nu sunt deteriorate.

Reporniți motorul conform procedurii descrise la „*Pornirea motorului cu ardere internă*”.

Creșteți viteza până la viteza maximă de funcționare.

Coborâți treptat lanțul de săpat și reluați săpatul.

NOTĂ! Asigurați-vă că blocajul înainte este activat înainte de reluarea lucrului.

ÎNȚREȚINEREA PRODUSELOR

NOTĂ! Înainte de curățare, reparare, inspecție sau reglare, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet. Deconectați firul bujei și țineți-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală a motorului. Lăsați toate componentele mașinii să se răcească complet.

În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu poate demonta mașina sau înlocui componente sau subansambluri, altele decât cele enumerate mai jos, deoarece acest lucru va anula drepturile de garanție. Orice anomalii observate la inspecție sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru repararea la centrul de service.

După utilizare, carcasa, fantele de ventilație, comutatoarele, mânerul auxiliar și protecțiile trebuie curățate, de exemplu, cu un jet de aer (nu mai mult de 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată fără substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerurile cu o cârpă uscată și curată.

Notă! Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate cu mașina oprită și nefuncțională. După oprirea motorului, lăsați motorul și componentele mașinii să se răcească complet și apoi deconectați firul bujei.

Notă! În cazul în care cursul unei acțiuni de serviciu nu este descris mai jos. Aceasta înseamnă că mașina trebuie să fie dusă la un centru de service specializat pentru această operațiune.

Notă! În cazul în care se utilizează un solvent pentru curățare, evitați contactul solventului cu pielea și cu ochii. Utilizați echipament de protecție individuală. Produsul nu trebuie curățat cu un jet de apă, în special sub presiune sau prin scufundarea în apă.

Întreținere generală

Verificați starea generală a mașinii. Verificați dacă există șuruburi slăbite, nealiniere sau blocaj al părților mobile, fisuri, componente deteriorate și alte defecte care pot afecta siguranța în funcționare.

Îndepărtați orice murdărie și materiale care s-ar fi putut acumula pe mașină, pe apărătoarele acesteia, pe burghiul de eiecție și pe lanțul de

săpare. Curățați aparatul după fiecare utilizare. Utilizați apoi un ulei ușor de calitate superioară pentru lubrifierea părților mobile.

Notă! Nu utilizați un aparat de spălat sub presiune pentru a curăța mașina. Apa poate pătrunde în zonele greu accesibile ale mașinii și ale apărătorilor, ceea ce poate duce la deteriorarea fusurilor, rulmenților sau motorului.

Revizii periodice

Inspecția și întreținerea periodică a componentelor mașinii enumerate mai jos trebuie efectuate.

Verificarea nivelului de ulei din motor

Deșurubați rezervorul și scoateți indicatorul de nivel al uleiului (VIII).

Curățați și uscați indicatorul cu o cârpă curată.

Introduceți indicatorul în umplutură, dar nu îl rotiți. Apoi scoateți și observați nivelul de ulei indicat.

Dacă nivelul indicat este prea scăzut, uleiul trebuie completat până la nivelul superior al indicatorului (caseta punctată).

Înșurubați indicatorul în rezervorul de ulei.

Schimbarea uleiului de motor

Uleiul de motor trebuie schimbat după primele 2 până la 5 ore de funcționare. Fiecare schimbare ulterioară a uleiului trebuie efectuată la fiecare 25 de ore de funcționare.

Trebuie să aveți grijă când schimbați uleiul. Uleiul imediat după oprirea motorului este fierbinte și poate provoca arsuri. Uleiul uzat trebuie extras cu ajutorul unui extractor proiectat în acest scop, în conformitate cu recomandările producătorului extractorului.

După cum se arată în ilustrația (XVIII), deșurubați capacul de umplere cu ulei (a), introduceți tubul (b) al extractorului de ulei (c) direct în orificiul de umplere cu ulei și apoi extrageți tot uleiul de motor, ținând cont de faptul că operațiunea trebuie repetată de mai multe ori până când tot uleiul este eliminat. După ce extracția este completă, reziduurile de ulei trebuie șterse.

Completați uleiul în conformitate cu procedura descrisă în secțiunea: „Mă pregătesc pentru muncă”.

NOTĂ! Aruncați uleiul de motor uzat în conformitate cu reglementările locale. Este interzis să turnați ulei de motor în scurgere.

Lubrifierea mecanismelor mașinilor

Pentru a asigura funcționarea corectă și fără probleme și pentru a prelungi durata de viață a mecanismelor mașinii, punctele de umplere cu unsoare și ulei din mecanismele mașinii trebuie verificate înainte de prima utilizare și la fiecare 20 de ore de funcționare și completate dacă este necesar.

Reumpleți punctele de ungere indicate în figura (XIX) cu o unsoare industrială cu grad de vâscozitate NLGI2. Pentru a face acest lucru, curățați racordurile de ungere pentru a preveni pătrunderea murdăriei în sistemul de lubrifiere. Deschideți capacele de protecție.

Cu ajutorul unui pistol de ungere adecvat, introduceți unsoare până când unsoarea apare pe garnitură.

După ce lubrifierea este completă, îndepărtați excesul de unsoare și fixați racordurile de ungere cu capace de protecție.

Umpleți punctele de reumplere a uleiului indicate în ilustrația (XX) cu ulei de mașină cu grad de vâscozitate ISO VG 46 sau 68. Pentru a face acest lucru, curățați racordurile de ungere pentru a preveni pătrunderea murdăriei în sistemul de lubrifiere, apoi înclinați capacul racordului de ungere și, folosind un lubrifiant adecvat sau un aplicator de ulei, introduceți câteva picături de ulei, având grijă ca excesul să nu se scurgă dincolo de punctul de lubrifiere. După aplicare, dacă este posibil, mișcați mecanismul lubrifiat astfel încât uleiul să fie distribuit uniform, apoi îndepărtați excesul de ulei și protejați lubrifiantul de murdărie prin închiderea capacului.

Întreținerea lanțului excavatorului

Una dintre cele mai importante componente ale mașinii este lanțul de săpat, care este cel mai expus la uzură în timpul funcționării. Componentele sale intră în contact nu numai cu solul, ci și cu materiale abrazive și obiecte dure ascunse în sol, cum ar fi pietre, resturi, rădăcini sau alte deșeuri.

Uzura sau deteriorarea dinților, cuțitelor și a lanțului în sine poate reduce semnificativ eficiența și performanța mașinii, astfel încât este important să verificați periodic starea acestora și să înlocuiți componentele deteriorate sau uzate. Este interzisă utilizarea excavatorului dacă oricare dintre componentele lanțului este uzată, incompletă sau deteriorată - componenta defectă trebuie înlocuită cu o componentă nouă, fără defecte, înainte de reluarea lucrului.

Înlocuirea componentelor individuale ale lanțului, cum ar fi un cuțit sau un dinte, nu necesită demontarea întregului lanț. Pur și simplu deșurubați piulița (piulițele) care fixează componenta deteriorată, demontați-o, curățați priza din lanț și apoi fixați noua componentă folosind șaibe și piulițe de fixare. Dacă este necesară înlocuirea întregului lanț de săpat, acesta trebuie demontat în ordinea inversă a asamblării, în conformitate cu instrucțiunile de la „Asamblarea mașinii”, și apoi noul lanț trebuie montat în conformitate cu procedura de asamblare. Asigurați-vă că toți dinții și cuțitele lanțului sunt montate corect și nu sunt deteriorate.

După întreținere, verificați dacă lanțul este complet, nu prezintă deteriorări și este montat corect și tensionat corespunzător pe ghidon. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că toate uneltele au fost îndepărtate și că apărătorile de protecție au fost reinstalate. Inspecția și înlocuirea periodică a componentelor lanțului asigură funcționarea eficientă și sigură a mașinii. Este posibil să se utilizeze piese de schimb originale YATO, cum ar fi lanțul de lovitură YT-861928, dintele lanțului YT-861929 și cuțitul lanțului YT-861931.

Întreținerea filtrului de aer (XXI) - la fiecare 50 de ore de funcționare

NOTĂ! Nu folosiți mașina fără un filtru de aer montat corect sau cu un filtru de aer deteriorat. În caz contrar, motorul cu combustie

poate aspira impurități care, în mod normal, ar fi reținute de filtru. Impuritățile pot duce la funcționarea defectuoasă a motorului și chiar la deteriorarea acestuia.

Deșurubați complet butonul de fixare a carcasei filtrului, apoi scoateți capacul filtrului. Scoateți filtrul din bază. Filtrul de aer este format din două elemente - o hârtie și un burete. Inspectați cu atenție fiecare element filtrant pentru a depista găuri, rupturi și deteriorări. Dacă un element filtrant este deteriorat sau nu poate fi curățat în timpul întreținerii, acesta trebuie înlocuit cu unul nou, fără defecte. Este posibil să utilizați filtrul de aer YATO YT-861932.

Curățați elementul de hârtie cu un jet de aer comprimat (la o presiune de cel mult 0,2 MPa), suflând murdăria din interior sau aspirând murdăria din exterior cu o perie de aspirare îngustă. Datorită structurii delicate a filtrului de hârtie, se recomandă curățarea delicată. Bucata de hârtie nu trebuie să fie înmuiată în apă sau în orice alt lichid. Nu periați pentru a evita frecarea murdăriei în structura filtrului.

Curățați elementul de burete în apă caldă cu lichid de spălat vase, clătiți bine și lăsați să se usuce complet. Saturați buretele uscat al filtrului cu ulei de motor curat și stoarceți, dar astfel încât filtrul să rămână umed.

Folosind o cârpă ușor umezită cu apă, curățați interiorul bazei filtrului și capacul filtrului filtrului. Trebuie să aveți grijă să împiedicați pătrunderea prafului și a resturilor în furtunul care duce la carburator.

Aplicați elementul burete pe elementul de hârtie al filtrului. Montați filtrul în poziție și închideți capacul filtrului. Asigurați-vă că capacul filtrului este bine închis și că butonul de fixare a carcasei filtrului este strâns corect.

Întreținerea bujiilor (XXII) - la fiecare 100 de ore de funcționare

Deconectați firul (a) de la bujie (b). Scoateți bujia (b) cu o cheie pentru bujii. Folosind o perie de sârmă, curățați electrozii de depunerile de carbon (cunoscute și sub denumirea de acumulări de carbon). Verificați distanța dintre electrozi; aceasta trebuie să fie între 0,7 mm și 0,8 mm.

Dacă găsiți electrozi arși sau un înveliș ceramic fisurat, înlocuiți bujia cu una nouă. Înșurubați o lumânare. Conectați firul la fișă.

Întreținerea filtrului rezervorului de combustibil

Scoateți capacul rezervorului de combustibil (IX). Îndepărtați filtrul rezervorului de combustibil (XXIII). Curățați filtrul rezervorului de combustibil cu benzină de extracție. Uscăți cu o cârpă moale, curată. Montați filtrul în orificiul de umplere. Montați capacul rezervorului de combustibil.

Notă! Pereții filtrului sunt realizați din plasă fină. În timpul întreținerii trebuie să se acorde atenție pentru a nu le deteriora. Dacă filtrul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou, fără deteriorări, înainte de reluarea funcționării.

Demontarea roților (XXIV)

Dacă trebuie să schimbați o anvelopă, așezați mașina pe o suprafață plană. Îndepărtați capacul de protecție al butucului roții și slăbiți preliminar piulițele roții a cărei anvelopă urmează să fie înlocuită. Așezați blocuri de lemn sub partea portantă a cadrului de pe partea anvelopei care urmează să fie înlocuită și fixați mașina împotriva mișcării, de exemplu, cu pene, astfel încât roata să poată fi îndepărtată în siguranță. Slăbiți complet piulițele șuruburilor care țin roata de butuc și scoateți roata. Înlocuiți anvelopa la un atelier de vulcanizare autorizat, apoi măriți presiunea aerului conform recomandărilor din secțiunea „Pregătirea pentru utilizare” din manual. Montați roata pe mașină, fixând-o de butuc cu șuruburile și piulițele de fixare. Asigurați-vă că piulițele sunt strânse ferm și sigur, apoi fixați butucul cu un capac de protecție.

Soluționarea problemelor

Defecțiunile tipice și soluțiile posibile sunt prezentate mai jos. În caz de îndoială, opriți utilizarea produsului și contactați centrul de service autorizat al producătorului.

Problemă	Soluționare posibilă
Motorul nu pornește	Verificați dacă comutatorul motorului este în poziția ON - pornit. Verificați dacă supapa de combustibil este deschisă. Asigurați-vă că combustibilul utilizat este proaspăt, fără plumb și fără impurități. În cazul în care combustibilul și-a pierdut proprietățile, acesta trebuie înlocuit. În cazul în care combustibilul este depozitat pentru mai mult de 30 de zile, trebuie utilizat un stabilizator de combustibil. Verificați bujia. Dacă este deteriorat sau murdar, trebuie înlocuit. Dacă bujia este acoperită cu ulei, deșurubați-o, puneți o cârpă peste orificiul bujiei și trageți de câteva ori de cablul de pornire pentru a îndepărta uleiul din cilindru, apoi ștergeți bujia și reinstalați-o.
Motorul pierde putere	Creșteți turația motorului folosind maneta de accelerație. Verificați dacă filtrul de aer este curat. Dacă este murdar, acesta trebuie curățat sau înlocuit. Verificați bujia. Dacă este deteriorat sau murdar, trebuie înlocuit. Dacă bujia este acoperită cu ulei, deșurubați-o, puneți o cârpă peste orificiul bujiei și trageți de câteva ori de cablul de pornire pentru a îndepărta uleiul din cilindru, apoi ștergeți bujia și reinstalați-o. Asigurați-vă că combustibilul utilizat este proaspăt, fără plumb și fără impurități. În cazul în care combustibilul și-a pierdut proprietățile, acesta trebuie înlocuit. În cazul în care combustibilul este depozitat pentru mai mult de 30 de zile, trebuie utilizat un stabilizator de combustibil.
Motorul scoate fum	Verificați nivelul uleiului și reglați-l la valorile recomandate. Verificați filtrul de aer și curățați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar. Este posibil să se utilizeze un ulei greșit - un ulei cu o vâscozitate prea mică în raport cu temperatura ambiantă. Verificați recomandările privind specificațiile uleiului din tabelul cu date tehnice. Curățați aripioarele sistemului de răcire dacă sunt murdare.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL PRODUSULUI

Dacă mașina nu va fi utilizată pentru mai mult de 30 de zile, urmați pașii de mai jos pentru a o pregăti corespunzător pentru depozitare.

Notă! Goliți întotdeauna rezervorul de combustibil înainte de depozitare sau transport.

Goliți complet rezervorul de combustibil, deoarece combustibilul care conține etanol își poate pierde proprietățile după doar 30 de zile. Combustibilul uzat poate conține depuneri rășinoase care pot înfundă carburatorul și pot împiedica fluxul de combustibil. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește automat. Acest lucru va asigura scurgerea completă a combustibilului din carburator. Rularea motorului până când acesta este complet gol ajută la prevenirea depunerilor de carbon în carburator și a posibilelor deteriorări ale motorului.

În timp ce motorul este încă cald, uleiul trebuie evacuat din motor, așa cum este descris la *«Cimbarea uleiului de motor»* din instrucțiuni. Apoi umpleți sistemul cu ulei proaspăt cu specificațiile indicate în tabelul cu date tehnice.

Trageți de cablul de pornire astfel încât motorul să facă câteva rotații.

Nu mai trageți de cablu atunci când simțiți rezistență.

După ce mașina s-a răcit complet, deconectați cablul bujiei pentru a preveni pornirea accidentală în timpul depozitării.

Folosiți cărpe curate pentru a curăța exteriorul aparatului și pentru a îndepărta murdăria de la grilele de aerisire, pentru a vă asigura că acestea rămân neobstrucționate. Orificiile de ventilație trebuie să nu fie obstrucționate în timpul depozitării. Nu acoperiți deschiderile de ventilație.

Notă! Nu utilizați detergenți puternici sau detergenți pe bază de petrol pentru a curăța piesele din plastic, deoarece substanțele chimice pot deteriora piesele din plastic.

Curățați în conformitate cu instrucțiunile.

A se păstra în locuri întunecoase, uscate, ferite de îngheț și bine ventilate. Țineți aparatul departe de surse de căldură, flăcări deschise, scântei și arzătoare de control - cum ar fi încălzitoare de apă, calorifere, aragazuri, uscătoare de rufe sau alte aparate pe gaz - chiar dacă rezervorul de combustibil al aparatului este gol, deoarece combustibilul rezidual se poate aprinde.

Zona de depozitare trebuie să fie ținută departe de îndemâna copiilor. Produsul trebuie depozitat la o temperatură cuprinsă între 5 și 30 de grade Celsius. C. Este recomandabil să depozitați produsul în ambalajul din fabrică sau în alt ambalaj care protejează de praf. Depozitați produsul în poziție orizontală.

Ilustrația (XXV) indică amplasarea mânerelor concepute pentru fixarea mașinii cu centurile de transport în timpul transportului (a) și pentru ridicarea acesteia (b).

Atunci când transportați mașina, protejați-o de impacturi și vibrații puternice care ar putea deteriora componentele acesteia. Mașina trebuie transportată în poziție orizontală și fixată corespunzător în locurile desemnate pentru a preveni deplasarea, alunecarea sau răsturnarea acesteia.

Ridicarea mașinii este permisă numai în punctele desemnate. Asigurați-vă că mașina este fixată în mod corespunzător și că se utilizează echipamente de ridicare adecvate pentru greutatea acesteia.

După fiecare transport, verificați dacă toate șuruburile și piulițele de fixare sunt bine strânse.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La excavadora de cadenas de combustión es una máquina diseñada para el zanjeo de precisión. Gracias a su motor de combustión interna, funciona con independencia del suministro eléctrico, lo que permite su uso sobre el terreno. La cadena de corte giratoria permite anchuras de zanja de 100 mm y profundidades de hasta 600 mm, por lo que la máquina es ideal para sistemas de cables, tuberías o riego. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la máquina depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar la máquina lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la máquina, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la máquina para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO

La máquina se suministra completa, pero es necesario montarla antes de utilizarla por primera vez.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-86140
Tipo de combustible		Gasolina sin plomo E10
Tipo de aceite de motor		SAE 15W-40
Capacidad del depósito de aceite del motor	[l]	1,1
Capacidad del depósito de combustible	[l]	6,5
Número de cilindros		1
Número de tiempos		4
Tipo de arranque		Manual
Refrigeración		Con aire
Tipo de bujía		F7RTC
Cilindrada del motor	[cm ³]	420
Potencia del motor	[kW]	9,0
Velocidad máxima del motor	[min ⁻¹]	3600
Anchura de excavación	[mm]	100
Profundidad máxima de excavación	[mm]	600
Medidas	[mm]	2100x720x1100
Peso	[kg]	188
Ruido		
presión acústica	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
potencia L _{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Nivel de vibración (mano-brazo)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Temperatura de funcionamiento / almacenamiento	[°C]	5-30

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Conocer la máquina

Antes de empezar a trabajar, lea este manual y las etiquetas de la máquina para conocer sus limitaciones y posibles peligros.

El operador debe conocer perfectamente los mandos y su correcto funcionamiento, incluida la forma de detener la máquina y desconectar las funciones de trabajo.

Lea atentamente y comprenda todas las instrucciones y precauciones del manual de instrucciones antes de utilizar la máquina. No utilice la máquina sin tener pleno conocimiento de su funcionamiento y mantenimiento, ya que podrían producirse lesiones personales o daños materiales.

Si la máquina se pone a disposición de otra persona, se presta o se vende, se debe entregar este manual y proporcionar la formación de seguridad adecuada. El operador es responsable de los accidentes y lesiones que puedan producirse como consecuencia de un uso inadecuado.

No supere la capacidad de la máquina. La máquina debe utilizarse para los fines previstos, lo que garantizará su funcionamiento eficaz y seguro.

Seguridad personal

No permita nunca que los niños manejen la máquina.

Los transeúntes, los niños y los animales domésticos deben mantenerse alejados de la zona de trabajo de la máquina. Desconecte inmediatamente la máquina si se encuentran personas o animales en la zona de trabajo. Los niños deben estar supervisados por adultos en todo momento.

No utilice la máquina bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan mermar su capacidad para trabajar con seguridad.

Se debe llevar ropa de protección adecuada. Es aconsejable llevar pantalones largos, calzado de seguridad y guantes. Está prohibido llevar ropa suelta, joyas y pantalones cortos que puedan ser arrastrados por las partes móviles de la máquina. El pelo largo debe sujetarse por encima de los hombros.

Proteger los ojos, la cara y la cabeza de las astillas. Se requieren gafas de seguridad o gafas con protección lateral.

Deben utilizarse protectores auditivos.

Mantenga una distancia de seguridad con todas las partes móviles de la máquina cuando trabaje. Existe riesgo de lesiones graves en caso de contacto con piezas giratorias de la máquina.

No toque los componentes de la máquina que puedan calentarse durante el funcionamiento. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar tareas de mantenimiento, ajuste o reparación.

No trabaje descalzo ni con calzado ligero, como sandalias. Se recomienda el uso de calzado protector para aumentar el agarre en superficies resbaladizas.

Antes de poner en marcha la máquina, compruebe su estado técnico. Las cubiertas deben fijarse y todos los pernos y tuercas deben apretarse correctamente.

No utilice la máquina si necesita reparaciones o está en mal estado. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas antes de empezar a trabajar.

Área de trabajo

La máquina está equipada con un motor de combustión. No debe utilizarse cerca de zonas boscosas, con mucha vegetación o con vegetación seca a menos que el sistema de escape haya sido equipado con un supresor de chispas de acuerdo con la normativa local de protección contra incendios.

No arranque ni haga funcionar el motor en espacios cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO), un gas incoloro e inodoro con efectos mortales. La máquina sólo debe utilizarse en zonas exteriores bien ventiladas.

El sistema del motor no debe manipularse para aumentar el régimen del motor más allá de lo permitido por el fabricante.

Se recomienda disponer de un extintor de tipo B cuando se trabaje en seco para minimizar el riesgo de incendio.

No utilice la máquina en condiciones de visibilidad reducida o iluminación insuficiente.

Comprobación de la máquina antes de la puesta en servicio

Antes de cada uso, compruebe el estado técnico de la máquina, en particular la correcta instalación de las protecciones y el apriete de tuercas y tornillos.

No utilice la máquina si necesita reparaciones o está en mal estado. Sustituya las piezas dañadas, faltantes o defectuosas antes de poner en marcha la máquina.

No haga funcionar la máquina si el interruptor del motor no provoca su parada. Cualquier máquina de combustión interna que no pueda apagarse con un interruptor es peligrosa y debe repararse.

Compruebe periódicamente que se han retirado todas las llaves y herramientas de ajuste de la zona de la máquina antes de ponerla en marcha. Las herramientas abandonadas pueden ser arrastradas por las piezas en movimiento y causar lesiones.

Debe evitarse la puesta en marcha accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor del motor está en la posición OFF - apagado antes del transporte, mantenimiento o servicio.

Si la máquina empieza a vibrar de forma anormal durante el funcionamiento, apague el motor inmediatamente y compruebe la causa. Las vibraciones pueden ser señal de una avería grave.

Precauciones con el combustible

¡ADVERTENCIA! El combustible es muy inflamable y sus vapores pueden provocar explosiones. Tome todas las precauciones necesarias para minimizar el riesgo de lesiones graves.

Al repostar o vaciar el depósito de combustible:

Sólo deben utilizarse recipientes de combustible homologados.

Repostar en una zona exterior limpia y bien ventilada.

Apague el motor y espere a que se haya enfriado completamente antes de repostar.

No fume, no utilice llamas abiertas ni esté cerca de una fuente de chispas o altas temperaturas cerca del combustible.

Está prohibido repostar la máquina en espacios cerrados.

Almacenar el combustible únicamente en recipientes homologados y debidamente etiquetados y cerrados, en un lugar fresco y bien ventilado, lejos de fuentes de calor e ignición.

No llene en exceso el depósito de combustible. El nivel de combustible no debe superar los 12,5 mm por debajo del borde inferior del cuello de llenado para dejar espacio para la expansión del combustible debido al aumento de temperatura.

Cualquier derrame de combustible debe limpiarse inmediatamente. Si se derrama combustible, no arranque la máquina hasta que el vapor de combustible se haya evaporado por completo.

La máquina no debe almacenarse con el combustible en el depósito en locales donde sus vapores puedan entrar en contacto con

fuentes de ignición, como calentadores de agua, cocinas u otros aparatos que emitan altas temperaturas.

Seguridad durante el mantenimiento y el funcionamiento

Coloque la máquina de modo que no pueda moverse accidentalmente durante las operaciones de mantenimiento, limpieza, ajuste o instalación de accesorios.

No sobrecargue la máquina ni la fuerce a trabajar por encima de su capacidad.

Está prohibido manipular los ajustes del regulador del motor o funcionar a velocidades excesivas.

No acerque las manos ni los pies a las partes móviles de la máquina.

Evite el contacto con aceite caliente, combustible, gases de escape y componentes de la máquina calentados.

Si se producen ruidos o vibraciones excesivos, apague la máquina inmediatamente y compruebe la causa.

Sólo deben utilizarse con la máquina los accesorios y piezas recomendados por el fabricante.

Revise y mantenga la máquina con regularidad para evitar averías.

Seguridad para niños y animales

Los niños y los animales pueden interesarse por la máquina y el proceso de excavación, lo que puede provocar accidentes trágicos. Respete siempre las siguientes normas:

Los niños y los animales domésticos deben estar al menos a 25 m de la zona de trabajo y supervisados por un adulto.

Esté atento y apague la máquina si un niño o un animal entra en la zona de trabajo.

No permita nunca que los niños manejen una excavadora de cadenas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO DE LA EXCAVADORA DE CADENAS

¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda completamente este manual de instrucciones antes de utilizar la excavadora de cadenas.

Preste especial atención a todas las advertencias y precauciones.

El uso y mantenimiento incorrectos de la máquina pueden provocar lesiones graves o la muerte del operador o de otras personas. Cada máquina conlleva un cierto riesgo operativo. La excavadora de cadenas se caracteriza por peligros específicos que el usuario debe conocer y evitar conscientemente. El operador y el propietario de la máquina tienen la obligación de ser conscientes de los peligros potenciales y de cumplir las normas de seguridad. Deben adoptarse medidas preventivas adecuadas para minimizar los riesgos. Preste especial atención a la información sobre prevención de riesgos al leer este manual.

El manual debe conservarse para futuras consultas y revisiones. Si una persona que no sea el propietario de la máquina la utiliza, deberá entregarle el manual de instrucciones para que lo lea. Cualquier persona a la que se le preste una fresadora debe tener acceso a este manual y utilizarlo antes de comenzar a trabajar. Los operadores deben leer las instrucciones antes de utilizar la máquina. También es aconsejable proporcionarles formación básica sobre el manejo seguro de la máquina y permanecer a su disposición si tienen alguna duda.

Aplicación de la máquina

Antes de utilizarla, el operador debe asegurarse de que la máquina es adecuada para la aplicación prevista. El usuario es plenamente responsable del correcto funcionamiento de la máquina. La máquina sólo debe ser utilizada por operarios formados que se hayan familiarizado con el contenido de este manual.

Una excavadora de cadenas es una máquina operada por un operador diseñada exclusivamente para excavaciones estrechas y poco profundas para servicios públicos y no debe utilizarse para ningún otro propósito. La máquina tiene potencia suficiente para condiciones de suelo exigentes, pero su uso puede verse limitado debido a su tamaño compacto, la potencia limitada del motor y la capacidad de zanjeo. Las condiciones de la zona de trabajo, el tipo de suelo, las particularidades de la tarea y la experiencia del operario pueden indicar la necesidad de un método diferente o de una herramienta adicional para realizar el trabajo.

No sobrecargue la máquina ni trabaje por encima de su capacidad. El funcionamiento en condiciones que superen sus parámetros técnicos puede provocar daños mecánicos y un mayor riesgo de avería o accidente. Para garantizar la seguridad y prolongar la vida útil de la máquina, siga las recomendaciones sobre los valores máximos de excavación y adapte en consecuencia la velocidad de trabajo a las condiciones del suelo.

La cadena de excavación tiende a tirar de la máquina en dirección contraria a la prevista para la excavación. Por lo tanto, es importante asegurarse de que las púas de excavación no entren en contacto con el suelo u otros objetos al arrancar el motor y de que el movimiento de avance de la máquina esté bloqueado antes de bajar la cadena de la excavadora. El operador debe mantener un agarre firme de la máquina y estar preparado para controlarla cuando la unidad de excavación entre en contacto con el suelo.

La máquina puede tener tendencia a "saltar" o "dar tirones" en determinadas condiciones. Esto puede deberse al tipo de suelo o a la presencia de obstáculos enterrados que la máquina es incapaz de cortar o levantar hasta la superficie. En esta situación, detenga la máquina, retire el obstáculo y sólo entonces reanude el trabajo.

Antes de poner en marcha la máquina por primera vez, lea atentamente este manual de instrucciones.

Principios de funcionamiento seguro

La máquina sólo debe utilizarse a la luz del día o con una iluminación superior a 500 lux. No debe utilizarse por la noche.

No utilice la máquina bajo los efectos del alcohol o sustancias tóxicas.

No utilice la trituradora cuando llueva o haya riesgo de rayos. No utilice la máquina en entornos húmedos o mojados ni la exponga a la humedad.

No está permitido que niños o personas no formadas manejen la máquina.

Combustible recomendado, gasolina sin plomo E10, con un índice de octano mínimo de 95.

Use combustible y aceite libres de todos los contaminantes y previstos para motores de cuatro tiempos. Se recomienda utilizar productos de alta calidad. Esto prolongará la vida útil del motor.

Compruebe regularmente el nivel de aceite del motor. El funcionamiento de la máquina con muy poco aceite o sin aceite puede provocar daños en la máquina o incluso un incendio.

Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que no haya cables eléctricos enterrados, instalaciones de servicios públicos, piedras, cables, raíces u otros objetos en la zona de trabajo que puedan dañarse, ser atrapados y lanzados por los componentes giratorios de la máquina, causar daños a la máquina o rebotar hacia el operador. Hay que ponerse en contacto previamente con los servicios pertinentes para determinar la ubicación de los servicios subterráneos, como cables eléctricos y tuberías de gas y agua. El contacto entre la máquina y los servicios públicos enterrados durante la excavación puede dañar los servicios públicos y provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Asegúrese de que la cadena de la excavadora no está en contacto con el suelo antes de arrancar el motor.

Compruebe el apriete de todos los tornillos y tuercas y la presión de aire de los neumáticos antes de arrancar la máquina.

No lleve ropa suelta ni joyas, ya que podrían ser arrastradas por las piezas móviles de la máquina. Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles de la máquina.

Compruebe el estado de la unidad de excavación antes de arrancar la máquina. Está prohibido trabajar si alguna pieza de la unidad de excavación está dañada o mal colocada.

Debe utilizarse equipo de protección personal durante el trabajo para minimizar el riesgo de lesiones. Deben utilizarse gafas protectoras con protecciones laterales para proteger los ojos del material expulsado. No lleve ropa suelta ni joyas, ya que podrían ser arrastradas por las piezas móviles de la máquina. Utilizar calzado de protección con suela antideslizante. Está prohibido trabajar descalzo o con sandalias. Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles de la máquina. Utilice protección auditiva cuando trabaje con la máquina.

El operador debe estar preparado para la posibilidad de retroceso de la máquina en el primer contacto con el suelo.

No utilice la máquina si la palanca de accionamiento del motor no detiene automáticamente el motor al soltarla. Compruebe regularmente que esta palanca funciona correctamente.

Respete las normas de seguridad y mantenga la máquina según los intervalos de mantenimiento recomendados.

Mantenga el motor y el silenciador limpios, sin hierba, hojas, exceso de grasa ni carbonilla para reducir el riesgo de incendio.

No modifique la máquina de ninguna manera. Sólo deben utilizarse los implementos y accesorios aprobados por el fabricante. El uso de piezas no autorizadas puede provocar daños en la máquina y lesiones personales.

No desmonte, doble, corte, ajuste, suelde ni modifique de ningún otro modo las piezas estándar de la excavadora de cadenas. Esto se aplica a todas las coberturas y protecciones. Cualquier modificación de la máquina puede provocar lesiones personales, daños materiales e invalidar la garantía.

Los transeúntes, especialmente los niños y los animales, deben permanecer a una distancia mínima de 25 m de la máquina en funcionamiento. Si se encuentran personas o animales en la zona de trabajo, la máquina debe desconectarse inmediatamente.

Los vehículos cercanos, las ventanas y otros objetos en un radio de 25 m deben protegerse de los peligros potenciales del material expulsado.

Está prohibido trabajar sin todos los resguardos de protección de la máquina correctamente colocados.

Hay que tener cuidado para evitar la intoxicación por monóxido de carbono (CO). No trabaje nunca en espacios mal ventilados.

El repostaje debe realizarse al aire libre, con el motor apagado y después de que se haya enfriado completamente. Al repostar, deben tomarse las precauciones adecuadas para evitar incendios y explosiones. Si se derrama combustible, no arranque la máquina. Limpie el derrame y espere a que se disipen los vapores.

No está permitido realizar ajustes ni limpiar la máquina con el motor en marcha.

Evite el contacto con combustible caliente, aceite, gases de escape y superficies calientes de la máquina. No toque el motor ni el silenciador, ya que estos componentes se calientan mucho durante el funcionamiento y permanecen calientes durante algún tiempo después. Deje que la máquina se enfríe antes de repararla o ajustarla.

No coloque ninguna parte del cuerpo donde pueda producirse un contacto peligroso si la máquina se mueve durante el montaje, la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento, la reparación o el transporte.

Está prohibido utilizar la máquina sobre suelo mojado o helado, ya que puede aumentar el riesgo de caída.

Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños y de las personas no instruidas en su uso. El uso no autorizado de la máquina puede ser peligroso.

Debe extremarse la precaución en caso de peligros ocultos o de tráfico cerca del lugar de trabajo.

Si la máquina empieza a emitir ruidos o vibraciones inusuales, apague inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía y compruebe la causa del problema. Los ruidos o vibraciones inusuales pueden indicar una avería grave.

No moje la máquina con agua u otros líquidos. Mantenga la máquina limpia pero sin agua: las manos deben permanecer secas y la superficie de la máquina libre de suciedad y residuos.

No abra nunca el depósito de aceite con el motor en marcha. El aceite caliente puede salpicar la cara y el cuerpo.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o inspección, apague la máquina, desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental. Deje que se enfríen los componentes de la máquina.

Pare el motor de la máquina y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido:

- cada vez que necesites alejarte de la máquina,
- antes de limpiar, revisar, sustituir accesorios o reparar la máquina,
- después de ser golpeado por un objeto extraño,
- antes del transporte hacia y desde el lugar de trabajo,
- si la máquina empieza a vibrar excesivamente.

¡ATENCIÓN! Después de apagar el motor, las piezas móviles pueden seguir girando durante algún tiempo. Espere a que se detengan las partes móviles de la máquina.

Riesgos laborales

Daños. No utilice la máquina si está dañada, incompleta, mal ajustada o tiene componentes defectuosos.

Fugas de combustible. Compruebe si hay fugas de combustible antes de arrancar la máquina. Cuando abra la válvula de combustible, asegúrese de que no huele a gasolina. Si hay olor a combustible, no arranque el motor ni utilice llamas o aparatos eléctricos. En caso de fuga de combustible, abandone la zona inmediatamente y asegure el lugar del accidente. Si es posible, retire el combustible derramado utilizando materiales absorbentes y compruebe el origen de la fuga. Antes de volver a arrancar la máquina, asegúrese de que la fuga se ha reparado por completo y de que todas las conexiones de combustible están bien apretadas. En caso de riesgo de incendio, llame inmediatamente a los bomberos.

Monóxido de carbono. Un motor en marcha emite monóxido de carbono, un gas inodoro y tóxico que puede provocar intoxicaciones y la muerte. Si experimenta mareos, debilidad o náuseas durante el funcionamiento, apague el motor inmediatamente, salga a tomar aire fresco y póngase en contacto con su médico.

Otros peligros de los gases de combustión. La máquina puede emitir sustancias químicas que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en el sistema reproductor. Evite inhalar los gases de escape.

Fumar/Chispas. No fume cerca de una máquina en funcionamiento ni cerca de fuentes de chispas o llamas.

Silenciador caliente. No toque el silenciador ni el colector de escape. Los tubos de escape y los componentes del motor pueden calentarse mucho y provocar quemaduras.

Componentes móviles de la máquina. Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de las correas de transmisión, la unidad de excavación y otras partes móviles de la máquina. No retire nunca los protectores o sensores cuando la máquina esté encendida. El contacto con la correa de transmisión o los componentes giratorios de la unidad de excavación puede causar lesiones graves.

Repostar. No reposte el motor hasta que se haya enfriado durante al menos 30 minutos.

Funcionamiento incorrecto. Si se producen ruidos molestos, vibraciones inusuales u otras anomalías mientras la máquina está en funcionamiento, apáguela inmediatamente y compruebe la causa.

Vibraciones. La exposición prolongada a las vibraciones de las máquinas puede provocar problemas circulatorios y daños nerviosos.

Regulación/Reparaciones. Apague siempre la máquina y desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier reparación para evitar un arranque accidental.

Retirada de material bloqueado. Si se bloquea material en la máquina, apague primero el motor, desconecte el cable de la bujía y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo. Sólo entonces podrá proceder a eliminar la obstrucción o realizar el diagnóstico.

Equipos de protección individual

Protección auditiva. Deben utilizarse tapones para los oídos u otro tipo de protección auditiva cuando se maneje la máquina.

Protección de los ojos. Utilice protección ocular homologada cuando maneje la máquina.

Protección facial. Utilice un casco con pantalla facial completa o una visera de malla en combinación con gafas de seguridad.

Ropa y accesorios sueltos. Las piezas móviles de la máquina pueden arrastrar prendas sueltas, joyas o pelo largo. No llevar joyas ni ropa holgada durante el trabajo. El pelo debe recogerse por encima de los hombros.

Pantalones largos. Lleve pantalones largos y resistentes para proteger las piernas de los materiales expulsados por la máquina.

Seguridad durante el repostaje: peligro de electricidad estática

Al repostar, existe el riesgo de que se produzca una chispa electrostática que puede inflamar los vapores de combustible y provocar un incendio. Para minimizar el riesgo, reposte siempre la máquina utilizando un recipiente portátil con toma de tierra en lugar de verter el combustible directamente del surtidor. El recipiente debe estar en el suelo con la punta en contacto con la abertura de llenado de combustible. No reposte la máquina mientras esté sobre un remolque o en un vehículo. Antes de repostar, es aconsejable tocar un objeto metálico conectado a tierra para descargar la carga electrostática acumulada. No utilice una llama abierta, no fume ni realice actividades que puedan generar chispas mientras reposta.

Principios de mantenimiento de máquinas

Algunas piezas de la máquina son de plástico o caucho, por lo que deben mantenerse alejadas del contacto con productos químicos.

No cubra la máquina si la salida de escape está aún caliente.

No manipule ninguna pieza sellada de la máquina o del motor que esté asegurada por el fabricante o el distribuidor. Cualquier ajuste, como aumentar o disminuir el régimen del motor, sólo debe ser realizado por un servicio técnico cualificado.

Para mantener la máquina en buen estado de funcionamiento, es importante comprobar periódicamente que sus componentes están correctamente alineados y que no hay piezas móviles bloqueadas.

Las piezas dañadas o desgastadas deben repararse o sustituirse antes de seguir utilizando la máquina. Muchos accidentes se producen por utilizar una máquina en mal estado.

Consideraciones relativas a la eliminación

Los consumibles, envases y herramientas usados deben reciclarse de acuerdo con la legislación medioambiental vigente. Los residuos deben llevarse a un centro de reciclaje local de forma coherente con la eliminación de residuos industriales.

MONTAJE DEL PRODUCTO

Preparación del montaje

El producto debe ser retirado de su embalaje y los componentes del embalaje deben ser eliminados. Se recomienda conservar el embalaje que pueda ser útil durante el transporte o el almacenamiento del producto. Compruebe que ninguna parte del producto haya sido dañada durante el transporte, cualquier daño observado, como grietas o deformaciones, descalificará el producto para su uso posterior hasta que sea reparado o se sustituyan las partes dañadas.

Es aconsejable colocar la máquina sobre una superficie plana, dura y limpia.

Utilice equipo de protección personal, como guantes protectores, protección ocular y ropa protectora durante la instalación.

Montaje de la máquina

Para montar la máquina, hágalo como se muestra en la ilustración:

(II) - Empuñadura de trabajo y mandos:

Fije la empuñadura (a) a la manivela de ajuste de altura (b).

Monte la base de la empuñadura (c) en el bastidor principal de la máquina (d), asegurando la unión con una arandela plana (e) y pernos hexagonales (f), (g).

Monte la empuñadura de trabajo (h) en la base de la empuñadura (c) mediante el tornillo (i) y la palanca de bloqueo (j).

Monte la palanca del acelerador (k) en la empuñadura de accionamiento (h) con tornillos hexagonales (l).

(III) - Cadena de excavadora:

Deslice las guías de la cadena (a) en el soporte de la guía de la cadena (b).

Coloque la cadena (c) en la guía de cadena (b) en el sentido de giro.

Apriete la cadena apretando el tornillo (d). La cadena no debe salirse de la parte inferior de la barra, pero al mismo tiempo no debe estar demasiado apretada. Utilice la mano para levantar la cadena hasta la mitad de la barra: debe flotar unos 10-15 mm en el centro de la barra, pero no estar demasiado suelta. Si la cadena está demasiado floja, apriete el tornillo tensor hasta conseguir la tensión correcta. Si la tensión es excesiva, afloje ligeramente el tornillo. Una vez alcanzada la tensión correcta, bloquee la contratuerca en el tornillo de ajuste para asegurar el ajuste.

Lugar

(IV) - Sifín de expulsión:

Deslice el sifín de expulsión sobre el eje de la excavadora, alinee sus orificios de montaje con los orificios de montaje del eje y, a continuación, fije la conexión con un perno y una tuerca de fijación.

(V) - Protector de cadena:

Coloque el protector de la cadena en el soporte utilizando arandelas y tornillos hexagonales.

(VI) - Escudos protectores:

Monte la protección de goma y la cubierta lateral del sifín de expulsión en el bastidor de la máquina utilizando pernos hexagonales, arandelas y tuercas.

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

Preparación del lugar de trabajo

Asegúrese de que el lugar está debidamente preparado y libre de obstáculos antes de empezar a trabajar. Retire piedras, ramas y otros objetos que puedan interferir en el funcionamiento de la máquina o causar daños. Para evitar el riesgo de dañar los servicios subterráneos, es necesario ponerse en contacto con los servicios pertinentes para localizar las tuberías de electricidad, gas y agua. La zona de trabajo debe ser estable y llana y los transeúntes y animales deben estar a una distancia de seguridad de al menos 25 m. Cuando se trabaje en terrenos inclinados, debe prestarse especial atención y la máquina debe colocarse adecuadamente para garantizar la estabilidad.

Preparación de la máquina para operar con la misma

¡ATENCIÓN! Originalmente, solo una pequeña cantidad de aceite puede encontrarse en el motor para protegerlo durante el transporte y el almacenamiento. **Compruebe el nivel de aceite del motor antes de la primera puesta en marcha y rellene hasta el nivel requerido. Compruebe regularmente el nivel de aceite y rélleno si es necesario. Hacer funcionar la máquina sin aceite o con muy poco aceite en la caja de cambios del motor puede provocar daños irreparables en el motor.**

Debe prepararse un aceite diseñado para motores de cuatro cilindros de la clase de viscosidad SAE 15W-40.

Antes de rellenar el aceite, coloque la máquina sobre una superficie plana y, a continuación, desenrosque la tapa del depósito

de aceite (VII) y seque con un paño la varilla de medición de aceite fijada a la misma.. Llene el depósito de aceite. Al llenar, es aconsejable utilizar un embudo o vertedor para evitar derramar aceite. En caso de derrame de aceite, limpie bien los residuos antes de arrancar el motor. Compruebe que el nivel de aceite es correcto. Para ello, introduzca la varilla en el orificio de llenado y enrosque la tapa del depósito. A continuación, desenrósqelo y compruebe el nivel de aceite en la varilla. El nivel de aceite debe estar entre el máximo y el mínimo de la varilla. Después de asegurarse de que el nivel de aceite sea correcto, cierre el orificio de llenado con un tapón.

¡Atención! El nivel de aceite debe comprobarse antes de cada uso.

Una vez llenado el aceite, debe reponerse el combustible. El combustible es gasolina sin plomo con un índice de octano mínimo de 95. Para repostar, desenrosque la tapa del depósito de combustible (VIII) y vierta combustible en el depósito. Al verter combustible, es aconsejable utilizar un vertedor o un embudo para reducir el riesgo de derrame de combustible. En caso de derrame de combustible, los residuos deben limpiarse a fondo. Espere a que los vapores se hayan evaporado completamente y realice la puesta en marcha en un lugar distinto al del vertido de combustible. Una vez vertido el combustible, el orificio de llenado del depósito debe cerrarse con una tapa.

La máquina está equipada con ruedas neumáticas. La presión recomendada para los neumáticos es de 14 PSI / 1,0 BAR. Infle los neumáticos antes de empezar a trabajar. No supere la presión recomendada para los neumáticos. Compruebe la presión de los neumáticos antes de empezar a trabajar. Los neumáticos deben inflarse siempre a un nivel de presión uniforme.

¡Atención! Una presión incorrecta o irregular de los neumáticos puede provocar situaciones peligrosas, como el vuelco lateral de la máquina, que puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Antes del primer uso, compruebe los puntos de rellenado de grasa o aceite designados en los mecanismos de la máquina y, si es necesario, rellene según se recomienda en la sección „*Lubricación de los mecanismos de la máquina*” del manual.. Durante el transporte y el almacenamiento, estos componentes pueden haber sido protegidos sólo con una pequeña cantidad de aceite o grasa, que puede no ser suficiente para el correcto funcionamiento de la máquina.

Una lubricación adecuada de los mecanismos es crucial para el buen funcionamiento de la máquina, ya que minimiza el desgaste, garantiza un funcionamiento fluido y evita averías prematuras.

Ajuste de la altura de la empuñadura de trabajo (IX).

Antes de empezar a trabajar, ajuste la altura de la empuñadura de trabajo a la altura del operador. Para ello, desenrosque la palanca de bloqueo hasta que la empuñadura de trabajo pueda reposicionarse, ajuste su posición y vuelva a bloquearla apretando la palanca de bloqueo. Asegúrese de que la empuñadura de trabajo esté bien sujeta y no cambie de posición durante el funcionamiento.

Inspección de componentes

Antes de la primera puesta en marcha, debe realizarse una inspección minuciosa de la máquina para asegurarse de que todos los componentes están correctamente instalados y no presentan daños.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Controles de la máquina

A continuación se describen los controles de la máquina:

Bloqueo hacia delante (X)

Este bloqueo impide que la máquina avance durante el funcionamiento. Se conecta cuando la palanca de bloqueo está en la posición superior; sólo es posible invertir la marcha de la máquina en esta posición. Al presionar la palanca completamente hacia abajo, se libera el bloqueo, lo que permite mover la máquina tanto hacia delante como hacia atrás.

Mantenga siempre accionado el bloqueo durante el funcionamiento, excepto cuando sea necesario hacer avanzar la máquina.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la cadena de la excavadora está completamente levantada y no está en contacto con el suelo ni con ningún otro objeto antes de soltar el mecanismo de bloqueo.

¡ATENCIÓN! Una vez enganchado de nuevo, asegúrese de que el bloqueo vuelve a estar en su sitio y la máquina no avanza.

Ajuste de la profundidad de excavación (XI)

El control de profundidad de excavación permite controlar la posición de la cadena para alcanzar la profundidad de excavación requerida. Este mecanismo funciona girando el pomo de ajuste de profundidad, que cambia la posición de la cadena de excavación con respecto al suelo. Al girar el mando en el sentido de las agujas del reloj, la cadena baja, aumentando la profundidad de excavación, mientras que al girarlo en sentido contrario, la cadena sube, reduciendo la profundidad de excavación. ¡ATENCIÓN! Antes de bajar la cadena de la excavadora, asegúrese siempre de que el bloqueo de la marcha hacia delante está activado.

Palanca del acelerador (XII)

Permite ajustar el régimen del motor. Si se mueve la palanca completamente hacia delante, el régimen del motor es alto, mientras que si se mueve completamente hacia atrás, el régimen del motor es bajo.

Al aumentar la velocidad, la cadena y el sinfín de expulsión comienzan a girar; cuanto mayor sea la velocidad, más rápido girarán estos componentes. ¡ATENCIÓN! Antes de ajustar la velocidad alta, asegúrese de que la cadena de la excavadora no está en

contacto con el suelo ni con ningún otro objeto para evitar que la máquina se sacuda bruscamente, rebote hacia el operador o lo dañe. Tenga cuidado, mantenga las manos y los pies alejados de las piezas giratorias de la máquina.

Palanca de accionamiento del motor (XIII)

Esta palanca controla el funcionamiento del motor. Es necesario tirar de la palanca contra la empuñadura de accionamiento para arrancar y poner en marcha el motor, mientras que al soltar la presión sobre la palanca se detiene automáticamente. Esto permite parar el motor rápidamente, por ejemplo en una situación de emergencia.

La palanca de accionamiento del motor está provista de un dispositivo de bloqueo que permite bloquearla en la posición de accionamiento. Esto resulta especialmente útil cuando el operador necesita liberar momentáneamente la presión sobre la palanca, como al arrancar el motor.

Para bloquear la palanca:

Tire de la palanca contra la empuñadura de accionamiento y, a continuación, coloque el dispositivo de bloqueo en el hueco existente entre la palanca de accionamiento del motor y su empuñadura. Una vez que el bloqueo esté en su lugar, suelte la presión sobre la palanca - la palanca debe permanecer en posición para permitir que el motor funcione.

Para desbloquear la palanca:

Tire completamente de la palanca contra la empuñadura de trabajo, vuelva a colocar el mecanismo de bloqueo en su posición original y, a continuación, suelte la presión sobre la palanca.

Arranque de un motor de combustión

¡ADVERTENCIA! No haga funcionar un motor de combustión interna en lugares cerrados o mal ventilados, ya que los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y tóxico que puede provocar intoxicación, pérdida de conocimiento e incluso la muerte. Debe preverse una ventilación adecuada cuando el motor esté en marcha para evitar la acumulación de gases de escape.

¡ADVERTENCIA! Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas giratorias de la máquina. El contacto con piezas giratorias de la máquina puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la cadena de la excavadora no está en contacto con el suelo antes de arrancar el motor.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el nivel de aceite del motor es correcto antes de arrancarlo.

Utilice el control de profundidad de excavación para elevar la cadena de la excavadora de modo que quede por encima de la superficie del suelo.

Como se muestra en la ilustración (XIV), abra la válvula de combustible moviendo la palanca de la válvula de combustible (a) a la posición ON - encendido.

Como se muestra en la ilustración (XV), para arrancar un motor frío, cierre el acelerador moviendo la palanca de admisión (a) a la posición CLOSE - cerrado, mientras que para arrancar un motor caliente, abra el acelerador moviendo la palanca de admisión (a) a la posición OPEN - abierto.

Mueva la palanca del acelerador a la posición de bajo régimen.

Asegúrese de que el bloqueo de la marcha hacia delante está activado.

Asegúrese de que la cadena de la excavadora no entre en contacto con el suelo ni con ningún otro objeto.

Mueva el interruptor del motor (XVI) a la posición ON - encendido para activar el sistema de encendido del motor. El interruptor debe estar en la posición ON - encendido para que el motor funcione.

Tire de la palanca de accionamiento del motor hacia la empuñadura de accionamiento.

Al arrancar el motor, colóquese detrás de la excavadora, lejos de la cadena y del sinfín de expulsión.

Tire suavemente de la empuñadura de la cuerda de arranque varias veces hasta que sienta la resistencia causada por la compresión del motor, luego tire con un movimiento enérgico y decidido (XVII). Después de unos cuantos tirones, el motor debería arrancar.

Una vez arrancado el motor, no se debe soltar la empuñadura de la cuerda de arranque de la mano, sino llevarla a la posición inferior.

A medida que el motor se calienta, mueva gradualmente la palanca de aspiración hacia la posición ABIERTO. Deje que el motor funcione suavemente después de cambiar la posición de la palanca de succión. La velocidad de retorno de la palanca de succión depende de las condiciones climáticas en las que se arranca el motor. Cuanto más baja sea la temperatura ambiente, más lento será el retorno.

Parada de emergencia del motor de combustión

Suelte la palanca de accionamiento del motor, lo que detendrá el motor de combustión.

¡Atención! Una vez parado el motor, la cadena y el sinfín de expulsión de la excavadora pueden seguir girando durante algún tiempo. **Mantenga las manos y los pies alejados de los componentes giratorios de la máquina. El contacto con estos componentes puede causar lesiones graves.**

Parada del motor de combustión

Para parar el motor, realice los siguientes pasos:

Eleve la cadena de la excavadora con el regulador de profundidad de excavación de forma que quede por encima de la superficie

del suelo y no entre en contacto con el suelo ni con ningún otro objeto.

Reduzca el régimen del motor colocando la palanca del acelerador en la posición de bajo régimen.

Suelte la palanca de accionamiento del motor para pararlo.

Desconecte el sistema de encendido del motor girando el interruptor del motor (XVI) a la posición OFF - apagado.

Cierre la válvula de combustible moviendo la palanca de la válvula de combustible (a) a la posición OFF, como se muestra en la ilustración (XIV).

Espere hasta que todas las piezas móviles de la máquina se hayan detenido por completo, incluidos el sinfín eyector y la cadena de excavación.

Deje que el motor se enfríe antes de almacenar, repostar, realizar tareas de mantenimiento o transportar la máquina. Un motor caliente es un peligro de incendio.

Cuando haya terminado el trabajo y el motor se haya enfriado, compruebe el estado de la máquina, asegurándose de que no haya fugas de combustible ni daños.

Repostaje de combustible

¡ADVERTENCIA! ¡El combustible es altamente inflamable! Deben observarse todas las precauciones de seguridad relativas a la manipulación del combustible. No llene el depósito de combustible con la máquina en funcionamiento. No reposte cerca de una llama abierta. No está permitido fumar en la zona de repostaje. No derrame combustible. En caso de derrame de combustible, seque bien el combustible derramado antes de arrancar la máquina. Apriete bien el tapón del depósito de combustible. Almacene el combustible en recipientes homologados y bien cerrados, lejos de fuentes de calor y del alcance de los niños.

Para el motor según el procedimiento descrito anteriormente.

Deje que el motor se enfríe.

El combustible es gasolina sin plomo con un índice de octano mínimo de 95. Para repostar, desenrosque la tapa del depósito de combustible (VII) y vierta combustible en el depósito. Al verter combustible, es aconsejable utilizar un vertedor o un embudo para reducir el riesgo de derrame de combustible. En caso de derrame de combustible, los residuos deben limpiarse a fondo. Espere a que los vapores se hayan evaporado completamente y realice la puesta en marcha en un lugar distinto al del vertido de combustible. Una vez vertido el combustible, el orificio de llenado del depósito debe cerrarse con una tapa.

Vuelva a arrancar el motor según el procedimiento descrito en «Arranque del motor de combustión».

Procedimiento de excavación

Antes de trasladar la excavadora al lugar de trabajo, asegúrese de que:

-el motor está apagado o funcionando a baja velocidad -la cadena de excavación no gira.

-la cadena de excavación no está en contacto con el suelo ni con ningún otro objeto.

Sitúe la excavadora en el punto de partida.

Compruebe que el bloqueo de avance está activado y que la máquina no avanza.

Aumente el régimen del motor con la palanca del acelerador. Espere a que el sinfín eyector y la cadena de excavación hayan alcanzado la velocidad máxima de trabajo antes de bajar la cadena.

Baje lentamente la cadena de excavación girando el mando de control de profundidad en el sentido de las agujas del reloj hasta que alcance la profundidad de excavación deseada.

Una vez finalizada la excavación de una sección, desplace la excavadora hacia atrás para continuar excavando la siguiente sección de la zanja.

Cuando haya terminado de excavar, pare el motor de la excavadora siguiendo el procedimiento descrito en el apartado „Parada del motor de combustión” de las instrucciones.

Deje que el motor se enfríe completamente, desconecte el cable de la bujía y proceda al mantenimiento de la máquina.

Comportamiento en caso de bloqueo de la cadena de la excavadora

Si la cadena de excavación deja de girar mientras excava, detenga inmediatamente el trabajo y pare el motor.

Eleve la cadena de excavación con el regulador de profundidad de modo que no esté en contacto con el suelo.

Apague el motor de la excavadora de acuerdo con el procedimiento de parada del motor.

Elimine la causa del bloqueo, por ejemplo, tierra, piedras, raíces u otros obstáculos que puedan haber bloqueado la cadena de la excavadora.

Compruebe el estado de la cadena de excavación y del sinfín de expulsión, asegurándose de que no estén dañados.

Vuelva a arrancar el motor según el procedimiento descrito en „Arranque del motor de combustión interna”.

Aumente la velocidad hasta la velocidad máxima de funcionamiento.

Baje gradualmente la cadena de excavación y reanude la excavación.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el bloqueo de avance está activado antes de reanudar el trabajo.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

¡ATENCIÓN! Antes de limpiar, reparar, inspeccionar o ajustar, apague el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo. Desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar el arranque accidental del motor. Deje que todos los componentes de la máquina se enfríen completamente.

Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar la máquina ni a sustituir ningún subconjunto o componente, menos los citados, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica la necesidad de reparación en un punto de servicio.

Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, la empuñadura auxiliar y las pantallas protectoras se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

¡Atención! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con la máquina desconectada y parada. Después de apagar el motor, deje que el motor y los componentes de la máquina se enfrien completamente y, a continuación, desconecte el cable de la bujía.

¡Atención! Si una operación de servicio no se describe a continuación, esto significa que para realizarla, debe entregar la máquina a un punto de servicio especializado.

¡Atención! Si se utiliza disolvente para la limpieza, evite el contacto del disolvente con la piel y los ojos. Use equipo de protección individual. El producto no debe limpiarse con un chorro de agua, especialmente a presión o sumergiéndolo en agua.

Mantenimiento general

Compruebe el estado general de la máquina. Compruebe si hay tornillos sueltos, desalineación o atasco de piezas móviles, grietas, componentes dañados y otros defectos que puedan afectar a la seguridad de funcionamiento.

Elimine la suciedad y los materiales que puedan haberse acumulado en la máquina, sus protecciones, el sinfín de expulsión y la cadena de excavación. Limpie la máquina después de cada uso. A continuación, utilice un aceite de máquina ligero de alta calidad para lubricar las piezas móviles.

¡Atención! No utilice un limpiador a presión para limpiar la máquina. El agua puede penetrar en zonas de difícil acceso de la máquina y en las protecciones, lo que puede provocar daños en los husillos, los cojinetes o el motor.

Inspecciones periódicas

Se deben llevar a cabo revisiones periódicas y operaciones de mantenimiento de los siguientes subconjuntos de la máquina.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Desenrosque el tapón de la boca de llenado y retire el indicador del nivel de aceite (VIII).

Limpie y seque el indicador con un paño limpio.

Inserte el indicador en la boca de llenado, pero no lo gire. A continuación, retírelo y observe el nivel de aceite indicado.

Si el nivel indicado es demasiado bajo, el aceite debe reponerse hasta el nivel superior del indicador (recuadro con rayas).

Enrosque el indicador en el depósito de aceite.

Cambio de aceite de motor

El aceite del motor debe cambiarse después de las primeras 2 a 5 horas de funcionamiento. Cada cambio de aceite posterior debe realizarse cada 25 horas de funcionamiento.

Se debe tener cuidado al cambiar el aceite. En cuanto el motor se para, el aceite está caliente y puede provocar quemaduras. El aceite usado debe extraerse utilizando un extractor diseñado para este fin, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del extractor.

Como se muestra en la ilustración (XVIII), desenrosque el tapón de llenado de aceite (a), inserte el tubo (b) del extractor de aceite (c) directamente en el orificio de llenado de aceite y, a continuación, extraiga todo el aceite del motor, teniendo en cuenta que la operación debe repetirse varias veces antes de extraer todo el aceite. Una vez finalizada la extracción, el residuo de aceite debe secarse con un paño.

Rellene con aceite según el procedimiento descrito en la sección: «Preparación para la operación».

¡ATENCIÓN! Deseche el aceite de motor usado de acuerdo con las regulaciones locales. Está prohibido eliminar aceite de motor en el sistema de alcantarillado.

Lubricación de mecanismos de máquinas

Para garantizar un funcionamiento correcto y suave y prolongar la vida útil de los mecanismos de la máquina, los puntos de rellenado de grasa y aceite de los mecanismos de la máquina deben comprobarse antes del primer uso y cada 20 horas de funcionamiento y rellenarse si es necesario.

Rellene los puntos de engrase indicados en la figura (XIX) con una grasa industrial de grado de viscosidad NLGI2. Para ello, limpie los engrasadores para evitar que entre suciedad en el sistema de lubricación. Abra las tapas protectoras.

Con una pistola de engrasar adecuada, introduzca grasa hasta que ésta aparezca en las juntas.

Una vez finalizada la lubricación, retire el exceso de grasa y fije los engrasadores con tapones protectores.

Llene los puntos de rellenado de aceite indicados en la ilustración (XX) con aceite para máquinas de grado de viscosidad ISO VG 46 ó 68. Para ello, limpie los engrasadores para evitar que entre suciedad en el sistema de lubricación, luego incline hacia atrás la tapa del engrasador y, con una aceitera o aplicador de aceite adecuado, introduzca unas gotas de aceite, teniendo cuidado de que el exceso no salga más allá del punto de lubricación. Tras la aplicación, si es posible, mueva el mecanismo lubricado

para que el aceite se distribuya uniformemente; a continuación, retire el aceite sobrante y proteja el lubricador de la suciedad cerrando la tapa.

Mantenimiento de la cadena de la excavadora

Uno de los componentes más importantes de la máquina es la cadena de excavación, que es la más expuesta al desgaste durante el funcionamiento. Sus componentes entran en contacto no sólo con el suelo, sino también con materiales abrasivos y objetos duros ocultos en el suelo, como piedras, escombros, raíces u otros residuos.

El desgaste o los daños en las pías, las cuchillas y la propia cadena pueden reducir significativamente la eficacia y el rendimiento de la máquina, por lo que es importante comprobar periódicamente su estado y sustituir los componentes dañados o desgastados. Está prohibido utilizar la excavadora si alguno de los componentes de la cadena está desgastado, incompleto o dañado - el componente defectuoso debe sustituirse por uno nuevo y libre de defectos antes de reanudar el trabajo.

La sustitución de componentes individuales de la cadena, como una cuchilla o un diente, no requiere desmontar toda la cadena. Basta con desenroscar la tuerca o tuercas que sujetan el componente dañado, desmontarlo, limpiar el encaje de la cadena y, a continuación, fijar el nuevo componente mediante arandelas y tuercas de fijación. Si es necesario sustituir toda la cadena de excavación, ésta debe desmontarse siguiendo el orden inverso al de montaje, según las instrucciones del apartado „*Montaje de la máquina*”, y, a continuación, debe montarse la nueva cadena siguiendo el procedimiento de montaje. Asegúrese de que todos los dientes y cuchillas de la cadena están correctamente colocados y no están dañados.

Después del mantenimiento, compruebe que la cadena está completa, no presenta daños y está correctamente colocada y tensada en la barra. Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que se han retirado todas las herramientas y se han vuelto a instalar las protecciones. La inspección periódica y la sustitución de los componentes de la cadena garantizan un funcionamiento eficaz y seguro de la máquina. Es posible utilizar recambios originales YATO como la cadena de patada YT-861928, el diente de cadena YT-861929 y la cuchilla de cadena YT-861931.

Mantenimiento del filtro de aire (XXI): cada 50 horas de funcionamiento

¡ATENCIÓN! No utilice la máquina sin un filtro de aire correctamente instalado o con un filtro de aire dañado. De lo contrario, el motor de combustión interna puede arrastrar impurezas que normalmente quedarían atrapadas por el filtro. Las impurezas pueden provocar averías o incluso daños en el motor.

Desenrosque completamente el pomo de sujeción de la carcasa del filtro y, a continuación, retire la tapa del filtro. Retire el filtro de la base. El filtro de aire consta de dos elementos: un papel y una esponja. Inspeccione cuidadosamente cada elemento filtrante en busca de agujeros, roturas y daños. Si algún elemento filtrante está dañado o no puede limpiarse durante el mantenimiento, debe sustituirse por uno nuevo y sin defectos. Es posible utilizar el filtro de aire YATO YT-861932.

Limpie el elemento de papel (c) con un chorro de aire comprimido (a una presión no superior a 0,2 MPa), soplando la suciedad desde el interior o aspirando la suciedad desde el exterior con un cepillo estrecho del aspirador. Debido a la delicada estructura del filtro de papel, se recomienda una limpieza suave. El elemento de papel no debe empaparse en agua ni en ningún otro líquido. No lo cepille para evitar que la suciedad penetre en la estructura del filtro.

Limpie el elemento de esponja en agua tibia con líquido lavavajillas, aclárelo bien y déjelo secar completamente. Sumerja la esponja seca del filtro en aceite de motor limpio y exprímala, pero de forma que el filtro permanezca húmedo.

Con un paño ligeramente humedecido con agua, limpie el interior de la base del filtro y la tapa del filtro. Hay que tener cuidado para evitar que entre polvo y suciedad en la manguera que va al carburador.

Aplice el elemento de esponja al elemento de papel del filtro. Coloque el filtro en su sitio y cierre la tapa del filtro. Asegúrese de que la tapa del filtro esté bien cerrada y de que el pomo de fijación de la carcasa del filtro esté correctamente apretado.

Mantenimiento de la bujía de encendido (XXII): cada 100 horas de funcionamiento

Desconecte el cable (a) de la bujía (b). Desmonte la bujía (b) con una llave de bujías. Utilice un cepillo de alambre para limpiar los electrodos de los electrodos de carbono. Compruebe la distancia entre los electrodos - debe ser de 0,7 mm a 0,8 mm.

Si los electrodos están quemados o la cubierta de cerámica está rota, reemplace la bujía con una nueva. Atornille la bujía. Conecte el cable a la bujía.

Mantenimiento del filtro de llenado de combustible

Retire el tapón del depósito (IX). Retire el filtro de llenado de combustible (XXIII). Limpie el filtro de llenado de combustible con gasolina de extracción. Seque con un paño suave y limpio. Instale el filtro en la boca de llenado. Instale la tapa del depósito de combustible.

¡Atención! Las paredes del filtro son de malla fina. Se debe tener cuidado durante el mantenimiento para asegurar que no se dañen. Si el filtro está dañado, antes de reanudar la operación, reemplácelo por uno nuevo que esté libre de daños.

Desmontaje de ruedas (XXIV)

Si necesita cambiar un neumático, coloque la máquina sobre una superficie plana. Retire el tapón protector del cubo de la rueda y afloje previamente las tuercas de la rueda cuyo neumático se va a sustituir. Coloque tacos de madera debajo de la parte portante del bastidor en el lado del neumático a sustituir y asegure la máquina contra el movimiento, por ejemplo, con cuñas, para poder desmontar la rueda con seguridad. Afloje completamente las tuercas de los tornillos que sujetan la rueda al buje y retire la rueda. Sustituya el neumático en un taller de vulcanización autorizado y, a continuación, rellene la presión de aire como se recomienda en la sección „Preparación para el uso” del manual. Monte la rueda en la máquina, fijándola al cubo con los tornillos y tuercas de

fijación. Asegúrese de que las tuercas estén bien apretadas y fije el cubo con un tapón protector.

Solución de problemas

A continuación se describen los fallos típicos y las posibles soluciones. En caso de duda, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante.

Problema	Posible solución
El motor no arranca	Compruebe que el interruptor del motor está en la posición ON - encendido. Compruebe que la válvula de combustible está abierta. Asegúrese de que el combustible utilizado es nuevo sin plomo y libre de impurezas. Si el combustible ha perdido sus propiedades, debe sustituirse. Si el combustible se almacena durante más de 30 días, debe utilizarse un estabilizador de combustible. Compruebe la bujía. Si presenta daños o suciedad, debe sustituirse. Si la bujía está cubierta de aceite, desenrosquela, coloque un paño sobre el orificio de la bujía y tire de la cuerda de arranque unas cuantas veces para eliminar el aceite del cilindro, luego limpie la bujía y vuelva a instalarla.
El motor pierde potencia	Aumente el régimen del motor con la palanca del acelerador. Compruebe que el filtro de aire esté limpio. Si está sucio, debe limpiarse o sustituirse. Compruebe la bujía. Si presenta daños o suciedad, debe sustituirse. Si la bujía está cubierta de aceite, desenrosquela, coloque un paño sobre el orificio de la bujía y tire de la cuerda de arranque unas cuantas veces para eliminar el aceite del cilindro, luego limpie la bujía y vuelva a instalarla. Asegúrese de que el combustible utilizado es nuevo sin plomo y libre de impurezas. Si el combustible ha perdido sus propiedades, debe sustituirse. Si el combustible se almacena durante más de 30 días, debe utilizarse un estabilizador de combustible.
El motor echa humo	Compruebe el nivel de aceite y ajústelo a los valores recomendados. Compruebe el filtro de aire y límpielo o sustitúyalo si es necesario. Es posible que se esté utilizando un aceite inadecuado: un aceite con una viscosidad demasiado baja en relación con la temperatura ambiente. Compruebe las recomendaciones de especificación del aceite en la tabla de datos técnicos. Limpie las aletas del sistema de refrigeración si están sucias.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DEL PRODUCTO

Si la máquina no se va a utilizar durante más de 30 días, siga los pasos que se indican a continuación para prepararla adecuadamente para su almacenamiento.

¡Atención! Vacíe siempre el depósito de combustible antes de almacenarlo o transportarlo.

Vacíe completamente el depósito de combustible, ya que el combustible que contiene etanol puede perder sus propiedades al cabo de sólo 30 días. El combustible gastado puede contener depósitos resinosos que pueden obstruir el carburador e impedir el flujo de combustible.

Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se pare automáticamente. De este modo se garantiza que el carburante salga completamente del carburador. Hacer funcionar el motor hasta que esté completamente vacío ayuda a evitar que se formen depósitos de carbonilla en el interior del carburador y posibles daños en el motor.

Mientras el motor aún está caliente, debe vaciarse el aceite del motor, tal como se describe en el apartado „Cambio del aceite del motor” de las instrucciones. A continuación, llene el sistema con aceite nuevo de las especificaciones indicadas en la tabla de datos técnicos.

Tire del cable de arranque para que el motor dé unas cuantas vueltas.

Deje de tirar del cable cuando note resistencia.

Una vez que la máquina se haya enfriado completamente, desconecte el cable de la bujía para evitar un arranque accidental durante el almacenamiento.

Utilice paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y eliminar la suciedad de las rejillas de ventilación para garantizar que permanezcan sin obstrucciones. Las aberturas de ventilación no deben obstruirse durante el almacenamiento. No tape las aberturas de ventilación.

¡Atención! No utilice detergentes fuertes ni limpiadores a base de petróleo para limpiar las piezas de plástico, ya que los productos químicos pueden dañarlas.

Haga la limpieza de acuerdo con las instrucciones.

Almacene el producto en lugares oscuros, secos, sin heladas y bien ventilados. Mantenga la máquina alejada de fuentes de calor, llamas abiertas, chispas y quemadores de control -como calentadores de agua, calefactores, cocinas, secadoras u otros aparatos de gas- aunque el depósito de combustible de la máquina esté vacío, ya que el combustible residual puede inflamarse. El área de almacenamiento debe estar protegida contra el acceso de los niños. El producto debe almacenarse a una temperatura entre 5 y 30 °C. Se recomienda que el producto se almacene en su embalaje original o en otro embalaje que lo proteja del polvo. Almacene el producto en posición horizontal.

La ilustración (XXV) indica las ubicaciones de las asas diseñadas para asegurar la máquina con cintas transportadoras durante el transporte (a) y para levantarla (b).

Al transportar la máquina, protéjala de golpes y vibraciones fuertes que puedan dañar sus componentes. La máquina debe transportarse en posición horizontal y debidamente asegurada en los lugares designados para evitar que se mueva, resbale o vuelque. La elevación de la máquina sólo está permitida en los puntos designados. Asegúrese de que la máquina está bien sujeta y de que se utiliza un equipo de elevación adecuado a su peso.

Después de cada transporte, compruebe que todos los tornillos y tuercas de fijación estén bien apretados.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La pelle à chaîne à combustion est une machine conçue pour creuser des tranchées avec précision. Grâce à son moteur à combustion interne, il fonctionne indépendamment de l'alimentation électrique, ce qui permet de l'utiliser sur le terrain. La chaîne de coupe rotative permet de réaliser des tranchées d'une largeur de 100 mm et d'une profondeur allant jusqu'à 600 mm, ce qui rend la machine idéale pour les câbles, les tuyaux ou les systèmes d'irrigation. Pour que la machine fonctionne bien, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser correctement, c'est pourquoi il faut :

Lisez l'intégralité du manuel et conservez-le avant d'utiliser la machine.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de la machine non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de la machine à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et de ses droits en vertu du contrat.

ÉQUIPEMENT

La machine est livrée complète, mais un assemblage est nécessaire avant la première utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-86140
Type de carburant		Essence sans plomb E10
Type d'huile moteur		SAE 15W-40
Capacité du réservoir d'huile moteur	[l]	1,1
Capacité du réservoir de carburant	[l]	6,5
Nombre de cylindres		1
Nombre de temps		4
Type de démarrage		Manuel
Refroidissement		Par air
Type de bougie d'allumage		F7RTC
Cylindrée du moteur	[cm ³]	420
Puissance du moteur	[kW]	9,0
Vitesse maximale du moteur	[min ⁻¹]	3600
Largeur de fouille	[mm]	100
Profondeur de fouille maximale	[mm]	600
Dimensions	[mm]	2100x720x1100
Poids	[kg]	188
Bruit		
pression sonore	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
puissance L _{WA}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Niveau de vibration (main-bras)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Température de fonctionnement / de stockage	[°C]	5~30

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Connaître la machine

Avant de commencer à travailler, lisez ce manuel et les étiquettes apposées sur la machine afin de comprendre ses limites et les dangers potentiels.

L'opérateur doit connaître parfaitement les commandes et leur fonctionnement correct, y compris la manière d'arrêter la machine et de débrayer les fonctions de travail.

Lisez attentivement et comprenez toutes les instructions et précautions contenues dans le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Ne pas utiliser la machine sans en connaître parfaitement le fonctionnement et l'entretien, ce qui pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Si la machine est mise à la disposition d'une autre personne, prêtée ou vendue, ce manuel doit être remis et une formation appropriée en matière de sécurité doit être dispensée. L'opérateur est responsable de tout accident et de toute blessure pouvant résulter d'une utilisation inappropriée.

Ne pas dépasser la capacité de la machine. La machine doit être utilisée conformément à sa destination, ce qui garantit son

fonctionnement efficace et sûr.

Sécurité personnelle

Ne laissez jamais les enfants utiliser la machine.

Les spectateurs, les enfants et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart de la zone de travail de la machine. Arrêter immédiatement la machine si des personnes ou des animaux se trouvent dans la zone de travail. Les enfants doivent être surveillés par des adultes à tout moment.

N'utilisez pas la machine sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d'altérer votre capacité à travailler en toute sécurité.

Il convient de porter des vêtements de protection appropriés. Il est conseillé de porter des pantalons longs, des chaussures de sécurité et des gants. Il est interdit de porter des vêtements amples, des bijoux et des shorts courts qui peuvent être happés par les parties mobiles de la machine. Les cheveux longs doivent être attachés au-dessus des épaules.

Protégez les yeux, le visage et la tête des éclats. Des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques latérales sont nécessaires.

Le port de protections auditives est recommandé.

Gardez une distance de sécurité par rapport à toutes les pièces mobiles de la machine pendant son fonctionnement. Il existe un risque de blessure grave en cas de contact avec des composants rotatifs de la machine.

Ne touchez pas les composants de la machine qui peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement. Laissez la machine refroidir avant de procéder à l'entretien, au réglage ou à la réparation.

Ne travaillez pas pieds nus ou avec des chaussures légères, telles que des sandales. Il est recommandé de porter des chaussures de protection pour améliorer l'adhérence sur les surfaces glissantes.

Avant de mettre la machine en marche, vérifiez son état technique. Les couvercles doivent être fixés et tous les boulons et écrous doivent être correctement serrés.

N'utilisez pas l'appareil s'il doit être réparé ou s'il est en mauvais état. Remplacer les pièces usées ou endommagées avant de commencer le travail.

Espace de travail

La machine est équipée d'un moteur à combustion. Il ne doit pas être utilisé à proximité de zones boisées, envahies par la végétation ou sèches, à moins que le système d'échappement n'ait été équipé d'un pare-étincelles conformément aux réglementations locales en matière de protection contre les incendies.

Ne pas démarrer ou faire fonctionner le moteur dans des espaces clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), un gaz incolore et inodore aux effets mortels. La machine ne doit être utilisée que dans des zones extérieures bien ventilées.

Le système du moteur ne doit pas être modifié afin d'augmenter le régime du moteur au-delà de ce qui est autorisé par le fabricant. Il est recommandé d'avoir un extincteur de type B lorsque l'on travaille dans des conditions sèches afin de minimiser le risque d'incendie.

Ne pas utiliser la machine dans des conditions de visibilité réduite ou d'éclairage insuffisant.

Contrôle de la machine avant la mise en service

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état technique de la machine, en particulier l'installation correcte des protections et le serrage des écrous et des boulons.

N'utilisez pas l'appareil s'il doit être réparé ou s'il est en mauvais état. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant de mettre la machine en marche.

Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur du moteur ne provoque pas son arrêt. Toute machine à combustion interne qui ne peut pas être arrêtée à l'aide d'un interrupteur présente un danger et doit être réparée.

Vérifiez régulièrement que toutes les clés et tous les outils de réglage ont été retirés de la zone de la machine avant de la mettre en marche. Les outils laissés sur place peuvent être entraînés par les pièces en mouvement et provoquer des blessures.

Il convient d'éviter toute mise en marche accidentelle de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est en position d'arrêt (OFF) avant le transport, l'entretien ou la maintenance.

Si la machine commence à vibrer de manière anormale pendant son fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez la cause. Les vibrations peuvent être le signe d'un dysfonctionnement grave.

Précautions concernant le carburant

AVERTISSEMENT ! Le carburant est hautement inflammable et ses fumées peuvent provoquer des explosions. Prenez toutes les précautions nécessaires pour minimiser les risques de blessures graves.

Lors du ravitaillement en carburant ou de la vidange du réservoir :

Seuls les réservoirs de carburant homologués doivent être utilisés.

Faites le plein dans un endroit extérieur propre et bien ventilé.

Coupez le moteur et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de faire le plein.

Ne fumez pas, n'utilisez pas de flamme nue et ne vous trouvez pas à proximité d'une source d'étincelles ou de températures élevées à proximité du combustible.

Il est interdit de faire le plein de la machine dans des espaces clos.

Stocker le carburant uniquement dans des récipients hermétiques approuvés et convenablement étiquetés, dans un endroit frais et bien ventilé, à l'écart des sources de chaleur et d'ignition.

Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Le niveau de carburant ne doit pas dépasser 12,5 mm en dessous du bord inférieur du goulot de remplissage afin de permettre la dilatation du carburant due à l'augmentation de la température. Toute fuite de carburant doit être essuyée immédiatement. En cas de déversement de carburant, ne démarrez pas la machine tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas complètement évaporées.

La machine ne doit pas être stockée avec le carburant dans le réservoir dans des locaux où ses vapeurs pourraient entrer en contact avec des sources d'inflammation, telles que des chauffe-eau, des cuisinières ou d'autres appareils émettant des températures élevées.

Sécurité lors de l'entretien et du fonctionnement

Placez la machine de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer accidentellement lors de l'entretien, du nettoyage, du réglage ou de l'installation d'accessoires.

Ne surchargez pas la machine et ne la forcez pas à travailler au-delà de ses capacités.

Il est interdit de modifier les réglages du régulateur du moteur ou de rouler à des vitesses excessives.

Ne pas approcher des mains ou les pieds des pièces mobiles de la machine.

Éviter tout contact avec l'huile chaude, le carburant, les gaz d'échappement et les composants chauffés de la machine.

En cas de bruits ou de vibrations excessifs, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez-en la cause.

Seuls les accessoires et les pièces recommandés par le fabricant doivent être utilisés avec la machine.

Contrôler et entretenir régulièrement la machine pour éviter les pannes.

Sécurité pour les enfants et les animaux

Les enfants et les animaux peuvent s'intéresser à la machine et au processus de creusement, ce qui peut entraîner des accidents tragiques. Respectez toujours les règles suivantes :

Les enfants et les animaux domestiques doivent être éloignés d'au moins 25 m de la zone de travail et surveillés par un adulte.

Soyez vigilant et éteignez la machine si un enfant ou un animal pénètre dans la zone de travail.

Ne laissez jamais des enfants utiliser une pelle à chaîne.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION DE LA PELLE À CHAÎNE

AVERTISSEMENT ! Veuillez lire et comprendre entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser la pelle à chaîne. Prêtez une attention particulière à tous les avertissements et à toutes les précautions.

Une utilisation et un entretien inappropriés de la machine peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou les personnes présentes.

Chaque machine comporte un certain risque opérationnel. La pelle à chaîne se caractérise par des risques spécifiques que l'utilisateur doit connaître et éviter consciemment. L'opérateur et le propriétaire de la machine ont le devoir d'être conscients des risques potentiels et de respecter les règles de sécurité. Des mesures préventives appropriées doivent être prises pour minimiser les risques. Lors de la lecture de ce manuel, il convient de prêter une attention particulière aux informations relatives à la prévention des risques.

Le manuel doit être conservé pour pouvoir être consulté ultérieurement. Si une personne autre que le propriétaire de la machine utilise cette dernière, le mode d'emploi doit être remis à cette personne pour qu'elle le lise. Toute personne à qui une fraiseuse est prêtée ou empruntée doit avoir accès à ce manuel et l'utiliser avant de commencer le travail. Les opérateurs doivent lire les instructions avant d'utiliser la machine. Il est également conseillé de leur donner une formation de base sur l'utilisation sûre de la machine et de rester à leur disposition s'ils ont des questions.

Application de la machine

Avant toute utilisation, l'opérateur doit s'assurer que la machine convient à l'application envisagée. L'utilisateur est entièrement responsable du bon fonctionnement de la machine. La machine ne doit être utilisée que par des opérateurs formés qui se sont familiarisés avec le contenu de ce manuel.

Une excavatrice à chaîne est une machine guidée par l'opérateur, conçue uniquement pour l'excavation étroite et peu profonde de services publics et ne doit pas être utilisée à d'autres fins. La machine dispose d'une puissance suffisante pour les sols exigeants, mais son utilisation peut être limitée en raison de sa taille compacte, de la puissance limitée de son moteur et de sa capacité à creuser des tranchées. Les conditions de la zone de travail, le type de sol, les spécificités de la tâche et l'expérience de l'opérateur peuvent indiquer la nécessité d'une méthode différente ou d'un outil supplémentaire pour effectuer le travail.

Ne surchargez pas la machine et ne travaillez pas au-delà de ses capacités. Le fonctionnement dans des conditions qui dépassent ses paramètres techniques peut entraîner des dommages mécaniques et un risque accru de panne ou d'accident. Pour garantir la sécurité et prolonger la durée de vie de la machine, suivez les recommandations concernant les valeurs de creusement maximales et adaptez la vitesse de travail aux conditions du sol.

La chaîne de creusement a tendance à tirer la machine dans la direction opposée à la direction de creusement prévue. Il est donc important de s'assurer que les dents de creusement n'entrent pas en contact avec le sol ou d'autres objets lors du démarrage du moteur et que le mouvement vers l'avant de la machine est verrouillé avant que la chaîne de l'excavateur ne soit abaissée.

L'opérateur doit garder une prise ferme sur la machine et être prêt à la contrôler lorsque l'unité de creusement entre en contact avec le sol.

La machine peut avoir tendance à «sauter» ou à «sursauter» dans certaines conditions. Cela peut être dû à la nature du sol ou à la présence d'obstacles enterrés que la machine n'est pas en mesure de couper ou de remonter à la surface. Dans ce cas, arrêtez la machine, éliminez l'obstacle et ne reprenez le travail qu'ensuite.

Avant de mettre la machine en marche pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi.

Principes de sécurité

La machine ne doit être utilisée qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage supérieur à 500 lux. Il ne doit pas être utilisé après la tombée de la nuit.

Ne pas utiliser la machine sous l'influence de l'alcool ou de substances intoxicantes.

N'utilisez pas la machine en cas de précipitations ou de risque de foudre. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé et ne l'exposez pas à l'humidité.

Il est interdit aux enfants et aux personnes non formées d'utiliser la machine.

Le carburant recommandé est l'essence sans plomb E10, avec un indice d'octane d'au moins 95.

Utilisez du carburant et de l'huile exempts de tous les contaminants et conçus pour les moteurs à quatre temps. Il est recommandé d'utiliser des produits de haute qualité. Cela prolongera la durée de vie du moteur.

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile dans le moteur. L'utilisation de la machine avec une quantité d'huile insuffisante ou inexistante peut endommager la machine, voire provoquer un incendie.

Avant de commencer le travail, assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques enterrés, d'installations de services publics, de pierres, de fils, de racines ou d'autres objets dans la zone de travail qui pourraient être endommagés, attrapés et projetés par les composants rotatifs de la machine, causer des dommages à la machine ou rebondir en direction de l'opérateur. Les services compétents doivent être contactés à l'avance pour déterminer l'emplacement des services publics souterrains tels que les câbles électriques, les conduites de gaz et d'eau. Tout contact entre la machine et des installations enterrées pendant le creusement peut endommager ces installations et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Assurez-vous que la chaîne de l'excavateur n'est pas en contact avec le sol avant de démarrer le moteur.

Vérifiez le serrage de tous les écrous et boulons et la pression des pneus avant de démarrer la machine.

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils pourraient être happés par les pièces mobiles de la machine. Tenir les parties du corps à l'écart des pièces mobiles de la machine.

Vérifiez l'état de l'unité de creusage avant de démarrer la machine. Il est interdit de travailler si l'un des composants de l'unité de creusage est endommagé ou mal monté.

Des équipements de protection individuelle doivent être utilisés pendant le travail afin de minimiser le risque de blessure. Il convient de porter des lunettes de protection avec des écrans latéraux pour protéger les yeux des matériaux éjectés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils pourraient être happés par les pièces mobiles de la machine. Utilisez des chaussures de protection avec une semelle antidérapante. Il est interdit de travailler pieds nus ou en sandales. Tenir les parties du corps à l'écart des pièces mobiles de la machine. Portez des protections auditives lorsque vous travaillez avec la machine.

L'opérateur doit être préparé à l'éventualité d'un rebond de la machine au premier contact avec le sol.

N'utilisez pas la machine si le levier de commande du moteur n'arrête pas automatiquement le moteur lorsqu'il est relâché. Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de ce levier.

Respectez les règles de sécurité et entretenez la machine conformément aux intervalles d'entretien recommandés.

Gardez le moteur et le silencieux propres, sans herbe, feuilles, excès de graisse et accumulation de carbone pour réduire le risque d'incendie.

Ne modifiez pas la machine. Seuls les équipements et accessoires approuvés par le fabricant doivent être utilisés. L'utilisation de pièces non autorisées peut entraîner des dommages à la machine et des blessures.

Ne pas retirer, plier, couper, ajuster, souder ou modifier de quelque manière que ce soit les pièces standard des pelles à chaîne. Cela s'applique à toutes les couvertures et à toutes les garanties. Toute modification de la machine peut entraîner des blessures, des dommages matériels et annuler la garantie.

Les personnes présentes, en particulier les enfants et les animaux, doivent se tenir à une distance d'au moins 25 m de la machine en fonctionnement. Si des personnes ou des animaux se trouvent dans la zone de travail, la machine doit être immédiatement arrêtée.

Les véhicules, fenêtres et autres objets situés à proximité, dans un rayon de 25 m, doivent être protégés contre les risques potentiels liés à l'éjection de matériau.

Il est interdit de travailler sans que tous les dispositifs de protection de la machine soient correctement montés.

Des précautions doivent être prises pour éviter l'empoisonnement au monoxyde de carbone (CO). Ne travaillez jamais dans des espaces mal ventilés.

Le ravitaillement en carburant doit se faire à l'air libre, moteur éteint et après refroidissement complet. Lors du ravitaillement en carburant, des précautions appropriées doivent être prises pour éviter les incendies et les explosions. Si du carburant est renversé, ne pas démarrer la machine. Nettoyer le déversement et attendre que les vapeurs se dissipent.

Il est interdit d'effectuer des réglages ou de nettoyer la machine lorsque le moteur est en marche.

Éviter tout contact avec le carburant chaud, l'huile, les gaz d'échappement et les surfaces chauffées de la machine. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux, car ces composants deviennent très chauds pendant le fonctionnement et le restent pendant un

certain temps. Laissez la machine refroidir avant de l'entretenir ou de la régler.

Ne placez aucune partie du corps dans un endroit où un contact dangereux pourrait se produire si la machine est déplacée au cours de l'assemblage, de l'installation, du fonctionnement, de l'entretien, de la réparation ou du transport.

Il est interdit d'utiliser la machine sur un sol mouillé ou verglacé, ce qui augmente le risque de chute.

Gardez la machine hors de portée des enfants et des personnes qui ne sont pas formées à son utilisation. L'utilisation non autorisée de la machine peut être dangereuse.

Il convient d'être extrêmement prudent en cas de dangers cachés ou de circulation à proximité du chantier.

Si la machine commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituels, coupez immédiatement le moteur, débranchez le fil de la bougie et vérifiez la cause du problème. Des bruits ou des vibrations inhabituels peuvent indiquer un dysfonctionnement grave. Ne pas arroser la machine avec de l'eau ou d'autres liquides. Gardez la machine propre mais sans eau - les mains doivent rester sèches et la surface de la machine doit être exempte de saletés et de débris.

N'ouvrez jamais le réservoir d'huile lorsque le moteur est en marche. L'huile chaude peut éclabousser le visage et le corps.

Avant toute opération d'entretien ou d'inspection, éteignez la machine, débranchez le fil de la bougie et tenez-le éloigné de la bougie afin d'éviter tout démarrage accidentel. Laissez les composants de la machine refroidir.

Arrêtez le moteur de la machine et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées :

- chaque fois que vous devez vous éloigner de la machine,
- avant de nettoyer, de contrôler, de remplacer les accessoires ou de réparer l'appareil
- après avoir été frappé par un objet étranger,
- avant le transport vers et depuis le lieu de travail
- si la machine commence à vibrer excessivement.

ATTENTION ! Après l'arrêt du moteur, les pièces mobiles peuvent continuer à tourner pendant un certain temps. Attendez que les parties mobiles de la machine s'arrêtent.

Dangers au travail

Dommages. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée, incomplète, mal réglée ou si ses composants sont défectueux.

Fuites de carburant. Avant de démarrer, vérifiez que la machine ne présente pas de fuites de carburant. Après avoir ouvert le robinet de carburant, assurez-vous qu'il n'y a pas d'odeur d'essence. En cas d'odeur de carburant, ne démarrez pas le moteur et n'utilisez pas de flammes nues ou d'appareils électriques. En cas de fuite de carburant, quittez immédiatement la zone et sécurisez le site de l'accident. Si possible, enlever le carburant déversé à l'aide de matériaux absorbants et vérifier la source de la fuite.

Avant de redémarrer la machine, assurez-vous que la fuite a été complètement réparée et que tous les raccords de carburant sont bien serrés. Appelez toujours immédiatement les pompiers en cas de risque d'incendie.

Monoxyde de carbone. Un moteur en marche émet du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique qui peut entraîner une intoxication et la mort. Si vous avez des vertiges, des faiblesses ou des nausées pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur, sortez à l'air frais et contactez votre médecin.

Autres risques liés aux gaz de combustion. L'appareil peut émettre des substances chimiques susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres lésions du système reproductif. Éviter d'inhaler les gaz d'échappement.

Fumée/étincelles. Ne pas fumer à proximité d'une machine en fonctionnement ou de sources d'étincelles ou de flammes nues.

Silencieux chaud. Ne pas toucher le silencieux ou le collecteur d'échappement. Les gaz d'échappement et les composants du moteur peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures.

Les éléments mobiles de la machine. Tenir les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des courroies d'entraînement, de l'unité de creusement et des autres pièces mobiles de la machine. Ne jamais retirer les protections ou les tendeurs lorsque la machine est en marche. Tout contact avec la courroie d'entraînement ou les composants rotatifs de l'unité de creusement peut entraîner des blessures graves.

Ravitaillement en carburant. Ne faites pas le plein avant que le moteur n'ait refroidi pendant au moins 30 minutes.

Opération incorrecte. Si des bruits parasites, des vibrations inhabituelles ou d'autres anomalies se produisent alors que la machine est en marche, arrêtez-la immédiatement et vérifiez-en la cause.

Vibrations. Une exposition prolongée aux vibrations des machines peut entraîner des problèmes de circulation et des lésions nerveuses.

Réglementation/réparations. Avant toute réparation, éteignez toujours la machine et débranchez le fil de la bougie afin d'éviter tout démarrage accidentel.

Élimination des matériaux bloqués. Si le matériau est bloqué dans la machine, il faut d'abord éteindre le moteur, débrancher le fil de la bougie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées. Ce n'est qu'ensuite que vous pourrez procéder à l'élimination de l'obstruction ou à un diagnostic.

Équipements de protection individuelle

Protection auditive. Des bouchons d'oreille ou d'autres protections auditives doivent être utilisés lors de l'utilisation de la machine.

Protection des yeux. Utiliser une protection oculaire homologuée lors de l'utilisation de la machine.

Protection du visage. Utilisez un casque avec un écran facial complet ou une visière en maille en combinaison avec des lunettes de sécurité.

Vêtements et accessoires amples. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles de la machine. Ne pas porter de bijoux ou de vêtements amples pendant le travail. Les cheveux doivent être épinglés.

au-dessus des épaules.

Pantalons longs. Portez des pantalons solides et longs pour protéger vos jambes des matériaux éjectés par la machine.

Sécurité lors du ravitaillement en carburant - danger d'électricité statique

Lors du ravitaillement en carburant, il existe un risque d'étincelle électrostatique qui peut enflammer les vapeurs de carburant et provoquer un incendie. Pour minimiser les risques, faites toujours le plein de la machine à l'aide d'un récipient portable relié à la terre, plutôt que de verser le carburant directement du distributeur. Le récipient doit être posé sur le sol, son extrémité en contact avec l'orifice de remplissage du carburant. Ne faites pas le plein de la machine lorsqu'elle se trouve sur une remorque ou dans un véhicule. Avant de faire le plein, il est conseillé de toucher un objet métallique relié à la terre pour décharger la charge électrostatique accumulée. N'utilisez pas de flamme nue, ne fumez pas et n'effectuez pas d'activités susceptibles de produire des étincelles lorsque vous faites le plein.

Principes de l'entretien des machines

Certaines pièces de la machine sont en plastique ou en caoutchouc et ne doivent donc pas entrer en contact avec des produits chimiques. Ne couvrez pas la machine si la sortie d'échappement est encore chaude.

Ne modifiez pas les pièces scellées de la machine ou du moteur qui sont sécurisées par le fabricant ou le distributeur. Tout réglage, tel que l'augmentation ou la diminution du régime du moteur, ne doit être effectué que par un service technique qualifié. Afin de maintenir la machine en bon état de fonctionnement, il est important de vérifier régulièrement que ses composants sont correctement alignés et qu'aucune pièce mobile n'est bloquée.

Les pièces endommagées ou usées doivent être réparées ou remplacées avant toute nouvelle utilisation de la machine. De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'une machine en mauvais état.

Considérations relatives à l'élimination

Les consommables, emballages et outils usagés doivent être recyclés conformément à la législation environnementale en vigueur. Les déchets doivent être acheminés vers un centre de recyclage local d'une manière compatible avec l'élimination des déchets industriels.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

Préparation avant l'assemblage

Retirez le produit de l'emballage et enlevez complètement tous les composants de l'emballage. Il est recommandé de conserver les emballages qui peuvent être utiles pendant le transport ou l'entreposage du produit. Vérifiez qu'aucun composant du produit n'a été endommagé pendant le transport. Tout dommage observé, tel que des fissures ou des déformations, rendra le produit inutilisable jusqu'à ce qu'il soit réparé ou que les pièces endommagées soient remplacées.

Il est conseillé de placer la machine sur une surface plane, dure et propre.

Utilisez des équipements de protection individuelle tels que des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de protection pendant l'assemblage.

Assemblage de la machine

Pour assembler la machine, procédez comme indiqué sur l'illustration :

(II) - Poignée de travail et commandes :

Fixez la poignée (a) à la manivelle de réglage de la hauteur (b).

Montez la base de la poignée (c) sur le châssis principal de la machine (d), en fixant le joint avec une rondelle plate (e) et des boulons hexagonaux (f), (g).

Monter la poignée de travail (h) sur la base de la poignée (c) à l'aide de la vis (i) et de la poignée de verrouillage (j).

Monter la manette des gaz (k) sur la poignée de commande (h) à l'aide des vis hexagonales (l).

(III) - Chaîne de pelleuse :

Glisser les guides de chaîne (a) sur le support de guide de chaîne (b).

Placer la chaîne (c) sur le guide-chaîne (b) dans le sens de la rotation.

Serrer la chaîne en serrant la vis (d). La chaîne ne doit pas se détacher du bas de la barre, mais en même temps elle ne doit pas être trop serrée. Utilisez votre main pour soulever la chaîne à mi-chemin du guide - elle doit flotter d'environ 10 à 15 mm au milieu du guide, mais ne doit pas être trop lâche. Si la chaîne est trop lâche, serrez la vis de tension jusqu'à ce que la tension soit correcte. Si la tension est trop forte, desserrez légèrement la vis. Une fois que la tension correcte est atteinte, bloquez le contre-écrou sur la vis de réglage pour sécuriser le réglage.

Lieu

(IV) - Vis d'éjection :

Faites glisser la tarière d'éjection sur l'essieu de l'excavateur, alignez ses trous de fixation avec les trous de fixation de l'essieu, puis fixez la connexion à l'aide d'un boulon et d'un écrou de fixation.

(V) - Protection de la chaîne :

Monter le protège-chaîne dans le support à l'aide des rondelles et des boulons hexagonaux.

(VI) - Écrans de protection :

Montez la protection en caoutchouc et le couvercle latéral de la vis d'éjection sur le châssis de la machine à l'aide de boulons

hexagonaux, de rondelles et d'écrous.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Préparation de la zone de travail

Assurez-vous que le site est correctement préparé et qu'il n'y a pas d'obstacles avant de commencer les travaux. Enlever les pierres, les branches et les autres objets qui peuvent gêner le fonctionnement de la machine ou l'endommager. Pour éviter tout risque d'endommagement des réseaux souterrains, il est nécessaire de contacter les services compétents pour localiser les conduites d'électricité, de gaz et d'eau. La zone de travail doit être stable et plane et les personnes présentes et les animaux doivent se trouver à une distance de sécurité d'au moins 25 m. En cas de travail sur un terrain en pente, il convient de faire preuve d'une attention particulière et de positionner correctement la machine afin d'en assurer la stabilité.

Préparation de la machine pour l'exploitation

ATTENTION ! Seule une petite quantité d'huile peut être placée dans le moteur à l'usine pour protéger le moteur pendant le transport et le stockage. Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur avant la première mise en route et faire l'appoint au niveau requis. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire. Faire fonctionner la machine sans huile ou avec trop peu d'huile dans la boîte de vitesses du moteur peut entraîner des dommages irréparables au moteur. Préparez de l'huile pour les moteurs à quatre temps de la classe de viscosité SAE 15W-40.

Avant de faire l'appoint d'huile, placez la machine sur une surface plane, puis dévissez le couvercle du réservoir d'huile (VII) et essuyez la jauge d'huile qui y est fixée. Remplissez le réservoir d'huile. Lors du remplissage, il est recommandé d'utiliser un entonnoir ou un remplisseur pour éviter le déversement d'huile. En cas de déversement d'huile, essuyez toute trace d'huile restante avant de mettre en marche le moteur. Vérifiez que le niveau d'huile est correct. Pour ce faire, insérez la baïonnette dans le trou de la cheminée de remplissage et vissez le couvercle du réservoir. Dévissez-le et vérifiez le niveau d'huile sur la baïonnette. Le niveau d'huile doit être compris entre les niveaux maximum et minimum sur la baïonnette. Après s'être assuré que le niveau d'huile est correct, fermez le trou de la cheminée de remplissage avec le bouchon.

Attention ! Vérifiez le niveau d'huile chaque fois que vous utilisez l'appareil.

Après avoir fait l'appoint d'huile, faites le plein. Le carburant est de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 95. Pour faire le plein, dévissez le couvercle du réservoir (VIII) et versez le carburant dans le réservoir. Lors du remplissage du carburant, il est recommandé d'utiliser un remplisseur ou un entonnoir pour réduire le risque d'éclabousser le carburant. En cas d'éclaboussures de carburant, essuyez soigneusement les résidus. Laissez les fumées s'évaporer complètement et commencer à un autre endroit que le remplissage du carburant. Après avoir rempli le réservoir de carburant, fermez le trou de la cheminée de remplissage avec le couvercle.

La machine est équipée de roues pneumatiques. La pression recommandée pour les pneus est de 14 PSI / 1,0 BAR. Gonflez les pneus avant de commencer le travail. Ne pas dépasser la pression recommandée pour les pneus. Vérifiez la pression des pneus avant de commencer le travail. Les pneus doivent toujours être gonflés à un niveau de pression uniforme.

Attention ! Une pression des pneus incorrecte ou inégale peut entraîner des situations dangereuses telles que le basculement de la machine sur le côté, ce qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Avant la première utilisation, vérifiez les points de remplissage de graisse ou d'huile désignés sur les mécanismes de la machine et, si nécessaire, remplissez-les comme recommandé dans la section «*Lubrification des mécanismes de la machine*» du manuel. Pendant le transport et le stockage, ces composants peuvent n'avoir été protégés que par une petite quantité d'huile ou de graisse, ce qui peut ne pas être suffisant pour assurer le bon fonctionnement de la machine.

Une lubrification adéquate des mécanismes est cruciale pour le bon fonctionnement de la machine, en minimisant l'usure, en assurant un fonctionnement régulier et en prévenant les défaillances prématurées.

Réglage de la hauteur de la poignée de travail (IX).

Avant de commencer le travail, réglez la hauteur de la poignée de travail à la taille de l'opérateur. Pour ce faire, il faut dévisser le levier de verrouillage jusqu'à ce que la poignée de travail puisse être repositionnée, ajuster sa position et la bloquer à nouveau en serrant le levier de verrouillage. Veillez à ce que la poignée de travail soit correctement retenue et qu'elle ne change pas de position pendant l'opération.

Inspection des composants

Avant la première mise en service, il convient de procéder à une inspection complète de la machine afin de s'assurer que tous les composants sont correctement montés et ne présentent pas de dommages.

UTILISATION DU PRODUIT

Contrôles des machines

Vous trouverez ci-dessous une description des commandes de la machine :

Verrouillage avant (X)

Ce verrouillage empêche la machine d'avancer pendant le fonctionnement. Il est engagé lorsque le levier de verrouillage est en

position haute - seule l'inversion du sens de marche est possible dans cette position. Le fait d'appuyer à fond sur le levier libère le verrouillage, ce qui permet de déplacer la machine vers l'avant et vers l'arrière.

Gardez toujours le verrou enclenché pendant le fonctionnement, sauf lorsqu'il est nécessaire de faire avancer la machine.

ATTENTION ! Assurez-vous que la chaîne de l'excavateur est entièrement relevée et qu'elle n'est pas en contact avec le sol ou tout autre objet avant de relâcher le mécanisme de verrouillage.

ATTENTION ! Une fois le verrouillage réenclenché, assurez-vous que le verrouillage est à nouveau en place et que la machine n'avance pas.

Réglage de la profondeur de fouille (XI)

Le contrôle de la profondeur de creusement permet de contrôler la position de la chaîne afin d'obtenir la profondeur de creusement requise. Ce mécanisme fonctionne en tournant le bouton de réglage de la profondeur, ce qui modifie la position de la chaîne de creusement par rapport au sol. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, la chaîne s'abaisse, ce qui augmente la profondeur de creusement, tandis qu'en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la chaîne s'élève, ce qui réduit la profondeur de creusement. **ATTENTION !** Assurez-vous toujours que le verrouillage de la marche avant est engagé avant d'abaisser la chaîne de l'excavateur.

Levier d'accélérateur (XII)

Permet de régler le régime du moteur. En déplaçant le levier complètement vers l'avant, on obtient un régime moteur élevé, tandis qu'en le déplaçant complètement vers l'arrière, on obtient un régime moteur bas.

L'augmentation de la vitesse fait tourner la chaîne et la vis d'éjection - plus la vitesse est élevée, plus ces composants tournent rapidement. **ATTENTION !** Avant de régler la vitesse élevée, assurez-vous que la chaîne de la pelle n'est pas en contact avec le sol ou tout autre objet afin d'éviter que la machine ne soit soudainement secouée, qu'elle ne rebondisse vers l'opérateur ou qu'elle ne l'endommage. Soyez prudent, gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces rotatives de la machine.

Levier de commande du moteur (XIII)

Ce levier contrôle le fonctionnement du moteur. Il est nécessaire de tirer le levier contre la poignée de commande pour démarrer et faire tourner le moteur, tandis que le relâchement de la pression sur le levier l'arrête automatiquement. Cela permet d'arrêter rapidement le moteur, par exemple dans une situation d'urgence.

Le levier de commande du moteur est équipé d'un dispositif de verrouillage qui permet de le bloquer en position de fonctionnement. Cette fonction est particulièrement utile lorsque l'opérateur doit relâcher momentanément la pression sur le levier, par exemple lors du démarrage du moteur.

Pour verrouiller le levier :

Tirez le levier contre la poignée de commande, puis placez le dispositif de verrouillage dans l'espace entre le levier de commande du moteur et sa poignée. Une fois le verrou en place, relâchez la pression sur le levier - le levier doit rester en position pour permettre au moteur de tourner.

Pour déverrouiller le levier :

Tirez le levier à fond contre la poignée de travail, ramener le mécanisme de verrouillage dans sa position initiale, puis relâcher la pression sur le levier.

Démarrage du moteur à combustion

AVERTISSEMENT ! Ne faites pas tourner un moteur à combustion interne dans des endroits fermés ou mal ventilés, car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique qui peut entraîner une intoxication, une perte de conscience et même la mort. Une ventilation adéquate doit être assurée lorsque le moteur est en marche afin d'éviter l'accumulation de gaz d'échappement.

AVERTISSEMENT ! Tenir les mains et les pieds à l'écart des pièces rotatives de la machine. Le contact avec les pièces rotatives de la machine peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que la chaîne de l'excavateur n'est pas en contact avec le sol avant de démarrer le moteur.

ATTENTION ! Assurez-vous que le niveau d'huile dans le moteur est correct avant de démarrer le moteur.

Utilisez la commande de profondeur de fouille pour relever la chaîne de la pelle de manière à ce qu'elle se trouve au-dessus de la surface du sol.

Comme le montre l'illustration (XIV), ouvrir le robinet de carburant en plaçant le levier du robinet de carburant (a) en position ON - marche.

Comme le montre l'illustration (XV), pour démarrer un moteur froid, fermer le papillon des gaz en plaçant le levier d'admission (a) en position CLOSE - fermé, tandis que pour démarrer un moteur chaud, ouvrir le papillon des gaz en plaçant le levier d'admission (a) en position OPEN - ouvert.

Placer la manette des gaz en position de bas régime.

Assurez-vous que le verrouillage de la marche avant est enclenché.

Veillez à ce que la chaîne de l'excavateur n'entre pas en contact avec le sol ou tout autre objet.

Placez l'interrupteur du moteur (XVI) sur la position ON - on pour activer le système d'allumage du moteur. L'interrupteur doit être en position ON - marche pour que le moteur fonctionne.

Tirez le levier de commande du moteur jusqu'à la poignée de commande.

Lors du démarrage du moteur, placez-vous derrière la pelle, loin de la chaîne et de la vis d'éjection.

Tirez la poignée du cordon de démarrage en douceur plusieurs fois jusqu'à sentir la résistance provoquée par la compression du moteur, puis tirer d'un mouvement vigoureux et décisif (XVII). Après quelques coups, le moteur devrait démarrer.

Une fois que le moteur a démarré, la poignée du câble de démarrage ne doit pas être lâchée de la main, elle doit être ramenée en position basse.

Lorsque le moteur chauffe, déplacez progressivement le levier d'aspiration vers la position OUVRETE. Laissez le moteur tourner doucement après avoir changé la position du levier d'aspiration. La vitesse de retour du levier d'aspiration dépend des conditions météorologiques dans lesquelles le moteur est démarré. Plus la température ambiante est basse, plus le retour est lent.

Arrêt d'urgence du moteur à combustion

Relâchez le levier de commande du moteur, ce qui arrêtera le moteur à combustion.

Attention ! Une fois le moteur arrêté, la chaîne et la vis d'éjection de l'excavateur peuvent continuer à tourner pendant un certain temps. **Tenir les mains et les pieds à l'écart des composants rotatifs de la machine. Le contact avec ces composants peut provoquer des blessures graves.**

Arrêt du moteur à combustion

Pour arrêter le moteur, procédez comme suit :

Relevez la chaîne de l'excavateur à l'aide du dispositif de réglage de la profondeur de fouille de manière à ce qu'elle soit au-dessus de la surface du sol et qu'elle ne soit pas en contact avec le sol ou tout autre objet.

Réduisez le régime du moteur en plaçant la manette des gaz en position basse.

Relâchez le levier de commande du moteur pour l'arrêter.

Coupez le système d'allumage du moteur en plaçant l'interrupteur du moteur (XVI) en position OFF.

Fermer le robinet de carburant en plaçant le levier du robinet de carburant (a) en position OFF, comme indiqué sur l'illustration (XIV).

Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles de la machine, y compris la tarière d'éjection et la chaîne de creusement.

Laissez le moteur refroidir avant de remettre la machine, de la ravitailler en carburant, de l'entretenir ou de la transporter. Un moteur chaud présente un risque d'incendie.

Lorsque le travail est terminé et que le moteur a refroidi, vérifiez l'état de la machine, en vous assurant qu'il n'y a pas de fuites de carburant ou de dommages.

Remplissage de l'huile

AVERTISSEMENT ! Le carburant est hautement inflammable ! Toutes les mesures de sécurité relatives à la manipulation du carburant doivent être respectées. Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque la machine est en marche. Ne faites pas le plein à proximité d'une flamme nue. Il est interdit de fumer dans la zone de remplissage en carburant. Ne renversez pas de carburant. En cas de déversement de carburant, séchez soigneusement le carburant déversé avant de démarrer la machine. Serrer fermement et solidement le bouchon du réservoir de carburant. Stockez le carburant dans des récipients homologués et hermétiquement fermés, à l'écart des sources de chaleur et hors de portée des enfants.

Arrêtez le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

Laissez le moteur refroidir.

Le carburant est de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 95. Pour faire le plein, dévissez le couvercle du réservoir (VII) et versez le carburant dans le réservoir. Lors du remplissage du carburant, il est recommandé d'utiliser un remplisseur ou un entonnoir pour réduire le risque d'éclabousser le carburant. En cas d'éclaboussures de carburant, essuyez soigneusement les résidus. Laissez les fumées s'évaporer complètement et commencer à un autre endroit que le remplissage du carburant. Après avoir rempli le réservoir de carburant, fermez le trou de la cheminée de remplissage avec le couvercle.

Redémarrez le moteur en suivant la procédure décrite au point « *Démarrage du moteur à combustion* ».

Procédure de creusement

Avant de déplacer l'excavatrice sur le chantier, il faut s'assurer que

-le moteur est éteint ou tourne à bas régime - la chaîne de creusement ne tourne pas.

-la chaîne de creusement n'est pas en contact avec le sol ou tout autre objet.

Positionner l'excavateur au point de départ.

Vérifier que le verrouillage avant est engagé et que la machine n'avance pas.

Augmenter le régime du moteur à l'aide de la manette des gaz. Attendez que la tarière d'éjection et la chaîne de creusement aient atteint leur pleine vitesse de travail avant d'abaisser la chaîne.

Abaissez lentement la chaîne de creusement en tournant le bouton de réglage de la profondeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle atteigne la profondeur de creusement souhaitée.

Une fois l'excavation d'une section terminée, déplacez l'excavatrice vers l'arrière pour continuer à creuser la section suivante de la tranchée.

Lorsque vous avez fini de creuser, arrêtez le moteur de la pelle selon la procédure décrite dans la section « Arrêt du moteur à

combustion» des instructions.

Laissez le moteur refroidir complètement, débranchez le fil de la bougie et procédez ensuite à l'entretien de la machine.

Comportement en cas de blocage de la chaîne de l'excavateur

Si la chaîne de creusement s'arrête de tourner pendant le creusement, arrêtez immédiatement le travail et arrêtez le moteur.

Relevez la chaîne de creusement à l'aide du dispositif de réglage de la profondeur de manière à ce qu'elle ne soit pas en contact avec le sol.

Arrêtez le moteur de l'excavateur conformément à la procédure d'arrêt du moteur.

Éliminez la cause du blocage, par exemple la terre, les pierres, les racines ou d'autres obstacles qui peuvent avoir bloqué la chaîne de l'excavateur.

Vérifiez l'état de la chaîne de creusement et de la vis d'éjection, en vous assurant qu'elles ne sont pas endommagées.

Redémarrez le moteur selon la procédure décrite sous «*Démarrage du moteur à combustion interne*».

Augmenter la vitesse jusqu'à la vitesse maximale de fonctionnement.

Abaissez progressivement la chaîne de creusement et reprenez le creusement.

ATTENTION ! Assurez-vous que le verrouillage de la marche avant est engagé avant de reprendre le travail.

ENTRETIEN DU PRODUIT

ATTENTION ! Avant de procéder au nettoyage, à la réparation, à l'inspection ou au réglage, coupez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées. Débranchez le fil de la bougie et tenez-le éloigné de la bougie afin d'éviter tout démarrage accidentel du moteur. Laisser refroidir complètement tous les composants de la machine.

Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter la machine ou à remplacer d'autres composants, sinon cela entraînera la perte des droits de garantie. Tout élément incorrect constaté lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un centre de maintenance.

Après avoir fini les travaux, le boîtier, les ouvertures de ventilation, les interrupteurs, la poignée supplémentaire et les capots protecteurs doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (d'une pression inférieure à 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Attention ! Tous les travaux de maintenance doivent être effectués avec la machine éteinte et non en marche. Après avoir éteint le moteur, laissez le moteur et les composants de la machine refroidir complètement, puis débranchez le fil de la bougie.

Attention ! Si une opération de service n'est pas décrite ci-dessous, Cela signifie que, pour ce faire, la machine doit être amenée à un point de service spécialisé.

Attention ! Lorsque du solvant est utilisé pour le nettoyage, éviter le contact du solvant avec la peau et les yeux. Utilisez un équipement de protection individuelle. Le produit ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau, en particulier sous pression ou en l'immergeant dans l'eau.

Entretien général

Vérifier l'état général de la machine. Vérifier qu'il n'y a pas de vis desserrées, de pièces mobiles mal alignées ou bloquées, de fissures, de composants endommagés et d'autres défauts susceptibles d'affecter la sécurité de fonctionnement.

Enlevez les saletés et les matériaux qui peuvent s'être accumulés sur la machine, ses protections, la vis d'éjection et la chaîne de creusement. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Utilisez ensuite une huile légère de haute qualité pour lubrifier les pièces mobiles.

Attention ! N'utilisez pas de nettoyeur à pression pour nettoyer l'appareil. L'eau peut pénétrer dans des zones difficiles d'accès de la machine et des protections, ce qui peut endommager les broches, les roulements ou le moteur.

Inspections périodiques

L'inspection et la maintenance périodique des composants de la machine suivants doivent être effectués.

Vérification du niveau d'huile dans le moteur

Dévissez le bouchon de la cheminée de remplissage et retirez l'indicateur de niveau d'huile (VIII).

Nettoyez et séchez l'indicateur avec un chiffon propre.

Insérez l'indicateur dans la cheminée de remplissage, mais ne le tournez pas. Retirez ensuite et observez le niveau d'huile indiqué.

Si le niveau indiqué est trop bas, l'huile doit être complétée jusqu'au niveau supérieur de l'indicateur (case en pointillés).

Vissez l'indicateur dans la cheminée de remplissage d'huile.

Remplacement de l'huile moteur

L'huile moteur doit être changée après les 2 à 5 premières heures de fonctionnement. Toute vidange ultérieure doit être effectuée toutes les 25 heures de fonctionnement.

Il faut faire attention lors du changement d'huile. Dès que le moteur s'arrête, l'huile est chaude et peut causer des brûlures.

L'huile usagée doit être extraite à l'aide d'un extracteur conçu à cet effet, conformément aux recommandations du fabricant de l'extracteur.

Comme le montre l'illustration (XVIII), dévisser le bouchon de remplissage d'huile (a), insérer le tube (b) de l'extracteur d'huile (c) directement dans l'orifice de remplissage d'huile et extraire ensuite toute l'huile du moteur, sachant que l'opération doit être répétée plusieurs fois avant que toute l'huile ne soit éliminée. Une fois l'extraction terminée, les résidus d'huile doivent être essuyés. Faites l'appoint d'huile selon la procédure décrite dans la section : « Préparation avant l'utilisation ».

ATTENTION ! Éliminez l'huile moteur usagée conformément à la réglementation locale. Il est interdit de déverser de l'huile moteur dans les égouts.

Lubrification des mécanismes de machines

Afin de garantir un fonctionnement correct et régulier et de prolonger la durée de vie des mécanismes de la machine, les points de remplissage de graisse et d'huile des mécanismes de la machine doivent être vérifiés avant la première utilisation et toutes les 20 heures de fonctionnement, et complétés si nécessaire.

Remplir les points de graissage indiqués dans l'illustration (XIX) avec une graisse industrielle de grade de viscosité NLGI2. Pour ce faire, nettoyez les graisseurs afin d'éviter que des impuretés ne pénètrent dans le système de lubrification. Ouvrez les capuchons de protection.

À l'aide d'un pistolet à graisse approprié, introduire la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur les joints.

Une fois la lubrification terminée, enlever l'excès de graisse et fixer les graisseurs à l'aide de capuchons de protection.

Remplir les points de remplissage d'huile indiqués sur l'illustration (XX) avec de l'huile de machine de classe de viscosité ISO VG 46 ou 68. Pour ce faire, nettoyez les graisseurs afin d'éviter que des impuretés ne pénètrent dans le système de lubrification, puis basculez le couvercle du graisseur et, à l'aide d'un huilier ou d'un applicateur d'huile approprié, introduisez quelques gouttes d'huile en veillant à ce que l'excédent ne s'écoule pas au-delà du point de lubrification. Après l'application, si possible, déplacez le mécanisme lubrifié de manière à ce que l'huile soit répartie uniformément, puis éliminez l'excès d'huile et protégez le lubrificateur de la saleté en fermant le couvercle.

Entretien de la chaîne de la pelleteuse

L'un des éléments les plus importants de la machine est la chaîne de creusement, qui est la plus exposée à l'usure pendant le fonctionnement. Ses composants entrent en contact non seulement avec le sol, mais aussi avec des matériaux abrasifs et des objets durs cachés dans le sol, tels que des pierres, des débris, des racines ou d'autres déchets.

L'usure ou l'endommagement des dents, des couteaux et de la chaîne elle-même peut réduire considérablement l'efficacité et les performances de la machine. Il est donc important de vérifier régulièrement leur état et de remplacer les composants endommagés ou usés. Il est interdit d'utiliser l'excavateur si l'un des éléments de la chaîne est usé, incomplet ou endommagé - l'élément défectueux doit être remplacé par un élément neuf et sans défaut avant de pouvoir reprendre le travail.

Le remplacement de composants individuels de la chaîne, tels qu'un couteau ou une dent, ne nécessite pas le démontage de l'ensemble de la chaîne. Il suffit de dévisser le(s) écrou(s) fixant le composant endommagé, de le démonter, de nettoyer la douille de la chaîne et de fixer le nouveau composant à l'aide de rondelles et d'écrous de fixation. S'il est nécessaire de remplacer l'ensemble de la chaîne de creusement, il faut la démonter dans l'ordre inverse du montage, conformément aux instructions figurant sous « Montage de la machine », puis la nouvelle chaîne doit être montée conformément à la procédure d'assemblage. Assurez-vous que toutes les dents et tous les couteaux de la chaîne sont correctement montés et ne sont pas endommagés.

Après l'entretien, vérifiez que la chaîne est complète, qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle est correctement montée et tendue sur le guide. Avant de démarrer la machine, assurez-vous que tous les outils ont été retirés et que les protections ont été remises en place. L'inspection et le remplacement réguliers des composants de la chaîne garantissent un fonctionnement efficace et sûr de la machine. Il est possible d'utiliser des pièces détachées d'origine YATO telles que la chaîne de démarrage YT-861928, la dent de chaîne YT-861929 et le couteau de chaîne YT-861931.

Entretien du filtre à air (XXI) – toutes les 50 heures de fonctionnement

ATTENTION ! N'utilisez pas la machine si le filtre à air n'est pas correctement monté ou s'il est endommagé. Sinon, le moteur à combustion peut aspirer des impuretés qui seraient normalement piégées par le filtre. Les impuretés peuvent entraîner des dysfonctionnements ou même endommager l'appareil.

Dévissez complètement le bouton de fixation du boîtier du filtre, puis retirez le couvercle du filtre. Retirez le filtre de la base. Le filtre à air se compose de deux éléments : en papier et en éponge. Inspectez soigneusement chaque élément filtrant pour vérifier qu'il n'est pas troué, déchiré ou endommagé. Si un élément filtrant est endommagé ou ne peut être nettoyé pendant l'entretien, il doit être remplacé par un élément neuf et non défectueux. Il est possible d'utiliser le filtre à air YATO YT-861932.

Nettoyez l'élément en papier (c) avec un jet d'air comprimé (à une pression ne dépassant pas 0,2 MPa), en soufflant la saleté de l'intérieur ou en aspirant la saleté de l'extérieur à l'aide d'une brosse étroite. En raison de la structure délicate du filtre en papier, un nettoyage en douceur est recommandé. La feuille de papier ne doit pas être trempée dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne brossez pas pour éviter de froter la saleté dans la structure du filtre.

Nettoyer l'élément éponge dans de l'eau tiède additionnée de liquide vaisselle, rincer abondamment et laisser sécher complètement. Imbibez l'éponge séchée du filtre avec de l'huile moteur propre et pressez-la pour que le filtre reste humide.

À l'aide d'un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau, nettoyez l'intérieur de la base du filtre et le couvercle du filtre. Il faut veiller à ce que la poussière et les débris ne pénètrent pas dans le tuyau menant au carburateur.

Appliquer l'élément en éponge sur l'élément en papier du filtre. Montez le filtre en place et fermez le couvercle du filtre. Assurez-vous que le couvercle du filtre est bien fermé et que le bouton de fixation du boîtier du filtre est correctement serré.

Entretien de la bougie d'allumage (XXII) – toutes les 100 heures de fonctionnement

Débranchez le câble (a) de la bougie (b). Retirez la bougie d'allumage (b) à l'aide d'une clé à bougie. Utilisez une brosse métallique pour nettoyer les électrodes des dépôts de carbone (appelés dépôts de carbone). Vérifiez la distance entre les électrodes de 0,7 mm à 0,8 mm.

Si les électrodes brûlées ou le capot en céramique est cassé, remplacez la bougie par une nouvelle bougie. Visser la bougie. Connecter le câble à la bougie.

Maintenance du filtre de la cheminée de remplissage de carburant

Retirez le bouchon du réservoir de carburant (IX). Déposez le filtre de remplissage de carburant (XXIII). Nettoyez le filtre de la cheminée de remplissage avec de l'essence d'extraction. Séchez avec un chiffon doux et propre. Installez le filtre dans l'ouverture de la cheminée de remplissage. Installez le bouchon de la cheminée de remplissage de carburant.

Attention ! Les parois du filtre sont en maille fine. Lors de l'entretien, il faut veiller à ce qu'ils ne soient pas endommagés. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un filtre neuf et exempt de dommages avant de reprendre le fonctionnement.

Démontage des roues (XXIV)

Si vous devez changer un pneu, placez la machine sur une surface plane. Retirez le capuchon de protection du moyeu de la roue et desserrez au préalable les écrous de la roue dont le pneu doit être remplacé. Placez des blocs de bois sous la partie portante du châssis, du côté du pneu à remplacer, et bloquez la machine contre tout mouvement, par exemple à l'aide de cales, afin que la roue puisse être retirée en toute sécurité. Desserrez complètement les écrous des boulons qui maintiennent la roue sur le moyeu et retirez la roue. Remplacez le pneu dans un atelier de vulcanisation agréé, puis augmentez la pression d'air comme recommandé dans la section «Préparation à l'utilisation» du manuel. Montez la roue sur la machine, en la fixant au moyeu à l'aide des boulons et des écrous de fixation. Veillez à ce que les écrous soient serrés fermement et solidement, puis fixez le moyeu à l'aide d'un capuchon de protection.

Résolution des problèmes

Les défauts typiques et les solutions possibles sont décrits ci-dessous. En cas de doute, cessez d'utiliser le produit et contactez le centre de service agréé du fabricant.

Problem	Solution possible
Le moteur ne démarre pas	Vérifier que l'interrupteur du moteur est en position ON - marche. Vérifier que le robinet de carburant est ouvert. Veillez à ce que le carburant utilisé soit frais, sans plomb et exempt d'impuretés. Si le combustible a perdu ses propriétés, il doit être remplacé. Si le carburant est stocké pendant plus de 30 jours, il convient d'utiliser un stabilisateur de carburant. Vérifier la bougie d'allumage. S'il est endommagé ou sale, il doit être remplacé. Si la bougie est recouverte d'huile, dévissez-la, placez un chiffon sur le trou de la bougie et tirez plusieurs fois sur le cordon du démarreur pour éliminer l'huile du cylindre, puis essuyez la bougie et remettez-la en place.
Le moteur perd de la puissance	Augmenter le régime du moteur à l'aide de la manette des gaz. Vérifiez que le filtre à air est propre. S'il est sale, il doit être nettoyé ou remplacé. Vérifier la bougie d'allumage. S'il est endommagé ou sale, il doit être remplacé. Si la bougie est recouverte d'huile, dévissez-la, placez un chiffon sur le trou de la bougie et tirez plusieurs fois sur le cordon du démarreur pour éliminer l'huile du cylindre, puis essuyez la bougie et remettez-la en place. Veillez à ce que le carburant utilisé soit frais, sans plomb et exempt d'impuretés. Si le combustible a perdu ses propriétés, il doit être remplacé. Si le carburant est stocké pendant plus de 30 jours, il convient d'utiliser un stabilisateur de carburant.
Le moteur fume	Vérifier le niveau d'huile et l'ajuster aux valeurs recommandées. Vérifier le filtre à air et le nettoyer ou le remplacer si nécessaire. Il est possible que l'huile utilisée ne soit pas la bonne - une huile dont la viscosité est trop faible par rapport à la température ambiante. Vérifier les recommandations relatives aux spécifications de l'huile dans le tableau des caractéristiques techniques. Nettoyer les ailettes du système de refroidissement si elles sont sales.

ENTREPOSAGE ET TRANSPORT DU PRODUIT

Si la machine n'est pas utilisée pendant plus de 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour la préparer correctement au stockage. Attention ! Videz toujours le réservoir de carburant avant de le stocker ou de le transporter.

Vider complètement le réservoir de carburant, car le carburant contenant de l'éthanol peut perdre ses propriétés après seulement 30 jours. Le carburant usagé peut contenir des dépôts résineux qui peuvent obstruer le carburateur et entraver le flux de carburant.

Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement. Cela permet de s'assurer que le carburant est complètement évacué du carburateur. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit complètement vide permet d'éviter les dépôts de carbone à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.

Pendant que le moteur est encore chaud, l'huile doit être vidangée du moteur, comme décrit dans les instructions sous «Changer l'huile du moteur». Remplissez ensuite le système avec de l'huile fraîche conforme aux spécifications indiquées dans le tableau des données techniques.

Tirez sur la corde du démarreur pour que le moteur fasse quelques tours.

Cessez de tirer sur le câble lorsque vous sentez une résistance.

Une fois la machine complètement refroidie, débranchez le fil de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel pendant le stockage.

Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de l'appareil et pour enlever la saleté des orifices d'aération afin qu'ils ne soient pas obstrués. Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être obstruées pendant le stockage. Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation.

Attention ! N'utilisez pas de détergents puissants ou de nettoyants à base de pétrole pour nettoyer les pièces en plastique, car les produits chimiques risquent de les endommager.

Nettoyez selon les instructions.

Entreposez dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé. Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur, des flammes nues, des étincelles et des brûleurs de contrôle - tels que les chauffe-eau, les chauffages, les cuisinières, les sèche-linge ou d'autres appareils à gaz - même si le réservoir de carburant de l'appareil est vide, car le carburant résiduel peut s'enflammer. Le lieu de stockage doit être protégé contre l'accès des enfants. Le produit doit être conservé à une température comprise entre 5 et 30 degrés Celsius. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine ou dans un autre emballage qui le protège de la poussière. Stocker le produit en position horizontale.

L'illustration (XXV) indique l'emplacement des poignées destinées à fixer la machine avec les courroies de transport pendant le transport (a) et à la soulever (b).

Lors du transport de la machine, protégez-la des chocs et des fortes vibrations qui pourraient endommager ses composants. La machine doit être transportée en position horizontale et correctement arrimée aux endroits prévus à cet effet afin d'éviter qu'elle ne se déplace, ne glisse ou ne bascule.

Le levage de la machine n'est autorisé qu'aux endroits prévus à cet effet. Veillez à ce que la machine soit correctement fixée et à ce que des équipements de levage adaptés à son poids soient utilisés.

Après chaque transport, vérifiez que toutes les vis et tous les écrous de fixation sont correctement serrés.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'escavatore a catena a combustione è una macchina progettata per lo scavo di precisione. Grazie al suo motore a combustione interna, funziona indipendentemente dall'alimentazione elettrica, consentendo l'utilizzo sul campo. La catena di taglio rotante consente di realizzare trincee larghe 100 mm e profonde fino a 600 mm, rendendo la macchina ideale per la posa di cavi, tubi o impianti di irrigazione. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo attrezzo dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questa macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio della macchina dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso della macchina per scopi diversi dall'uso previsto comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente a titolo della garanzia e della garanzia legale.

ACCESSORI

La macchina viene fornita completa, ma il montaggio è necessario prima del primo utilizzo.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-86140
Tipo di carburante		Benzina senza piombo E10
Tipo di olio motore		SAE 15W-40
Capacità del serbatoio dell'olio motore	[l]	1,1
Capacità del serbatoio di carburante	[l]	6,5
Numero di cilindri		1
Numero dei tempi motore		4
Tipo di avviamento		Manuale
Raffreddamento		ad aria
Tipo di candela d'accensione		F7RTC
Cilindrata del motore	[cm ³]	420
Potenza del motore	[kW]	9,0
Coppia massima del motore	[min ⁻¹]	3600
Larghezza di scavo	[mm]	100
Profondità massima di scavo	[mm]	600
Dimensioni	[mm]	2100x720x1100
Peso	[kg]	188
Rumorosità		
pressione sonora	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
potenza L _{WA}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Livello di vibrazione (mano-braccio)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Temperatura di esercizio/conservazione	[°C]	5-30

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Conoscere la macchina

Prima di iniziare il lavoro, leggere il presente manuale e le etichette sulla macchina per comprenderne i limiti e i potenziali pericoli. L'operatore deve conoscere a fondo i comandi e il loro corretto funzionamento, comprese le modalità di arresto della macchina e di disattivazione delle funzioni di lavoro.

Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e le precauzioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Non utilizzare la macchina senza conoscere a fondo il suo funzionamento e la sua manutenzione; ciò potrebbe causare lesioni personali o danni alle cose.

Se la macchina viene messa a disposizione di un'altra persona, prestata o venduta, è necessario consegnare il presente manuale e fornire un'adeguata formazione sulla sicurezza. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti e lesioni che possono verificarsi in seguito a un uso improprio.

Non superare la capacità della macchina. La macchina deve essere utilizzata per lo scopo previsto, in modo da garantirne un funzionamento efficiente e sicuro.

Sicurezza personale

Non permettere mai ai bambini di utilizzare la macchina.

Gli astanti, i bambini e gli animali domestici devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro della macchina. Spegnerne immediatamente la macchina se nell'area di lavoro si trovano persone o animali. I bambini devono essere sempre sorvegliati da adulti. Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di lavorare in sicurezza.

È necessario indossare indumenti protettivi adeguati. Si consiglia di indossare pantaloni lunghi, scarpe di sicurezza e guanti. È vietato indossare abiti larghi, gioielli e pantaloncini corti che possono essere tirati dalle parti in movimento della macchina. I capelli lunghi devono essere fissati sopra le spalle.

Proteggere gli occhi, il viso e la testa dalle schegge. È necessario indossare occhiali di sicurezza o occhiali di protezione con schermi laterali.

È necessario indossare protezioni per l'udito.

Mantenere una distanza di sicurezza da tutte le parti in movimento della macchina durante il funzionamento. Esiste il rischio di gravi lesioni in caso di contatto con i componenti rotanti della macchina.

Non toccare i componenti della macchina che potrebbero surriscaldarsi durante il funzionamento. Lasciare raffreddare la macchina prima di effettuare interventi di manutenzione, regolazione o assistenza.

Non lavorare a piedi nudi o con calzature leggere, come i sandali. Si consigliano calzature protettive per aumentare la presa sulle superfici scivolose.

Prima di avviare la macchina, verificarne le condizioni tecniche. I coperchi devono essere fissati e tutti i bulloni e i dadi devono essere serrati correttamente.

Non utilizzare la macchina se deve essere riparata o se è in cattive condizioni. Sostituire le parti usurate o danneggiate prima di iniziare il lavoro.

Campo di esercizio

La macchina è dotata di un motore a combustione. Non deve essere utilizzato in prossimità di aree boschive, ricoperte di vegetazione o secche, a meno che il sistema di scarico non sia stato dotato di un soppressore di scintille in conformità alle norme antincendio locali.

Non avviare o far funzionare il motore in spazi chiusi. I fumi di scarico contengono monossido di carbonio (CO), un gas incolore e inodore con effetti letali. La macchina deve essere utilizzata solo in aree esterne ben ventilate.

Il sistema del motore non deve essere manomesso per aumentare il regime del motore oltre quello consentito dal costruttore.

Si raccomanda di avere un estintore di tipo B quando si lavora a secco per ridurre al minimo il rischio di incendio.

Non utilizzare la macchina in condizioni di visibilità ridotta o di illuminazione insufficiente.

Controllo della macchina prima della messa in servizio

Prima di ogni utilizzo, verificare le condizioni tecniche della macchina, in particolare la corretta installazione delle protezioni e il serraggio di dadi e bulloni.

Non utilizzare la macchina se deve essere riparata o se è in cattive condizioni. Sostituire le parti danneggiate, mancanti o difettose prima di avviare la macchina.

Non azionare la macchina se l'interruttore del motore non ne provoca l'arresto. Qualsiasi macchina a combustione interna che non può essere spenta con un interruttore rappresenta un pericolo e deve essere riparata.

Prima di avviare la macchina, verificare regolarmente che tutte le chiavi e gli strumenti di regolazione siano stati rimossi dall'area della macchina. Gli utensili abbandonati possono essere trascinati dalle parti in movimento e causare lesioni.

Si deve evitare l'avviamento accidentale della macchina. Prima del trasporto, della manutenzione o dell'assistenza, accertarsi che l'interruttore del motore sia impostato sulla posizione OFF (spento).

Se la macchina inizia a vibrare in modo innaturale durante il funzionamento, spegnere immediatamente il motore e verificarne la causa. Le vibrazioni possono essere il segno di un grave malfunzionamento.

Precauzioni per il carburante

AVVERTIMENTO! Il carburante è altamente infiammabile e i suoi fumi possono provocare esplosioni. Adottare tutte le precauzioni per ridurre al minimo il rischio di lesioni gravi.

Durante il rifornimento o lo svuotamento del serbatoio del carburante:

Utilizzare esclusivamente contenitori di carburante omologati.

Fare rifornimento in un'area esterna pulita e ben ventilata.

Spegnere il motore e attendere che si sia raffreddato completamente prima di fare rifornimento.

Non fumare, non usare fiamme libere e non trovarsi in prossimità di fonti di scintille o di alte temperature vicino al combustibile.

È vietato rifornire la macchina in spazi chiusi.

Conservare il combustibile solo in contenitori sigillati approvati e adeguatamente etichettati, in un luogo fresco e ben ventilato, lontano da fonti di calore e di accensione.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Il livello del carburante non deve superare i 12,5 mm al di sotto del bordo inferiore del bocchettone di rifornimento per consentire l'espansione del carburante dovuta all'aumento della temperatura.

Qualsiasi fuoriuscita di carburante deve essere eliminata immediatamente. In caso di versamento di carburante, non avviare la macchina fino a quando i vapori del carburante non sono completamente evaporati.

La macchina non deve essere conservata con il combustibile nel serbatoio in locali in cui i suoi vapori potrebbero entrare in con-

tatto con fonti di accensione, come scaldabagni, fornelli o altri dispositivi che emettono alte temperature.

Sicurezza durante la manutenzione e il funzionamento

Posizionare la macchina in modo che non possa muoversi accidentalmente durante la manutenzione, la pulizia, la regolazione o l'installazione di accessori.

Non sovraccaricare la macchina e non forzarla a lavorare oltre le sue capacità.

È vietato manomettere le impostazioni del regolatore del motore o operare a velocità eccessive.

Non avvicinare le mani o i piedi alle parti in movimento della macchina.

Evitare il contatto con olio caldo, carburante, fumi di scarico e componenti della macchina riscaldati.

Se si verificano rumori o vibrazioni eccessive, spegnere immediatamente la macchina e verificarne la causa.

La macchina deve essere utilizzata solo con gli accessori e le parti raccomandate dal produttore.

Controllare e mantenere regolarmente la macchina per evitare guasti.

Sicurezza per bambini e animali

I bambini e gli animali possono essere interessati alla macchina e al processo di scavo, il che può portare a tragici incidenti. Rispettare sempre le seguenti regole:

I bambini e gli animali domestici devono stare ad almeno 25 m di distanza dall'area di lavoro e devono essere sorvegliati da un adulto.

Se un bambino o un animale entra nell'area di lavoro, è necessario spegnere la macchina.

Non permettere mai ai bambini di manovrare un escavatore a catena.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO DELL'ESCAVATORE A CATENA

AVVERTIMENTO! Prima di utilizzare l'escavatore a catena, leggere e comprendere appieno le presenti istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione a tutte le avvertenze e precauzioni.

Il funzionamento e la manutenzione non corretti della macchina possono causare gravi lesioni o la morte dell'operatore o degli astanti.

Ogni macchina comporta un certo rischio operativo. L'escavatore a catena è caratterizzato da rischi specifici che l'utente deve conoscere ed evitare consapevolmente. L'operatore e il proprietario della macchina hanno il dovere di essere consapevoli dei potenziali pericoli e di rispettare le norme di sicurezza. Per ridurre al minimo i rischi è necessario adottare misure preventive adeguate. Durante la lettura di questo manuale, prestare particolare attenzione alle informazioni sulla prevenzione dei pericoli.

Il manuale deve essere conservato per future consultazioni e revisioni. Se la macchina viene utilizzata da una persona diversa dal proprietario, è necessario farle leggere le istruzioni per l'uso. Chiunque riceva in prestito o in comodato una fresatrice deve avere accesso a questo manuale e utilizzarlo prima di iniziare il lavoro. Gli operatori devono leggere le istruzioni prima di utilizzare la macchina. È inoltre consigliabile fornire loro una formazione di base sul funzionamento sicuro della macchina e rimanere a disposizione in caso di domande.

Applicazione della macchina

Prima dell'uso, l'operatore deve assicurarsi che la macchina sia adatta all'applicazione prevista. L'utente si assume la piena responsabilità del corretto funzionamento della macchina. La macchina deve essere utilizzata solo da operatori addestrati che abbiano familiarizzato con il contenuto del presente manuale.

Un escavatore a catena è una macchina azionata dall'operatore progettata esclusivamente per scavi stretti e poco profondi per le utenze e non deve essere utilizzata per altri scopi. La macchina ha una potenza sufficiente per affrontare condizioni di terreno difficili, ma il suo utilizzo può essere limitato a causa delle dimensioni compatte, della potenza limitata del motore e della capacità di scavo. Le condizioni dell'area di lavoro, il tipo di terreno, le specificità del compito e l'esperienza dell'operatore possono indicare la necessità di un metodo diverso o di uno strumento aggiuntivo per eseguire il lavoro.

Non sovraccaricare la macchina e non lavorare oltre la sua capacità. Il funzionamento in condizioni che superano i parametri tecnici può provocare danni meccanici e aumentare il rischio di guasti o incidenti. Per garantire la sicurezza e prolungare la vita della macchina, seguire le raccomandazioni per i valori massimi di scavo e adattare la velocità di lavoro alle condizioni del terreno. La catena di scavo tende a tirare la macchina nella direzione opposta a quella prevista per lo scavo. Pertanto, è importante assicurarsi che i denti di scavo non entrino in contatto con il terreno o con altri oggetti quando si avvia il motore e che il movimento in avanti della macchina sia bloccato prima che la catena dell'escavatore venga abbassata. L'operatore deve mantenere una presa salda sulla macchina ed essere pronto a controllarla quando l'unità di scavo entra in contatto con il terreno.

La macchina può avere la tendenza a "saltellare" o "sobbalzare" in determinate condizioni. Ciò può essere dovuto al tipo di terreno o alla presenza di ostacoli interrati che la macchina non è in grado di tagliare o sollevare in superficie. In questa situazione, arrestare la macchina, rimuovere l'ostacolo e riprendere il lavoro.

Prima di avviare la macchina per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Principi di funzionamento sicuro

La macchina deve essere utilizzata solo alla luce del giorno o con un'illuminazione superiore a 500 lux. Non deve essere utilizzato dopo il tramonto.

Non utilizzare la macchina sotto l'influenza di alcolici o intossicanti.

Non utilizzare il trituratore durante precipitazioni o in caso di rischio di fulmini. Non utilizzare la macchina in ambienti umidi o bagnati e non esporla all'umidità.

Non è consentito l'utilizzo della macchina da parte di bambini o persone non addestrate.

Carburante raccomandato, benzina senza piombo E10, avente numero di ottani pari ad almeno 95.

Utilizzare carburante e olio privi di qualsiasi contaminazione e dedicati a i motori a quattro tempi. Si raccomanda di utilizzare prodotti di alta qualità. In questo modo si prolunga la vita utile del motore.

Controllare regolarmente il livello dell'olio nel motore. Il funzionamento della macchina con una quantità di olio troppo bassa o assente può causare danni alla macchina o addirittura un incendio.

Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che nell'area di lavoro non vi siano cavi elettrici interrati, impianti di servizio, pietre, fili, radici o altri oggetti che possano essere danneggiati, afferrati e scagliati dai componenti rotanti della macchina, causare danni alla macchina o rimbalzare verso l'operatore. È necessario contattare preventivamente i servizi competenti per stabilire l'ubicazione delle utenze sotterranee, come cavi elettrici, tubature del gas e dell'acqua. Il contatto tra la macchina e le utenze interrate durante lo scavo può causare danni alle utenze, con conseguenti lesioni gravi o addirittura morte.

Prima di avviare il motore, accertarsi che la catena dell'escavatore non sia a contatto con il terreno.

Prima di avviare la macchina, controllare il serraggio di tutti i dadi e i bulloni e la pressione dei pneumatici.

Non indossare indumenti larghi o gioielli perché potrebbero essere trascinati dalle parti in movimento della macchina. Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento della macchina.

Controllare le condizioni dell'unità di scavo prima di avviare la macchina. È vietato lavorare se una qualsiasi parte dell'unità di scavo è danneggiata o montata in modo errato.

Durante il lavoro è necessario utilizzare i dispositivi di protezione individuale per ridurre al minimo il rischio di lesioni. Per proteggere gli occhi dal materiale espulso, è necessario indossare occhiali di protezione con schermi laterali. Non indossare indumenti larghi o gioielli perché potrebbero essere trascinati dalle parti in movimento della macchina. Utilizzare calzature protettive con suola antiscivolo. È vietato lavorare a piedi nudi o con i sandali. Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento della macchina. Indossare protezioni per le orecchie quando si lavora con la macchina.

L'operatore deve essere preparato alla possibilità di un contraccolpo della macchina al primo contatto con il terreno.

Non utilizzare la macchina se la leva di comando del motore non si arresta automaticamente quando viene rilasciata. Verificare regolarmente il corretto funzionamento di questa leva.

Osservare le norme di sicurezza e provvedere alla manutenzione della macchina secondo gli intervalli di manutenzione raccomandati.

Mantenere il motore e la marmitta puliti, privi di erba, foglie, grasso in eccesso e accumuli di carbonio per ridurre il rischio di incendio.

Non modificare in alcun modo la macchina. Si devono utilizzare solo gli accessori approvati dal produttore. L'uso di parti non autorizzate può causare danni alla macchina e lesioni personali.

Non rimuovere, piegare, tagliare, montare, saldare o modificare in altro modo le parti standard degli escavatori a catena. Questo vale per tutte le coperture e le protezioni. Eventuali modifiche alla macchina possono causare lesioni personali, danni alle cose e invalidare la garanzia.

Gli astanti, in particolare i bambini e gli animali, devono rimanere a una distanza di almeno 25 m dalla macchina in funzione. Se nell'area di lavoro si trovano astanti o animali, la macchina deve essere immediatamente spenta.

I veicoli, le finestre e gli altri oggetti vicini nel raggio di 25 m devono essere protetti dai potenziali pericoli derivanti dal materiale espulso.

È vietato lavorare senza tutte le protezioni della macchina correttamente montate.

È necessario prestare attenzione per evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio (CO). Non lavorare mai in spazi poco ventilati.

Il rifornimento deve essere effettuato all'aria aperta, a motore spento e dopo che il motore si è raffreddato completamente. Durante il rifornimento di carburante è necessario prendere le opportune precauzioni per evitare incendi ed esplosioni. In caso di versamento di carburante, non avviare la macchina. Pulire la fuoriuscita e attendere che i vapori si disperdano.

Non è consentito effettuare regolazioni o pulire la macchina mentre il motore è in funzione.

Evitare il contatto con carburante caldo, olio, fumi di scarico e superfici riscaldate della macchina. Non toccare il motore o la marmitta, poiché questi componenti diventano molto caldi durante il funzionamento e rimangono caldi per qualche tempo dopo.

Lasciare raffreddare la macchina prima di effettuare interventi di manutenzione o regolazione.

Non collocare alcuna parte del corpo in un punto in cui potrebbe verificarsi un contatto pericoloso se la macchina viene spostata durante il montaggio, l'installazione, il funzionamento, la manutenzione, la riparazione o il trasporto.

È vietato utilizzare la macchina su terreni bagnati o ghiacciati, che possono aumentare il rischio di caduta.

Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini e delle persone non addestrate al suo uso. L'uso non autorizzato della macchina può essere pericoloso.

Occorre prestare la massima attenzione in caso di pericoli nascosti o di traffico in prossimità del sito di lavoro.

Se la macchina inizia a emettere rumori o vibrazioni insolite, spegnere immediatamente il motore, scollegare il cavo della candela e verificare la causa del problema. Rumori o vibrazioni insolite possono indicare un grave malfunzionamento.

Non bagnare la macchina con acqua o altri liquidi. Mantenere la macchina pulita ma priva di acqua: le mani devono rimanere asciutte e la superficie della macchina priva di sporco e detriti.

Non aprire mai il serbatoio dell'olio con il motore in funzione. L'olio caldo può schizzare sul viso e sul corpo. Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione, spegnere la macchina, scollegare il filo della candela e tenerlo lontano dalla candela per evitare un avviamento accidentale. Lasciare raffreddare i componenti della macchina. Arrestare il motore della macchina e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate:

- Ogni volta che ci si deve allontanare dalla macchina,
- prima di pulire, controllare, sostituire gli accessori o riparare la macchina
- dopo essere stato colpito da un oggetto estraneo,
- prima di trasportare la macchina verso e dal luogo di lavoro
- se l'attrezzo inizia a vibrare eccessivamente.

ATTENZIONE! Dopo lo spegnimento del motore, le parti in movimento possono continuare a ruotare per qualche tempo. Attendere che le parti in movimento della macchina siano ferme.

Pericoli sul lavoro

Danni. Non utilizzare la macchina se è danneggiata, incompleta, regolata in modo errato o se presenta componenti difettosi.

Perdite di carburante. Prima di avviare la macchina, verificare che non vi siano perdite di carburante. Quando si apre la valvola del carburante, accertarsi che non vi sia odore di benzina. Se c'è odore di carburante, non avviare il motore e non utilizzare fiamme libere o apparecchi elettrici. In caso di perdita di carburante, abbandonare immediatamente l'area e mettere in sicurezza il luogo dell'incidente. Se possibile, rimuovere il carburante versato utilizzando materiali assorbenti e controllare la fonte della perdita. Prima di riavviare la macchina, accertarsi che la perdita sia stata completamente riparata e che tutti i collegamenti del carburante siano ben saldi. Chiamare sempre immediatamente i vigili del fuoco in caso di rischio di incendio.

Monossido di carbonio. Un motore acceso emette monossido di carbonio, un gas inodore e tossico che può causare avvelenamento e morte. Se durante il funzionamento si avvertono vertigini, debolezza o nausea, spegnere immediatamente il motore, uscire all'aria aperta e contattare il medico.

Altri rischi legati al gas di scarico. La macchina può emettere sostanze chimiche che possono causare cancro, difetti alla nascita o altri danni al sistema riproduttivo. Evitare di inalare i fumi di scarico.

Fumo/scintille. Non fumare in prossimità di una macchina in funzione o vicino a fonti di scintille o fiamme libere.

Marmitta calda. Non toccare la marmitta o il collettore di scarico. I componenti dello scarico e del motore possono diventare molto caldi e causare ustioni.

Spostamento dei componenti della macchina. Tenere mani, piedi e indumenti lontani dalle cinghie di trasmissione, dall'unità di scavo e da altre parti in movimento della macchina. Non rimuovere mai le protezioni o i tenditori quando la macchina è accesa. Il contatto con la cinghia di trasmissione o con i componenti rotanti dell'unità di scavo può causare gravi lesioni.

Rifornimento. Non rifornire il motore prima che si sia raffreddato per almeno 30 minuti.

Funzionamento non corretto. Se durante il funzionamento della macchina si verificano rumori fastidiosi, vibrazioni insolite o altre anomalie, spegnerla immediatamente e verificarne la causa.

Vibrazioni. L'esposizione prolungata alle vibrazioni della macchina può causare problemi di circolazione e danni ai nervi.

Regolamenti/Riparazioni. Prima di effettuare qualsiasi riparazione, spegnere sempre la macchina e scollegare il cavo della candela per evitare un avviamento accidentale.

Rimozione del materiale bloccato. Se il materiale è bloccato nella macchina, spegnere prima il motore, scollegare il cavo della candela e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente. Solo allora è possibile procedere alla rimozione dell'ostruzione o alla diagnostica.

Dispositivi di protezione individuale

Protezione dell'udito. Durante l'utilizzo della macchina è necessario utilizzare tappi per le orecchie o altre protezioni per le orecchie.

Protezione degli occhi. Durante l'utilizzo della macchina, utilizzare una protezione per gli occhi approvata.

Protezione del viso. Utilizzare un casco con schermo integrale o una visiera a rete in combinazione con occhiali di sicurezza.

Abiti e accessori larghi. I capi di abbigliamento sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono essere trascinati dalle parti in movimento della macchina. Non indossare gioielli o abiti larghi durante il lavoro. I capelli devono essere appuntati sopra le spalle.

Pantaloni lunghi. Indossare pantaloni lunghi e robusti per proteggere le gambe dai materiali espulsi dalla macchina.

Sicurezza durante il rifornimento: pericolo di elettricità statica

Durante il rifornimento, esiste il rischio di scintille elettrostatiche che possono incendiare i vapori di carburante e provocare un incendio. Per ridurre al minimo il rischio, rifornire sempre la macchina con un contenitore portatile collegato a terra, anziché versare il carburante direttamente dall'erogatore. Il contenitore deve essere appoggiato a terra con la punta a contatto con l'apertura di rifornimento del carburante. Non rifornire la macchina mentre è su un rimorchio o in un veicolo. Prima di fare rifornimento, è consigliabile toccare un oggetto metallico collegato a terra per scaricare la carica elettrostatica accumulata. Durante il rifornimento non utilizzare fiamme libere, non fumare e non svolgere attività che possano generare scintille.

Principi di manutenzione delle macchine

Alcune parti della macchina sono realizzate in plastica o gomma e devono quindi essere tenute lontane dal contatto con sostanze chimiche.

Non coprire la macchina se l'uscita di scarico è ancora calda.

Non manomettere le parti sigillate della macchina o del motore che sono state messe in sicurezza dal produttore o dal distributore. Eventuali regolazioni, come l'aumento o la diminuzione del regime del motore, devono essere eseguite solo da un servizio tecnico qualificato.

Per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, è importante controllare regolarmente che i suoi componenti siano correttamente allineati e che non vi siano parti mobili bloccate.

Le parti danneggiate o usurate devono essere riparate o sostituite prima di utilizzare ulteriormente la macchina. Molti incidenti sono il risultato dell'utilizzo di una macchina in cattivo stato di manutenzione.

Considerazioni sullo smaltimento

I materiali di consumo, gli imballaggi e gli strumenti usati devono essere riciclati in conformità alla legislazione ambientale vigente. I rifiuti devono essere portati in un centro di riciclaggio locale in modo coerente con lo smaltimento dei rifiuti industriali.

ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO

Preparazione per l'assemblaggio

Disimballare il prodotto, rimuovendo completamente tutti gli elementi dell'imballo. Si consiglia di conservare l'imballo che può risultare utile durante il trasporto o lo stoccaggio del prodotto. Controllare se nessuna delle parti del prodotto sia stata danneggiata durante il trasporto, qualunque danno rilevato, ad esempio frattura o deformazione, esclude il prodotto dall'ulteriore utilizzo fino a quando le parti danneggiate non sono state riparate o sostituite.

Si consiglia di posizionare la macchina su una superficie piana, solida e pulita.

Durante l'assemblaggio utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali guanti, occhiali e indumenti protettivi.

Assemblaggio della macchina

Per assemblare la macchina, procedere come indicato nella figura:

(II) - Maniglia di lavoro e comandi:

Collegare la maniglia (a) alla manovella di regolazione dell'altezza (b).

Montare la base della maniglia (c) sul telaio principale della macchina (d), fissando la giunzione con una rondella piatta (e) e bulloni esagonali (f), (g).

Montare l'impugnatura di lavoro (h) sulla base dell'impugnatura (c) utilizzando la vite (i) e la maniglia di bloccaggio (j).

Montare la leva dell'acceleratore (k) sulla maniglia di comando (h) con le viti esagonali (l).

(III) - Catena per escavatori:

Far scorrere le guide della catena (a) sul supporto della guida della catena (b).

Posizionare la catena (c) sulla guida della catena (b) nel senso di rotazione.

Serrare la catena stringendo la vite (d). La catena non deve staccarsi dalla parte inferiore della barra, ma allo stesso tempo non deve essere troppo stretta. Con la mano, sollevare la catena a metà della barra: dovrebbe fluttuare di circa 10-15 mm al centro della barra, ma non essere troppo allentata. Se la catena è troppo allentata, stringere la vite di tensione fino a raggiungere la tensione corretta. Se la tensione è troppo forte, allentare leggermente la vite. Una volta raggiunta la tensione corretta, bloccare il controado sulla vite di regolazione per fissare la regolazione.

Luogo

(IV) - Coclea di espulsione:

Far scorrere la coclea di espulsione sull'assale dell'escavatore, allineare i fori di montaggio con quelli dell'assale e fissare il collegamento con un bullone e un dado di fissaggio.

(V) - Protezione della catena:

Montare il paracatena nella staffa utilizzando le rondelle e i bulloni esagonali.

(VI) - Scudi protettivi:

Montare la protezione in gomma e il coperchio laterale della coclea di espulsione sul telaio della macchina utilizzando bulloni esagonali, rondelle e dadi.

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

Predisposizione della zona di lavoro

Prima di iniziare i lavori, accertarsi che il sito sia adeguatamente preparato e privo di ostacoli. Rimuovere pietre, rami e altri oggetti che possono interferire con il funzionamento della macchina o causare danni. Per evitare il rischio di danni alle utenze sotterranee, è necessario contattare i servizi competenti per localizzare le condutture di elettricità, gas e acqua. L'area di lavoro deve essere stabile e pianeggiante e gli astanti e gli animali devono trovarsi a una distanza di sicurezza di almeno 25 metri. Quando si lavora su terreni in pendenza, occorre prestare particolare attenzione e posizionare correttamente la macchina per garantirne la stabilità.

Preparazione della macchina per il funzionamento

ATTENZIONE! La macchina può essere fornita con una piccola quantità di olio nel motore per proteggerlo durante il trasporto e lo stoccaggio. Controllare il livello dell'olio nel motore prima della prima messa in funzione e rabboccare l'olio

al livello richiesto. Controllare periodicamente il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Il funzionamento della macchina senza olio o con una quantità di olio troppo bassa nel cambio del motore può causare danni irreparabili al motore. Preparare l'olio per motori a quattro tempi con classe di viscosità SAE 15W-40.

Prima di rabboccare l'olio, posizionare la macchina su una superficie piana, quindi svitare il coperchio del serbatoio dell'olio (VII) e asciugare l'asta di livello dell'olio ad esso collegata. Riempire il serbatoio con olio. Durante il riempimento, si consiglia di utilizzare un imbuto o un tappo versatore per evitare fuoriuscite di olio. In caso di fuoriuscita di olio, pulire i residui dell'olio prima di avviare il motore. Verificare che il livello dell'olio sia corretto. A tale scopo, inserire l'asta di livello dell'olio nel foro di riempimento e avvitare il coperchio del serbatoio. Quindi svitare il coperchio e controllare il livello dell'olio sull'asta. Il livello dell'olio deve essere compreso tra il livello massimo e quello minimo indicato sull'asta. Dopo essersi assicurati che il livello dell'olio sia corretto, chiudere il foro di riempimento con un tappo.

Attenzione! Controllare il livello dell'olio prima di iniziare qualsiasi lavorazione.

Dopo aver rabboccato l'olio, fare rifornimento. Deve essere usata benzina senza piombo avente numero di ottano superiore a 95. Per effettuare il rifornimento, svitare il coperchio del serbatoio di carburante (VIII) e riempire il serbatoio. Durante il rifornimento, si raccomanda di utilizzare un tappo versatore o un imbuto per ridurre il rischio di schizzi di carburante. In caso di schizzi di carburante, pulire accuratamente i suoi residui. Far evaporare completamente i fumi e avviare la macchina in un luogo diverso dal luogo di riempimento del carburante. Dopo aver riempito il serbatoio del carburante, chiudere il foro di riempimento con il coperchio.

La macchina è dotata di ruote pneumatiche. La pressione degli pneumatici raccomandata è di 14 PSI / 1,0 BAR. Gonfiare i pneumatici prima di iniziare il lavoro. Non superare la pressione raccomandata. Controllare la pressione degli pneumatici prima di iniziare il lavoro. Gli pneumatici devono essere sempre gonfiati a un livello di pressione uniforme.

Attenzione! Una pressione degli pneumatici errata o non uniforme può provocare situazioni pericolose, come il ribaltamento della macchina su un fianco, che può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

Prima del primo utilizzo, controllare i punti di rifornimento di grasso o olio designati sui meccanismi della macchina e, se necessario, effettuare il rifornimento come raccomandato nella sezione *"Lubrificazione dei meccanismi della macchina"* del manuale. Durante il trasporto e l'immagazzinamento, questi componenti potrebbero essere stati protetti solo con una piccola quantità di olio o grasso, che potrebbe non essere sufficiente per il corretto funzionamento della macchina.

Un'adeguata lubrificazione dei meccanismi è fondamentale per il corretto funzionamento della macchina, riducendo al minimo l'usura, garantendo un funzionamento regolare e prevenendo guasti prematuri.

Regolazione dell'altezza della maniglia di lavoro (IX).

Prima di iniziare il lavoro, regolare l'altezza dell'impugnatura di lavoro in base all'altezza dell'operatore. A tal fine, svitare la leva di bloccaggio fino a riposizionare l'impugnatura di lavoro, regolarne la posizione e bloccarla nuovamente stringendo la leva di bloccaggio. Assicurarsi che l'impugnatura di lavoro sia adeguatamente fissata e non cambi posizione durante il funzionamento.

Ispezione dei componenti

Prima della prima messa in funzione, è necessario eseguire un'ispezione approfondita della macchina per verificare che tutti i componenti siano montati correttamente e non presentino danni.

USO DEL PRODOTTO

Controlli della macchina

Di seguito è riportata una descrizione dei comandi della macchina:

Blocco in avanti (X)

Questo blocco impedisce alla macchina di muoversi in avanti durante il funzionamento. Si innesta quando la leva di bloccaggio è in posizione superiore: in questa posizione è possibile solo l'inversione della macchina. Premendo a fondo la leva si sblocca il blocco, consentendo di spostare la macchina sia in avanti che indietro.

Mantenere sempre il blocco inserito durante il funzionamento, tranne quando è necessario spostare la macchina in avanti.

ATTENZIONE! Assicurarsi che la catena dell'escavatore sia completamente sollevata e non sia a contatto con il terreno o con altri oggetti prima di rilasciare il meccanismo di blocco.

ATTENZIONE! Una volta reinserito il blocco, accertarsi che il blocco sia di nuovo in posizione e che la macchina non si muova in avanti.

Regolazione della profondità di scavo (XI)

Il controllo della profondità di scavo consente di controllare la posizione della catena per ottenere la profondità di scavo desiderata. Questo meccanismo funziona ruotando la manopola di regolazione della profondità, che modifica la posizione della catena di scavo rispetto al terreno. Ruotando la manopola in senso orario si abbassa la catena, aumentando la profondità di scavo, mentre ruotandola in senso antiorario si alza la catena, riducendo la profondità di scavo. **ATTENZIONE!** Assicurarsi sempre che il blocco della marcia avanti sia inserito prima di abbassare la catena dell'escavatore.

Leva dell'acceleratore (XII)

Utilizzato per impostare il regime del motore. Spostando la leva completamente in avanti, il motore raggiunge un regime elevato,

mentre spostandola completamente indietro il motore raggiunge un regime basso.

Aumentando la velocità, la catena e la coccia di espulsione iniziano a ruotare - più alta è la velocità, più veloce sarà la rotazione di questi componenti. **ATTENZIONE!** Prima di impostare l'alta velocità, accertarsi che la catena dell'escavatore non sia a contatto con il terreno o con altri oggetti, per evitare che la macchina si muova improvvisamente a scatti, rimbalzando verso l'operatore o danneggiandolo. Fare attenzione, tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti della macchina.

Leva di comando del motore (XIII)

Questa leva controlla il funzionamento del motore. Per avviare e far funzionare il motore è necessario tirare la leva contro la maniglia di comando, mentre rilasciando la pressione sulla leva il motore si arresta automaticamente. In questo modo è possibile arrestare rapidamente il motore, ad esempio in una situazione di emergenza.

La leva di comando del motore è dotata di un dispositivo di blocco che consente di bloccarla in posizione di esercizio. Ciò è particolarmente utile quando l'operatore ha bisogno di allentare momentaneamente la pressione sulla leva, ad esempio quando si avvia il motore.

Per bloccare la leva:

Tirare la leva contro la maniglia di comando, quindi posizionare il dispositivo di bloccaggio nello spazio tra la leva di comando del motore e la sua maniglia. Una volta posizionato il blocco, rilasciare la pressione sulla leva, che deve rimanere in posizione per consentire al motore di funzionare.

Per sbloccare la leva:

Tirare completamente la leva contro l'impugnatura di lavoro, riportare il meccanismo di bloccaggio nella sua posizione originale e quindi rilasciare la pressione sulla leva.

Avviamento del motore a combustione

AVVERTIMENTO! Non fate funzionare un motore a combustione interna in ambienti chiusi o poco ventilati, poiché i gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore e tossico che può causare avvelenamento, perdita di conoscenza e persino la morte. Quando il motore è in funzione, è necessario garantire un'adeguata ventilazione per evitare l'accumulo di fumi di scarico.

AVVERTIMENTO! Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti della macchina. Il contatto con le parti rotanti della macchina può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

AVVERTIMENTO! Prima di avviare il motore, accertarsi che la catena dell'escavatore non sia a contatto con il terreno.

ATTENZIONE! Prima di avviare il motore, accertarsi che il livello dell'olio sia corretto.

Utilizzare il comando della profondità di scavo per sollevare la catena dell'escavatore in modo che si trovi sopra la superficie del terreno.

Come illustrato nella figura (XIV), aprire la valvola del carburante spostando la leva della valvola del carburante (a) in posizione ON - on.

Come mostrato nella figura (XV), per avviare un motore freddo, chiudere l'acceleratore spostando la leva di aspirazione (a) in posizione CLOSE - chiusa, mentre per avviare un motore caldo, aprire l'acceleratore spostando la leva di aspirazione (a) in posizione OPEN - aperta.

Portare la leva dell'acceleratore in posizione di basso regime.

Assicurarsi che il blocco della corsa in avanti sia inserito.

Assicurarsi che la catena dell'escavatore non entri in contatto con il terreno o con altri oggetti.

Portare l'interruttore del cavo di avviamento in modo fluido più volte fino a sentire la resistenza causata dalla compressione del motore, l'interruttore deve essere in posizione ON.

Tirare la leva di comando del motore verso l'impugnatura di comando.

Quando si avvia il motore, posizionarsi dietro l'escavatore, lontano dalla catena e dalla coccia di espulsione.

Tirare l'impugnatura del cavo di avviamento in modo fluido più volte fino a sentire la resistenza causata dalla compressione del motore, quindi tirare con un movimento vigoroso e deciso (XVII). Dopo alcuni tiri, il motore dovrebbe avviarsi.

Una volta avviato il motore, tenere sempre l'impugnatura della corda di avviamento con la mano, ma spostarla in posizione inferiore.

Quando il motore si riscalda, spostare gradualmente la leva di aspirazione verso la posizione OPEN. Dopo ogni cambiamento della posizione della leva di aspirazione, attendere che il motore funzioni senza problemi. La velocità di ritorno della leva di aspirazione dipende dalle condizioni atmosferiche in cui viene avviato il motore. Più bassa è la temperatura ambiente, più lento dovrebbe essere il ritorno.

Arresto di emergenza del motore a combustione

Rilasciare la leva di comando del motore per arrestare il motore a combustione.

Attenzione! Una volta arrestato il motore, la catena e la coccia di espulsione dell'escavatore possono continuare a ruotare per qualche tempo. **Tenere mani e piedi lontani dai componenti rotanti della macchina. Il contatto con questi componenti può causare gravi lesioni.**

Arresto del motore a combustione

Per arrestare il motore, eseguire le seguenti operazioni:

Sollevare la catena dell'escavatore con il regolatore della profondità di scavo in modo che sia al di sopra della superficie del terreno e non a contatto con il suolo o con altri oggetti.

Ridurre il regime del motore spostando la leva dell'acceleratore in posizione di bassa velocità.

Rilasciare la leva di comando del motore per arrestarlo.

Spegnere il sistema di accensione del motore portando l'interruttore del motore (XVI) in posizione OFF - off.

Chiudere la valvola del carburante spostando la leva della valvola del carburante (a) in posizione OFF, come mostrato nella figura (XIV).

Attendere che tutte le parti mobili della macchina si siano completamente fermate, compresa la coclea di espulsione e la catena di scavo.

Lasciare raffreddare il motore prima di riporre, rifornire, mantenere o trasportare la macchina. Un motore caldo è un pericolo di incendio.

Quando il lavoro è terminato e il motore si è raffreddato, controllare le condizioni della macchina, verificando che non vi siano perdite di carburante o danni.

Rifornimento

AVVERTIMENTO! Il carburante è altamente infiammabile! È necessario osservare tutte le precauzioni di sicurezza relative alla manipolazione del carburante. **Non riempire il serbatoio del carburante mentre l'attrezzo è in funzione. Non fare rifornimento in prossimità di fiamme libere. Non è consentito fumare nell'area di rifornimento. Non spargere il carburante. In caso di fuoriuscita di carburante, asciugare accuratamente il carburante versato prima di avviare la macchina. Serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante. Conservare il carburante in contenitori ben chiusi e approvati, lontano da fonti di calore e dalla portata dei bambini.**

Arrestare il motore seguendo la procedura descritta sopra.

Lasciare raffreddare il motore.

Deve essere usata benzina senza piombo avente numero di ottano superiore a 95. Per effettuare il rifornimento, svitare il coperchio del serbatoio di carburante (VII) e riempire il serbatoio. Durante il rifornimento, si raccomanda di utilizzare un tappo versatore o un imbuto per ridurre il rischio di schizzi di carburante. In caso di schizzi di carburante, pulire accuratamente i suoi residui. Far evaporare completamente i fumi e avviare la macchina in un luogo diverso dal luogo di riempimento del carburante. Dopo aver riempito il serbatoio del carburante, chiudere il foro di riempimento con il coperchio.

Riavviare il motore seguendo la procedura "Avviamento del motore a combustione".

Procedura di scavo

Prima di spostare l'escavatore sul luogo di lavoro, accertarsi che:

-il motore è spento o funziona a bassa velocità -la catena di trasmissione non gira.

-La catena di scavo non è a contatto con il terreno o con altri oggetti.

Posizionare l'escavatore nel punto di partenza.

Verificare che il blocco dell'avanzamento sia inserito e che la macchina non si muova in avanti.

Aumentare il regime del motore utilizzando la leva dell'acceleratore. Attendere che la coclea di espulsione e la catena di scavo abbiano raggiunto la massima velocità di lavoro prima di abbassare la catena.

Abbassare lentamente la catena di scavo ruotando la manopola di regolazione della profondità in senso orario fino a raggiungere la profondità di scavo desiderata.

Una volta scavata la trincea in una determinata sezione, spostare l'escavatore all'indietro per continuare a scavare la sezione successiva della trincea.

Al termine dello scavo, arrestare il motore dell'escavatore secondo la procedura descritta nella sezione "Arresto del motore a combustione" delle istruzioni.

Lasciare raffreddare completamente il motore, scollegare il filo della candela e procedere alla manutenzione della macchina.

Comportamento in caso di blocco della catena dell'escavatore

Se la catena di scavo smette di ruotare durante lo scavo, interrompere immediatamente il lavoro e spegnere il motore.

Sollevare la catena di scavo con il regolatore di profondità in modo che non sia a contatto con il terreno.

Spegnere il motore dell'escavatore seguendo la procedura di arresto del motore.

Rimuovere la causa del blocco, ad esempio terra, pietre, radici o altri ostacoli che possono aver bloccato la catena dell'escavatore.

Controllare le condizioni della catena di scavo e della coclea di espulsione, verificando che non siano danneggiate.

Riavviare il motore seguendo la procedura descritta in "Avviamento del motore a combustione interna".

Aumentare la velocità fino alla massima velocità operativa.

Abbassare gradualmente la catena di scavo e riprendere a scavare.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il blocco in avanti sia inserito prima di riprendere il lavoro.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

ATTENZIONE! Prima di procedere alla pulizia, alla riparazione, all'ispezione o alla regolazione, spegnere il motore e accertarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme. Scollegare il filo della candela e tenerlo lontano dalla candela per

evitare l'avviamento accidentale del motore. Lasciare raffreddare completamente tutti i componenti della macchina.

Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a smontare la macchina né a sostituire alcun componente o elemento diverso da quelli elencati di seguito, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare la macchina in un punto di assistenza.

Al termine dei lavori, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e le protezioni devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Pulire gli attrezzi e i supporti con un panno asciutto e pulito.

Attenzione! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite ad attrezzo spento e non funzionante. Dopo aver spento il motore, lasciare raffreddare completamente il motore e i componenti dell'attrezzo, quindi scollegare il cavo della candela.

Attenzione! Se qualche intervento di manutenzione non è descritto di seguito, ciò significa che per effettuare tale intervento la macchina deve essere portata in un centro di assistenza autorizzato.

Attenzione! Se per la pulizia si usa un solvente, evitare il contatto del solvente con la pelle e con gli occhi. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Il prodotto non deve essere pulito con un getto d'acqua, soprattutto se sotto pressione, o immergendolo in acqua.

Manutenzione generale

Controllare le condizioni generali della macchina. Controllare che non vi siano viti allentate, disallineamento o inceppamento delle parti mobili, crepe, componenti danneggiati e altri difetti che possono compromettere la sicurezza di funzionamento.

Rimuovere lo sporco e i materiali che possono essersi accumulati sulla macchina, sulle protezioni, sulla coclea di espulsione e sulla catena di scavo. Pulire la macchina dopo ogni utilizzo. Quindi utilizzare un olio per macchine leggere di alta qualità per lubrificare le parti mobili.

Attenzione! Non utilizzare un'idropulitrice per pulire la macchina. L'acqua può penetrare in aree della macchina e delle protezioni difficili da raggiungere, con conseguenti danni a mandrini, cuscinetti o al motore.

Ispezioni periodiche

Eeguire le ispezioni e la manutenzione periodica dei componenti della macchina elencati di seguito.

Controllo del livello dell'olio nel motore

Svitare il bocchettone di riempimento e rimuovere l'indicatore di livello dell'olio (VIII).

Pulire e asciugare l'indicatore con un panno pulito.

Inserire l'indicatore nel bocchettone, ma non girarlo. Quindi rimuoverlo e osservare il livello dell'olio indicato.

Se il livello indicato è troppo basso, l'olio deve essere rabboccato fino al livello superiore dell'indicatore (riquadro tratteggiato).

Avvitare l'indicatore nel bocchettone di riempimento olio.

Sostituzione dell'olio motore

L'olio del motore deve essere sostituito dopo le prime 2-5 ore di funzionamento. Ogni successivo cambio dell'olio deve essere effettuato ogni 25 ore di funzionamento.

Prestare attenzione durante la sostituzione dell'olio. Non appena il motore si spegne, l'olio è caldo e può causare ustioni. L'olio usato deve essere estratto con un aspiratore progettato per questo scopo, secondo le raccomandazioni del produttore dell'aspiratore.

Come illustrato nella figura (XVIII), svitare il tappo di riempimento dell'olio (a), inserire il tubo (b) dell'estrattore dell'olio (c) direttamente nel foro di riempimento dell'olio e quindi estrarre tutto l'olio del motore, tenendo presente che l'operazione deve essere ripetuta più volte prima di rimuovere tutto l'olio. Una volta completata l'estrazione, i residui di olio devono essere asciugati.

Rabboccare l'olio seguendo la procedura descritta nel punto: "Preparazione per l'utilizzo".

ATTENZIONE! Smaltire l'olio motore usurato in conformità con le normative locali. È vietato gettare l'olio motore nelle fognature.

Lubrificazione dei meccanismi delle macchine

Per garantire un funzionamento corretto e regolare e per prolungare la durata di vita dei meccanismi della macchina, i punti di rifornimento di grasso e olio nei meccanismi della macchina devono essere controllati prima del primo utilizzo e ogni 20 ore di funzionamento e rabboccati se necessario.

Riempire i punti di ingrassaggio indicati nella figura (XIX) con un grasso industriale di grado di viscosità NLGI2. A tal fine, pulire gli ingrassatori per evitare che lo sporco penetri nel sistema di lubrificazione. Aprire i tappi di protezione.

Utilizzando un ingrassatore adatto, introdurre il grasso fino a quando non compare sulle guarnizioni.

Una volta completata la lubrificazione, rimuovere il grasso in eccesso e fissare gli ingrassatori con i tappi di protezione.

Riempire i punti di rifornimento dell'olio mostrati nell'illustrazione (XX) con olio per macchine con grado di viscosità ISO VG 46 o 68. A tale scopo, pulire gli ingrassatori per evitare che la sporcizia penetri nel sistema di lubrificazione, quindi ribaltare il coperchio dell'ingrassatore e, con un oliatore o un applicatore d'olio adatto, introdurre alcune gocce d'olio, facendo attenzione che l'eccesso non fuoriesca oltre il punto di lubrificazione. Dopo l'applicazione, se possibile, muovere il meccanismo lubrificato in modo che l'olio

sia distribuito uniformemente, quindi rimuovere l'olio in eccesso e proteggere il lubrificatore dallo sporco chiudendo il coperchio.

Manutenzione della catena dell'escavatore

Uno dei componenti più importanti della macchina è la catena di scavo, che è maggiormente esposta all'usura durante il funzionamento. I suoi componenti entrano in contatto non solo con il terreno, ma anche con materiali abrasivi e oggetti duri nascosti nel terreno, come pietre, detriti, radici o altri rifiuti.

L'usura o i danni ai denti, ai coltelli e alla catena stessa possono ridurre significativamente l'efficienza e le prestazioni della macchina; è quindi importante controllarne regolarmente le condizioni e sostituire i componenti danneggiati o usurati. È vietato azionare l'escavatore se uno dei componenti della catena è usurato, incompleto o danneggiato: il componente difettoso deve essere sostituito con uno nuovo e privo di difetti prima di poter riprendere il lavoro.

La sostituzione di singoli componenti della catena, come un coltello o un dente, non richiede lo smontaggio dell'intera catena. È sufficiente svitare il/i dado/i di fissaggio del componente danneggiato, smontarlo, pulire la presa nella catena e quindi fissare il nuovo componente utilizzando rondelle e dadi di fissaggio. Se è necessario sostituire l'intera catena di scavo, è necessario smontarla in ordine inverso a quello di montaggio, secondo le istruzioni riportate al punto *"Montaggio della macchina"*, e poi montare la nuova catena secondo la procedura di montaggio. Assicurarsi che tutti i denti e i coltelli della catena siano montati correttamente e non siano danneggiati.

Dopo la manutenzione, verificare che la catena sia completa, non presenti danni e sia montata correttamente e ben tesa sulla barra. Prima di avviare la macchina, accertarsi che tutti gli attrezzi siano stati rimossi e che le protezioni siano state reinstallate. L'ispezione e la sostituzione regolare dei componenti della catena garantiscono un funzionamento efficiente e sicuro della macchina. È possibile utilizzare ricambi originali YATO, come la catena YT-861928, il dente della catena YT-861929 e il coltello della catena YT-861931.

Manutenzione del filtro dell'aria (XXI) – ogni 50 ore di funzionamento

ATTENZIONE! Non utilizzare la macchina senza un filtro dell'aria montato correttamente o con un filtro dell'aria danneggiato. Altrimenti il motore a combustione può aspirare le impurità che normalmente si depositano sul filtro. Le impurità possono causare malfunzionamenti o addirittura danni alla macchina.

Svitare completamente il pomello di fissaggio dell'alloggiamento del filtro, quindi rimuovere il coperchio del filtro. Rimuovere il filtro dalla base. Il filtro dell'aria è composto da due elementi: uno di carta e uno di spugna. Ispezionare attentamente ogni elemento del filtro per verificare la presenza di buchi, strappi e danni. Se un elemento del filtro è danneggiato o non può essere pulito durante la manutenzione, deve essere sostituito con uno nuovo e privo di difetti. È possibile utilizzare il filtro dell'aria YATO YT-861932.

Pulire l'elemento di carta (c) con un getto di aria compressa (a una pressione non superiore a 0,2 MPa), soffiando le impurità dall'interno o aspirandole dall'esterno con una spazzola stretta dell'aspiratore. A causa della struttura delicata del filtro di carta, si raccomanda una pulizia delicata. L'elemento di carta non deve essere immerso nell'acqua né in qualsiasi altro liquido. Non spazzolare per non far penetrare le impurità nella struttura del filtro.

Pulire l'elemento in spugna in acqua calda con detersivo per piatti, risciacquare accuratamente e lasciare asciugare completamente. Immergere la spugna del filtro nell'olio motore pulito ed eliminare l'olio in modo che il filtro resti comunque umido.

Con un panno leggermente inumidito con acqua, pulire l'interno della base del filtro e il coperchio del filtro. È necessario prestare attenzione per evitare che le polveri e le impurità penetrino nel tubo flessibile che porta al carburatore.

Applicare l'elemento di spugna all'elemento di carta del filtro. Installare il filtro in posizione e chiudere il suo coperchio. Assicurarsi che il coperchio del filtro sia ben chiuso e che la manopola di fissaggio dell'alloggiamento del filtro sia correttamente serrata.

Manutenzione della candela di accensione (XXII) – ogni 100 ore di funzionamento

Scollegare il cavo (a) dalla candela di accensione (b). Rimuovere la candela (b) con una chiave per candele. Con una spazzola metallica eliminare dagli elettrodi i depositi carboniosi (la cosiddetta fuliggine). Controllare la distanza tra gli elettrodi: dovrebbe essere da 0,7 mm a 0,8 mm.

Se si rilevano elettrodi bruciati o l'involucro in ceramica rotto, sostituire la candela con una nuova. Avvitare la candela. Collegare il cavo alla candela.

Manutenzione del filtro del bocchettone di riempimento carburante

Rimuovere il tappo del bocchettone di riempimento carburante (IX). Rimuovere il filtro del bocchettone di riempimento carburante (XXIII). Pulire il filtro del bocchettone di riempimento carburante con benzina solvente. Asciugare con un panno morbido e pulito. Rimettere il filtro nell'apertura del bocchettone di riempimento. Rimettere il coperchio del bocchettone di riempimento carburante. Attenzione! Le pareti del filtro sono realizzate con una rete delicata. Durante la manutenzione, prestare attenzione a non danneggiarle. Se il filtro è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo privo di danni prima di riprendere il lavoro.

Smontaggio delle ruote (XXIV)

Se è necessario sostituire un pneumatico, posizionare la macchina su una superficie piana. Rimuovere il tappo di protezione del mozzo della ruota e allentare preliminarmente i dadi della ruota di cui si vuole sostituire il pneumatico. Posizionare dei blocchi di legno sotto la parte portante del telaio sul lato del pneumatico da sostituire e fissare la macchina contro il movimento, ad esempio con dei cunei, in modo che la ruota possa essere rimossa in modo sicuro. Allentare completamente i dadi dei bulloni che tengono la ruota al mozzo e rimuovere la ruota. Sostituire il pneumatico presso un'officina di vulcanizzazione autorizzata, quindi aumentare

la pressione dell'aria come raccomandato nella sezione "Preparazione all'uso" del manuale. Montare la ruota sulla macchina, fissandola al mozzo con i bulloni e i dadi di fissaggio. Assicurarsi che i dadi siano serrati saldamente e in modo sicuro, quindi fissare il mozzo con un cappuccio protettivo.

Risoluzione dei problemi

Di seguito vengono indicati i guasti tipici e le possibili soluzioni. In caso di dubbio, interrompere l'uso del prodotto e contattare il centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Problema	Soluzione possibile
Il motore non si avvia	Verificare che l'interruttore del motore sia in posizione ON - acceso. Controllare che la valvola del carburante sia aperta. Assicurarsi che il carburante utilizzato sia fresco senza piombo e privo di impurità. Se il carburante ha perso le sue proprietà, deve essere sostituito. Se il carburante viene conservato per più di 30 giorni, è necessario utilizzare uno stabilizzatore. Controllare la candela. Se è danneggiata o sporca, deve essere sostituita. Se la candela è ricoperta d'olio, svitatela, mettetela in un panno sul foro della candela e tirate la corda di avviamento alcune volte per rimuovere l'olio dal cilindro, quindi pulite la candela e reinstallatela.
Il motore perde potenza	Aumentare il regime del motore utilizzando la leva dell'acceleratore. Controllare che il filtro dell'aria sia pulito. Se è sporco, deve essere pulito o sostituito. Controllare la candela. Se è danneggiata o sporca, deve essere sostituita. Se la candela è ricoperta d'olio, svitatela, mettetela in un panno sul foro della candela e tirate la corda di avviamento alcune volte per rimuovere l'olio dal cilindro, quindi pulite la candela e reinstallatela. Assicurarsi che il carburante utilizzato sia fresco senza piombo e privo di impurità. Se il carburante ha perso le sue proprietà, deve essere sostituito. Se il carburante viene conservato per più di 30 giorni, è necessario utilizzare uno stabilizzatore.
Il motore fuma	Controllare il livello dell'olio e regolarlo secondo i valori raccomandati. Controllare il filtro dell'aria e, se necessario, pulirlo o sostituirlo. È possibile che venga utilizzato l'olio sbagliato, ovvero un olio con una viscosità troppo bassa rispetto alla temperatura ambiente. Controllare le raccomandazioni sulle specifiche dell'olio nella tabella dei dati tecnici. Pulire le alette del sistema di raffreddamento se sono sporche.

STOCCAGGIO E TRASPORTO DEL PRODOTTO

Se la macchina non viene utilizzata per più di 30 giorni, seguire le istruzioni riportate di seguito per prepararla correttamente per la conservazione.

Attenzione! Svuotare sempre il serbatoio di carburante prima dello stoccaggio o trasporto.

Svuotare completamente il serbatoio, poiché il carburante contenente etanolo può perdere le sue proprietà dopo soli 30 giorni. Il carburante esaurito può contenere depositi resinosi che possono intasare il carburatore e ostacolare il flusso del carburante.

Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si arresta automaticamente. In questo modo si assicura che il carburante venga scaricato completamente dal carburatore. Far girare il motore fino al completo svuotamento aiuta a prevenire i depositi di carbonio all'interno del carburatore e i possibili danni al motore.

Mentre il motore è ancora caldo, è necessario scaricare l'olio dal motore, come descritto in "*Cambio dell'olio motore*" nelle istruzioni. Riempire quindi l'impianto con olio fresco delle specifiche indicate nella tabella dei dati tecnici.

Tirare la corda di avviamento in modo che il motore esegua alcuni giri.

Smettere di tirare la corda quando si avverte resistenza.

Una volta che la macchina si è raffreddata completamente, scollegare il filo della candela per evitare avviamenti accidentali durante il rimessaggio.

Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della macchina e per rimuovere la sporcizia dalle bocchette, in modo che non siano ostruite. Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite durante lo stoccaggio. Non coprire le aperture di ventilazione.

Attenzione! Non utilizzare detergenti forti o a base di petrolio per pulire le parti in plastica, poiché le sostanze chimiche possono danneggiare le parti in plastica.

Pulirlo seguendo le indicazioni del manuale d'uso.

Stoccare il prodotto in un luogo buio, asciutto, libero da brina e ben ventilato. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, fiamme libere, scintille e bruciatori di controllo, come scaldabagni, stufe, cucine, asciugatrici o altri apparecchi a gas, anche se il serbatoio della macchina è vuoto, poiché il carburante residuo può incendiarsi.

Il luogo di stoccaggio dovrebbe proteggere la macchina dall'accesso dei bambini. Stoccare il prodotto a una temperatura compresa tra 5 e 30 gradi C. Si raccomanda di conservare il prodotto nel suo imballo originale o in un altro imballo che lo protegga dalla polvere. Conservare il prodotto in posizione orizzontale.

L'illustrazione (XXV) indica la posizione delle maniglie destinate a fissare la macchina con le cinghie di trasporto durante il trasporto (a) e a sollevarla (b).

Quando si trasporta la macchina, proteggerla da urti e forti vibrazioni che potrebbero danneggiare i componenti. La macchina deve essere trasportata in posizione orizzontale e fissata adeguatamente nei punti previsti per evitare che si sposti, scivoli o si ribalti.

Il sollevamento della macchina è consentito solo nei punti designati. Assicurarsi che la macchina sia fissata correttamente e che si utilizzino attrezzature di sollevamento adatte al suo peso.

Dopo ogni trasporto, verificare che tutte le viti e i dadi di fissaggio siano ben serrati.

PRODUCTKENMERKEN

De verbrandingskettinggraafmachine is een machine die is ontworpen voor precisiesleuven graven. Dankzij de interne verbrandingsmotor werkt hij onafhankelijk van de elektrische voeding, waardoor hij in het veld kan worden gebruikt. De roterende snijketting maakt sleufbreedtes van 100 mm en dieptes tot 600 mm mogelijk, waardoor de machine ideaal is voor kabels, leidingen of irrigatiesystemen. De juiste, betrouwbare en veilige werking van de machine hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u deze machine gebruikt en bewaar deze.

De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade of letsel als gevolg van verkeerd gebruik van de machine, het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding. Als de machine verkeerd of oneigenlijk wordt gebruikt, vervallen ook de garantie- en garantierechten van de gebruiker.

UITRUSTING

De machine wordt compleet geleverd, maar voor het eerste gebruik is montage vereist.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-86140
Type brandstof		Loodvrije benzine E10
Type motorolie		SAE 15W-40
Inhoud motorolietank	[l]	1,1
Inhoud brandstoftank	[l]	6,5
Aantal cilinders		1
Aantal takten		4
Type opstart		Manueel
Koeling		Met lucht
Type bougie		F7RTC
Verplaatsingscapaciteit van de motor	[cm ³]	420
Motorvermogen	[kW]	9,0
Maximumtoerental van de motor	[min ⁻¹]	3600
Graafbreedte	[mm]	100
Maximale graafdiepte	[mm]	600
Afmetingen	[mm]	2100x720x1100
Gewicht	[kg]	188
Halas		
geluidsdruk	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
vermogen L _{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Trillingsniveau (hand-arm)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Bedrijfs-/opslagtemperatuur	[°C]	5-30

ALGEMENE VEILIGHEIDSPRINCIPES

De machine leren kennen

Lees voordat u met het werk begint deze handleiding en de labels op het apparaat om de beperkingen en mogelijke gevaren te begrijpen. De bediener moet volledig vertrouwd zijn met de bedieningselementen en de correcte bediening ervan, inclusief het stoppen van de machine en het uitschakelen van werkfuncties.

Lees en begrijp alle instructies en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de machine gebruikt. Bedien de machine niet zonder volledige kennis van de werking en het onderhoud, dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.

Als de machine aan een andere persoon ter beschikking wordt gesteld, wordt uitgeleend of verkocht, moet deze handleiding worden overhandigd en moet worden gezorgd voor de juiste veiligheids training. De gebruiker is verantwoordelijk voor alle ongevallen en verwondingen die kunnen ontstaan als gevolg van onjuist gebruik.

Overschrijd de capaciteit van de machine niet. De machine moet worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is, zodat ze efficiënt en veilig werkt.

Persoonlijke beveiliging

Laat het apparaat nooit door kinderen bedienen.

Omstanders, kinderen en huisdieren moeten uit het werkgebied van de machine worden gehouden. Schakel de machine onmiddellijk uit als er zich personen of dieren in het werkgebied bevinden. Kinderen moeten altijd onder toezicht van volwassenen staan. Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om veilig te werken kunnen aantasten. Draag geschikte beschermende kleding. Het is aan te raden om een lange broek, veiligheidsschoenen en handschoenen te dragen. Het is verboden om losse kleding, sieraden en korte broeken te dragen waar bewegende delen van de machine aan kunnen trekken. Lang haar moet boven de schouders worden vastgezet.

Bescherm ogen, gezicht en hoofd tegen splinters. Een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijkapjes is verplicht.

Draag gehoorbeschermers.

Houd tijdens het gebruik een veilige afstand aan tot alle bewegende delen van de machine. Bij contact met draaiende machineonderdelen bestaat het risico op ernstig letsel.

Raak geen machineonderdelen aan die tijdens gebruik heet kunnen worden. Laat het apparaat afkoelen voor onderhoud, afstelling of service.

Werk niet op blote voeten of met lichtgewicht schoeisel, zoals sandalen. Beschermend schoeisel voor meer grip op gladde oppervlakken wordt aanbevolen.

Controleer de technische staat voordat u de machine start. De afdekkingen moeten worden vastgezet en alle bouten en moeren moeten goed worden vastgedraaid.

Gebruik het apparaat niet als het gerepareerd moet worden of in slechte staat verkeert. Vervang versleten of beschadigde onderdelen voordat u met het werk begint.

Werkgebied

De machine is uitgerust met een verbrandingsmotor. Het mag niet worden gebruikt in de buurt van beboste, begroeide of droge vegetatiegebieden, tenzij het uitlaatsysteem is uitgerust met een vonkenvanger in overeenstemming met de plaatselijke brandbeveiligingsvoorschriften.

Start of gebruik de motor niet in afgesloten ruimten. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide (CO), een kleurloos en reukloos gas met een dodelijk effect. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in goed geventileerde buitenruimten.

Er mag niet aan het motorsysteem worden geknoeid om het motortoerental te verhogen tot boven het door de fabrikant toegestane toerental.

Het wordt aanbevolen om een brandblusser van type B te hebben als je in droge omstandigheden werkt om het risico op brand tot een minimum te beperken.

Gebruik de machine niet bij slecht zicht of onvoldoende verlichting.

De machine controleren voor ingebruikname

Controleer voor elk gebruik de technische staat van de machine, in het bijzonder de correcte installatie van afschermingen en het vastzitten van bouten en moeren.

Gebruik het apparaat niet als het gerepareerd moet worden of in slechte staat verkeert. Vervang beschadigde, ontbrekende of defecte onderdelen voordat u de machine start.

Gebruik de machine niet als de motorschakelaar de machine niet doet stoppen. Elke verbrandingsmachine die niet met een schakelaar kan worden uitgeschakeld, is een gevaar en moet worden gerepareerd.

Controleer regelmatig of alle sleutels en afstelgereedschap uit de buurt van de machine zijn verwijderd voordat u de machine start. Achtergebleven gereedschap kan door bewegende onderdelen naar binnen worden getrokken en letsel veroorzaken.

Onopzettelijk opstarten van de machine moet worden vermeden. Zorg ervoor dat de motorschakelaar vóór transport, onderhoud of service in de UIT-stand staat.

Als de machine onnatuurlijk begint te trillen tijdens het gebruik, zet de motor dan onmiddellijk uit en controleer de oorzaak. Trillingen kunnen een teken zijn van een ernstig defect.

Voorzorgsmaatregelen brandstof

WAARSCHUWING! De brandstof is zeer ontvlambaar en de dampen kunnen tot explosies leiden. Neem alle voorzorgsmaatregelen om het risico op ernstig letsel tot een minimum te beperken.

Bij het tanken of legen van de brandstoftank:

Gebruik alleen goedgekeurde brandstoftanks.

Tank bij in een schone, goed geventileerde buitenruimte.

Schakel de motor uit en wacht tot deze volledig is afgekoeld voordat u gaat tanken.

Rook niet, gebruik geen open vuur en kom niet in de buurt van een bron van vonken of hoge temperaturen in de buurt van de brandstof.

Het is verboden om de machine bij te tanken in afgesloten ruimtes.

Bewaar brandstof alleen in goedgekeurde en op de juiste manier geëtiketteerde afgesloten containers, op een koele, goed geventileerde plaats, uit de buurt van warmte- en ontstekingsbronnen.

Vul de brandstoftank niet te vol. Het brandstofpeil mag niet meer dan 12,5 mm onder de onderrand van de vulopening staan om ruimte te laten voor uitzetting van de brandstof als gevolg van temperatuurstijging.

Gemorste brandstof moet onmiddellijk worden opgeruimd. Als er brandstof is gemorst, start de machine dan niet totdat de brandstofdamp volledig is verdampd.

De machine mag niet worden opgeslagen met de brandstof in de tank in ruimten waar de dampen in contact kunnen komen met ontstekingsbronnen, zoals boilers, fornuizen of andere apparaten die hoge temperaturen afgeven.

Veiligheid tijdens onderhoud en gebruik

Plaats het apparaat zo dat het niet per ongeluk kan bewegen tijdens onderhoud, reiniging, afstelling of installatie van accessoires. Overbelast het apparaat niet en dwing het niet om boven zijn capaciteit te werken.

Het is verboden om met de instellingen van de motorregelaar te knoeien of met te hoge snelheden te rijden.

Houd uw handen of voeten niet in de buurt van bewegende delen van het apparaat.

Vermijd contact met hete olie, brandstof, uitlaatgassen en verwarmde machineonderdelen.

Als er overmatig lawaai of trillingen optreden, schakel de machine dan onmiddellijk uit en controleer de oorzaak.

Gebruik voor de machine alleen accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.

Controleer en onderhoud de machine regelmatig om storingen te voorkomen.

Veiligheid voor kinderen en dieren

Kinderen en dieren kunnen geïnteresseerd raken in de machine en het graafproces, wat kan leiden tot tragische ongelukken.

Houd je altijd aan de volgende regels:

Kinderen en huisdieren moeten ten minste 25 m verwijderd zijn van het werkgebied en onder toezicht staan van een volwassene.

Wees waakzaam en schakel de machine uit als er een kind of dier in het werkgebied komt.

Laat kinderen nooit een kettinggraafmachine bedienen.

VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOOR DE KETTINGGRAAFMACHINE

WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze gebruiksaanwijzing volledig voordat u de kettinggraafmachine bedient. Besteed bijzondere aandacht aan alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.

Verkeerd gebruik en onderhoud van de machine kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de bediener of omstanders.

Elke machine brengt een bepaald operationeel risico met zich mee. De kettinggraafmachine wordt gekenmerkt door specifieke gevaren die de gebruiker moet kennen en bewust moet vermijden. De operator en de eigenaar van de machine hebben de plicht om zich bewust te zijn van mogelijke gevaren en om de veiligheidsregels na te leven. Er moeten passende preventieve maatregelen worden genomen om de risico's tot een minimum te beperken. Let bij het lezen van deze handleiding vooral op de informatie over het vermijden van gevaren.

De handleiding moet worden bewaard voor toekomstig gebruik. Als een andere persoon dan de eigenaar van de machine de machine gebruikt, moet de bedieningshandleiding aan hem/haar worden gegeven om te lezen. Iedereen aan wie een freesmachine wordt uitgeleend of geleend, moet toegang hebben tot deze handleiding en deze gebruiken voordat met het werk wordt begonnen. Bedieners moeten de instructies lezen voordat ze de machine gebruiken. Het is ook aan te raden om hen een basistraining te geven in de veilige bediening van de machine en beschikbaar te blijven als ze vragen hebben.

Toepassing van de machine

Vóór gebruik moet de operator zich ervan verzekeren dat de machine geschikt is voor de beoogde toepassing. De gebruiker draagt de volledige verantwoordelijkheid voor de juiste werking van de machine. De machine mag alleen worden gebruikt door getrainde bedieners die bekend zijn met de inhoud van deze handleiding.

Een kettinggraafmachine is een door een operator bediende machine die uitsluitend ontworpen is voor smalle en ondiepe uitgravingen voor nutsvoorzieningen en mag voor geen enkel ander doel gebruikt worden. De machine heeft voldoende vermogen voor veeleisende bodemomstandigheden, maar het gebruik kan beperkt zijn vanwege de compacte afmetingen, het beperkte motorvermogen en de sleufcapaciteit. De omstandigheden in het werkgebied, het bodemtype, de specifieke kenmerken van de taak en de ervaring van de machinist kunnen erop wijzen dat er een andere methode of een extra werktuig nodig is om het werk uit te voeren.

Overbelast het apparaat niet en werk niet boven de capaciteit. Gebruik onder omstandigheden die de technische parameters overschrijden, kan leiden tot mechanische schade en een verhoogd risico op defecten of ongevallen. Om de veiligheid te garanderen en de levensduur van de machine te verlengen, moet u de aanbevelingen voor maximale graafwaarden opvolgen en de werksnelheid dienovereenkomstig aanpassen aan de bodemomstandigheden.

De graafketting heeft de neiging om de machine in de tegenovergestelde richting van de bedoelde graafrichting te trekken. Daarom is het belangrijk om ervoor te zorgen dat de graaftanden niet in contact komen met de grond of andere voorwerpen wanneer de motor wordt gestart en dat de voorwaartse beweging van de machine is vergrendeld voordat de graafmachinieketting omlaag wordt gebracht. De machinist moet de machine stevig vasthouden en klaarstaan om de machine onder controle te houden wanneer de graafeenheid in contact komt met de grond.

De machine kan onder bepaalde omstandigheden de neiging hebben om te 'hinkelen' of te 'schokken'. Dit kan te wijten zijn aan het bodemtype of de aanwezigheid van ondergrondse obstakels die de machine niet naar de oppervlakte kan snijden of tillen. In deze situatie stopt u de machine, verwijdert u het obstakel en hervat u het werk pas daarna.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de machine voor het eerst start.

Principes van veilig gebruik

Het apparaat mag alleen worden gebruikt bij daglicht of verlichting van meer dan 500 lux. Het mag niet worden gebruikt als het donker is.

Bedien het apparaat niet onder invloed van alcohol of bedwelmende middelen.

Gebruik het apparaat niet tijdens neerslag of als er kans op bliksem is. Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving en stel het niet bloot aan vocht.

Het is niet toegestaan dat kinderen of ongetrainde personen de machine bedienen.

Aanbevolen brandstof: loodvrije benzine E10 met een octaangetal van minstens 95.

Gebruik brandstof en olie die vrij zijn van alle verontreinigingen en ontworpen zijn voor viertaktmotoren. Het wordt aanbevolen om producten van hoge kwaliteit te gebruiken. Dit verlengt de levensduur van de motor.

Controleer regelmatig het oliepeil in de motor. Gebruik van de machine met te weinig of geen olie kan leiden tot schade aan de machine of zelfs brand.

Controleer voordat u met het werk begint of er zich geen ondergrondse elektriciteitskabels, nutsvoorzieningen, stenen, draden, wortels of andere voorwerpen in het werkgebied bevinden die door draaiende machineonderdelen beschadigd kunnen worden, vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden, schade aan de machine kunnen veroorzaken of naar de bediener terug kunnen kaatsen. Neem vooraf contact op met de relevante diensten om de locatie van ondergrondse nutsvoorzieningen zoals elektriciteitskabels, gas- en waterleidingen te bepalen. Contact tussen de machine en ondergrondse nutsvoorzieningen tijdens het graven kan leiden tot schade aan de nutsvoorzieningen, wat ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

Zorg ervoor dat de graafmachinekinget de grond niet raakt voordat u de motor start.

Controleer of alle bouten en moeren goed vastzitten en controleer de luchtdruk in de banden voordat u de machine start.

Draag geen losse kleding of sieraden, want deze kunnen door bewegende onderdelen van het apparaat worden aangetrokken. Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende machineonderdelen.

Controleer de toestand van de graafeenheid voordat u de machine start. Het is verboden om te werken als een onderdeel van de graafeenheid beschadigd of onjuist gemonteerd is.

Tijdens het werk moeten persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt om het risico op letsel tot een minimum te beperken. Draag een veiligheidsbril met zijkapjes om de ogen te beschermen tegen uitgeworpen materiaal. Draag geen losse kleding of sieraden, want deze kunnen door bewegende onderdelen van het apparaat worden aangetrokken. Gebruik beschermend schoeisel met een antislipzool. Werken op blote voeten of sandalen is verboden. Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende machineonderdelen. Draag gehoorbescherming tijdens het werken met de machine.

De machinist moet voorbereid zijn op een mogelijke terugslag van de machine bij het eerste contact met de grond.

Gebruik de machine niet als de motorbedieningshendel de motor niet automatisch stopt wanneer deze wordt losgelaten. Controleer regelmatig of deze hendel goed werkt.

Neem de veiligheidsregels in acht en onderhoud de machine volgens de aanbevolen onderhoudsintervallen.

Houd de motor en de uitlaatdemper schoon, vrij van gras, bladeren, overtollig vet en koolaanslag om het risico op brand te verminderen.

Wijzig de machine op geen enkele manier. Gebruik alleen hulpstukken en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kan leiden tot schade aan het apparaat en persoonlijk letsel.

Verwijder, buig, knip, pas, las of wijzig de standaardonderdelen van de kettinggraafmachine niet. Dit geldt voor alle afdekkingen en beveiligingen. Wijzigingen aan het apparaat kunnen leiden tot persoonlijk letsel, materiële schade en het vervallen van de garantie.

Omstanders, vooral kinderen en dieren, moeten minstens 25 m uit de buurt van de werkende machine blijven. Als er zich omstanders of dieren in het werkgebied bevinden, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld.

Nabijgelegen voertuigen, ramen en andere voorwerpen binnen een straal van 25 m moeten worden beschermd tegen mogelijke gevaren door uitgeworpen materiaal.

Het is verboden om te werken zonder dat alle beschermkappen van de machine correct zijn aangebracht.

Vooroom koolmonoxidevergiftiging (CO). Werk nooit in slecht geventileerde ruimtes.

Tanken moet in de open lucht gebeuren, met uitgeschakelde motor en nadat de motor volledig is afgekoeld. Bij het tanken moeten de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen om brand en explosies te voorkomen. Start de machine niet als er brandstof is gemorst. Ruim het gemorste product op en wacht tot de damp is verdwenen.

Het is niet toegestaan de machine af te stellen of schoon te maken terwijl de motor draait.

Vermijd contact met hete brandstof, olie, uitlaatgassen en verhitte machineoppervlakken. Raak de motor of de uitlaatdemper niet aan, want deze onderdelen worden tijdens het gebruik zeer heet en blijven daarna nog enige tijd heet. Laat het apparaat afkoelen voordat u het onderhoud of bijstelt.

Plaats geen lichaamsdelen op plaatsen waar gevaarlijk contact kan ontstaan als de machine wordt verplaatst tijdens montage, installatie, bediening, onderhoud, reparatie of transport.

Het is verboden om de machine op een natte of ijzige ondergrond te gebruiken, omdat dit het risico op vallen kan vergroten.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en mensen die niet getraind zijn in het gebruik ervan. Ongeoorloofd gebruik van het apparaat kan gevaarlijk zijn.

Wees uiterst voorzichtig bij verborgen gevaren of verkeer in de buurt van de werkplek.

Als de machine ongebruikelijke geluiden of trillingen begint te produceren, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen, de bougiekabel loskoppelen en de oorzaak van het probleem controleren. Ongewone geluiden of trillingen kunnen duiden op een ernstig defect.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.. Houd de machine schoon maar vrij van water - handen moeten droog blijven en het machineoppervlak moet vrij zijn van vuil en afval.

Open de olievulling nooit terwijl de motor draait. Hete olie kan op het gezicht en lichaam spatten.

Voordat u onderhouds- of inspectiewerkzaamheden uitvoert, moet u de machine uitschakelen, de bougiekabel loskoppelen en uit de buurt van de bougie houden om onbedoeld starten te voorkomen. Laat de onderdelen van de machine afkoelen.

Stop de motor van de machine en controleer of alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen:

- Telkens als je even weg moet van de machine,
- voordat u de machine reinigt, controleert, accessoires vervangt of repareert
- na geraakt te zijn door een vreemd voorwerp,
- vóór het vervoer van en naar de plaats van het werk
- als de machine overmatig gaat trillen.

OPMERKING! Nadat de motor is uitgeschakeld, kunnen bewegende delen nog enige tijd blijven draaien. Wacht tot de bewegende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen.

Gevaren op het werk

Schade. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd, incompleet of onjuist afgesteld is of als het defecte onderdelen bevat.

Brandstoflekken. Controleer de machine op brandstoflekke voordat u begint. Controleer bij het openen van de brandstofklep of er geen benzinelucht te ruiken is. Start de motor niet en gebruik geen open vuur of elektrische apparaten als er een brandstofleuk hangt. Verlaat bij een brandstoflek het gebied onmiddellijk en beveilig de plaats van het ongeval. Verwijder indien mogelijk de gemorste brandstof met absorberende materialen en controleer de bron van het lek. Controleer voordat u de machine opnieuw start of het lek volledig is gerepareerd en of alle brandstofaansluitingen goed vastzitten. Bel altijd onmiddellijk de brandweer als er brandgevaar is.

Koolmonoxide. Een draaiende motor stoot koolmonoxide uit - een geurloos, giftig gas dat kan leiden tot vergiftiging en de dood. Als u tijdens het gebruik last krijgt van duizeligheid, zwakte of misselijkheid, zet de motor dan onmiddellijk uit, ga naar buiten in de frisse lucht en neem contact op met uw arts.

Andere rookgasgevaars. De machine kan chemicaliën uitstoten die kanker, geboortefwijkingen of andere schade aan het voortplantingssysteem kunnen veroorzaken. Vermijd het inademen van uitlaatgassen.

Roken/vonken. Rook niet in de buurt van een werkende machine of in de buurt van vonken of open vuur.

Warme uitlaat. Raak de uitlaatdemper of het uitlaatspruitstuk niet aan. Uitlaat en motoronderdelen kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken.

Machineonderdelen verplaatsen. Houd handen, voeten en kleding uit de buurt van aandrijfriemen, de graafeenheid en andere bewegende delen van de machine. Verwijder nooit afschermingen of spanners als de machine aan staat. Contact met de aandrijfriem of draaiende onderdelen van de graafeenheid kan ernstig letsel veroorzaken.

Bijtanken. Tank pas brandstof als de motor ten minste 30 minuten is afgekoeld.

Onjuiste werking. Als er storende geluiden, ongewone trillingen of andere abnormaliteiten optreden terwijl de machine draait, schakel de machine dan onmiddellijk uit en controleer de oorzaak.

Trillingen. Langdurige blootstelling aan machinetrillingen kan leiden tot circulatieproblemen en zenuwschade.

Regelgeving/reparaties. Schakel de machine altijd uit en ontkoppel de bougiekabel voordat u reparaties uitvoert om onbedoeld starten te voorkomen.

Verwijderen van verstopt materiaal. Als er materiaal geblokkeerd is in de machine, moet u eerst de motor uitschakelen, de bougiekabel loskoppelen en ervoor zorgen dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Alleen dan kun je overgaan tot het verwijderen van de verstopping of het uitvoeren van een diagnose.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Gehoorbescherming. Gebruik oordoppen of andere gehoorbescherming wanneer u de machine bedient.

Oogbescherming. Gebruik goedgekeurde oogbescherming wanneer u de machine bedient.

Gezichtsbescherming. Gebruik een helm met een volgelaatsscherm of een gaasvizier in combinatie met een veiligheidsbril.

Losse kleding en accessoires. Loszittende kledingstukken, juwelen of lang haar kunnen naar binnen getrokken worden door bewegende delen van de machine. Draag geen sieraden of loszittende kleding tijdens het werk. Het haar moet boven de schouders opgestoken zijn.

Lange broek. Draag een stevige, lange broek om je benen te beschermen tegen het materiaal dat door de machine wordt uitgeworpen.

Veiligheid tijdens het tanken - gevaar van statische elektriciteit

Bij het tanken bestaat het risico van een elektrostatische vonk die brandstofdampen kan ontsteken en brand kan veroorzaken. Om het risico tot een minimum te beperken, moet u de machine altijd bijvullen met een draagbare, geaarde tank in plaats van rechtstreeks brandstof uit de dispenser te gieten. De tank moet op de grond staan met de punt in contact met de vulopening. Tank niet terwijl de machine op een aanhangwagen of in een voertuig staat. Voordat u gaat tanken, is het raadzaam om een geaard metalen voorwerp aan te raken om de opgehoopte elektrostatische lading te ontladen. Gebruik tijdens het tanken geen open vuur, rook niet en voer geen activiteiten uit die vonken kunnen genereren.

Principes van machineonderhoud

Sommige onderdelen van het apparaat zijn gemaakt van plastic of rubber en mogen daarom niet in contact komen met chemicaliën.

Dek het apparaat niet af als de uitlaat nog heet is.

Kom niet aan verzegelde onderdelen van de machine of motor die door de fabrikant of distributeur zijn beveiligd. Eventuele aanpassingen, zoals het verhogen of verlagen van het motortoerental, mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technische dienst.

Om de machine in goede staat te houden, is het belangrijk om regelmatig te controleren of de onderdelen correct zijn uitgelijnd en of er geen bewegende delen geblokkeerd zijn.

Beschadigde of versleten onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen voordat het apparaat verder wordt gebruikt. Veel ongelukken zijn het gevolg van het bedienen van een machine in een slechte staat van onderhoud.

Procedure bij afval

Gebruikte verbruiksartikelen, verpakkingen en gereedschappen moeten worden gerecycled in overeenstemming met de huidige milieuwetgeving. Het afval moet naar een plaatselijk recyclingcentrum worden gebracht op een manier die in overeenstemming is met de verwerking van industrieel afval.

PRODUCTINSTALLATIE

Voorbereiding voor de montage

Het product moet uit de verpakking worden gehaald en alle verpakkingsonderdelen moeten worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om verpakkingen te bewaren die nuttig kunnen zijn tijdens het transport of de opslag van het product. Controleer of geen enkel onderdeel van het product tijdens het transport is beschadigd, eventuele geconstateerde beschadigingen, zoals scheuren of vervormingen, zullen het product diskwalificeren voor verder gebruik totdat het is gerepareerd of beschadigde onderdelen zijn vervangen.

Het is aan te raden om het apparaat op een vlakke, harde en schone ondergrond te plaatsen.

Gebruik tijdens de installatie persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidshandschoenen, oogbescherming en beschermende kleding.

Montage van de machine

Zet de machine in elkaar zoals afgebeeld:

(II) - Werkhandgreep en bedieningsorganen:

Bevestig de hendel (a) aan de hoogte-instellingszwengel (b).

Monteer de handgreepbasis (c) op het hoofdmachineframe (d) en zet de verbinding vast met een platte ring (e) en zeskantbouten (f), (g).

Monteer de werkhandgreep (h) op de handgreepbasis (c) met behulp van de schroef (i) en de vergrendelingshandgreep (j).

Monteer de gashendel (k) aan de bedieningshendel (h) met zeskantschroeven (l).

(III) - Graafmachineketting:

Schuif de kettinggeleiders (a) op de kettinggeleiderhouder (b).

Plaats de ketting (c) op de kettinggeleider (b) in de draairichting.

Draai de ketting vast door de schroef (d) aan te draaien. De ketting mag niet loskomen van de onderkant van het zaagblad, maar mag tegelijkertijd ook niet te strak gespannen zijn. Gebruik je hand om de ketting halverwege het zaagblad op te tillen - hij moet ongeveer 10-15 mm in het midden van het zaagblad zweven, maar niet te los. Als de ketting te los zit, draait u de spanschroef aan totdat de juiste spanning is bereikt. Als de spanning te hoog is, draait u de schroef iets losser. Zodra de juiste spanning is bereikt, borgt u de borgmoer op de stelschroef om de instelling vast te zetten.

Plaats

(IV) - Uitwerpboor:

Schuif de uitwerpboor op de as van de graafmachine, lijn de montagegaten uit met de montagegaten van de as en zet de verbinding vast met een bout en bevestigingsmoer.

(V) - Kettingkast:

Monteer de kettingbeschermer in de beugel met behulp van sluitringen en zeskantbouten.

(VI) - Beschermende schilden:

Monteer de rubberen bescherming en de zijafdekking van de uitwerpboor aan het machineframe met zeskantbouten, ringen en moeren.

VOORBEREIDING OP HET WERK

De voorbereiding van de werkplek

Zorg ervoor dat de locatie goed is voorbereid en vrij is van obstakels voordat je met het werk begint. Verwijder stenen, takken en andere voorwerpen die de werking van de machine kunnen belemmeren of schade kunnen veroorzaken. Om het risico op schade aan ondergrondse nutsvoorzieningen te vermijden, moet je contact opnemen met de relevante diensten om de elektriciteits-, gas- en waterleidingen te lokaliseren. Het werkgebied moet stabiel en vlak zijn en omstanders en dieren moeten zich op een veilige

afstand van minstens 25 m bevinden. Bij het werken op hellend terrein moet speciale zorg worden besteed en moet de machine op de juiste manier worden geplaatst om stabiliteit te garanderen.

Vorbereitung van de machine op het werk

OPMERKING! In de fabriek bevat de motor mogelijk slechts een kleine hoeveelheid olie om de motor tijdens transport en opslag te beschermen. Controleer het oliepeil in de motor voor de eerste start en vul olie bij tot het vereiste peil. Oliepeil regelmatig controleren en indien nodig bijvullen. Het laten draaien van de machine zonder olie of met te weinig olie in de tandwielkast kan leiden tot onherstelbare schade aan de motor.

Bereid olie voor viertaktmotoren in de viscositeitsklasse SAE 15W-40.

Voordat u olie bijvult, plaatst u de machine op een vlakke ondergrond, schroeft u het deksel van het oliereservoir los (VII) en veegt u de oliepeilstok die eraan bevestigd is droog. Het reservoir vullen met olie. Bij het vullen wordt aanbevolen een trechter of schenktuit te gebruiken om te voorkomen dat er olie gemorst wordt. Als er olie wordt gemorst, veeg dan de resterende olie af voordat u de motor start. Controleer of het oliepeil correct is. Om dit te doen, plaatst u de oliepeilstok in het vulgat en schroeft u het deksel van de tank vast. Schroef het vervolgens los en controleer het oliepeil op de bajonet. Het oliepeil moet tussen de maximale en minimale niveaus op de oliepeilstok liggen. Na het controleren of het oliepeil correct is, sluit u het vulgat met een plug.

Opgelet! Het oliepeil moet voor elk begin van de werkzaamheden worden gecontroleerd.

Na het bijvullen van de olie, benzine tanken. De brandstof moet loodvrije benzine zijn met een octaangetal van ten minste 95. Om brandstof bij te vullen, schroeft u het deksel van de brandstoftank (VIII) los en giet u brandstof in de tank. Wanneer u brandstof giet, is het aan te raden om een schenkfles of trechter te gebruiken om het risico op brandstofverspilling te verkleinen. Als de brandstof wordt gespat, veeg dan de rest grondig af. Laat de dampen volledig verdampen en start de veegmachine op een andere locatie dan de locatie van het vullen van de brandstof. Sluit het vulgat met het deksel na het vullen van de brandstoftank. De machine is uitgerust met pneumatische wielen. De aanbevolen bandenspanning is 14 PSI / 1.0 BAR. Pomp de banden op voordat u begint te werken. Overschrijd de aanbevolen bandenspanning niet. Controleer de bandenspanning voordat u met de werkzaamheden begint. Banden moeten altijd worden opgepompt tot een gelijkmatig drukniveau.

Opgelet! Een onjuiste of ongelijkmatige bandenspanning kan leiden tot gevaarlijke situaties zoals het kantelen van de machine, wat ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

Controleer voor het eerste gebruik de aangegeven vulpunten voor vet of olie op de mechanismen van de machine en vul indien nodig bij zoals aanbevolen in het gedeelte „*Smering van de mechanismen van de machine*” in de handleiding. Tijdens transport en opslag zijn deze onderdelen mogelijk beschermd met slechts een kleine hoeveelheid olie of vet, wat mogelijk niet voldoende is voor een goede werking van de machine.

Voldoende smering van de mechanismen is cruciaal voor de goede werking van de machine, het minimaliseren van slijtage, het garanderen van een soepele werking en het voorkomen van voortijdige storingen.

Werkgreep in hoogte verstelbaar (IX).

Stel de hoogte van de werkhandgreep in op de hoogte van de bediener voordat u met het werk begint. Om dit te doen, draait u de vergrendelingshendel los tot de werkhandgreep kan worden verplaatst, past u de positie aan en vergrendelt u deze weer door de vergrendelingshendel vast te draaien. Zorg ervoor dat de werkhandgreep goed vastzit en tijdens het gebruik niet van positie verandert.

Inspectie van onderdelen

Voordat de machine voor het eerst wordt opgestart, moet deze grondig worden geïnspecteerd om te controleren of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en geen schade vertonen.

BEDIENING VAN HET APPARAAT

Machinebediening

Hieronder volgt een beschrijving van de bedieningselementen van de machine:

Voorwaarts vergrendeling (X)

Deze vergrendeling voorkomt dat de machine tijdens het gebruik naar voren beweegt. Deze is ingeschakeld als de vergrendelingshendel in de bovenste stand staat - alleen in deze stand is achteruitrijden mogelijk. Door de hendel helemaal in te drukken wordt de vergrendeling opgeheven, waardoor de machine zowel vooruit als achteruit kan worden verplaatst.

Houd de vergrendeling altijd ingeschakeld tijdens het gebruik, behalve wanneer het nodig is om de machine vooruit te bewegen. **OPMERKING!** Zorg ervoor dat de graafmachineketting volledig omhoog staat en niet in contact komt met de grond of een ander voorwerp voordat u de vergrendeling loslaat.

OPMERKING! Zodra de vergrendeling weer is ingeschakeld, controleert u of de vergrendeling weer op zijn plaats zit en de machine niet vooruit beweegt.

Instelling graafdiepte (XI)

Met de graafdieptecontrole kan de positie van de ketting worden geregeld om de gewenste graafdiepte te bereiken. Dit mechanisme werkt door aan de knop voor de diepte-instelling te draaien, waardoor de positie van de graafketting ten opzichte van de grond

verandert. Als je de knop met de klok mee draait, verlaag je de ketting, waardoor de graafdiepte toeneemt, terwijl je de knop tegen de klok in draait, verhoog je de ketting, waardoor de graafdiepte afneemt. **OPMERKING!** Zorg er altijd voor dat de voorwaartse rijvergrendeling is ingeschakeld voordat u de graafmachineketting laat zakken.

Gashendel (XII)

Wordt gebruikt om het motortoerental in te stellen. Als u de hendel helemaal naar voren beweegt, wordt een hoog motortoerental ingesteld, als u de hendel helemaal naar achteren beweegt, wordt een laag motortoerental ingesteld.

Hoe hoger de snelheid, hoe sneller deze onderdelen zullen draaien. **OPMERKING!** Voordat u de hoge snelheid instelt, moet u ervoor zorgen dat de graafmachineketting niet in contact is met de grond of een ander voorwerp om te voorkomen dat de machine plotseling schokt, naar de machinist sluitert of deze beschadigt. Wees voorzichtig, houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen van de machine.

Bedieningshendel motor (XIII)

Deze hendel regelt de werking van de motor. Trek de hendel tegen de bedieningshendel om de motor te starten en te laten draaien, terwijl het loslaten van de druk op de hendel de motor automatisch stopt. Dit maakt het mogelijk om de motor snel te stoppen, bijvoorbeeld in een noodsituatie.

De motorbedieningshendel is voorzien van een vergrendeling waarmee hij in de bedrijfsstand kan worden vergrendeld. Dit is vooral handig wanneer de bestuurder de druk op de hendel even moet wegnemen, zoals bij het starten van de motor.

De hendel vergrendelen:

Trek de hendel tegen de bedieningshendel en plaats vervolgens de vergrendeling in de opening tussen de motorbedieningshendel en de hendel. Zodra het slot op zijn plaats zit, laat u de druk op de hendel los - de hendel moet in positie blijven zodat de motor kan draaien.

De hendel ontgrendelen:

Trek de hendel volledig tegen de werkhandgreep, trek het vergrendelmechanisme terug naar zijn oorspronkelijke positie en laat dan de druk op de hendel los.

Starten van een verbrandingsmotor

WAARSCHUWING! Laat een verbrandingsmotor niet draaien in gesloten of slecht geventileerde ruimtes, want de uitlaat bevat koolmonoxide - een reukloos, giftig gas dat kan leiden tot vergiftiging, bewusteloosheid en zelfs de dood. Als de motor draait, moet er voldoende ventilatie zijn om ophoping van uitlaatgassen te voorkomen.

WAARSCHUWING! Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende machineonderdelen. Contact met draaiende machineonderdelen kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de graafmachineketting de grond niet raakt voordat u de motor start.

OPMERKING! Controleer of het oliepeil in de motor juist is voordat u de motor start.

Gebruik de graafdieptecontrole om de ketting van de graafmachine omhoog te brengen zodat deze zich boven het grondoppervlak bevindt.

Zoals weergegeven in illustratie (XIV), opent u de brandstofklep door de brandstofklephendel (a) in de stand ON - aan te zetten. Zoals aangegeven in illustratie (XV), moet u voor het starten van een koude motor de gasklep sluiten door de inlaathendel (a) in de stand DICHT - dicht te zetten, terwijl u voor het starten van een warme motor de gasklep opent door de inlaathendel (a) in de stand OPEN - open te zetten.

Zet de gashendel in de stand voor laag motortoerental.

Controleer of de voorwaartse rijvergrendeling is ingeschakeld.

Zorg ervoor dat de ketting van de graafmachine niet in contact komt met de grond of een ander voorwerp.

Zet de motorschakelaar (XVI) in de stand ON - aan om het ontstekingssysteem van de motor te activeren. De schakelaar moet in de stand ON - aan staan om de motor te laten draaien.

Trek de motorbedieningshendel naar de bedieningshendel.

Ga bij het starten van de motor achter de graafmachine staan, uit de buurt van de ketting en de uitwerpbuur.

Trek enkele keren soepel aan de hendel van het startkoord totdat u de weerstand voelt die wordt veroorzaakt door de compressie van de motor en trek dan met een krachtige, vastberaden beweging (XVII). Na een paar slagen moet de motor starten.

Zodra de motor is gestart, mag de hendel van het startkoord niet uit de hand worden losgelaten, maar moet deze in de onderste stand worden gezet.

Terwijl de motor warmloopt, beweegt u de aanzuighendel geleidelijk naar de OPEN-positie. Laat de motor soepel lopen nadat u de aanzuighefboom van positie hebt veranderd. De terugloopsnelheid van de zuighefboom is afhankelijk van de weersomstandigheden waarin de motor wordt gestart. Hoe lager de omgevingstemperatuur, hoe langzamer de terugkeer.

Noodstop van de verbrandingsmotor

Laat de motorbedieningshendel los, waardoor de verbrandingsmotor stopt.

Opgelet! Als de motor is gestopt, kunnen de ketting en de uitwerpbuur van de graafmachine nog enige tijd doordraaien. **Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende machineonderdelen. Contact met deze onderdelen kan ernstig letsel veroorzaken.**

De verbrandingsmotor stoppen

Voer de volgende stappen uit om de motor te stoppen:

Breng de ketting van de graafmachine met de graafdiepteversteller omhoog zodat deze zich boven het grondoppervlak bevindt en niet in contact komt met de grond of een ander voorwerp.

Verlaag het motortoerental door de gashendel in de stand voor laag toerental te zetten.

Laat de motorbedieningshendel los om de motor te stoppen.

Schakel het ontstekingssysteem van de motor uit door de motorschakelaar (XVI) in de stand OFF - uit te zetten.

Sluit de brandstoftklep door de hendel van de brandstoftklep (a) in de OFF-stand te zetten, zoals getoond in illustratie (XIV).

Wacht tot alle bewegende delen van de machine volledig tot stilstand zijn gekomen, inclusief de uitwerpbuur en graafketting.

Laat de motor afkoelen voordat u de machine stalt, tankt, onderhoudt of vervoert. Een hete motor is brandgevaarlijk.

Wanneer het werk is voltooid en de motor is afgekoeld, controleert u de staat van de machine en controleert u of er geen brandstoflekage of schade is.

Bijvullen van de brandstof

WAARSCHUWING! De brandstof is licht ontvlambaar! Alle veiligheidsmaatregelen met betrekking tot het omgaan met brandstof moeten in acht worden genomen. Vul de brandstoftank niet terwijl de veegmachine in werking is. Niet tanken in de buurt van open vuur. Roken is niet toegestaan wanneer brandstof wordt bijgevuld. Mors geen brandstof. Als er brandstof is gemorst, droogt u de gemorste brandstof grondig op voordat u de veegmachine start. Draai de tankdop stevig vast. Bewaar brandstof in goed gesloten, goedgekeurde verpakkingen, uit de buurt van warmtebronnen en buiten het bereik van kinderen.

Stop de motor volgens de hierboven beschreven procedure.

Laat de motor afkoelen.

De brandstof moet loodvrije benzine zijn met een octaangetal van ten minste 95. Om brandstof bij te vullen, schroeft u het deksel van de brandstoftank (VII) los en giet u brandstof in de tank. Wanneer u brandstof giet, is het aan te raden om een schenkfles of trechter te gebruiken om het risico op brandstofverspilling te verkleinen. Als de brandstof wordt gespat, veeg dan de rest grondig af. Laat de dampen volledig verdampen en start de veegmachine op een andere locatie dan de locatie van het vullen van de brandstof. Sluit het vulgat met het deksel na het vullen van de brandstoftank.

Start de motor opnieuw volgens de procedure onder „*Starten van de verbrandingsmotor*”.

Graafprocedure

Controleer voordat de graafmachine naar de werkplek wordt verplaatst of:

-de motor is uitgeschakeld of draait op een laag toerental -de graafketting draait niet.

-de graafketting niet in contact is met de grond of een ander voorwerp.

Plaats de graafmachine op het startpunt.

Controleer of de voorwaartse vergrendeling ingeschakeld is en de machine niet vooruit beweegt.

Verhoog het motortoerental met de gashendel. Wacht tot de uitwerpbuur en graafketting hun volledige werksnelheid hebben bereikt voordat je de ketting laat zakken.

Laat de graafketting langzaam zakken door de diepteregelpomp rechtsom te draaien totdat de gewenste graafdiepte is bereikt.

Zodra het uitgraven van een sectie voltooid is, beweegt u de graafmachine achteruit om door te gaan met het graven van de volgende sectie van de sleuf.

Als je klaar bent met graven, stop dan de motor van de graafmachine volgens de procedure beschreven in het gedeelte „Stoppen van de verbrandingsmotor” van de instructies.

Laat de motor volledig afkoelen, ontkoppel de bougiekabel en ga dan verder met het onderhoud van de machine.

Gedrag bij geblokeerde graafmachineketting

Als de graafketting tijdens het graven stopt met draaien, moet u het werk onmiddellijk stoppen en de motor afzetten.

Breng de graafketting met de diepteversteller omhoog zodat hij de grond niet raakt.

Schakel de motor van de graafmachine uit volgens de stopprocedure voor de motor.

Verwijder de oorzaak van de verstopping, bijvoorbeeld grond, stenen, wortels of andere obstakels die de graafmachineketting kunnen hebben geblokkeerd.

Controleer de staat van de graafketting en de uitwerpbuur en controleer of ze niet beschadigd zijn.

Start de motor opnieuw volgens de procedure beschreven onder „*Starten van de verbrandingsmotor*”.

Verhoog de snelheid tot de volledige werksnelheid.

Laat de graafketting geleidelijk zakken en ga verder met graven.

OPMERKING! Zorg ervoor dat de voorwaartse vergrendeling is ingeschakeld voordat u het werk hervat.

PRODUCTONDERHOUD

LET OP! Voordat u begint met reinigen, repareren, inspecteren of afstellen, moet u de motor uitschakelen en ervoor zorgen dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Maak de bougiekabel los en houd deze uit de buurt van de bougie om te voorkomen dat de motor per ongeluk wordt gestart. Laat alle machineonderdelen volledig afkoelen.

Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker de veegmachine niet demonteren of onderdelen of componenten vervangen die niet hieronder zijn gespecificeerd, aangezien hierdoor de garantie vervalt. Alle onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden vastgesteld, zijn een signaal voor reparatie in een servicepunt.

Na gebruik moeten het huis, de lamellen, schakelaars en de bijkomende handgreep en kap worden gereinigd, bijvoorbeeld met een stroom lucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

Opgelet! Al het onderhoud moet worden uitgevoerd terwijl de machine is uitgeschakeld en niet draait. Laat na het uitschakelen van de motor de motor en machineonderdelen volledig afkoelen en ontkoppel vervolgens de bougiekabel.

Opgelet! Als hieronder geen servicewerkzaamheden worden beschreven. Dit betekent dat de machine voor deze handeling naar een gespecialiseerd servicecentrum moet worden gebracht.

Opgelet! Vermijd contact van het oplosmiddel met de huid en de ogen wanneer voor het reinigen een oplosmiddel wordt gebruikt. Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Het product mag niet worden gereinigd met een waterstraal, vooral niet onder druk, of door het onder te dompelen in water.

Algemeen onderhoud

Controleer de algemene staat van de machine. Controleer op losse schroeven, onjuiste uitlijning of klemmen van bewegende onderdelen, scheuren, beschadigde onderdelen en andere defecten die van invloed kunnen zijn op de operationele veiligheid.

Verwijder eventueel opgehoopt vuil en materiaal van de machine, de beschermkappen, de uitwerpbuis en de graafketting. Reinig het apparaat na elk gebruik. Gebruik vervolgens een hoogwaardige lichte machineolie om de bewegende delen te smeren.

Opgelet! Gebruik geen hogedrukreiniger om het apparaat schoon te maken. Water kan binnendringen in moeilijk bereikbare delen van de machine en afschermingen, wat kan leiden tot schade aan spindels, lagers of de motor.

Periodieke onderhoudsbeurten

De hieronder genoemde machineonderdelen moeten periodiek worden geïnspecteerd en onderhouden.

Het oliepeil in de motor controleren

Schroef de vulopening los en verwijder de oliepeilindicator (VIII).

Reinig en droog de indicator met een schone doek.

Steeke de indicator in het vulgat, maar draai hem niet. Verwijder vervolgens de olie en controleer het aangegeven oliepeil.

Als het aangegeven peil te laag is, moet de olie worden bijgevuld tot het bovenste peil van de indicator (stippellijn).

Schroef de indicator in de olievulopening.

Motorolie ververset

De motorolie moet na de eerste 2 tot 5 bedrijfsuren worden verversd. Elke volgende olieversing moet om de 25 bedrijfsuren worden uitgevoerd.

Bij het ververset van de olie moet voorzichtig te werk worden gegaan. Meteen nadat de motor stopt, is de olie heet en kan ze brandwonden veroorzaken. De gebruikte olie moet worden geëxtraheerd met een extractor die voor dit doel is ontworpen, volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de extractor.

Zoals weergegeven in illustratie (XVIII), schroeft u de olievuldpot (a) los, steekt u de slang (b) van de olieafzuiger (c) rechtstreeks in de olievulopening en zuigt u vervolgens alle motorolie af, waarbij u er rekening mee moet houden dat deze handeling meerdere keren moet worden herhaald voordat alle olie is verwijderd. Als de extractie voltooid is, moet u de olieresten droogvegen.

Vul bij met olie volgens de procedure beschreven in het punt: „Voorbereiding op het werk”

OPMERKING! Gebruikte motorolie moet volgens de geldende lokale voorschriften worden afgevoerd. Het is verboden motorolie in het riool te gieten.

Smering van machinemechanismen

Om een correcte en soepele werking te garanderen en de levensduur van de mechanismen van de machine te verlengen, moeten de vet- en oliebijvulpunten in de mechanismen van de machine voor het eerste gebruik en elke 20 bedrijfsuren worden gecontroleerd en indien nodig worden bijgevuld.

Smeer de smeerpunten aangegeven in figuur (XIX) bij met een industrieel vet met viscositeitsklasse NLGI2. Reinig hiervoor de smeernippels om te voorkomen dat er vuil in het smeersysteem komt. Open de beschermkappen.

Breng met een geschikt vetspuit vet aan totdat het vet op de afdichtingen verschijnt.

Zodra de smering is voltooid, verwijdert u overtollig vet en zet u de smeernippels vast met beschermkappen.

Vul de oliebijvulpunten zoals aangegeven in de illustratie (XX) met machineolie met een ISO VG 46 of 68 viscositeitsgraad. Om dit te doen, reinigt u de smeernippels om te voorkomen dat er vuil in het smeersysteem komt, kantelt u vervolgens het deksel van de smeernippel naar achteren en brengt u met een geschikte oliespuit of olieapplicator een paar druppels olie aan, waarbij u ervoor zorgt dat het teveel niet voorbij het smeerpunt lekt. Verplaats na het aanbrengen, indien mogelijk, het gesmeerde mechanisme zodat de olie gelijkmatig wordt verdeeld, verwijder vervolgens overtollige olie en bescherm het smeertoestel tegen vuil door het deksel te sluiten.

Onderhoud graafmachineketting

Een van de belangrijkste onderdelen van de machine is de graafketting, die het meest onderhevig is aan slijtage tijdens het gebruik. De onderdelen komen niet alleen in contact met de grond, maar ook met schurende materialen en harde voorwerpen die in de grond verborgen zitten, zoals stenen, puin, wortels of ander afval.

Slijtage of beschadiging van de tanden, messen en de ketting zelf kunnen de efficiëntie en prestaties van de machine aanzienlijk verminderen, dus het is belangrijk om regelmatig de staat ervan te controleren en beschadigde of versleten onderdelen te vervangen. Het is verboden de graafmachine te gebruiken als een van de onderdelen van de ketting versleten, incompleet of beschadigd is - het defecte onderdeel moet worden vervangen door een nieuw, defectvrij onderdeel voordat het werk kan worden hervat.

Voor het vervangen van afzonderlijke onderdelen van de ketting, zoals een mes of een tand, hoeft niet de hele ketting te worden gedemonteerd. Schroef gewoon de moer(s) los waarmee het beschadigde onderdeel vastzit, demonteert het, maak de bus in de ketting schoon en bevestig vervolgens het nieuwe onderdeel met ringen en bevestigingsmoeren. Als de hele graafketting moet worden vervangen, moet deze in omgekeerde volgorde van montage worden gedemonteerd, volgens de instructies onder „Montage van de machine”, en vervolgens moet de nieuwe ketting worden gemonteerd volgens de montageprocedure. Controleer of alle kettingtanden en messen correct zijn gemonteerd en niet beschadigd zijn.

Controleer na het onderhoud of de ketting compleet is, geen beschadigingen heeft en goed op het zaagblad gemonteerd en gespannen is. Controleer voordat u de machine start of alle gereedschappen zijn verwijderd en de beschermkappen weer zijn aangebracht. Regelmatige inspectie en vervanging van kettingonderdelen garandeert een efficiënte en veilige werking van de machine. Het is mogelijk om originele YATO-onderdelen te gebruiken, zoals YT-861928 schopketting, YT-861929 kettingtand en YT-861931 kettingmes.

Onderhoud van het luchtfilter (XXI) - elke 50 bedrijfsuren

LET OP! Gebruik het apparaat niet zonder correct gemonteerd luchtfilter of met een beschadigd luchtfilter. Anders kan de verbrandingsmotor onzuiverheden opzuigen die normaal door het filter worden tegengehouden. Onzuiverheden kunnen leiden tot motorstoringen en zelfs motorschade.

Schroef de bevestigingsknop van het filterhuis helemaal los en verwijder vervolgens het filterdeksel. Verwijder het filter uit de basis. Het luchtfilter bestaat uit twee elementen - een papier en een spons. Inspecteer elk filterelement zorgvuldig op gaten, scheuren en beschadigingen. Als een filterelement beschadigd is of tijdens het onderhoud niet kan worden gereinigd, moet het worden vervangen door een nieuw, defect filterelement. Het is mogelijk om het YATO-luchtfilter YT-861932 te gebruiken.

Reinig het papierelement (c) met een straal perslucht (bij een druk van maximaal 0,2 MPa), waarbij het vuil van binnenuit wordt geblazen of het vuil van buitenaf wordt opgezogen met een smalle stofzuigerborstel. Vanwege de delicate structuur van het papieren filter wordt een voorzichtige reiniging aanbevolen. Het stuk papier mag niet in water of een andere vloeistof worden gedrenkt. Niet borstelen om te voorkomen dat er vuil in de filterstructuur wordt gewreven.

Reinig het sponselement in warm water met afwasmiddel, spoel goed uit en laat volledig drogen. Laat het filter weken in schone motorolie en knijp deze er uit zodat het filter toch nog vochtig blijft.

Reinig met een licht met water bevochtigde doek de binnenkant van de filterbasis en het filterdeksel van het filter. Voorkom dat stof en vuil in de slang naar de carburateur terechtkomen.

Breng het sponselement aan op het papieren element van het filter. Plaats het filter op zijn plaats en sluit het filterdeksel. Zorg ervoor dat het filterdeksel goed gesloten is en dat de bevestigingsknop van het filterhuis goed vastzit.

Onderhoud bougie (XXII) - elke 100 bedrijfsuren

Maak de draad (a) los van de bougie (b). Verwijder de bougie (b) met een bougiesleutel. Gebruik een draadborstel om de elektroden te reinigen van koolstofafzettingen. Controleer de afstand tussen de elektroden, deze dient tussen 0,7 mm en 0,8 mm te bedragen.

Als de verbrande elektroden of de keramische behuizing gebroken is, vervang dan de bougie door een nieuwe. Schroef de bougie erin. Sluit de kabel aan op de bougie.

Onderhoud van het brandstoftoevoerfilter

Verwijder de tankdop (IX). Verwijder het brandstoffilter (XXIII). Reinig het brandstoftoevoerfilter met extractiebenzine. Drogen met een zachte, schone doek. Installeer het filter in de vulopening. Plaats de vuldop terug.

Opgelet! De filterwanden zijn gemaakt van fijn gaas. Bij het onderhoud moet erop worden gelet dat deze niet worden beschadigd. Als het filter beschadigd is, moet u het vervangen door een nieuw filter dat niet beschadigd is voordat u het weer in gebruik neemt.

Demontage van wielen (XXIV)

Plaats de machine op een vlakke ondergrond als u een band moet verwisselen. Verwijder de beschermkap van de wielnaaf en draai eerst de wielmoeren los van het wiel waarvan de band moet worden vervangen. Plaats houten blokken onder het dragende deel van het frame aan de kant van de te vervangen band en zet de machine vast tegen bewegen, bijvoorbeeld met wiggen, zodat het wiel veilig kan worden verwijderd. Draai de moeren van de bouten waarmee het wiel aan de naaf is bevestigd volledig los en verwijder het wiel. Vervang de band bij een erkende vulkanisatiewerkplaats en vul de bandenspanning bij zoals aanbevolen in het gedeelte „Voorbereiding voor gebruik” van de handleiding. Monteer het wiel aan de machine en zet het vast aan de naaf met de bevestigingsbouten en moeren. Zorg ervoor dat de moeren stevig vastzitten en zet de naaf vervolgens vast met een beschermkap.

Probleemoplossing

Typische fouten en mogelijke oplossingen worden hieronder beschreven. Stop bij twijfel met het gebruik van het product en neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.

Probleem	Mogelijke oplossing
Motor start niet	Controleer of de motorschakelaar in de stand ON - aan staat. Controleer of de brandstofklep open is. Zorg ervoor dat de gebruikte brandstof loodvrij en vrij van verontreinigingen is. Als de brandstof zijn eigenschappen heeft verloren, moet deze worden vervangen. Als de brandstof langer dan 30 dagen wordt opgeslagen, moet een brandstofstabilisator worden gebruikt. Controleer de bougie. Als het beschadigd of vuil is, moet het worden vervangen. Als de bougie onder de olie zit, draai hem dan los, leg een doek over het bougiegat en trek een paar keer aan het starterkoord om de olie uit de cilinder te verwijderen, veeg vervolgens de bougie schoon en monteer hem opnieuw.
Motor verliest vermogen	Verhoog het motortoerental met de gashendel. Controleer of het luchtfilter schoon is. Als het vuil is, moet het worden schoongemaakt of vervangen. Controleer de bougie. Als het beschadigd of vuil is, moet het worden vervangen. Als de bougie onder de olie zit, draai hem dan los, leg een doek over het bougiegat en trek een paar keer aan het starterkoord om de olie uit de cilinder te verwijderen, veeg vervolgens de bougie schoon en monteer hem opnieuw. Zorg ervoor dat de gebruikte brandstof loodvrij en vrij van verontreinigingen is. Als de brandstof zijn eigenschappen heeft verloren, moet deze worden vervangen. Als de brandstof langer dan 30 dagen wordt opgeslagen, moet een brandstofstabilisator worden gebruikt.
Motor rookt	Controleer het oliepeil en stel het af op de aanbevolen waarden. Controleer het luchtfilter en reinig of vervang het indien nodig. Het is mogelijk dat de verkeerde olie wordt gebruikt - een olie met een te lage viscositeit in verhouding tot de omgevingstemperatuur. Controleer de aanbevelingen voor oliespecificaties in de tabel met technische gegevens. Reinig de lamellen van het koelsysteem als ze vuil zijn.

OPSLAG EN TRANSPORT VAN HET PRODUCT

Als het apparaat langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, volg dan de onderstaande stappen om het op de juiste manier voor te bereiden voor opslag.

Opgelet! Maak de brandstoftank altijd leeg alvorens deze op te bergen of te vervoeren.

Maak de brandstoftank helemaal leeg, want brandstof met ethanol kan zijn eigenschappen al na 30 dagen verliezen. Afgewerkte brandstof kan harsachtige afzettingen bevatten die de carburateur kunnen verstoppelen en de brandstofstroom kunnen belemmeren.

Start de motor en laat hem draaien tot hij vanzelf stopt. Dit zorgt ervoor dat de brandstof volledig wordt afgetapt uit de carburateur. De motor laten draaien tot hij helemaal leeg is, helpt koolstofafzetting in de carburateur en mogelijke motorschade voorkomen.

Terwijl de motor nog warm is, moet de olie uit de motor worden afgetapt, zoals beschreven onder „Motorolie verversen” in de instructies. Vul het systeem vervolgens met verse olie volgens de specificaties in de tabel met technische gegevens.

Trek aan het starttouw zodat de motor enkele omwentelingen maakt.

Stop met aan het touw te trekken als u weerstand voelt.

Zodra de machine volledig is afgekoeld, koppelt u de bougiekabel los om onbedoeld starten tijdens opslag te voorkomen.

Gebruik schone doeken om de buitenkant van het apparaat schoon te maken en om vuil van de ventilatieopeningen te verwijderen, zodat deze vrij blijven. Ventilatieopeningen moeten vrij zijn tijdens opslag. Dek de ventilatieopeningen niet af.

Opgelet! Gebruik geen sterke detergents of reinigingsmiddelen op basis van petroleum om plastic onderdelen te reinigen, aangezien de chemicaliën de plastic onderdelen kunnen beschadigen.

Reinig volgens de instructies.

Bewaren in donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde ruimtes. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, open vuur, vonken en regelbranders - zoals boilers, kachels, fornuizen, wasdrogers of andere gasapparaten - zelfs als de brandstoftank van het apparaat leeg is, omdat brandstofresten kunnen ontbranden.

De opslagruimte moet beveiligd zijn tegen toegang door kinderen. Het product moet worden bewaard bij een temperatuur tussen 5 en 30 graden Celsius. Het wordt aanbevolen om het product op te slaan in de originele verpakking of in een andere verpakking die het beschermt tegen stof. Bewaar het product horizontaal.

De illustratie (XXV) toont de plaatsen van de handgrepen om de machine vast te zetten met transportbanden tijdens transport (a) en om ze op te tillen (b).

Bescherm de machine tijdens het transport tegen schokken en sterke trillingen die de onderdelen kunnen beschadigen. De machine moet horizontaal worden getransporteerd en goed worden vastgezet op aangewezen plaatsen om te voorkomen dat ze verschuift, wegglijdt of kantelt.

Het heffen van de machine is alleen toegestaan op aangewezen punten. Zorg ervoor dat de machine goed is vastgezet en dat er hefapparatuur wordt gebruikt die geschikt is voor het gewicht.

Controleer na elk transport of alle bevestigingsschroeven en moeren goed vastzitten.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο εκσκαφέας με αλυσίδα καύσης είναι ένα μηχάνημα σχεδιασμένο για εκσκαφές τάφρων ακριβείας. Χάρη στον κινητήρα εσωτερικής καύσης που διαθέτει, λειτουργεί ανεξάρτητα από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας, επιτρέποντας τη χρήση του στο πεδίο. Η περιστρεφόμενη αλυσίδα κοπής επιτρέπει πλάτος τάφρου 100 mm και βάθος έως 600 mm, καθιστώντας το μηχάνημα ιδανικό για καλώδια, σωλήνες ή συστήματα άρδευσης. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του μηχανήματος εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη νηχανή, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες που έχουν δημιουργηθεί λόγω χρήσης της μηχανής για σκοπούς άλλους από τον προορισμό του, της μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Η χρήση της μηχανής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το μηχάνημα παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτείται συναρμολόγηση πριν από την πρώτη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-86140
Τύπος καυσίμου		Αμόλυβδη βενζίνη E10
Τύπος λαδιού κινητήρα		SAE 15W-40
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού κινητήρα	[l]	1,1
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	[l]	6,5
Αριθμός κυλίνδρων		1
Αριθμός κύκλων		4
Τύπος εκκίνησης		Χειροκίνητη
Ψύξη		Με αέρα
Τύπος μπουζί		F7RTC
Κυβισμός κινητήρα	[cm ³]	420
Ισχύς κινητήρα	[kW]	9,0
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	[min ⁻¹]	3600
Πλάτος εκσκαφής	[mm]	100
Μέγιστο βάθος εκσκαφής	[mm]	600
Διαστάσεις	[mm]	2100x720x1100
Βάρος	[kg]	188
Θόρυβος		
ηχητική πίεση	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
ισχύς L _{WA}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Επίπεδο κραδασμών (χέρι-βραχίονας)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Θερμοκρασία λειτουργίας/αποθήκευσης	[°C]	5-30

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γνωριμία με το μηχάνημα

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο και τις ετικέτες του μηχανήματος για να κατανοήσετε τους περιορισμούς και τους πιθανούς κινδύνους.

Ο χειριστής πρέπει να γνωρίζει πλήρως τα χειριστήρια και τη σωστή λειτουργία τους, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου διακοπής της λειτουργίας του μηχανήματος και της απενεργοποίησης των λειτουργιών εργασίας.

Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και τις προφυλάξεις των οδηγιών λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς πλήρη γνώση της λειτουργίας και της συντήρησής του, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

Εάν το μηχάνημα διατεθεί σε άλλο άτομο, δανειστεί ή πωληθεί, πρέπει να παραδοθεί το παρόν εγχειρίδιο και να δοθεί η κατάλληλη εκπαίδευση ασφαλείας. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα και τραυματισμούς που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης.

Μην υπερβαίνετε τη χωρητικότητα του μηχανήματος. Το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τον προορισμό του, ο οποίος

θα εξασφαλίσει την αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία του.

Προσωπική ασφάλεια

Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χειρίζονται το μηχάνημα.

Οι παρευρισκόμενοι, τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να παραμένουν μακριά από την περιοχή εργασίας του μηχανήματος. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα εάν βρεθούν άτομα ή ζώα στην περιοχή εργασίας. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται από ενήλικες ανά πάσα στιγμή.

Μην χειρίζεστε το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητά σας να εργάζεστε με ασφάλεια.

Θα πρέπει να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό. Συνιστάται να φοράτε μακρύ παντελόνι, παπούτσια ασφαλείας και γάντια. Απαγορεύεται να φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και κοντά σορτς που μπορούν να τραβηχτούν από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι στερεωμένα πάνω από τους ώμους.

Προστατέψτε τα μάτια, το πρόσωπο και το κεφάλι από τα θραύσματα. Απαιτούνται γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλευρικές ασπίδες.

Πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής.

Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από όλα τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος.

Μην αγγίζετε εξαρτήματα του μηχανήματος που μπορεί να ζεσταθούν κατά τη λειτουργία. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει πριν από τη συντήρηση, τη ρύθμιση ή το σέρβις.

Μην εργάζεστε ξυπόλητοι ή με ελαφριά υποδήματα, όπως σανδάλια. Συνιστάται η χρήση προστατευτικών υποδημάτων για καλύτερη πρόσφυση σε ολισθηρές επιφάνειες.

Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, ελέγξτε την τεχνική του κατάσταση. Τα καλύμματα πρέπει να στερεωθούν και όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια να σφίξουν σωστά.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν χρειάζεται επισκευή ή αν είναι σε κακή κατάσταση. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα πριν από την έναρξη των εργασιών.

Χώρος εργασίας

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε δασώδεις, κατάφυτες ή ξηρές περιοχές με βλάστηση, εκτός εάν το σύστημα εξάτμισης έχει εξοπλιστεί με συσκευή καταστολής σπινθήρων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς πυροπροστασίας.

Μην εκκινείτε και μη λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα (CO), ένα άχρωμο και άοσμο αέριο με θανατηφόρο αποτέλεσμα. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενους εξωτερικούς χώρους.

Το σύστημα του κινητήρα δεν πρέπει να τροποποιείται με σκοπό την αύξηση της ταχύτητας του κινητήρα πέραν της επιτρεπόμενης από τον κατασκευαστή.

Συνιστάται να έχετε έναν πυροσβεστήρα τύπου Β όταν εργάζεστε σε ξηρές συνθήκες για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε συνθήκες μειωμένης ορατότητας ή ανεπαρκούς φωτισμού.

Έλεγχος του μηχανήματος πριν από τη θέση σε λειτουργία

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την τεχνική κατάσταση του μηχανήματος, ιδίως τη σωστή τοποθέτηση των προστατευτικών διατάξεων και τη στεγανότητα των παξιμαδιών και των βιδών.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν χρειάζεται επισκευή ή αν είναι σε κακή κατάσταση. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα, ελλειπή ή ελαττωματικά εξαρτήματα πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος.

Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα εάν ο διακόπτης του κινητήρα δεν προκαλεί τη διακοπή του. Κάθε μηχανή εσωτερικής καύσης που δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί με διακοπή αποτελεί κίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα κλειδιά και τα εργαλεία ρύθμισης έχουν απομακρυνθεί από την περιοχή του μηχανήματος πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος. Τα εργαλεία που μένουν πίσω μπορούν να τραβηχτούν από κινούμενα μέρη και να προκαλέσουν τραυματισμό.

Πρέπει να αποφεύγεται η τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του κινητήρα έχει τεθεί στη θέση OFF - εκτός λειτουργίας πριν από τη μεταφορά, τη συντήρηση ή το σέρβις.

Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται αφύσικα κατά τη λειτουργία, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε την αιτία. Οι κραδασμοί μπορεί να είναι σημάδι σοβαρής δυσλειτουργίας.

Προφυλάξεις για τα καύσιμα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις του μπορούν να οδηγήσουν σε εκρήξεις. Λάβετε κάθε προφύλαξη για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Κατά τον ανεφοδιασμό ή το άδειασμα της δεξαμενής καυσίμου:

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο συγκεκριμένα δοχεία καυσίμων.

Ανεφοδιάζετε με καύσιμα σε καθαρό, καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο.

Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς πριν ανεφοδιάσετε με καύσιμα.

Μην καπνίζετε, μην χρησιμοποιείτε ανοιχτές φλόγες και μην βρίσκεστε κοντά σε πηγή σπινθήρων ή υψηλών θερμοκρασιών κοντά στο καύσιμο.

Απαγορεύεται ο ανεφοδιασμός του μηχανήματος σε κλειστούς χώρους.

Αποθηκεύστε το καύσιμο μόνο σε εγκεκριμένα και κατάλληλα επισημασμένα σφραγισμένα δοχεία, σε δροσερό, καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και ανάφλεξης.

Μην υπερπληρώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Η στάθμη του καυσίμου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 12,5 mm κάτω από το κάτω άκρο του λαμιού πλήρωσης, ώστε να υπάρχει χώρος για τη διαστολή του καυσίμου λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας.

Οποιαδήποτε διαρροή καυσίμου πρέπει να σκουπίζεται αμέσως. Εάν χυθεί καύσιμο, μην εκκινήσετε το μηχανήμα μέχρι να εξατμιστούν πλήρως οι ατμοί του καυσίμου.

Το μηχανήμα δεν πρέπει να αποθηκεύεται με το καύσιμο στη δεξαμενή σε χώρους όπου οι ατμοί του θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με πηγές ανάφλεξης, όπως θερμοσίφωνες, κουζίνες ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν υψηλές θερμοκρασίες.

Ασφάλεια κατά τη συντήρηση και τη λειτουργία

Τοποθετήστε το μηχανήμα έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί κατά λάθος κατά τη διάρκεια της συντήρησης, του καθαρισμού, της ρύθμισης ή της εγκατάστασης των εξαρτημάτων.

Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα και μην το αναγκάζετε να λειτουργεί πέρα από τις δυνατότητές του.

Απαγορεύεται η αλλοίωση των ρυθμίσεων του ρυθμιστή κινητήρα ή η λειτουργία με υπερβολικές ταχύτητες.

Μην κρατάτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Αποφύγετε την επαφή με καυτό λάδι, καύσιμα, καυσάερια και θερμαινόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος.

Εάν εμφανιστεί υπερβολικός θόρυβος ή κραδασμοί, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα και ελέγξτε την αιτία.

Μόνο τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή πρέπει να χρησιμοποιούνται με το μηχανήμα.

Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά το μηχανήμα για να αποφύγετε τις βλάβες.

Ασφάλεια για παιδιά και ζώα

Τα παιδιά και τα ζώα μπορεί να ενδιαφερθούν για το μηχανήμα και τη διαδικασία εκκαφής, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραγικά ατυχήματα. Τηρείτε πάντα τους ακόλουθους κανόνες:

Τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να απέχουν τουλάχιστον 25 μέτρα από την περιοχή εργασίας και να επιβλέπονται από ενήλικα.

Να είστε προσεκτικοί και να απενεργοποιείτε το μηχανήμα εάν εισέλθει παιδί ή ζώο στην περιοχή εργασίας.

Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά να χειρίζονται αλυσοεκκαφέα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΛΥΣΟΦΟΡΟ ΕΚΣΚΑΦΕΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε και κατανοήστε πλήρως τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση του αλυσοφόρου εκσκαφέα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε όλες τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις.

Η εσφαλμένη λειτουργία και συντήρηση του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή των παρευρισκομένων.

Κάθε μηχανήμα ενέχει έναν ορισμένο λειτουργικό κίνδυνο. Ο αλυσοειδής εκσκαφέας χαρακτηρίζεται από συγκεκριμένους κινδύνους που ο χρήστης πρέπει να γνωρίζει και να αποφεύγει συνειδητά. Ο χειριστής και ο ιδιοκτήτης του μηχανήματος οφείλουν να γνωρίζουν τους πιθανούς κινδύνους και να συμμορφώνονται με τους κανόνες ασφαλείας. Θα πρέπει να ακολουθούνται κατάλληλα προληπτικά μέτρα για την ελαχιστοποίηση των κινδύνων. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις πληροφορίες για την αποφυγή κινδύνων κατά την ανάγνωση του παρόντος εγχειριδίου.

Το εγχειρίδιο θα πρέπει να φυλάσσεται για μελλοντική αναφορά και αναθεώρηση. Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται από άλλο άτομο εκτός από τον ιδιοκτήτη του μηχανήματος, πρέπει να του/της δοθεί να διαβάσει τις οδηγίες λειτουργίας. Όποιος δανείζει ή δανείζεται μια φρεζομηχανή πρέπει να έχει πρόσβαση στο παρόν εγχειρίδιο και να το χρησιμοποιεί πριν από την έναρξη των εργασιών. Οι χειριστές πρέπει να διαβάσουν τις οδηγίες πριν από τη χρήση του μηχανήματος. Συνιστάται επίσης να τους παρέχετε βασική εκπαίδευση για την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος και να παραμείνετε διαθέσιμοι εάν έχουν οποιοσδήποτε ερωτήσεις.

Εφαρμογή του μηχανήματος

Πριν από τη χρήση, ο χειριστής πρέπει να βεβαιωθεί ότι το μηχανήμα είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Ο χρήστης φέρει την πλήρη ευθύνη για τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος. Το μηχανήμα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους χειριστές που έχουν εξοικειωθεί με τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου.

Ο αλυσοειδής εκσκαφέας είναι ένα μηχανήμα με χειριστή που έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για στενές και ρηχές εκσκαφές για εγκαταστάσεις κοινής ωφέλειας και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό. Το μηχανήμα έχει επαρκή ισχύ για απαιτητικές εδαφικές συνθήκες, αλλά η χρήση του μπορεί να είναι περιορισμένη λόγω του συμπαγούς μεγέθους του, της περιορισμένης ισχύος του κινητήρα και της ικανότητας εκσκαφής τάφρων. Οι συνθήκες στην περιοχή εργασίας, ο τύπος του εδάφους, οι ιδιαιτερότητες της εργασίας και η εμπειρία του χειριστή μπορεί να υποδεικνύουν την ανάγκη για μια διαφορετική μέθοδο ή ένα πρόσθετο εργαλείο για την εκτέλεση της εργασίας.

Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα και μην εργάζεστε πέρα από τις δυνατότητές του. Η λειτουργία σε συνθήκες που υπερβαίνουν τις τεχνικές του παραμέτρου μπορεί να οδηγήσει σε μηχανική βλάβη και αυξημένο κίνδυνο βλάβης ή ατυχήματος. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος, ακολουθήστε τις συστάσεις για τις μέγιστες τιμές

εκσκαφής και προσαρμόστε ανάλογα την ταχύτητα εργασίας στις συνθήκες του εδάφους. Η αλυσίδα εκσκαφής τείνει να τραβήξει το μηχάνημα προς την αντίθετη κατεύθυνση από την προβλεπόμενη κατεύθυνση εκσκαφής. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαρίζετε ότι τα δόντια εκσκαφής δεν έρχονται σε επαφή με το έδαφος ή άλλα αντικείμενα κατά την εκκίνηση του κινητήρα και ότι η κίνηση του μηχανήματος προς τα εμπρός έχει κλειδώσει πριν από την καθέλκυση της αλυσίδας του εκσκαφέα. Ο χειριστής πρέπει να κρατάει σταθερά το μηχάνημα και να είναι έτοιμος να το ελέγξει όταν η μονάδα εκσκαφής έρθει σε επαφή με το έδαφος.

Το μηχάνημα μπορεί να έχει την τάση να «χοροπηδάει» ή να «τραντάζεται» υπό ορισμένες συνθήκες. Αυτό μπορεί να οφείλεται στον τύπο του εδάφους ή στην παρουσία θαμμένων εμποδίων που το μηχάνημα δεν μπορεί να κόψει ή να ανυψώσει στην επιφάνεια. Σε αυτή την περίπτωση, σταματήστε το μηχάνημα, απομακρύνετε το εμπόδιο και μόνο στη συνέχεια συνεχίστε την εργασία. Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

Αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο φως της ημέρας ή σε φωτισμό άνω των 500 lux. Δεν πρέπει να λειτουργεί μετά το σκοτάδι.

Μην χειρίζεστε το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ ή τοξικών ουσιών.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κατά τη διάρκεια βροχόπτωσης ή όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον και μην το εκθέτετε σε υγρασία.

Δεν επιτρέπεται ο χειρισμός του μηχανήματος από παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα.

Συνιστώμενο καύσιμο, αμόλυβδη βενζίνη E10, με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 95.

Χρησιμοποιείτε καύσιμο και λάδι απαλλαγμένα από οποιαδήποτε μόλυνση και προοριζόμενα για τετράχρονους κινητήρες. Συνιστάται η χρήση προϊόντων υψηλής ποιότητας. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού στον κινητήρα. Η λειτουργία του μηχανήματος με πολύ λίγο ή καθόλου λάδι μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του μηχανήματος ή ακόμη και σε πυρκαγιά.

Πριν από την έναρξη των εργασιών, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν θαμμένα ηλεκτρικά καλώδια, εγκαταστάσεις κοινής ωφέλειας, πέτρες, καλώδια, ρίζες ή άλλα αντικείμενα στην περιοχή εργασίας, τα οποία μπορούν να καταστραφούν, να πιαστούν και να εκσφενδονιστούν από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος, να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα ή να αναπηδήσουν προς τον χειριστή. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε εκ των προτέρων με τις αρμόδιες υπηρεσίες για να καθορίσετε τη θέση των υπόγειων εγκαταστάσεων, όπως ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου και νερού. Η επαφή του μηχανήματος με θαμμένα δίκτυα κοινής ωφέλειας κατά την εκσκαφή μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη των δικτύων κοινής ωφέλειας, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του εκσκαφέα δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.

Ελέγξτε τη στεγανότητα όλων των παξιμαδιών και βιδών και την πίεση του αέρα στα ελαστικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.

Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να τραβηχτούν από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Κρατήστε τα μέρη του σώματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Ελέγξτε την κατάσταση της μονάδας εκσκαφής πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος. Απαγορεύεται η εργασία εάν οποιοδήποτε μέρος της μονάδας εκσκαφής έχει υποστεί ζημιά ή έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμού. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά με πλευρικές ασπίδες για να προστατεύετε τα μάτια από το εκτοξευόμενο υλικό. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να τραβηχτούν από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα. Απαγορεύεται η εργασία ξυπόλητοι ή με σανδάλια. Κρατήστε τα μέρη του σώματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Φοράτε προστατευτικά αυτιών όταν εργάζεστε με το μηχάνημα.

Ο χειριστής πρέπει να είναι προετοιμασμένος για την πιθανότητα αναπήδησης του μηχανήματος κατά την πρώτη επαφή με το έδαφος.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο μοχλός λειτουργίας του κινητήρα δεν σταματάει αυτόματα τον κινητήρα όταν τον αφήνετε ελεύθερο. Ελέγχετε τακτικά ότι αυτός ο μοχλός λειτουργεί σωστά.

Τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και συντηρείτε το μηχάνημα σύμφωνα με τα συνιστώμενα διαστήματα σέρβις.

Διατηρείτε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα καθαρούς, απαλλαγμένους από χόρτα, φύλλα, υπερβολικό λίπτος και συσσωρευμένο άνθρακα για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Το χλοοκοπτικό δεν πρέπει να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και αξεσουάρ εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και τραυματισμούς.

Μην αφαιρείτε, λυγίζετε, κόβετε, τοποθετείτε, συγκολλάτε ή τροποποιείτε με άλλο τρόπο τα τυποποιημένα εξαρτήματα του αλυσοφόρου εκσκαφέα. Αυτό ισχύει για όλα τα καλύμματα και τις ασφαλιστικές διλλείδες. Τυχόν τροποποιήσεις στο μηχάνημα μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό, υλικές ζημιές και να ακυρώσουν την εγγύηση.

Οι παθαινοσκόμοι, ιδίως τα παιδιά και τα ζώα, πρέπει να μένουν τουλάχιστον 25 μέτρα μακριά από το μηχάνημα εργασίας. Εάν στην περιοχή εργασίας βρεθούν παθαινοσκόμοι ή ζώα, το μηχάνημα πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως.

Τα κοντινά οχήματα, τα παράθυρα και άλλα αντικείμενα σε ακτίνα 25 μέτρων θα πρέπει να προστατεύονται από πιθανούς κινδύνους από το εκτοξευόμενο υλικό.

Απαγορεύεται η εργασία χωρίς να είναι σωστά τοποθετημένα όλα τα προστατευτικά προστατευτικά του μηχανήματος.

Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την αποφυγή δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Ποτέ μην εργάζεστε σε χώρους

με κακό εξαρτισμό.

Ο ανεφοδιασμός πρέπει να γίνεται σε ανοιχτό χώρο, με τον κινητήρα σβηστό και αφού αυτός έχει κρυώσει εντελώς. Κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμα πρέπει να λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις για την αποφυγή πυρκαγιών και εκρήξεων. Εάν χυθεί καύσιμο, μην εκκινήσετε το μηχάνημα. Καθαρίστε τη διαρροή και περιμένετε να διαλυθούν οι ατμοί.

Δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείτε ρυθμίσεις ή να καθαρίζετε το μηχάνημα ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

Αποφύγετε την επαφή με καυτό καύσιμο, λάδι, καυσάερα και θερμαινόμενες επιφάνειες του μηχανήματος. Μην αγγίζετε τον κινητήρα ή τον σιγαστήρα, καθώς τα εξαρτήματα αυτά θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία και παραμένουν ζεστά για αρκετή ώρα μετά. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει πριν το συντηρήσετε ή το ρυθμίσετε.

Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε μέρος του σώματος σε σημεία όπου θα μπορούσε να προκληθεί επικίνδυνη επαφή εάν το μηχάνημα μετακινηθεί κατά τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση, λειτουργία, συντήρηση, επισκευή ή μεταφορά.

Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε βρεγμένο ή παγωμένο έδαφος, το οποίο μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πτώσης.

Κρατήστε το μηχάνημα μακριά από παιδιά και άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση του. Η μη εξουσιοδοτημένη χρήση του μηχανήματος μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε περίπτωση κρυφών κινδύνων ή κυκλοφορίας κοντά στο χώρο εργασίας.

Εάν το μηχάνημα αρχίσει να εκπέμπει ασυνήθιστους θορύβους ή δονήσεις, σβήστε αμέσως τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και ελέγξτε την αιτία του προβλήματος. Ασυνήθιστοι θόρυβοι ή δονήσεις μπορεί να υποδηλώνουν σοβαρή δυσλειτουργία.

Μην περιλούζετε το μηχάνημα με νερό ή άλλα υγρά. Διατηρείτε το μηχάνημα καθαρό, αλλά χωρίς νερό - τα χέρια πρέπει να παραμένουν στεγνά και η επιφάνεια του μηχανήματος απαλλαγμένη από ρύπους και υπολείμματα.

Ποτέ μην ανοίγετε το δοχείο πλήρωσης λαδιού ενώ ο κινητήρας λειτουργεί. Το καυτό λάδι μπορεί να εκτοξευθεί στο πρόσωπο και το σώμα.

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επιθεώρησης, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και κρατήστε το μακριά από το μπουζί για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Αφήστε τα εξαρτήματα του μηχανήματος να κρυώσουν.

Σταματήστε τον κινητήρα του μηχανήματος και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει:

- κάθε φορά που πρέπει να απομακρυνθείτε από το μηχάνημα,
- πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την επισκευή της συσκευής
- αφού χτυπήθηκε από ξένο αντικείμενο,
- πριν από τη μεταφορά προς και από το χώρο εργασίας
- όταν μηχανή αρχίσει να δονείται υπερβολικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού σβήσει ο κινητήρας, τα κινούμενα μέρη μπορεί να συνεχίσουν να περιστρέφονται για κάποιο χρονικό διάστημα. Περιμένετε να σταματήσουν τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Κίνδυνοι στην εργασία

Ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν είναι κατεστραμμένο, ελλειπές, λανθασμένα ρυθμισμένο ή έχει ελαττωματικά εξαρτήματα.

Διαρροές καυσίμου. Ελέγξτε το μηχάνημα για διαρροές καυσίμου πριν από την εκκίνηση. Όταν ανοίγετε τη βαλβίδα καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει οσμή βενζίνης. Εάν υπάρχει μυρωδιά καυσίμου, μην εκκινήσετε τον κινητήρα και μην χρησιμοποιείτε ανοιχτές φλόγες ή ηλεκτρικές συσκευές. Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, εγκαταλείψτε αμέσως την περιοχή και ασφαλίστε το σημείο του ατυχήματος. Εάν είναι δυνατόν, απομακρύνετε το χυμένο καύσιμο χρησιμοποιώντας απορροφητικά υλικά και ελέγξτε την πηγή της διαρροής. Πριν από την επανεκκίνηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι η διαρροή έχει αποκατασταθεί πλήρως και ότι όλες οι συνδέσεις καυσίμου είναι σφιχτές. Καλείτε πάντα αμέσως την πυροσβεστική υπηρεσία εάν υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

Μονοξείδιο του άνθρακα. Ένας κινητήρας που λειτουργεί εκπέμπει μονοξείδιο του άνθρακα - ένα άοσμο, τοξικό αέριο που μπορεί να οδηγήσει σε δηλητηρίαση και θάνατο. Εάν αισθανθείτε ζάλη, αδυναμία ή ναυτία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σβήστε αμέσως τον κινητήρα, βγείτε στον καθαρό αέρα και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας.

Άλλοι κίνδυνοι καυσερίων. Το μηχάνημα μπορεί να εκπέμπει χημικές ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στο αναπαραγωγικό σύστημα. Αποφύγετε την εισπνοή καυσερίων.

Κάπνισμα/σπινθήρες. Μην καπνίζετε κοντά σε μηχάνημα που λειτουργεί ή κοντά σε πηγές σπινθήρων ή ανοιχτές φλόγες.

Καυτός σιγαστήρας. Μην αγγίζετε τον σιγαστήρα ή την πολλαπλή εξάτμιση. Η εξάτμιση και τα εξαρτήματα του κινητήρα μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.

Μετακινούμενα εξαρτήματα μηχανών. Κρατήστε τα χέρια, τα πόδια και τα ρούχα μακριά από τους ιμάντες κίνησης, τη μονάδα εκσκαφής και άλλα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Ποτέ μην αφαιρείτε τα προστατευτικά ή τους εντατήρες όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο. Η επαφή με τον ιμάντα κίνησης ή τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα της μονάδας εκσκαφής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ανεφοδιασμός. Μην ανεφοδιάζετε τον κινητήρα πριν αυτός κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά.

Λανθασμένη λειτουργία. Εάν εμφανιστούν ενοχλητικοί θόρυβοι, ασυνήθιστοι κραδασμοί ή άλλες ανωμαλίες κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, απενεργοποιήστε το αμέσως και ελέγξτε την αιτία.

Δονήσεις. Η παρατεταμένη έκθεση σε δονήσεις μηχανών μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα κυκλοφορίας και βλάβες στα νεύρα. Κανονισμός/επισκευές. Πάντα να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αποσυνδέετε το καλώδιο του μπουζί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε επισκευής για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση.

Απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού. Εάν το μηχανήμα έχει μπλοκάρει υλικό, σβήστε πρώτα τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς. Μόνο τότε μπορείτε να προχωρήσετε στην απομάκρυνση της απόφραξης ή στη διάγνωση.

Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός

Προστασία ακοής. Κατά το χειρισμό του μηχανήματος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ωτοασπίδες ή άλλα μέσα προστασίας των αυτιών.

Προστασία των ματιών. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά για τα μάτια όταν χειρίζεστε το μηχανήμα.

Προστασία προσώπου. Χρησιμοποιήστε κράνος με πλήρη ασπίδα προσώπου ή δικτυωτό γέισο σε συνδυασμό με γυαλιά ασφαλείας.

Χαλαρά ρούχα και αξεσουάρ. Χαλαρά κομμάτια ρούχων, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να τραβηχτούν από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Μην φοράτε κοσμήματα ή χαλαρά ρούχα κατά την εργασία. Τα μαλλιά πρέπει να είναι πιασμένα πάνω από τους ώμους.

Μακρύ παντελόνι. Φορέστε ανθεκτικά, μακριά παντελόνια για να προστατεύσετε τα πόδια σας από τα υλικά που εκτοξεύονται από το μηχανήμα.

Ασφάλεια κατά τον ανεφοδιασμό - κίνδυνος στατικού ηλεκτρισμού

Κατά τον ανεφοδιασμό υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροστατικού σπινθήρα που μπορεί να αναφλέξει τους ατμούς καυσίμου και να προκαλέσει πυρκαγιά. Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο, να ανεφοδιάζετε πάντα το μηχανήμα χρησιμοποιώντας ένα φορητό, γειωμένο δοχείο και όχι ρίχνοντας καύσιμο απευθείας από τον διανομέα. Το δοχείο πρέπει να βρίσκεται στο έδαφος με την άκρη του σε επαφή με το άνοιγμα πλήρωσης καυσίμου. Μην ανεφοδιάζετε το μηχανήμα ενώ βρίσκεται σε ρυμουλκούμενο ή σε όχημα. Πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμα, συνιστάται να αγγίξετε ένα γειωμένο μεταλλικό αντικείμενο για να αποφορτιστεί το συσσωρευμένο ηλεκτροστατικό φορτίο. Μην χρησιμοποιείτε ανοιχτή φλόγα, μην καπνίζετε και μην εκτελείτε δραστηριότητες που μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες κατά τον ανεφοδιασμό.

Αρχές συντήρησης μηχανών

Ορισμένα μέρη του μηχανήματος είναι κατασκευασμένα από πλαστικό ή καουτσούκ και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από την επαφή με χημικές ουσίες.

Μην καλύπτετε το μηχανήμα εάν η έξοδος εξαγωγής είναι ακόμα ζεστή.

Μην επεμβαίνετε σε σφραγισμένα μέρη του μηχανήματος ή του κινητήρα που έχουν ασφαλιστεί από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα. Τυχόν ρυθμίσεις, όπως η αύξηση ή η μείωση της ταχύτητας του κινητήρα, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις.

Για να διατηρείται το μηχανήμα σε καλή κατάσταση λειτουργίας, είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά ότι τα εξαρτήματά του είναι σωστά ενυδαρωμένα και ότι δεν έχουν μπλοκαριστεί κινητά μέρη.

Τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται πριν από την περαιτέρω χρήση του μηχανήματος. Πολλά ατυχήματα είναι αποτέλεσμα της λειτουργίας ενός μηχανήματος σε κακή κατάσταση επισκευής.

Επεξεργασία αποβλήτων

Τα χρησιμοποιημένα αναλώσιμα, οι συσκευασίες και τα εργαλεία πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την ισχύουσα περιβαλλοντική νομοθεσία. Τα απόβλητα θα πρέπει να μεταφέρονται σε τοπικό κέντρο ανακύκλωσης με τρόπο που να συνάδει με τη διάθεση βιομηχανικών αποβλήτων.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για τη συναρμολόγηση

Το προϊόν πρέπει να βγει από τη συσκευασία και πρέπει να αφαιρεθούν απ' αυτό όλα τα στοιχεία συσκευασίας. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος. Ελέγξτε εάν κανένα μέρος του προϊόντος δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά, τυχόν παρατηρούμενη ζημιά, π.χ. ρωγμές ή παραμορφώσεις, αποκλείουν το προϊόν από περαιτέρω χρήση έως ότου επισκευαστούν ή αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα μέρη.

Συνιστάται να τοποθετείτε το μηχανήμα σε επίπεδη, σκληρή και καθαρή επιφάνεια.

Κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως γάντια, προστατευτικά ματιών και προστατευτική ενδυμασία.

Συναρμολόγηση μηχανήματος

Για να συναρμολογήσετε το μηχανήμα, τοποθετήστε το όπως φαίνεται στην εικόνα:

(II) - Χειρολαβή εργασίας και χειριστήρια:

Συνδέστε τη λαβή (α) στο στρόφαλο ρύθμισης ύψους (β).

Τοποθετήστε τη βάση της λαβής (γ) στο κύριο πλαίσιο του μηχανήματος (δ), ασφαρίζοντας την ένωση με μια επίπεδη ροδέλα (ε) και εξαγωνικούς κοχλίες (στ), (ζ).

Τοποθετήστε τη λαβή εργασίας (h) στη βάση λαβής (c) χρησιμοποιώντας τη βίδα (i) και τη λαβή ασφάλισης (j).

Τοποθετήστε το μοχλό γκαζιού (k) στη λαβή χειρισμού (h) με εξαγωνικές βίδες (l).

(III) - Αλυσίδα εκσκαφέα:

Σύρετε τους οδηγούς αλυσίδας (α) πάνω στο στήριγμα οδηγών αλυσίδας (β).

Τοποθετήστε την αλυσίδα (γ) στον οδηγό αλυσίδας (β) προς την κατεύθυνση περιστροφής.

Σφίξτε την αλυσίδα σφίγγοντας τη βίδα (δ). Η αλυσίδα δεν πρέπει να βγαίνει από το κάτω μέρος της μπάρας, αλλά ταυτόχρονα δεν πρέπει να είναι πολύ σφιχτή. Χρησιμοποιήστε το χέρι σας για να σηκώσετε την αλυσίδα στη μέση της ράβδου - θα πρέπει να αιωρείται περίπου 10-15 χιλιοστά στη μέση της ράβδου, αλλά να μην είναι πολύ χαλαρή. Εάν η αλυσίδα είναι πολύ χαλαρή, σφίξτε τη βίδα τάνυσης μέχρι να επιτευχθεί η σωστή τάση. Εάν η τάση είναι πολύ σφιχτή, χαλαρώστε ελαφρώς τη βίδα. Μόλις επιτευχθεί η σωστή τάση, ασφαλίστε το παξιμάδι ασφαλείας στη βίδα ρύθμισης για να ασφαλίσετε τη ρύθμιση.

Τόπος

(IV) - Εκτοξευτήρας εκτόξευσης:

Τοποθετήστε τον κοχλία εκτόξευσης στον άξονα του εκσκαφέα, ευθυγραμμίστε τις οπές στερέωσής του με τις οπές στερέωσής του άξονα και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τη σύνδεση με ένα μπουλόνι και ένα παξιμάδι στερέωσης.

(V) - Προστατευτικό αλυσίδας:

Τοποθετήστε το προστατευτικό αλυσίδας στο βραχίονα χρησιμοποιώντας ροδέλες και εξαγωνικούς κοχλίες.

(VI) - Προστατευτικές ασπίδες:

Τοποθετήστε το ελαστικό προστατευτικό και το πλευρικό κάλυμμα του κοχλία εκτόξευσης στο πλαίσιο του μηχανήματος χρησιμοποιώντας εξαγωνικούς κοχλίες, ροδέλες και παξιμάδια.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Προετοιμασία χώρου εργασίας

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι κατάλληλα προετοιμασμένος και απαλλαγμένος από εμπόδια πριν από την έναρξη των εργασιών. Απομακρύνετε πέτρες, κλαδιά και άλλα αντικείμενα που μπορεί να παρεμποδίσουν τη λειτουργία του μηχανήματος ή να προκαλέσουν ζημιά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ζημιών σε υπόγειες εγκαταστάσεις κοινής ωφέλειας, είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τις αρμόδιες υπηρεσίες για τον εντοπισμό των σωληνών ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι σταθερός και επίπεδος και οι παρευρισκόμενοι και τα ζώα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 25 μέτρων. Όταν εργάζεστε σε επικλινές έδαφος, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή και το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σωστά ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητά.

Προετοιμασία του μηχανήματος για λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εργοστασιακά υπάρχει μόνο μια μικρή ποσότητα λαδιού στον κινητήρα για την προστασία του κινητήρα κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στον κινητήρα πριν από την πρώτη εκκίνηση και συμπληρώστε το λάδι μέχρι την απαιτούμενη στάθμη. Η στάθμη του λαδιού πρέπει να ελέγχεται τακτικά και να συμπληρώνεται εάν είναι απαραίτητο. Η λειτουργία του μηχανήματος χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι στο κιβώτιο ταχυτήτων του κινητήρα μπορεί να οδηγήσει σε ανεπαρκή βλάβη του κινητήρα.

Προετοιμάστε ένα λάδι που προορίζεται για τετράχρονους κινητήρες στην κατηγορία ιξώδους SAE 15W-40.

Πριν συμπληρώσετε το λάδι, τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια, στη συνέχεια ξεβιδώστε το κάλυμμα του δοχείου λαδιού (VII) και σκουπίστε στεγνά τη βυθομετρική ράβδο λαδιού που είναι προσαρτημένη σε αυτό.. Γεμίστε το δοχείο με νερό. Κατά το γέμισμα, συνιστάται να χρησιμοποιείτε χοάνη ή στόμιο φιαλών για να αποφύγετε τη διαρροή λαδιού. Σε περίπτωση διαρροής λαδιού, σκουπίστε σχολαστικά το υπόλειμμα πριν την έναρξη του κινητήρα. Ελέγξτε αν η στάθμη λαδιού είναι σωστή. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον δείκτη στην οπή πλήρωσης και βιδώστε το καπάκι του δοχείου. Ξεβιδώστε το και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στον δείκτη στάθμης λαδιού. Η στάθμη λαδιού θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ του μέγιστου και ελάχιστου επιπέδου στον δείκτη. Αφού βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού είναι σωστή, κλείστε την οπή πλήρωσης με το επιστόμιο.

Προσοχή! Η στάθμη λαδιού πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε έναρξη της εργασίας.

Μετά την αναπλήρωση του λαδιού, ανεφοδιάστε το μηχάνημα με καύσιμα. Το καύσιμο είναι αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 95. Για ανεφοδιασμό με καύσιμο, ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ (VIII) και γεμίστε το. Κατά το γέμισμα, συνιστάται να χρησιμοποιείτε χοάνη ή στόμιο φιαλών για να μειώσετε τον κίνδυνο εκτόξευσης του καυσίμου. Σε περίπτωση πισσίματος του καυσίμου, σκουπίστε σχολαστικά το υπόλειμμα. Περιμένετε οι αναθυμιάσεις να εξατμιστούν εντελώς και ξεκινήστε το μηχάνημα σε διαφορετική θέση από την πλήρωση του καυσίμου. Αφού γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, κλείστε την οπή πλήρωσης με το καπάκι.

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με πνευματικούς τροχούς. Η συνιστώμενη πίεση των ελαστικών είναι 14 PSI / 1,0 BAR. Φουσκώστε τα ελαστικά πριν ξεκινήσετε τις εργασίες. Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση των ελαστικών. Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών πριν από την έναρξη των εργασιών. Τα ελαστικά πρέπει πάντα να φουσκώνουν σε ένα ομοιόμορφο επίπεδο πίεσης.

Προσοχή! Η λανθασμένη ή ανομοιόμορφη πίεση των ελαστικών μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, όπως η ανατροπή του μηχανήματος στο πλάι, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε τα καθορισμένα σημεία αναπλήρωσης γράσου ή λαδιού στους μηχανισμούς του μηχανήματος και, εάν είναι απαραίτητο, αναπληρώστε τα όπως συνιστάται στην ενότητα «Λίπανση των μηχανισμών του μηχανήματος» του εγχειριδίου.. Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, τα εξαρτήματα αυτά ενδέχεται να έχουν προστατευθεί με μικρή ποσότητα λαδιού ή γράσου, η οποία ενδέχεται να μην εταρχει για τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος.

Η επαρκής λίπανση των μηχανισμών είναι ζωτικής σημασίας για την ορθή λειτουργία του μηχανήματος, ελαχιστοποιώντας τη φθορά, εξασφαλίζοντας την ομαλή λειτουργία και αποτρέποντας τις πρόωρες βλάβες.

Ρύθμιση ύψους λαβής εργασίας (IX).

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ρυθμίστε το ύψος της λαβής εργασίας στο ύψος του χειριστή. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε το μοχλό ασφάλισης μέχρι να μπορέσετε να επανατοποθετήσετε τη λαβή εργασίας, ρυθμίστε τη θέση της και, στη συνέχεια, ασφαλίστε την ξανά σφίγγοντας το μοχλό ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή εργασίας είναι σωστά συγκρατημένη και δεν αλλάζει θέση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Επιθεώρηση εξαρτημάτων

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, θα πρέπει να διενεργείται ενδελεχής επιθεώρηση του μηχανήματος για να διασφαλιστεί ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα και δεν παρουσιάζουν ζημιές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Έλεγχος μηχανών

Ακολουθεί περιγραφή των χειριστηρίων του μηχανήματος:

Κλειδωμα προς τα εμπρός (X)

Αυτό το κλειδωμα εμποδίζει το μηχάνημα να κινηθεί προς τα εμπρός κατά τη λειτουργία. Ενεργοποιείται όταν ο μοχλός ασφάλισης βρίσκεται στην επάνω θέση - μόνο σε αυτή τη θέση είναι δυνατή η αναστροφή του μηχανήματος. Πιέζοντας το μοχλό πλήρως προς τα κάτω, η κλειδαριά απελευθερώνεται, επιτρέποντας τη μετακίνηση του μηχανήματος τόσο προς τα εμπρός όσο και προς τα πίσω.

Διατηρείτε πάντα την ασφάλιση ενεργοποιημένη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εκτός εάν είναι απαραίτητο να μετακινήσετε το μηχάνημα προς τα εμπρός.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του εκσκαφέα είναι πλήρως ανυψωμένη και δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο πριν απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μόλις η κλειδαριά ενεργοποιηθεί ξανά, βεβαιωθείτε ότι η κλειδαριά έχει επανέλθει στη θέση της και ότι το μηχάνημα δεν κινείται προς τα εμπρός.

Ρύθμιση βάθους εκσκαφής (XI)

Ο έλεγχος βάθους εκσκαφής επιτρέπει τον έλεγχο της θέσης της αλυσίδας για την επίτευξη του απαιτούμενου βάθους εκσκαφής. Ο μηχανισμός αυτός λειτουργεί με την περιστροφή του κουμπιού ρύθμισης βάθους, το οποίο αλλάζει τη θέση της αλυσίδας εκσκαφής σε σχέση με το έδαφος. Στρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα, η αλυσίδα εκτόξευσης - όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα, τόσο πιο γρήγορα θα περιστρέφονται αυτά τα εξαρτήματα. ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ρυθμίσετε την υψηλή ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του εκσκαφέα δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο, ώστε να αποφύγετε το ξαφνικό τράνταγμα του μηχανήματος, την αναπήδηση προς τον χειριστή ή την πρόκληση ζημιάς σε αυτόν. Να είστε προσεκτικοί, να κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος.

Μοχλός γκαζιού (XII)

Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ταχύτητας του κινητήρα. Αν μετακινήσετε το μοχλό πλήρως προς τα εμπρός, η ταχύτητα του κινητήρα θα είναι υψηλή, ενώ αν τον μετακινήσετε πλήρως προς τα πίσω, η ταχύτητα του κινητήρα θα είναι χαμηλή.

Με την αύξηση της ταχύτητας αρχίζει η περιστροφή της αλυσίδας και του κοχλία εκτόξευσης - όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα, τόσο πιο γρήγορα θα περιστρέφονται αυτά τα εξαρτήματα. ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ρυθμίσετε την υψηλή ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του εκσκαφέα δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο, ώστε να αποφύγετε το ξαφνικό τράνταγμα του μηχανήματος, την αναπήδηση προς τον χειριστή ή την πρόκληση ζημιάς σε αυτόν. Να είστε προσεκτικοί, να κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος.

Μοχλός χειρισμού κινητήρα (XIII)

Αυτός ο μοχλός ελέγχει τη λειτουργία του κινητήρα. Το τράβηγμα του μοχλού προς τη λαβή χειρισμού είναι απαραίτητο για την εκκίνηση και τη λειτουργία του κινητήρα, ενώ η απελευθέρωση της πίεσης στο μοχλό τον σταματά αυτόματα. Αυτό καθιστά δυνατή τη γρήγορη διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα, για παράδειγμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Ο μοχλός χειρισμού του κινητήρα είναι εφοδιασμένος με διάταξη ασφάλισης που επιτρέπει την ασφάλιση του στη θέση λειτουργίας. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο όταν ο χειριστής πρέπει να απελευθερώσει στιγμιαία την πίεση στο μοχλό, όπως κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

Για να κλειδώσετε το μοχλό:

Τραβήξτε το μοχλό προς τη λαβή χειρισμού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τη διάταξη ασφάλισης στο διάκενο μεταξύ του μοχλού χειρισμού του κινητήρα και της λαβής του. Μόλις η κλειδαριά τοποθετηθεί στη θέση της, αφήστε την πίεση στο μοχλό - ο μοχλός πρέπει να παραμείνει στη θέση του για να μπορέσει να λειτουργήσει ο κινητήρας.

Για να ξεκλειδώσετε το μοχλό:

Τραβήξτε το μοχλό πλήρως προς τη λαβή εργασίας, τραβήξτε το μηχανισμό ασφάλισης πίσω στην αρχική του θέση και, στη συνέχεια, αφήστε την πίεση στο μοχλό.

Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην λειτουργείτε κινητήρα εσωτερικής καύσης σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους, καθώς τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα - ένα άσμο, τοξικό αέριο που μπορεί να οδηγήσει σε δηλητηρίαση, απώλεια των αισθήσεων

και ακόμη και θάνατο. Πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαιρισμός όταν ο κινητήρας λειτουργεί, ώστε να αποφεύγεται η συσσώρευση καυσαερίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος. Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του εκσκαφέα δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού στον κινητήρα είναι σωστή πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.

Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή βάθους εκσκαφής για να ανυψώσετε την αλυσίδα του εκσκαφέα έτσι ώστε να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του εδάφους.

Όπως φαίνεται στην εικόνα (XIV), ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου μετακινώντας το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου (α) στη θέση ON - on. Όπως φαίνεται στην εικόνα (XV), για να εκκινήσετε έναν κρύο κινητήρα, κλείστε το γκάζι μετακινώντας το μοχλό εισαγωγής (α) στη θέση CLOSE - κλειστό, ενώ για να εκκινήσετε έναν ζεστό κινητήρα, ανοίξτε το γκάζι μετακινώντας το μοχλό εισαγωγής (α) στη θέση OPEN - ανοιχτό.

Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού, στη θέση χαμηλών στροφών κινητήρα.

Βεβαιωθείτε ότι το κλείδωμα κίνησης προς τα εμπρός είναι ενεργοποιημένο.

Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του εκσκαφέα δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο.

Γυρίστε το διακόπτη κινητήρα (XVI) στη θέση ON - on για να ενεργοποιήσετε το σύστημα ανάφλεξης του κινητήρα. Ο διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ON - on για να λειτουργήσει ο κινητήρας.

Τραβήξτε το μοχλό χειρισμού του κινητήρα προς τη λαβή χειρισμού.

Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, σταθείτε πίσω από τον εκσκαφέα, μακριά από την αλυσίδα και τον εκτοξευτήρα κοχλία.

Τραβήξτε ομαλά τη λαβή του κορδονιού της μίζας αρκετές φορές μέχρι να αισθανθείτε την αντίσταση που προκαλεί η συμπίεση του κινητήρα και, στη συνέχεια, τραβήξτε με μια έντονη, αποφασιστική κίνηση (XVII). Μετά από μερικά τραβήγματα, ο κινητήρας θα πρέπει να ξεκινήσει.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, η λαβή του κορδονιού της μίζας δεν πρέπει να αφήνεται από το χέρι, αλλά να φέρεται στην κατώτερη θέση.

Καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται, μετακινήστε σταδιακά το μοχλό αναρρόφησης προς τη θέση OPEN. Μετά από κάθε αλλαγή της θέσης του μοχλού του τσοκ, περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να λειτουργεί ομαλά. Η ταχύτητα επιστροφής του μοχλού του τσοκ εξαρτάται από τις καιρικές συνθήκες υπό τις οποίες ξεκινά ο κινητήρας. Όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία περιβάλλοντος, τόσο πιο αργή πρέπει να είναι η επιστροφή.

Στάση έκτακτης ανάγκης του κινητήρα εσωτερικής καύσης

Απελευθερώστε το μοχλό λειτουργίας του κινητήρα, ο οποίος θα σταματήσει τον κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Προσοχή! Μόλις σταματήσει ο κινητήρας, η αλυσίδα και ο εκτοξευτήρας του εκσκαφέα μπορούν να συνεχίσουν να περιστρέφονται για κάποιο χρονικό διάστημα. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος. Η επαφή με αυτά τα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Σταμάτημα του κινητήρα εσωτερικής καύσης

Για να σταματήσετε τον κινητήρα, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

Ανυψώστε την αλυσίδα του εκσκαφέα με τον ρυθμιστή βάθους εκσκαφής έτσι ώστε να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του εδάφους και να μην έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο.

Μειώστε τις στροφές του κινητήρα μετακινώντας το μοχλό του γκαζιού στη θέση χαμηλών στροφών.

Απελευθερώστε το μοχλό λειτουργίας του κινητήρα για να σταματήσετε τον κινητήρα.

Απενεργοποιήστε το σύστημα ανάφλεξης του κινητήρα γυρίζοντας τον διακόπτη κινητήρα (XVI) στη θέση OFF - off.

Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου μετακινώντας το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου (α) στη θέση OFF, όπως φαίνεται στην εικόνα (XIV). Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος, συμπεριλαμβανομένου του εκτοξευτήρα και της αλυσίδας εκσκαφής.

Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε, ανεφοδιάσετε, συντηρήσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα. Ένας καυτός κινητήρας αποτελεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

Όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες και ο κινητήρας έχει κρυώσει, ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου ή ζημιές.

Ανεφοδιασμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο! Πρέπει να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας σχετικά με το χειρισμό των καυσίμων. Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου ενώ το μηχάνημα λειτουργεί. Μην ανεφοδιάζετε κοντά σε ανοιχτή φλόγα. Το κάπνισμα δεν επιτρέπεται στο χώρο ανεφοδιασμού. Μην χύνετε καύσιμο. Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, στεγνώστε καλά το χυμένο καύσιμο πριν εκκινήσετε το μηχάνημα. Σφίξτε καλά και σταθερά την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Αποθηκεύστε το καύσιμο σε καλά κλεισμένα, εγκεκριμένα δοχεία μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από παιδιά.

Σταματήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω.

Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.

Το καύσιμο είναι αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 95. Για ανεφοδιασμό με καύσιμο, ξεβιδώστε το καπάκι του

ρεζερβουάρ (VII) και γεμίστε το. Κατά το γέμισμα, συνιστάται να χρησιμοποιείτε χοάνη ή στόμιο φιαλών για να μειώσετε τον κίνδυνο εκτόξευσης του καυσίμου. Σε περίπτωση πιστολισματος του καυσίμου, σκουπίστε σχολαστικά το υπόλειμμα. Περιμένετε οι αναθυμιάσεις να εξατμιστούν εντελώς και ξεκινήστε το μηχανήμα σε διαφορετική θέση από την πλήρωση του καυσίμου. Αφού γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, κλείστε την οπή πλήρωσης με το καπάκι. Εκκινήστε ξανά τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία στο κεφάλαιο «Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης».

Διαδικασία εκσκαφής

Πριν μετακινήσετε τον εκσκαφέα στο χώρο εργασίας, βεβαιωθείτε ότι:

-ο κινητήρας είναι σβηστός ή λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα -η αλυσίδα εκσκαφής δεν περιστρέφεται.

-η αλυσίδα εκσκαφής δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο.

Τοποθετήστε τον εκσκαφέα στο σημείο εκκίνησης.

Ελέγξτε ότι το κλειδωμά προώθησης είναι ενεργοποιημένο και ότι το μηχανήμα δεν κινείται προς τα εμπρός.

Αυξήστε την ταχύτητα του κινητήρα χρησιμοποιώντας το μοχλό του γκαζιού. Περιμένετε μέχρι ο εκτοξευτήρας και η αλυσίδα εκσκαφής να έχουν φτάσει σε πλήρη ταχύτητα λειτουργίας πριν κατεβάσετε την αλυσίδα.

Χαμηλώστε αργά την αλυσίδα εκσκαφής περιστρέφοντας το κουμπί ελέγχου βάθους δεξιόστροφα μέχρι να φτάσει στο επιθυμητό βάθος εκσκαφής.

Μόλις ολοκληρωθεί η εκσκαφή ενός τμήματος, μετακινήστε τον εκσκαφέα προς τα πίσω για να συνεχίσετε την εκσκαφή του επόμενου τμήματος της τάφρου.

Όταν τελειώσετε το σκάψιμο, σταματήστε τον κινητήρα του εκσκαφέα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Σβήσιμο του κινητήρα εσωτερικής καύσης» των οδηγιών.

Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει εντελώς, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και στη συνέχεια συνεχίστε με τη συντήρηση του μηχανήματος.

Συμπεριφορά σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αλυσίδας του εκσκαφέα

Εάν η αλυσίδα εκσκαφής σταματήσει να περιστρέφεται κατά το σκάψιμο, σταματήστε αμέσως την εργασία και σβήστε τον κινητήρα.

Σηκώστε την αλυσίδα εκσκαφής με τον ρυθμιστή βάθους έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με το έδαφος.

Σβήστε τον κινητήρα του εκσκαφέα σύμφωνα με τη διαδικασία διακοπής λειτουργίας του κινητήρα.

Απομακρύνετε την αιτία της εμπλοκής, π.χ. χώμα, πέτρες, ρίζες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να έχουν μπλοκάρει την αλυσίδα του εκσκαφέα.

Ελέγξτε την κατάσταση της αλυσίδας εκσκαφής και του κοιλία εκτίναξης και βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημία.

Εκκινήστε ξανά τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης».

Αυξήστε την ταχύτητα σε πλήρη ταχύτητα λειτουργίας.

Χαμηλώστε σταδιακά την αλυσίδα εκσκαφής και συνεχίστε το σκάψιμο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το μπροστινό κλειδωμά είναι ενεργοποιημένο πριν συνεχίσετε την εργασία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή, την επιθεώρηση ή τη ρύθμιση, σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και κρατήστε το μακριά από το μπουζί για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του κινητήρα. Αφήστε όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος να κρυώσουν εντελώς.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει το μηχανήμα ή να αντικαταστήσει υποσυσκροτήματα ή εξαρτήματα από αυτά που αναφέρονται παρακάτω, καθώς αυτό θα ακυρώσει τα δικαιώματα εγγύησης. Τυχόν παρατυπίες που παρατηρούνται κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα επισκευής στο σημείο σέρβις.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαιρισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ρολή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

Προσοχή! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με το μηχανήμα σβηστό και εκτός λειτουργίας. Αφού σβήσετε τον κινητήρα, αφήστε τον κινητήρα και τα εξαρτήματα του μηχανήματος να κρυώσουν εντελώς και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί.

Προσοχή! Εάν η πορεία κάποιων ενέργειες δεν περιγράφεται παρακάτω, Αυτό σημαίνει ότι για να εκτελεστεί αυτή η λειτουργία, το μηχανήμα πρέπει να επιστραφεί σε ένα εξειδικευμένο σημείο σέρβις.

Προσοχή! Εάν χρησιμοποιείται διαλύτης για τον καθαρισμό, αποφύγετε την επαφή του διαλύτη με το δέρμα και τα μάτια. Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας. Το προϊόν δεν πρέπει να καθαρίζεται με πίδακα νερού, ιδίως υπό πίεση ή με εμβάπτιση σε νερό.

Άλλες ενέργειες συντήρησης

Ελέγξτε τη γενική κατάσταση του μηχανήματος. Ελέγξτε για χαλαρές βίδες, κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή κινούμενων μερών,

ρωγμές, κατεστραμμένα εξαρτήματα και άλλα ελαττώματα που μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια λειτουργίας. Απομακρύνετε οποιαδήποτε βρωμιά και υλικά που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στο μηχανήμα, τα προστατευτικά του, τον εκτοξευτήρα και την αλυσίδα εκσκαφής. Καθαρίζετε το μηχανήμα μετά από κάθε χρήση. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα υψηλής ποιότητας ελαφρύ λάδι μηχανής για να λιπάνετε τα κινούμενα μέρη. Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πίεσης για τον καθαρισμό του μηχανήματος. Το νερό μπορεί να διεισδύσει σε δυσπρόσιτες περιοχές του μηχανήματος και των προστατευτικών, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στους άξονες, τα ρουλεμάν ή τον κινητήρα.

Περιοδικές επιθεωρήσεις

Πρέπει να πραγματοποιείται περιοδική επιθεώρηση και συντήρηση των υποσυγκροτημάτων του μηχανήματος που αναφέρονται παρακάτω.

Έλεγχος στάθμης λαδιού στον κινητήρα

Ξεβιδώστε το στόμιο πλήρωσης και αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης λαδιού (VIII).

Καθαρίστε και στεγνώστε τον δείκτη με ένα καθαρό πανί.

Τοποθετήστε τον δείκτη στο στόμιο πλήρωσης, αλλά μην τον γυρίσετε. Στη συνέχεια αφαιρέστε τον και παρατηρήστε την αναγραφόμενη στάθμη λαδιού.

Εάν η ενδεικνυόμενη στάθμη είναι πολύ χαμηλή, το λάδι πρέπει να συμπληρωθεί μέχρι την ανώτερη στάθμη του δείκτη (διακεκομμένο πλαίσιο).

Βιδώστε τον δείκτη στο στόμιο πλήρωσης λαδιού.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

Το λάδι του κινητήρα πρέπει να αλλάζεται μετά τις πρώτες 2 έως 5 ώρες λειτουργίας. Κάθε επόμενη αλλαγή λαδιού πρέπει να πραγματοποιείται κάθε 25 ώρες λειτουργίας.

Πρέπει να προσέχετε όταν αλλάζετε λάδι. Το λάδι είναι ζεστό αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Το χρησιμοποιούμενο λάδι πρέπει να αναρροφάται με μια συσκευή αναρρόφησης που προορίζεται για το σκοπό αυτό, σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή της συσκευής αναρρόφησης.

Όπως φαίνεται στην εικόνα (XVIII), ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (a), εισάγετε το σωλήνα (b) του εκχυλιστήρα λαδιού (c) απευθείας στην οπή πλήρωσης λαδιού και στη συνέχεια βγάλτε όλο το λάδι του κινητήρα, έχοντας υπόψη ότι η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί αρκετές φορές μέχρι να αφαιρεθεί όλο το λάδι. Μετά την αναρρόφηση, σκουπίστε το λάδι που έχει απομείνει.

Ξαναγεμίστε το λάδι σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα: «Προετοιμασία για εργασία».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα χρησιμοποιούμενα λάδια του κινητήρα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Απαγορεύεται η έκχυση λαδιού μηχανής στον υπόνομο.

Λίπανση μηχανισμών μηχανών

Προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή και ομαλή λειτουργία και να παραταθεί η διάρκεια ζωής των μηχανισμών του μηχανήματος, τα σημεία αναπλήρωσης γράσου και λαδιού στους μηχανισμούς του μηχανήματος πρέπει να ελέγχονται πριν από την πρώτη χρήση και κάθε 20 ώρες λειτουργίας και να αναπληρώνονται εάν είναι απαραίτητο.

Αναπληρώστε τα σημεία λίπανσης που φαίνονται στο σχήμα (XIX) με βιομηχανικό γράσο βαθμού ιξώδους NLGI2. Για να το κάνετε αυτό, καθαρίστε τις θηλές λίπανσης για να αποτρέψετε την είσοδο ρύπων στο σύστημα λίπανσης. Ανοίξτε τα προστατευτικά καλύμματα.

Χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο πιστόλι γράσου, εισαγάγετε γράσο μέχρι να εμφανιστεί γράσο στις τσιμούχες.

Μόλις ολοκληρωθεί η λίπανση, αφαιρέστε την περίσσεια γράσου και ασφαλίστε τις θηλές γράσου με προστατευτικά καλύμματα.

Γεμίστε τα σημεία πλήρωσης λαδιού που φαίνονται στην εικόνα (XX) με λάδι μηχανής με βαθμό ιξώδους ISO VG 46 ή 68. Για να το κάνετε αυτό, καθαρίστε τις θηλές λίπανσης για να αποτρέψετε την είσοδο ρύπων στο σύστημα λίπανσης, στη συνέχεια ανασηκώστε το καπάκι της θηλής λίπανσης και, χρησιμοποιώντας κατάλληλο λαδωτήρα ή εφαρμοστή λαδιού, εισάγετε μερικές σταγόνες λαδιού, προσέχοντας να μην διαρρεύσει η περίσσεια πέρα από το σημείο λίπανσης. Μετά την εφαρμογή, αν είναι δυνατόν, μετακινήστε τον λιπαζόμενο μηχανισμό ώστε το λάδι να κατανεμηθεί ομοιόμορφα, στη συνέχεια αφαιρέστε το περιττό λάδι και προστατέψτε τον λιπαντήρα από τη βρωμιά κλείνοντας το καπάκι.

Συντήρηση αλυσίδας εκσκαφέα

Ένα από τα πιο σημαντικά εξαρτήματα του μηχανήματος είναι η αλυσίδα εκσκαφής, η οποία είναι περισσότερο εκτεθειμένη στη φθορά κατά τη λειτουργία. Τα εξαρτήματά του έρχονται σε επαφή όχι μόνο με το έδαφος, αλλά και με λειαντικά υλικά και σκληρά αντικείμενα που είναι κρυμμένα στο έδαφος, όπως πέτρες, συντρίμια, ρίζες ή άλλα απόβλητα.

Η φθορά ή η ζημιά στα δόντια, τα μαχαίρια και την ίδια την αλυσίδα μπορεί να μειώσει σημαντικά την αποδοτικότητα και την απόδοση του μηχανήματος, επομένως είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση τους και να αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα. Απαγορεύεται η λειτουργία του εκσκαφέα εάν κάποιο από τα εξαρτήματα της αλυσίδας είναι φθαρμένο, ελλειπές ή κατεστραμμένο - ο ελαττωματικό εξάρτημα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο, χωρίς ελαττώματα, προτού συνεχιστεί η εργασία.

Η αντικατάσταση μεμονωμένων εξαρτημάτων της αλυσίδας, όπως ένα μαχαίρι ή ένα δόντι, δεν απαιτεί την αποσυναρμολόγηση ολόκληρης της αλυσίδας. Απλώς ξεβιδώστε το παξιμάδι ή τα παξιμάδια που ασφαλίζουν το κατεστραμμένο εξάρτημα, αποσυναρ-

μολογήστε το, καθαρίστε την υποδοχή στην αλυσίδα και στη συνέχεια στερεώστε το νέο εξάρτημα χρησιμοποιώντας ροδέλες και παξιμάδια στερέωσης. Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση ολόκληρης της αλυσίδας εκκακής, πρέπει να αποσυναρμολογηθεί με την αντίστροφη σειρά συναρμολόγησης, σύμφωνα με τις οδηγίες στο σημείο «Συναρμολόγηση του μηχανήματος», και στη συνέχεια να τοποθετηθεί η νέα αλυσίδα σύμφωνα με τη διαδικασία συναρμολόγησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα δόντια και τα μαχαίρια της αλυσίδας είναι σωστά τοποθετημένα και δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Μετά τη συντήρηση, ελέγξτε ότι η αλυσίδα είναι πλήρης, δεν έχει ζημιές και είναι σωστά τοποθετημένη και σωστά τεντωμένη στη ράβδο. Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εργαλεία έχουν αφαιρεθεί και τα προστατευτικά προστατευτικά έχουν τοποθετηθεί ξανά. Η τακτική επιθεώρηση και αντικατάσταση των εξαρτημάτων της αλυσίδας εξασφαλίζει την αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Είναι δυνατή η χρήση γνήσινων ανταλλακτικών YATO, όπως η αλυσίδα κλωσιδής YT-861928, το δόντι αλυσίδας YT-861929 και το μαχαίρι αλυσίδας YT-861931.

Συντήρηση του φίλτρου αέρα (XXI) – κάθε 50 ώρες λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα χωρίς σωστά τοποθετημένο φίλτρο αέρα ή με κατεστραμμένο φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης μπορεί να απορροφά ακαθαρσίες που κανονικά θα σταματούσαν στο φίλτρο. Οι ακαθαρσίες μπορούν να διαταράξουν τη λειτουργία του κινητήρα ή ακόμη και να βλάψουν τον κινητήρα.

Ξεβιδώστε εντελώς το κουμπί συγκράτησης του περιβλήματος του φίλτρου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου. Αφαιρέστε το φίλτρο από τη βάση. Το φίλτρο αέρα αποτελείται από δύο στοιχεία – χάρτινο και από σφουγγάρι. Επιθεωρήστε προσεκτικά κάθε στοιχείο φίλτρου για τρύπες, σκισίματα και ζημιές. Εάν κάποιο στοιχείο φίλτρου έχει υποστεί ζημιά ή δεν μπορεί να καθαριστεί κατά τη συντήρηση, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο, χωρίς ελαττώματα. Είναι δυνατή η χρήση του φίλτρου αέρα YATO YT-861932.

Καθαρίστε το χάρτινο στοιχείο (γ) με έναν πίδακα πεπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,2 MPa), φυσώντας τη βρωμιά από το εσωτερικό ή ρουφώντας τη βρωμιά από το εξωτερικό με μια στενή βούρτσα σκούπας. Λόγω της ευαίσθητης δομής του χάρτινου φίλτρου, συνιστάται ο απαλός καθαρισμός. Το χάρτινο στοιχείο δεν πρέπει να είναι εμποτισμένο με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην βουρτσίζετε για να αποφύγετε το τρίψιμο της βρωμιάς στη δομή του φίλτρου.

Καθαρίστε το στοιχείο σφουγγαριού σε ζεστό νερό με υγρό πιάτων, ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Μουσκέψτε το αποξηραμένο σφουγγάρι φίλτρου με καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το, αλλά έτσι ώστε το φίλτρο να παραμείνει υγρό. Χρησιμοποιώντας ένα πανί ελαφρά βρεγμένο με νερό, καθαρίστε το εσωτερικό της βάσης του φίλτρου και το καπάκι του φίλτρου. Πρέπει να προσέχετε να μην εισέρχονται σκόνη και υπολείμματα στον σωλήνα που οδηγεί στο καρμπυρατέρ.

Εφαρμόστε το στοιχείο σφουγγαριού στο χάρτινο στοιχείο του φίλτρου. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θέση του και κλείστε το καπάκι του φίλτρου. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του φίλτρου είναι ερμητικά κλειστό και ότι το κουμπί στερέωσης του περιβλήματος του φίλτρου είναι σωστά σφιγμένο.

Συντήρηση μπουζί (XXII) – κάθε 100 ώρες λειτουργίας

Αποσυνδέστε το καλώδιο (α) από το μπουζί (β). Αφαιρέστε το μπουζί (β) με ένα κλειδί μπουζί. Χρησιμοποιώντας μια συρμάντιν βούρτσα, καθαρίστε τα ηλεκτρόδια από την επικάλυψη άνθρακα (υπόλειμμα ελαίου-άνθρακα). Ελέγξτε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων, θα πρέπει να είναι μεταξύ 0,7 mm και 0,8 mm.

Εάν βρεθούν καμένα ηλεκτρόδια ή ραγισμένο κεραμικό κάλυμμα, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα νέο. Βιδώστε το μπουζί. Συνδέστε το καλώδιο στο μπουζί.

Συντήρηση του φίλτρου πλήρωσης καυσίμου

Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου (IX). Αφαιρέστε το φίλτρο πλήρωσης καυσίμου (XXIII). Καθαρίστε το φίλτρο πλήρωσης καυσίμου με βενζίνη αναρρόφησης. Στεγνώστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί. Τοποθετήστε το φίλτρο στην οπή πλήρωσης. Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου.

Προσοχή! Τα τοιχώματα του φίλτρου είναι κατασκευασμένα από λεπτό πλέγμα. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης πρέπει να διενεги προσοχή ώστε να μην καταστραφούν. Εάν το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούριο χωρίς ζημιές πριν από τη συνέχιση της λειτουργίας.

Αποσυναρμολόγηση τροχών (XXIV)

Εάν πρέπει να αλλάξετε ένα ελαστικό, τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της πλήμνης του τροχού και χαλαρώστε προκαταρκτικά τα παξιμάδια του τροχού του οποίου το ελαστικό πρόκειται να αντικατασταθεί. Τοποθετήστε ξύλινα μπλοκ κάτω από το φέρων τμήμα του πλαισίου στην πλευρά του ελαστικού που πρόκειται να αντικατασταθεί και ασφαλίστε το μηχανήμα έναντι μετακίνησης, π.χ. με σφήνες, ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί ο τροχός με ασφάλεια. Χαλαρώστε εντελώς τα παξιμάδια των βιδών που συγκρατούν τον τροχό στην πλήμνη και αφαιρέστε τον τροχό. Αντικαταστήστε το ελαστικό σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο βουλκανισμού και, στη συνέχεια, συμπληρώστε την πίεση αέρα όπως συνιστάται στην ενότητα «Προετοιμασία για χρήση» του εγχειριδίου. Τοποθετήστε τον τροχό στο μηχανήμα, στερεώνοντάς τον στην πλήμνη με τις βίδες και τα παξιμάδια στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια έχουν σφίξει σταθερά και με ασφάλεια και, στη συνέχεια, ασφαλίστε την πλήμνη με ένα προστατευτικό καπάκι.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τυπικές βλάβες και πιθανές λύσεις περιγράφονται παρακάτω. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές λύσεις
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	Ελέγξτε ότι ο διακόπτης του κινητήρα βρίσκεται στη θέση ON - on. Ελέγξτε ότι η βαλβίδα καυσίμου είναι ανοιχτή. Βεβαιωθείτε ότι το χρησιμοποιούμενο καύσιμο είναι φρέσκο αμόλυβδο και απαλλαγμένο από ακαθαρσίες. Εάν το καύσιμο έχει χάσει τις ιδιότητές του, πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν το καύσιμο αποθηκεύεται για περισσότερες από 30 ημέρες, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί σταθεροποιητής καυσίμου. Ελέγξτε το μπουζί. Εάν έχει ζημιά ή ρύπους, πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν το μπουζί είναι καλυμμένο με λάδι, ξεβιδώστε το, τοποθετήστε ένα πανί πάνω από την οπή του μπουζί και τραβήξτε το καλώδιο της μίζας μερικές φορές για να απομακρύνετε το λάδι από τον κύλινδρο, στη συνέχεια ακουπίστε το μπουζί και επανατοποθετήστε το.
Ο κινητήρας χάνει ισχύ	Αυξήστε την ταχύτητα του κινητήρα χρησιμοποιώντας το μοχλό του γκαζού. Ελέγξτε ότι το φίλτρο αέρα είναι καθαρό. Εάν είναι βρώμικο, θα πρέπει να καθαριστεί ή να αντικατασταθεί. Ελέγξτε το μπουζί. Εάν έχει ζημιά ή ρύπους, πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν το μπουζί είναι καλυμμένο με λάδι, ξεβιδώστε το, τοποθετήστε ένα πανί πάνω από την οπή του μπουζί και τραβήξτε το καλώδιο της μίζας μερικές φορές για να απομακρύνετε το λάδι από τον κύλινδρο, στη συνέχεια ακουπίστε το μπουζί και επανατοποθετήστε το. Βεβαιωθείτε ότι το χρησιμοποιούμενο καύσιμο είναι φρέσκο αμόλυβδο και απαλλαγμένο από ακαθαρσίες. Εάν το καύσιμο έχει χάσει τις ιδιότητές του, πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν το καύσιμο αποθηκεύεται για περισσότερες από 30 ημέρες, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί σταθεροποιητής καυσίμου.
Ο κινητήρας καπνίζει	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και ρυθμίστε την στις συνιστώμενες τιμές. Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και καθαρίστε ή αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο. Είναι πιθανό να χρησιμοποιείται λάθος λάδι - λάδι με πολύ χαμηλό ιξώδες σε σχέση με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ελέγξτε τις συστάσεις προδιαγραφών λαδιού στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Καθαρίστε τα περλίνια του συστήματος ψύξης εάν είναι βρώμικα.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εάν το μηχανήμα δεν θα χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 30 ημέρες, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να το προετοιμάσετε κατάλληλα για αποθήκευση.

Προσοχή! Αδειάζετε πάντα το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά.

Αδειάστε εντελώς το ρεζερβουάρ καυσίμου, καθώς το καύσιμο που περιέχει αιθανόλη μπορεί να χάσει τις ιδιότητές του μετά από μόλις 30 ημέρες. Το χρησιμοποιημένο καύσιμο μπορεί να περιέχει ρητινώδεις εναποθέσεις που μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ και να εμποδίσουν τη ροή του καυσίμου.

Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να τρέξει μέχρι να σταματήσει αυτόματα. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι το καύσιμο έχει στραγγίξει πλήρως από το καρμπυρατέρ. Η λειτουργία του κινητήρα μέχρι να αδειάσει εντελώς βοηθά στην αποφυγή εναποθέσεων ανθρώπου στο εσωτερικό του καρμπυρατέρ και πιθανής βλάβης του κινητήρα.

Ενώ ο κινητήρας είναι ακόμη ζεστός, πρέπει να στραγγίξετε το λάδι από τον κινητήρα, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Αλλαγή λαδιού κινητήρα» των οδηγιών. Στη συνέχεια, γεμίστε το σύστημα με φρέσκο λάδι των προδιαγραφών που αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Τραβήξτε το καλώδιο της μίζας ώστε ο κινητήρας να κάνει μερικές στροφές.

Σταματήστε να τραβάτε το καλώδιο όταν αισθανθείτε αντίσταση.

Μόλις το μηχανήμα κρουώσει εντελώς, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση κατά την αποθήκευση.

Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μηχανήματος και να απομακρύνετε τη βρωμιά από τους αεραγωγούς, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν εμποδίζονται. Τα ανοίγματα εξαερισμού δεν πρέπει να εμποδίζονται κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή καθαριστικά με βάση το πετρέλαιο για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη, καθώς τα χημικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

Καθαρίστε σύμφωνα με τις οδηγίες.

Αποθηκεύετε σε σκοτεινούς, στεγνούς, χωρίς πάχνη και καλά αεριζόμενους χώρους. Κρατήστε το μηχανήμα μακριά από πηγές θερμότητας, ανοιχτές φλόγες, σπινθήρες και καυστήρες ελέγχου - όπως θερμοσίφωνες, θερμάστρες, κουζίνες, στεγνωτήρια ρούχων ή άλλες συσκευές αερίου - ακόμη και αν η δεξαμενή καυσίμου του μηχανήματος είναι άδεια, καθώς τα υπολείμματα καυσίμου μπορεί να αναφλεγούν.

Ο χώρος φύλαξης πρέπει να προστατεύεται από τα παιδιά. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 5 και 30 βαθμών Γ. Συνιστάται η φύλαξη του προϊόντος στη συσκευασία του εργοστασίου ή σε άλλη συσκευασία που προστατεύει από τη σκόνη. Αποθηκεύστε το προϊόν σε οριζόντια θέση.

Η εικόνα (XXV) υποδεικνύει τις θέσεις των λαβών που προορίζονται για την ασφάλιση του μηχανήματος με ιμάντες μεταφοράς κατά τη μεταφορά (α) και για την ανύψωσή του (β).

Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος, προστατέψτε το από χτυπήματα και ισχυρούς κραδασμούς που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα εξαρτήματά του. Το μηχανήμα θα πρέπει να μεταφέρεται σε οριζόντια θέση και να ασφαρίζεται κατάλληλα σε καθορισμένα σημεία για να αποτρέπεται η μετακίνηση, η ολίσθηση ή η ανατροπή του.

Η ανύψωση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο στα καθορισμένα σημεία. Βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα είναι κατάλληλα ασφαλισμένο και ότι χρησιμοποιείται εξοπλισμός ανύψωσης κατάλληλος για το βάρος του.

Μετά από κάθε μεταφορά, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες και τα παξιμάδια στερέωσης είναι σωστά σφιγμένα.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Верижният багер с горене е машина, предназначена за прецизно изкопаване на траншеи. Благодарение на своя двигател с вътрешно горене той работи независимо от електрическото захранване, което му позволява да се използва на полето. Въртящата се режеща верига позволява изкопи с ширина 100 мм и дълбочина до 600 мм, което прави машината идеална за кабели, тръби или напоителни системи. Правилното, надеждно и безопасно действие на машината зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете работа с машината, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на машината в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на машината в несъответствие с предназначението също така ще анулира гаранционните права.

ОБОРУДВАНЕ

Машината се доставя в комплект, но преди първата употреба е необходимо да се сглоби.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-86140
Вид гориво		Безоловен бензин E10
Тип на моторното масло		SAE 15W-40
Вместимост на резервоара за моторно масло	[l]	1,1
Вместимост на резервоара за гориво	[l]	6,5
Брой цилиндри		1
Брой тактове		4
Вид пуск		Ръчно
Охлаждане		Въздушно
Тип на запалителната свещ		F7RTC
Работен обем на двигателя	[cm ³]	420
Мощност на двигателя	[kW]	9,0
Максимална скорост на въртене на двигателя	[min ⁻¹]	3600
Ширина на копаене	[mm]	100
Максимална дълбочина на копаене	[mm]	600
Размери	[mm]	2100x720x1100
Тегло	[kg]	188
Ниво на шум		
звуково налягане	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
мощност L _{WA}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Ниво на вибрации (ръка-ръка)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Работна температура / температура на съхранение	[°C]	5-30

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Запознаване с машината

Преди да започнете работа, прочетете това ръководство и етикетите върху машината, за да разберете нейните ограничения и потенциални опасности.

Операторът трябва да е напълно запознат с органите за управление и тяхното правилно функциониране, включително как да спира машината и да изключва работните функции.

Преди да използвате машината, прочетете внимателно и разберете всички инструкции и предпазни мерки в инструкциите за експлоатация.

Не работете с машината, без да сте напълно запознати с нейната работа и поддръжка, което може да доведе до телесни повреди или материални щети.

Ако машината се предоставя на друго лице, дава се назаем или се продава, това ръководство трябва да се предаде и да се проведе подходящо обучение за безопасност. Операторът е отговорен за всички злоупотреби и наранявания, които могат да възникнат в резултат на неправилна употреба.

Не превишавайте капацитета на машината. Машината трябва да се използва по предназначение, което ще гарантира нейната ефективна и безопасна работа.

Лична безопасност

Никога не позволявайте на деца да работят с машината.

Случайни минувачи, деца и домашни любимци не трябва да се допускат в работната зона на машината. Незабавно изключете машината, ако в работната зона се намират хора или животни. Децата трябва да бъдат наблюдавани от възрастни през цялото време.

Не работете с машината под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да намалят способността ви за безопасна работа.

Трябва да се носи подходящо защитно облекло. Препоръчително е да носите дълги панталони, предпазни обувки и ръкавици. Забранено е носенето на свободни дрехи, бижута и къси панталони, които могат да бъдат придърпани от движещите се части на машината. Дългата коса трябва да е прибрана над раменете.

Предпазвайте очите, лицето и главата от осколки. Изискват се предпазни очила или очила със странични щитове.

Трябва да се носят предпазни средства за слуха.

По време на работа спазвайте безопасно разстояние от всички движещи се части на машината. Съществува риск от сериозно нараняване в случай на контакт с въртящи се компоненти на машината.

Не докосвайте компонентите на машината, които могат да се нагреят по време на работа. Оставете машината да изстине преди поддръжка, регулиране или обслужване.

Не работете боси или с леки обувки, като например сандали. Препоръчват се защитни обувки за по-добро сцепление с хлъзгави повърхности.

Преди да стартирате машината, проверете нейното техническо състояние. Капаците трябва да бъдат фиксирани и всички болтове и гайки да бъдат добре затегнати.

Не използвайте машината, ако тя се нуждае от ремонт или е в лошо състояние. Заменете износените или повредените части, преди да започнете работа.

Работна зона

Машината е оборудвана с двигател с вътрешно горене. Той не трябва да се използва в близост до залесени, обрасли или сухи растителни площи, освен ако изпускателната система не е оборудвана с искрогасител в съответствие с местните разпоредби за противопожарна защита.

Не стартирайте и не работете с двигателя в затворени помещения. Изгорелите газове съдържат въглероден оксид (CO) - безцветен газ без мирис, който има смъртоносно действие. Машината трябва да се използва само в добре проветрени външни помещения.

В системата на двигателя не бива да се извършват манипулации с цел увеличаване на оборотите на двигателя над разрешените от производителя.

Препоръчва се да имате пожарогасител тип В, когато работите в сухи условия, за да сведете до минимум риска от пожар. Не работете с машината в условия на намалена видимост или недостатъчно осветление.

Проверка на машината преди пускане в експлоатация

Преди всяка употреба проверявайте техническото състояние на машината, по-специално правилното монтиране на предпазители и затягането на гайките и болтовете.

Не използвайте машината, ако тя се нуждае от ремонт или е в лошо състояние. Заменете повредените, липсващи или дефектни части, преди да стартирате машината.

Не работете с машината, ако превключвателят на двигателя не я спира. Всяка машина с вътрешно горене, която не може да бъде изключена с ключ, представлява опасност и трябва да бъде ремонтирана.

Преди да стартирате машината, редовно проверявайте дали всички ключове и инструменти за регулиране са извадени от зоната на машината. Оставените инструменти могат да бъдат завлечени от движещите се части и да причинят нараняване.

Трябва да се избягва случайното пускане на машината. Уверете се, че превключвателят на двигателя е поставен в положение OFF - изключено, преди транспортиране, поддръжка или обслужване.

Ако машината започне да вибрира неестествено по време на работа, незабавно изключете двигателя и проверете причината. Вибрациите могат да бъдат признак за сериозна неизправност.

Предпазни мерки за горивото

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горивото е силно запалимо и изпаренията му могат да доведат до експлозии. Вземете всички предпазни мерки, за да сведете до минимум риска от сериозно нараняване.

Когато зареждате или изпразвате резервоара за гориво:

Трябва да се използват само одобрени контейнери за гориво.

Презареждайте с гориво на чисто и проветриво място на открито.

Изключете двигателя и изчакайте пълното му охлаждане, преди да заредите гориво.

Не пушете, не използвайте открит пламък и не се намирайте в близост до източник на искри или високи температури в близост до горивото.

Забранено е зареждането на машината с гориво в затворени помещения.

Съхранявайте горивото само в одобрени и подходящо етикетирани запечатани контейнери, на хладно, добре проветриво

място, далеч от източници на топлина и запалване.

Не препълвайте резервоара за гориво. Нивото на горивото не трябва да надвишава 12,5 mm под долния ръб на гърловината на резервоара, за да се осигури място за разширяване на горивото поради повишаване на температурата.

Всеки разлив на гориво трябва да се избърше незабавно. Ако се разлее гориво, не стартирайте машината, докато парите на горивото не се изпарят напълно.

Машината не трябва да се съхранява с горивото в резервоара в помещения, където изпаренията му могат да влязат в контакт с източници на запалване, като например бойлери, готварски печки или други устройства, излъчващи високи температури.

Безопасност по време на поддръжка и експлоатация

Поставете машината така, че да не може да се премести случайно по време на поддръжка, почистване, регулиране или монтиране на принадлежности.

Не претоварвайте машината и не я принуждавайте да работи над капацитета си.

Забранено е да се правят промени в настройките на регулатора на двигателя или да се работи с прекомерни скорости.

Не дръжте ръцете или краката си близо до движещите се части на машината.

Избягвайте контакт с горещо масло, гориво, изгорели газове и нагрети машинни компоненти.

Ако се появи прекомерен шум или вибрации, изключете машината незабавно и проверете причината.

С машината трябва да се използват само аксесоари и части, препоръчани от производителя.

Проверявайте и поддържайте машината редовно, за да избегнете повреди.

Безопасност за деца и животни

Деца и животните могат да проявят интерес към машината и процеса на копаене, което може да доведе до трагични инциденти. Винаги спазвайте следните правила:

Деца и домашните любимци трябва да са на разстояние най-малко 25 м от работната зона и да се наблюдават от възрастен.

Бъдете бдителни и изключвайте машината, ако в работната зона навлезе дете или животно.

Никога не позволявайте на деца да работят с верижен багер.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ВЕРИЖНИЯ БАГЕР

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моля, прочетете и разберете напълно тези инструкции за експлоатация, преди да започнете работа с верижния багер. Обърнете специално внимание на всички предупреждения и предпазни мерки.

Неправилната експлоатация и поддръжка на машината може да доведе до сериозни наранявания или смърт на оператора или странични лица.

Всяка машина е свързана с определен оперативен риск. Верижният багер се характеризира със специфични опасности, които потребителят трябва да познава и съзнателно да избягва. Операторът и собственикът на машината са длъжни да се съобразяват с потенциалните опасности и да спазват правилата за безопасност. Трябва да се следват подходящи превантивни мерки, за да се сведат до минимум рисковете. Обърнете специално внимание на информацията за избягване на опасности, когато четете това ръководство.

Ръководството трябва да се съхранява за бъдещи справки и преглед. Ако машината се използва от лице, различно от собственика на машината, инструкциите за експлоатация трябва да му бъдат дадени да ги прочете. Всеки, на когото е предоставена или заета фрезова машина, трябва да има достъп до това ръководство и да го използва преди започване на работа. Операторите трябва да прочетат инструкциите, преди да използват машината. Препоръчително е също така да им предоставите основно обучение за безопасна работа с машината и да останете на разположение, ако имат въпроси.

Приложение на машината

Преди употреба операторът трябва да се увери, че машината е подходяща за предвиденото приложение. Потребителят носи пълната отговорност за правилната експлоатация на машината. Машината трябва да се използва само от обучени оператори, които са се запознали със съдържанието на това ръководство.

Верижният багер е машина, управлявана от оператор, предназначена единствено за тесни и плитки изкопи за комунални услуги и не трябва да се използва за други цели. Машината има достатъчна мощност за работа в сложни почвени условия, но използването ѝ може да бъде ограничено поради компактния ѝ размер, ограничената мощност на двигателя и възможностите за прокопаване. Условията в работната зона, видът на почвата, спецификата на задачата и опитът на оператора могат да покажат необходимостта от различен метод или допълнителен инструмент за извършване на работата. Не претоварвайте машината и не работете извън нейния капацитет. Работата в условия, които надвишават техническите му параметри, може да доведе до механични повреди и повишен риск от повреда или авария. За да осигурите безопасност и да удължите живота на машината, спазвайте препоръките за максимални стойности на изкопаване и съответно адаптирайте работната скорост към почвените условия.

Веригата за копаене се стреми да дърпа машината в посока, обратна на предвидената за копаене. Затова е важно да се уверите, че при стартиране на двигателя копаещите зъби не влизат в контакт със земята или други предмети и че движението на машината напред е блокирано, преди веригата на багера да бъде спусната. Операторът трябва да държи здраво

машината и да е готов да я контролира, когато багерът влезе в контакт със земята.

Възможно е при определени условия машината да има склонност да «подскача» или да се дърпа. Това може да се дължи на вида на почвата или на наличието на заровени препятствия, които машината не може да пререже или издигне на повърхността. В този случай спрете машината, отстранете препятствието и едва след това възобновете работата. Преди да стартирате машината за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за работа.

Принципи на безопасна работа

Машината трябва да се използва само на дневна светлина или при осветеност над 500 лукса. Той не трябва да се използва след настъпване на тъмнината.

Не работете с машината под въздействието на алкохол или упойващи вещества.

Не използвайте машината по време на валежи или когато има опасност от мъгли. Не използвайте машината във влажна или мокра среда и не я излагайте на влага.

Не е позволено деца или необучени лица да работят с машината.

Препоръчително гориво - безоловен бензин Е10 с октаново число най-малко 95.

Използвайте гориво и масло без замърсявания и предназначени за четиритактови двигатели. Препоръчва се използване на висококачествени продукти. Това ще удължи живота на двигателя.

Проверявайте редовно нивото на маслото в двигателя. Работата на машината с твърде малко или никакво масло може да доведе до повреда на машината или дори до пожар.

Преди започване на работа се уверете, че в работната зона няма заровени електрически кабели, инсталации за комунални услуги, камъни, жици, корени или други предмети, които могат да бъдат повредени, захванати и изхвърлени от въртящите се компоненти на машината, да причинят повреда на машината или да отскочат обратно към оператора. Предварително трябва да се свържете със съответните служби, за да установите местоположението на подземните комуникации, като например електрически кабели, газови и водопроводни тръби. Контактът на машината с подземни комуникации по време на копаене може да доведе до повреда на комуникациите, което може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт.

Уверете се, че веригата на багера не е в контакт със земята, преди да стартирате двигателя.

Преди да стартирате машината, проверете затегнатостта на всички гайки и болтове и налягането на въздуха в гумите.

Не носете свободни дрехи или бижута, тъй като те могат да бъдат издърпани от движещите се части на машината. Дръжте частите на тялото далеч от движещите се части на машината.

Преди да стартирате машината, проверете състоянието на копаещото устройство. Забранено е да се работи, ако някоя от частите на копаещото устройство е повредена или неправилно монтирана.

По време на работа трябва да се използват лични предпазни средства, за да се сведе до минимум рискът от нараняване. Трябва да се носят защитни очила със странични щитове, за да се предпазят очите от изхвърления материал. Не носете свободни дрехи или бижута, тъй като те могат да бъдат издърпани от движещите се части на машината. Използвайте защитни обувки с неплъзгаща се подметка. Работата с боси крака или сандали е забранена. Дръжте частите на тялото далеч от движещите се части на машината. Носете предпазни средства за ушите, когато работите с машината.

Операторът трябва да е подготвен за възможността за отскачане на машината при първия контакт със земята.

Не използвайте машината, ако лостът за управление на двигателя не спира автоматично двигателя, когато бъде освободен. Проверявайте редовно дали този лост работи правилно.

Спазвайте правилата за безопасност и поддържайте машината в съответствие с препоръчаните интервали за обслужване.

Поддържайте двигателя и шумозаглушителя чисти, без трева, листа, излишна мазнина и нагар, за да намалите риска от пожар.

Не модифицирайте машината по никакъв начин. Трябва да се използват само одобрени от производителя приспособления и аксесоари. Използването на неоторизирани части може да доведе до повреда на машината и до телесни повреди. Не отстранявайте, не огъвайте, не режете, не монтирайте, не заварявайте и не модифицирайте по друг начин стандартните части на верижните багери. Това се отнася за всички покрития и защити. Всякакви модификации на машината могат да доведат до телесни повреди, материални щети и да анулират гаранцията.

Страничните лица, особено деца и животни, трябва да стоят на разстояние най-малко 25 м от работещата машина. Ако в работната зона се намират странични лица или животни, машината трябва да се изключи незабавно.

Близките превозни средства, прозорци и други обекти в радиус от 25 м трябва да бъдат защитени от потенциални опасности от изхвърления материал.

Забранено е да се работи без правилно монтирани всички защитни кожуси на машината.

Трябва да се внимава да не се получи отравяне с въглероден оксид (СО). Никога не работете в помещения с лоша вентилация.

Презареждането с гориво трябва да се извършва на открито, при изключен двигател и след пълното му охлаждане. При зареждане с гориво трябва да се вземат подходящи предпазни мерки, за да се предотвратят пожари и експлозии. Ако се разлее гориво, не стартирайте машината. Почистете разлива и изчакайте изпаренията да се разсеят.

Не е разрешено да се правят настройки или да се почиства машината, докато двигателят работи.

Избягвайте контакт с горещо гориво, масло, изгорели газове и нагreti повърхности на машината. Не докосвайте двигателя или шумозаглушителя, тъй като тези компоненти се нагряват силно по време на работа и остават горещи известно

време след това. Оставете машината да изстине, преди да я обслужвате или регулирате.

Не поставяйте никоя част от тялото там, където може да възникне опасен контакт, ако машината се премести по време на слобяване, инсталиране, експлоатация, поддръжка, ремонт или транспортиране.

Забранено е използването на машината върху мокра или заледена повърхност, тъй като това може да увеличи риска от падане.

Съхранявайте машината на места, недостъпни за деца и хора, които не са обучени да я използват. Неразрешеното използване на машината може да бъде опасно.

Трябва да се проявява изключителна предпазливост в случай на скрити опасности или трафик в близост до работната площадка.

Ако машината започне да издава необичайни шумове или вибрации, незабавно изключете двигателя, изключете проводника на запалителната свещ и проверете причината за проблема. Необичайните шумове или вибрации могат да означават сериозна неизправност.

Не заливайте машината с вода или други течности.. Поддържайте машината чиста, но без вода - ръцете трябва да останат сухи, а повърхността на машината - чиста от замърсявания и отломки.

Никога не отваряйте резервоара за масло, докато двигателят работи. Горещото масло може да се разпръсне върху лицето и тялото.

Преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка, изключете машината, изключете проводника на запалителната свещ и го дръжте далеч от запалителната свещ, за да предотвратите случайно стартиране. Оставете компонентите на машината да се охладят.

Изключете двигателя на машината и се уверете, че всички движещи се части са спрели:

- всеки път, когато трябва да се откъснете от машината,
- преди да почистите, проверите, замените аксесоари или ремонтирате уреда,
- след удар с чужд предмет,
- преди транспортиране до и от работното място
- ако машината започне да вибрира прекомерно.

ВНИМАНИЕ! След изключване на двигателя движещите се части могат да продължат да се въртят известно време. Изчаквайте движещите се части на машината да спрат.

Опасности по време на работа

Повреди. Не използвайте машината, ако тя е повредена, непълна, неправилно регулирана или има дефектни компоненти. Течове на гориво. Преди да стартирате, проверете машината за течове на гориво. Когато отворите горивния клапан, се уверете, че няма мирис на бензин. Ако има мирис на гориво, не стартирайте двигателя и не използвайте открит огън или електрически уреди. В случай на изтичане на гориво незабавно напуснете района и обезопасете мястото на инцидента. Ако е възможно, отстранете разлятото гориво, като използвате абсорбиращи материали, и проверете източника на теч. Преди да стартирате отново машината, се уверете, че течът е напълно отстранен и че всички горивни връзки са здраво закрепени. Винаги се обаждайте незабавно на пожарната, ако има опасност от пожар.

Въглероден оксид. Работещият двигател отделя въглероден оксид - токсичен газ без мирис, който може да доведе до отравяне и смърт. Ако по време на работа почувствате замаяване, слабост или гадене, незабавно изключете двигателя, излезте на чист въздух и се свържете с Вашия лекар.

Други опасности, свързани с димните газове. Машината може да отделя химикали, които могат да причинят рак, вродени дефекти или други увреждания на репродуктивната система. Избягвайте вдишването на изгорели газове.

Пушени/искри. Не пушете в близост до работеща машина или до източници на искри или открит пламък.

Горещ шумозаглушител. Не докосвайте шумозаглушителя или изпускателния колектор. Компонентите на изпускателната система и двигателя могат да се нагорещат до висока температура и да причинят изгаряния.

Движещи се компоненти на машината. Дръжте ръцете, краката и дрехите далеч от задвижващите ремъци, копаещия агрегат и други движещи се части на машината. Никога не сваляйте предпазители или обтегачите, когато машината е включена. Контактът със задвижващия ремък или с въртящите се компоненти на копаещия агрегат може да причини сериозни наранявания.

Презареждане с гориво. Не зареждайте двигателя с гориво, докато не изстине поне за 30 минути.

Неправилна работа. Ако по време на работа на машината се появят смущаващи шумове, необичайни вибрации или други аномалии, незабавно я изключете и проверете причината.

Вибрации. Продължителното излагане на вибрации на машината може да доведе до проблеми с кръвообращението и увреждане на нервите.

Регулиране/ремонт. Винаги изключвайте машината и изключвайте проводника на запалителната свещ, преди да извършвате какъвто и да е ремонт, за да предотвратите случайно стартиране.

Отстраняване на блокирания материал. Ако материалът е блокиран в машината, първо изключете двигателя, изключете жилото на запалителната свещ и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно. Едва след това можете да пристъпите към отстраняване на запушването или към диагностика.

Лични предпазни средства

Защита на слуха. Когато работите с машината, трябва да използвате тапи за уши или други средства за защита на ушите.

Защита на очите. Използвайте одобрена защита на очите, когато работите с машината.

Защита на лицето. Използвайте каска с цялостен щит или мрежест визьор в комбинация с предпазни очила.

Свободни дрехи и аксесоари. Свободни части от облеклото, бижута или дълга коса могат да бъдат придърпани от движещите се части на машината. По време на работа не носете бижута или свободно прилепнали дрехи. Косата трябва да е прибрана над раменете.

Дълги панталони. Носете здрави и дълги панталони, за да предпазите краката си от изхвърляните от машината материали.

Безопасност при зареждане с гориво - опасност от статично електричество

При зареждане с гориво съществува риск от електростатична искра, която може да възпламени горивните пари и да предизвика пожар. За да сведете до минимум риска, винаги зареждайте машината с гориво, като използвате преносим, заземен съд, а не наливайте гориво директно от дозатора. Контейнерът трябва да е на земята, като върхът му трябва да е в контакт с отвора на резервоара за гориво. Не зареждайте машината с гориво, докато тя е на ремарке или в превозно средство. Преди зареждане с гориво е препоръчително да докоснете заземен метален предмет, за да разтоварите натрупания електростатичен заряд. Не използвайте открит пламък, не пушете и не извършвайте дейности, които могат да предизвикат искри, докато зареждате гориво.

Принципи на поддръжка на машини

Някои части на машината са изработени от пластмаса или гума и затова трябва да се пазят от контакт с химикали.

Не покривайте машината, ако изпускателният отвор е все още горещ.

Не манипулирайте с никакви запечатани части на машината или двигателя, които са обезопасени от производителя или дистрибутора. Всякакви настройки, като например увеличаване или намаляване на оборотите на двигателя, трябва да се извършват само от квалифициран технически сервиз.

За да поддържате машината в добро работно състояние, е важно редовно да проверявате дали компонентите ѝ са правилно подравнени и дали няма блокирани движещи се части.

Повредените или износени части трябва да се ремонтират или заменят преди по-нататъшното използване на машината. Много злополуки са резултат от експлоатация на машина в лошо техническо състояние.

Обработка на отпадъци

Използваните консумативи, опаковки и инструменти трябва да се рециклират в съответствие с действащото законодателство за опазване на околната среда. Отпадъците трябва да бъдат извозени до местен център за рециклиране по начин, съответстващ на изхвърлянето на промишлени отпадъци.

МОНТАЖ НА ПРОДУКТА

Подготовка за инсталиране

Извадете уреда от опаковката и отстранете всички елементи на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката, която може да бъде полезна по време на транспортиране или съхранение на продукта. Проверете дали частите на продукта не са били повредени по време на транспортирането, като всяка забелязана повреда, напр. пукнатини или деформации, ще спре по-нататъшна употреба на продукта, докато те не бъдат поправени или повредените части не бъдат заменени.

Препоръчително е да оставите машината върху равен, твърд и чист терен.

По време на монтажа трябва да се използват лични предпазни средства, като защитни ръкавици, предпазни очила и защитно облекло.

Монтаж на машината

За да сглобите машината, сглобете я, както е показано на илюстрацията:

(II) - Работна ръкохватка и управление:

Закрепете дръжката (а) към манивелата за регулиране на височината (б).

Монтирайте основата на дръжката (в) към основната рамка на машината (г), като закрепите съединението с плоска шайба (д) и шестостенни болтове (е), (ж).

Монтирайте работната дръжка (h) към основата на дръжката (с) с помощта на винта (i) и заключващата дръжка (j).

Монтирайте лоста за газта (к) към ръкохватката за управление (h) с помощта на шестограмни винтове (l).

(III) - Верига за багер:

Плъзнете водачите на веригата (а) върху държача на водачите на веригата (б).

Поставете веригата (с) върху водача на веригата (б) по посока на въртенето.

Затегнете веригата, като затегнете винта (d). Веригата не трябва да се отделя от долната част на шината, но в същото време не трябва да е прекалено стегната. Повдигнете веригата с ръка до половината на дължината на шината - тя трябва да се движи на около 10-15 мм в средата на шината, но да не е прекалено хлабава. Ако веригата е твърде хлабава, затегнете винта за обтягане, докато постигнете правилното обтягане. Ако напрежението е твърде силно, леко разхлабете винта. След като достигнете правилното напрежение, застопорете гайката върху регулиращия винт, за да фиксирате

настройката.

Място

(IV) - Шнек за изхвърляне:

Плъзнете изхвърлящия шнек върху оста на багера, подравнете монтажните му отвори с монтажните отвори на оста и след това закрепете връзката с болт и фиксираща гайка.

(V) - Предпазител на веригата:

Монтирайте предпазителя на веригата в скобата, като използвате шайби и шестоъгълни болтове.

(VI) - Защитни щитове:

Монтирайте гумения предпазител и страничния капак на изхвърлящия шнек към рамата на машината с помощта на шестоъгълни болтове, шайби и гайки.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Подготовка на работното място

Преди да започнете работа, се уверете, че мястото е подходящо подготвено и няма препятствия. Отстранете камъни, клони и други предмети, които могат да попречат на работата на машината или да я повредят. За да се избегне рискът от повреда на подземните комуникации, е необходимо да се свържете със съответните служби, за да се локализира електрическите, газовите и водопроводните тръби. Работната зона трябва да е стабилна и равна, а хората и животните трябва да са на безопасно разстояние от поне 25 м. Когато се работи на наклонен терен, трябва да се полагат специални грижи и машината да се позиционира правилно, за да се осигури стабилност.

Подготовка на машината за работа

ВНИМАНИЕ! Фабрично в двигателя може да има само малко количество масло, за да се предпази двигателят по време на транспортиране и съхранение. Проверете нивото на маслото в двигателя преди първото пускане в експлоатация и долейте маслото до необходимото ниво. Нивото на маслото трябва да се проверява редовно и да се допълва, ако е необходимо. Работата на машината без масло или с твърде малко масло в скоростната кутия на двигателя може да доведе до непоправими повреди на двигателя.

Трябва да се подготви масло, предназначено за четиритактови двигатели, с вискозитет от клас SAE 15W-40.

Преди да долеее маслото, поставете машината на равна повърхност, след това отвийте капака на резервоара за масло (VII) и избършете до сухо прикрепената към него масломерна пръчка. Напълнете резервоара с масло. При пълнене е препоръчително да използвате фуния или лейка, за да избегнете разливане на маслото. В случай на разлив на масло избършете остатъците старателно, преди да стартирате двигателя. Проверете дали нивото на маслото е правилно. За тази цел поставете измервателната пръчка в отвора за пълнене и завийте капака на резервоара. След това го отвийте и проверете нивото на маслото по мерителната пръчка. Нивото на маслото трябва да е между максималното и минималното ниво на мерителната пръчка. След като се уверите, че нивото на маслото е правилно, затворете отвора за пълнене със запушалка.

Внимание! Нивото на маслото трябва да се проверява преди всяка употреба.

След като маслото е допълнено, трябва да се допълни и горивото. Горивото е безоловен бензин с октаново число най-малко 95. За да заредите гориво, отвийте капачката на резервоара за гориво (VIII) и налейте гориво в резервоара. Когато наливате гориво, е препоръчително да използвате бутилка за наливане или фуния, за да намалите риска от разливане на гориво. В случай на разливане на гориво, остатъците трябва да се избършат старателно. Изчакайте, докато парите се разреят напълно, и избършете пускането в експлоатация на място, различно от мястото на наливане на горивото. След като налеете горивото, отворът за пълнене на резервоара за гориво трябва да се затвори с капак.

Машината е оборудвана с пневматични колела. Препоръчителното налягане в гумите е 14 PSI / 1,0 BAR. Напомпайте гумите преди да започнете работа. Не превишавайте препоръчителното налягане в гумите. Проверете налягането в гумите преди започване на работа. Гумите винаги трябва да са напомпани до равно ниво на налягане.

Внимание! Неправилното или неравномерното налягане в гумите може да доведе до опасни ситуации, като например машината да се преобръне настрани, което може да причини сериозни наранявания или дори смърт.

Преди първата употреба проверете определените точки за зареждане с грес или масло в механизмите на машината и, ако е необходимо, ги заредете, както е препоръчано в раздел „Смазване на механизмите на машината“ на ръководството. По време на транспортирането и съхранението тези компоненти може да са били защитени само с малко количество масло или грес, което може да не е достатъчно за правилната работа на машината.

Адекватното смазване на механизмите е от решаващо значение за правилното функциониране на машината, като свежда до минимум износването, осигурява безпроблемна работа и предотвратява преждевременни повреди.

Регулиране на височината на работната ръкохватка (IX).

Преди да започнете работа, регулирайте височината на работната ръкохватка според ръста на оператора. За целта развийте заключващия лост, докато работната дръжка може да се премести, регулирайте позицията ѝ и след това я застопорете отново, като затегнете заключващия лост. Уверете се, че работната ръкохватка е правилно закрепена и не променя положението си по време на работа.

Проверка на компонентите

Преди първото пускане в експлоатация трябва да се извърши щателна проверка на машината, за да се гарантира, че всички компоненти са правилно монтирани и нямат повреди.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА

Управление на машината

По-долу е описано управлението на машината:

Предно заключване (X)

Тази блокировка не позволява на машината да се движи напред по време на работа. Той се задейства, когато лостът за блокиране е в горно положение - само в това положение е възможно движението на машината на заден ход. Натискането на лоста докрай освобождава блокировката, което позволява машината да се движи напред и назад.

По време на работа винаги дръжте ключалката в положение на заключване, освен когато е необходимо машината да се придвижи напред.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че веригата на багера е напълно вдигната и не е в контакт със земята или друг обект, преди да освободите заключващия механизъм.

ВНИМАНИЕ! След като ключалката се задейства отново, се уверете, че ключалката е отново на мястото си и машината не се движи напред.

Регулиране на дълбочината на копаене (XI)

Управлението на дълбочината на копаене позволява да се контролира позицията на веригата, за да се постигне необходимата дълбочина на копаене. Този механизъм работи чрез завъртане на копчето за регулиране на дълбочината, което променя позицията на веригата за копаене спрямо земята. Завъртането на копчето по посока на часовниковата стрелка понижава веригата, увеличавайки дълбочината на копаене, а завъртането му обратно на часовниковата стрелка повдига веригата, намалявайки дълбочината на копаене. **ВНИМАНИЕ!** Винаги се уверявайте, че блокировката за движение напред е задействана, преди да спуснете веригата на багера.

Лост на газта (XII)

Използва се за настройка на скоростта на двигателя. Преместването на лоста изцяло напред води до високи обороти на двигателя, а преместването му изцяло назад - до ниски обороти на двигателя.

При увеличаване на скоростта веригата и шнекът за изхвърляне започват да се въртят - колкото по-висока е скоростта, толкова по-бързо ще се въртят тези компоненти. **ВНИМАНИЕ!** Преди да настроите високата скорост, се уверете, че веригата на багера не е в контакт със земята или друг предмет, за да предотвратите внезапно подръпване на машината, отскачане към оператора или повреждането му. Бъдете внимателни, дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части на машината.

Лост за управление на двигателя (XIII)

Този лост управлява работата на двигателя. За стартиране и пускане на двигателя е необходимо да се издърпа лостът срещу ръкохватката за управление, а при отпускане на натиска върху лоста той автоматично се спира. Това дава възможност за бързо спиране на двигателя, например в аварийна ситуация.

Лостът за управление на двигателя е снабден със заключващо устройство, което позволява блокирането му в работно положение. Това е особено полезно, когато операторът трябва да освободи моментално натиска върху лоста, например при стартиране на двигателя.

Заключване на лоста:

Издърпайте лоста към дръжката за управление, след което поставете блокиращото устройство в пространството между лоста за управление на двигателя и неговата дръжка. След като блокировката е поставена на място, отпуснете натиска върху лоста - лостът трябва да остане в позиция, която позволява на двигателя да работи.

Отключване на лоста:

Издърпайте лоста докрай към работната дръжка, издърпайте заключващия механизъм обратно в първоначалното му положение и след това отпуснете натиска върху лоста.

Стартиране на двигателя с вътрешно горене

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пускайте двигател с вътрешно горене в затворени или лошо проветриви помещения, тъй като отработените газове съдържат въглероден оксид - токсичен газ без мирис, който може да доведе до отравяне, загуба на съзнание и дори смърт. Когато двигателят работи, трябва да се осигури подходяща вентилация, за да се предотврати натрупването на отработени газове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части на машината. Контактът с въртящи се части на машината може да доведе до сериозни наранявания или дори смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че веригата на багера не е в контакт със земята, преди да стартирате двигателя.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че нивото на маслото в двигателя е правилно, преди да стартирате двигателя.

Използвайте регулатора на дълбочината на копаене, за да повдигнете веригата на багера, така че да е над повърхността на земята.

Както е показано на илюстрация (XIV), отворете горивния клапан, като преместите лоста на горивния клапан (а) в положение ON - оп.

Както е показано на илюстрацията (XV), за да стартирате студен двигател, затворете дроселовата клапа, като преместите всмукателния лост (а) в положение CLOSE - затворено, а за да стартирате топъл двигател, отворете дроселовата клапа, като преместите всмукателния лост (а) в положение OPEN - отворено.

Преместете лоста на газта в положение за ниски обороти на двигателя.

Уверете се, че блокировката за движение напред е включена.

Уверете се, че веригата на багера не влиза в контакт със земята или с друг предмет.

Завъртете превключвателя на двигателя (XVI) в положение ON - включено, за да активирате системата за запалване на двигателя. Превключвателят трябва да е в положение ON - включено, за да работи двигателят.

Издърпайте лоста за управление на двигателя до ръкохватката за управление.

Когато стартирате двигателя, застанете зад багера, далеч от веригата и изхвърлящия шнек.

Издърпайте плавно дръжката на стартерното въже няколко пъти, докато усетите съпротивлението, причинено от компресията на двигателя, след което издърпайте с енергично, решително движение (XVII). След няколко издърпвания двигателят трябва да заработи.

След стартиране на двигателя дръжката на стартовото въже не трябва да се изпуска от ръката, а трябва да се постави в долно положение.

Когато двигателят загрее, постепенно преместете лоста за всмукване към позиция ОТВОРЕНО. След всяка промяна на положението на смукателния лост е необходимо да изчакате, докато двигателят заработи плавно. Скоростта на връщане на смукателния лост зависи от атмосферните условия, при които се стартира двигателят. Колкото по-ниска е температурата на околната среда, толкова по-бавно трябва да е връщането.

Аварийно спиране на двигателя с вътрешно горене

Освободете лоста за управление на двигателя, което ще спре двигателя с вътрешно горене.

Внимание! След като двигателят спре, веригата и изхвърлящият шнек на багера могат да продължат да се въртят известно време. Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се компоненти на машината. Контактът с тези компоненти може да доведе до сериозни наранявания.

Спиране на двигателя с вътрешно горене

За да спрете двигателя, изпълнете следните стъпки:

Повдигнете веригата на багера с регулатора на дълбочината на копаене, така че да е над повърхността на земята и да не е в контакт със земята или друг предмет.

Намалете оборотите на двигателя, като преместите лоста за газта в положение за ниски обороти.

Освободете лоста за управление на двигателя, за да спрете двигателя.

Изключете системата за запалване на двигателя, като завъртите превключвателя на двигателя (XVI) в положение OFF (изключено).

Затворете горивния клапан, като преместите лоста на горивния клапан (а) в положение OFF (изключено), както е показано на илюстрация (XIV).

Изчакайте, докато всички движещи се части на машината спрат напълно, включително шнека на изхвъргача и веригата за копаене.

Оставете двигателя да изстине, преди да съхранявате, зареждате, поддържате или транспортирате машината. Горещият двигател е опасен за пожар.

След приключване на работата и охлаждане на двигателя проверете състоянието на машината, като се уверите, че няма течове на гориво или повреди.

Зареждане с гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горивото е силно запалимо! Трябва да се спазват всички предпазни мерки за безопасност при работа с гориво. Не пълнете резервоара за гориво, докато машината работи. Не зареждайте гориво в близост до открит пламък. В зоната за зареждане с гориво пушенето е забранено. Не разливайте гориво. В случай на разливане на гориво, изсушете добре разлятото гориво, преди да стартирате машината. Затегнете здраво и надеждно капачката на резервоара за гориво. Горивото трябва да се съхранява в плътно затворени контейнери с одобрение, далеч от източници на топлина и на място, недостъпно за деца.

Спрете двигателя съгласно описаната по-горе процедура.

Оставете двигателя да изстине.

Горивото е безоловен бензин с октаново число най-малко 95. За да заредите гориво, отвийте капачката на резервоара за гориво (VII) и налейте гориво в резервоара. Когато наливате гориво, е препоръчително да използвате бутилка за наливане или фуния, за да намалите риска от разливане на гориво. В случай на разливане на гориво, остатъците трябва да се избършат старателно. Изчакайте, докато парите се разсеят напълно, и извършете пускането на експлоатация на място,

различно от мястото на наливане на горивото. След като налеете горивото, отворът за пълнене на резервоара за гориво трябва да се затвори с капак.

Рестартирайте двигателя съгласно процедурата в раздел „*Стартиране на двигателя с вътрешно горене*“.

Процедура за копаене

Преди да преместите багера на работната площадка, се уверете, че:

-двигателят е изключен или работи на ниска скорост -копаещата верига не се върти.

-копаещата верига не е в контакт със земята или друг обект.

Позиционирайте багера в началната точка.

Проверете дали блокировката за движение напред е задействана и дали машината не се движи напред.

Увеличете оборотите на двигателя с помощта на лоста за газа. Изчакайте, докато изхвърлящият шнек и веригата за копаене достигнат пълна работна скорост, преди да спуснете веригата.

Бавно спуснете веригата за копаене, като завъртите копчето за регулиране на дълбочината по посока на часовниковата стрелка, докато достигне желаната дълбочина на копаене.

След приключване на изкопаването на даден участък, преместете багера назад, за да продължите изкопаването на следващия участък от траншеята.

Когато приключите с копаенето, спрете двигателя на багера съгласно процедурата, описана в раздела «Спиране на двигателя с вътрешно горене» от инструкциите.

Оставете двигателя да изстине напълно, изключете проводника на запалителната свещ и след това продължете с поддръжката на машината.

Поведение в случай на блокирана верига на багера

Ако веригата за копаене спре да се върти по време на копаене, незабавно прекратете работата и спрете двигателя.

Повдигнете веригата за копаене с помощта на регулатора на дълбочината, така че да не е в контакт със земята.

Изключете двигателя на багера в съответствие с процедурата за спиране на двигателя.

Отстранете причината за блокирането, напр. почва, камъни, корени или други препятствия, които може да са блокирали веригата на багера.

Проверете състоянието на веригата за копаене и на изхвърлящия шнек, като се уверите, че не са повредени.

Рестартирайте двигателя в съответствие с процедурата, описана в „*Стартиране на двигателя с вътрешно горене*“.

Увеличете скоростта до пълна работна скорост.

Постепенно спуснете веригата за копаене и продължете да копаете.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че блокировката за движение напред е включена, преди да продължите работа.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

ВНИМАНИЕ! Преди да почиствате, ремонтирате, проверявате или регулирате, изключете двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно. Изключете проводника на запалителната свещ и го дръжте далеч от запалителната свещ, за да предотвратите случайно стартиране на двигателя. Оставете всички компоненти на машината да се охлаждат напълно.

По време на гаранционния срок потребителят не може да разглобява машината, нито да сменя нейни елементи или възли, различни от изброените по-долу, тъй като това ще анулира гаранцията. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт.

След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната ръкохватка и предпазните защиты трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и ръкохватките със суха, чиста кърпа.

Внимание! Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изключена и неработеща машина. След като изключите двигателя, оставете двигателя и компонентите на машината да изстинат напълно и след това разединете кабела на запалителната свещ.

Внимание! Ако протичането на дадено сервизно действие не е описано по-долу. Това означава, че за тази дейност машината трябва да бъде предадена в специализиран сервизен център.

Внимание! Когато за почистването се използва разтворител, избягвайте контакт на разтворителя с кожата и очите. Използвайте лични предпазни средства. Продуктът не трябва да се почиства с водна струя, особено под налягане, или чрез потапяне във вода.

Общи дейности по поддръжка

Проверете общото състояние на машината. Проверявайте за разхлабени винтове, неправилно подреждане или заклещване на движещите се части, пукнатини, повредени компоненти и други дефекти, които могат да повлияят на безопасността на работа.

Отстранете всички замърсявания и материали, които може да са се натрупали върху машината, нейните предпазители, изхвърлящия шнек и веригата за копаене. Почиствайте машината след всяка употреба. След това използвайте висококачествено леко машинно масло, за да смажете движещите се части.

Внимание! Не използвайте миялна машина под налягане за почистване на машината. Водата може да проникне в труддостъпни зони на машината и предпазителите, което може да доведе до повреда на шпинделите, лагерите или движещата тяла.

Периодични прегледи

Трябва да се извършват периодични прегледи и поддръжка на компонентите на машината, изброени по-долу.

Проверка на нивото на маслото в двигателя

Отвийте капачката на отвора и извадете измервателната пръчка за нивото на маслото (VIII).

Почистете и подсушете измервателната пръчка с чиста кърпа.

Поставете пръчката в отвора, но не я завъртайте. След това извадете и проверете показаното ниво на маслото.

Ако показаното ниво е твърде ниско, маслото трябва да се допълни до горното ниво на пръчката (обозначено върху пръчката).

Завийте измервателната пръчка в резервоара за масло.

Смяна на моторното масло

Двигателното масло трябва да се смени след първите 2 до 5 часа работа. Всяка следваща смяна на маслото трябва да се извършва на всеки 25 часа работа.

При смяна на маслото трябва да се внимава. Непосредствено след спирането на двигателя маслото е горещо и може да причини изгаряния. Изхабеното масло трябва да се отстрани с помощта на екстрактор, предназначен за тази цел, в съответствие с препоръките на производителя на екстрактора.

Както е показано на илюстрацията (XVIII), отвийте капачката на резервоара за масло (а), поставете тръбата (b) на екстрактора за масло (с) директно в отвора за пълнене на резервоара за масло и след това извличете цялото моторно масло, като имате предвид, че операцията трябва да се повтори няколко пъти, преди да се отстрани цялото масло. След приключване на извличането остатъците от маслото трябва да се избършат до сухо.

Напълнете маслото съгласно процедурата, описана в раздел: "Подготовка за работа".

ВНИМАНИЕ! Изхвърляйте използваното моторно масло в съответствие с местните разпоредби. Забранено е да се излива моторно масло в канализацията.

Смазване на машинни механизми

За да се осигури правилна и безпроблемна работа и да се удължи експлоатационният живот на механизмите на машината, точките за зареждане с грес и масло в механизмите на машината трябва да се проверяват преди първата употреба и на всеки 20 часа работа и да се допълват, ако е необходимо.

Попълнете точките за гресиране, показани на фигура (XIX), с индустриална грес с клас на вискозитет NLGI2. За целта почистете нипелите за смазка, за да предотвратите навлизането на мръсотия в смазочната система. Отворете защитните капачки.

С помощта на подходящ пистолет за грес вкарвайте грес, докато тя се появи върху уплътненията.

След като смазването приключи, отстранете излишната грес и закрепете нипелите за грес със защитни капачки.

Напълнете точките за доливане на масло, показани на илюстрацията (XX), с машинно масло с вискозитетен клас ISO VG 46 или 68. За целта почистете нипелите за смазване, за да предотвратите попадането на мръсотия в системата за смазване, след това открехнете капака на нипела за смазване и с помощта на подходящ масленик или апликатор за масло вкарвайте няколко капки масло, като внимавате излишъкът да не изтече извън точката на смазване. След нанасянето, ако е възможно, преместете смазания механизъм, така че маслото да се разпредели равномерно, след което отстранете излишното масло и защитете лубрикатора от замърсяване, като затворите капака.

Поддръжка на веригата на багера

Един от най-важните компоненти на машината е веригата за копаене, която е най-изложена на износване по време на работа. Неговите компоненти влизат в контакт не само със земята, но и с абразивни материали и твърди предмети, скрити в земята, като камъни, отломки, корени или други отпадъци.

Износването или повредата на зъбите, ножовете и самата верига може значително да намали ефективността и производителността на машината, затова е важно редовно да проверявате състоянието им и да подмените повредените или износени компоненти. Забранено е да се работи с багера, ако някой от компонентите на веригата е износен, непълен или повреден - дефектния компонент трябва да се замени с нов, без дефекти, преди да се поднови работата.

Заманата на отделни компоненти на веригата, като например нож или зъб, не изисква демантиране на цялата верига. Просто отвийте гайката(ите), закрепваща(и) повредения компонент, демонтирайте го, почистете гнездото във веригата и след това закрепете новия компонент с помощта на шайби и фиксиращи гайки. Ако е необходимо да се смени цялата верига за копаене, тя трябва да се демонтира в обратен ред на сглобяване, съгласно инструкциите в „Сглобяване на машината“, и след това да се монтира новата верига съгласно процедурата за сглобяване. Уверете се, че всички зъби и

ножове на веригата са правилно монтирани и не са повредени.

След поддръжката проверете дали веригата е пълна, дали няма повреди, дали е правилно монтирана и правилно опъната на шината. Преди да стартирате машината, се уверете, че всички инструменти са извадени и защитните капаци са монтирани отново. Редовната проверка и подмяна на компонентите на веригата осигурява ефективна и безопасна работа на машината. Възможно е да се използват оригинални резервни части на YATO, като например веригата за удар YT-861928, зъбът на веригата YT-861929 и ножът на веригата YT-861931.

Поддръжка на въздушния филтър (XXI) - на всеки 50 часа работа

ВНИМАНИЕ! Не използвайте машината без правилно монтиран въздушен филтър или с повреден въздушен филтър. В противен случай двигателят с вътрешно горене може да засмуче примеси, които обикновено се задържат от филтъра. Замърсяванията могат да доведат до неизправности и дори до повреда на двигателя.

Отвийте напълно колчето за закрепване на корпуса на филтъра, след което свалете капака на филтъра. Извадете филтъра от основата. Въздушният филтър се състои от два елемента - хартиен и гъба. Внимателно проверете всеки филтърен елемент за дупки, разкъсвания и повреди. Ако някой филтърен елемент е повреден или не може да бъде почистен по време на поддръжката, той трябва да бъде заменен с нов, без дефекти. Възможно е да се използва въздушният филтър YATO YT-861932.

Почистете хартиения елемент (с) със струя сгъстен въздух (с налягане не повече от 0,2 MPa), като издхукате замърсяванията отвътре или засмучете замърсяванията отвън с тясна четка на прахосмукачката. Поради деликатната структура на хартиения филтър се препоръчва внимателно почистване. Хартиеният елемент не трябва да се потапя във вода или друга течност. Не почиствайте с четка, за да избегнете втриване на замърсявания в структурата на филтъра.

Почистете елемента на гъбата в топла вода с течност за миене на съдове, изплакнете обилно и оставете да изсъхне напълно. Напоете изсушената филтърна гъба с чисто моторно масло и изстискайте, но така, че филтърът да остане влажен. С помощта на леко навлажнена с вода кърпа почистете вътрешността на основата на филтъра и капака на филтъра. Трябва да се внимава да не попаднат прах и замърсявания в маркуча, водещ към карбуратора.

Поставете гъбения елемент върху хартиения елемент на филтъра. Поставете филтъра на мястото му и затворете капака на филтъра. Уверете се, че капакът на филтъра е плътно затворен и че колчето за закрепване на корпуса на филтъра е правилно затегнато.

Поддръжка на запалителната свещ (XXII) - на всеки 100 работни часа

Разединете кабела (а) от запалителната свещ (b). Свалете запалителната свещ (b) с помощта на ключ за запалителни свещи. С телена четка почистете електродите от въглеродни отлагания. Проверете разстоянието между електродите; то трябва да е между 0,7 mm и 0,8 mm.

Ако бъдат открити изгорели електроди или напукана керамична обвивка, сменете запалителната свещ с нова. Завийте свещта. Свържете кабела към свещта.

Поддръжка на филтъра за напълване на резервоара с гориво

Свалете капачката на резервоара за гориво (IX). Извадете филтъра на резервоара за гориво (XXIII). Почистете филтъра на резервоара за гориво с екстракционен бензин. Подсушете с мека, чиста кърпа. Поставете филтъра в отвора за пълнене. Поставете капака на резервоара за гориво.

Внимание! Стените на филтъра са изработени от фина мрежа. По време на поддръжката трябва да се внимава, за да не се повредят. Ако филтърът е повреден, той трябва да се замени с нов, без повреди, преди да се възобнови работата.

Демонтаж на колела (XXIV)

Ако трябва да смените гума, поставете машината на равна повърхност. Отстранете защитната капачка на главината на колелото и предварително разхлабете гайките на колелото, чиято гума трябва да се смени. Поставете дървени блокчета под носещата част на рамата от страната на гумата, която трябва да се смени, и обезопасете машината срещу движение, напр. с клинове, за да може колелото да се демонтира безопасно. Разхлабете напълно гайките на болтовете, които придържат колелото към главината, и свалете колелото. Сменете гумата в оторизиран сервиз за вулканизация, след което увеличете налягането на въздуха, както е препоръчано в раздела «Подготовка за употреба» на ръководството. Монтирайте колелото на машината, като го закрепите към главината с помощта на фиксиращите болтове и гайки. Уверете се, че гайките са затегнати здраво и надеждно, след което закрепете главината със защитна капачка.

Решаване на проблеми

По-долу са описани типични грешки и възможни решения. При каквито и да било съмнения спрете да използвате продукта и се обърнете към оторизиран сервизен център на производителя.

Проблем	Възможно решение
Двигателят не се стартира	Проверете дали преключвателят на двигателя е в положение ON - включено. Проверете дали горивният клапан е отворен. Уверете се, че използваното гориво е прясно безоповно и без примеси. Ако горивото е загубило свойствата си, то трябва да се замени. Ако горивото се съхранява за повече от 30 дни, трябва да се използва стабилизатор на горивото. Проверете запалителната свещ. Ако е повредена или замърсена, трябва да се смени. Ако запалителната свещ е покрита с масло, отвийте я, поставете кърпа върху отвора за запалителната свещ и издърпайте няколко пъти стартерния кабел, за да отстраните маслото от цилиндъра, след което избършете запалителната свещ и я монтирайте отново.
Двигателят губи мощност	Увеличете оборотите на двигателя с помощта на лоста за газта. Проверете дали въздушният филтър е чист. Ако е замърсен, трябва да се почисти или да се смени. Проверете запалителната свещ. Ако е повредена или замърсена, трябва да се смени. Ако запалителната свещ е покрита с масло, отвийте я, поставете кърпа върху отвора за запалителната свещ и издърпайте няколко пъти стартерния кабел, за да отстраните маслото от цилиндъра, след което избършете запалителната свещ и я монтирайте отново. Уверете се, че използваното гориво е прясно безоповно и без примеси. Ако горивото е загубило свойствата си, то трябва да се замени. Ако горивото се съхранява за повече от 30 дни, трябва да се използва стабилизатор на горивото.
Двигателят пуши	Проверете нивото на маслото и го регулирайте според препоръчителните стойности. Проверете въздушния филтър и го почистете или сменете, ако е необходимо. Възможно е да е използвано неправилно масло - масло с твърде нисък вискозитет спрямо температурата на околната среда. Проверете препоръките за спецификацията на маслото в таблицата с технически данни. Почистете ребрата на охладителната система, ако са замърсени.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ПРОДУКТА

Ако машината няма да се използва повече от 30 дни, следвайте стъпките по-долу, за да я подготвите правилно за съхранение.

Внимание! Винаги изпразвайте резервоара за гориво преди съхранение или транспортиране.

Изпразнете напълно резервоара за гориво, тъй като горивото, съдържащо етанол, може да загуби свойствата си само след 30 дни. Отработеното гориво може да съдържа смолисти отлагания, които могат да запушат карбуратора и да затруднят потока на горивото.

Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре автоматично. Това ще гарантира, че горивото е напълно източено от карбуратора. Работата на двигателя до пълното му изпразване помага да се предотврати отлагането на въглерод в карбуратора и евентуална повреда на двигателя.

Докато двигателят е още топъл, маслото трябва да се източи от двигателя, както е описано в «Смяна на моторно масло» в инструкциите. След това напълнете системата с прясно масло със спецификациите, посочени в таблицата с технически данни.

Издърпайте стартерното въже, така че двигателят да направи няколко оборота.

Спрете да дърпате въжето, когато усетите съпротивление.

След като машината изстине напълно, изключете проводника на запалителната свещ, за да предотвратите случайно стартиране по време на съхранение.

Използвайте чисти кърпи, за да почистите външната част на машината и да отстраните замърсяванията от вентилационните отвори, за да се уверите, че те остават свободни. По време на съхранението вентилационните отвори не трябва да се запушват. Не покривайте вентилационните отвори.

Внимание! Не използвайте силни детергенти или почистващи препарати на петролна основа за почистване на пластмасови части, тъй като химикалите могат да повредят пластмасовите части.

Почиствайте съгласно инструкцията.

Съхранявайте на тъмно, сухо, незамързващо и добре проветриво място. Дръжте машината далеч от източници на топлина, открит пламък, искри и контролни горелки - като например бойлери, отоплителни уреди, готварски печки, сушилници или други газови уреди - дори ако резервоарът за гориво на машината е празен, тъй като остатъците от гориво могат да се възпламенят.

Мястото за съхранение трябва да пази от достъпа на деца. Продуктът трябва да се съхранява при температура между 5 и 30 градуса по Целзий. Препоръчително е продуктът да се съхранява във фабричната опаковка или в друга прахозащитна опаковка. Съхранявайте продукта в хоризонтално положение.

На илюстрацията (XXV) са показани местата на дръжките, предназначени за закрепване на машината с транспортни колани по време на транспортиране (а) и за повдигането ѝ (б).

При транспортиране на машината я предпазвайте от удари и силни вибрации, които биха могли да повредят нейните компоненти. Машината трябва да се транспортира в хоризонтално положение и да се обезопаси правилно на определените места, за да се предотврати нейното преместване, подхлъзване или преобърщане.

Повдигането на машината е разрешено само на определените за това места. Уверете се, че машината е правилно закрепена и че се използва подходящо за теглото ѝ подемно оборудване.

След всяко транспортиране проверявайте дали всички фиксиращи винтове и гайки са добре затегнати.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A escavadora de corrente de combustão é uma máquina concebida para abertura de valas de precisão. Graças ao seu motor de combustão interna, funciona independentemente da alimentação eléctrica, o que permite a sua utilização no terreno. A corrente de corte rotativa permite larguras de vala de 100 mm e profundidades até 600 mm, tornando a máquina ideal para sistemas de cabos, tubos ou irrigação. O funcionamento correto, fiável e seguro da máquina depende da sua utilização apropriada, portanto:

Antes de trabalhar com a máquina, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida da máquina, do incumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. A utilização incorreta da máquina também anula a garantia e os direitos de garantia do utilizador.

ACESSÓRIOS

A máquina é fornecida completa, mas a montagem é necessária antes da primeira utilização.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Ref.ª no catálogo		YT-86140
Tipo de combustível		Gasolina sem chumbo E10
Tipo de óleo do motor		SAE 15W-40
Capacidade do reservatório de óleo do motor	[l]	1,1
Capacidade do reservatório de combustível	[l]	6,5
Número de cilindros		1
Número de tempos		4
Tipo de arranque		Manual
Arrefecimento		Com ar
Tipo de vela de ignição		F7RTC
Capacidade do motor	[cm³]	420
Potência do motor	[kW]	9,0
Velocidade máxima do motor	[min⁻¹]	3600
Largura de escavação	[mm]	100
Profundidade máxima de escavação	[mm]	600
Dimensões	[mm]	2100x720x1100
Massa	[kg]	188
Ruído		
pressão sonora	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
potência L_{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Nível de vibração (mão-braço)	[m/s²]	9,99 ± 1,5
Temperatura de funcionamento / armazenamento	[°C]	5-30

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

Conhecer a máquina

Antes de iniciar os trabalhos, ler este manual e as etiquetas da máquina para compreender as suas limitações e os riscos potenciais. O operador deve estar plenamente familiarizado com os comandos e o seu correto funcionamento, incluindo a forma de parar a máquina e de desativar as funções de trabalho.

Leia atentamente e compreenda todas as instruções e precauções do manual de instruções antes de utilizar a máquina.

Não utilizar a máquina sem um conhecimento completo do seu funcionamento e manutenção, o que pode provocar ferimentos pessoais ou danos materiais.

Se a máquina for colocada à disposição de outra pessoa, emprestada ou vendida, este manual deve ser entregue e deve ser ministrada uma formação de segurança adequada. O operador é responsável por quaisquer acidentes e lesões que possam ocorrer como resultado de uma utilização incorrecta.

Não exceder a capacidade da máquina. A máquina deve ser utilizada para o fim a que se destina, o que garantirá o seu funcionamento eficaz e seguro.

Segurança pessoal

Nunca permita que crianças operem a máquina.

Os espectadores, as crianças e os animais domésticos devem ser mantidos fora da área de trabalho da máquina. Desligar imediatamente a máquina se houver pessoas ou animais na zona de trabalho. As crianças devem ser supervisionadas por adultos em qualquer altura.

Não utilize a máquina sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetar a sua capacidade de trabalhar em segurança.

Deve ser usado vestuário de proteção adequado. É aconselhável usar calças compridas, calçado de segurança e luvas. É proibido usar roupas largas, jóias e calções curtos que possam ser puxados pelas partes móveis da máquina. O cabelo comprido deve ser preso acima dos ombros.

Proteger os olhos, a cara e a cabeça de estilhaços. São necessários óculos de segurança ou óculos de proteção com proteções laterais.

Devem ser usados protectores auditivos.

Mantiver uma distância segura de todas as partes móveis da máquina durante o funcionamento. Existe o risco de ferimentos graves em caso de contacto com componentes rotativos da máquina.

Não tocar nos componentes da máquina que possam ficar quentes durante o funcionamento. Deixar arrefecer a máquina antes da manutenção, da regulação ou da assistência técnica.

Não trabalhar descalço ou com calçado leve, como sandálias. Recomenda-se o uso de calçado de proteção para aumentar a aderência em superfícies escorregadias.

Antes de colocar a máquina em funcionamento, verificar o seu estado técnico. As coberturas devem ser fixadas e todos os parafusos e porcas devidamente apertados.

Não utilizar a máquina se esta necessitar de reparação ou se estiver em mau estado. Substituir as peças gastas ou danificadas antes de iniciar o trabalho.

Área de trabalho

A máquina está equipada com um motor de combustão. Não deve ser utilizado perto de áreas arborizadas, cobertas de vegetação ou de vegetação seca, a menos que o sistema de escape tenha sido equipado com um supressor de faíscas em conformidade com os regulamentos locais de proteção contra incêndios.

Não arrancar ou fazer funcionar o motor em espaços fechados. Os fumos de escape contêm monóxido de carbono (CO), um gás incolor e inodoro com um efeito mortal. A máquina só deve ser utilizada em áreas exteriores bem ventiladas.

O sistema do motor não deve ser manipulado de modo a aumentar a velocidade do motor para além do permitido pelo fabricante.

Recomenda-se a utilização de um extintor de tipo B quando se trabalha em condições secas para minimizar o risco de incêndio.

Não utilizar a máquina em condições de visibilidade reduzida ou de iluminação insuficiente.

Controlo da máquina antes da colocação em funcionamento

Antes de cada utilização, verificar o estado técnico da máquina, nomeadamente a instalação correta das proteções e o aperto das porcas e parafusos.

Não utilizar a máquina se esta necessitar de reparação ou se estiver em mau estado. Substituir as peças danificadas, em falta ou defeituosas antes de colocar a máquina em funcionamento.

Não utilizar a máquina se o interruptor do motor não a fizer parar. Qualquer máquina de combustão que não possa ser desligada com o interruptor constitui um perigo e tem de ser reparada.

Verificar regularmente se todas as chaves e ferramentas de ajuste foram retiradas da área da máquina antes de a colocar em funcionamento. As ferramentas deixadas para trás podem ser puxadas pelas peças em movimento e causar ferimentos.

Deve evitar-se o arranque accidental da máquina. Certifique-se de que o interruptor do motor está na posição OFF - desligado antes do transporte, manutenção ou assistência técnica.

Se a máquina começar a vibrar de forma não natural durante o funcionamento, desligue imediatamente o motor e verifique a causa. As vibrações podem ser um sinal de uma avaria grave.

Precauções relativas ao combustível

AVISO! O combustível é altamente inflamável e os seus fumos podem provocar explosões. Tomar todas as precauções para minimizar o risco de ferimentos graves.

Ao reabastecer ou esvaziar o depósito de combustível:

Só devem ser utilizados recipientes de combustível aprovados.

Reabastecer numa área exterior limpa e bem ventilada.

Desligar o motor e esperar que este arrefeça completamente antes de o reabastecer.

Não fumar, não utilizar chamas abertas nem estar perto de uma fonte de faíscas ou de temperaturas elevadas perto do combustível.

É proibido reabastecer a máquina em espaços fechados.

Armazenar o combustível apenas em recipientes selados, aprovados e devidamente rotulados, num local fresco e bem ventilado, longe de fontes de calor e de ignição.

Não encher demasiado o depósito de combustível. O nível de combustível não deve exceder 12,5 mm abaixo do bordo inferior do tubo de enchimento para permitir a expansão do combustível devido ao aumento da temperatura.

Qualquer derrame de combustível deve ser imediatamente limpo. Em caso de derrame de combustível, não ligar a máquina até

que o vapor de combustível tenha evaporado completamente.

A máquina não deve ser armazenada com o combustível no depósito em locais onde os seus vapores possam entrar em contacto com fontes de ignição, tais como esquentadores, fogões ou outros aparelhos que emitam temperaturas elevadas.

Segurança durante a manutenção e o funcionamento

Posicionar a máquina de modo a que não se possa deslocar acidentalmente durante as operações de manutenção, limpeza, regulação ou instalação de acessórios.

Não sobrecarregar a máquina nem forçá-la a trabalhar para além da sua capacidade.

É proibido manipular as definições do regulador do motor ou funcionar a velocidades excessivas.

Não colocar as mãos ou os pés perto das peças móveis da máquina.

Evitar o contacto com óleo quente, combustível, fumos de escape e componentes aquecidos da máquina.

Se ocorrerem ruídos ou vibrações excessivas, desligar imediatamente a máquina e verificar a causa.

Apenas os acessórios e peças recomendados pelo fabricante devem ser utilizados com a máquina.

Verificar e manter a máquina regularmente para evitar avarias.

Segurança para crianças e animais

As crianças e os animais podem interessar-se pela máquina e pelo processo de escavação, o que pode levar a acidentes trágicos. Respeitar sempre as seguintes regras:

As crianças e os animais domésticos devem estar a uma distância mínima de 25 m da área de trabalho e ser supervisionados por um adulto.

Esteja atento e desligue a máquina se uma criança ou um animal entrar na zona de trabalho.

Nunca permita que crianças operem uma escavadora de corrente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E DE UTILIZAÇÃO DA ESCAVADORA DE CORRENTE

AVISO! Antes de utilizar a escavadora de corrente, leia e compreenda completamente este manual de instruções. Prestar especial atenção a todos os avisos e precauções.

O funcionamento e a manutenção incorrectos da máquina podem provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou de pessoas que se encontrem nas proximidades.

Cada máquina comporta um certo risco operacional. A escavadora de corrente caracteriza-se por riscos específicos que o utilizador deve conhecer e evitar conscientemente. O operador e o proprietário da máquina têm a obrigação de estar conscientes dos riscos potenciais e de respeitar as regras de segurança. Devem ser adoptadas medidas preventivas adequadas para minimizar os riscos. Ao ler este manual, preste especial atenção às informações sobre a prevenção de perigos.

O manual deve ser guardado para futura referência e revisão. Se a máquina for utilizada por uma pessoa que não seja o seu proprietário, o manual de instruções deve ser-lhe entregue para leitura. Qualquer pessoa a quem seja emprestada ou emprestada uma fresadora deve ter acesso a este manual e utilizá-lo antes de iniciar os trabalhos. Os operadores devem ler as instruções antes de utilizarem a máquina. É igualmente aconselhável dar-lhes uma formação básica sobre o funcionamento seguro da máquina e manter-se disponível em caso de dúvidas.

Aplicação da máquina

Antes da utilização, o operador deve certificar-se de que a máquina é adequada para a aplicação prevista. O utilizador é totalmente responsável pelo funcionamento correto da máquina. A máquina só deve ser utilizada por operadores com formação e familiarizados com o conteúdo do presente manual.

Uma escavadora de corrente é uma máquina operada por um operador, concebida exclusivamente para escavações estreitas e pouco profundas para serviços públicos e não deve ser utilizada para qualquer outro fim. A máquina tem potência suficiente para condições de solo exigentes, mas a sua utilização pode ser limitada devido ao seu tamanho compacto, potência limitada do motor e capacidade de abertura de valas. As condições da área de trabalho, o tipo de solo, as especificidades da tarefa e a experiência do operador podem indicar a necessidade de um método diferente ou de uma ferramenta adicional para efetuar o trabalho.

Não sobrecarregar a máquina nem trabalhar para além da sua capacidade. O funcionamento em condições que excedam os seus parâmetros técnicos pode provocar danos mecânicos e um risco acrescido de avaria ou acidente. Para garantir a segurança e prolongar a vida útil da máquina, siga as recomendações relativas aos valores máximos de escavação e adapte a velocidade de trabalho às condições do solo em conformidade.

A corrente de escavação tende a puxar a máquina na direção oposta à direção de escavação pretendida. Por conseguinte, é importante assegurar que as lâminas de escavação não entrem em contacto com o solo ou outros objectos ao ligar o motor e que o movimento para a frente da máquina seja bloqueado antes de a corrente da escavadora ser baixada. O operador deve manter-se firme na máquina e estar preparado para a controlar quando a unidade de escavação entrar em contacto com o solo. A máquina pode ter uma tendência para "saltar" ou "sacudir" em determinadas condições. Isto pode dever-se ao tipo de solo ou à presença de obstáculos enterrados que a máquina não consegue cortar ou levantar até à superfície. Nesta situação, parar a máquina, remover o obstáculo e só depois retomar o trabalho.

Antes de colocar a máquina em funcionamento pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções.

Princípios de funcionamento seguro

A máquina só deve ser utilizada à luz do dia ou com uma iluminação superior a 500 lux. Não deve ser acionado depois de escurecer.

Não utilizar a máquina sob a influência de álcool ou de substâncias tóxicas.

Não utilize o triturador durante a precipitação ou quando houver risco de trovoadas. Não utilize a máquina em ambientes húmidos ou molhados nem a exponha à humidade.

Não é permitido que crianças ou pessoas sem formação operem a máquina.

Combustível recomendado: gasolina sem chumbo E10, com um índice de octanas de, pelo menos, 95.

Utilize combustível e óleo isentos de impurezas e concebidos para motores a quatro tempos. É aconselhável utilizar produtos de qualidade. Isto prolongará a vida útil do motor.

Verifique regularmente o nível de óleo do motor. A utilização da máquina com pouco ou nenhum óleo pode provocar danos na máquina ou mesmo um incêndio.

Antes de iniciar os trabalhos, certifique-se de que não existem cabos eléctricos enterrados, instalações de serviços públicos, pedras, fios, raízes ou outros objectos na área de trabalho que possam ser danificados, apanhados e atirados pelos componentes rotativos da máquina, causar danos na máquina ou ricochetear na direção do operador. Os serviços competentes devem ser contactados com antecedência para determinar a localização dos serviços subterrâneos, tais como cabos eléctricos, gás e canalizações de água. O contacto entre a máquina e os serviços públicos enterrados durante a escavação pode provocar danos nos serviços públicos, resultando em ferimentos graves ou mesmo na morte.

Certifique-se de que a corrente da escavadora não está em contacto com o solo antes de ligar o motor.

Verificar o aperto de todas as porcas e parafusos e a pressão de ar dos pneus antes de pôr a máquina em funcionamento.

Não usar roupas largas ou jóias, pois podem ser puxadas pelas partes móveis da máquina. Manter as partes do corpo afastadas das peças móveis da máquina.

Verificar o estado da unidade de escavação antes de pôr a máquina em funcionamento. É proibido trabalhar se qualquer parte da unidade de escavação estiver danificada ou incorretamente montada.

Deve ser utilizado equipamento de proteção individual durante o trabalho para minimizar o risco de lesões. Devem ser usados óculos de proteção com proteções laterais para proteger os olhos do material ejetado. Não usar roupas largas ou jóias, pois podem ser puxadas pelas partes móveis da máquina. Utilizar calçado de proteção com sola antiderrapante. É proibido trabalhar descalço ou de sandálias. Manter as partes do corpo afastadas das peças móveis da máquina. Usar proteção auricular quando trabalhar com a máquina.

O operador deve estar preparado para a possibilidade de um coice da máquina no primeiro contacto com o solo.

Não utilizar a máquina se a alavanca de comando do motor não parar automaticamente o motor quando é libertada. Verificar regularmente se esta alavanca está a funcionar corretamente.

Respeitar as regras de segurança e efetuar a manutenção da máquina de acordo com os intervalos de manutenção recomendados.

Mantenha o motor e o silenciador limpos, sem relva, folhas, excesso de gordura e acumulação de carbono para reduzir o risco de incêndio.

Não modifique a máquina de forma alguma. Só devem ser utilizados acessórios aprovados pelo fabricante. A utilização de peças não autorizadas pode provocar danos na máquina e ferimentos pessoais.

Não remova, dobre, corte, encaixe, solde ou modifique de qualquer outra forma as peças padrão da escavadora de corrente. Isto aplica-se a todas as coberturas e proteções. Qualquer modificação na máquina pode causar ferimentos pessoais, danos materiais e invalidar a garantia.

Os espectadores, especialmente as crianças e os animais, devem manter-se a uma distância mínima de 25 m da máquina em funcionamento. Se se encontrarem pessoas ou animais na zona de trabalho, a máquina deve ser imediatamente desligada.

Os veículos, janelas e outros objectos que se encontrem nas proximidades, num raio de 25 m, devem ser protegidos contra os riscos potenciais do material ejetado.

É proibido trabalhar sem que todos os dispositivos de proteção da máquina estejam corretamente montados.

Devem ser tomadas precauções para evitar o envenenamento por monóxido de carbono (CO). Nunca trabalhar em espaços mal ventilados.

O reabastecimento deve ser efectuado ao ar livre, com o motor desligado e depois de este ter arrefecido completamente. Aquando do reabastecimento, devem ser tomadas precauções adequadas para evitar incêndios e explosões. Em caso de derrame de combustível, não ligar a máquina. Limpar o derrame e esperar que o vapor se dissipe.

Não é permitido efetuar regulações ou limpar a máquina com o motor em funcionamento.

Evitar o contacto com combustível quente, óleo, fumos de escape e superfícies de máquinas aquecidas. Não tocar no motor ou no silenciador, pois estes componentes ficam muito quentes durante o funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo depois. Deixar arrefecer a máquina antes de proceder à sua manutenção ou regulação.

Não colocar nenhuma parte do corpo onde possa ocorrer um contacto perigoso se a máquina for deslocada durante a montagem, instalação, funcionamento, manutenção, reparação ou transporte.

É proibido utilizar a máquina em piso molhado ou gelado, o que pode aumentar o risco de queda.

Manter a máquina fora do alcance das crianças e das pessoas que não tenham recebido formação para a utilizar. A utilização não autorizada da máquina pode ser perigosa.

Deve ter-se extremo cuidado em caso de riscos ocultos ou de tráfego próximo do local de trabalho.

Se a máquina começar a emitir ruídos ou vibrações anormais, desligue imediatamente o motor, desligue o fio da vela de ignição e verifique a causa do problema. Ruídos ou vibrações anormais podem indicar um mau funcionamento grave.

Não molhe a máquina com água ou outros líquidos.. Manter a máquina limpa, mas sem água - as mãos devem permanecer secas e a superfície da máquina deve estar livre de sujidade e detritos.

Nunca abrir o depósito de óleo com o motor em funcionamento. O óleo quente pode salpicar o rosto e o corpo.

Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou inspeção, desligar a máquina, desligar o fio da vela de ignição e mantê-lo afastado da vela de ignição para evitar um arranque acidental. Deixar arrefecer os componentes da máquina.

Parar o motor da máquina e certificar-se de que todas as partes móveis estão paradas:

- sempre que precisar de se afastar da máquina,
- antes de limpar, verificar, substituir acessórios ou reparar a máquina,
- depois de ter sido atingido por um objeto estranho,
- antes do transporte para e do local de trabalho,
- se a máquina começar a vibrar excessivamente.

ATENÇÃO! Depois de o motor ter sido desligado, as peças móveis podem continuar a rodar durante algum tempo. Espere que as partes móveis da máquina parem.

Riscos no trabalho

Danos. Não utilizar a máquina se esta estiver danificada, incompleta, mal regulada ou com componentes defeituosos.

Fugas de combustível. Verificar se a máquina tem fugas de combustível antes de arrancar. Quando abrir a válvula de combustível, certifique-se de que não há cheiro a gasolina. Se houver cheiro a combustível, não ligar o motor nem utilizar chamas abertas ou aparelhos eléctricos. Em caso de fuga de combustível, abandonar imediatamente a zona e proteger o local do acidente. Se possível, remover o combustível derramado com materiais absorventes e verificar a origem da fuga. Antes de voltar a ligar a máquina, certifique-se de que a fuga foi completamente reparada e que todas as ligações de combustível estão apertadas. Em caso de risco de incêndio, contactar imediatamente os bombeiros.

Monóxido de carbono. Um motor em funcionamento emite monóxido de carbono - um gás inodoro e tóxico que pode levar ao envenenamento e à morte. Se sentir tonturas, fraqueza ou náuseas durante o funcionamento, desligue imediatamente o motor, saia para o ar fresco e contacte o seu médico.

Outros perigos dos gases de combustão. A máquina pode emitir substâncias químicas que podem causar cancro, defeitos congénitos ou outros danos no sistema reprodutivo. Evitar a inalação dos fumos de escape.

Fumo/Fagulhas. Não fumar nas proximidades de uma máquina em funcionamento ou perto de fontes de faíscas ou chamas abertas.

Silenciador quente. Não tocar no silenciador ou no coletor de escape. Os gases de escape e os componentes do motor podem ficar muito quentes e provocar queimaduras.

Componentes móveis de máquinas. Manter as mãos, os pés e a roupa afastados das correias de transmissão, da unidade de escavação e de outras peças móveis da máquina. Nunca remover os protectores ou tensores com a máquina ligada. O contacto com a correia de transmissão ou com os componentes rotativos da unidade de escavação pode causar ferimentos graves.

Reabastecimento. Não reabastecer o motor antes de este ter arrefecido durante pelo menos 30 minutos.

Funcionamento incorreto. Se ocorrerem ruídos incómodos, vibrações anormais ou outras anomalias durante o funcionamento da máquina, desligue-a imediatamente e verifique a causa.

Vibrações. A exposição prolongada à vibração de uma máquina pode provocar problemas de circulação e danos nos nervos.

Regulamentação/Reparações. Desligue sempre a máquina e desligue o fio da vela de ignição antes de efetuar qualquer reparação para evitar um arranque acidental.

Remoção de material bloqueado. Se o material ficar bloqueado na máquina, desligar primeiro o motor, desligar o fio da vela de ignição e certificar-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas. Só então se pode proceder à remoção do bloqueio ou efetuar o diagnóstico.

Equipamento de proteção individual

Proteção auditiva. Devem ser utilizados tampões para os ouvidos ou outro tipo de proteção auricular durante a utilização da máquina.

Proteção dos olhos. Utilize proteção ocular aprovada quando operar a máquina.

Proteção facial. Utilizar um capacete com proteção facial total ou uma viseira de rede em combinação com óculos de proteção.

Vestuário e acessórios largos. Peças de roupa soltas, jóias ou cabelos compridos podem ser puxados pelas peças móveis da máquina. Não usar jóias ou roupas largas durante o trabalho. O cabelo deve ser apanhado acima dos ombros.

Calças compridas. Usar calças compridas e resistentes para proteger as pernas dos materiais ejetados pela máquina.

Segurança durante o reabastecimento - perigo de eletricidade estática

Durante o reabastecimento, existe o risco de uma faísca eletrostática que pode inflamar os vapores de combustível e provocar um incêndio. Para minimizar o risco, reabasteça sempre a máquina utilizando um recipiente portátil ligado à terra em vez de verter o combustível diretamente do distribuidor. O recipiente deve estar no chão com a ponta em contacto com a abertura do depósito de combustível. Não reabastecer a máquina quando esta estiver num reboque ou num veículo. Antes de reabastecer, é aconselhável tocar num objeto metálico ligado à terra para descarregar a carga eletrostática acumulada. Não utilizar uma chama

aberta, fumar ou realizar actividades que possam gerar faíscas durante o reabastecimento.

Princípios de manutenção de máquinas

Algumas partes da máquina são feitas de plástico ou borracha, pelo que devem ser mantidas afastadas do contacto com produtos químicos.

Não cobrir a máquina se a saída de escape ainda estiver quente.

Não manipular as peças seladas da máquina ou do motor que estejam protegidas pelo fabricante ou distribuidor. Quaisquer ajustamentos, tais como o aumento ou a diminuição da velocidade do motor, só devem ser efectuados por um serviço técnico qualificado.

Para manter a máquina em bom estado de funcionamento, é importante verificar regularmente se os seus componentes estão corretamente alinhados e se nenhuma peça móvel está bloqueada.

As peças danificadas ou gastas devem ser reparadas ou substituídas antes de se continuar a utilizar a máquina. Muitos acidentes são o resultado da utilização de uma máquina em mau estado de conservação.

Considerações relativas à eliminação

Os consumíveis, embalagens e ferramentas usados devem ser reciclados de acordo com a legislação ambiental em vigor. Os resíduos devem ser levados para um centro de reciclagem local de uma forma consistente com a eliminação de resíduos industriais.

MONTAGEM DO PRODUTO

Preparação para a instalação

O produto deve ser desembalado e todas as embalagens devem ser removidas. É aconselhável manter a embalagem, que pode ser útil durante o transporte ou armazenamento do produto. Verifique que nenhuma parte do produto foi danificada durante o transporte, qualquer dano observado, por exemplo, fissuras ou deformações, desqualificará o produto de utilização posterior até que seja reparado ou as partes danificadas sejam substituídas.

É aconselhável colocar a máquina numa superfície plana, dura e limpa.

Equipamento de proteção pessoal como luvas de proteção, proteção dos olhos e vestuário de proteção devem ser usados durante a instalação.

Montagem da máquina

Para montar a máquina, montar como indicado na figura:

(II) - Manípulos e comandos de trabalho:

Fixar a pega (a) à manivela de regulação da altura (b).

Encaixe a base do punho (c) na estrutura da máquina principal (d), fixando a junta com uma anilha plana (e) e parafusos sextavados (f), (g).

Montar o punho de trabalho (h) na base do punho (c) utilizando o parafuso (i) e a pega de bloqueio (j).

Montar a alavanca do acelerador (k) no punho de comando (h) com os parafusos sextavados (l).

(III) - Corrente de escavadora:

Faça deslizar as guias de corrente (a) para o suporte da guia de corrente (b).

Coloque a corrente (c) na guia da corrente (b) no sentido da rotação.

Aperte a corrente apertando o parafuso (d). A corrente não deve sair da parte inferior da barra, mas ao mesmo tempo não deve estar demasiado apertada. Use a sua mão para levantar a corrente a meio da barra - deve flutuar cerca de 10-15 mm no meio da barra, mas não deve estar demasiado solta. Se a corrente estiver demasiado frouxa, aperte o parafuso de tensão até obter a tensão correta. Se a tensão for demasiado forte, desapertar ligeiramente o parafuso. Quando a tensão correta for atingida, bloquear a porca de bloqueio no parafuso de ajuste para fixar a configuração.

Local

(IV) - Sem-fim de ejeção:

Deslizar a broca de ejeção para o eixo da escavadora, alinhar os seus orifícios de montagem com os orifícios de montagem do eixo e, em seguida, fixar a ligação com um parafuso e uma porca de fixação.

(V) - Proteção da corrente:

Encaixe a proteção da corrente no suporte utilizando anilhas e parafusos sextavados.

(VI) - Escudos de proteção:

Montar a proteção de borracha e a tampa lateral do sem-fim de ejeção na estrutura da máquina com parafusos sextavados, anilhas e porcas.

PREPARAÇÃO PARA OPERAÇÃO

Preparação do local de trabalho

Certifique-se de que o local está devidamente preparado e livre de obstáculos antes de iniciar os trabalhos. Remover pedras, ramos e outros objectos que possam interferir com o funcionamento da máquina ou causar danos. Para evitar o risco de danificar

os serviços subterrâneos, é necessário contactar os serviços competentes para localizar as canalizações de electricidade, gás e água. A área de trabalho deve ser estável e nivelada e os transeuntes e os animais devem estar a uma distância segura de, pelo menos, 25 m. Ao trabalhar em terrenos inclinados, deve ter-se especial cuidado e a máquina deve ser corretamente posicionada para garantir a estabilidade.

Preparar a máquina para o funcionamento

ATENÇÃO! Na fábrica, o motor contém apenas uma pequena quantidade de óleo para o proteger durante o transporte e o armazenamento. Verifique o nível de óleo do motor antes do primeiro arranque e reabasteça o óleo até ao nível necessário. O nível de óleo deve ser verificado regularmente e reabastecido, se necessário. O funcionamento da máquina sem óleo ou com muito pouco óleo na caixa de velocidades do motor pode provocar danos irreparáveis no motor.

Deve ser preparado um óleo concebido para motores de quatro cilindros com a classe de viscosidade SAE 15W-40.

Antes de atestar o óleo, coloque a máquina numa superfície plana, depois desaperte a tampa do depósito de óleo (VII) e limpe a vareta de óleo nela fixada.. Encha o reservatório com óleo. Ao encher, é aconselhável utilizar um funil ou um doseador para evitar derramar óleo. Em caso de derrame de óleo, limpe bem os resíduos antes de pôr o motor a trabalhar. Verifique se o nível de óleo está correto. Para o efeito, introduza a vareta no orifício de enchimento e aparafuse a tampa do reservatório. Em seguida, desenrosque-a e verifique o nível de óleo na vareta. O nível do óleo deve situar-se entre o nível máximo e o nível mínimo da vareta. Depois de se certificar de que o nível de óleo está correto, feche o orifício de enchimento com o tampão.

Atenção! O nível do óleo deve ser verificado antes de cada utilização.

Uma vez enchido com o óleo, proceda ao enchimento com o combustível. O combustível é gasolina sem chumbo com um índice de octanas de, pelo menos, 95. Para reabastecer, desaperte a tampa do reservatório de combustível (VIII) e deite combustível nele. Ao deitar combustível, é aconselhável utilizar um doseador ou um funil para reduzir o risco de derrame de combustível. Em caso de derrame de combustível, os resíduos devem ser cuidadosamente limpos. Aguarde que os vapores se evaporem completamente e efetue o arranque num local diferente do local onde o combustível foi derramado. Uma vez deitado o combustível, o orifício de enchimento do reservatório de combustível deve ser fechado com a tampa.

A máquina está equipada com rodas pneumáticas. A pressão recomendada para os pneus é de 14 PSI / 1,0 BAR. Encha os pneus antes de iniciar o trabalho. Não exceder a pressão recomendada para os pneus. Verifique a pressão dos pneus antes de iniciar o trabalho. Os pneus devem ser sempre enchidos com um nível de pressão uniforme.

Atenção! Uma pressão incorrecta ou irregular dos pneus pode conduzir a situações perigosas, como o tombamento lateral da máquina, que pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte.

Antes da primeira utilização, verifique os pontos de reabastecimento de massa ou óleo designados nos mecanismos da máquina e, se necessário, reabasteça conforme recomendado na secção "*Lubrificação dos Mecanismos da Máquina*" do manual. Durante o transporte e o armazenamento, estes componentes podem ter sido protegidos apenas com uma pequena quantidade de óleo ou massa lubrificante, que pode não ser suficiente para o funcionamento correto da máquina.

A lubrificação adequada dos mecanismos é crucial para o bom funcionamento da máquina, minimizando o desgaste, assegurando o bom funcionamento e evitando falhas prematuras.

Ajuste da altura do punho de trabalho (IX).

Antes de iniciar o trabalho, ajustar a altura do punho de trabalho à altura do operador. Para o efeito, desaparafusar a alavanca de bloqueio até que o punho de trabalho possa ser reposicionado, ajustar a sua posição e voltar a bloqueá-lo apertando a alavanca de bloqueio. Assegurar-se de que o punho de trabalho está corretamente fixado e não muda de posição durante o funcionamento.

Inspeção de componentes

Antes da primeira colocação em funcionamento, deve ser efectuada uma inspeção completa da máquina para garantir que todos os componentes estão corretamente montados e não apresentam danos.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Controlos da máquina

Sigue-se uma descrição dos comandos da máquina:

Bloqueio frontal (X)

Este bloqueio impede a máquina de avançar durante o funcionamento. É engatada quando a alavanca de bloqueio está na posição superior - só é possível fazer marcha atrás com a máquina nesta posição. Premir a alavanca totalmente para baixo liberta o bloqueio, permitindo que a máquina seja deslocada para a frente e para trás.

Mantenha sempre o bloqueio engatado durante o funcionamento, exceto quando for necessário fazer avançar a máquina.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a corrente da escavadora está totalmente levantada e não está em contacto com o solo ou qualquer outro objeto antes de soltar o mecanismo de bloqueio.

ATENÇÃO! Quando o bloqueio estiver novamente engatado, certifique-se de que o bloqueio está novamente no lugar e que a máquina não está a avançar.

Regulação da profundidade de escavação (XI)

O controlo da profundidade de escavação permite que a posição da corrente seja controlada para atingir a profundidade de escavação necessária. Este mecanismo funciona rodando o botão de regulação da profundidade, que altera a posição da corrente de escavação em relação ao solo. Rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio faz descer a corrente, aumentando a profundidade de escavação, enquanto que rodá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio faz subir a corrente, reduzindo a profundidade de escavação. **ATENÇÃO!** Certifique-se sempre de que o bloqueio de avanço está engatado antes de baixar a corrente da escavadora.

Alavanca do acelerador (XII)

Utilizado para definir a velocidade do motor. Se mover a alavanca totalmente para a frente, o regime do motor é elevado, enquanto que se a mover totalmente para trás, o regime do motor é reduzido.

Ao aumentar a velocidade, a corrente e o sem-fim de ejeção começam a rodar - quanto maior for a velocidade, mais rapidamente estes componentes rodarão. **ATENÇÃO!** Antes de regular a velocidade elevada, certifique-se de que a corrente da escavadora não está em contacto com o solo ou com qualquer outro objeto, para evitar que a máquina dê um solavanco repentino, salte em direção ao operador ou o danifique. Tenha cuidado, mantenha as mãos e os pés afastados das peças rotativas da máquina.

Alavanca de comando do motor (XIII)

Esta alavanca controla o funcionamento do motor. Puxar a alavanca contra o manípulo de comando é necessário para ligar e fazer funcionar o motor, ao passo que soltar a pressão sobre a alavanca o faz parar automaticamente. Isto permite parar o motor rapidamente, por exemplo, numa situação de emergência.

A alavanca de comando do motor está equipada com um dispositivo de bloqueio que permite bloqueá-la na posição de funcionamento. Isto é particularmente útil quando o operador precisa de libertar momentaneamente a pressão sobre a alavanca, por exemplo, ao ligar o motor.

Para bloquear a alavanca:

Puxar a alavanca contra o manípulo de comando e, em seguida, colocar o dispositivo de bloqueio no espaço entre a alavanca de comando do motor e o seu manípulo. Quando o bloqueio estiver no lugar, libertar a pressão na alavanca - a alavanca deve permanecer na posição para permitir que o motor funcione.

Para desbloquear a alavanca:

Puxar a alavanca totalmente contra o punho de trabalho, puxar o mecanismo de bloqueio para a sua posição original e, em seguida, libertar a pressão sobre a alavanca.

Arranque do motor de combustão

AVISO! Não ligue um motor de combustão interna em áreas fechadas ou mal ventiladas, pois o escape contém monóxido de carbono - um gás inodoro e tóxico que pode provocar envenenamento, perda de consciência e até a morte. Deve existir uma ventilação adequada quando o motor estiver a funcionar para evitar a acumulação de fumos de escape.

AVISO! Manter as mãos e os pés afastados das peças rotativas da máquina. O contacto com peças rotativas da máquina pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte.

AVISO! Certifique-se de que a corrente da escavadora não está em contacto com o solo antes de ligar o motor.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o nível de óleo no motor está correto antes de ligar o motor.

Utilize o controlo da profundidade de escavação para elevar a corrente da escavadora de modo a que esta fique acima da superfície do solo.

Como mostra a ilustração (XIV), abra a válvula de combustível movendo a alavanca da válvula de combustível (a) para a posição ON - ligado.

Como mostra a ilustração (XV), para ligar um motor frio, feche o acelerador movendo a alavanca de admissão (a) para a posição CLOSE - fechado, enquanto que para ligar um motor quente, abra o acelerador movendo a alavanca de admissão (a) para a posição OPEN - aberto.

Mova a alavanca do acelerador para a posição de baixa velocidade do motor.

Certifique-se de que o bloqueio de avanço está engatado.

Certifique-se de que a corrente da escavadora não entra em contacto com o solo ou com qualquer outro objeto.

Rode o interruptor do motor (XVI) para a posição ON - ligado para ativar o sistema de ignição do motor. O interruptor deve estar na posição ON - ligado para que o motor funcione.

Puxar a alavanca de comando do motor para a pega de comando.

Quando ligar o motor, coloque-se atrás da escavadora, longe da corrente e do sem-fim ejetor.

Puxar o cabo de arranque suavemente várias vezes até sentir a resistência causada pela compressão do motor e, em seguida, puxar com um movimento vigoroso e decidido (XVII). Após alguns puxões, o motor deve arrancar.

Depois de o motor ter arrancado, o punho do cabo de arranque não deve ser libertado da mão, devendo ser colocado na posição inferior.

À medida que o motor aquece, mova gradualmente a alavanca de aspiração para a posição ABERTA. Após cada alteração de posição da alavanca de aspiração, é necessário esperar até que o motor esteja a funcionar suavemente. A velocidade de retorno da alavanca de aspiração depende das condições atmosféricas em que o motor é ligado. Quanto mais baixa for a temperatura ambiente, mais lento deve ser o retorno.

Paragem de emergência do motor de combustão

Soltar a alavanca de comando do motor, o que fará parar o motor de combustão.

Atenção! Uma vez parado o motor, a corrente e o sem-fim de ejeção da escavadora podem continuar a rodar durante algum tempo. **Manter as mãos e os pés afastados dos componentes rotativos da máquina. O contacto com estes componentes pode causar ferimentos graves.**

Paragem do motor de combustão

Para parar o motor, execute os seguintes passos:

Levante a corrente da escavadora com o regulador de profundidade de escavação de modo a que fique acima da superfície do solo e não em contacto com o solo ou qualquer outro objeto.

Reduzir a velocidade do motor movendo a alavanca do acelerador para a posição de baixa velocidade.

Solte a alavanca de comando do motor para parar o motor.

Desligar o sistema de ignição do motor, rodando o interruptor do motor (XVI) para a posição OFF - desligado.

Feche a válvula de combustível movendo a alavanca da válvula de combustível (a) para a posição OFF (desligada), como mostra a ilustração (XIV).

Esperar até que todas as partes móveis da máquina estejam completamente paradas, incluindo o sem-fim ejetor e a corrente de escavação.

Deixar o motor arrefecer antes de guardar, abastecer, efetuar a manutenção ou transportar a máquina. Um motor quente é um perigo de incêndio.

Quando o trabalho estiver concluído e o motor tiver arrefecido, verifique o estado da máquina, certificando-se de que não existem fugas de combustível ou danos.

Reabastecimento de combustível

AVISO! O combustível é altamente inflamável! Devem ser respeitadas todas as precauções de segurança relativas ao manuseamento do combustível. Não encha o reservatório de combustível com a máquina em funcionamento. Não reabasteça perto de uma chama aberta. Não é permitido fumar na zona de reabastecimento. Não derrame o combustível. Em caso de derrame de combustível, seque bem o combustível derramado antes de pôr a máquina a funcionar. Aperte o tampão do depósito de combustível com firmeza e segurança. Armazene o combustível em recipientes aprovados, bem fechados, longe de fontes de calor e fora do alcance das crianças.

Pare o motor de acordo com o procedimento descrito acima.

Deixe o motor arrefecer.

O combustível é gasolina sem chumbo com um índice de octanas de, pelo menos, 95. Para reabastecer, desape a tampa do reservatório de combustível (VII) e deite combustível nele. Ao deitar combustível, é aconselhável utilizar um doseador ou um funil para reduzir o risco de derrame de combustível. Em caso de derrame de combustível, os resíduos devem ser cuidadosamente limpos. Aguarde que os vapores se evaporem completamente e efetue o arranque num local diferente do local onde o combustível foi derramado. Uma vez deitado o combustível, o orifício de enchimento do reservatório de combustível deve ser fechado com a tampa. Ligue novamente o motor de acordo com o procedimento descrito em *"Arranque do motor de combustão"*.

Procedimento de escavação

Antes de deslocar a escavadora para o local de trabalho, certificar-se de que:

-o motor está desligado ou a funcionar a baixa velocidade - a corrente de escavação não roda.

-a corrente de escavação não está em contacto com o solo ou com qualquer outro objeto.

Posicionar a escavadora no ponto de partida.

Verificar se o bloqueio de avanço está engatado e se a máquina não está a avançar.

Aumentar a velocidade do motor utilizando a alavanca do acelerador. Aguarde até que o sem-fim ejetor e a corrente de escavação atinjam a velocidade máxima de trabalho antes de baixar a corrente.

Baixe lentamente a corrente de escavação rodando o botão de controlo da profundidade no sentido dos ponteiros do relógio até atingir a profundidade de escavação desejada.

Quando a escavação de uma secção tiver sido concluída, desloque a escavadora para trás para continuar a escavar a secção seguinte da vala.

Quando tiver terminado de escavar, pare o motor da escavadora de acordo com o procedimento descrito na secção "Paragem do motor de combustão" do manual de instruções.

Deixar o motor arrefecer completamente, desligar o fio da vela de ignição e, em seguida, proceder à manutenção da máquina.

Comportamento em caso de bloqueio da corrente da escavadora

Se a corrente de escavação parar de rodar durante a escavação, pare imediatamente o trabalho e desligue o motor.

Levante a corrente de escavação com o regulador de profundidade de modo a que não esteja em contacto com o solo.

Desligue o motor da escavadora de acordo com o procedimento de paragem do motor.

Remova a causa do bloqueio, por exemplo, terra, pedras, raízes ou outros obstáculos que possam ter bloqueado a corrente da escavadora.

Verifique o estado da corrente de escavação e do sem-fim de ejeção, certificando-se de que não estão danificados. Volte a ligar o motor de acordo com o procedimento descrito em “Arranque do motor de combustão interna”.. Aumentar a velocidade até à velocidade máxima de funcionamento. Baixar gradualmente a corrente de escavação e retomar a escavação. **ATENÇÃO!** Certifique-se de que o bloqueio de avanço está engatado antes de retomar o trabalho.

MANUTENÇÃO DO PRODUTO

ATENÇÃO! Antes de limpar, reparar, inspecionar ou ajustar, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas. Desligue o fio da vela de ignição e mantenha-o afastado da vela de ignição para evitar o arranque accidental do motor. Deixar arrefecer completamente todos os componentes da máquina.

Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar a máquina ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, menos os indicados à continuação, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica.

Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os punhos com um pano seco e limpo.

Atenção! Todas as operações de manutenção devem ser efetuadas com a máquina desligada e não em funcionamento. Depois de desligar o motor, deixe o motor e os componentes da máquina arrefecerem completamente e, em seguida, desligue o fio da vela de ignição.

Atenção! Se o curso de uma ação de serviço não estiver descrito abaixo, a máquina deve ser levada a um centro de assistência especializado para esta operação.

Atenção! Se for utilizado um solvente para a limpeza, evite o contacto do solvente com a pele e os olhos. Utilize equipamento de proteção individual. O produto não deve ser limpo com um jato de água, especialmente sob pressão ou por imersão em água.

Manutenção geral

Verificar o estado geral da máquina. Verificar a existência de parafusos soltos, desalinhamento ou encravamento de peças móveis, fissuras, componentes danificados e outros defeitos que possam afetar a segurança operacional.

Remover a sujidade e os materiais que se tenham acumulado na máquina, nas suas proteções, no sem-fim de ejeção e na corrente de escavação. Limpar a máquina após cada utilização. Em seguida, utilize um óleo de máquina ligeiro de alta qualidade para lubrificar as peças móveis.

Atenção! Não utilizar uma máquina de lavar a pressão para limpar a máquina. A água pode penetrar em zonas de difícil acesso da máquina e das proteções, o que pode provocar danos nos fusos, rolamentos ou no motor.

Inspeções periódicas

Os componentes da máquina a seguir devem ser objeto de uma inspeção e de uma manutenção periódicas.

Verificação do nível de óleo do motor

Desparafuse o bocal de enchimento e retire o indicador do nível de óleo (VIII).

Limpe e seque o indicador com um pano limpo.

Introduza o indicador no bocal de enchimento, mas não o rode. Em seguida, retire-o e observe o nível de óleo indicado.

Se o nível indicado for demasiado baixo, o óleo deve ser enchido até ao nível superior do indicador (caixa tracejada).

Enrosque o indicador no reservatório de óleo.

Substituição do óleo do motor

O óleo do motor deve ser substituído após as primeiras 2 a 5 horas de funcionamento. Cada substituição do óleo subsequente deve ser efetuada a cada 25 horas de funcionamento.

É necessário ter cuidado ao substituir o óleo. O óleo imediatamente após a paragem do motor está quente e pode provocar queimaduras. O óleo usado deve ser extraído com um extrator concebido para o efeito, de acordo com as recomendações do fabricante do extrator.

Conforme ilustrado na figura (XVIII), desapertar o tampão de enchimento de óleo (a), introduzir o tubo (b) do extrator de óleo (c) diretamente no orifício de enchimento de óleo e extrair todo o óleo do motor, tendo em conta que a operação deve ser repetida várias vezes até que todo o óleo seja removido. Uma vez terminada a extração, os resíduos de óleo devem ser secos com um pano. Encha com óleo de acordo com o procedimento descrito na secção: “Preparação para o trabalho”.

ATENÇÃO! Elimine o óleo de motor usado de acordo com os regulamentos locais. É proibido deitar óleo de motor nos esgotos.

Lubrificação de mecanismos de máquinas

Para garantir um funcionamento correto e suave e para prolongar a vida útil dos mecanismos da máquina, os pontos de reabastecimento de massa lubrificante e de óleo nos mecanismos da máquina devem ser verificados antes da primeira utilização e a

cada 20 horas de funcionamento e, se necessário, reabastecidos.

Reabastecer os pontos de lubrificação indicados na figura (XIX) com uma massa lubrificante industrial de grau de viscosidade NLGI2. Para isso, limpe os bicos de lubrificação para evitar a entrada de sujidade no sistema de lubrificação. Abrir as tampas de proteção.

Utilizando uma pistola de lubrificação adequada, introduzir a massa lubrificante até que esta apareça nas juntas.

Quando a lubrificação estiver concluída, retire o excesso de massa e fixe os bicos de lubrificação com tampas de proteção.

Encher os pontos de enchimento de óleo indicados na figura (XX) com óleo de máquina de grau de viscosidade ISO VG 46 ou 68. Para tal, limpar os casquilhos de lubrificação para evitar a entrada de sujidade no sistema de lubrificação, depois inclinar a tampa do casquilho de lubrificação para trás e, utilizando um lubrificador ou aplicador de óleo adequado, introduzir algumas gotas de óleo, tendo o cuidado de não deixar escapar o excesso para além do ponto de lubrificação. Após a aplicação, se possível, deslocar o mecanismo lubrificado de modo a que o óleo seja distribuído uniformemente, depois retirar o excesso de óleo e proteger o lubrificador da sujidade fechando a tampa.

Manutenção da corrente da escavadora

Um dos componentes mais importantes da máquina é a corrente de escavação, que está mais exposta ao desgaste durante o funcionamento. Os seus componentes entram em contacto não só com o solo, mas também com materiais abrasivos e objectos duros escondidos no solo, tais como pedras, detritos, raízes ou outros resíduos.

O desgaste ou os danos nos dentes, nas facas e na própria corrente podem reduzir significativamente a eficiência e o desempenho da máquina, pelo que é importante verificar regularmente o seu estado e substituir os componentes danificados ou desgastados. É proibido operar a escavadora se algum dos componentes da corrente estiver gasto, incompleto ou danificado - o componente defeituoso deve ser substituído por um novo componente sem defeitos antes de se poder retomar o trabalho.

A substituição de componentes individuais da corrente, como uma faca ou um dente, não requer a desmontagem de toda a corrente. Basta desapertar a(s) porca(s) que fixa(m) o componente danificado, desmontá-lo, limpar o encaixe na corrente e, em seguida, fixar o novo componente utilizando anilhas e porcas de fixação. Se for necessário substituir toda a corrente de escavação, esta deve ser desmontada na ordem inversa da montagem, de acordo com as instruções em "*Montagem da máquina*", e, em seguida, a nova corrente deve ser montada de acordo com o procedimento de montagem. Certifique-se de que todos os dentes e facas da corrente estão corretamente montados e não estão danificados.

Após a manutenção, verifique se a corrente está completa, sem danos e se está corretamente montada e bem esticada no guia-dor. Antes de colocar a máquina em funcionamento, certificar-se de que todas as ferramentas foram retiradas e que as proteções foram recolocadas. A inspeção e substituição regulares dos componentes da corrente garantem um funcionamento eficiente e seguro da máquina. É possível utilizar peças sobresselentes originais da YATO, tais como a corrente de arranque YT-861928, o dente da corrente YT-861929 e a faca da corrente YT-861931.

Manutenção do filtro de ar (XXI) - cada 50 horas de funcionamento

ATENÇÃO! Não utilizar a máquina sem um filtro de ar corretamente montado ou com um filtro de ar danificado. Caso contrário, o motor de combustão pode aspirar impurezas que normalmente seriam retidas pelo filtro. As impurezas podem levar ao mau funcionamento do motor e até mesmo a danos no motor.

Desaperte completamente o botão de fixação da caixa do filtro e, em seguida, retire a tampa do filtro. Retire o filtro da base. O filtro de ar é composto por dois elementos - um papel e uma esponja. Inspeccione cuidadosamente cada elemento do filtro quanto a furos, rasgões e danos. Se um elemento filtrante estiver danificado ou não puder ser limpo durante a manutenção, deve ser substituído por um novo, sem defeitos. É possível utilizar o filtro de ar YATO YT-861932.

Limpe o elemento de papel (c) com um jato de ar comprimido (a uma pressão não superior a 0,2 MPa), soprando a sujidade do interior ou aspirando a sujidade do exterior com uma escova estreita. Devido à estrutura delicada do filtro de papel, recomenda-se uma limpeza suave. O elemento de papel não deve ser mergulhado em água ou em qualquer outro líquido. Não escove para evitar a penetração da sujidade na estrutura do filtro.

Limpar o elemento de esponja em água morna com detergente da loiça, enxaguar bem e deixar secar completamente. Mergulhe a esponja seca do filtro em óleo de motor limpo e esprema-a, mas de modo a que o filtro permaneça húmido.

Com um pano ligeiramente humedecido em água, limpe o interior da base do filtro e a tampa do filtro. Deve ter-se o cuidado de evitar que o pó e os detritos entrem na mangueira que conduz ao carburador.

Aplicar o elemento de esponja no elemento de papel do filtro. Coloque o filtro no lugar e feche a tampa do filtro. Certifique-se de que a tampa do filtro está bem fechada e que o botão de fixação da caixa do filtro está corretamente apertado.

Manutenção da vela de ignição (XXII) - cada 100 horas de funcionamento

Desligue o fio (a) da vela de ignição (b). Retirar a vela de ignição (b) com uma chave de velas. Utilizando uma escova de arame, limpe os elétrodo de depósitos de carbono (acumulação de carbono). Verifique a distância entre os elétrodo; deve ser entre 0,7 mm e 0,8 mm.

Se forem encontrados elétrodo queimados ou uma bainha de cerâmica fissurada, substitua a vela por uma nova. Enrosque a vela de ignição. Ligue o cabo à vela.

Manutenção do filtro do reservatório de combustível

Retire o tampão do reservatório de combustível (IX). Retire o filtro do reservatório de combustível (XXIII). Limpe o filtro de en-

chimento de combustível com nafta. Seque com um pano macio e limpo. Coloque o filtro na entrada de enchimento. Coloque a tampa do reservatório do combustível.

Atenção! As paredes do filtro são feitas de malha fina. A manutenção deve ser efetuada com cuidado para não as danificar. Se o filtro estiver danificado, deve ser substituído por um novo, isento de danos, antes de voltar o aparelho a pôr em funcionamento.

Desmontagem de rodas (XXIV)

Se for necessário mudar um pneu, colocar a máquina numa superfície plana. Retirar a tampa de proteção do cubo da roda e desapertar preliminarmente as porcas da roda cujo pneu deve ser substituído. Colocar blocos de madeira sob a parte de suporte da estrutura do lado do pneu a substituir e proteger a máquina contra movimentos, por exemplo, com cunhas, para que a roda possa ser retirada com segurança. Desapertar completamente as porcas dos parafusos que fixam a roda ao cubo e retirar a roda. Substituir o pneu numa oficina de vulcanização autorizada e, em seguida, aumentar a pressão de ar como recomendado na secção "Preparação para a utilização" do manual. Montar a roda na máquina, fixando-a ao cubo com os parafusos e as porcas de fixação. Assegurar-se de que as porcas estão bem apertadas e seguras e, em seguida, fixar o cubo com uma tampa de proteção.

Solução de problemas

As falhas típicas e as possíveis soluções são descritas a seguir. Em caso de dúvida, interrompa a utilização do produto e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.

Problema	Solução possível
O motor não arranca	Verificar se o interruptor do motor está na posição ON - ligado. Verificar se a válvula de combustível está aberta. Certificar-se de que o combustível utilizado é fresco, sem chumbo e isento de impurezas. Se o combustível tiver perdido as suas propriedades, deve ser substituído. Se o combustível for armazenado durante mais de 30 dias, deve ser utilizado um estabilizador de combustível. Verificar a vela de ignição. Se estiver danificado ou sujo, deve ser substituído. Se a vela de ignição estiver coberta de óleo, desaperte-a, coloque um pano sobre o orifício da vela de ignição e puxe a corda de arranque algumas vezes para remover o óleo do cilindro, depois limpe a vela de ignição e volte a instalá-la.
O motor perde potência	Aumentar a velocidade do motor utilizando a alavanca do acelerador. Verificar se o filtro de ar está limpo. Se estiver sujo, deve ser limpo ou substituído. Verificar a vela de ignição. Se estiver danificado ou sujo, deve ser substituído. Se a vela de ignição estiver coberta de óleo, desaperte-a, coloque um pano sobre o orifício da vela de ignição e puxe a corda de arranque algumas vezes para remover o óleo do cilindro, depois limpe a vela de ignição e volte a instalá-la. Certificar-se de que o combustível utilizado é fresco, sem chumbo e isento de impurezas. Se o combustível tiver perdido as suas propriedades, deve ser substituído. Se o combustível for armazenado durante mais de 30 dias, deve ser utilizado um estabilizador de combustível.
Fumos no motor	Verificar o nível de óleo e ajustá-lo aos valores recomendados. Verifique o filtro de ar e limpe-o ou substitua-o, se necessário. É possível que esteja a ser utilizado o óleo errado - um óleo com uma viscosidade demasiado baixa em relação à temperatura ambiente. Verificar as recomendações de especificação do óleo na tabela de dados técnicos. Limpe as alhetas do sistema de arrefecimento se estiverem sujas.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE DO PRODUTO

Se a máquina não for utilizada durante mais de 30 dias, siga os passos abaixo para a preparar corretamente para o armazenamento.

Atenção! Esvazie sempre o reservatório de combustível antes de o armazenar ou transportar.

Esvaziar completamente o depósito de combustível, uma vez que o combustível que contém etanol pode perder as suas propriedades ao fim de apenas 30 dias. O combustível gasto pode conter depósitos de resina que podem entupir o carburador e impedir o fluxo de combustível.

Ligar o motor e deixá-lo funcionar até parar automaticamente. Desta forma, o combustível é completamente drenado do carburador. O funcionamento do motor até estar completamente vazio ajuda a evitar depósitos de carbono no interior do carburador e possíveis danos no motor.

Enquanto o motor ainda estiver quente, o óleo deve ser drenado do motor, conforme descrito em "*Mudança do óleo do motor*" nas instruções. Em seguida, encher o sistema com óleo novo com as especificações indicadas na tabela de dados técnicos.

Puxe o cabo de arranque para que o motor dê algumas voltas.

Pare de puxar o cabo quando sentir resistência.

Quando a máquina tiver arrefecido completamente, desligar o fio da vela de ignição para evitar um arranque acidental durante o armazenamento.

Utilizar panos limpos para limpar o exterior do aparelho e para retirar a sujidade das aberturas de ventilação, de modo a que estas não fiquem obstruídas. As aberturas de ventilação devem estar desobstruídas durante a armazenagem. Não tapar as aberturas de ventilação.

Atenção! Não utilize detergentes fortes ou produtos de limpeza à base de petróleo para limpar as peças de plástico, uma vez que os produtos químicos podem danificar as peças de plástico.

Limpe o produto de acordo com as instruções.

Armazene-o em áreas escuras, secas, sem geadas e bem ventiladas. Mantenha a máquina afastada de fontes de calor, chamas abertas, faíscas e queimadores de controlo - como aquecedores de água, aquecedores, fogões, secadores de roupa ou outros aparelhos a gás - mesmo que o depósito de combustível da máquina esteja vazio, pois o combustível residual pode incendiar-se.

A área de armazenamento deve ser mantida fora do alcance das crianças. O produto deve ser armazenado a uma temperatura entre 5 e 30 °C. É aconselhável armazenar o produto na sua embalagem de fábrica ou outra embalagem para protegê-lo de poeira. Armazenar o produto na posição horizontal.

A figura (XXV) indica a localização dos punhos destinados a fixar a máquina com cintos de transporte durante o transporte (a) e a levá-la (b).

Durante o transporte da máquina, protegê-la de choques e vibrações fortes que possam danificar os seus componentes. A máquina deve ser transportada na posição horizontal e devidamente fixada nos locais previstos para o efeito, de modo a evitar que se desloque, escorregue ou tombe.

A elevação da máquina só é permitida nos pontos previstos para o efeito. Assegurar-se de que a máquina está corretamente fixada e de que é utilizado um equipamento de elevação adequado ao seu peso.

Após cada transporte, verificar se todos os parafusos e porcas de fixação estão corretamente apertados.

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Benzinski lanac bagera je stroj dizajniran za precizno kopanje rovova. Zahvaljujući motoru s unutarnjim izgaranjem, radi neovisno o napajanju električnom energijom, što mu omogućuje korištenje na terenu. Rotirajući lanac rezanja omogućuje izradu rovova širine 100 mm i dubine do 600 mm, što stroj čini idealnim rješenjem za instalacije kabela, cijevi ili navodnjavanja. Ispravan, pouzdan i siguran rad stroja ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada stroja pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede nastale korištenjem stroja suprotno njegovoj namjeni, nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje stroja suprotno njegovoj namjeni također poništava jamstvo i jamstvena prava.

OPREMA

Stroj se isporučuje kompletan, ali potrebno ga je sastaviti prije prve uporabe.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-86140
Vrsta goriva		Bezolovni benzin E10
Vrsta motornog ulja		SAE 15W-40
Kapacitet spremnika ulja motora	[l]	1,1
Kapacitet spremnika goriva	[l]	6,5
Broj cilindara		1
Broj taktova		4
Vrsta pokretanja		Manualni
Hlađenje		Zrakom
Vrsta svijeće		F7RTC
Zapremnina motora	[cm ³]	420
Snaga motora	[kW]	9,0
Maksimalna rotacijska brzina motora	[min ⁻¹]	3600
Širina kopanja	[mm]	100
Maksimalna dubina kopanja	[mm]	600
Dimenzije	[mm]	2100x720x1100
Težina	[kg]	188
Buka		
akustični tlak	[dB (A)]	88,6 ± 2,5
moć L _{wa}	[dB (A)]	109,28 ± 1,61
Razina vibracija (ruka-ruka)	[m/s ²]	9,99 ± 1,5
Temperatura rada / skladištenja	[°C]	5-30

OPĆA SIGURNOSNA NAČELA

Upoznavanje stroja

Prije početka rada pročitajte ovaj priručnik i oznake na stroju kako biste razumjeli njegova ograničenja i potencijalne opasnosti. Rukovatelj treba imati potpuno znanje o kontrolama i njihovom pravilnom radu, uključujući kako zaustaviti stroj i isključiti radne funkcije.

Prije uporabe stroja pažljivo pročitajte i shvatite sve upute i mjere opreza sadržane u uputama za uporabu.

Nemojte pokretati stroj bez potpunog poznavanja pravila rada i održavanja, što može dovesti do ozljeda ili oštećenja imovine. Ako je stroj dostupan drugoj osobi, unajmljen ili prodan, ovaj priručnik mora biti predan i mora biti osigurana odgovarajuća sigurnosna obuka. Rukovatelj je odgovoran za sve nesreće i ozljede koje mogu nastati kao posljedica nepravilne uporabe. Nemojte prekoračiti mogućnosti stroja. Stroj treba koristiti kako je predviđeno, što će osigurati njegov učinkovit i siguran rad.

Osobna sigurnost

Nikada ne dopustite djeci da upravljaju strojem.

Držite promatrače, djecu i kućne ljubimce izvan radnog područja stroja. Ako se u radnom području nalaze ljudi ili životinje, odmah isključite stroj. Djeca trebaju biti pod stalnom brigom odraslih.

Nemojte rukovati strojem pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji mogu narušiti sposobnost sigurnog rada.

Potrebno je nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Preporučljivo je nositi duge hlače, zaštitne cipele i rukavice. Zabranjeno je koristiti široku odjeću, nakit i kratke hlače koje se mogu uvući pokretnim dijelovima stroja. Duga kosa treba biti pričvršćena iznad ramena. Zaštitite oči, lice i glavu od krotina. Potrebne su zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima.

Nosite zaštitu za sluh.

Tijekom rada držite sigurnu udaljenost od svih pokretnih dijelova stroja. Postoji rizik od ozbiljnih ozljeda u slučaju kontakta s rotirajućim dijelovima stroja.

Ne dodirujte dijelove stroja koji se mogu zagrijati tijekom rada. Ostavite stroj da se ohladi prije održavanja, podešavanja ili servisiranja.

Nemojte raditi bosi ili u laganoj obući kao što su sandale. Za povećanje trakcije na skalskim površinama preporučuje se korištenje zaštitne obuće.

Prije pokretanja stroja provjerite njegovo tehničko stanje. Štitnici moraju biti pričvršćeni i svi vijci i matice pravilno zategnuti.

Nemojte koristiti stroj ako ga je potrebno popraviti ili je u lošem tehničkom stanju. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove prije početka rada.

Područje rada

Stroj je opremljen motorom s unutarnjim izgaranjem. Nemojte ga koristiti u blizini šume, obrasle ili prekrivene suhom vegetacijom, osim ako je ispušni sustav opremljen suzbijačem iskre u skladu s lokalnim propisima o zaštiti od požara.

Motor nemojte pokretati ili upravljati u zatvorenim prostorima. Dimni plin sadrži ugljični monoksid (CO) – bezbojni smrtonosni plin bez mirisa. Stroj se smije koristiti samo u dobro prozračenim vanjskim prostorima.

Nemojte ometati sustav motora kako biste povećali njegovu brzinu iznad dopuštenih vrijednosti proizvođača.

Preporučuje se imati aparat za gašenje požara tipa B prilikom rada u suhim uvjetima kako bi se rizik od požara sveo na najmanju moguću mjeru.

Nemojte rukovati strojem u uvjetima ograničene vidljivosti ili neadekvatne rasvjete.

Provjera stroja prije pokretanja

Prije svake uporabe provjerite je li stroj ispravno pričvršćen.

Nemojte koristiti stroj ako ga je potrebno popraviti ili je u lošem tehničkom stanju. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije pokretanja stroja.

Nemojte rukovati strojem ako prekidač motora ne zaustavlja stroj. Svaki stroj za izgaranje koji se ne može isključiti prekidačem predstavlja opasnost i treba ga popraviti.

Redovito provjeravajte jesu li svi ključevi i alati za podešavanje uklonjeni iz područja stroja prije pokretanja stroja. Lijevi alati mogu se uvući pokretnim dijelovima i uzrokovati ozljede.

Izbjegavajte slučajno pokretanje stroja. Prije prijevoza, održavanja ili servisiranja provjerite je li prekidač motora u isključenom položaju.

Ako tijekom rada stroj počne vibrirati neprirodno, odmah zaustavite motor i provjerite uzrok. Vibracije mogu biti znak ozbiljnog kvara.

Mjere opreza u vezi s gorivom

UPOZORENJE! Gorivo je vrlo zapaljivo i njegovi isparenja mogu dovesti do eksplozije. Poduzmite sve mjere opreza kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda.

Prilikom punjenja ili pražnjenja spremnika goriva:

Koristite samo odobrene spremnike za gorivo.

Dopunite gorivo u čistom, dobro prozračenom vanjskom prostoru.

Prije početka punjenja, isključite motor i pričekajte da se potpuno ohladi.

Nemojte pušiti u blizini goriva, koristiti otvoreni plamen ili biti u blizini izvora iskre ili topline.

Strojeve je zabranjeno puniti gorivom u zatvorenim prostorijama.

Skladištite gorivo samo u odobrenim i pravilno označenim, hermetički zatvorenim spremnicima, na hladnom, dobro prozračenom mjestu, daleko od izvora topline i paljenja.

Nemojte prepuniti spremnik goriva. Razina goriva ne smije biti veća od 12,5 mm ispod donjeg ruba vrata za punjenje kako bi se ostavio prostor za ekspanziju goriva kao rezultat povećanja temperature.

Svako prolijevo gorivo treba odmah obrisati. Ako se gorivo prolije, nemojte pokretati stroj sve dok para goriva potpuno ne ispari.

Stroj se ne smije pohranjivati s gorivom u spremnik u prostorijama u kojima bi njegovi isparenja mogli doći u dodir s izvorima paljenja, kao što su grijači vode, peći ili drugi uređaji koji emitiraju visoku temperaturu.

Sigurnost tijekom održavanja i rada

Stroj mora biti postavljen tako da se ne može slučajno pomicati tijekom održavanja, čišćenja, podešavanja ili ugradnje pribora.

Nemojte preopterećivati stroj niti ga prisiljavati da radi izvan njegovih mogućnosti.

Zabranjeno je ometanje postavki regulatora motora i rad pri prekomjernim brzinama.

Nemojte držati ruke ili noge u blizini pokretnih dijelova stroja.

Izbjegavajte kontakt s vrućim uljem, gorivom, ispušnim plinovima i grijanim dijelovima stroja.

U slučaju prekomjerne buke ili vibracija, odmah isključite stroj i provjerite uzrok.

Koristite pribor i dijelove preporučene od strane proizvođača za stroj.
Redovito pregledajte i održavajte stroj kako biste izbjegli kvarove.

Sigurnost djece i životinja

Djeca i životinje mogu biti zainteresirani za stroj i postupak kopanja, što može dovesti do tragičnih nesreća. Uvijek se pridržavajte sljedećih pravila:

Djeca i životinje trebaju biti udaljeni najmanje 25 m od radnog mjesta i pod nadzorom odrasle osobe.

Budite oprezni i isključite stroj ako je dijete ili životinja u radnom području.

Nikada ne dopustite djeci da upravljaju lančanim bagerom.

SIGURNOSNE I RADNE UPUTE ZA LANČANI BAGER

UPOZORENJE! Molimo pročitajte i u potpunosti razumite ovaj priručnik prije rukovanja lančanim bagerom. Obratite posebnu pozornost na sva upozorenja i mjere opreza.

Nepravilno rukovanje i održavanje stroja može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili smrti operatera ili promatrača.

Svaki stroj uključuje određeni operativni rizik. Lanac bagera karakteriziraju posebne opasnosti koje korisnik treba znati i svjesno izbjegavati. Rukovatelj i vlasnik stroja dužni su poznavati potencijalne opasnosti i pridržavati se sigurnosnih pravila. Kako bi se rizik sveo na najmanju moguću mjeru, potrebno je pridržavati se odgovarajućih preventivnih mjera. Prilikom čitanja ovog priručnika, obratite posebnu pozornost na informacije o izbjegavanju opasnosti.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu i pregled. Ako je korisnik stroja osoba koja nije njegov vlasnik, dajte korisnički priručnik za čitanje. Svaka osoba kojoj će se usmjernik iznajmiti ili posuditi mora imati pristup ovom priručniku i koristiti ga prije početka rada. Osobe koje rukuju strojem moraju pročitati priručnik prije uporabe. Također se preporučuje da im pružite osnovnu obuku o sigurnom radu stroja i da ostanu dostupni u slučaju bilo kakvih pitanja.

Uporaba stroja

Prije uporabe, rukovatelj treba provjeriti je li stroj prikladan za predviđenu uporabu. Korisnik je u potpunosti odgovoran za ispravan rad stroja. Stroj smiju koristiti samo obučeni rukovatelji koji su pročitali ovaj priručnik.

Lančani bager je stroj navođen od strane operatera namijenjen isključivo za izradu uskih i plitkih iskopa za instalacije i ne smije se koristiti u druge svrhe. Stroj ima dovoljnu snagu za rad u zahtjevnim uvjetima tla, međutim, zbog svoje kompaktne veličine, ograničene snage motora i sposobnosti za izvođenje iskopa, njegova uporaba može biti ograničena. Uvjeti u radnom području, vrsta tla, specifikacija zadatka i iskustvo operatera mogu ukazivati na potrebu korištenja druge metode ili dodatnog alata za obavljanje posla.

Nemojte preopterećivati stroj ili obavljati radove izvan njegovih mogućnosti. Rad u uvjetima koji premašuju njegove tehničke parametre može dovesti do mehaničkih oštećenja i povećanog rizika od kvara ili nesreće. Kako biste osigurali sigurnost i produžili radni vijek stroja, slijedite preporuke u vezi s maksimalnim vrijednostima kopanja i prilagodite radnu brzinu u skladu s uvjetima tla. Lanac kopanja ima tendenciju povlačenja stroja u smjeru suprotnom od predviđenog smjera kopanja. Stoga se pobrinite da zubi za kopanje ne dođu u dodir s tlom ili drugim predmetima prilikom pokretanja motora i da je kretanje stroja prema naprijed blokirano prije nego što napustite lanac bagera. Rukovatelj treba održavati čvrsto držanje stroja i biti spreman kontrolirati ga kada jedinica za kopanje dođe u dodir s tlom.

Stroj može biti sklon „poskakivanju” ili „trzanju” u određenim uvjetima. To može biti zbog vrste tla ili prisutnosti ukopanih prepreka koje stroj ne može rezati ili podizati na površinu. U takvoj situaciji zaustavite stroj, uklonite prepreku i tek tada nastavite s radom. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije prvog pokretanja stroja.

Načela sigurnog rada

Uredaj se smije koristiti samo na dnevnom svjetlu ili u rasvjeti iznad 500 luksa. Ne smije se koristiti nakon mraka.

Nemojte rukovati strojem pod utjecajem alkohola ili droga.

Nemojte koristiti stroj tijekom padavina i kada postoji opasnost od udara groma. Nemojte koristiti stroj u vlažnoj i mokroj sredini, nemojte ga izlagati vlazi.

Djeci i neobučenicima nije dopušteno rukovati strojem.

Preporučeno gorivo, bezolovni benzin E10, s oktanskim brojem od najmanje 95.

Koristite gorivo i ulje bez kontaminacije i dizajnirano za četverotaktno motore. Preporučljivo je koristiti proizvode visoke kvalitete. To će produžiti vijek trajanja motora.

Redovito provjeravajte razinu ulja u motoru. Korištenje stroja s premalo ili nimalo ulja može dovesti do oštećenja, pa čak i požara. Prije početka rada provjerite da nema ukopanih električnih žica, komunalnih instalacija, kamenja, žica, korijena ili drugih predmeta koji se mogu oštetiti, zaglaviti i izbaciti rotirajućim elementima stroja, uzrokovati oštećenje stroja ili njegovu refleksiju prema rukovatelju. Kako bi se utvrdila lokacija podzemnih instalacija, kao što su električne žice, plinovodi i vodovodi, potrebno je unaprijed kontaktirati odgovarajuće službe. Kontakt stroja s ukopanim instalacijama tijekom kopanja može dovesti do oštećenja, a time i do ozbiljnih ozljeda, pa čak i smrti.

Prije pokretanja motora provjerite da lanac bagera nije u kontaktu s tlom.

Prije pokretanja stroja, provjerite zatezanje svih matica i vijaka te tlak zraka u gumama.

Nemojte nositi široku odjeću ili nakit jer ih pokretni dijelovi stroja mogu uvući. Držite dijelove tijela dalje od pokretnih dijelova stroja.

Prije pokretanja stroja mora se provjeriti tehničko stanje jedinice za iskop. Zabranjen je rad ako je bilo koji element jedinice za kopanje oštećen ili nepravilno postavljen.

Tijekom rada nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili rizik od ozljeda. Nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima kako biste zaštitili oči od izbačenog materijala. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit jer ih pokretni dijelovi stroja mogu uvući. Koristite zaštitne cipele s protukliznim potplatom. Zabranjen je rad bosim ili u sandalama. Držite dijelove tijela dalje od pokretnih dijelova stroja. Pri rukovanju strojem nosite zaštitu za uši.

Rukovatelj treba biti spreman na mogućnost odskoka stroja pri prvom kontaktu s tlom.

Nemojte koristiti stroj ako poluga motora ne zaustavi motor automatski nakon otpuštanja. Redovito provjeravajte radi li poluga ispravno.

Pridržavajte se sigurnosnih pravila i održavajte stroj u skladu s preporučenim servisnim intervalima.

Održavajte motor i prigušivač čistima, bez trave, lišća, viška masti i ugljena kako biste smanjili rizik od požara.

Nemojte modificirati stroj ni na koji način. Treba koristiti samo priključke i dodatke koje je odobrio proizvođač. Upotreba neovlaštenih dijelova može rezultirati oštećenjem stroja i osobnim ozljedama.

Ne uklanjajte, savijajte, režite, uklapajte, zavarujte ili na drugi način modificirajte standardne dijelove lančanog bagera. To se odnosi na sve štitnike i zaštitu. Svaka preinaka stroja može dovesti do tjelesnih ozljeda, oštećenja imovine i poništenja jamstva.

Promatrači, posebno djeca i životinje, trebaju biti na udaljenosti od najmanje 25 m od radnog stroja. Ako se u radnom prostoru nalaze promatrači ili životinje, odmah isključite stroj.

Potrebno je zaštititi obližnja vozila, prozore i druge objekte u radijusu od 25 m od potencijalnih opasnosti koje proizlaze iz izbačenog materijala.

Zabranjen je rad bez pravilno postavljenih svih zaštitnih poklopaca stroja.

Potrebno je paziti da ne dođe do trovanja ugljikovim monoksidom (CO). Nikada ne radite u slabo prozračenim prostorima.

Punjenje gorivom treba se odvijati na otvorenom, s isključenim motorom i nakon što se potpuno ohladi. Prilikom punjenja goriva, poduzmite odgovarajuće mjere opreza kako biste spriječili požare i eksplozije. U slučaju prolijevanja goriva, stroj se ne smije pokretati. Uklonite curenje i pustite da pare ispare.

Nije dopušteno vršiti podešavanja ili čišćenje stroja dok motor radi.

Izbjegavajte kontakt s vrućim gorivom, uljem, dimnim plinom i grijanim površinama stroja. Ne dodirujte motor ili prigušivač, jer se ti elementi zagrijevaju do vrlo visoke temperature tijekom rada i ostaju vrući neko vrijeme nakon toga. Pričekajte da se uređaj ohladi prije servisiranja ili podešavanja.

Ne stavljajte bilo koji dio tijela na mjesta gdje bi moglo doći do opasnog kontakta ako se stroj pomiče tijekom montaže, ugradnje, rada, održavanja, popravka ili transporta.

Zabranjeno je koristiti stroj na mokrom ili ledenom tlu, što može povećati rizik od pada.

Stroj držite izvan dohvata djece i osoba koje nisu obučene za njegovu uporabu. Neovlaštena uporaba stroja može predstavljati opasnost.

Treba biti posebno oprezan u slučaju skrivenih opasnosti ili prometa u blizini radnog mjesta.

Ako stroj počne emitirati neobične zvukove ili vibracije, odmah isključite motor, odspojite žicu svjećice i provjerite uzrok problema. Neobičajeni zvukovi ili vibracije mogu ukazivati na ozbiljan kvar.

Nemojte sipati vodu ili druge tekućine na uređaj. Stroj mora biti čist, ali bez uporabe vode – ruke moraju ostati suhe, a površina stroja bez prljavaštine i ostataka.

Nikada ne otvarajte spremnik za ulje dok motor radi. Vruće ulje može prskati po licu i tijelu.

Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja ili inspekcije, isključite stroj, odspojite žicu svjećice i držite je dalje od svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje. Ostavite dijelove stroja da se ohlade.

Zaustavite motor stroja i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni:

- svaki put kada se ukaže potreba da se stroj napusti,
- prije čišćenja, provjere, zamjene pribora ili popravka uređaja
- nakon udaranja stranim predmetom,
- prije prijevoza do i od mjesta rada
- ako stroj počne pretjerano vibrirati.

POZOR! Nakon isključivanja motora, pokretni dijelovi mogu se okretati neko vrijeme. Pričekajte da se pokretni dijelovi stroja zaustave.

Opasnosti tijekom rada

Oštećenja. Nemojte koristiti stroj ako je oštećen, nepotpun, nepravilno podešen ili ima oštećene komponente.

Curenje goriva. Prije pokretanja provjerite ima li curenje goriva u stroju. Nakon otvaranja ventila za gorivo, pobrinite se da nema mirisa benzina. Ako osjetite miris goriva, nemojte pokretati motor, nemojte koristiti otvoreni plamen ili električne uređaje. U slučaju curenja goriva, odmah napustite područje i osigurajte mjesto kvara. Ako je moguće, uklonite proliveno gorivo pomoću upijajućih materijala i provjerite izvor curenja. Prije ponovnog pokretanja stroja provjerite je li curenje u potpunosti uklonjeno i jesu li svi priključci za gorivo nepropusni. Kad god postoji opasnost od požara, odmah nazovite vatrogasce.

Ugljikov monoksid. Motor koji radi ispušta ugljikov monoksid – otrovni plin bez mirisa koji može dovesti do trovanja i smrti. Ako se tijekom rada pojavi vrtoglavica, slabost ili mučnina, odmah isključite motor, izađite na svjež zrak i obratite se liječniku.

Ostale opasnosti od dimnih plinova. Stroj može emitirati kemikalije koje mogu uzrokovati rak, urođene mane ili druga oštećenja reproduktivnog sustava. Izbjegavajte udisanje isparavanja.

Pušenje/iskre. Nemojte pušiti u blizini stroja koji radi ili u blizini izvora iskrenja ili otvorenog plamena.

Vrući prigušivač. Nemojte dodirivati prigušivač ili ispušnu cijev. Ispušni sustav i komponente motora mogu se zagrijati do vrlo visokih temperatura i uzrokovati opekline.

Pokretni dijelovi stroja. Držite ruke, noge i odjeću dalje od pogonskih remena, jedinice za kopanje i drugih pokretnih dijelova stroja. Nikada ne uklanjajte štitnike ili zatezače kada je stroj uključen. Dolazak u kontakt s pogonskim remenom ili rotirajućim komponentama jedinice za iskapanje može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Punjenje gorivom. Nemojte puniti motor gorivom dok se ne ohladi najmanje 30 minuta.

Nepravilan rad. Ako se tijekom rada stroja pojave uznemirujući zvukovi, neobične vibracije ili druge abnormalnosti, odmah ga isključite i provjerite uzrok.

Vibracije. Dugotrajno izlaganje vibracijama stroja može dovesti do problema s cirkulacijom i oštećenja živaca.

Podršavanja/popravci. Uvijek isključite stroj i odspojite žicu svjećice prije izvođenja bilo kakvih popravaka kako biste spriječili slučajno pokretanje.

Uklanjanje blokirano materijala. Ako se materijal zaglavi u stroju, prvo isključite motor, odspojite žicu svjećice i pobrinite se da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave. Tek tada se može ukloniti blokada ili izvršiti dijagnostika.

Osobna zaštitna oprema

Zaštita sluha. Pri radu sa strojem koristite čepiće za uši ili drugu zaštitu za uši.

Zaštita za oči. Koristite odobrenu zaštitu za oči prilikom rukovanja strojem.

Zaštita lica. U kombinaciji sa zaštitnim naočalama treba koristiti zaštitnu kacigu za cijelo lice ili mrežasti vizir.

Opuštena odjeća i dodaci. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uvući pokretnim dijelovima stroja. Tijekom rada nemojte nositi nakit ili široku odjeću. Kosa treba biti vezana iznad ramena.

Duge hlače. Nosite čvrste duge hlače kako biste zaštitili noge od materijala koje stroj izbacuje.

Sigurnost punjenja – Statička električna opasnost

Prilikom punjenja postoji opasnost od elektrostatičke iskre, koja može zapaliti isparenja goriva i uzrokovati požar. Kako biste smanjili rizik, uvijek sipajte gorivo u prijenosni, uzemljeni spremnik, a ne izlijevajte gorivo izravno iz dozatora. Spremnik treba biti na tlu, a vrh spremnika treba biti u kontaktu s otvorom za punjenje goriva. Nemojte puniti stroj dok se nalazi na prikolici ili u vozilu. Prije početka punjenja, preporučuje se dodirnuti uzemljeni metalni predmet kako bi se ispraznio akumulirani elektrostatički naboj. Nemojte koristiti otvoreni plamen, pušiti cigarete ili obavljati aktivnosti koje mogu izazvati iskrenje tijekom punjenja goriva.

Pravila održavanja stroja

Neki dijelovi stroja izrađeni su od plastike ili gume, pa ih treba čuvati dalje od kemikalija.

Nemojte prekrivati uređaj ako je izlaz dimnih plinova još uvijek vruć.

Ne dirajte zatvorene dijelove stroja ili motora koje je osigurao proizvođač ili distributer. Svaku prilagodbu, kao što je povećanje ili smanjenje brzine motora, može izvršiti samo kvalificirana tehnička služba.

Kako bi stroj bio u dobrom stanju, redovito provjeravajte jesu li njegove komponente pravilno poravnate i jesu li svi pomični dijelovi blokirani.

Oštećene ili istrošene dijelove treba popraviti ili zamijeniti prije daljnje uporabe stroja. Mnoge nesreće rezultat su rada stroja u lošem tehničkom stanju.

Zbrinjavanje

Korišteni potrošni materijal, ambalažu i alate treba reciklirati u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša. Otpad treba poslati na lokalno mjesto za recikliranje na način koji je u skladu s načelima odlaganja industrijskog otpada.

MONTAŽA PROIZVODA

Priprema za montažu

Proizvod je potrebno izvaditi iz pakiranja i ukloniti sve elemente pakiranja. Preporuča se čuvati ambalažu koja može biti korisna tijekom transporta ili skladištenja proizvoda. Provjerite da niti jedan dio proizvoda nije oštećen tijekom transporta, svako uočeno oštećenje, npr. pukotine ili deformacije, diskvalificira proizvod za daljnju upotrebu dok se ne poprave ili ne zamijene oštećeni dijelovi.

Preporuča se stroj postaviti na ravno, tvrdo i čisto tlo.

Tijekom montaže nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice, zaštita za oči i zaštitna odjeća.

Montaža stroja

Kako biste sastavili stroj, na način prikazan na slici, sastavite:

(II) – Ručka i kontrole:

Pričvrstite ručku (a) na polugu za podešavanje visine (b).

Postavite bazu držača (c) na okvir glavnog stroja (d), pričvršćujući spoj ravnom podloškom (e) i šestierokutnim vijcima (f), (g).

Postavite radnu ručku (h) na dno ručke (c) pomoću vijka (i) i ručke za zaključavanje (j).

Postavite polugu gasa (k) na radni držač (h) pomoću šestierokutnih vijaka (l).

(III) – Lanac bagera:

Gurnite vodilice lanca (a) na ručku vodilice lanca (b).

Postavite lanac (c) na vodilicu lanca (b) u smjeru rotacije.

Zategnite lanac zatezanjem vijka (d). Lanac ne bi trebao stršati s dna vodilice, ali istovremeno ne bi trebao biti previše zategnut. Rukom podignite lanac na pola duljine vodilice – trebao bi se popeti na oko 10–15 mm u svom središnjem dijelu, ali ne smije biti previše labav. Ako je lanac previše labav, zategnite zatezni vijak dok se ne postigne pravilna napetost. Ako je napetost prejaka, lagano otpustite vijak. Kada se postigne odgovarajuća napetost, pričvrstite maticu na vijak za podešavanje kako biste učvrstili postavku.

Mjesto

(IV) – Vijak za izbacivanje:

Gurnite vijak za izbacivanje na osovinu bagera, poravnajte njegove rupe za pričvršćivanje s rupama za pričvršćivanje osovine, a zatim pričvrstite spoj vijkom i maticom za pričvršćivanje.

(V) – Štitnik lanca:

Postavite štitnik lanca u držač pomoću podloški i šesterokutnih vijaka.

(VI) – Zaštitni štitnici:

Montirajte gumeni poklopac i bočnu stranu vijka za izbacivanje na okvir stroja pomoću šesterokutnih vijaka, podloški i matica.

PRIPREMA ZA RAD

Priprema mjesta za rad

Prije početka rada provjerite je li područje pravilno pripremljeno i bez prepreka. Uklonite kamenje, grane i druge predmete koji mogu ometati rad stroja ili ga oštetiti. Kako bi se izbjegao rizik od oštećenja podzemnih instalacija, potrebno je kontaktirati odgovarajuće službe za lokaciju električnih žica, plinovoda i vodovoda. Radno područje treba biti stabilno i ravnomjerno, a promatrači i životinje moraju biti na sigurnoj udaljenosti od najmanje 25 m. Prilikom rada na nagnutom terenu potrebno je obratiti posebnu pozornost i pravilno postaviti stroj kako bi se osigurala njegova stabilnost.

Priprema stroja za rad

POZOR! Tvornički, u motoru može biti samo mala količina ulja za zaštitu motora tijekom transporta i skladištenja. Prije prvog pokretanja motora, provjerite razinu ulja u motoru, a zatim napunite ulje do potrebne razine. Razinu ulja treba redovito provjeravati i prema potrebi dopunjavati. Pokretanje stroja bez ulja ili s premalo ulja u mjenjaču motora može uzrokovati nepopravljivu štetu na stroju.

Pripremite ulje za četverotaktne motore klase viskoznosti SAE 15W-40.

Prije ponovnog punjenja, postavite uređaj na ravnu površinu, zatim odvrnite poklopac spremnika za ulje (VII) i obrišite štapić za mjerenje ulja koji je pričvršćen na njega. Napunite spremnik uljem. Prilikom punjenja preporučuje se uporaba lijevka ili točila kako bi se izbjeglo prolijevanje ulja. U slučaju izlijevanja ulja, temeljito obrišite ostatke ulja prije pokretanja motora. Provjerite je li razina ulja ispravna. Da biste to učinili, umetnite mjernu šipku u otvor za punjenje i zatvorite poklopac spremnika. Zatim ga odvrnite i provjerite razinu ulja na mjernoj šipki. Razina ulja treba biti između maksimalne i minimalne razine na mjernoj šipki. Nakon što provjerite je li razina ulja ispravna, zatvorite otvor za punjenje čepom.

Pozor! Razina ulja mora se provjeriti prije svakog početka rada.

Nakon sipanja ulja, napunite spremnik gorivom. Gorivo je bezolovni benzin s oktanskim brojem od najmanje 95. Da biste dopunili gorivo, odvrnite poklopac spremnika za gorivo (VIII) i ulijte gorivo u spremnik. Prilikom izlijevanja goriva preporučuje se uporaba mlaznice ili lijevka kako bi se smanjio rizik od prskanja goriva. Ako gorivo prska, temeljito obrišite ostatke goriva. Pričekajte da pare potpuno ispare i izvršite pokretanje na drugom mjestu od punjenja gorivom. Nakon punjenja spremnika za gorivo zatvorite otvor za punjenje poklopcem.

Stroj je opremljen pneumatskim kotačima. Preporučeni tlak u gumama je 14 PSI / 1,0 BARA. Prije početka rada napumpajte gume. Smanjite tlak u gumama. Prije početka rada provjerite tlak u gumama. Gume uvijek treba napuhati do jednake razine tlaka. Pozor! Nepravilan ili neujednačen tlak u gumama može dovesti do opasnih situacija, kao što je prevrtanje stroja u stranu, što može uzrokovati ozbiljne ozljede, pa čak i smrt.

Prije prve uporabe provjerite označena mjesta za nadopunu maziva ili ulja u mehanizmima stroja i, ako je potrebno, nadopunite ih u skladu s uputama u ručnom odjeljku „Podmazivanje mehanizama stroja”. Tijekom transporta i skladištenja, ove komponente mogu se osigurati samo malom količinom ulja ili masti, što možda neće biti dovoljno za pravilan rad stroja.

Pravilno podmazivanje mehanizama ključno je za pravilan rad stroja, smanjuje njihovo trošenje, osigurava nesmetan rad i sprječava prerane kvarove.

Podešavanje visine radne ručke (IX)

Prije početka rada prilagodite visinu radne ručke visini rukovatelja. Da biste to učinili, odvrnite polugu za zaključavanje dok ne bude moguće promijeniti položaj radne ručke, podesiti njezin položaj, a zatim je ponovno zaključati zatezanjem poluge za zaključavanje. Uvjerite se da je radna ručka pravilno pričvršćena i da ne mijenja svoj položaj tijekom rada.

Pregled komponenti

Prije prvog pokretanja, potrebno je provesti temeljitu inspekciju stroja kako bi se osiguralo da su sve komponente pravilno instalirane i da ne pokazuju nikakva oštećenja.

UKOVANJE PROIZVODOM

Kontrola stroja

U nastavku je opis kontrola stroja:

Zaključavanje prema naprijed (X)

Ova brava sprječava pomicanje stroja prema naprijed tijekom rada. Uključuje se kada je poluga za zaključavanje u gornjem položaju – u ovom položaju moguće je samo preokrenuti stroj. Pritiskanje poluge do kraja otpušta bravu, dopuštajući stroju da se kreće i naprijed i natrag.

Tijekom rada uvijek držite bravu uključenom, osim kada je potrebno pomicanje stroja prema naprijed.

POZOR! Prije otpuštanja brave provjerite je li lanac bagera u potpunosti podignut i nije u kontaktu s tlom ili bilo kojim drugim predmetom.

POZOR! Nakon ponovnog aktiviranja brave, provjerite je li se brava vratila na svoje mjesto i da se stroj ne pomiče naprijed.

Podešavanje dubine kopanja (XI)

Podešavanje dubine kopanja omogućuje vam kontrolu položaja lanca kako biste dobili potrebnu dubinu kopanja. Ovaj mehanizam radi okretanjem gumba za podešavanje dubine, koji mijenja položaj lanca za kopanje u odnosu na tlo. Rotacija u smjeru kazaljke na satu spušta lanac, povećavajući dubinu rova, dok rotacija u smjeru suprotnom od kazaljke na satu podiže lanac, smanjujući dubinu kopanja. **POZOR!** Uvijek provjerite je li prednja brava pričvršćena prije spuštanja lanca bagera.

Ručica gasa (XII)

Koristi se za podešavanje brzine motora. Pomicanjem poluge u potpunosti prema naprijed podešava se velika brzina motora, dok u potpunosti prema natrag podešava se mala brzina motora.

Povećanjem brzine vrtnje započinje rotacija lanca i vijka za izbacivanje – što je veća rotacija, ti će se elementi brže okretati. **POZOR!** Prije postavljanja velike brzine, provjerite da lanac bagera nije u kontaktu s tlom ili bilo kojim drugim predmetom kako biste spriječili naglo trzanje stroja, odbijanje prema rukovatelju ili njegovo oštećenje. Budite oprezni, držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova stroja.

Poluga za upravljanje motorom (XIII)

Ova poluga kontrolira rad motora. Povlačenje poluge na radnu ručku potrebno je za pokretanje i pokretanje motora, dok ga otpuštanje pritiska na polugu automatski zaustavlja. To omogućuje brzo zaustavljanje motora, npr. u hitnim slučajevima.

Poluga za upravljanje motorom opremljena je bravom koja omogućuje zaključavanje u radnom položaju. To je posebno korisno kada rukovatelj mora privremeno otpustiti pritisak na polugu, npr. prilikom pokretanja motora.

Za zaključavanje poluge:

Povucite polugu na upravljačku ručku, a zatim postavite bravu u razmak između upravljačke ručice motora i njezine ručke. Nakon postavljanja brave otpustite pritisak na polugu – poluga treba ostati u položaju koji omogućuje rad motora.

Za otključavanje poluge:

Povucite polugu do kraja na radnu ručku, povucite bravu u početni položaj, a zatim otpustite pritisak na polugu.

Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem

UPOZORENJE! Nemojte pokretati motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorijama jer ispušni plinovi sadrže ugljični monoksid – otrovni plin bez mirisa koji može dovesti do trovanja, nesvjestice, pa čak i smrti. Tijekom rada motora mora se osigurati odgovarajuća ventilacija kako bi se spriječilo nakupljanje ispušnih plinova.

UPOZORENJE! Držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova stroja. U dodiru s rotirajućim dijelovima stroja može doći do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

UPOZORENJE! Prije pokretanja motora provjerite da lanac bagera nije u kontaktu s tlom.

POZOR! Prije pokretanja provjerite je li razina ulja u motoru ispravna.

Podignite lanac bagera tako da bude iznad tla s regulatorom dubine kopanja.

Kao što je prikazano na slici (XIV), otvorite ventil za gorivo okretanjem poluge ventila za gorivo (a) u položaj ON.

Kao što je prikazano na slici (XV), kako biste pokrenuli hladni motor, zatvorite ručicu gasa okretanjem usisne poluge (a) u položaj CLOSE, dok za pokretanje toplog motora otvorite ručicu gasa okretanjem usisne poluge (a) u položaj OPEN.

Pomaknite polugu gasa u položaj za nisku brzinu motora.

Provjerite je li aktivirana brava.

Provjerite da lanac bagera nije u kontaktu s tlom ili bilo kojim drugim predmetom.

Okrenite prekidač za zaustavljanje motora (XVI) u položaj ON – ON za uključivanje sustava paljenja motora. Prekidač mora biti u položaju ON – ON da bi motor radio.

Povucite upravljačku polugu motora na upravljačku ručku.

Prilikom pokretanja motora, stanite iza bagera, dalje od lanca i vijka za izbacivanje.

Glavno povucite ručicu startnog kabela dok ne dođe do zamjetnog otpora zbog kompresije motora, a zatim povucite snažnim, odlučnim pokretom (XVII). Nakon nekoliko poteza, motor bi se trebao pokrenuti.

Nakon pokretanja motora ručke kabela za pokretanje, ne smije se otpuštati iz ruke, treba je spustiti u donji položaj. Kako se motor zagrijava, postupno pomičite isusnu polugu u OTVORENI položaj. Nakon svake promjene položaja poluge čoka, pričekajte dok motor ne radi glatko. Brzina vraćanja poluge čoka ovisi o vremenskim uvjetima u kojima se motor pokreće. Što je temperatura okoline niža, povrat je sporiji.

Hitno zaustavljanje motora s unutarnjim izgaranjem

Otpustite radnu polugu motora koja će zaustaviti motor s unutarnjim izgaranjem.

Pozor! Nakon što se motor zaustavi, lanac i bager za izbacivanje mogu se okretati neko vrijeme. **Držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova stroja. U dodiru s ovim komponentama može doći do ozbiljnih ozljeda.**

Zaustavljanje motora s unutarnjim izgaranjem

Za zaustavljanje motora postupite na sljedeći način:

Podignite lanac bagera s podešivačem dubine kopanja tako da bude iznad tla i da ne dođe u dodir s tlom ili bilo kojim drugim predmetom.

Smanjite brzinu motora pomicanjem ručice gasa u položaj niske brzine.

Otpustite polugu motora kako biste zaustavili motor.

Isključite sustav paljenja motora okretanjem prekidača motora (XVI) u položaj off.

Zatvorite ventil za gorivo okretanjem poluge ventila za gorivo (a) u položaj off kao što je prikazano na slici (XIV).

Pustite da se svi pokretni dijelovi stroja potpuno zaustave, uključujući crv za izbacivanje i lanac za kopanje.

Ostavite motor da se ohladi prije skladištenja, punjenja gorivom, održavanja ili transporta stroja. Vrući motor predstavlja opasnost od požara.

Nakon završetka radova i hlađenja motora, provjerite stanje stroja, pazeći da nema curenja goriva ili oštećenja.

Punjenje gorivom

UPOZORENJE! Gorivo je vrlo zapaljivo! Moraju se poštovati sve sigurnosne mjere opreza u vezi s rukovanjem gorivom. Nemojte puniti spremnik za gorivo dok stroj radi. Nemojte puniti gorivo u blizini otvorenog plamena. Cigarete se ne smiju pušiti u prostoru za punjenje gorivom. Ne proljevajte gorivo. U slučaju proljevanja goriva, proliveno gorivo temeljito osušite prije pokretanja stroja. Montirajte poklopac punjenja goriva. Gorivo treba skladištiti u dobro zatvorenim, certificiranim spremnicima, daleko od izvora topline i izvan dohvata djece.

Zaustavite motor prema gore opisanom postupku.

Sačekajte da se motor ohladi.

Gorivo je bezolovni benzin s oktanskim brojem od najmanje 95. Da biste dopunili gorivo, odvrnite poklopac spremnika za gorivo (VII) i ulijte gorivo u spremnik. Prilikom izlivanja goriva preporučuje se uporaba mlaznice ili lijevka kako bi se smanjio rizik od prskanja goriva. Ako gorivo prska, temeljito obrišite ostatke goriva. Pričekajte da pare potpuno ispare i izvršite pokretanje na drugom mjestu od punjenja gorivom. Nakon punjenja spremnika za gorivo zatvorite otvor za punjenje poklopcem.

Ponovno pokrenite motor u skladu s postupkom iz odjeljka „*Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem*”.

Postupak kopanja

Prije premještanja rovokopača na radno mjesto provjerite:

- motor je isključen ili radi pri maloj brzini – lanac kopanja se ne okreće.

- lanac kopanja nije u kontaktu s tlom ili bilo kojim drugim predmetom.

Bager postaviti na mjestu početka rada.

Provjerite je li aktivirana blokada prema naprijed i da se stroj ne pomiče prema naprijed.

Povećajte brzinu motora polugom gasa. Prije spuštanja lanca pričekajte da vijak za izbacivanje i lanac za kopanje dosegnu punu radnu rotaciju.

Polako spustite lanac kopanja okretanjem gumba za podešavanje dubine u smjeru kazaljke na satu dok ne dosegne željenu dubinu kopanja.

Nakon izvršenog iskopa na određenoj dionici, pomaknite bager unatrag kako biste nastavili s iskopavanjem još jednog fragmenta jarka.

Na kraju kopanja zaustavite motor bagera prema postupku opisanom u ručnom odjeljku „*Zaustavljanje motora s unutarnjim izgaranjem*”.

Pričekajte da se motor potpuno ohladi, odspojite kabel svjećice, a zatim nastavite s održavanjem stroja.

Postupak u slučaju blokade lanca bagera

Ako se tijekom kopanja lanac za kopanje prestane okretati, odmah zaustavite rad i zaustavite motor.

Podignite lanac za kopanje s regulatorom dubine tako da ne dođe u dodir s tlom.

Zaustavite motor bagera prema postupku zaustavljanja motora.

Uklonite uzrok začepljenja, npr. tlo, kamenje, korijenje ili druge prepreke koje su možda blokirale lanac bagera.

Provjerite stanje lanca za kopanje i vijka za izbacivanje, pazeći da nisu oštećeni.

Ponovno pokrenite motor prema postupku opisanom u odjeljku „*Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem*”.

Povećajte broj okretaja na puni radni broj okretaja.
Postupno spustite lanac kopanja i nastavite kopati.
POZOR! Provjerite je li prednja brava aktivirana prije nastavka rada.

ODRŽAVANJE PROIZVODA

POZOR! Prije čišćenja, popravka, pregleda ili podešavanja, isključite motor i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaštićeni. Odspojite žicu svjeće i držite je dalje od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje motora. Pričekajte da se sve komponente stroja potpuno ohlade.

Tijekom jamstvenog razdoblja, korisnik ne može rastaviti stroj ili zamijeniti bilo koju komponentu ili komponente osim dolje navedenih, jer će to poništiti prava na jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu.

Nakon završetka radova, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

Pozor! Sva održavanja treba provoditi s isključenim i nefunkcionalnim strojem. Nakon isključivanja motora, pričekajte da se motor i komponente stroja potpuno ohlade, a zatim odspojite žicu svjeće.

Pozor! Ako tijekom bilo koje servisne radnje nije opisan u nastavku. To znači da se za izvođenje ovog postupka stroj mora vratiti na specijalizirano servisno mjesto.

Pozor! Ako se za čišćenje koristi otapalo, izbjegavajte kontakt otapala s kožom i očima. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Proizvod se ne može čistiti mlazom vode, posebno pod pritiskom ili potapanjem u vodu.

Opće održavanje

Provjerite opće stanje stroja. Provjerite ima li labavih vijaka, nepravilnog poravnanja ili zaglavlivanja pokretnih dijelova, pukotina, oštećenih komponenti i drugih kvarova koji mogu utjecati na sigurnost na radu.

Uklonite sve ostatke i materijale koji su se možda nakupili na stroju, njegovim štitnicima, ispusnom vijku i lancu za kopanje. Očistite uređaj nakon svake uporabe. Zatim koristite visokokvalitetno lagano strojno ulje za podmazivanje pokretnih dijelova.

Pozor! Nemojte koristiti visokotlačni čistač za čišćenje stroja. Voda može prodirjeti u teško dostupna područja stroja i štitnika, što može dovesti do oštećenja vretena, ležajeva ili motora.

Periodični pregledi

Moraju se provoditi periodični pregledi i održavanje sljedećih komponenti stroja.

Provjera razine ulja u motoru

Odvratite punilo i uklonite mjerач razine ulja (VIII).

Očistite i osušite indikator čistom krpom.

Umetnite indikator u glavni pretinac, ali ga nemojte okretati. Zatim uklonite i promatrajte naznačenu razinu ulja.

Ako je navedena razina preniska, ponovno napunite ulje do gornje razine indikatora (isprekidano polje).

Zavrnite indikator u spremnik za ulje.

Zamjena motornog ulja

Promijenite motorno ulje nakon prva 2 do 5 sata rada. Svaku sljedeću zamjenu ulja treba provesti svakih 25 sati rada.

Budite oprezni pri promjeni ulja. Ulje odmah nakon zaustavljanja motora je vruće i može uzrokovati opekline. Korišteno ulje treba isisati pomoću usisne jedinice namijenjene za tu svrhu, u skladu s uputama proizvođača usisne jedinice.

Kao što je prikazano na slici (XVIII), odvrnite poklopac za punjenje ulja (a), umetnite usisnu cijev (b) (c) izravno u otvor za punjenje ulja, a zatim isisajte sve motorno ulje, imajući u vidu da se postupak mora ponoviti nekoliko puta prije uklanjanja sveg ulja. Nakon usisavanja osušite ostatke ulja.

Dopunite ulje prema postupku opisanom u točki: „Priprema za rad“.

POZOR! Otpadno motorno ulje mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Zabranjeno je sipanje motornog ulja u kanalizacijski sustav.

Podmazivanje mehanizama stroja

Kako biste osigurali pravilan i neometan rad i produžili radni vijek mehanizama stroja, provjerite i, ako je potrebno, napunite mjesta za punjenje maziva i ulja u mehanizmima stroja prije prve uporabe i svakih 20 sati rada.

Dopunite točke nadopunjavanja masti prikazane na slici (XIX) industrijskom mašću razreda viskoznosti NLGI2. Da biste to učinili, očistite mazalice od prljavštine kako biste spriječili ulazak kontaminacije u sustav za podmazivanje. Otvorite zaštitne poklopce.

Pomoću odgovarajućeg podmazivača nanesite masnoću dok se masnoća ne pojavi na brtvama.

Nakon podmazivanja uklonite višak masnoće i pričvrstite priključke za masnoću zaštitnim čepovima.

Napunite mjesta za punjenje ulja prikazana na slici (XX) strojnim uljem s razredom viskoznosti ISO VG 46 ili 68. Da biste to učinili,

očistite mazalice od prljavštine kako biste spriječili ulazak kontaminacije u sustav za podmazivanje, a zatim nagnite poklopac maziva i upotrijebite odgovarajući uređaj za podmazivanje ili aplikator ulja kako biste unijeli nekoliko kapi ulja, osiguravajući da višak ulja ne curi izvan mjesta podmazivanja. Nakon nanošenja, ako je moguće, pomaknite podmazani mehanizam tako da se ulje ravnomjerno rasporedi, a zatim uklonite višak ulja i zaštitite priključak za masnoću od prljavštine zatvaranjem poklopca.

Održavanje lanca bagera

Jedan od najvažnijih elemenata stroja je lanac kopanja, koji je najviše izložen habanju tijekom rada. Njegovi elementi dolaze u dodir ne samo s tlom, već i s abrazivnim sredstvima i tvrdim predmetima skrivenim u tlu, kao što su kamenje, krhotine, korijenje ili drugi otpad.

Trošenje ili oštećenje zuba, noževa i samog lanca može značajno smanjiti učinkovitost i produktivnost stroja, stoga ih redovito provjeravajte i zamijenite oštećene ili istrošene dijelove. Zabranjen je rad s rovokopačem ako je bilo koja komponenta lanca istrošena, nepotpuna ili oštećena – prije nastavka rada neispravnu komponentu zamijenite novom, bez nedostataka.

Zamjena pojedinih komponenti lanca, kao što su nož ili zub, ne zahtijeva rastavljanje cijelog lanca. Jednostavno odvrnite maticu ili matice koje pričvršćuju oštećenu komponentu, rastavite je, očistite utičnicu u lancu, a zatim pričvrstite novu komponentu podloškama i pričvrsnim maticama. Ako je potrebno zamijeniti cijeli lanac kopanja, mora se rastaviti obrnutim redoslijedom montaže, prema uputama u odjeljku „Montaža stroja“, a zatim se mora postaviti novi lanac prema postupku montaže. Provjerite jesu li svi zubi i lančani noževi pravilno pričvršćeni.

Nakon održavanja provjerite je li lanac potpun, bez oštećenja i pravilno pričvršćen na vodilicu. Prije pokretanja stroja provjerite jesu li svi alati uklonjeni i jesu li zaštitni mehanizmi ponovno postavljeni. Redovitim pregledom i zamjenom komponenti lanca osigurava se učinkovit i siguran rad stroja. Moguće je koristiti originalne YATO rezervne dijelove kao što su lanac za kopanje YT-861928, zub lanca YT-861929 i nož lanca YT-861931.

Održavanje zračnog filtra (XXI) – svakih 50 sati rada

POZOR! Nemojte rukovati uređajem bez pravilno postavljenog zračnog filtra ili s oštećenim zračnim filtrom. U suprotnom, motor s unutarnjim izgaranjem može usisati ostatke koje bi inače zaustavio filter. Prljavština može poremetiti rad motora i čak ga oštetiti. Odvrnite kucicu kućišta filtra u potpunosti, a zatim uklonite poklopac filtra. Izvadite filter iz baze. Filter za zrak sastoji se od dva elementa – papira i spužve. Pažljivo pregledajte svaki element filtra na rupe, poderotine i oštećenja. Ako je bilo koji filterski element oštećen ili se ne može očistiti tijekom održavanja, mora se zamijeniti novim filterskim elementom bez nedostataka. Moguće je koristiti YATO YT-861932 zračni filter.

Očistite papirni element (c) mlazom komprimiranog zraka (pri tlaku ne većem od 0,2 MPa), ispuhujući nečistoće iznutra ili usisavajući nečistoće izvana pomoću uske četke usisavača. Zbog osjetljive strukture papirnatoг filtra preporučuje se nježno čišćenje. Papirni element ne smije se natopiti vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. Nemojte četkati kako biste izbjegli trajanje prljavštine u strukturu filtra.

Očistite spužvasti element u toploj vodi tekućinom za pranje posuđa, temeljito isperite i ostavite da se potpuno osuši. Osušenu filtersku spužvu namočite u čisto motorno ulje i iscijedite tako da filter ostane vlažan.

Očistite unutrašnjost baze filtra i poklopac filtra krpom lagano navlaženom vodom. Potrebno je paziti da prašina i krhotine ne uđu u vod koji vodi do rasplinjača.

Nanesite spužvasti element na element filterskog papira. Postavite filter na mjesto i zatvorite poklopac filtra. Uvjerite se da je poklopac filtra čvrsto zatvoren i da je vijak za pričvršćivanje kućišta filtra pravilno zategnut.

Održavanje svjećice (XXII) – svakih 100 sati rada

Odspojite žicu (a) iz svjećice (b). Uklonite svjećicu (b) ključem. Koristite žičanu četku za čišćenje elektroda od ugljičnog premaza (takozvani ugljik). Provjerite udaljenost između elektroda, treba biti između 0,7 mm i 0,8 mm.

Ako pronađete izgorjele elektrode ili slomljeni keramički poklopac, zamijenite svijeću novom. Zategnite svijeću. Spojite kabel na svjećicu.

Održavanje filtra za punjenje goriva

Uklonite poklopac punjenja goriva (IX). Izvucite filter punila goriva (XXIII). Očistite filter goriva pomoću ekstrakcijskog benzina. Osušite mekom, čistom krpom. Ugradite filter u otvor za punjenje. Montirajte poklopac punjenja goriva.

Pozor! Filterske stijenke izrađene su od osjetljive mreže. Tijekom održavanja potrebno je paziti da se ne oštete. Ako je filter oštećen, zamijenite ga novim, neoštećenim filtrom prije nastavka rada.

Demontaža kotača (XXIV)

Ako je potrebno zamijeniti gumu, postavite uređaj na ravnu površinu. Uklonite zaštitni poklopac glavčine kotača i prethodno otpustite matice vijaka za pričvršćivanje kotača na kotaču čija se guma treba zamijeniti. Postavite drvene blokove ispod potpornog dijela okvira sa strane gume koju treba zamijeniti i pravilno osigurajte stroj od klizanja, npr. klinovima, tako da se kotač može sigurno rastaviti. U potpunosti odvrnite matice vijaka za pričvršćivanje kotača na glavčinu i uklonite kotač. Zamijenite gumu u ovlaštenom postrojenju za vulkanizaciju, a zatim napunite tlak zraka prema uputama u odjeljku „Priprema za rad“ u priručniku. Montirajte kotač na stroj tako da ga pričvrstite na glavčinu pomoću vijaka i matica. Provjerite jesu li matice čvrsto i sigurno pričvršćene, a zatim pričvrstite glavčinu zaštitnim poklopcem.

Rješavanje problema

Dolje su navedeni tipični kvarovi i moguća rješenja. Ako ste u nedoumici, prestanite koristiti proizvod i obratite se ovlaštenom servisu proizvođača.

Problem	Moguće rješenje
Motor se ne pokreće	Provjerite je li prekidač motora u položaju ON. Provjerite je li ventili za gorivo otvoreni. Provjerite je li upotrijebljeno gorivo svježe bezolovno i bez onečišćenja. Ako je gorivo izgubilo svojstva, treba ga zamijeniti. Ako se gorivo čuva dulje od 30 dana, upotrijebite stabilizator goriva. Provjerite svjećicu. Ako je oštećen ili prljav, treba ga zamijeniti. Ako je svjećica prekrivena uljem, odvrnite je, stavite krpu preko otvora svjećice i povucite kabel startera nekoliko puta kako biste uklonili ulje iz cilindra, a zatim obrišite svjećicu i ponovno je sastavite.
Motor gubi snagu	Povećajte brzinu motora polugom gasa. Provjerite je li filter za zrak čist. Ako je prljav, očistite ga ili zamijenite. Provjerite svjećicu. Ako je oštećen ili prljav, treba ga zamijeniti. Ako je svjećica prekrivena uljem, odvrnite je, stavite krpu preko otvora svjećice i povucite kabel startera nekoliko puta kako biste uklonili ulje iz cilindra, a zatim obrišite svjećicu i ponovno je sastavite. Provjerite je li upotrijebljeno gorivo svježe bezolovno i bez onečišćenja. Ako je gorivo izgubilo svojstva, treba ga zamijeniti. Ako se gorivo čuva dulje od 30 dana, upotrijebite stabilizator goriva.
Mehanizam za dim	Provjerite razinu ulja i podesite je na preporučene vrijednosti. Provjerite filter za zrak i po potrebi ga očistite ili zamijenite. Moguće je da se koristi pogrešno ulje – ulje s prenikom viskoznosti u odnosu na temperaturu okoline. Provjerite preporuke za specifikaciju ulja u tablici s tehničkim podacima. Očistite rebra rashladnog sustava ako su prljava.

POHRANA I TRANSPORT PROIZVODA

Ako se stroj neće koristiti dulje od 30 dana, slijedite korake u nastavku kako biste ga pripremili za skladištenje.

Pozor! Uvijek ispraznite spremnik goriva prije skladištenja ili transporta.

Potpuno ispraznite spremnik goriva jer gorivo koje sadrži etanol može izgubiti svojstva nakon 30 dana. Istrošeno gorivo može sadržavati naslage smole koje mogu začepiti rasplinjač i ometati protok goriva.

Pokrenite motor i ostavite ga da stoji dok se automatski ne zaustavi. To će osigurati potpuno pražnjenje goriva iz rasplinjača. Pokretanje motora dok se potpuno ne isprazni pomaže u sprečavanju taloženja ugljika unutar rasplinjača i mogućeg oštećenja motora.

Dok je motor još topao, ispraznite ulje iz motora kako je opisano u odjeljku priručnika „Zamjena motornog ulja”. Zatim napunite sustav svježim uljem prema specifikaciji navedenoj u tablici s tehničkim podacima.

Povucite kabel startera tako da motor napravi nekoliko okretaja.

Prestanite povlačiti užu kada osjetite otpor.

Nakon što se stroj potpuno ohladi, odspojite žicu svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje tijekom skladištenja.

Koristite čiste maramice za čišćenje vanjskih dijelova stroja i uklanjanje ostataka iz ventilacijskih otvora kako biste osigurali prohodnost. Ventilacijski otvori trebaju biti čisti tijekom skladištenja. Ne prekrivajte otvore.

Pozor! Za čišćenje plastičnih komponenti nemojte koristiti jake deterdžente ili sredstva za čišćenje na bazi nafte, jer kemikalije mogu oštetiti plastične dijelove.

Očistite uređaj prema uputama.

Čuvati u tminim, suhim, zaštićenim od mraza i dobro prozračenim prostorijama. Držite stroj dalje od izvora topline, otvorenog plamena, iskra i upravljačkih plamenika – kao što su grijači vode, grijači, peći, sušilice ili drugi plinski uređaji – čak i ako je spremnik za gorivo stroja prazan, jer se ostaci goriva mogu zapaliti.

Mjesto skladištenja treba biti zaštićeno od pristupa djece. Proizvod treba čuvati na temperaturi od 5 do 30 stupnjeva C. Preporuča se skladištenje proizvoda u tvorničkom pakiranju ili drugom pakiranju otpornom na prašinu. Skladištite proizvod u horizontalnom položaju.

Ilustracija (XXV) prikazuje mjesta na kojima se nalaze ručke dizajnirane za pričvršćivanje stroja transportnim remenima tijekom transporta (a) i za podizanje stroja (b).

Tijekom transporta, stroj mora biti zaštićen od udara i jakih vibracija koje mogu oštetiti njegove komponente. Stroj treba transportirati u horizontalnom položaju i pravilno osigurati na određenim mjestima kako bi se spriječilo njegovo pomicanje, klizanje ili prevrtanje.

Podizanje stroja dopušteno je samo na određenim mjestima. Provjerite je li stroj pravilno pričvršćen i jesu li za njegovo podizanje korišteni uređaji prilagođeni njegovoj težini.

Nakon svakog transporta provjerite jesu li svi vijci i matice za pričvršćivanje pravilno zategnuti.

خصائص المنتج

حفارة سلسلة البنزين هي آلة مصممة للحفر الدقيق للخرق. بفضل محرك الاحتراق الداخلي، يعمل بشكل مستقل عن مصدر الطاقة الكهربائية، مما يسمح باستخدامه في الميدان. تنتج سلسلة القطع الدوارة عمل خنادق يعرض ٠٠١ مم وعمق يصل إلى ٠٠٦ مم، مما يجعل الماكينة حلاً مثاليًا للكبلات أو الأنابيب أو تركيبات الري. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للجهاز على التشغيل السليم، لذلك:

قبل تشغيل الماكينة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.

المورد غير مسؤول عن أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام الماكينة بما يتعارض مع الغرض المقصود منها، وعدم الامتثال لأنظمة السلامة وتوصيات هذا الدليل. يؤدي سوء استخدام الماكينة أيضًا إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان والضمان.

المعدات

يتم تسليم الماكينة كاملة، ولكن التجميع مطلوب قبل الاستخدام الأول.

البيانات الفنية

المعنة	وحدة القياس	القيمة
رقم الكatalog		٨٦١٤٠٠-٧T
نوع الوقود		بنزين خالي من الرصاص E١٠
نوع زيت المحرك		١٠W SAE ٤٠٠
سعة خزان زيت المحرك	[ل]	١,١
سعة خزان الوقود	[ل]	٥,٦
عدد الاسطوانات		١
عدد القضبان		٤
نوع بدء التشغيل		يدوي
التبريد		الهواء
نوع شمعة الإشعال		FYRTC
إزاحة المحرك	[سم ³]	٠,٢٤
قوة المحرك	[كيلواط]	٠,٩
الحد الأقصى لسرعة المحرك	[دور/دقيقة]	٠,٠٦٣
عرض الحفر	[سم]	٠,٠١
أقصى عمق للحفر	[سم]	٠,٠٦
الأبعاد	[سم]	٢١٠٠x٧٢٠x١١٠٠
الوزن	[كجم]	٨٨١
الوضوءاء		
ضغط الصوت	[ديسيبل (A)]	٥,٢ ± ٦,٨٨
مستوى طاقة الصوت LWA	[ديسيبل (A)]	١٦,١ ± ٨٢,٩٠١
مستوى الاهتزاز (اليد والزراع)	[م/ث ²]	٥,١ ± ٩٩,٩
درجة حرارة التشغيل / التخزين	[°C]	٠٣-٥٥

قواعد السلامة العامة

التعرف على الآلة

قبل بدء العمل، اقرأ هذا الدليل والملصقات الموضوعة على الماكينة لفهم حدودها ومخاطرها المحتملة. يجب أن يكون لدى المشغل معرفة كاملة بعناصر التحكم وتشغيلها بشكل صحيح، بما في ذلك كيفية إيقاف الماكينة وفصل وظائف العمل. قبل استخدام الماكينة، اقرأ بعناية وافهم جميع التعليمات والاحتياطات الواردة في دليل التشغيل. لا تقم بتشغيل الماكينة دون معرفة كاملة بفواع تشغيلها وصيانتها، مما قد يؤدي إلى إصابة شخصية أو تلف في الممتلكات. إذا تم توفير الماكينة لشخص آخر أو تأجيرها أو بيعها، فيجب تسليم هذا الدليل ويجب توفير التدريب المناسب على السلامة. المشغل مسؤول عن أي حوادث وإصابات قد تحدث نتيجة الاستخدام غير السليم. لا تتجاوز قدرات الماكينة. يجب استخدام الماكينة على النحو المنشود، مما يضمن تشغيلها بشكل فعال وآمن.

السلامة الشخصية

لا تسمح أبدًا للأطفال بتشغيل الماكينة. أبعد المارة والأطفال والحيوانات الأليفة عن منطقة عمل الماكينة. إذا كان هناك أشخاص أو حيوانات في منطقة العمل، فلوّفت تشغيل الماكينة على الفور. يجب أن يكون الأطفال تحت الرعاية المستمرة للبالغين. لا تقم بتشغيل الماكينة تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو المخدرات التي قد تضعف القدرة على العمل بأمان. يجب ارتداء ملابس واقية مناسبة. ينصح بارتداء السراويل الطويلة وأحذية السلامة والقفازات. يحظر استخدام الملابس الفضفاضة والمجوهرات والسراويل القصيرة التي يمكن سحبها عن طريق تحريك أجزاء من الماكينة. يجب تثبيت الشعر الطويل فوق الكتفين.

احم عينيك وجهك ورأسك من الشظايا. يلزم وجود نظارات واقية للسلامة أو نظارات واقية مع واقيات جانبية.

ارتد واقياً للسمع.

أثناء التشغيل، حافظ على مسافة آمنة من جميع الأجزاء المتحركة من الماكينة. هناك خطر حدوث إصابة خطيرة في حالة ملامسة الأجزاء الدوارة من الماكينة.

لا تلمس أي أجزاء من الماكينة قد تصبح ساخنة أثناء التشغيل. اترك الماكينة لتبرد قبل الصيانة أو التعديل أو الختم.

لا تعمل حافي القدمين أو في الأحذية الخفيفة مثل الصنادل. يوصى باستخدام أحذية السلامة لزيادة الجر على الأسطح الزلقة.

قبل بدء تشغيل الماكينة، تحقق من حالتها الفنية. يجب تثبيت الواقيات وإحكام ربط جميع البراغي والصواميل بشكل صحيح.

لا تستخدم الجهاز إذا كان يحتاج إلى إصلاح أو في حالة فنية سيئة. استبدل الأجزاء البالية أو التالفة قبل التشغيل.

منطقة العمل

الآلة مزودة بمحرك احتراق داخلي. لا تستخدمه بالقرب من الغابات أو المغطى بالنباتات الجافة ما لم يكن نظام العادم مجهزاً بكامثر شر وفقاً للوائح المحلية للحماية من الحرائق.

لا تقم بتشغيل المحرك أو تشغيله في أماكن مغلقة. يحتوي غاز المداخن على أول أكسيد الكربون (CO) – وهو غاز قاتل عديم اللون والرائحة. يجب استخدام الماكينة فقط في

المناطق الخارجية جيدة التهوية.

لا تتداخل مع نظام المحرك من أجل زيادة سرعته فوق القيم المسموح بها من قبل الشركة المصنعة.

يوصى باستخدام طفاية حريق من النوع B عند العمل في ظروف جافة لتقليل مخاطر الحريق.

لا تقم بتشغيل الماكينة في ظروف الرؤية المحدودة أو الإضاءة غير الكافية.

فحص الماكينة قبل البدء

قبل كل استخدام، تحقق من الحالة الفنية للجهاز، ولا سيما التزكيب الصحيح للواقيات وإحكام ربط الصواميل والمسامير.

لا تستخدم الجهاز إذا كان يحتاج إلى إصلاح أو في حالة فنية سيئة. استبدل الأجزاء التالفة أو المعطّدة أو المعطلة قبل بدء تشغيل الماكينة.

لا تقم بتشغيل الماكينة إذا لم يوقف مفتاح المحرك الماكينة. أي آلة احتراق لا يمكن إيقاف تشغيلها باستخدام المفتاح تشكل خطراً وتحتاج إلى إصلاح.

تحقق بانتظام من إزالة جميع مفاتيح الربط وأدوات الضبط من منطقة الماكينة قبل بدء تشغيل الماكينة. يمكن سحب الأدوات اليسرى عن طريق الأجزاء المتحركة والتسبب في إصابة.

تجنب التشغيل العرضي للجهاز. قبل النقل أو الصيانة أو الختم، تأكد من ضبط مفتاح المحرك على وضع إيقاف التشغيل.

إذا بدأت الماكينة في الاهتزاز بشكل غير طبيعي أثناء التشغيل، فلوّف المحرك على الفور وتحقق من السبب. يمكن أن تكون الاهتزازات علامة على فشل خطير.

احتياطات الوقود

تحذير! الوقود قابل للاشتعال بدرجة كبيرة ويمكن أن يؤدي أبخرته إلى انفجار. اتخاذ جميع الاحتياطات لتقليل خطر الإصابة الخطيرة.

عند إعادة التزود بالوقود أو تفريغ خزان الوقود:

استخدم حوايت الوقود المعتمدة فقط.

تزود بالوقود في منطقة خارجية نظيفة وجيدة التهوية.

قبل البدء في التزود بالوقود، قم بإيقاف تشغيل المحرك وانتظر حتى يبرد تماماً.

لا تدخن بالقرب من الوقود أو تستخدم النيران المكشوفة أو تكون بالقرب من مصدر الشرر أو الحرارة.

يحظر إعادة تزويد الماكينة بالوقود في غرف مغلقة.

قم بتخزين الوقود فقط في حاويات معتمدة ومعلّمة بشكل صحيح ومحكمة الإغلاق، في مكان بارد وجيد التهوية، بعيداً عن مصادر الحرارة والإشعاع.

لا تملأ خزان الوقود أكثر من اللازم. يجب ألا يتجاوز مستوى الوقود ٥,٢١ سم تحت الحافة السفلية لعنق الحشو لترك مجال لتمدد الوقود نتيجة لزيادة درجة الحرارة.

يجب مسح أي وقود مسكوب على الفور. في حالة انسكاب الوقود، لا تبدأ تشغيل الماكينة حتى يتبخر بخار الوقود تماماً.

يجب عدم تخزين الماكينة مع الوقود في الخزان في الغرف حيث يمكن أن تتلاصق أبخرتها مع مصادر الاشتعال، مثل سخانات المياه أو الأفران أو الأجهزة الأخرى التي تنبعث منها

درجة حرارة عالية.

السلامة أثناء الصيانة والتشغيل

يجب وضع الماكينة بطريقة لا يمكن أن تتحرك عن طريق الخطأ أثناء صيانة الملحقات أو تنظيفها أو تعديلها أو تركيبها.

لا تقرب في تحميل الماكينة أو تحببها على العمل بما يتجاوز قدراتها.

يحظر التدخل مع إعادادات منظم المحرك والعمل بسرعات مفرطة.

لا تضع يديك أو قدميك بالقرب من الأجزاء المتحركة من الماكينة.

تجنب ملامسة الزيت الساخن والوقود وأبخرة العادم ومكونات الماكينة الساخنة.

في حالة وجود ضوضاء أو اهتزاز مفرط قم بإيقاف تشغيل الماكينة على الفور وتحقق من السبب.

استخدم فقط الملحقات والأجزاء الموصى بها من قبل الشركة المصنعة للجهاز.

افحص الماكينة وصيانتها بانتظام لتجنب الأعطال.

سلامة الطفل والحيوان

قد يكون الأطفال والحيوانات مهتمين بالآلة وعملية الحفر، مما قد يؤدي إلى حوادث مأساوية. التزم دائماً بالقواعد التالية:

يجب إبقاء الأطفال والحيوانات على بعد ٥٢ مترًا على الأقل من مكان العمل تحت إشراف شخص بالغ.

كن متيقظاً وأوقف تشغيل الماكينة إذا كان هناك طفل أو حيوان في منطقة العمل.

لا تسمح أبداً للأطفال بتشغيل الحفارة ذات السلسلة.

تعليمات السلامة والتشغيل للحفارة ذات السلسلة

تحذير! يرجى قراءة هذا الدليل وفهمه تماماً قبل تشغيل الحفارة ذات السلسلة. انتبه بشكل خاص لجميع التحذيرات والاحتياطات.

قد يؤدي التشغيل غير السليم للجهاز وصيانته إلى إصابة شخصية خطيرة أو وفاة المشغل أو المارة.

تطوّر كل آلة على مخاطر تشغيلية محددة. تتميز الحفارة ذات السلسلة بمخاطر خاصة يجب على المستخدم معرفتها وتجنبها. يُلزم المشغل ومالك الماكينة بمعرفة المخاطر

المحتملة والامتناع لقواعد السلامة. من أجل تقليل المخاطر، يجب مراعاة التدابير الوقائية المناسبة. عند قراءة هذا الدليل، انتبه بشكل خاص إلى المعلومات المتعلقة بتجنب المخاطر.

احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه ومراجعته في المستقبل. إذا كان مستخدم الجهاز شخصاً آخر غير مالكه، فامنع دليل المستخدم للقراءة. يجب أن يتمكن أي شخص سيتم تأجير جهاز

التوجيه له أو إعارته من الوصول إلى هذا الدليل واستخدامه قبل بدء العمل. يجب على الأشخاص الذين يقومون بتشغيل الماكينة قراءة الدليل قبل استخدامه. يوصى أيضاً بتزويدهم بالتدريب الأساسي على التشغيل الآمن لالة والبقاء متأكداً في حالة وجود أي أسئلة.

استخدام الماكينة

قبل الاستخدام، يجب على المشغل التأكد من أن الماكينة مناسبة للاستخدام المقصود. يتحمل المستخدم المسؤولية الكاملة عن التشغيل الصحيح للجهاز. يجب استخدام الماكينة فقط من قبل المشغلين المدربين الذين قرأوا هذا الدليل.

الحفارة ذات السلسلة هي آلة موجهة من قبل المشغل مصممة حصرياً لإجراء الحفريات الضيقة والضحلة للتثبيت ولا يجوز استخدامها لأي غرض آخر. تتمتع الماكينة بطاقة كافية للعمل في ظروف التربة الصعبة، ومع ذلك، نظراً لحجمها الصغير وقوة المحرك المحدودة وقرنتها على إجراء الحفريات، فقد يكون استخدامها محدوداً. قد تتسبب الظروف في منطقة العمل ونوع التربة ومواصفات المهمة وخبرة المشغل إلى الحاجة إلى استخدام طريقة أخرى أو أداة إضافية لأداء العمل.

لا تفرط في تحميل الماكينة أو تؤدي عملاً يتجاوز مستطاعها. قد يؤدي العمل في ظروف تتجاوز معايير الفنية إلى تلف ميكانيكي وزيادة خطر القتل أو الحوادث، من أجل ضمان السلامة وإطالة عمر خدمة الماكينة، اتبع التوصيات المتعلقة بأقصى قيم الحفر واضبط سرعة العمل وفقاً لظروف التربة.

تميل سلسلة الحفر إلى سحب الماكينة في الاتجاه المعاكس لاتجاه الحفر المقصود. لذلك، تأكد من أن أسنان الحفر لا تتلامس مع الأرض أو الأشياء الأخرى عند بدء تشغيل المحرك وأن الحركة الأمامية لالة مسدودة قبل مغادرة سلسلة الحفارة. يجب أن يحافظ المشغل على قبضة محكمة على الماكينة وأن يكون مستعداً للتحكم فيها عندما تتلامس وحدة الحفر مع الأرض.

قد تكون الماكينة عرضة «للارتداد» أو «الرجح» في ظل ظروف معينة. قد يكون هذا بسبب نوع التربة أو وجود عوائق مدفونة لا تستطيع الماكينة قطعها أو رفعها إلى السطح. في مثل هذه الحالة، أوقف الماكينة، وأزل العائق ثم استأنف التشغيل.

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل بدء تشغيل الماكينة لأول مرة.

مبادئ التشغيل الآمن

يجب استخدام الماكينة فقط في وضع النهار أو في الإضاءة التي تزيد عن ٠٠٥ لوكس. يجب عدم تشغيله بعد حلول الظلام.

لا تقم بتشغيل الماكينة تحت تأثير الكحول أو المخدرات.

لا تستخدم الجهاز أثناء هطول الأمطار وعندما يكون هناك خطر البرق. لا تستخدم الجهاز في بيئة رطبة ورطبة، ولا تعرضه للرطوبة.

لا يسمح للأطفال والأشخاص غير المدربين بتشغيل الماكينة.

الوقود الموصى به، البنزين الخالي من الرصاص E1٠، مع عدد أوكتان لا يقل عن ٥٩.

استخدم الوقود والزيوت الخالية من أي تلوث والمصممة للمحركات رباعية الأشواط. يوصى باستخدام منتجات عالية الجودة. سيؤدي ذلك إلى إطالة عمر المحرك. احصل مستوى الزيت في المحرك بانتظام. يمكن أن يؤدي استخدام الماكينة التي تحتوي على القليل جداً من الزيت أو لا تحتوي على زيت إلى حدوث تلف وحتى نشوب حريق. قبل بدء العمل، تأكد من عدم وجود أسلاك كهربائية أو تركيبات مرافق أو أحجار أو أسلاك أو أشياء أخرى مدفونة يمكن أن تتلف أو تتلف عن غير قصد بواسطة عناصر دوارة من الماكينة، مما يتسبب في تلف الماكينة أو انعكاسها تجاه المشغل. من أجل تحديد موقع التركيبات تحت الأرض، مثل الأسلاك الكهربائية وأنابيب الغاز والمياه، من الضروري الاتصال بالخدمات المناسبة مسبقاً. يمكن أن يؤدي ملامسة الماكينة للتركيبات المدفونة أثناء الحفر إلى تلف، ونتيجة لذلك، إصابة خطيرة وحتى الموت.

قبل بدء تشغيل المحرك، تأكد من أن سلسلة الحفارات ليست ملامسة للأرض.

قبل بدء تشغيل الماكينة، تحقق من إحكام ربط جميع الصواميل والمسامير وضغط الهواء في الإطارات.

لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات لأنه قد يتم سحبها بواسطة أجزاء متحركة من الماكينة. احتفظ بأجزاء الجسم بعيداً عن الأجزاء المتحركة من الماكينة.

قبل بدء تشغيل الماكينة، يجب فحص الحالة الفنية لوحدة الحفر. يحظر العمل في حالة تلف أي عنصر من عناصر وحدة الحفر أو تركيبه بشكل غير صحيح.

ارتداء معدات الوقاية الشخصية أثناء التشغيل لتقليل خطر الإصابة. ارتد نظارات واقية مع واقيات جانبية لحماية عينيك من المواد المقذوفة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات لأنه قد يتم سحبها بواسطة أجزاء متحركة من الماكينة. استخدم أحذية السلامة ذات النعال المانعة للانزلاق. يحظر العمل حافي القدمين أو في الصنادل. احتفظ بأجزاء الجسم بعيداً عن الأجزاء المتحركة من الماكينة. ارتد واقي السمع عند تشغيل الماكينة.

يجب أن يكون المشغل مستعداً لإمكانية ارتداد الماكينة عند أول ملامسة للأرض.

لا تستخدم الماكينة إذا لم يوقف ذراع المحرك المحرك تلقائياً عند تحريريه. تحقق بانتظام من أن الذراع يعمل بشكل صحيح.

الزم بقواعد السلامة وقم بصيانة الماكينة وفقاً لفترات الخدمة الموصى بها.

حافظ على المحرك وكنتم الصوت نظيفين وخاليين من الغضب والأوراق والشحوم الزائدة والفحم لتقليل خطر نشوب حريق.

لا تقم بتعديل الماكينة بأي شكل من الأشكال. يجب استخدام التركيبات والملحقات المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط. قد يؤدي استخدام أجزاء غير مصرح بها إلى تلف الماكينة وإصابة شخصية.

لا تقم بإزالة أو ثني أو قطع أو تركيب أو لحام أو تعديل الأجزاء القياسية للحفارة ذات السلسلة. ينطبق هذا على جميع الحراس والحماية. قد تؤدي أي تعديلات على الماكينة إلى إصابة شخصية أو تلف في الممتلكات أو إبطال الضمان.

يجب أن يكون المشغلون، ولا سيما الأطفال والحيوانات، على مسافة لا تقل عن ٥٢ مترًا من الآلة العاملة. إذا كان هناك متفرجون أو حيوانات في منطقة العمل، فأوقف تشغيل الماكينة على الفور.

من الضروري حماية المركبات والنوافذ والأشياء القريبة ضمن دائرة نصف قطرها ٥٢ مترًا من المخاطر المحتملة الناتجة عن المواد المقذوفة.

يحظر العمل دون تركيب جميع الأغصية الواقية للماكينة بشكل صحيح.

يجب توخي الحذر لتجنب التسمم بأول أكسيد الكربون (CO). لا تعمل أبداً في مناطق سيئة التهوية.

يجب أن يتم التزود بالوقود في الهواء الطلق، مع إيقاف تشغيل المحرك وبعد أن يبرد تمامًا. اتخذ التدابير بالوقود، اتخذ الاحتياطات المناسبة لمنع الحرائق والانفجارات. في حالة انسكاب الوقود، يجب عدم تشغيل الماكينة. قم بإزالة التسرب وابتعد عن الأبخرة. تتبخر.

لا يسمح بإجراء تعديلات أو تنظيف الجهاز أثناء تشغيل المحرك.

تجنب ملامسة الوقود الساخن والزيت وغاز المداخن وأسطح الماكينة الساخنة. لا تلمس المحرك أو كاتم الصوت، لأن هذه العناصر تسخن إلى درجة حرارة عالية جداً أثناء التشغيل وتبقى ساخنة لبعض الوقت بعد ذلك. انتظر حتى يبرد الجهاز قبل الصيانة أو الضبط.

لا تضع أي جزء من الجسم في الأماكن التي يمكن أن يحدث فيها تلامس خطير إذا تم نفل الماكينة أثناء التجميع أو التركيب أو التشغيل أو الصيانة أو الإصلاح أو النقل.

يحظر استخدام الماكينة على أرض رطبة أو جليدية، مما قد يزيد من خطر السقوط.

احفظ الماكينة بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص غير المدربين على استخدامها. قد يشكل الاستخدام غير المصرح به للماكينة خطراً.

يجب توخي الحذر بشكل خاص في حالة وجود مخاطر خفية أو حركة مرور بالقرب من مكان العمل.

إذا بدأت الماكينة في إصدار ضوضاء أو اهتزازات غير عادية، فأوقف تشغيل المحرك على الفور، وافصل سلك شعبة الإشعاع وتحقق من سبب المشكلة. قد تتسبب الضوضاء أو الاهتزازات غير العادية إلى عطل خطير.

لا تصب الماء أو السوائل الأخرى على الجهاز. يجب الحفاظ على نظافة الماكينة، ولكن دون استخدام الماء – يجب أن نظل الأيدي جافة وأن يكون سطح الماكينة خالياً من الأوساخ

لا تفتح أبداً حشو الزيت أثناء تشغيل المحرك. يمكن أن يرش الزيت الساخن على الوجه والجسم.
قبل تنفيذ أي أعمال صيانة أو فحص، قم بإيقاف تشغيل الماكينة وفصل سلك شمعة الإشعال وإبقائه بعيداً عن شمعة الإشعال لمنع التشغيل العرضي. اترك مكونات الماكينة لتبرد.
أوقف محرك الماكينة وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة:

- في كل مرة تكون هناك حاجة لمغادرة الماكينة،
- قبل تنظيف الجهاز أو فحصه أو استبدال الملحقات أو إصلاحه،
- بعد اصطدامه بجسم غريب،
- قبل النقل من وإلى مكان العمل،
- إذا بدأت الماكينة في الاهتزاز بشكل مفرط.

تنبيه! بعد إيقاف تشغيل المحرك، قد تدور الأجزاء المتحركة لبعض الوقت. انتظر حتى تتوقف الأجزاء المتحركة من الماكينة.

المخاطر أثناء التشغيل

الضرر: لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً أو غير مكتمل أو مضبوطاً بشكل غير صحيح أو به مكونات تالفة.

تسرب الوقود. افحص الماكينة بحثاً عن تسرب الوقود قبل البدء. بعد فتح صمام الوقود، تأكد من عدم وجود رائحة للبنزين. إذا كانت هناك رائحة وقود، فلا تبدأ تشغيل المحرك، ولا تستخدم اللهب المكشوف أو الأجهزة الكهربائية. في حالة حدوث تسرب للوقود، اترك المنطقة على الفور وقم بتأمين موقع العطل. إن أمكن، قم بإزالة الوقود المنسكب باستخدام مواد ماصة وتحقق من مصدر التسرب. قبل إعادة تشغيل الماكينة، تأكد من إزالة التسرب تماماً وأن جميع وصلات الوقود محكمة. اتصل دائماً بفريق الإطفاء على الفور إذا كان هناك خطر نشوب حريق.

أول أكسيد الكربون. ينبعث من المحرك الجاري أول أكسيد الكربون - وهو غاز عديم الرائحة وسام يمكن أن يؤدي إلى التسمم والموت. في حالة حدوث دوار أو ضعف أو غثيان أثناء التشغيل، قم بإيقاف تشغيل المحرك على الفور، واخرج إلى الهواء الطلق واتصل بالطبيب.

مخاطر غاز المداخن الأخرى. قد تتبخر من الماكينة مواد كيميائية يمكن أن تسبب السرطان أو العيوب الخلقية أو غيرها من الأضرار التي تلحق بالجهاز التناسلي. تجنب استنشاق الأبخرة.

التدخين/الشرر. لا تدخن بالقرب من آلة ركض أو بالقرب من مصادر الشرر أو اللهب المكشوف.

كاتم صوت ساخن. لا تلمس كاتم الصوت أو مشعب العادم. يمكن أن يسخن نظام العادم ومكونات المحرك حتى درجات حرارة عالية جداً ويسبب حروقاً.
تحريك أجزاء من الماكينة. ابعيد اليدين والقدمين والملابس عن أجزاء القيادة ووحدة الحفر والأجزاء المتحركة الأخرى من الماكينة. لا تقم أبداً بإزالة الواقيات أو الشدادات عند تشغيل الماكينة. قد تسبب التلامس مع سير التشغيل أو المكونات الدوارة لوحدة الحفر في حدوث إصابة خطيرة.

التزود بالوقود. لا تزود المحرك بالوقود حتى يبرد لمدة ٠٣ دقيقة على الأقل.

عملية غير صحيحة. في حالة حدوث أصوات مزعجة أو اهتزازات غير عادية أو تشوهات أخرى أثناء تشغيل الماكينة، قم بإيقاف تشغيلها على الفور وتحقق من السبب.

الاهتزاز. يمكن أن يؤدي التعرض المطول لاهتزازات الماكينة إلى مشاكل في الدورة الدموية وتلف الأعصاب.

التعديلات/الإصلاحات. قم دائماً بإيقاف تشغيل الماكينة وفصل سلك شمعة الإشعال قبل إجراء أي إصلاحات لمنع التشغيل العرضي.

إزالة المواد المظورة. إذا كانت المادة عاقلة في الماكينة، فأوقف تشغيل المحرك أولاً، وافصل سلك شمعة الإشعال وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة تماماً. عندها فقط يمكن إزالة الانسداد أو إجراء التشخيص.

معدات الحماية الشخصية

حماية السمع. عند العمل مع الماكينة، استخدم سدادات الأذن أو غيرها من وسائل حماية الأذن.

حماية العين. استخدم واقي العين المعتمد عند تشغيل الماكينة.

حماية الوجه. يجب استخدام خوذة واقية للوجه بالكامل أو واقي شبكي مع نظارات السلامة.

ملابس واكسسوارات فضفاضة. يمكن سحب الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل عن طريق تحريك أجزاء من الماكينة. لا ترتدي المجوهرات أو الملابس الفضفاضة أثناء العمل. يجب ربط الشعر فوق الكتفين.
بفضل طويل. ارتد سروالاً طويلاً قوياً لحماية ساقيك من المواد التي تخرجها الماكينة.

سلامة التزود بالوقود - مخاطر الكهرباء الساكنة

عند التزود بالوقود، هناك خطر حدوث شرارة كهروستاتيكية، والتي يمكن أن تشعل بخار الوقود وتسبب حريقاً. لتقليل المخاطر، قم دائماً بإعادة تزويد الماكينة بالوقود باستخدام حاوية محمولة موزونة، بدلاً من صب الوقود مباشرة من الموزع. يجب أن تكون الحاوية على الأرض ويجب أن يكون طرف الحاوية على اتصال بفتحة تعبئة الوقود. لا تقم بإعادة تزويد الماكينة بالوقود أثناء وجودها في مطوقة أو في مركبة. قبل البدء في التزود بالوقود، يوصى بلمس الجسم المعدني الموزن لتفريغ الشحنة الكهروستاتيكية المتراكمة. لا تستخدم اللهب المكشوف أو تدخن السجائر أو تؤدي أنشطة قد تولد شرراً أثناء التزود بالوقود.

قواعد صيانة الماكينة

بعض أجزاء الماكينة مصنوعة من البلاستيك أو المطاط، لذلك يجب تخزينها بعيداً عن المواد الكيميائية.

لا تقم بتغطية الماكينة إذا كان مخرج غاز المداخن لا يزال ساخناً.

لا تعبت بأي أجزاء مغلقة من الماكينة أو المحرك يتم تأمينها من قبل الشركة المصنعة أو الموزع. لا يجوز إجراء أي تعديلات، مثل زيادة أو تقليل سرعة المحرك، إلا من خلال خدمة فنية مؤهلة.

للحفاظ على الجهاز في حالة عمل جيدة، تحقق بانتظام من محاذاة مكوناته بشكل صحيح وعدم انسداد أي أجزاء متحركة.

يجب إصلاح الأجزاء التالفة أو البالية أو استبدالها قبل الاستخدام الإضافي للجهاز. العديد من الحوادث ناتجة عن تشغيل الماكينة في حالة فنية سيئة.

اعتبارات التخلص

يجب إعادة تدوير المواد الاستهلاكية والتعبئة والأدوات المستخدمة وفقاً للوائح البيئية المعمول بها. يجب إرسال النفايات إلى نقطة إعادة تدوير محلية بطريقة تتفق مع مبادئ التخلص من النفايات الصناعية.

تجميع المنتج

التحضير للتجميع

يجب تفريغ المنتج من العبوة وإزالة جميع عناصر العبوة. يوصى بالاحتفاظ بالعبوة التي قد تكون مفيدة أثناء نقل المنتج أو تخزينه. تأكد من عدم تلف أي من أجزاء المنتج أثناء النقل،

أو أي تلف ملحوظ، على سبيل المثال التشققات أو التشوهات، واستبعاد المنتج من الاستخدام الإضافي حتى يتم إصلاحه أو استبدال الأجزاء التالفة.
يوصى بوضع الماكينة على أرض مستوية وصلبة ونظيفة.
يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية مثل القفازات الواقية وحماية العين والملابس الواقية أثناء التركيب.

تجميع الماكينة

من أجل تجميع الماكينة، بالطريقة الموضحة في الرسم التوضيحي، قم بتجميع:

(II) – مقبض التشغيل والضوابط:

قم بتوصيل المقبض (أ) بمرفق ضبط الارتفاع (ب).

قم بتركيب قاعدة الحامل (ج) على إطار الماكينة الرئيسي (د)، مع تثبيت الوصلة بحلقة مسطحة (هـ) ومسامير سداسية (و)، (ز).

قم بتركيب مقبض العمل (h) على قاعدة المقبض (c) باستخدام البرغي (i) ومقبض القفل (j).

قم بتركيب ذراع الخائق (k) على حامل العمل (h) باستخدام المسامير السداسية (l).

(III) – سلسلة الحفارات:

حرك أدلة السلسلة (أ) على مقبض دليل السلسلة (ب).

ضع السلسلة (ج) على موجه السلسلة (ب) في اتجاه الدوران.

شد السلسلة عن طريق شد البرغي (د). يجب ألا تبرز السلسلة من أسفل الدليل، ولكن في الوقت نفسه يجب ألا تكون ضيقة للغاية. ارفع السلسلة بيدك في منتصف طول الدليل – يجب أن ترتفع إلى حوالي ١٠-١٥ سم في الجزء المركزي منها، ولكن يجب ألا تكون فضفاضة للغاية. إذا كانت السلسلة فضفاضة للغاية، فقم بإحكام ربط برغي الشد حتى يتم الحصول على الشد الصحيح. إذا كان الشد قويًا جدًا، فقم بفك البرغي قليلًا. عند الوصول إلى الشد المناسب، اقلص صامولة القفل على برغي الضبط لتأمين الإعداد.

المكان

(IV) – مسمار الإخراج:

حرك برغي الإخراج على محور الحفارة، وقم بمحاذاة فتحات التثبيت مع فتحات تثبيت المحور، ثم قم بتأمين التوصيل بالمسمار وصامولة التثبيت.

(خامسًا) – وافي السلسلة:

قم بتركيب وافي السلسلة في الحامل باستخدام حلقات ومسامير سداسية.

(سادسًا) – واقيات الحماية:

قم بتركيب الغطاء المطاطي وجانب برغي الإخراج على إطار الماكينة باستخدام مسامير سداسية وحلقات وصواميل.

التحضير للعمل

إعداد مكان العمل

قبل البدء في العمل، تأكد من أن المنطقة مهيأة بشكل صحيح وخالية من العوائق. قم بإزالة الأحجار والأغصان والأشياء الأخرى التي قد تتداخل مع تشغيل الماكينة أو تسبب تلفًا لها.
من أجل تجنب مخاطر الأضرار التي تلحق بالمشآت تحت الأرض، من الضروري الاتصال بالخدمات المناسبة لموقع الأسلاك الكهربائية وخطوط أنابيب الغاز وخطوط أنابيب المياه.
يجب أن تكون منطقة العمل مستوية ومتساوية، ويجب أن يكون المارة والحيوانات على مسافة آمنة لا تقل عن ٥٢ مترًا. عند العمل على التضاريس المنحدرة، يجب توخي الحذر بشكل خاص ويجب وضع الماكينة بشكل صحيح لضمان استقرارها.

تجهيز الماكينة للتشغيل

تنبيه! قد توجد كمية صغيرة فقط من الزيت في المحرك لحماية المحرك أثناء النقل والتخزين. قبل بدء تشغيل المحرك لأول مرة، تحقق من مستوى الزيت في المحرك ثم قم بتعبئة الزيت إلى المستوى المطلوب. يجب فحص مستوى الزيت بانتظام وتعبئته إذا لزم الأمر. قد يتسبب بدء تشغيل الماكينة بدون زيت أو مع القليل جدًا من الزيت في عبثة تروس المحرك في تلف لا رجعة فيه للماكينة.

تحضير الزيت للمحركات رباعية الأشواط في فئة اللزوجة SAE 10W-٤٠.

قبل إعادة تعبئة الزيت، ضع الماكينة على سطح مستو، ثم فك غطاء خزان الزيت (VII) وجفف عصا قياس الزيت المرفقة به. املا الخزان بالزيت. عند الملاء، يوصى باستخدام قمع أو مدخنة لتجنب انسكاب النفط. في حالة انسكاب الزيت، امسح بقايا الزيت جيدًا قبل بدء تشغيل المحرك. تأكد من أن مستوى الزيت صحيح. للقيام بذلك، أدخل الحربة في فتحة الملاء واربط غطاء الخزان. ثم قم بفكها وتحقق من مستوى الزيت على مقياس العمق. يجب أن يكون مستوى الزيت بين الحد الأقصى والحد الأدنى على مقياس العمق. بعد التأكد من أن مستوى الزيت صحيح، أغلق فتحة الملاء بسدادة.

تنبيه! يجب فحص مستوى الزيت قبل كل بدء تشغيل.

بعد تعبئة الزيت، تزود بالوقود. الوقود عبارة عن بنزين خال من الرصاص برقم أوكتان لا يقل عن ٥٩. للتزود بالوقود، قم بفك غطاء خزان الوقود (VIII) وصب الوقود في الخزان. عند صب الوقود، يوصى باستخدام مدخنة أو قمع لتقليل خطر تناثر الوقود. إذا تناثر الوقود، فقم بمسح بقايا الوقود جيدًا. انتظر حتى تتبخر الأبخرة تمامًا وقم ببدء التشغيل في مكان مختلف عن مكان الوقود. يعد ملء خزان الوقود، أغلق فتحة ملء الوقود بالغطاء.

تم تجهيز الماكينة ببعجلات تعمل بالهواء المضغوط. ضغط الإطارات الموصى به هو ٤١ رطل لكل بوصة مربعة / ٠,١ بار. قبل بدء العمل، نفخ الإطارات. لا تتجاوز ضغط الإطارات الموصى به. قبل بدء العمل، تحقق من ضغط الإطارات. يجب دائمًا نفخ الإطارات إلى مستوى ضغط متساو.

تنبيه! يمكن أن يؤدي ضغط الإطارات غير الصحيح أو غير المتساوي إلى مواقف خطيرة، مثل انقلاب الماكينة إلى الجانب، مما قد يتسبب في إصابة خطيرة وحتى الوفاة.

قبل الاستخدام الأول، تحقق من نقاط تحديد الشحوم أو الزيت المحددة في البات الماكينة، وإذا لزم الأمر، قم بتجديدها وفقًا للتعليمات الواردة في القسم البدوي "تزييت البات الماكينة".

أثناء النقل والتخزين، لا يمكن تأمين هذه المكونات إلا بكمية صغيرة من الزيت أو الشحوم، والتي لا تكون كافية للتشغيل السليم للآلة.

بعد التشغيل المناسب للآليات أمرًا بالغ الأهمية للتشغيل السليم للماكينة، ويقل من تآكلها، ويضمن التشغيل السلس ويمنع الأعطال المبكرة.

ضبط ارتفاع مقبض العمل (IX)

قبل بدء العمل، اضبط ارتفاع مقبض العمل على ارتفاع المشغل. للقيام بذلك، قم بفك ذراع القفل حتى يصبح من الممكن تغيير موضع مقبض العمل، وضبط موضعه، ثم قلعه مرة أخرى عن طريق إحكام ربط ذراع القفل. تأكد من أن مقبض العمل مثبت بشكل صحيح ولا يغير موضعه أثناء التشغيل.

فحص المكونات

قبل بدء التشغيل الأول، يجب إجراء فحص شامل للجهاز للتأكد من أن جميع المكونات مثبتة بشكل صحيح ولا تظهر أي ضرر.

التعامل مع المنتج

عناصر التحكم في الماكينة
فيما يلي وصف لعناصر التحكم في الماكينة:

القفل الأمامي (X)
يمنع هذا القفل الماكينة من التحرك للأمام أثناء التشغيل. يتم تشغيله عندما يكون ذراع القفل في الموضع العلوي - في هذا الموضع، من الممكن فقط عكس الماكينة. يؤدي الضغط على الذراع لأسفل إلى تحرير القفل، مما يسمح للجهاز بالتحرك للأمام والخلف.
حافظ دائماً على تعشيق القفل أثناء التشغيل، إلا عندما يكون من الضروري تحريك الماكينة للأمام.
تنبيه! قبل تحرير القفل، تأكد من رفع سلسلة الحفارة بالكامل وعدم ملاصقتها للأرض أو أي شيء آخر.
تنبيه! بعد إعادة تنشيط القفل، تأكد من أن القفل قد عاد إلى مكانه وأن الماكينة لا تتحرك للأمام.

ضبط عمق الحفر (XI)
يسمح لك ضبط عمق الحفر بالتحكم في موضع السلسلة من أجل الحصول على عمق الحفر المطلوب. تعمل هذه الآلية عن طريق تدوير مقبض ضبط العمق، والذي يغير موضع سلسلة الحفر بالنسبة للأرض. يؤدي دوران المقبض في اتجاه عقارب الساعة إلى خفض السلسلة، مما يزيد من عمق الخندق، بينما يؤدي الدوران عكس اتجاه عقارب الساعة إلى رفع السلسلة، مما يقلل من عمق الحفر. تنبيه! تأكد دائماً من تعشيق القفل الأمامي قبل إززال سلسلة الحفارة.

ذراع الخائق (XII)
تستخدم لضبط سرعة المحرك. يؤدي تحريك الذراع للأمام تماماً إلى ضبط السرعة العالية للمحرك، بينما يؤدي الرجوع للخلف تماماً إلى ضبط السرعة المنخفضة للمحرك. تؤدي زيادة سرعة الدوران إلى بدء دوران السلسلة ومسمار الإخراج - وكلما زاد الدوران، زادت سرعة دوران هذه العناصر. تنبيه! قبل ضبط السرعة العالية، تأكد من أن سلسلة الحفارات ليست على اتصال بالأرض أو أي شيء آخر لمنع الأذى من الاهتزاز فجأة أو الارتداد نحو المشغل أو إتلافها. كن حذراً، وأبقِ اليدين والقدمين بعيداً عن الأجزاء الدوارة من الماكينة.

ذراع تشغيل المحرك (XIII)
يتحكم هذا الذراع في تشغيل المحرك. يعد سحب الذراع إلى مقبض التشغيل ضرورياً لبدء تشغيل المحرك وتشغيله، بينما يؤدي تحرير الضغط على الذراع إلى إيقافه تلقائياً. وهذا يسمح للمحرك بالتوقف بسرعة، على سبيل المثال في حالات الطوارئ.
تم تجهيز ذراع تشغيل المحرك بقفل يسمح بقلعه في وضع التشغيل. هذا مفيد بشكل خاص عندما يضطر المشغل إلى تحرير الضغط مؤقتاً على الذراع، على سبيل المثال عند بدء تشغيل الذراع.
اسحب الذراع إلى مقبض التشغيل، ثم ضع القفل في الفجوة بين ذراع تشغيل المحرك ومقبضه. بعد وضع القفل، حرر الضغط على الذراع - يجب أن يظل الذراع في وضع يسمح للمحرك بالعمل.
لإلغاء قفل الرافعة:
اسحب الذراع بالكامل إلى مقبض العمل، واسحب القفل إلى وضع المنزل، ثم حرر الضغط على الذراع.

بدء تشغيل محرك الاحتراق الداخلي
تحذير! لا يتم بتشغيل محرك الاحتراق الداخلي في غرف مغلقة أو سيئة التهوية لأن العادم يحتوي على أول أكسيد الكربون - وهو غاز عديم الرائحة وسام يمكن أن يؤدي إلى التسمم وفقدان الوعي وحتى الموت. يجب توفير تهوية كافية أثناء تشغيل المحرك لمنع تراكم غازات العادم.
تحذير! أبعد اليدين والقدمين عن الأجزاء الدوارة من الماكينة. يمكن أن يتسبب ملامسة مكونات الماكينة الدوارة في حدوث إصابة خطيرة أو حتى الوفاة.
تحذير! قبل بدء تشغيل المحرك، تأكد من أن سلسلة الحفارات ليست ملامسة للأرض.
تنبيه! قبل بدء تشغيل المحرك، تأكد من أن مستوى الزيت في المحرك صحيح.

أرفع سلسلة الحفارة بحيث تكون فوق الأرض باستخدام منظم عمق الحفر.
كما هو موضح في الشكل (XIV)، افتح صمام الوقود عن طريق تدوير ذراع صمام الوقود (أ) إلى وضع التشغيل.
كما هو موضح في الشكل (XV)، من أجل بدء تشغيل المحرك البارد، أغلق الخائق عن طريق تدوير ذراع الشفط (أ) إلى وضع الإغلاق، بينما من أجل بدء تشغيل المحرك الدافئ، افتح الخائق عن طريق تدوير ذراع الشفط (أ) إلى وضع الفتح.
حرك ذراع الخائق إلى وضع سرعة المحرك المنخفضة.
تأكد من تعشيق القفل الأمامي.
تأكد من أن سلسلة الحفارة ليست على اتصال بالأرض أو أي شيء آخر.
أدر مفتاح إيقاف المحرك (XVI) إلى وضع التشغيل - وضع التشغيل لتشغيل نظام إشعال المحرك. يجب أن يكون المفتاح في وضع التشغيل - ON لتشغيل المحرك.
اسحب ذراع تشغيل المحرك إلى مقبض التشغيل.
عند بدء تشغيل المحرك، قف خلف الحفارة، بعيداً عن السلسلة ومسمار الإخراج.
بشكل متكرر، اسحب مقبض كابل البدء بسلامة حتى تكون هناك مقاومة ملحوظة بسبب ضغط المحرك، ثم اسحب بحركة قوية وحاسمة (٧١). بعد بضع أشواط، يجب أن يبدأ المحرك.

بعد بدء تشغيل محرك مقبض سلك بادئ التشغيل، لا ينبغي تحريره من اليد، بل يجب إزالته إلى الموضع السفلي.
عندما يسخن المحرك، حرك ذراع الشفط تدريجياً إلى وضع الفتح. بعد كل تغيير في موضع ذراع الشفط من الضروري الانتظار حتى يعمل المحرك بسلامة. تعتمد سرعة عودة ذراع الشفط على الظروف الجوية التي يبدأ فيها المحرك. كلما انخفضت درجة الحرارة المحيطة، كانت العودة أبطأ.

توقف الطوارئ لمحرك الاحتراق

حرر ذراع تشغيل المحرك، والذي سيوقف محرك الاحتراق الداخلي.
تنبيه! بعد توقف المحرك، يمكن أن تدور السلسلة ومقارب إخراج الحفارة لبعض الوقت. أبعد اليدين والقدمين عن الأجزاء الدوارة من الماكينة. قد يتسبب ملامسة هذه المكونات في إصابة خطيرة.

إيقاف محرك الاحتراق الداخلي

لإيقاف المحرك، اتبع الخطوات التالية:

أرفع سلسلة الحفارة باستخدام أداة ضبط عمق الحفر بحيث تكون فوق الأرض ولا تتلامس مع الأرض أو أي جسم آخر.

قلل من سرعة المحرك عن طريق تحريك ذراع الخالق إلى وضع السرعة المنخفضة.

حرر ذراع المحرك لإيقاف المحرك.

قم بإيقاف تشغيل نظام الإشعال للمحرك عن طريق تدوير مفتاح المحرك (XVI) إلى وضع إيقاف التشغيل.

أغلق صمام الوقود عن طريق تدوير ذراع صمام الوقود (أ) إلى وضع إيقاف التشغيل كما هو موضح في الشكل (XIV).

اسمح لجميع الأجزاء المتحركة من الماكينة بالتوقف التام، بما في ذلك دودة الطرد وسلسلة الحفر.

اترك المحرك يبرد قبل تخزين الماكينة أو إعادة تزويدها بالوقود أو صيانتها أو نظفها. المحرك الساخن هو خطر نشوب حريق.

بعد الانتهاء من العمل وتبريد المحرك، تحقق من حالة الماكينة، وتأكد من عدم وجود تسرب للوقود أو تلف.

التزود بالوقود

تحذير! الوقود قابل للاشتعال للغاية! يجب مراعاة جميع احتياطات السلامة فيما يتعلق بمناولة الوقود. لا تملأ خزان الوقود أثناء تشغيل الماكينة. لا تتزود بالوقود بالقرب من اللهب المكشوف. يجب عدم تدخين السجائر في منطقة التزود بالوقود. لا تسكب الوقود. في حالة انسكاب الوقود، جفف الوقود المنسكب جيدًا قبل بدء تشغيل الماكينة. أحكم ربط باب تعبئة الوقود بإحكام وإحكام. احتفظ بالوقود في حاويات مغلقة بإحكام ومعتمدة بعيدًا عن مصادر الحرارة وبعيدًا عن متناول الأطفال.

أوقف المحرك وفقًا للإجراء الموضح أعلاه.

انتظر حتى يبرد المحرك.

الوقود عبارة عن بنزين خالٍ من الرصاص برقم أوكتان لا يقل عن ٩٠. للتزود بالوقود، قم بغطاء خزان الوقود (VII) وصب الوقود في الخزان. عند صب الوقود، يوصى باستخدام مبخنة أو قمع لتقليل خطر تآثر الوقود. إذا تآثر الوقود، فقم بسمح بقاء الوقود جيدًا. انتظر حتى تتبخر الأبخرة تمامًا وبقم ببدء التشغيل في مكان مختلف عن ملء الوقود. بعد ملء خزان الوقود، أغلق فتحة ملء الوقود بالغطاء.

أعد تشغيل المحرك وفقًا للإجراء من «بدء تشغيل محرك الاحتراق الداخلي».

إجراءات الحفر

قبل نقل الحفارة إلى مكان العمل، تأكد من:

- يتم إيقاف تشغيل المحرك أو تشغيله بسرعة منخفضة - سلسلة الحفر لا تدور.

- سلسلة الحفر ليست ملامسة للأرض أو أي جسم آخر.

ضع الحفارة عند نقطة البداية.

تأكد من أن القفل الأمامي مشغول وأن الماكينة لا تتحرك للأمام.

قم بزيادة سرعة المحرك باستخدام ذراع الخائق. قبل إنزال السلسلة، انتظر حتى يصل برغي الإخراج وسلسلة الحفر إلى دوران العمل الكامل.

أخفض سلسلة الحفر ببطء عن طريق تدوير مقبض ضبط العمق في اتجاه عقارب الساعة حتى يصل إلى عمق الحفر المطلوب.

بعد إجراء الحفر في قسم معين، حرك الحفارة للخلف لمواصلة حفر جزء آخر من الخندق.

في نهاية الحفر، أوقف محرك الحفارة وفقًا للإجراء الموضح في القسم البيئي «إيقاف محرك الاحتراق الداخلي».

انتظر حتى يبرد المحرك تمامًا، وأفضل كابل شمعة الإشعال، ثم تابع صيانة الماكينة.

الإجراء في حالة انسداد سلسلة الحفارات

إذا توقفت سلسلة الحفر عن الدوران أثناء الحفر، فأوقف العمل على الفور وأوقف المحرك.

أرفع سلسلة الحفر باستخدام أداة ضبط العمق حتى لا تتلامس مع الأرض.

أوقف محرك الحفارة وفقًا لإجراء إيقاف المحرك.

قم بإزالة سبب الانسداد، مثل التربة أو الحجارة أو الجذور أو العوائق الأخرى التي قد تكون قد سدت سلسلة الحفر.

تحقق من حالة سلسلة الحفر ومسمار الإخراج، وتأكد من عدم تلفها.

أعد تشغيل المحرك وفقًا للإجراء الموضح في قسم بدء تشغيل محرك الاحتراق الداخلي.

زيادة عدد الدورات في الدقيقة إلى عدد دورات في الدقيقة يعمل بشكل كامل.

أخفض سلسلة الحفر تدريجيًا واستأنف الحفر.

تنبيه! تأكد من تشويق القفل الأمامي قبل استئناف التشغيل.

صيانة المنتج

تنبيه! قبل التنظيف أو الإصلاح أو الفحص أو الضبط، قم بإيقاف تشغيل المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة تمامًا. افصل سلك شمعة الإشعال وأبقه بعيدًا عن شمعة الإشعال لمنع التشغيل العرضي للمحرك. انتظر حتى تبرد جميع مكونات الماكينة تمامًا.

خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الماكينة أو استبدال مكونات أو مكونات أخرى غير تلك المدرجة أدناه، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات

لوحظت أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة للإصلاح في نقطة الخدمة.

بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف المبيت وتحتات التهوية والمفتاح والمقبض المساعد والأغطية، على سبيل المثال، بنفثة هواء (بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجا باسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام العوامل الكيميائية ووسائل التنظيف. قم بتنظيف الأدوات والمقبض بقطعة قماش جافة.

تنبيه! يجب إجراء جميع أعمال الصيانة مع إيقاف تشغيل الماكينة وتعليقها. بعد إيقاف تشغيل المحرك، انتظر حتى يبرد المحرك ومكونات الماكينة تمامًا، ثم افصل سلك شمعة الإشعال.

تنبيه! إذا لم يتم وصف مسار أي نشاط خدمة أدناه. وهذا يعني أنه من أجل تنفيذ هذه العملية، يجب إعادة الماكينة إلى نقطة خدمة متخصصة.

تنبيه! عند استخدام المذيب للتنظيف، تجنب ملامسة المذيب للجلد والعينين. استخدم معدات الوقاية الشخصية. لا يمكن تنظيف المنتج بنفث الماء، خاصة تحت الضغط أو عن طريق غمره في الماء.

الصيانة العامة

تحقق من الحالة العامة للجهاز. تحقق من عدم وجود براغي مفكوكة أو عدم محاذاة أو انحشار الأجزاء المتحركة والشقوق والمكونات التالفة والأعطال الأخرى التي قد تؤثر على سلامة العمل.

قم بإزالة أي بقايا ومواد قد تكون تراكمت على الماكينة وواقيتها ومسمار التفريغ وسلسلة الحفر. قم بتنظيف الماكينة بعد كل استخدام. ثم استخدم زيت الماكينة خفيف الوزن عالي الجودة لتزييت الأجزاء المتحركة.

تنبيه! لا تستخدم غسالة الضغط لتنظيف الماكينة. يمكن أن يخترق الماء المناطق التي يصعب الوصول إليها من الماكينة والواقى، مما قد يؤدي إلى تلف المغزل أو المحامل أو المحرك.

الفحوصات الدورية

يجب إجراء عمليات فحص دورية وصيانة مكونات الماكينة التالية.

فحص مستوى الزيت في المحرك

قم بفك الملاء وأزل مؤشر مستوى الزيت (VIII).

قم بتنظيف المؤشر وتجهينه بقطعة قماش نظيفة.

أدخل المؤشر في صندوق الرأس، ولكن لا تغم بكتويره. ثم قم بإزالة ومراقبة مستوى الزيت المشار إليه.

إذا كان المستوى المشار إليه منخفضًا جدًا، فأعد ماء الزيت إلى المستوى العلوي من المؤشر (حقل منقطع).

اربط المؤشر في حشو الزيت.

تغيير زيت المحرك

قم بتغيير زيت المحرك بعد أول ساعتين إلى ٥ ساعات من التشغيل. يجب إجراء كل تغيير لاحق للزيت كل ٥٢ ساعة من التشغيل.

كن حذرًا عند تغيير الزيت. يكون الزيت ساخناً فور إيقاف المحرك ويمكن أن يسبب حروقًا. يجب شطف الزيت المستخدم باستخدام وحدة شطف مصممة لهذا الغرض، وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة لوحدة الشفط.

كما هو موضح في الشكل (٨١)، قم بفك غطاء حشو الزيت (أ)، وأدخل أنبوب الشفط (ب) (ج) مباشرة في فتحة حشو الزيت، ثم قم بامتصاص كل زيت المحرك، مع الأخذ في الاعتبار أنه يجب تكرار العملية عدة مرات قبل إزالة كل الزيت. بعد الشفط، امسح بقايا الزيت حتى تجف.

قم بتعبئة الزيت وفقًا لإجراء الموضح في النقطه: "التحضير للعمل".

تنبيه! يجب التخلص من نفايات زيت المحرك وفقًا للوائح المحلية. يحظر صب زيت المحرك في نظام الصرف الصحي.

تزييت أليات الماكينة

من أجل ضمان التشغيل السليم وإطالة عمر خدمة أليات الماكينة، افحص، وإذا لزم الأمر، قم بتجديد نقاط تعبئة الشحوم والزيت في أليات الماكينة قبل الاستخدام الأول وكل ٠٢ ساعة من التشغيل.

قم بتجديد نقاط تجديد الشحوم الموضحة في الشكل (XIX) بالشحوم الصناعية من فئة الزوجة NLGI٢. للقيام بذلك، قم بتنظيف حملات الشحوم من الأوساخ لمنع التلوث من دخول نظام التشحيم. افتح الأغشية الواقية.

باستخدام مزلق مناسب، أدخل الشحم حتى يظهر الشحم على مواقع التسرب.

بعد التشحيم، قم بإزالة الشحوم الزائدة وقم بتأمين تركيبات الشحوم بمقابس واقية.

أعد ملء نقاط إعادة تعبئة الزيت الموضحة في الشكل (XX) بزيت الماكينة من فئة اللزوجة ISO VG ٤٦ أو ٨٦. للقيام بذلك، قم بتنظيف حملات الشحوم من الأوساخ لمنع التلوث من دخول نظام التشحيم، ثم قم بإزالة غطاء حلمة الشحوم للخلف واستخدم زيتًا مناسبًا أو قصب زيت لإدخال بضع قطرات من الزيت، مما يضمن عدم تسرب الزيت الزائد خارج نقطة التشحيم. تحقق من أن السلسلة كاملة وخالية من التلف ومثبتة بشكل صحيح ومشدودة بشكل صحيح على الدليل. قبل بدء تشغيل الماكينة، تأكد من إزالة جميع الأدوات وأعادة

نقطة التشحيم. بعد التطبيق، إن أمكن، حرك الآلية المشحمة بحيث يتم توزيع الزيت بالتساوي، ثم قم بإزالة الزيت الزائد وحماية تركيبية الشحوم من الأوساخ عن طريق إغلاق الغطاء.

صيانة سلسلة الحفارات

أحد أهم عناصر الماكينة هو سلسلة الحفر، وهي الأكثر تعرضًا للاهتراء أثناء التشغيل. لا تتلامس عناصرها مع الأرض فحسب، بل تتلامس أيضًا مع المواد الكاشطة والأشياء الصلبة المخفية في الأرض، مثل الحجارة أو الحطام أو الجذور أو النفايات الأخرى.

يمكن أن يؤدي تآكل أو تلف الأسنان والسكاكين والسلسلة نفسها إلى تقليل كفاءة وإنتاجية الماكينة بشكل كبير، لذلك افحصها بانتظام واستبدل الأجزاء التالفة أو البالية. يحظر العمل بحفارة إذا كان أي من مكونات السلسلة تالفًا أو غير مكتمل أو تالف - قبل استئناف العمل، استبدل المكون المعيب بمكون جديد خالي من العيوب.

لا يتطلب استبدال مكونات السلسلة الفردية، مثل السكين أو السن، تفكيك السلسلة بأكملها. مع عليك سوى فك الصامولة أو الصواميل التي تثبت العنصر التالف، وفكها، وتنظيف المقبس في السلسلة، ثم قم بتثبيت العنصر الجديد بالوردات وصواميل التثبيت. إذا كان من الضروري استبدال سلسلة الحفر بأكملها، فيجب تفكيكها بالترتيب العكسي للتجميع، وفقًا للتعليمات الواردة في قسم "تجميع الماكينة"، ثم يجب تركيب سلسلة جديدة وفقًا لإجراء التجميع. تأكد من أن جميع الأسنان وسكاكين السلسلة قد تم تركيبها بشكل صحيح وأنها غير تالفة.

بعد الصيانة، تحقق من أن السلسلة كاملة وخالية من التلف ومثبتة بشكل صحيح ومشدودة بشكل صحيح على الدليل. قبل بدء تشغيل الماكينة، تأكد من إزالة جميع الأدوات وأعادة تجميع واقبات الحماية. يضمن الفحص والاستبدال المنتظم لمكونات السلسلة التشغيل الفعال والأمن للماكينة. من الممكن استخدام قطع غيار YATO الأصلية مثل سلسلة الحفر YT ٨١١٩٢٨- وأسنان السلسلة YT ٨١١٩٢٩- وسكين السلسلة YT ٨١١٩٣١-.

صيانة فلتر الهواء (XXI) - كل ٠٥ ساعة من التشغيل

تنبيه! لا تقم بتشغيل الماكينة بدون مرشح هواء مثبت بشكل صحيح أو مع مرشح هواء تالف. خلاف ذلك، قد يمتص محرك الاحتراق الداخلي الحطام الذي يتم إيقافه عادة بواسطة المرشح. يمكن أن تؤدي الأوساخ إلى تعطل تشغيل المحرك وحتى إتلافه.

قم بفك مقبض تثبيت مبيت الفلتر تمامًا، ثم قم بإزالة غطاء الفلتر. يكون فلتر الهواء من عنصرين - الورق والإسفنجة. افحص بغية كل عنصر من عناصر المرشح بحثًا عن الثقوب والتمزقات والتلف. في حالة تلف أي عنصر مرشح أو تعذر تنظيفه أثناء الصيانة، يجب استبداله بعنصر مرشح جديد خالي من العيوب. من الممكن استخدام فلتر الهواء YATO YT ٨١١٩٣٠.

قم بتنظيف عنصر الورق بتيار من الهواء المضغوط (عند ضغط لا يزيد عن ٢,٠ ميجا باسكال)، أو نفخ الشوائب من الداخل أو شطف الشوائب من الخارج باستخدام فرشاة مكنسة كهربائية ضيقة. نظرًا للهبك الدقيق لمرشح الورق، يوصى بالتنظيف اللطيف. يجب عدم نفع عنصر الورق في الماء أو أي سائل آخر. لا تقم بالفرشاة لتجنب فرك الأوساخ في هيكل المرشح.

قم بتنظيف عنصر الإسفنجة بالماء الدافئ ببسائل غسل الأطباق، واسطوخه جيدًا واتركه ليجف تمامًا. انقع إسفنجة الفلتر المجففة بزيت المحرك النظيف واضغط عليها، حتى يظل الفلتر

رطبًا.

قم بتنظيف الجزء الداخلي من قاعدة المرشح وغطاء المرشح بقطعة قماش مبللة قليلًا بالماء. يجب توخي الحذر لمنع الغبار والحطام من دخول الخط المؤدي إلى المكربن. ضع عنصر الإسفنج على عنصر ورق الترشيع. قم بتركيب المرشح في مكانه وأغلق غطاء المرشح. تأكد من أن غطاء الفلتر مغلق بإحكام وأن مفيض تثبيت مثبت الفلتر مغلق بشكل صحيح.

صيانة شمعة الإشعاع (XXII) – كل ٠٠١ ساعة من التشغيل

افصل السلك (أ) عن شمعة الإشعاع (ب). قم بإزالة شمعة الإشعاع (ب) باستخدام مفتاح شمعة الإشعاع. استخدم فرشاة سلكية لتنظيف الأقطاب الكهربائية من الطلاء الكربوني (ما يسمى بالكربون). تحقق من المسافة بين الأقطاب الكهربائية، يجب أن تكون بين ٧,٠ مم و ٨,٠ مم. في حالة العثور على أقطاب كهربائية محترقة أو غطاء سيراميك مكسور، استبدل الشمعة بأخرى جديدة. اربط الشمعة. قم بتوصيل السلك بشمعة الإشعاع.

صيانة فلتر تعبئة الوقود

أزل باب تعبئة الوقود (IX). اسحب مرشح ملء الوقود (XXIII). قم بتنظيف فلتر تعبئة الوقود باستخدام بنزين الاستخراج. جففه بقطعة قماش ناعمة ونظيفة. قم بتركيب المرشح في فتحة الملع. قم بتركيب باب تعبئة الوقود.

تنبيه! جدران المرشح مصنوعة من شبكة رقيقة. يجب توخي الحذر أثناء الصيانة لتجنب إتلافها. في حالة تلف الفلتر، استبدله بفلتر جديد غير تالف قبل استئناف التشغيل.

تفكيك العجلات (XXIV)

إذا كانت هناك حاجة إلى استبدال الإطار، فضع الماكينة على سطح مستو. قم بإزالة الغطاء الواقي لصورة العجلة وقم بفك صواميل مسامير تثبيت العجلة للعجلة التي سيتم استبدال إطارها مسبقًا. ضع كتلاً خشبية تحت الجزء الداعم للإطار على جانب الإطار المراد استبداله وقم بتأمين الماكينة بشكل صحيح ضد الانزلاق، على سبيل المثال باستخدام أسافين، بحيث يمكن تفكيك العجلة بأمان. قم بفك صواميل مسامير تثبيت العجلة تمامًا إلى المحور وأزل العجلة. قم باستبدال الإطار في محطة فلكنة معتمدة، ثم قم بإعادة ملء ضغط الهواء وفقًا لتعليمات الواردة في قسم «التحضير للعمل» في الدليل. قم بتركيب العجلة على الماكينة عن طريق تثبيتها بالصورة باستخدام مسامير التثبيت والصواميل. تأكد من أن الصواميل محكمة وثابتة، ثم قم بتأمين المحور بالغطاء الواقي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

فيما يلي الأخطاء النموذجية والحلول الممكنة. إذا كان لديك أي شك، فتوقف عن استخدام المنتج واتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة.

المشكلة	الحل المحتمل
المحرك لا يعمل	تأكد من أن مفتاح المحرك في وضع التشغيل. تأكد من أن صمام الوقود مفتوح. تأكد من أن الوقود المستخدم خالي من الرصاص وخالي من التلوث. إذا فقد الوقود خصائصه، فيجب استبداله. إذا تم تخزين الوقود لأكثر من ٠٣ يومًا، فاستخدم مثبت الوقود. افحص شمعة الإشعاع. إذا كان به تلف أو أوساخ، فيجب استبداله. إذا كانت شمعة الإشعاع مغطاة بالزيت، فقم بفكها، ثم ضع قطعة قماش فوق فتحة شمعة الإشعاع واسحب كابل بادئ التشغيل عدة مرات لإزالة الزيت من الأسطوانة، ثم امسح شمعة الإشعاع وأعد تجميعها.
يفقد المحرك الطاقة	قم بزيادة سرعة المحرك باستخدام ذراع الحاقن. تأكد من أن فلتر الهواء نظيف. إذا كانت متسخة، قم بتنظيفها أو استبدالها. افحص شمعة الإشعاع. إذا كان به تلف أو أوساخ، فيجب استبداله. إذا كانت شمعة الإشعاع مغطاة بالزيت، فقم بفكها، ثم ضع قطعة قماش فوق فتحة شمعة الإشعاع واسحب كابل بادئ التشغيل عدة مرات لإزالة الزيت من الأسطوانة، ثم امسح شمعة الإشعاع وأعد تجميعها. تأكد من أن الوقود المستخدم خالي من الرصاص وخالي من التلوث. إذا فقد الوقود خصائصه، فيجب استبداله. إذا تم تخزين الوقود لأكثر من ٠٣ يومًا، فاستخدم مثبت الوقود.
محرك الدخان	افحص مستوى الزيت واضبطه على القيم الموصى بها. افحص فلتر الهواء ونظفه أو استبدله إذا لزم الأمر. من الممكن استخدام الزيت الخاطئ – زيت ذو لزوجة منخفضة للغاية فيما يتعلق بدرجة الحرارة المحيطة. تحقق من توصيات مواصفات الزيت في جدول البيانات الفنية. قم بتنظيف زعانف نظام التبريد إذا كانت متسخة.

تخزين ونقل المنتج

إذا لم يتم استخدام الماكينة لأكثر من ٠٣ يومًا، فاتبع الخطوات أدناه لإعدادها للتخزين.

تنبيه! قم دائمًا بتفريغ خزان الوقود قبل التخزين أو النقل.

قم بتفريغ خزان الوقود تمامًا، حيث قد يفقد الوقود المحتوي على الإيثانول خصائصه بعد ٠٣ يومًا. قد يحتوي الوقود المستهلك على رواسب راتنجية قد تسد المكربن وتعيق تدفق الوقود.

ابدا تشغيل المحرك واركه ينف حتى يتوقف تلقائيًا. سيضمن ذلك إفراغ الوقود تمامًا من المكربن. يساعد بدء تشغيل المحرك حتى يتم إفراغه تمامًا على منع ترسبات الكربون داخل المكربن واحتمال تلف المحرك.

بينما لا يزال المحرك دافئًا، قم بتصريف الزيت من المحرك كما هو موضح في القسم اليدوي «تغيير زيت المحرك». ثم املا النظام بالزيت الطازج بالمواصفات الواردة في جدول البيانات الفنية.

اسحب كابل بادئ التشغيل بحيث يقوم المحرك ببعض اللغات.

توقف عن سحب الحبل عندما تشعر بالمقاومة.

بعد أن يبرد الماكينة تمامًا، افصل سلك شمعة الإشعاع لمنع بدء التشغيل العرضي أثناء التخزين.

استخدم مبادئ نظيفة لتنظيف الأجزاء الخارجية من الماكينة وإزالة الحطام من الفتحات لضمان سهولة الاستخدام. يجب الحفاظ على فتحات التهوية واضحة أثناء التخزين. لا تغطي فتحات التهوية.

تنبيه! لا تستخدم المنظفات أو المنظفات القوية القائمة على البترول لتنظيف المكونات البلاستيكية، لأن المواد الكيميائية يمكن أن تتلف الأجزاء البلاستيكية.

قم بالتنظيف وفقاً للتعليمات.
يخزن في مناطق مظلمة وجافة وخالية من الصقيع وجيدة التهوية. احفظ الماكينة بعيداً عن مصادر الحرارة واللهب المكشوف والشرر وشعلات التحكم – مثل سخانات المياه أو السخانات أو الأفران أو المجففات أو أجهزة الغاز الأخرى – حتى لو كان خزان وقود الماكينة فارغاً، حيث قد تشتعل بقايا الوقود.
يجب حماية مكان التخزين من وصول الأطفال. يجب تخزين المنتج في درجة حرارة تتراوح بين ٥ و ١٢ درجة. ج. يوصى بتخزين المنتج في عبوة المصنع أو عبوة أخرى واقية من الغبار. قم بتخزين المنتج في وضع أفقي.

يوضح الرسم التوضيحي (XXV) الأماكن التي توجد فيها مقابض مصممة لتثبيت الماكينة بأحزمة النقل أثناء النقل (أ) ورفعها (ب).
أثناء النقل، يجب حماية الماكينة من الصدمات والاهتزازات القوية التي قد تتلف مكوناتها. يجب نقل الماكينة في وضع أفقي وتأمينها بشكل صحيح في أماكن محددة لمنعها من الحركة أو الانزلاق أو الانقلاب.

يُسمح برفع الماكينة فقط في النقاط المحددة. تأكد من أن الماكينة مؤمنة بشكل صحيح وأن الأجهزة التي تتكيف مع وزنها تستخدم لرفعها.
بعد كل عملية نقل، تأكد من إحكام ربط جميع البراغي وصواميل التثبيت بشكل صحيح.

TOYA S.A.
ul. Soltysovicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI | DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0325/YT-86140/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Spalinowa koparka łańcuchowa | Gasoline trencher | Mașină de săpat șanțuri pe benzină
420 cm³; 9,0 kW; 3600 min⁻¹; Nr kat.: | Part No.: | Nr. piesă: YT-86140

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 474-1:2022 | EN 474-10:2022 | EN ISO 14982:2009

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2016/1628/EU	Emisja spalin silników przenośnych Emissions from non-road mobile machinery Emisiile provenite din echipamentele mobile fără destinație rutieră (H.G. nr. 322/2013)
2000/14/EC	Emisji hałasu Noise emission Emisie de zgomot (H.G. nr. 1756/2006)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Zastosowana procedura oceny zgodności emisji hałasu: | Noise emission conformity assessment procedure: | Procedura de evaluare a conformității emisiilor de zgomot utilizată:

Wewnętrzna kontrola produkcji | Manufacturer quality-control system | Sistemul de control al calității al producătorului

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:

Measured sound power level on an equipment representative for this type:

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

109,28 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:

Guaranteed sound power level for this equipment:

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

111 dB(A)

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: | The person authorized to compile the technical file: | Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic: Agnieszka Rędziaś; TOYA S.A., ul. Soltysovicka 13 - 15, 51-168 Wrocław | Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2025.03.03
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT

(nazwiskowo podpis osoby upoważnionej)